

Samstag/Sonntag, 24./25. 5. 1986 - D * * * Axel Springer Verlag AG. Postf. 10 08 64, 4300 Essen 1. Tel. 0 20 54 / 10 11 Wichrige Telefon Nummern der WELT: Zentralredaktion Bonn (02 28) 304-1 / Amzeigenanstahme Kettwig (0 20 54). 10 15 24 / Vertriebgabteitung Hamburg (040) 347-1 – Pflichtblatt an allen deutschen Wertpapierbörsen

*** DIE WELT

UNABHÄNGIGE TAGESZEITUNG FÜR DEUTSCHLAND

Nr. 118 - 21.W.- Preis 1,50 DM - 1 H 7109 A

Belgien 43.00 bfr. Frankreich 7.50 F. Griechenland 180 Dr. Großbruannen 65 p. Rallen 1806 L. Jugoskwien 600,00 bin. Lausemburg 33.00 ffr. Niederlande 2.50 bfl. Norwegen 8.50 nkr. Usterreich 17 GS. Portugal 185 Esc. Schweden 10.00 skr. Schweiz 2.20 sfr. Spanien 200 Prs. Raparische Inseln 210 Prs. Turker 750 ft.

Heute in der WELT



Südafrika: Weiße gegen Weiße

Für Europäer und Amerikaner ist das Reform-Tempo in Südafrika zu langsam, für die meisten der Buren zu schnell: Jetzt gingen radikale Weiße gegen gemäßigte Weiße gewaltsam vor - auf einer Parteiversammlung von Außenminister Roelof (Pik) Botha. Monika Germani berichtet.

Albanien entdeckt die Bundesrepublik

Albanien löst sich langsam aus der selbstgewählten Isolierung. Tirana beginnt, die Bundesrepublik Deutschland zu entdekken. Von ihr erhofft man sich offenbar jene wirtschaftlichen Verbindungen, die den Weg ins Computer-Zeitalter öffnen. Eine Reportage von Carl Gustaf Ströhm.

POLITIK

Nasa: Die amerikanische Weltraumbehörde gesteht nach der Challanger"-Katastrophe jetzt Fehler ein, sieht sich jedoch weiterhin funktionsfähig. Bemannte Raumflüge sollen von Juli 1967 an wieder gestartet werden.

Altiero Spinelli: Der italienische Europapolitiker ist im Alter von 78 Jahren gestorben. Spinelli, zu-letzt Mitglied des Europaparla-ments, galt seit dem Kriegsende als ein Motor der europäischen Eimigungsbestrebungen.

Dominikanische Republik: Die beiden führenden Kandidaten bei den Präsidentschaftswahlen haben sich auf eine Regierung der Nationalen Einheit geeinigt. Nach der Auszählung von 95 Prozent der Stimmen führte der Kandidat der oppositionellen konservativen

Kiechle: "Wenn man etwas als richtig erkannt hat, dann muß man auch dazu steben. Wenn die anderen in der EG noch dagegen sind, dann muß man kämpfen". -Kiechle im niedersächsischen Landtagswahlkampf. (S. 6)

UdSSR: Der 60 Jahre alte General Leonid Gontscharow ist am 21. Mai "plötzlich in Ausübung seines Dienstes" gestorben. Der Nachruf in der Armeezeitung "Roter Stern" ist unterzeichnet vom Parteichef der Ukraine, was darauf schließen läßt, daß der General zuletzt dort Dienst tat.

China: Die bislang größte Korruptionsaffare in China ist vom Parteiorgan Volkszeitung gemeldet worden Drei Schrende Funktionäre wunden wegen der Unter-schlagung von 28 Millionen Yuan

mitelkurs 2,2790 (2,2651) Mark.

Goldpreis pro Feinunze 340,85

(340,45) Dollar.

WIRTSCHAFT.

- Protektionismus: Das US-Repräsentantenhatis hat trotz der Drohung von Präsident Reagan, sein Veto einzulegen, einen Gesetzesvorschlag zum internationalen Handel angenommen. Er sieht "obligatorische Vergeltungsmaßnahmen" gegen Länder vor, denen "unloyale Handelspraktiken" vorgeworfen werden. (S. 9)

> Börse: An den Aktienmärkten konnte sich zum Wochenschluß keine einheitliche Tendenz ausbilden. Der Rentenmarkt war behauptet. WELT-Aktienindex 279.25 (279.29). BHF Rentenindex 106,603 (106,597): BHF Performance Index 104,108 (104,073). Dollar-

der WELT 312 964 - 100

KULTUR

Autobiographisch: Kunst und Erleben wachsen hier ergreifend zusammen; die Berliner Akademie der Künste präsentiert Bilder von Charlotte Salomon - "Ein bitterer Schicksals-Klingklang*. (S. 15)

Swan: Ein unbekannter Mäzen machte es möglich; die "Royal Shakespeare Company exhibit in Stratford ein Theater in historischem Stil. - In der Apsis ein Altar für die Bühnengötter. (S. 15)

Fußball: Der DFB-Vorstand hat die Absage des Ausscheidungsspiels zur Bundesliga zwischen Borussia Dortmund und Fortuna Köln bestätigt. Jetzt droht eine Schadenersatz-Klage (S. 28)

Tennis: Michael Westphal trifft im ersten Spiel der französischen Meisterschaften auf Ivan Lendi. Boris Becker spielt gegen Jerome Potier und Steffi Graf gegen Andrea Betzner aus Stuttgart.

AUS ALLER WELT



Jagd: Eine lebensecht gestaltete Szene aus der frühen Steinzeit (Foto) illustriert den Anfang der Geschichte der Jagd. In Nürnberg wird die Ausstellung "Wildtier und Umwelt" eröffnet (S. 16)

Tanz Auf dem Tanzparkett bilden sie ein Traumpaar, an diesem Wochenende wollen sie in Münster wieder Weltmeister in den lateinamerikanischen Tanzen werden Im Juni steht für Andres Lankenzu und Horst Beer die Hochzeit an. (S. 16)

Leserbriefe und Personalien Wetter: Am Sonntag sonnig Geistige WELT Auto-WELT

Seite 16 Seiten 17-24 Seite 25 Seite 29

Seite 6

Heute: Stellenanzeigen für Fach- und Führungskräfte

"Contras" stellen Bedingungen für Freilassung der Deutschen

Waffenrube vorgeschlagen / Evangelische Organisation im Zwielicht

Die antisandinistischen Rebellen haben für die Freilassung der in Nicaragua entführten Deutschen mehrere Bedingungen gestellt. Nach den bei der Bundesregierung vorliegenden Informationen fordern sie die Einschaltung des Internationalen Komitees vom Roten Kreuz und die Abholung der Deutschen mit einem Hubschrauber, der von einem Staat der Contadora-Gruppe (Mexiko, Panama, Venezuela, Kolumbien) gestellt wird.

Für diese Zeit soll eine Waffenruhe vereinbart werden. Die Übergabe der Entführten an die Sandinisten lehnen die Contras ab. Sie begründeten dies mit der Befürchtung, die Sandinisten würden die Deutschen umbringen und den Mord dann ihnen, den Rebellen, "in die Schuhe schieben" wollen. Nach weiteren Informationen der WELT sind die acht entführten Deutschen den Behörden in der Bundesrepublik Deutschland "bekannt", zum Teil auch von Demonstrationen und Aktionen, vorausgesetzt, die mitgeteilten Personalien sind echt. In Einzelfällen handele es sich um "ge-lernte Revolutionäre", andererseits

ms. Bonn aber auch um Idealisten, denen offenbar die Gefährlichkeit ihres Einsatzes in Nicaragua nicht bewußt gewesen sei, hieß es.

> Aufsehen erregte die Äußerung von Staatsminister Möllemann vom Auswärtigen Amt, die USA könnten in Nicaragua militärisch intervenieren. Regierungssprecher Norbert Schäfer sagte der WELT: "Der Bundesregierung ist eine solche Absicht

Reagans Nicaragua-Politik

nicht bekannt." Sie sehe deshalb auch keinen Anlaß, Empfehlungen an die Adresse der USA zu richten.

Die Vorfälle in Nicaragua rücken eine evangelische Institution ins Zentrum der Kritik: Die Organisation "Dienste in Übersee – Arbeitsgemeinschaft Evangelischer Kirchen in Deutschland e.V.*. Sie hat zur Zeit 25 Mitarbeiter in Nicaragua, die in der Landwirtschaft und in der Erwachsenenbildung tätig sind. Sie arbeiten im Lande entweder direkt mit der sandinistischen Regierung oder mit der kirchlichen Organisation Cepad zusammen, die der Revolutionsregierung nahesteht. In einigen landwirtschaftlichen Projekten betreut "Dienste in Übersee" auch die Helfer, die das Informationsbüro Nicaragua (Wuppertal) nach Mittelamerika vermittelt hat. Die 1960 gegründete Organisation wird vom Generalsekretär der Arbeitsgemeinschaft Evangelischer Jugend, Tilman Schmieder, geleitet. Sein Vize ist der EKD-Afrika-Referent, Oberkirchenrat Rudolf Hinz. Hinz war vor Jahren wegen Zugehörigkeit zur DKP scharf kritisiert

Die Organisation hatte 1984 - neuere Angaben liegen nicht vor – einen Etat von 18,2 Millionen Mark. 37 Prozent der Einnahmen kamen von der Evangelischen Zentralstelle für Entwicklungshilfe in Bonn, die wiederum staatliche Mittel weiterleitete. 19 Prozent flossen vom Hilfswerk "Brot für die Welt" - also aus Spenden - in die Kassen von "Dienste in Übersee". 24 Prozent leistete die EKD über den kirchlichen Entwicklungsdienst aus

Bangemann: Wirrwarr nach Tschernobyl

"In Niedersachsen muß Signal für Wahlen in Bayern und Hamburg gesetzt werden"

Martin Bangemann ist als FDP-Vorsitzender offenbar unumstritten. Das wurde auf dem Bundesparteitag in Hannover in seiner kampfbetonten Grundsatzrede und der anschließenden Aussprache deutlich. Bangemann forderte seine Partei

auf, die Endphase des Niedersachsen-Wahlkampfes mit größter Kraftanstrengung zu bestreiten. "FDP und CDU müssen zusammen die Mehrheit erreichen, um eine Mehrheit der Aussteiger zu verhindern." Niedersachsen sei keine Testwahl für den Bund. Es müßten aber Signale für die Wahlen in Bayern und in Hamburg gesetzt werden. Außerdem müsse mit einem Sieg in Niedersachsen die Mehrheit der Koalition im Bundesrat gesichert werden. "Eine andere Mehrheit im Bundesrat wäre keine SPD-Mehrheit, sondern eine Mehrheit mit

am Samstag zur Debatte steht, ging Bangemann in seiner Rede bereits

DIETHART GOOS, Hannever ausführlich darzuf ein. Selbstkritisch sprach Bangemann von einem Wirtwarr, der nach Tschernobyl entstanden sei. Dies könne man nicht hinnehmen. "Ich trete dafür ein, daß die Kompetenzen des Bundes gestärkt werden." Die Position seiner Partei erläuterte Bangemann mit den Worten: "Wir sind keine Kernkraftfanstiker, haben zur Kernkraft immer ein

SEITEN 2 UND 4: Weitere Beitröge

bedingtes Ja gesagt und bleiben dabei. Bedingung war und ist ein höchstmögliches Maß an Sicherheit, ist und bleibt die gesicherte Entsor-gung." Geschickt spielte der FDP-Vorsitzende bei der Darstellung seiner Grundsatzpositionen in der Wiftschafts-und Gesellschafts-, wie in der Innen- und Rechtspolitik und der Au-Obwohl das Thema Kernenergie den FDP-Politiker in den Vorder-und die Folgen aus Tschernobyl erst grund. Starken Beifall erhielten Bangemanns Vorgänger Hans-Dietrich Genscher sowie der frühere Bundes-

innenminister Gerhart Baum und der ehemalige Düsseldorfer Innenminister Burkhard Hirsch und Fraktionschef Mischnick Der Parteivorsitzende und an-

schließend zahlreiche Debattenredner attackierten sowohl Sozialdemokraten wegen ihrer Zusammenarbeit mit den Grünen und die Grünen selbst. Vor allem die Beschlüsse auf dem Bundeskongreß der Grünen vor einer Woche zum sofortigen Verzicht auf Kernenergie, zum Austritt aus der NATO und zur radikalen Veränderung der sozialen Marktwirtschaft wurden heftig angeprangert. Dagegen setzte Bangemann ein klares Ja zur Fortsetzung der Koalition und verzichtete auf die zunächst eingeplante Kritiv an Fr CSU in Bayern.

CDU-Sprecher Merschmeier sagte: Der FDP-Vorsitzende hat in überzeugender Weise die gemeinsamen rungsarbeit gewürdigt. Zu Recht hat er aus den Erfolgen der Regierung sein Bekenntnis zur Koalition und zum Bundeskanzler abgeleitet."

Kohl-Ermittlungen ein "Justiz-Skandal"

Geißler fordert Rechenschaft von Rau / Bonner Staatsanwälte für Einstellung des Verfahrens

Die Bonner Staatsanwaltschaft hat einen dritten Anlauf unternommen, das Ermittlungsverfahren gegen Bundeskanzler Helmut Kohl wegen Ver-dachts uneidlicher Falschaussage einzustellen. Am Freitag übermittelten die Staatsanwälte einen weiteren Vorschlag zur Einstellung des auf Weisung von Generalstaatsanwalt Schmitz und Justizminister Krumsiek (SPD) eingeleiteten Verfahrens an die vorgesetzte Dienststelle in Köln. Nach Erfüllung des erneuten Prüfauftrages durch den Generalsteatsanwalt (WELT v.23. 5.) blieben die Bonner Staatsanwälte bei ihrer Rechtsauffassung, ein hinreichender Tatverdacht sei nicht gegeben.

CDU-Generalsekretär Heiner Geißler bezeichnete gegenüber der WELT die "Verlängerung des Ermitthungsverfahrens auf Weisung des Generalstaatsanwalts als einen politischen Vorgang von erheblicher Bedeutung". Da Schmitz eine Berichtspflicht gegenüber Krumsiek habe. müsse er davon ausgehen, daß die

Polizei enttäuscht über Politiker

DW. Hamburg Generalbundesanwalt Kurt Rebmann hat nach den Auseinandersetzungen in Wackersdorf den kompromißlosen Einsatz rechtsstaatlicher Mittel gegen Gewalttäter verlangt. Ein Vermummungsverbot, die Anderung der Strafvorschrift gegen Land-friedensbruch, Haftbefehle gegen die Haupttäter und schnelle Bestrafung mit hober Sanktion seien nicht antili beral, meinte Rebmann in einem dpa Gespräch. Man brauche schärfere Vorschriften gegen das heutige anarchistische Fanstrecht".

Die Polizeigewerkschaft im Deutschen Beamtenbund (PDB) appellierte an alle Politiker, der Polizei die Mittel an die Hand zu geben, um zu verhindern, daß "der Mob der Straße über die Zukunft unseres Landes entscheidet." Die "größte innenpolitische Fehlleistung* müsse korrigiert und der Tatbestand des Landfriedensbruchs auf seinen alten Zustand zurückgeführt werden.

GÜNTHER BADING, Bonn Weiterführung der Ermitthungen Niedersachsen-Wahl hinein verlän-"entweder auf direkte Weisung der nordrhein-westfälischen Landesregierung oder jedenfalls im Einvernehmen mit der Regierung erfolgt ist". Angesichts der "Bedeutung dieses Vorgangs kann ich mir auch nicht vorstellen, daß Ministerpräsident Johannes Rau nicht eingeweiht worden ist", sagte Geißler, "Ich fordere daher

SEITE 2: Zu Verecht

Ministerpräsident Rau auf, öffentlich zu erklären, ob er von der Entscheidung des Generalstaatsanwalts informiert war, und ob und warum er diese billigt." Die Öffentlichkeit und auch Kohl selber müßten endlich die Gründe für "eine so ungewöhnliche Entscheidung" erfahren. "Solange Rau auf diese Fragen keine Antwort gibt, muß ich ihm gegenüber den Vorwurf erheben, daß er und die ihm unterstellte Justiz aus wahltaktischen Gründen das Ermitthungsverfahren gegen den Bundeskanzler bis in die

Lafontaine zeigt für In Moskau Unmut Kreml Verständnis

Der saarländische Ministerpräsident Oskar Lafontaine, der für vier Tage die UdSSR besuchte, hat bedauert, daß er von sowjetischer Seite auf seine Fragen nach den Auswirkungen der Reaktorkatastrophe von Tschernobyl "bis jetzt" keine über Presseberichte hinausgehende Informationen erhalten hat. Zur westlichen Kritik an der Mos-

kauer Informationspolitik im Zusammenhang mit Tschernobyl sagte Lafontaine, das Argument der sowjetischen Seite sei zutreffend, daß "in den ersten Stunden und Tagen die Versorgung der Opfer und nicht etwa die Versorgung von Informations-hungrigen nach (Meß-) Werten im Vordergrund stehen mußte". Lafontaine sagte ferner, er habe festgestellt, daß die sowjetische Betroffenheit über Tschernobyl "wohl dazu geführt hat, daß die Außerungen im Hinblick auf die Nutzung der Kernenergie vorsichtiger geworden sind".

gern wollen. Ein solches Vorgehen muß dann als ein bösartiger Justizskandal gekennzeichnet werden". Schmitz hat Krumsiek in Düssel-

dorf "rein informatorisch" davon berichtet, daß er dem Einstellungsvorschlag der Bonner Staatsanwälte vom 7. Mai nicht folgen, sondern die Anreisung geben werde, das Ermittlungsverfahren weiterzuführen. Ein Ministeriumssprecher bestätigte auch, daß Schmitz den Minister über die Entscheidungen des Amtsgerichts und des Landgerichts Bonn informiert habe, eine Durchsuchung von CDU-Parteibüros im Zuge dieser Ermittlungen nicht zuzulassen. In beiden Beschlüssen (WELT v. 22.5.) war von mangelndem Tatverdacht gegenüber dem Kanzler die Rede, der als ein zu Unrecht Beschuldigter bezeichnet wurde. Der Sprecher betonte, daß es zwischen Schmitz und Krumsiek sowie dem Ministerium "keine Sachgespräche" gegeben habe. Schmitz habe "aus eigener Willensentscheidung" gehandelt.

über Atomkraft

Der Unfall in Tschernobyl hat nach Ansicht der internationalen Vereinigung von Ärzten für die Verhütung eines Atomkrieges (IPPNW) auch in der Sowjetunion viel in Bewegung gebracht. Überall in der Welt, auch in der Sowjetunion, so Simon Khechinasavili (Tiflis) und Nicolay Trapeznikov (Moskau) müßten Überlegungen angestellt werden, ob die Kernkraft nicht besser durch alternative Energiegewinnung ersetzt werden sollte.

Die Ärzte, die gegenwärtig durch die Bundesrepublik Deutschland und die "DDR" reisen, waren sich einig, daß die Unglücksfälle in Harrisburg (USA), Windscale (England) und Tschernobyl die Gefahr der atomaren Bedrohung aufzeigten. Deshalb müsse alles getan werden, solche Unglücksfälle zu verhindern. Ungleich schlimmer waren noch die Folgen eines Atomkriegs. Hier seien die Arzte völlig machtlos.

DER KOMMENTAR

Kriegs-Spiel

Die Bundesregierung be-müht sich, jene Deutschen freizubekommen, die in Nicaragua gefangengenommen worden sind. Bonn ist zu dieser Hilfe verpflichtet, und zwar ohne Ansehen der Personen und deren Motivation. Die Contras, in deren Händen sich die Deutschen befinden, haben inzwischen Bedingungen für eine Freilassung übermittelt, die auch im Interesse der Betroffenen akzeptabel erscheinen und die auf ein gutes Ende des Vorfalls hoffen

Aber unabhängig davon stellt sich die Frage, was die acht (ursprünglich elf) Deutschen in Nicaragua gemacht haben. Waren es friedliche Erntehelfer, die entführt wurden? Oder sind sie, teils uniformiert, mit Gewehren bewaffnet auf der Seite der Sandinisten gegen die Contras marschiert? Die Tatsche, daß drei der Entkommenen gleich anschließend an einer gewalt-

samen Botschaftsbesetzung teilnahmen, spricht nicht gerade für ihren friedlichen Cha-

Falls sie Partei in einer kriegerischen Auseinandersetzung waren, müssen ihnen die Risiken eines solchen "Einsatzes" - die Gefangennahme kann dabei noch als Glücksfall betrachtet werden - bewußt gewesen sein.

Tumindest einige von ihnen, so heißt es nun, seien "Idealisten" gewesen, die das alles nicht überschaut hätten. Wenn dem so ist: Wer sind dann die Drahtzieher im Hintergrund, die junge Menschen in Todesgefahr schicken? Welche politischen und/oder kirchlichen Stellen finanzieren diese "Solidaritätskomitees", die nichts anderes sind als Instrumente der Sandinisten? Diese Fragen müssen beantwortet werden, schon deshalb, um junge Menschen künftig vor Mißbrauch zu bewahren.

Skepsis gegenüber In Paris wieder der Sonnenenergie Mehrheitswahl

Einen Tag nach dem Plädoyer des Bundespräsidenten Weizsäcker für eine verstärkte Erforschung der Nutzung der Solarenergie hat Bundesforschungsminister Riesenhuber davor gewarnt, die möglichen Beiträge von Sonne und Wind zur Deckung des Energiebedarfs zu überschätzen. Riesenhuber erklärte, trotz mehrjähriger Bemühungen und eines Aufwands von mehr als einer Milliarde Mark sei an keiner Stelle ein großer technischer Durchbruch gelungen. Seiten 4 und 9: Weitere Beiträge

nicht ans Netz

Die für Mitte Juni geplante Inbe-triebnahme des Kernkraftwerks Brokdorf wird verschoben. Das teilte am Freitag ein Sprecher der schleswig-holsteinischen Landesregierung in Kiel mit. Ministerpräsident Uwe Barschel habe eine neue Sicherheitsüberprüfung angeordnet. Ein Sprecher der Firma Preussenelektra, die zu 80 Prozent an dem Kernkraftwerk beteiligt ist, erklärte in Hannover, bisher sei man über die Beschluß nicht informiert worden.

Kfz-Produktion kräftig gestiegen

DW. Frankfurt

Mit einem Produktionsumfang von 457 200 Fahrzeugen gelang es der deutschen Autoindustrie, im April die schwächere Entwicklung des ersten Quartals 1986 auszugleichen. Gegenüber dem Vergleichsmonat des Vorjahres wurden nach Angaben des Verbandes der Automobilindustrie (VDA) 18 Prozent mehr Fahrzeuge hergestellt. Der Autohandel berichtet von einem "guten" Neuwagenge-

Seite S: Produktion kräftig gestiegen

Frankreich wird sein Parlament künftig wieder nach dem Mehrheitswahlsystem in zwei Wahlgängen wählen. Die gesetzlichen Voraussetzungen will Premierminister Jacques Chirac mit einer Verordnung schaffen, zu der er jetzt von der Nationalversammlung ermächtigt worden ist. Chirac hatte sie mit der Notwendigkeit eines "starken Staates" gerechtfertigt. Das Parlament lehnte den zweiten Mißtrauensantrag gegen Chi-rac mit knapper Mehrheit ab.

Brokdorf geht noch 18 Antworten auf Kohls Vorschlag

Im Juni wird voraussichtlich eine Entscheidung darüber fallen, ob und wann es zu der von Bundeskanzier Helmut Kohl vorgeschlagenen Konferenz aller Kernreaktor-Staaten kommt, um Reaktorunfällen vorzubeugen und gegebenenfalls die Foigen einzudämmen. Regierungssprecher Schäfer teilte mit, daß bisher auf den Brief des Bundeskanzlers 18 positive Antworten eingangen seien und 15 weitere Länder eine Prüfung zugesagt hätten.

Peter von Siemens gestorben

DW. München

Peter von Siemens, ein Urenkel des Gründers des Hauses Siemens, ist im Alter von 75 Jahren gestorben. Er war 1957 Generalbevollmächtigter der Siemens AG geworden. 1959 trat er in den Vorstand ein und wurde 1963 stellvertretender Aufsichtsratsvorsitzender. 1971 übernahm er, als Nachfolger seines Bruders Ernst von Siemens, den Aufsichtsratsvorsitz. Seit 1981 war er Mitglied des Ehrenpräsidiums des Aufsichtsrats. Seite 3: Der Nachruf

Der vierte Reaktorblock wurde für Waleri zum Grab

Mit einem feuilletonistischen Beitrag über die fehlgeschlagene Rettung der ersten beiden Opfer der Reaktorkatastrophe versucht Moskau aus dem Unglück noch innenpolitisches Kapital zu schlagen. In der Parteizeitung "Prawda" wird der Tod der beiden Mitarbeiter in Tschernobyl

Wie das Blatt am Freitag berichtete, konnte der bei der Explosion ums Leben gekommene Ingenieur Chodemtschuk nicht mehr aus der Flammenhölle geborgen werden. Der ukrainische Schriftsteller Jaworiwski war offenbar Augenzeuge der Katastrophe. Er beschreibt die entscheidenden Minuten im Kampf um Leben und Tod: "Einer der beiden war Waleri Chodemtschuk, dessen Herz in dem Moment stehenblieb, als die Havarie ihre eigene Zeitrechnung be-

verklärt.

Chodemtschuks Freund und Altersgenosse Wladimir Schaschenok sei mit Brandwunden und Strahlenschäden von Feuerwehrmannern aus dem Reaktorgebäude geschafft worden. Seine letzten Worte hätten dem Kollegen gegolten, der zusammen mit

DW. Moskan ihm die Katastrophe bätte aufhalten wollen. Er habe gestöhnt: "Dort ist noch Waleri..." und sei danach bewußtlos geworden.

> Die Ärzte hätten nicht mehr helfen können. Schaschenoks Leichnam sei aus der Sicherheitszone gebracht und sofort auf dem nächsten Dorffriedhof beigesetzt worden. "Waleri wurde nicht gefunden. Der vierte Reaktorblock wurde ihm zum Grab. Vielleicht wird man an jene Betonwand später schreiben, daß nicht der Reaktor, sondern Waleri Chodemtschuk dort begraben ist", schrieb Jawor-

> Dann aber geht der Schriftsteller auf die Gefühle der Hinterbliebenen ein. "Kann man aber damit seine Mutter trösten?" fragt er. "Sie wartet wohl immer noch auf ihren Waleri. Denn sie weiß aus ihrer dörflichen Erfahrung, daß nur derjenige gestorben ist, der vom ganzen Dorf beerdigt

Chodemtschuks Mutter wisse zwar inzwischen alles, warte aber weiter auf ihren Sohn. Dieser habe ihr nam. lich versprochen, zu kommen, um mit ihr Kartoffeln zu setzen.



Zu Unrecht

Von Enno v. Loewenstern

Ein "politisches Schurkenstück" nennt der CDU-Abgeordnete Hüsch, was sich zwischen Köln und Düsseldorf bei dem Bemühen abspielt, das Ermittlungsverfahren gegen den Bundeskanzler künstlich zu beatmen. Andere sehen sich im Verdacht der "politischen Konspiration" und des "politischen Interesses" von Düsseldorf (dem SPD-Regierungschef und -Kanzlerkandidaten Rau den Weg durch rechtswidrige Ma-chenschaften zu ebnen) bestätigt. Seit ein Bonner Gericht von dem "zu Unrecht Beschuldigten" (nämlich dem Bundeskanzler) sprach, ist es nicht nur erlaubt, sondern juristisch zwingend, die Tatbestände des Verbrechens der Rechtsbeugung in Tateinheit mit dem Verbrechen der Verfolgung eines Unschuldigen öffentlich zu erörtern.

Der politische Beamte im Amt des Generalstaatsanwalts zu Köln, Bereslaw Schmitz, hat nicht nur seine Staatsanwälte angewiesen, in einer Richtung zu ermitteln, in der auf den ersten Blick ersichtlich kein Verdachtsgrund besteht, nämlich: Ob der Bundeskanzler eine spendenabholende Person verschwiegen hat. (Der Bundeskanzler ist nie danach gefragt worden; man hat nicht einmal durch die Blume ein Interesse daran gezeigt.) Schmitz hat darüber hinaus seinen Justizminister Krumsiek (SPD) von den Entscheidungen der Bonner Gerichte informiert, daß der Bundeskanzler ein "zu Unrecht Beschuldigter" ist.

Krumsiek ließ und läßt Schmitz trotzdem weiter "ermitteln", zu deutsch: die Sache am Kochen halten. Damit liegt, wie immer man Motive und Person Schmitz' einschätzen mag, die Verantwortung für die zu Unrecht erfolgende Beschuldigung bei dem Mitarbeiter des Kanzlerkandidaten Rau.

Die CDU und mit ihr alle am Rechtsstaat interessierten Bürger können nicht umhin, Unmut über diese Vorgänge zu empfinden. Nur, was die politische Seite der Sache betrifft: Niemand braucht zu befürchten (oder zu hoffen), daß das Spiel Köln-Düsseldorf dem Bundeskanzler noch schaden kann. Mittlerweile hat jeder gemerkt, was sich da abspielt. Schaden wurde allein dem Ansehen der deutschen Justiz zugefügt.

Blutige Botschaft

Von Peter M. Ranke

Hauptstadt des Terrors nennt man Beirut seit Jahren, doch das fast schon alltägliche Morden und Sterben ist aus den Schlagzeilen verdrängt worden. Jetzt ist, wie vor einem Jahr an gleicher Stelle, wieder eine Auto-Bombe im christlichen Viertel detoniert und hat Dutzende von Toten und Verletzten gefordert. Der Wagen mit 75 Kilo Sprengstoff war vor einer Schule geparkt. Erst am Mittwoch hatte es 57 Tote gegeben, als prosyrische Milizen christliche Vororte und Dörfer sowie den Sitz des Patriarchen in Bkerke unter stundenlanges Feuer nahmen (sechs Granaten pro Minute) und christliche Milizen und die Armee zurückschossen.

"Die Botschaft ist klar", schrieb eine libanesische Zeitung daraufhin. Die Milizen der Schiiten und Drusen, die Bundesgenossen der Syrer, haben durch die Beschießung verhindert. daß der neugewählte Maroniten-Patriarch Nasrallah Sfeir seinen Antrittsbesuch beim Mufti der Republik, Scheich Hassan Khaled, im muslimischen West-Beirut macht. Hassan Khaled, ein Sunnit, war der einzige, der dem neuen Patriarchen persönlich gratuliert hatte. Kein religiöser Führer der Drusen oder Schilten war erschienen, wie es einst im friedlichen Libanon Brauch gewesen war.

Wie die syrische Führung fürchten die Drusen und Schiiten ein Bündnis der Christen und Sunniten, wie es seit 1943 die Basis der Zedern-Republik war. Neben den christlichen Maroniten sind die Sunniten die Leidtragenden in Beirut, denn sie werden von Drusen, Schitten und syrischen Alawiten dominiert. Sie haben keine eigene Miliz mehr und hoffen auf die sunnitischen Palästinenser der Arafat-PLO. Ist es da ein Zufall, daß beide, Christen wie Sunniten, die Rückkehr von Arafat-Palästinensern nach Beirut begrüßen oder fördern?

Der libanesische Präsident Amin Gemayel, der gerade Reform-Vorschläge für ein neues Libanon ausarbeiten ließ, mag eine Koalition seiner Christen mit Sunniten und antisyrischen Arafat-Palästinensern im geheimen fördern. Als Gegengewicht zum syrischen Einfluß, gegen Schiiten und Drusen. Aber die Antwort hat er nun erhalten. Sie lautete, wie immer, auf Mord. Assad in Damaskus läßt grüßen!

Die drei Aussteiger

Von Leonid Hoerschelmann

Wie jetzt, sozusagen unter den Hitzestrahlern von Tscher-nohvl. bei une über der Attentionen von Tschernobyl, bei uns über den Atomausstieg debattiert wird, das erinnert an die Geschichte von den drei Männern, die im Winter mit der Transsibirischen Eisenbahn zu einem wichtigen Geschäftstermin nach Peking aufbrechen.

Irgendwo zwischen Omsk und Nowosibirsk entdecken sie in einer mitgebrachten Zeitung die Nachricht von einem entsetzlichen Eisenbahnunglück. "Um Gottes willen", erschrickt der eine, "dann lieber zu Fuß." Er zieht die Notbremse und steigt aus. Es ist Nacht und klirrender Frost.

Der zweitg, sein Freund, winkt ihm nach: "Recht hast du. aber ich bin doch nicht verrückt und steige nachts auf freier Strecke aus." Er wartet, bis der Morgen graut. Dann zieht auch

Der dritte, ein Professor, liest die Meldung noch einmal gründlich. An der nächsten Station steigt auch er aus und erkundigt sich, ob es nicht eine weniger gefährliche Verbindung nach Peking gebe. Man empfiehlt ihm einen Hundeschlitten. Aber das dauere dann bis zum Frühjahr. Ansonsten gebe es hier nur die Eisenbahn, der nächste Zug komme morgen um die gleiche Zeit.

Fröstelnd und nachdenklich verbringt er die Nacht im Wartesaal und erreicht mit dem nächsten Zug sein Ziel. Natürlich ist er besser dran als seine Reisegefährten. Vom ersten hat man nie wieder etwas gehört. Der zweite wurde halbverhungert gefunden und liegt in einem sibirischen Hospital.

Der Professor, immerhin, ist in Peking angekommen - allerdings einen Tag zu spät. Das Geschäft hat ein anderer gemacht. Nun zuckelt der Arme unverrichteterdinge und wütend mit derselben lebensgefährlichen Eisenbahn die ganze Strecke wieder zurück, weil er schließlich eine Rückfahrkarte gekauft und bezahlt hat.

Daheim wird er seinen Partnern sagen, man müsse nun wirklich einmal langfristig darüber nachdenken, ob man mit diesen Chinesen künftig noch Geschäfte machen soll. Ihr Zuverlässigkeitsstandard sei deutschen Maßstäben wohl doch nicht angemessen.



Teutonische Emtehelfer

Hörigkeit heute

Von Joachim Neander

Mit den Demoskopen zu strei-ten, ohne selbst einer zu sein, ist ein mühseliger Sport. Sie haben die Zahlen – und gut gelernt, darin zu lesen. Wer ihnen widersprechen möchte, kommt sich mit seinen höchst subjektiven Zweifeln und Vermutungen armselig vor. Doch manchmal hilft einem der Zufall des Weltgeschehens.

Vor einigen Tagen trat Allensbach mit neuen Ergebnissen zur Frage nach dem Sinn des Lebens für den einzelnen an die Öffentlichkeit. Quintessenz: Es breite sich eine "Philosophie des privaten Lebensgenusses" aus. Der Mensch von morgen: Ein offenbar von allsemeiner Orientierung unabhängig ewordener, dem eigenen Glück und Wohlergehen zugewandter Lebenskunstler, um nicht zu sagen

Gewiß, die Zahlen lassen den Schluß zu. Wenn heute 62 Prozent (vor zwölf Jahren nur 48) den Sinn ihres Lebens mit "Glücklichsein" und "Freudehaben" benennen,

klingt das schon plausibel. Doch Skepsis befällt einen schon beim näheren Betrachten des Zahlenwerks. Da wird der langistenglück offenbar schon wieder durch eine gegenläufige Entwick-tung gebremst. Die Allensbacher weisen selber darauf hin, aber im pauschalierten Echo der Medien geht dies natürlich fast unter. Die Werte für den Bereich "Leistung" und "ethische Verpflichtung" als sinngebende Faktoren steigen seit Beginn der achtziger Jahre wieder deutlich an. Bei vielen Menschen hat sich offenbar doch so etwas wie eine geistige Wende vollzogen, hinter der die Bonner Wende-Regierung inzwischen zurückgeblieben

zu sein scheint. Noch größer werden die Zweifel, wo es um das Bild des scheinbar immer unabhängiger und selbstbewußter werdenden modernen Menschen geht. Es gibt eine gängige Meinung, die schier zum gesamtgesellschaftlichen Dogma geworden ist: Wie schlimm es mit unserer Welt auch bestellt sein mag, daran, daß die Menschen nicht mehr alles unbesehen glauben, nicht mehr unbedingt der staatlichen und kirchlichen Obrigkeit oder der bürgerlichen Konvention untertan sind, könne doch niemand zweifeln. Und um die emanzipatorische Erieuchtung der Gegenwart noch ein wenig herauszustreichen, werden dann ganze Generationen von Vorvätern schlicht und einfach zu Hörigen erklärt.

Früher hätten "wir" doch neue Technik stets gehorsam aus der Hand der Oberen akzeptiert - so flott formulierte jüngst sogar ein Wissenschaftler (der amtierende deutsche Modellprofessor Meyer-Abich) in einer Fernseh-Talk-Show. Und niemand widersprach, obwohl damit ganze Berge bürgerlicher Fortschritts-Zweifel aus dem vorigen Jahrhundert einfach auf den Müll geworfen wurden.

Der Zufall aus Tschernobyl hat ganz anderes offenbart. Hier soll der Politiker- und Behördenwirrwarr in den ersten Tagen der Ratlosigkeit keinesfalls verteidigt werden. Ein zuständiger Bundesminister, der sich auf einer zwecks Einheitlichkeit des Vorgehens einbe-rufenen Konferenz der Länderminister durch einen Regierungsdirektor vertreten läßt, um selbst provinziellen Repräsentationsfreuden hinterherzueilen, verdient öffentlichen Tadel.

wie ein großer Teil der Öffentlichkeit darauf reagierte. Weitaus die meisten telefonischen oder schriftlichen Anfragen besorgter Bürger begannen mit den Worten: "Darf ich...(meine Kinder zur Schule schicken, gewaschenen Salat essen, in die CSSR fahren usw.)?"



Wann darf man sich ins Gras legen? Genießer auf Frühlingswiese

Der moderne Mensch hängt am Netz seiner Standards. Er hat gelernt, sich im (nur scheinbaren) Wirrwarr der auf ihn einstürmenden Botschaften zurechtzufinden. Pro Tag mehrere Male treten seine Klischees und Lebensbewältigungsformeln in Form der Medien zu ihm ins Wohnzimmer und sagen ihm, was gerade "in", was gängige Meinung, aktuell, zeitgemäß, gut oder weniger gut, lobens- oder verachtenswert ist. So mächtig und allgegenwärtig wie dieses Netz des Standards ist nie zuvor eine staatliche oder kirchliche Obrigkeit ge-

Doch wehe, wenn für ein paar Tage das Netz durcheinandergerät. Wenn die Experten sich plötzlich uneinig sind. Wenn der eine "Zuständige" oder "Verantwortliche" dies und der andere etwas völlig anderes erklärt. Wenn man mit der Entscheidung allein gelassen ist, ob man Salat essen, sich ins Gras setzen, die Kühe auf die Weide und die Kinder ins Zeltlager schicken oder ans Schwarze Meer reisen soil.

Dann antworten viele (beileibe nicht alle, aber zu viele) Menschen nicht nur mit Angst, sondern mit Zorn und Entrüstung. Sie fordern Nicht etwa nur bündige Auskunft, sondern mehr. Verbote und Gebote, Richtungsangabe, offizielle Grenzwerte, mit einem Wort Amtliches. Wenn es die Ämter nicht liefern, dann holt man es sich bei den "alternativen" Experten und Un-

tergangspropheten. Soll man dies alles Unabhängigkeit, Selbstbewußtsein nennen? Vor allem aber: Sind diese aufgeklärten, modernen, von Lebenshilfe. Kommunikation, Ratgebern und Meinungshelfern verwöhnten und umworbenen Menschen nicht eigentlich viel höriger als ihre Vor-

Wer das beinahe ungeheuerliche

Maß an Risiko und eigener Entscheidung betrachtet, das etwa im Zusammenhang mit der Massenlandflucht bei Beginn der Industrialisierung im vorigen Jahrhundert oder bei den großen Auswanderungswellen dem einzelnen oder den Familien abverlangt wurde ohne Grenz- und Mindestwerte. Gefahrenschwellen, Staatsgarantie und Daseinsvorsorge -, dem kom-men beim schönen Bild des unabhängigen Mustermenschen von heute doch gewaltige Zweifel.

IM GESPRÄCH Gro H. Brundtland

Feuer statt Sachverstand

Von Gottfried Mehner

hren letzten Wahlkampf im Sep-I tember vorigen Jahres bestritt sie weitgehend von der Bettkante aus. Umringt von einem publizistischen Großaufgebot, wetterte sie bei vielen Krankenhausvisiten gegen die Zustände im norwegischen Gesundheitsbereich: Warteschlangen bei Operationen - eine Chance, diese zu umgehen, hätten nur die gut Betuchten -, Engpässe bei der Medizinaltechnik und beim Personal.

Damit hatte Gro Harlem Brundtland, die neue sozialdemokratische Regierungschefin Norwegens, ihre wählerwirksamsie Karte gespielt. Als ehemalige Oberärztin des Osloer Gesundheitsamtes bewegte sie sich auf sicherem Terrain. Auch politisch, denn Mehrheiten in Norwegen sind nicht gegen das Heer der Rentenemp fänger zu erhalten. Diesem "Wir sind dafür, daß es den Alten und Kranken besser geht", wurden noch einige Wählerbonbons beigesellt: mehr Seniorenheime, ein vorgezogener Altersruhestand, Konjunkturprogramme, Arbeits- und Ansbildungsplatz-

Dieses Aktionspotpourri kostete die Bürgerlichen beinahe den Wahlsieg: Hier die temperamentvolle, freigebige Brundtland, dort der zugeknöpfte, an den wirtschaftlichen Machbarkeiten ausgerichtete Kare Willoch, Aber auch die Bürgerlichen leiteten dann viele Millionen in den Gesundheitsbereich. So schaffte es Willoch noch einmal, die Regierung zu behaupten - mit Ölgeld ließ sich eben trefflich streiten.

Damit ist es mittlerweile vorbei; Willoch scheiterte trotz seiner Mehrheit an einem Sparpaket, und so trat die Mutter von vier Kindern jetzt ihre zweite Periode als Ministerpräsidentin an Schon einmal, vom Februar bis Oktober 1981, hat sie ein achtmo-



Gro Harlem Brundtland

natiges Intermezzo geliefert. Damais hatte sie den farblosen Odvar Nordii abgelöst; sie war, teilweise mit dem Etikett Frau, in ein schon verlorenes Rennen geschickt worden. Nach fünf Jahren Opposition jetzt also das Comeback unter den düsteren Perspektiven des Ölpreisverfalls und in einer parlamentarischen Minder heitsposition

Taktisch hat sie bis jetzt keinen Fehler gemacht; man hält es für möglich, daß sie eine der kleinen bürgerlichen Parteien und damit die Mehrheit für sich gewinnt. Ihr größtes Manko ist der fehlende wirtschaftliche Sachverstand. Der Volkswirt Willoch brachte dies auf die Formel: Ihre Politik fußt auf den Traumgespinsten, daß man wirtschaftliche Sachzwänge mit Versprechungen und Garantien außer Kraft setzen könne und daß man inflationäre Politik betreiben könne, ohne nachher die Inflation zu bekommen.

DIE MEINUNG DER ANDEREN

Franffurter Allgemeine

Sie bemerkt zum Kampf gegen eine Ver-Dem Widerstand aus der FDP nachgebend, hat die Koalition darauf verzichtet, das (scheinbar) tatenlose Herumstehen bei einer gewalttätigen Versammlung wieder zu einem Straftatbestand zu machen. Das bedeutet, daß die Polizei schwerlich "zugrei-fen" kann – und die Randalierer, die sich des Schutzschildes der "friedlichen Demonstranten" bedienen, wissen es. Interessant ist, daß die Gewerkschaft der Polizei, wiewohl einer Anderung des Demonstrationsrechts früher abhold, jetzt doch davon spricht, der besorgte Gedanken, man könne für eine gewisse Zeit in den Gewahrsam der Polizei geraten, kön-

Münchner Merkur MUNCHNER ZEITUNG

ne ernüchternd wirken.

Zem DGB-Kensreß beift es bier: Die Gewerkschaften haben schon ein sonniges Gemüt. Da zieht sich seit Jahren einer der derzeit größten Skandale innerhalb ihres eigenen Bereichs hin, und auf dem am Sonntag beginnenden DGB-Bundeskongreß findet das Thema bei insgesamt 381 Anträgen gerade in einem seinen Niederschlag: Vogel-Strauß-Politik und Neue Heimat. Es ist wirklich kaum zu

Kölnische Kundschau

Über den Aktionismus eines Di Eksistees blirt man kier:

Verdoppeln will der Düsseldorfer Verkehrs- und Bauminister Christoph Zöpel die Länge der Autobahnstrecken in Nordrhein-Westfalen, auf denen Verkehrsbeschränkungen gelten. Nach seinem höchst umstrittenen Vorgehen im Fall "Neue Heimat" sucht Zöpel offensichtlich ein ande-res Aktionsfeld ... Wer den Verkehrafluß auf Autobahnen verlangsamen will, muß sich darauf einrichten, daß dann der drei- und mehrspurige Ausbau fast überall zu fordern ist. Doch darauf will sich Zöpel ja nun sicherlich nicht einrichten.

Badische Beitung Sie Wertei die Weitrischer-Rede als Andred

Er hat dabei - was der Bundesregierung, die sich aus welchen Gründen immer schnell auf die Fortsetzung der Atompolitik festgelegt hat, + ganz bestimmt mißfallen wird - unmißverständlich den Energiepfad Atom verlassen und den "Ausstieg" als die verantwortungsvolle Zu-Wort hat Gewicht.

Weitfälische Nachrichten

Der Erfolg der niederländischen CDA sollte auch der bundesdeutschen CDU Mut machen. Zwar sind die politischen Verhältnisse in den Niederlanden und der Bundesrepublik nicht zu vergleichen, doch die Wahl vom Mittwoch hat gezeigt, daß Wähler Leistung und Erfolg bei der Überwindung der Wirtschaftskrise, die Sisyphusarbeit bei der Eindammung ausufernder Staatsausgaben und eine sechliche Argumentation sehr wohl zu honorieren wissen.

ALLGEMEINE

Sie bilt nicht viel von Finchers Anseilegemetunio":
Ein typisches politisches ProTen Gewande der Wissengramm. Im Gewande der vrachtige schaftlichkeit erklärt es die sofortige Stillegung aller Kernkraftwerke für Receves. gramm. Im Gewande der Wissenkapazitat vorhanden sei und Ersatzenergien kurzfristig beschafft werden könnten. Diese Botschaft klingt verheißungsvoll, doch sie ist unredlich, denn sie verwischt die Grenzen zwischen Wunsch und Wirklichkeit.

Frankreichs große Wende: Zurück zu SDI

Chiracs Randbemerkung und die Sorgen der Militärs / Von Peter Ruge

CJacques Chirac in Paris außerte: "Die strategische Verteidigungsinitiative der Amerikaner ist gerechtfertigt und nicht mehr umkehrbar. Es ware für Frankreich unverantwortlich, am Wegrand dieser Entwicklung stehenzubleiben." Ein paar Worte nur, sie tropfelten in einen atemlos lauschenden Kreis von Auslandskorrespondenten, um einen Wellenschiag rund um den Erdball auszulösen. Hier kündigt sich eine neue politische Dimension sowohl im französisch-amerikanischen Verhältnis als auch im europäischen Raum, insbesondere in Richtung auf die Deutschen, an

Vorschnell hatte Staatspräsident Mitterrand im letzten Frühjahr nein zu SDI gesagt. Danach hatte sich noch die alte sozialistische Regierung bemüht, diese ablehnende Haltung abzumildern. Mehrfach wurde von Mitterrand selbst, vom Verteidigungsminister Quilès und Außenminister Dumas betont, Frankreich habe keine Einwände, wenn französische Unternehmen sich aus eigenen Stücken an amerikanischen Fornoch trat die Isolierung der V. Republik immer deutlicher zutage, zumal da Bonn und London eine Übereinkunft mit Washington gefunden hatten: Paris drohte gegenüber deutschen oder englischen Firmen ins Hintertreffen zu geraten.

Nicht von ungefähr brachte daher der Elysée-Palast die Idee einer europäischen Zusammenarbeit im Hoch-technologie-Bereich ins Spiel. Jacques Attali, der Präsidentenberater, gilt als Initiator von "Eureka", das die Franzosen geschickt dem deut-schen Außenminister über seinen Duzfreund Roland Dumas zuspielten, in der Erwartung, Hans Dietrich Genscher werde schon Einfluß und Geld bei sich zu Hause lockermachen. Die Vorteile lägen doch auf der Hand: Eureka werde die deutsch-französische Zusammenarbeit stärken. Diese Kooperation sei allein der Motor für Europa. Ein Europa der Hochtechnologie aber könne für die Amerikaner nie zur Disposition stehen. Die Abkoppelungsgefahr, ein Rückzug der USA von Europa, sei damit unterbunden – gleichviel, ob sich nun

s war mehr beiläufig, was schungen zu SDI beteiligten. Den- Tendenzen zu einem NATO-Austritt oder zu einem Neutralismus in der Bundesrepublik verstärken würden.

Genußreich wurde gleich noch eine Verlockung aufgetischt, die den "friedenswütigen Jean" – Codewort für den deutschen Außenminister an der Seine - geradezu blind für SDI machen mußte: Eureka werde sich nur zivilen Projekten, ohne jegliche militärische Nutzung, zuwenden.

Die Rechnung ging nicht ganz auf. Zwar gelang es dem Taktiker Genscher, am Rhein in die Reihen der Union Verwirrung zu tragen, doch letztlich steckte der Bundeskanzler die Richtung ab, die bis heute die deutsche Haltung bestimmt: ja zu SDI, ja zu Eureka, aber ohne große staatliche Eingriffe. Die Bundesregienung erteilte damit den französischen Forderungen eine Absage, ein weiteres Mal den Finanzier für andere zu spielen, sich vom Partner in Vorhaben hineinziehen zu lassen, gewissermaßen als Ausgleich für die dem französischen Markt entgangenen SDI-Aufträge.

Wer heute nach Eureka fragt, erntet in Frankreich ein mildes Lächeln.

Genscher muß sich nicht erst seit dem Abgang der sozialistischen Re-gierung am 16. März fragen lassen, was von seiner Rolle übrigblieb. Kin Orden vielleicht, den ihm jetzt der Startspräsident anheftete.

Bei Jacques Chirac weht nun ein anderer Wind. Der Harvard-Schüler sieht Amerika mit anderen Augen. Und er weiß, daß er vorsichtig vorgehen muß bei seinem Bestreben, die atlantische Linie Frankreichs neu zu definieren. Er hat drei Hürden zu nehmen: die unverändert starre Maxime des Staatspräsidenten, die anglophilen Annäherungsgefühlen abgeneigte Bevölkerung und die antiamerika-nische Tradition der Gaullisten-Par-

Der Hinauswurf der NATO-Stäbe aus Frankreich, die Herauslösung des französischen Militärpotentials aus dem integrierten Kommando der NATO, das alles fußte auf den Prinzipien de Gaullescher Außenpolitik: nationale Unabhangigkeit Frankreichs, Aufbau einer eigenen nuklearen Abschreckungsmacht unter alleiniger nationaler Verfügung. Das galt seit zwanzig Jahren – getragen von

einem nationalen Konsens aller Parteien. Jacques Chirac beginnt nun anzudenken, was in französischen Militärkreisen nur hinter vorgehaltener 💥 📜 Hand diskutiert wird: bisher galt die Doktrin der globalen Abschreckung, die durch ihre Unberechenbarkeit ge rade deshalb an Wirkung gewinnen rade deshaib an wuxuus sollte, weil sie komplementär zum zweiten Unsicherheits- und damit

Abschreckungsfaktor darstellt. Was aber geschieht, wenn das Wettrüsten im Weltraum einsetzt? Die Antwort der Militärs: Da allein unabhängig mitzuhalten, das übersteigt Frankreichs Kräfte.

Das Überlebensinteresse Frankreichs zwingt zu einem Umdenken. Jacques Chirac hat erste Befürchtun-WELT kürzlich auch noch diesen Satz: "Ich teile Helmut Kohls Ansichten zu SDI". Was wohl im Klartext an die Bonner Adresse gerichtet heißt: laßt uns Eureka still zu Grabe tragen.

E WOCHE!

Creation former or a little of

Wein abig, enne

Mant barden am

TOTAL STREET

CONTRACTOR OF STREET

TO THE STREET LINE

Ergeiten glien.

Target of the sale that

Single-

Call March

-1 Car 100 Print De

100 mg

200

Behutsam kommen die Skipetaren Dunkorn aus ihren Bunkern

Es gilt als der letzte Hort des Stalinismus and als des Land der strikten Selbst-Isolation Doch in Albanien gibt es ichen einer vorsichtigen Öffnung, Dabei scheint Bayerns Ministerpräsident Franz Josef Stranß eine Rolle zu spielen, der diese Woche Tirana besuchte.

Von CARL G. STRÖHM

osef Stalin het nur zwei Länder

hinterlassen, in denen nicht alle seine Denkmäler nach seinem Tod geschleift und vom Sockel ge-stürzt wurden: seine Heimat, die So-wiefrepublik Georgien – und die sozialistische Volksrepublik Albanien. Im Land der Skipetaren (wie sich die Albaner selber nennen) findet sich in fast allen Städten eine Büste oder ein Monument jenes Mannes, der das kommunistische Albanien als Bastion gegen seinen Todfeind Tito (und gegen den Westen) einsetzte. "Stalin war der einzige Sowjetmensch, der ehrlich zu uns gewesen ist", sagen noch heute die albanischen KP-Funktionäre. Alles, was seit Stalins Tod in Moskau an der Macht war oder ist, von Chruschtschow bis Gorbatschow, wird von Tirana abschätzig mit Titeln wie "Imperialist", "Revisionist" oder "Verräter" bedacht.

Aber mich das Andenken an Stalin scheint im Albanien des Jahres 1986 ein wenig zu verblassen. Symbolisch dafür ist die Tatsache, daß das große Stalin-Denkmal in Tirana vor einigen Jahren von seinem zentralen Ehrenplatz weichen mußte und, etwas zorückgesetzt, in einem Park wieder ¥aufgestellt wurde. An die Stelle Stalins aber trat die monumentale Reiterfigur eines einheimischen Feudalherrschers, der im 15. Jahrhundert die Abwehrschlacht gegen die türkischen Eroberer führte - und der schon lange vor der kommunisti-schen Machtübernahme in Albanien als Nationalheld und Einiger der Na-tion galt: Georg Kastrioti, genannt Skanderbeg.

Im Gedenken an Skanderbeg-unter dessen Namen übrigens im Zweiten Weltkrieg albanische Freiwillige auf deutscher Seite kämpften - baute das kommunistische Regime die Ruinen der mittelalterlichen Burg Kruja zi einem Nationalheiligtum aus. Hier wird der Freiheitskampf der Albaner durch die Jahrhunderte verherilichtund am Ende fügt sich die kommunistische Revolution nahtlos in eine Geschichte von unablässigen bewaffneden Mächten und Herrschern ein

Was ist Albanien heute? Ein relativ abeeschlossenes, manche sagen sogar isoliertes Land. Andere sprechen von einer letzten Bastion des Stalinismus vom "ersten atheistischen Staat der Welt", in dem alle Kirchen geschlossen sind und religiöse Handlungen als Verbrechen verfolgt werden. Es ist jedenfalls ein Land, dessen Bevölkerung - sogar im Vergleich zu anderen Balkanstaaten – sehr arm ist und schwer arbeiten muß. Es ist aber zugleich ein Land mit einer für europäische Verhältnisse immer noch ungemein hohen Geburtenrate. Am Vorabend des Zweiten Weltkrieges gab es eine Million Albaner in Albanien heute sind es drei Millionen.

Schließlich aber: die Albaner sind ein stolzes Volk. Sie haben es nicht gerne, wenn man sie von oben herab behandelt. Das haben nacheinander seit 1945 Jugoslawen, Sowjets und schließlich Chinesen erleben müssen. Ein tiefes Mißtrauen gegen die "Supermächte", gegen die Sowjet-union und die USA (aber, wie es scheint, mehr noch gegen die erstere ais gegen die letztere) prägte die al-banische Außenpolitik zu Lebzeiten des Parteichefs Enver Hodscha - und seit dessen Tod auch die seines Nachfolgers Ramiz Alia.

Wer heute offizielle albanische Repräsentanten auf den erbarmungslosen Atheismus des Regimes anspricht, bekommt zur Antwort, das lbanische Volk sei durch drei Konfessionen - Islam, orthodoxes Christentum und Katholizismus - buchstäblich zerrissen worden. Um die Einheit der Nation zu sichern, müsse man daher die Religion verbieten. Dieser Standpunkt, so anfechtbar er auch aus westlicher und europäischer Sicht sein mag, ist deshalb interessant, weil der Atheismus des Regimes eigentlich nicht so sehr marxistischleninistisch als vielmehr nationalistisch begründet wird, Als Kronzeuge gegen die Religion wird dann auch nicht Marx oder Lenin, sondern vielmehr ein albanischer Dichter und nationaler Freiheitskämpfer namens Pashko Vasa aus dem 19. Jahrhundert zitiert: "Die einzige Religion, die wir Albaner anerkennen, ist die albenische Nation."

Albanien, so sagt mir ein regimenaher Gesprächspartner (andere sind in Tirana ohnedies nicht aufzutreiben), dürfe nicht mit Deutschland oder Frankreich, auch nicht mit Italien oder Griechenland vergliehen werden. Albanien kann man mir mit



inas stand früher im Zeistrum, wo nen Nationalheros Skanderbek hech zu Roß grüßt

Albanien vergleichen" – nämlich mit dem Zustand des Landes, wie er vor dem Zweiten Weltkrieg war und wie er heute ist. Immerhin hat das Regime Enver Hodschas – zum Teil al-lerdings mit äußerst brutalen Methoden - aus einem mittelalterlichen Feudalgebilde und einem Spielball fremder Mächte ein modernes Staats-

Als wir ein Staatsgut im Süden des Landes besuchen, sagt einer unserer Begleiter entschuldigend, man könne natürlich die albanischen Dörfer nicht mit den Dörfern in Deutschland gleichsetzen, "Unsere Dörfer sahen bis vor kurzem noch so aus, wie die deutschen Dörfer vielleicht im 16. Jahrhundert ausgehen haben." Unter unseheurer Kraftanstrengung - eine Anstrengung, die man den Menschen an ihren ernsten Gesichtern ansieht ist es aber den albanischen Kommunisten gelungen, die Grundlagen zur Industriegesellschaft zu schaffen.

Man kann dem albanischen Kommunismus alles mögliche vorwerfen-sicher aber nicht, daß er ein Satellit der Sowiets oder einer anderen fremden Macht ist. Ganz Albanien ist heute wie kein anderes Land der Welt mit einem System von Bunkern und

Schützenlöchern übersät. Wie die Pilze blicken diese kleinen Befestigungen überall aus der Erde - von der Hauptstadt bis ins fernste Gebirgsdorf. Damit reagierte Tirans auf Gerüchte und Warnungen, wonach die Sowiets eine Luftlandung planten, um das gebirgige Land wieder in die Hand zu bekommen, das strategisch zwischen Ionischem und Adriatischem Meer, zwischen Jugoslawien, Italien und Griechenland für eine Beherrschung sowohl des mediterranen Raumes wie des Balkans von großer Bedeutung ist. Schließlich hatten die Sowjets, bevor sie 1960 von den Albanern hinausgeworfen wurden, im albanischen Hafen Valona (Vlore) ei-

Heute versichert das offizielle Albanien, daß keinerlei ausländische Stützpunkte im Lande geduldet würden und daß Albaniens Außenpolitik durch die "Nichtteilnahme an Blökken" gekennzeichnet sei. Anders als Jugoslawien, mit dem Tirana wegen der rebeilischen albanischen Volksgruppe im Kosovo in Konflikt geraten ist (fast 2 Millionen Albaner, die außerhalb der albanischen Grenzen leben), betelligt sich die "sozialistische Volksrepublik" der Hodscha-

ne U-Boot-Basis.

Nachfolger auch nicht an der Bewegung der Blockfreien. Zu den USA und zur Sowjetunion gibt es keine diplomatischen Beziehungen. Zu den kommunistischen Ländern Osteuropas sind die Beziehungen politisch eingeschränkt. Von den westlichen Staaten sind in Tirana hauptsächlich Frankreich, Italien, Österreich und neuerdings auch Griechenland ver-

Aber die Nachfolger Enver Hodschas, der auch nach seinem Tode in Plakaten und Transparenten überall verherrlicht wird, spüren immer deutlicher, daß Albanien aus der Isolierung heraus muß, wenn es im wirt-schaftlichen, politischen und nicht zuletzt auch militärischen Wettbewerb mit seiner Umwelt bestehen will. Hier vollzieht sich ein psychologisch und politisch interessanter Prozaß des Umdenkens. Die albanischen Kommunisten beginnen, Deutschland zu entdecken – und das heißt: die Bundesrepublik. Von ihr erhofft man sich in Tirana offenbar jene wirtschaftlichen Verbindungen, die dem eigenen Land den Weg ins elektronische und Computer-Zeitalter öff-

Es ist nur auf den ersten Blick ein

Ein treuer Diener des Hauses Siemens

as Wohl des Unternehmens steht höher als die Interessen der Familie. Dieser Verpflichtung hat sich Peter von Siemens stets untergeordnet. In den 52 Jahren, die er in dem Unternehmen tätig war, das sein Urgroßvater Werner von Siemens gegründet hatte, war ihm die Verantwortung immer wichtiger als der Anspruch. Er verstand sich als Diener des Hauses.

Obwohl für den gebürtigen Berliner mit dem großen Namen sicher nie ein Zweifel bestand, daß er eines Tages eine Führungsaufgabe in dem Unternehmen, das seine Familie aufgebaut hatte, übernehmen werde, sah er darin kein Recht, das ihm zustand. sondern immer eine Aufgabe, die et zu erfüllen hatte. Und so entwickelte sich denn auch seine Karriere nicht im Schnellverfahren.

Peter von Siemens, 1911 geboren, trat nach dem Studium der Wirtschafts- und Sozialwissenschaften 1934 in die Siemens & Halske AG ein. Und auch für ihn galt, was bei Siemens für alle Mitglieder der Familie gilt: Zwar steht die Tür für interessante Aufgaben offen. Doch den Weg muß jeder einzeln gehen. Er muß sich von der Pike auf hocharbeiten und durchsetzen.

Nach der Ausbildung war Peter von Siemens vor allem im Vertriebsbereich, auch im Ausland tätig. Trotz des Familiennamens begann er nicht ganz oben. Erst 1959 wurde er in den Vorstand des Unternehmens berufen. Drei Jahre später wechselte er in den Aufsichtsrat, dessen Vorsitz er 1971 als Nachfolger seines Onkels Ernst von Siemens übernahm.

Zehn Jahre später, wenige Tage vor seinem siebzigsten Geburtstag. zog er sich aus dem Aufsichtsrat zurück und überließ seinen Platz dem langjährigen Vorstandsvorsitzenden Bernhard Plettner. Peter von Siemens brach damit mit einer Tradition, denn erstmals in der langen Geschichte des Hauses Siemens stand



Peter von Sie **FOTO: DIE WELT**

an der Spitze des Aufsichtsrates kein Familienmitglied mehr. Darin lag nicht etwa Resignation, sondern Verständnis für die Erfordernisse des Unternehmens.

Wenn Siemens heute mit einem Umsatz von mehr als 54 Milliarden Mark zu den bedeutendsten Elektrokonzernen der Welt gehört, über 300 000 Menschen beschäftigt und wohl ebenso viele Aktionäre hat, so ist das ganz wesentlich auch ein Verdienst von Peter von Siemens. Unter seiner Führung hat das Unternehmen an Effizienz und Profil gewonnen. Er verfügte schon früh über Einsichten, die erst später modern wurden. Schon vor Jahren formulierte er. Ökologie muß sich ökonomisch einrichten, wenn sie realisierbar sein soll; Okönomie muß sich aber ökologisch orientieren, wenn sie sich nicht selbst zerstören will."

Neben seiner Tätigkeit für das Unternehmen stellte Peter von Siemens seine vielfältigen Erfahrungen auch der deutschen Wirtschaft in zahlreichen Aufsichtsräten und von 1979 bis 1982 als Präsident des Institut der deutschen Wirtschaft zur Verfügung. Er war außerdem Präsidiumsmitglied des Bundesverbandes der Deutschen Industrie und der Bundesvereinigung der Arbeitgeberverbände.

Gestern ist Peter von Siemens im Alter von 75 Jahren gestorben.

GERD BRÜGGEMANN

Die Gewerkschaften können nicht zurück in die 50er Jahre"

Er möchte nicht mit Namen genannt werden, denn nicht wer etwas sagt, sei wichtig, sondern was gesagt wird. Vor dem am Sonntag beginnenden DGB-Bundeskongreß in Hamburg Gedanken und Erinnerungen eines aiten

Von WILFRIED HERTZ-EICHENRODE

r kannte Otto Brenner noch. und er schätzt Karl Schiller. Der alte Herr schmunzelt "Schiller war Brenners Dompteur." Wie bitte? Wer hätte je den Mann ezähmt, der im legendären Ruf steht, der radikale Boß der IG Metall gewesen zu sein? Wer hätte Otto Brenner zum Sprung durch den Feuerreifen dressieren können, es sei denn, er sich selbst?

ALL GENEIN

So kann man es auch sagen", räumt der alte Herr ein, "wahrscheinlich ist es so sogar korrekter. Brenner hat aus eigener Einsicht gehandelt." Die große Pendeluhr an der Wand tickt zwei Minuten Schweigen. Dann folgt der Satz "Aus einer Einsicht, die ich heute bei der IG Metall nicht

Damit sind wir beim Thema. Der Mann mit dem weißen Bismarck-Schnauzer ist ein Herr jener eltenen Art, die sich bildet, wenn lebenslange Erfahrung als Arbeiter staatspolitisches Format gewinnt. Hanseatisches Format. Zum Hanseatischen paßt es, daß der bedächtige Herr die Öffentlichkeit meldet, seit er pensioniert ist. Er will such bei diesem Gespräch im Hintergrund bleiben. Nicht wer etwas sagt, sei wichtig, sondern was gesagt wird.

Haben Sie schon Max Brauer in Hamburg vergessen?" fragt er. "Oder Wilhelm Kaisen in Bremen? Oder Wilhelm Keil in Stuttgart? Oder Georg-Angust Zinn in Hessen? Oder Hinrich Wilhelm Kopf in Niedersach-

Er hat sie alle nicht vergessen, und er sagt auch, warum. Selbst Sozial-demokrat, liebt er an jenen Sozialdemokraten der ersten Stunde nach dem Kriege die Weisheit anpacken-der Geduld, ihre kurfürstliche, landesfürstliche Geste, ihre Souveränität, fest auf den eigenen Beinen zu stehen und nicht in den aufgewühlten Zeitströmungen zu schwimmen.

Auch die Gewerkschaften hatten solche Männer, fügt er hinzu. Zum Beispiel Hans Böckler. Als gestande-ner Sozialist habe Böckler 1949 Einsicht und Mut genug gehabt, seinen neu gegründeten Gewerkschaften zu raten, die Sozialisierung lieber zu vertagen als zu verhungern (Marshall-

Ja, und Otto Brenner?

Im Vergleich zu Böckler, der mit den ersten 25 Jahren seines Lebens in das vorige Jahrhundert himüberrage, sagt der alte Herr, sei Brenner, Jahrgang 1907, ein Nachgewachsener" sen – auch in der Führung der IG Metall, die er 1952 übernommen habe. Die größte Einzelgewerkschaft der Welt zu führen, das sei eine gewaltige Sache, damals wie heute, Die IG Metall bestimme maßgebend, wie der

DGB sich darstelle. Das erlebe man ja Herr, "habe ich Schiller den Dompgerade wieder.

Unser Gesprächspartner erinnert sich noch sehr gut. Etwa anderthalb Jahrzehnte hatte sich Otto Brenner an der Spitze der IG Metall als Führer einer radikalen Gewerkschaft profiliert. Da ergebe sich heute mancher Vergleich mit Franz Steinkühler, der als designierter Vorsitzender gelte. Dessen radikale Sprache reiche zurück in jene Jahre Brenners. Doch wenn man es zurückschauend betrachte, sei die IG Metall auch unter Brenner meist in der Defensive gewe-

Das war so bis zum Jahr 1966, "Da hat Otto Brenner eine Wende vollzogen, die diesen Namen verdient", berichtet der alte Herr. "Das tat er sofort, nachdem die SPD nach 17 Jahren Opposition in die Bonner Regierung der Großen Koalition eingetrewar. Kiesinger war Bundeskanz-Karl Schiller Wirtschaftsmini-

Brenner wurde zum Ratgeber der Regierung

Es sei ja nicht so gewesen, daß Schiller das kapitalistische Wirtschaftssystem durchgreifend verändern wollte. "Trotzdem schaffte er es, daß Otto Brenner sich in die Konzertierte Aktion einordnete, und das heißt: Er unterstellte sich als Gewerkschaftsführer dem Instrumentarium der staatlichen Wirtschaftspolitik." Bremer habe sich zum gesuchten Ratgeber der Regierung gewandelt. "Deshalb", wiederholt sich der alte teur Brenners genannt."

Lag die Erklärung darin, daß Brenner mehr Politiker war als Gewerk-Nein, das glaube er nicht. Eher sei

es so gewesen, daß Brenner an sich selbst erfahren habe, wie wenig unentwegter Wortradikalismus der Ge-werkschaft nütze. "Seit dem Marshall-Plan und der sozialen Marktwirtschaft Ludwig Erhards war der politische Kampf um die Wirtschaftsordnung im Grundsätzlichen - nicht im Detail - entschieden. Selbst ein Mann wie Otto Brenner mußte begreifen, daß die Gewerkschaften die Interessen ihrer Mitglieder nicht aussichtsreich vertreten können, wenn sie ohne Atempause gegen die Wirtschaftsordnung Sturm laufen, Hinzu kam die Rezession 1966/67. Da mußte etwas Vernünftiges getan werden, und Schiller war dafür der richtige

Den Einwand, Brenners Hinwendung zur staatlichen Wirtschaftspolitik habe sich nur auf die sozialdemokratische Regierungsbeteiligung, später auf die sozialdemokratische Kanzlerschaft, bezogen, akzeptiert der alte Herr nicht; "Brenners Hinwendung galt nicht nur der regierenden SPD, sondern dem ordnenden Staat. Das ist der eigentliche Sinn der Wende dieses Mannes."

Ob er das beweisen könne?

Ja, das kann ich. Brenner hat in einer IG Metall die dicksten Schwierigkeiten bekommen. Es gab aufge-regte Gewerkschaftstage der IG Metall. Die innere Opposition wollte raus aus der Konzertierten Aktion, die der

Gewerkschaft nur Fessein anlege. Sie wollte die zentralisierte Tarifoolitik des Vorstands entmachten, indem sie für betriebsnahe Tarifpolitik und mehr Mitbestimmung am Arbeitsplatz eintrat. Brenner stand das durch, und nur er konnte es mit seiper Autorität durchstehen. Damals zeigte sich, daß die radikale Strö-mung in der IG Metall ein Drittel der Delegierten ausmachte."

"IG Metall auf dem Weg in den Radikalismus"

Gut, gut - aber der Beweis?

Der Beweis ist der Sachverhalt. daß Brenner so gut wie jeder andere wußte, die Regierungszeit der SPD werde nicht ewig dauern. Nur für eine Bonner Episode hätte er den Kampf innerhalb seiner Gewerkschaft niemals auf sich genommen."

Dann ist aber doch alles anders gekommen. Als die Arbeitgeberverbande und neun Unternehmen in Karlsruhe Verfassungsbeschwerde gegen das Mitbestimmungsgesetz von 1976 einlegten, kündigte der DGB die Konzertierte Aktion auf. Heute sieht der alte Herr die IG Metall auf dem Rückmarsch in den Radikalismus vor Otto Brenners Wende.

Den Streit über den angeblichen Streikparagraphen schiebt er zur Seite, ebenso den Streit über das Betriebsverfassungsgesetz. Franz Steinkühler stürze die IG Metall, und mitihr den DGB, wieder in den politischen Richtungskampf - "in den Kampf um eine andere Bundesregierung, womöglich eine rot-grüne".

Die fehlende Einsicht in das

wegung geraten.

Widerspruch, daß Tiranas Kontakte

zur deutschen Linken, etwa zur SPD,

eher kümmerlich, zur CSU des Franz

Josef Strauß und zur bayerischen

Staatsregierung aber besonders gut

sind. Hier bewahrheitet sich einmal

mehr die alte Erkenntnis, daß Kon-

servative und Kommunisten viel

pragmatischer und erfolgreicher mit-

Beispiel Albanien, daß alte traditio-nelle Freundschaften und Verbin-

dungen sogar ideologische Eiszeiten

und Weltkriege überdauern. "Wir ha-

ben nicht vergessen, daß Deutsch-

land, das alte Deutsche Reich und Österreich, sich schon vor dem Er-

sten Weltkrieg für Albanien und die

Albaner eingesetzt hat." Und, so fügt

unser Gesprächspartner hinzu: Ohne

Zum anderen aber zeigt sich am

einander umzugehen vermögen.

taatspolitische. Er führt die IG Metall nicht nach vorn, sondern zurück in eine Ära, die Otto Brenner überwunden hatte, als er 1972 starb." Aber es gebe auch andere Kräfte im DGB, tröstet sich der alte Herr. Er

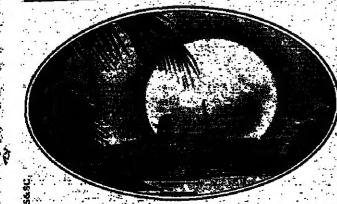
greift zu Günter Dödings aktuellem Band "Die neuen Aufgaben der Gewerkschaften" (Verlag Bonn Aktuell 1985) und zitiert nur diese eine Passage: "Gegenüber der zur Zeit zu verzeichnenden Renaissance konservativen Gedankenguts und konservativer Regierungen - das gilt auch im Verhältnis zur derzeitigen Bundesregierung – ist eine gewerkschaftliche Doppelstrategie erforderlich: die Suche nach Konsens wo möglich und Konfrontation wo nötig. Dazu gehört eine mitgliedernahe, umsetzbare Tarifpolitik. Auch hier gilt: Konfrontation we nötig und Kompromiß wenn möglich."

Überhaupt solle man die kleineren Gewerkschaften im DGB nicht vernachlässigen. Schließlich sei Dödings Gewerkschaft Nahrung, Genuß, Gaststätten die älteste in Deutschland Zum Schluß die Frage: Was tun?

Antwort: "Ich setze auf den Bun-

despräsidenten, wenn er auf dem Hamburger Bundeskongreß des DGB spricht. Wir können nicht zurück in die fünfziger und frühen sechziger Jahre. Wir müssen nach vorn blicken. Niemand kann das besser musdrücken als Richard von Weizsäk-

Eine Woche auf Kolumbus' Lieblingsinsel Puerto Rico. Und dann mit Chandris durch die Karibik kreuzen.



Ab 2.600 fünfzehn Tage Karibik? Gibt's. DM 2.600 Sie fliegen von Frankfurt nach San Juan auf der Trauminsel Puerto Rico. Dort machen Sie 6 Tage Badeurlaub, und dann startet mit Chandris' berühmter SS Victoria eine 7tägige Kreuzfahrt - über St. Thomas, Martinique, Grenada, La Guaira/

Caracas und Curação bis zurück nach San Juan. Von dort aus fliegen Sie wieder nach Frankfurt. Buchungen bei Ihrem Reise-

büro oder bei Odysseus Reisen. Zu Preisen, von denen ristoph Kohumbus

nur träumen konnte.

Christoph Kolumbus

Eine Späth-Schmiede für Super-Beamte

her ansehnlichste Kind des in Baden-Württemberg ausgebrochenen Verwaltungsreformfiebers schon lange vor seiner Geburt. Die "Führungsakademie", wie das neuartige Fortbildungswerk für höhere Staatsdiener heißen soll ist unter schwäbischen Beamten schlicht 's Enale. Grund: Die international an-"Ecole Nationale d'Administration" (ENA) in Paris stand Pate bei der Konzeption der in Karlsruhe geplanten Kaderschmiede. Am 1. Oktober beginnt das erste Kursprogramm für zwanzig ausgesuchte Nachwuchskräfte des höheren Dienstes.

Die Idee geht zurück auf einen Vorschlag der inzwischen legendären Kommission "Neue Führungsstruktur Baden-Württemberg". "Die heutige Fortbildung in der Landesverwaltunge, so hatten die Reformer um Stuttgarts Regierungspräsident Manfred Bulling Mitte 1985 festgestellt, kann die speziellen Bedürfnisse des Nachwuchses für höchste Führungspositionen nicht abdecken". Der Beamte werde zu wenig auf das "öffentliche Management" vorbereitet. Spezielle Einsichten in Wirtschaftsabläufe würden ebensowenig vermittelt wie ein Blick über den nationalen Tellerrand. Und: "Eine ressortübergreifende Personalplanung

Das mußte man einem wie Lothar Späth nicht zweimal sagen. Und so machte der Regierungschef alsbald Nägel mit Köpfen. Heute ist die Führungsakademie der bisher wichtigste Vorzeigebeschluß im

Umsetzung der 109 Kommissionsvorschläge. Sein Unterschied zu allen anderen Einrichtungen der Beamtenfortbildung: Das 15 Monate dauernde Kursprogramm enthält keinen berufsbegleitenden Unterricht. Die Teilnehmer, die eine Auswahlkommission Ende Juni bestimmt, werden für die gesamte Zeit unter Fortzahlung ihrer Bezüge nach Karlsruhe abgeordnet, andere Beamte übernehmen ihre Stellen. Später kommen die Absolventen, eine Art Abschlußzeugnis in der Tasche, in die Kaderabteilungen verschiedener Ministerien, aus denen heraus der berufliche Aufstieg etwas leichter fällt.

Karrieregarantien nach ENA-Muster gibt es zwar nicht. Im Kampf um eine Führungsposition haben die Akademieschüler hochgedienten Normalbewerbern jedoch einiges voraus. Der Unterricht, gehalten von Lehrbeauftragten aus Politik, Wissenschaft und Wirtschaft, umfaßt außer klassischem Verwaltungswissen die Bereiche aktuelle Politik, Landes- und Zeitgeschichte, Europa, Management, Wirtschaft und Finanzen. Neben einem Grund- und einem Vertiefungskurs umfaßt das Fortbildungsprogramm ein dreimonatiges Unternehmenspraktikum an der Seite von Führungskräften in Industrie und Mittelstand sowie ein ebenfalls drei Monate dauerndes Auslandspraktikum. In Frage kommen hierfür Hospitanzen bei internationalen Handelsorganisationen ebenso wie in Industrievertretungen oder im diplomatischen Dienst.

Kippen Wackersdorf und Kalkar über Die Funk-Medien verzerrten eine Anzeige gegen Nukem-Alkem?

Spekulationen um Ermittlungen der Staatsanwaltschaft gegen Hanauer Nuklearfirmen

Im Ermittlungsverfahren über die Hanauer Nuklearfirmen Alkem, Nukem und Reaktor Brennelemente Union will die Hanauer Staatsanwaltschaft "frühestens in vier Wochen" entscheiden, ob Anklage gegen die Geschäftsführer der Firmen sowie zwei leitende Angestellte des hessischen Wirtschaftsministeriums erhoben wird. Wie der leitende Oberstaatsanwalt Albert Farwick gestern der WELT auf Anfrage bestätigte, sind die Ermittlungen bereits "sehr weit" gediehen, am weitesten in Sachen der Firma Alkem, wo der Staatsanwaltschaft bereits der "größte Teil der wichtigen Gutachten" vorliege.

In seinem Gespräch mit der WELT erklärte Farwick, er stehe "vor einer schwierigen Aufgabe". Es handele sich um eine "schlüssige Anzeige", bei der "nicht alles aus der Luft gegriffen" sei. Eine "so weittragende, wichtige Entscheidung", wie sie von ihm erwartet werde, könne "nicht innerhalb eines Tages gefällt" werden.

Atomgesetz mißachtet?

In der Anzeige, die ein den Grünen nahestehender Rechtsanwalt im Namen einer Privatperson gestellt hat, geht es unter anderem darum, ob die Firma Alkem ohne Beachtung des durch die Neufassung des Atomgesetzes von 1975 vorgeschriebenen Genehmigungsverfahrens "wesentlich" aus- oder umgebaut worden ist. Die hessischen Grünen behaupten seit längerer Zeit, das Unternehmen arbeite "illegal". Sollten sich die Vorwürfe bestätigen und sollten damit neue Genehmigungsverfahren nötig werden, wären auch die Wiederaufar-

D. GURATZSCH, Hanan beitungsanlage in Wackersdorf sowie der Schnelle Brüter in Kalkar betroffen. Ohne einen funktionierenden Betrieb der Hanauer Nuklearfirmen würde die Aufgabenbestimmung der beiden Milliardenprojekte gegen-

> Im Abwägungsprozeß der Hanauer Staatsanwaltschaft geht es jetzt nach den Worten von Farwick darum, "was wesentlich und/oder unwesentlich" an den Ausbaumaßnahmen der Nuklearfirmen seit 1975 ist. Die Entscheidung darüber könnten die Juristen nicht aus eigenem Sachverstand fällen. Deshalb seien Gutachten bei Professoren der Rechtswissenschaft sowie bei Chemikern und Physikern in Auftrag gegeben worden. Welche Gutachten möglicherweise die Verteidigung ihrerseits präsentieren werde, ist der Staatsanwaltschaft nach den Worten Farwicks bisher unbekannt. Farwick zur WELT: _Die halten sich völlig bedeckt."

Spekulationen über die in Hanau schwebenden Verfahren waren nicht zuletzt durch das vom hessischen Umweltminister Joseph Fischer (Die Grünen) vorgestern in Wiesbaden vorgelegte "Szenario" zum Ausstieg aus der Kernenergie ausgelöst worden. In dem 60 Seiten umfassenden Schriftsatz war überraschenderweise nur von einer Abschaltung des einzigen hessischen Atomkraftwerks in Biblis, nicht aber von der Stillegung der Hanauer Nuklearfirmen die Rede, obwohl gerade dieses Thema noch vor anderthalb Jahren zum Bruch des rot-grünen Bündnisses von Wiesbaden geführt hatte. Auf Rückfragen meinte Fischer: In Hanau wird es noch interessante Entwicklungen bis

Unabhängig vom Ausgang des schwebenden Ermittlungsverfahrens hatten SPD und Grüne bereits im Juni 1985 vereinbart, den vorliegenden jüngsten Genehmigungsantrag für einen Ausbau der Firma Alkem für "nicht entscheidungsreif" anzusehen. Außerdem sollten alle juristischen Mittel bis hin zum offenen Bund-Länder-Streit ausgeschöpft werden, um den Einstieg in die "von der Bundesregierung geplante Plutoniumwirtschaft" zu verhindern.

Plakataktion Fischers

Auf der Grundlage dieser Vereinbarung, die auf den Vorschlägen einer rot-grünen "Expertenkommis-sion" beruhte, hatten beide Parteien schließlich ihren Koalitionsvertrag geschlossen, durch den Fischer im Dezember 1985 erster grüner Minister einer Länderregierung wurde.

Gleichzeitig mit dem "Szenario" zum Ausstieg aus der Kernenergie hat Fischer großformatige Plakate vorgestellt, die in den nächsten Tagen an hessischen Anschlagtafeln und Litfaßsäulen geklebt werden sollen. Unter der Balkenüberschrift: "Wir wollen keine strahlende Zukunft, sondern eine sichere" heißt es: "der Ausstieg ist möglich". Die Plakate sind unterzeichnet: Der hessische Minister für Umwelt und Energie." Mit ihnen wirbt zum erstenmal in der Geschichte der Bundesrepublik das Ministerium eines Bundeslandes für die Abschaffung von Einrichtungen der Großtechnologie, die mit Unterstützung und im Auftrag von Bundesund Landesministerien mit Millian denaufwand errichtet worden sind.

Weizsäckers Energie-Thesen Willipfe Bundespräsident gegen überstürzten Ausstieg aus Atomkraft

CHRISTIAN GEYER, Bonn In den jüngsten Nachrichtensendungen der Rundfunk- und Fernsehanstalten kam Bundespräsident Richard von Weizsäcker vor allem mit seiner Forderung nach einer "Umschichtung der Energiepolitik zu Wort. In Wirklichkeit hat sich das Staatsoberhaupt jedoch viel differenzierter und vorsichtiger zu Fragen der künftigen Energieversorgung geäu-

Bereits beim Jugendempfang im Park der Villa Hammerschmidt am Mittwoch wehrte sich Weizsäcker gegen einen kurzfristigen Ausstieg aus der Kernenergie. In der ZDF-Sendereihe "Bürger fragen" verdeutlichte er am darauffolgenden Tag seinen Standpunkt: "Von heute auf morgen auszusteigen und abzuschalten würde uns dazu zwingen, auf andere Energieerzeugungen umzusteigen, die für unsere Umwelt und unsere Gesundheit nicht weniger gefährlich sind als Kernreaktoren." Sofort einsetzbare alternative Energiequellen stünden heute nicht zur Verfügung.

Warnung vor Mißbrauch

Mit Nachdruck wandte sich Weizsäcker dagegen, die Fragen der Energieversorgung dazu zu mißbrauchen, um "kurzfristig Wahlerfolge in den nächsten Wahlen" anzustreben. "Sowenig Gleichgültigkeit ein guter Ratgeber ist, sowenig darf man in Panik geraten." Nach dem Reaktorunfall sei vielmehr das Gebot der Stunde "innezuhalten" und den Wissenschaftlern Zeit zu geben, womöglich langfristig andere Energiequellen auszukundschaften. Das jetzige Stadium ist nicht dazu da, vorschnelle Antworten zu geben, sondern verantwortlich

beiten zu lassen." Erst wenn die technischen Arbeitsvorschläge vorlägen. könne auch politisch entschieden werden, welchen Energiequellen Vorrang einzurätumen sei. Des sind Zeit räume von 50 oder 70 Jahren und nicht von fünf oder zehn Monsten". betonte Weizsäcker gegenüber politischen Forderungen, kurzfristig auf andere Energiequellen umzusteigen. Er trat dafür ein, in der Sonnenenergie einen Forschungsschwerpunkt zu

144

1 - 100

-

· Andrews

r tipar 🌬

1. 经金

100

* C 17

Section .

- 2 April - 2

化乙烯烷

Bekenntnis zum Fortschritt

Verantwortliche Innovationen im Energiebereich könnten nur gelingen, wenn am grundsätzlichen Bekenntnis zum technischen Fortschritt festgehalten werde. So sei es gerade-211 eine Verweigerung des Glaubens an den technischen Fortschritt", so zu tun, als könne man "von der Kernenergie nicht mehr runter". In diesem Zusammenhang warnte Weizsäcker davor, "das Kind mit dem Bade auszuschütten" und etwa im Austritt aus der NATO das Heil für die Umwelt zu

Für die Einführung eines "Grund-rechtes auf Umwelt und Naturschutz sah der Bundespräsident zum gegenwärtigen Zeitpunkt keine Veranlassung. Wichtiger als die Schaffung einer neuen Rechtsposition schien ihm die Einleitung konkreter Forschungsschritte. Das Unglück von Tschernobyl wertete der Bundespräsident vor allem als "Chance zum Dazulernen", die man Wissenschaftlern und Politikern zubilligen müsse. Schließlich hätten die Industrienationen erst vor 20 Jahren mit der Kern-

Lapide: Juden und | Städte klagen Christen sollen sich nicht missionieren

Der Frankfurter Religionsphilosoph Pinchas Lapide hat Christen und Juden aufgefordert, "sich nicht gegenseitig zu missionieren, sondern sich auszusöhnen und verstehen zu wollen im Wettstreit um die bessere Gerechtigkeit". In Essen erklärte er in einem Vortrag vor dem "Ruhrinstitut für gesellschaftspolitische Forschung und Bildung", für alle Reli-gionen gelte das Wort der Bibel "An ihren Früchten sollt ihr sie erkennen und nicht an ihrem Gerede". Es heiße aber für niemanden, ergeben die Hände zu falten, sondern in einer "heilsamen Unruhe" zu helfen, aus der Sackgasse des düsteren Pessimismus herauszukommen. Dabei sollten die Verantwortlichen auch den Mut zur Unvolikommenheit beweisen - "eine schrittweise Verbesserung genügt", sagte Lapide. Religion sei nicht Opium für das Volk, wie die Marxisten-Leninisten dies behaupteten, sondern "Dynamit und Sprengstoff". Marx's These, die Religionen stürben aus, seien vom lebendigen Gegenteil widerlegt worden - aber die Religionskritiker von Sigmund Freud bis Friedrich Nietzsche hätten zu Wege gebracht, daß "wir positiver und weiser glauben."

Lapide warnte vor einem dekretierten Frieden, "weil der Frieden von unten wächst" – Frieden stiften sei die vornehmste Aufgabe. Dazu stände die Pflicht, statt auch an die Forschung ethische Grundsätze anzulegen, in denen erkannt wird, nicht alles zu machen, was machbar aber nicht verantwortbar ist."

Das Ruhrinstitut wendet sich vor allem an Führungskräfte zur Intensivierung des Generationen-Dialogs.

über Belastung durch Sozialhilfe

ub. Hamburg

Gegen die immer stärkere Belastung der städtischen Sozialhilfeetats durch die Ausgaben für die Arbeitslosigkeit hat sich der Finanzausschuß des deutschen Städtetages auf einer Sitzung in Hamburg gewandt. Der Vorsitzende dieses Gremiums, der Wiesbadener Stadtkämmerer Dietrich Ödekoven, erklärte dazu: "Die Städte sind nicht in der Lage, über die Sozialhilfe auf Dauer die Funktion des Ausfallbürgen bei dem allgemeinen Lebensrisiko Arbeitslosigkeit

Für die wechsenden finanziellen Lasten durch die Arbeitslosigkeit sei ständig; eine "stärkere Rückwälzung" auf den Bund sei möglich und erforderlich. Die Leistungsnormen des Arbeitsförderungsgese ten entsprechend überprüft werden, und die Leistungen der Arbeitslosenversicherung seien "so auszugestalten, daß ein normal versicherter Arbeitnehmer nicht sozialhilfebedürftig

Auch mit dem steigenden Sozial-

hilfeaufwand für die Pflege alter Menschen in entsprechenden Einrichtungen würden die Kommunen, so Ödekoven weiter, finanziell überfordert. Die Finanzierung der Kosten für die aus demographischen Gründen zunehmende Zahl der Pflegefälle gehöre zu den dringlichsten sozialpolitischen Fragen der Bundesrepublik Deutschland: "Die Städte erwarten, daß sie mit diesem Problem nicht alleingelassen werden." Die angespannte Finanzlage der Städte und Gemeinden vertrage im übrigen "keine weiteren Eingriffe in die Gewerbe-

Rinck, der letzte "Lebenslängliche", geht Karin Graßhof soll am 1. Oktober Richterin beim Bundesverfassungsgericht werden

Von HENNING FRANK

Die Tage von Hans Justus Rinck im Bundesverfassungsgericht sind gezählt. Ende September wird Karlsruhes dienstältester Richter, der weniger durch öffentliche Austritte und publikumswirksame Erklärungen als durch "seine Entscheidungen" auf sich aufmerksam gemacht hat, seinen Schreibtisch in der zweiten Etage des Glasbaus am Schloß der ehemaligen badischen Residenz räumen. Der aus Hameln an der Weser stammende Jurist hat fast drei Jahrzehnte im Bundesverfassungsgericht _verbracht": zehn Jahre als wissenschaftlicher Mitarbeiter von Professor Gerhard Leibholz, einer der größten Richterpersönlichkeiten des BVerfG, und nach einem zweijährigen "Gastspiel" beim Bundesgerichtshof seit 1968 als Mitglied des Zweiten Senates des Karlsruher Zwil-

Von der Öffentlichkeit wird Rinck sich schon bei der Urteilsverkündung in den von den Grünen gegen die Neuregehung der Parteienfinanzie-rung und die Bundeszuschüsse für die parteinahen Stiftungen angestrengten Organklagen am 9. Juli im Plenarsaal des Bundesverfassungsgerichts verabschieden. Es sind die letzten beiden Großverfahren, in denener als Berichterstatter fungiert.

Der letzte "lebenslängliche" Richter wird allerdings als Senior des Zweiten Senats auch an der Seite vom Präsidenten des Bundesverfassungsgerichts, Professor Wolfgang Zeidler, stehen, wenn dieser am 22. Juni die von Bundesfinanzminister Gerhard Stoltenberg und seinen Amtskollegen in den Ländern mit großer Spannung erwartete Entschei-

Länder bekanntgibt.

Nach der nach wie vor unverständlichen Verzögerung der Wahl des Nachfolgers für das verstorbene Mitglied des Ersten Senats, Franz Niermaier, die nunmehr in den ersten Juni-Tagen erfolgen soll, wird in Bonn und Karlsruhe erwartet, daß der dafür zuständige Wahlmännerausschuß des Bundestages unter Vorsitz des CDU-Abgeordneten Paul Mikat die Richterin am Bundesgerichtshof Kerin Graßhof so rechtzeitig wählt, daß sie am 1. Oktober "programmgemäß" den Platz von Hans Justus Rinck im Zweiten Senat ein-

Der "Grundrechtssenat" muß da-Kauf nehmen, daß der designierte Niedermaier-Nachfolger Otto Seidl am 3. Juni noch nicht an der Verhandlung und damit auch nicht an der Entscheidung über das niedersächsische Mediengesetz teilnehmen kann. Dem Vernehmen nach ist allerdings sichergestellt, daß der "bayeri-sche Einserjurist" mit am Richtertisch sitzen wird, wenn im Juli über zwei nicht minder wichtige Verfahren verhandelt und beraten wird: die Blockierung von militärischen Einrichtungen durch Demonstranten und die neue Autoversuchsstrecke

Daß mit Otto Seidl nicht wieder ein Richter des Bundesverwaltungsgerichts in Berlin, sondern des Bundesgerichtshofes in Karlsruhe "nachrückt", wird nicht nur von den Verwaltungsrichtern selbst bedauert. Auch ihre Kollegen von der Arbeits-, Finanz- und Sozialgerichtsbarkeit sehen in dem Übergewicht der BGH-Richter im Bundesverfassungsgericht - nach dem Einzug von Otto

dung über den Finanzausgleich der Seidl werden vier der sechs Sitze, die von Bundesrichtern besetzt sein müssen, in der "Hand" des Bundesgerichtshofes sein - eine Mißachtung der Spezialgerichtsbarkeiten.

Doch auch die landsmannschaft-

liche und konfessionelle Zusammensetzung der beiden sechsköpfigen Spruchkörper Karlsruhes geben zu denken. Von den sechzehn Richtern sind einer konfessionslos, neun evangelisch - darunter so prominente Vertreter ihrer Kirche wie Roman Herzog und Helmut Simon - und nur sechs katholisch (Ernst Böckenförde, Hermann Heussner, Engelbert Niebler, Helmut Steinberger, Otto Seidl und Ernst Träger). Landsmannschaftlich haben die Bayern mit je zwei Mitgliedern in beiden Senaten die Nase vorn. Doch in der Münchner Staatskanzlei will man sich lediglich Professor Engelbert Niebler im Zweiten und Otto Seidl im Ersten Senat auf das "bayerische Kontingent" anrechnen lassen. Der aus Niederbayern stammende Professor Roman Herzog ist für sie _in erster Linie Deutscher*, und das im Nymphenburger Schloß geborene Mitglied des Zweiten Senats, Professor Helmut Steinberger, ist durch seine jahrelange wissenschaftliche Tätigkeit am Max-Planck-Institut für Völkerrecht in Heidelberg und an der Universität Mannheim nach Ansicht Münchens längst zu einem Badener geworden. Außerdem weist man darauf hin, daß auch Niedersachsen im Bundesverfassungsgericht mit einem Quartett vertreten ist, wenn man neben Johann Friedrich Henschel Ernst-Gottfried Mahrenholz und Hans Justus Rinck auch den "Wahl-Göttinger" Staatsrechtler Hans Hugo Klein, der an sich Karlsruher ist, da-

Unter Beifall brach die SPD ins Atomzeitalter auf

"Nun steht die Arbeiterbewegung vor neuen Aufgaben"

Nicht erst in der Regierungsverantwortung nach 1969, sondern schon viel früher tat die SPD sich als ghibende Vorkämpferin des atomaren Fortschritts hervor. Der Adenauer-Regierung warf sie sogar vor, das

Atomzeitalter zu verschlafen. Die folgenden Sätze stammen aus zwei Grundsatzreferaten, die die beiden führenden Technologie-Experten der SPD, Professor Leo Brandt und Professor Carlo Schmid, auf dem SPD-Bundesparteitag in München vom 10. bis 14. Juli 1956 zum Tagesordnungspunkt drei (Zweite industrielle Revolution) gehalten haben. Das Protokoli vermerkt, die Ausführungen seien wiederholt von "lebhaftem Beifall" unterbochen worden.

Leo Brandt

_Werden wir in dem Land Albert Einsteins und Otto Hahns künftig auf dem Gebiet der Atomwissenschaft und -technik noch mithalten kön-

Überragende Aufgabe

"Der Atomplan der Partei, von ihrem Atomausschuß ausgearbeitet und dem Parteitag vorgelegt, umreißt in Kürze unsere Ziele auf dem gesamten Atomgebiet. Hoffen wir, daß jener große Gelehrte nicht recht hat; seien wir uns der überragenden Größe der Aufgabe, auf dem Felde der Atomwissenschaft wieder gleichzuziehen, und der finanziellen Opfer, die das verlangt, bewußt." Carlo Schmid

vor neuen Aufgaben, denn sie steht am Beginn der zweiten industriellen

Revolution. Die Entbindung der atomaren Energie gestattet die Auslösung unvergleichlich größerer Energiemengen, als es je die Verbrennung von Kohle und Öl und die Ausnützung der Wasserkräfte vermocht hat und vermögen wird.

Darum muß auch in den Kohleund Ölländern atomare Energie erzeugt werden, selbst wenn diese heute noch teurer zu stehen kommen

Kein Wort der Kritik

Wir müssen verhindern, daß es uns gen ist, im Verhältnis zu dem wir einmal ein unterentwickeltes Land gewesen sind; und wie es anderen, einst so hochentwickelten Ländern gegangen ist, denen die Natur die :... Kohle verweigert hat. Tun wir das nicht, dann werden wir in zehn Jahren ein von den Atomländern abhängiger Staat geworden sein."

In der anschließenden Debatte, an der sich bekräftigend und ergänzend auch die Genossen Willy Brandt (Berlin), Herbert Webner und Helmut Schmidt (beide Hamburg) beteiligten, gab es kein einziges Wort der Kritik an diesen Ausführungen. Der Parteitag billigte dann ohne Gegenstimmen bei zwei Enthaltungen eine Entschließung, in der auch der sogenannte "Atomplan der SPD" enthalten war, der mit dem Satz begann: Die kontrollierte Kernspaltung und die auf diesem Wege zu gewinnende "Nun steht die Arbeiterbewegung Kernenergie leitet den Beginn eines neuen Zeitalters für die Menschheit

OHNEZMERE

DIE VORSTELLUNG DES COMMODORE AMIGA

DARF ALS

DIE COMPUTERSENSATION DES JAHRES BETRACHTET WERDEN!**, CHIP"-Testjahrbuch 1986

ZUM SEN EINE VON

John Malila

Arafat schleust wieder Kämpfer nach Beirut ein

Gegengewicht gegen die Syrer / Abmachung mit Gemayel?

Dschumblatt und um den Schitten-

Führer Berri werfen den Fatah-Leu-

ten Arafats vor, die radikale Miliz der

schittischen Hizbollah-Partei zu un-

terstützen und auszubilden, die fana-

tische Selbstmordkommandos in

Südlibanon einsetzt. Hizbollah wird

vom iranischen Ayatollah-Regime

ferngelenkt und will die eher gemä-

Bigte Amel-Miliz von Berri in Liba-

non schwächen. Die Fatah-Guerrillas

von Arafat sind für die Hizbollah da-

her willkommene Bundesgenossen

Außerdem: Amal und Fatah sind

Todfeinde, seit die Amal-Miliz im vo-

rigen Jahr die Palästinenser in den

Lagern Sabra und Schatila bhitig nie-

Wie gespannt das Verhältnis zwi-

schen den Arafat-Palästinensern und

ihren prosyrischen Gegenspielern ist

zeigt auch der Mord an dem Fatah-

Führer Mohammed Chaib. Er wurde

kürzlich bei hellem Tageslicht im

Flüchtlingslager Ain Hilwe bei Sidon

erschossen. Das Lager steht unter

Kontrolle der prosyrischen PLO-

Gruppen, die nicht zulassen wollen,

Die Spaltung der FLO hat jetzt auch Jordanien erreicht, wo König

Hussein auf den Arafat-feindlichen

Kurs des syrischen Präsidenten As-

sad eingeschwenkt ist. Vor wenigen

Tagen wurde das Fatah-Führungs-

mitglied Salah Teamari aus Amman

ausgewiesen, ein prominenter An-

hänger Arafats, der in Südlibanon bis

1982 die "Jungen Löwen" komman-diert hatte und dann in israelische

Gefangenschaft geraten war. Eine Folge der Arafat-feindlichen Haltung

König Husseins ist nicht nur die Ab-

wanderung der Fatah-Guerrillas aus

Jordanien in Richtung West-Beirut,

sondern auch die Spaltung des "Mili-tärrats" der Arafat-Hausmacht Fatah.

Arafat hatte am 23. April in Bagdad

neun "Offiziere" aus dem in Amman

beheimateten "Militärrat" ausge-

schlossen, unter ihnen Abu Zaim. Die

abgesetzten "Offiziere" haben jedoch

ihre Kommandostelle nicht geräumt.

daß Fatah dort wieder Fuß faßt.

Hussein auf Syrien-Kurs

PETER M. RANKE, Tel Aviv Mussa, um den Drusen-Chef Bei einem erneuten Bombenanschlag im von Christen bewohnten Ost-Beirut sind gestern mindestens drei Menschen getötet und fast fünfzig verletzt worden. Als Attentater werden prosyrische Milizverbändevermutet, die zum einen von den Kämpfen in West-Beirut ablenken. zum anderen die christliche Seite

warnen wollen, nicht gemeinsame

Sache mit Arafat zu machen.

at the first find far

er e grande

-

with Martiner Arti-

Sec. 31. 43

Jan 12

1.00

Der Hintergrund: Zum Schutz der Flüchtlingslager in Beirut und zu Ter-roraktionen über die israelische Grenze sind in den letzten Wochen Tausende von Fatah-Guerrillas, und zwar vom Arafat-Flügel der PLO, aus Jordanien nach Beirut und nach Südlibanon geschleust worden. Das teilte der nach Arafat und Abu Iyad drittmächtigste Terror-Chef der PLO, Abu Jihad, in Amman mit.

Diese Fatah-Verstärkung wird von den Syrem und der schiftischen Amal-Miliz in Libanon nicht gebilligt, da sich die Palästinenser Arafats ihrer Kontrolle entziehen. Die syrischen Truppen in Ost-Libanon verhindern oder blockieren daher das Einsickern der Arafat-Guerrillas, ebenso die Amal-Miliz im moslemischen West-Beirut-Sie hat immer noch die Palästinenserlager eingeschlossen, kann sie aber nicht lückenlos kontrollieren.

Für 200 Millionen Dollar

Um die Einschleusung nach West-Beirut und Südlibanon zu erleichtern, haben Arafat und sein Stellvertreter Abu Iyad kürzlich in Tunis eine geheime Absprache mit dem libanesischen Präsidenten Amin Gemayel getroffen, behauptet der jetzt von Arafat abgefallene Abu Zaim vom obersten "Militärrat" der Fatah in der jordanischen Hauptstadt Amman Für 200 Millionen Dollar aus der Arafatkasse dürften die Fatah-Guerrillas unbewaffnet und in Zivil über den christlichen Hafen Dschunieh nach Libanon kommen und müßten sich dann selbst zu den Lagern in West-Beirut durchschmuggeln.

Die prosyrischen Gruppen um Abu

Labour Party schließt drei Trotzkisten aus

SIEGFRIED HELM, London

Labour-Chef Neil Kinnock will erreichen, was James Callaghan und Harold Wilson vor ihm nicht schafften: die Labour Party nach rechts orientieren, hin zur Mitte, wo Wählerstimmen wohlfeil sind. Zu diesem Zweck hat er sich aufgemacht, den parteieigenen Augiasstall auszumi-

Es geht um den Ausschluß der linksextremen Militant Tendency". Sie liefert ein Reizwort in der politischen Landschaft Englands, mit dem die Partei ihren Gegnern ihre schärf-ste Waffe in die Hand liefert. Kinnock hat den Parteivorstand zu Parteiaus schlußverfahren gegen neun Genos-sen allein aus Liverpool mobilisiert, der Hochburg des trotzkistischen Linksextremismus in den Reihen der

Labour Party.

Den Angeklagten wurde vorgeworfen, in Verletzung der Parteisatzungen einer verbotenen politischen Organisation angehört, ihre Kundge-bungen besucht und ihre Propagan-daschriften unterzeichnet zu haben. Die verbotene Organisation ist die Gruppe um die Zeitung "Militant", die Labours demokratischen Sozialismus als bürgerlichen Verrat an der reinen Lehre anzieht

Die Genossen wehren sich

Die Hauptangeklagten waren De-rek Hatton, zweiter Mann im roten Rathaus von Liverpool, und Tony Mulhearn, Präsident des Labour-Unterbezirks Liverpool. Hatton, ein mit Charme begabter Demagoge, hat die Fackel übernommen, die Ken Livingstone bis zu seiner Entmachtung durch die Aushebung des Großlondo-ner Rathauses als Labours linker Flügelmann trug. Die angeklagten Genossen wehrten

sich vehement gegen den Ausschluß und warteten mit vielen Spitzfindigkeiten auf, daß der erste Prozeßtag zu einer 16stündigen Marathonsitzung ausartete. Kinnock und seine gemä-Bisten Parteifreunde machten dennoch den Parteiausschluß von Mulhearn mit 13:7 Stimmen perfekt.

Dessen Reaktion: "Die Sache ist noch längst nicht ausgestanden. Es ist nur eine Frage der Zeit, bis ich wieder Parteimitglied bin." Er werde im Oktober auf dem Labour-Parteitag Berufung einlegen, wo die Basis sich genauso hinter ihn stellen werde wie seine Kollegen in Liverpool, wo er als Stadtrat und Labour-Funktionär tätig bleiben werde. Kinnock muß wohl die Gerichte bemühen, wenn er die Funktionäre aus ihren Amtsstuben vertreiben will.

Vorwürfe gegen Kinnock

Mulhearn ließ noch wissen, er habe seine Rechtsberater eingeschaltet um vor dem Londoner High Court die Rechtswidrigkeit des Ausschlußverzu lassen. Man habe ihm das Recht auf Beibringung von Zeugen versagt. Kinnock sitze im Glashaus und werfe mit Steinen, denn er habe selbst einmal eine Veranstaltung von Militant" besucht. Im fibrigen hätten ranghobe Labour-Politiker an Veranstaltungen der KP und ihres Organs Morning Star" teilgenommen.

entwischt: Kurz bevor er an die Reihe kam, sagte er, er sei unabkömmlich, denn er habe soeben ein Fernschreiben vom Stadtrat in Liverpool erhalten, einer dringenden Sitzung beizuwohnen, und müsse abreisen, um seiner Pflicht als Volksvertreter zu ge-nügen. Es kann Wochen dauern, bis der Parteivorstand einen neuen Termin gegen Hatton anberaumen kann.

Am zweiten Prozeßtag hatten die Richter" erst drei Aktivisten von Militant" ausgeschlossen. Mindestens weitere acht müssen noch mit (SAD) einem Verfahren rechnen.

In Südafrika formiert sich Widerstand | Polen reagieren der Weißen gegen die Reformpolitik

Versammlung der Regierungspartei gesprengt / Unruhe und Terror im Transvaal

Wie stark der Widerstand konservativer Weißer in Südafrika gegen die Reformpolitik der Regierung in Pretoria ist, hat eine Versammlung der regierenden Nationalen Partei in Pietersburg im ländlichen Transvaal gezeigt. Unter Gewaltanwendung sprengten rechtsextreme Weiße die Veranstaltung und verhinderten eine Rede von Außenminister Roelof (Pik) Botha, um zu demonstrieren, "daß die Regierung haier nichts mehr zu

sagen hat". Botha gilt als Architekt der südafrikanischen Reformpolitik, Anfang Februar hatte er sich scharfe Kritik zugezogen, als er vor einer Gruppe internationaler Journalisten erklärte, er wäre bereit, in Südafrika einen schwarzen Präsidenten zu akzeptieren. Allgemein war erwartet worden. daß Botha in Pietersburg weitere Reformen, darunter einen abgewandelten Wahlmodus nach dem Prinzip "Ein Mann - Eine Stimme" ankündigen werde.

Schon am Nachmittag waren Anhänger der Nationalen Partei und der konservativen Opposition, darunter die "Afrikaanse Weerstandbeweging" (AWB) und die Herstigte Nasionale Partei, vor der Stadthalle in Pietersburg eingetroffen. Mit Transparenten "Yankee Pik go home" und "PW (Präsident Pieter Willem Botha) ist das Grab des weißen Mannes" stürmten die AWB-Anhänger den Saal. Der Parteichef Terreblanche wurde von Gefolgsleuten unter Scheinwerferlicht hineingetragen. Eine Stunde bevor Außemminister Botha seine Rede halten wollte, war die Bühne von der AWB erobert. Begleitet von Gesängen des "Lieds von Südafrika" und der "Sarie Marais", dem Volkslied der Transvaaler, lieferten sich Anhänger und Gegner der Regierungspartei verbale Schlachten.

Botha-Anhänger erklärten, sie schämten sich des Auftritts. "Wir können ihnen aber doch nicht die Vierkleure (die vierfarbige Flagge) der Transvaal-Republik ,Ohm' Krügers wegnehmen." Der Transvaal ist das Herzstück der konservativen Bewegung in Südafrika und gleichzeitig die bevölkerungsstärkste und wirtschaftlich vitalste Region mit den Goldminen und Industrieansiedkungen des Witwatersrand.

Die Botha-Gegner - Farmer, Intel-

ten immer wieder: "Unsere Regierung hat uns ausverkauft, wir haben nichts gegen die Schwarzen, wir wollen mit ihnen zusammenarbeiten, aber jeder soll sich selbst regieren. Wir wollen nicht von den Schwarzen überrannt werden. Die USA, das Ausland, kann unsere Probleme nicht lösen, es soll sich da heraushalten."

Gegen 20.00 Uhr kündigte die Polizei die Räumung der Stadthalle an und setzte sofort massiv Tranengas ein. Da nur zwei Ausgänge geöfinet waren, kam es in dem Saal zur Panik.

Eine Verhärtung der Fronten auf beiden politischen Flügeln in Süd-



FOTO: POLY PRESS

afrika – dem reformwilligen und dem konservativen - ist nach Ansicht politischer Beobachter nach den Ereignissen in Pietersburg in den nächsten Wochen und Monaten unvermeidlich. Die Reformpolitik von Staatspräsident Botha werde erneut einer Belastungsprobe unterworfen sein.

Anzeichen dafür ist einmal das Ansteigen der Terroranschläge in Südafrika selbst, die Verschärfung und Brutalisierung des Kampfes in den schwarzen Städten, der sich allmählich auch auf die ländlichen Gebiete der Scharzen ausweitet, und die wachsende Furcht konservativer Weißer, daß eine zu große Nachgiebigkeit der Regierung den radikalen Elementen in Südafrika in die Hände spiele. Erst vor drei Wochen war der stellvertretende Informationsminister Louis Nel in Brits, etwa 100 Kilometer von Pretoria entfernt, wie jetzt Roelof Bo-

MONIKA GERMANI, Pietersburg lektuelle und Geschäftsleute-erklär- tha bei einer Parteiversammlung niedergeschrien und am Reden gehindert worden. Hauptakteure waren auch hier Anhänger der "Afrikaanse Weerstandsbeweging".

> Wie stark diese ständig an Popularitat gewinnende Organisation mittlerweile geworden ist, ist schwer einzuschätzen. Die AWB selbst gibt die Zahl ihrer Gefolgsleute mit 5000 an, die regierende Nationale Partei hält die Zahl 2000 für wahrscheinlicher. Beflügelt werden sie von einer Mischung aus Überzeugung und Indoktrination und vor allem aber der Furcht vor den Kräften von Links.

Wie stark der Terrorismus linksgerichteter Kräfte zugenommen hat, zeigt das Beispiel der Pietersburg benachbarten Stadt Lebowa. Seit Beginn des Jahres sind dort 120 Schwarze durch das berüchtigte "Halsband" umgekommen, eine Tötungsmethode, bei der den Opfern von schwarzen Revolutionären brennende Autorreifen um den Hals gehängt werden.

Nach Angaben des Polizeichefs in der Stadt Seshego sind in der Vergangenheit normalerweise rund zehn bis zwölf sogenannte "Zaubermorde" pro Jahr verübt worden, vor allem während der Regenzeit, wenn Schwarze durch Blitzschlag getötet wurden. Als "Hexe" oder "Zauberer" von den Stammesältesten bezichtiete Familienangehörige werden lebendig in ihrer Hütte verbrannt. Halsbandmorde dagegen haben erst vor knapp filmf Monaten begonnen. Die Einschüchterungskampagnen der Terroristen sowie die erzwungenen Verbraucherboykotts, so eine schwarze Hausfrau im Transvaal, "machen das Leben unerträglich". Die Kinder werden von der Schule ferngehalten. Streiks an der Universität des Nordens fanden ihren Höhepunkt in dieser Woche, als die landwirtschaftliche Fakultät niedergebrannt und wertvolles Forschungsmaterial vernichtet wurde. Auf dem Kampus wurde Propagandamaterial des verbotenen Afrikanischen Nationalkongresses

(ANC) gefunden. Doch die schwarze Bevölkerung fängt langsam an, sich zu wehren. Immer häufiger werden Radikale festgenommen und der Polizei übergeben. "Schwarz und Weiß sind verschieden, aber wir müssen miteinander leben und uns respektieren", so

nach Tschernobyl empfindlicher

Die polnische Bevölkerung reagiert seit dem Reaktorunfall von Tschernobyl noch sensibler auf Umweltschutzprobleme, die in ihrem Umfeld auftauchen. Auch den polnischen Behörden wird zunehmend weniger vertraut. So boykottierten rund 300 Danziger Studenten die Vorlesungen, weil nach ihren Angaben in einigen Hörsälen vom Fußbodenbelag giftige Gase aufsteigen.

Ein Sprecher der Universitätsleitung teilte mit, mit den Studenten werde über eine Lösung des Problems verhandelt. Die Streikenden würden nicht gezwungen, wieder bei den Vorlesungen zu erscheinen. Zahlreiche Mathematik- und Physikstudenten hatten zuvor gefordert, daß der gesamte Fußbodenbelag in ihren Hörsälen herausgerissen werde, da von ihm giftige Substanzen wie Styrol und Kampfgas ausgingen. Vertreter der Universität erklärten darauf hin, eine Untersuchung habe gezeigt. daß von dem Bodenbelag keine gesundheitsschädigenden Gase aufstiegen. Die Studenten wiesen jedoch auf zahlreiche Erkrankungen hin, deren Ursachen in den giftigen Substanzen liegen sollen.

In Danzig wurde mitgeteilt, ein Inspektor der Warschauer Gesundheitsbehörden werde den Fall prüfen. Die Universität Danzig habe sich bereits mit Regreßforderungen an die Firma gewandt, die den Fußbodenbelag verlegt hat - Zeichen für ein umweltpolitisches Umdenken auch bei einem Teil der Behörden.

Eine unverändert harte Linie verfolgt die Polizei nach wie vor gegenüber der "Solidarität". Wie aus oppo-

Nutzen Sie alle Berufs-Chancen.

Nutzen Sie den großen Stellenteil für Fach- und Führungskräfte. Sie finden ihn

jeden Samstag in der WELT

sitionellen Kreisen verlautete, nahm die Polizei in Breslau 54 Studenten fest, weil sie für die verbotene Gewerkschaft demonstriert hätten.

Peking entläßt Umweltfunktionär

einem Dorfbrunnen abzuladen.

Auch in der Volksrepublik China hat nach Tschernobyl offenbar ein gesetzt. Ein hoher Umweltfunktionär ist entlassen worden, weil er seinem Bruder gestattet hatte, Atommüll in

Wie es in der Zeitung "China Dailv" hieß, habe der Bruder des stellvertretenden Direktors der chinesischen Umweltbehörde mit dessen Billigung im vergangenen Juni in Santumen 25 Tonnen mit Uran verseuchte Ahfallprodukte aus einem Forschungslabor in den Brunnen gekippt. Dies habe die radioaktive Belastung in Santumen um ein Hundertfaches über den Normalwert steigen lassen. Das Dort habe umgerechnet mehr als 60 000 Mark Entschädigung bekommen. Der Parteisekretär des Dorfes wurde ebenfalls entlassen.

DIE WELT (USPS 603-590) is published daily except sundays and holidays. The subscription price for the USA is US-Dollar 365,00 per annum. Distributed by German Language Publications, Inc., 560 Sylvan Avenue, Englewood, NJ 07631 and at additional maining offices. Postmaster: send address changes to: DIE WELT, GERMAN LANGUAGE PUBLICATIONS, INC., 560 Sylvan Avenue, Englewood Ciffs, NJ 07632.

Prozeß gegen Missionare

Streit um Gewissens- und Religionsfreiheit in Griechenland

werden gegen die Verletzung der wurden vier griechische Protestanten Menschenrechte durch griechische wegen Bekenntnis zu ihrem Glauben Gesetze kämpfen", erklärten drei verurteilte evangelische Missionare jetzt Athen vor der Presse, Ihr Revisionsprozeß dauert nun schon drei Tage. Falls das Urteil von dreieinhalb Jahren Gefängnis für jeden bestätigt wird, wollen die Verteidiger den Fall vor das Oberste Gericht und die Straßburger - Menschenrechts-Kom-

mission bringen. Die drei Missionare Costas Marcis (Grieche), Don Stephens (Amerikaner) und Alan Williams (Brite) waren im Dezember 1984 verurteilt worden, weil sie einem 16jährigen Griechen ein "Neues Testament" in Englisch geschenkt hatten. Die Richter sahen darin eine "Abwerbung von der orthodoxen Staatskirche", was nach zwei Notgesetzen aus der Zeit des griechischen Militärdiktators Metaxas (1936-1941) verboten ist.

Obwohl die griechische Verfassung von 1975 Religionsfreiheit zusichert, ist sie in Wirklichkeit kaum gegeben, da die orthodoxe Staatskirche ihre Vorrechte erbittert verteidigt. So wurde erst kürzlich, wie die Verteidiger mitteilten, auf Rhodos die Gründung einer evangelischen Gemeinde vom Religionsminister verboten, Kirchen-Neubauten werden für Prote-

DW. Athen stanten und Katholiken nicht geneh-"Wir gehen ins Gefängnis, aber wir migt. Im südgriechischen Kalamata und Abfall von der Kirche zu 16 beziehungsweise 18 Monaten Gefängnis, je hunderttausend Drachmen Geldstrafe (1650 Mark) sowie Polizei-Überwachung verurieilt. Nicht-orthodoxe Geistliche aus dem Ausland benötigen auch heute noch eine Erlaubnis der griechischen Regierung wenn sie in Griechenland theologische Gespräche führen wollen.

Die drei Missionere müssen im Fall der Urteilsbestätigung sofort die Gefängnisstrafe antreten, obwohl sie Familie und Kinder haben und dann auch ihre Arbeit auf den beiden Hilfsschiffen der "Jugend mit einer Mis-sion" in der Dritten Welt nicht fortsetzen könnten. Missionar Alan Williams betonte, man fordere lediglich die Freiheit zu predigen und die Aufhebung der Metaxas-Gesetze. "Daß man als Christ in einem christlichen Land wie ein Verbrecher vor Gericht gestellt wird, weil-man die Bibel verkündigt, das verletzt die Menschenrechte." Da Griechenland der europäischen Konvention der Menschenrechte mit der Garantie für Religionsund Glaubensfreiheit (Artikel 9) beigetreten ist, sind die griechischen Ge-

setze dieser Konvention unterworfen.

fahrens höchstrichterlich feststellen

Derek Hatton war den Richtern

Ein deutsches Dorf spricht Jiddisch E NITSCHEE, Tel Aviv Die letzten Reden, die von deut Tendenz in der Bundesrepublik

Jenninger am letzten Tag der Reise bekanntgemacht, die er an der Spitze einer Bonner Delegation mit allen Parlamentsvizepräsidenten nach Israel unternommen hatte.

Im Museum der "Jüdischen Diaspora" von Tel Aviv, wo unter an-derem viele Filme über untergegangene und bestehende hebräische Gemeinden in aller Welt durch Computer-Knopfdruck zu besichtigen sind, erfuhren die deutschen Politiker, daß in dem Dorf Schopfloch zwischen Reutlingen und Göppingen auch heute noch Jiddisch gesprochen wird.

Der Film unter dem Titel "Lachoidesh - Spuren des Hebräischen in der Sprache eines bayerischen Dorfes" beweist, daß der Einfluß der ehemals zahlreichen jüdischen Einwohnerschaft, meist Viehhändler, so groß war, daß man allgemein deren Worte aufnahm und es häufig für einen haverischen Dialekt hält, wenn beim Bäcker nicht Brot, sondern "Lechem" gekauft wird, oder "Shorem" auf der Weide steht, wern eine Kuh gemeint ist.

Mit einem weithin unbekannten scher und israelischer Seite vor dem Stück deutsch-jüdischer Geschichte Abflug in Tel Aviv gehalten wurden.

Allgemein war aufgefallen, daß len politischen Beobachtern bemerkbesondere Herzlichkeit dieses Freundschaftsbesuches mit betonter politischer Bedeutung.

> Jenninger, der schon in der Knesset freundlich und ohne Zwischenfall begrüßt worden war (nur durch Übermittlungsfehler war in der WELT vom 20. 5. vom angeblichen Protest eines orthodoxen Abgeordneten gesprochen worden), unterstrich seine und seiner Begleitung Bewunderung für Israels Friedenswillen.

Es müsse geprüft werden, inwieweit man die Idee von Ministerpräsident Shimon Peres verwirklichen könne, ein grenzüberschreitendes Nahost-Wirtschaftsprogramm nach dem Muster des Marshall-Plans zu schaffen, um damit den Staaten dieser Region aus der Krise zu helfen. Es müsse aber "von hier" kommen, wer in ein solches Programm miteinbezogen werden solle, sagte Jenninger vor seinem Abflug gegenüber der Presse. Eindeutig verneinte er noch einmal die Frage nach einer "antisemitischen

bei einem Diner, das Knesset-Präsident Hillel gab, einen Passus über das "Selbstbestimmungsrecht des palästinensischen Volkes", der im ausgedruckten und vorher verteilten Text vorhanden war, nicht mit ablas. Er begründete das auf Fragen später mit einer notwendig gewordenen "Raffung" und mit der Tetsache, daß die deutsche Position in dieser Frage allgemein bekannt sei.

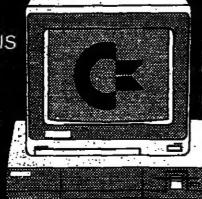
Eine eindrucksvolle Mischung deutscher und israelischer Interessen wurde der Delegation, der neben Jenninger und seiner Frau Ina die Vizepräsidenten Annemarie Renger und Heinz Westphal (SPD), Richard Stücklen (CSU) und Dieter Julius Cronenberg (FDP) angehörten, noch bei der Besichtigung einer großen Exportgärtnerei in dem von schwäbischen Juden aus dem Dorfe Rexingen gegründeten Ort Shavei Zion vorgeführt. Die hier verwendete Erde besteht aus in Containern importiertem Torf aus Deutschland und gemahlenem Tuff von den Golan-Höhen.

DIE SENSATION HAT PREMIERE

DER COMMODORE AMIGA

ZUM SENSATIONELLEN EINFÜHRUNGSPREIS VOM DM

Preisempfehlung



*KOMPLETT MIT:

2 Software-Paketen: "GraficCraft" und "TextCraft" Hilfs- und Demosoftware. einem leichtverstandlichen Einsteigerhandbuch sowie Farbmonitor und Maus.

TECHNISCHE DATEN:

- 256 KB RAM
- Tastatur
- 3.5 Zoll-Disk 880 KB
- 3 Spezial-Chips für Grafik/ Animation
- 4 Stereokanäle mit Supersound
- Hochauflösende Grafik
- 4096 Farbtöne
- max, 640 x 400 Bildpunkte
- Centronics und RS-232-C Schnittstelle
- Sprachausgabe aller eingegebenen Texte

HAUTNAH ZUM AUSPROBIEREN UND MITNEHMEN. NUR ZU HABEN BEIM AUTORISIERTEN COMMODORE

FACHHANDLER. SICHERN SIE SICH SOFORT IHR PERSONLICHES EXEMPLAR.



Der Bundeslandwirtschaftsminister bei den Bauern / Beifall für scharfe Hiebe gegen die Grünen

Von H.-JÜRGEN MAHNKE um Schluß seines Referats hatte Landwirtschaftsminister Ig-√naz Kiechle die Halle im Griff. Die Arme über dem Bauch angewinkelt, die Hände geballt, bei jedem Wort, als wolle er dem noch zusätzliche Kraft verleihen, sausten die Fäuste herunter. Kiechle war in Rage. Er setzte sich mit den Grünen ausein-

ander. Und das kam an. _Chaotischer Sauhaufen" nannte er sie. Besonders sauer sei er, "weil sie uns auch noch den Namen geklaut haben; denn die eigentlichen Grünen sind doch wir". Nein, die dürften nirgends Verantwortung übernehmen.

Die Bauern - selbst jene, die zuvor keine Miene verzogen hatten klatschten laut. Dies war in Meppen nicht anders als in Bersenbrück. Kiechle machte Wahlkampf in Niedersachsen. Und zwar total. Zum Ende, spät abends, ist er sichtlich ein wenig erschöpft.

Angefangen hatte es bereits 24 Stunden zuvor. Kiechle war mit dem Hubschrauber von Bonn nach Schee-Bel, einer 10 000-Seelen-Gemeinde im Kreis Rotenburg, geflogen. Dort erläuterte er bis kurz vor Mitternacht vor Industriellen. Kaufleuten und Landwirten seine Politik.

Um 6.30 Uhr saß er im Hotel bereits am Schreibtisch, um seine Reden für diesen Tag zu überarbeiten. Um 7.30 Uhr Frühstück mit dem zuständigen Moderator von Radio Bremen. Um 9 Uhr begann auf dem Meyer-Hof, dem wunderschönen Heimatmuseum von Scheeßel eine zweistündige Live-Sendung mit Bauern. Weiterflug nach Meppen. Erste Veranstaltung im Emslandsaal zusammen mit Burkhard Ritz, dem Finanzminister von Niedersachsen, der das Landwirtschaftsressort übernehmen soll.

Nach fast drei Stunden ging es nach Bersenbrück in der Nähe von Osnabrück. Großveranstaltung in einer Halle des örtlichen Landmaschinenhändlers. Ein Hauch von Bierzeltstimmung. Lange Tischreihen. Plakate mit den Köpfen von Ministerpräsident Ernst Albrecht und Burkhard Ritz sowie Fahnen Niedersachsens und der CDU an den kargen Wänden. Bier-, Bratwurst- und Fischbuden vor der halboffenen Halle. Der Trompetenchor "Rote Heide" spielte auf, als Kiechle und die Partei-Honoratioren

auf dem Podium Platz nehmen, Artig, man fragt, ob man das Papier auch haben wolle, verteilt ein "Arbeitskreis praktischer Landwirte", eine oppositionelle Gruppe zum Bau-



Ein Wahlkampf total -Kiechle in Niedersachsen

Kiechle. Der Tenor ist moderat. Prospekte auch der "Patrioten für Deutschland", einer diffusen weit rechts stehenden Gruppe, von der sich eine Vertreterin später auch zu Wort meldet - ohne Resonanz aller-

"Eine Begrüßung ohne Misthaufen und Pfiffe, sondern mit Musik" glaubte bereits am Morgen der Moderator des Vormittagsprogramms von Radio Bremen besonders herausstreichen zu müssen. In der Tat: Transparente, Sprechchöre oder selbst den Versuch einer Störung gab es den ganzen Tag nicht. Die Teilnehmer, überwiegend Landwirte, kein Loden, zumeist offene Hemden und leichte Windjacken, hörten mit unbewegten Gesichtern zu, wenn Kiechle sprach. Einige, die den Eindruck erweckten, als seien sie selbst dann unzufrieden, als von den Hilfen der Bundesregierung die Rede war, klatschten zum Schluß am lautesten.

Kiechle stellte sich geschickt auf die Zuhörer ein. Vor den Wirtschaftlern wirbt er um Verständnis für die Besonderheiten der Agrarpolitik, die nun einmal die andere Seite der Medaille der Freizügigkeit für gewerbliche Waren in der EG sei. Wer daran rüttele, gefährde den Export von Industriewaren mit allen Folgen für die ernverband, einen Offenen Brief an Arbeitsplätze. In den Großveranstaltungen – in Meppen sind es am Nachmittag gut 300, in Bersenbrück mehr als 600 Leute - erläutert er seine Politik, erklärt, warum er als einziger die jüngsten Brüsseler Preiskompromisse abgelehnt habe.

Sein Credo: Wenn man etwas als richtig erkannt hat, dann muß man auch dazu stehen. Wenn die anderen in der EG noch dagegen sind, dann muß man kämpfen. Das Grundübel, das beseitigt werden muß, sei die Überproduktion. Sie verhindere vernunftige Preise. Und die seien nun einmal die Grundlage für die Einkommenssicherung.

Marktgerechte, also sinkende Preise, flankiert durch direkte Einkommensübertragungen, lehnt er kategorisch ab. Eine Politik des Preisdrucks werde es mit ihm nicht geben, versichert er. Und dafür gibt es Beifall. Daher müßten Flächen aus der Produktion genommen werden. Dazu zählt der Versuch mit einem Grünbrachen-Programm in Niedersach-sen, wofür allein der Bund 100 Millionen Mark zur Verfügung stellt. Au-Berdem sollte der Anbau von Rohstoffen für die Industrie forciert werden, um den Anbau von Nahrungsmitteln zu drücken. Und solange in Brüssel eine andere Politik gesteuert wird, werde der Bund national helfen. Vom höheren Mehrwertsteuerausgleich bis hin zur Übernahme von Sozialabgaben zählt Kiechle alles auf.

Die Notwendigkeit, weniger zu produzieren, wird von vielen Bauern, und dies zeigen die Fragen, sehr wohl anerkannt. Aber müsse es gerade der eigene Betrieb sein? Vor allem in Bersenbrück sind es die Agrarfabriken. bei denen die Schuld gesucht wird. Ein Junglandwirt, der nicht zu Wort kommt, gibt sich ratlos: Den kleineren Betrieben gehe es schlecht und die größeren würden gescholten.

Manchmal muß Kiechle etwas verteidigen, was er auch gerne ändern möchte. So wird vehement über Einfuhren geklagt, vor allem von Futtermitteln aus den USA. Kiechle muß darauf hinweisen, daß ein Verbot wegen internationaler Verträge nicht möglich ist.

Besonders gut kommt Kiechle an, der wahrlich kein Volkstribun ist. sondern auch auf solchen Veranstaltungen die Zuhörer mit seinen Argumenten zu überzeugen versucht, wenn er direkt angegangen wird. Dann setzt er noch einen drauf. Einen Kartoffelbauern, der sich über die schlechten Preise im Vergleich zu anderen Ländern beklagt, weist er darauf hin, daß es für dieses Produkt keine Marktordnungen gebe, sondern daß die Landwirte in anderen Staaten den Absatz selbst übernommen hätten. Er solle - dafür gibt es Beifall die Perspektive nicht nur in Forderungen an den Staat suchen. Als jemand sagt, dies wäre eine Aufgabe des Bauernverbandes, erntet er Gelächter. Die Bauern seien unter sich so zerstritten, daß sie sich nicht mehr einigen könnten.

Es fällt auf, das Thema des sowjetischen Reaktorunfalls spielt auf diesen Veranstaltungen keine Rolle. Selbst Kiechles Hinweis, nur in der Bundesrepublik gebe es Entschädi-gungen, wird einfach hingenommen. Ganz anders, wenn er sich mit den Grünen auseinandersetzt. Die SPD wird nur im Zusammenhang mit "dieser neuen Kraft" erwähnt und damit, was aus einem rot-grünen Bündnis für die Bauern folgen würde. Die FDP kommt bei Kiechle überhaupt nicht vor. Er reibt sich an den Grünen. Auch bei den örtlichen CDU-Größen wird der Parteitag der Grünen in Hannover "als ein Geschenk des Himmels" bezeichnet. Diese hätten jetzt endlich die Katze aus dem Sack gelassen. Und Klechle fällt es leicht, die Gefahren eines Wahlboykotts oder eines Denkzettels für die CDU an die Wand zu malen. Dafür erhält er den größten Beifall.

Briefe an DIE • WELT

DIE WELT, Godesberger Allee 99, Postfach 200 866, 5300 Bonn 2, Tel. 0228/30 41, Telex 8 85 714

Der Preis war zu hoch

Fragen gibt es in deutschen Landen, die periodisch auftauchen, ob nach sechs Jahren und wieder nach vierunddreißig wie die "Stalin-Note", ob nach sechsundzwanzig und wieder nach dreiundfünfzig wie der Reichstagsbrand, und die dann viel Drukkerschwärze kosten, obwohl es wesentlich Neues darüber nicht gibt und nicht geben kann. Nichts, was die



Herren Poschepoth und Steininger entdeckt haben, ist neu.

Auf meine im April 1966 dem Altbundeskanzler Adenauer gestellte Frage: "Nehmen wir einmal an, ein vereinigtes neutrales Deutschland wäre möglich gewesen, hätten Sie es dann gewünscht?" lautete die Antwort: "Nein, niemals." Eine zweite, schrecklich verkrüppelte Weimarer Republik mit der Hauptstadt Berlin nahe der Ostgrenze des "Reiches", mit einer kommunistischen Partei vermutlich ungleich stärker als in den zwanziger Jahren, ein Gemeinwesen, innerlich zerrissen, nach außen kompaßlos hin und her taumelnd zwischen westlichen und östlichen Versuchungen, aber mehr und mehr in den russischen Sog geratend, denn die Russen waren nahe und die Amerikaner fern - das nicht, so weit reichte das Vertrauen des erfahrenen alten Herrn in seine Mitbürger nicht.

Natürlich wünschte auch er die deutsche Einheit; aber unter Bedingungen, unter denen sie niemals 211 haben war, die Russen würden ihre mit soviel Blut bezahlte "Zone" doch nicht herausgeben, damit sie sich der westlichen Allianz anschlösse.

Noch mehr. Sie hätten ihren Teil, seit 1949 DDR genannt, nie herausgegeben. Auch dort war im Jahre 1952 die Bolschewisierung schon zu weit fortgeschritten, als daß ihre Zurücknahme nicht die gefährlichsten Folgen für andere Lander des Ostbiocks, zumal Polen, gehabt hätte. Die Breschnew-Doktrin, wonach, wer einmal Mitglied von Lenins Kirche war, nicht mehr herausdurfte, gab es doch längst vor Breschnew und mit gutem Grund; dies Netz, gegen den Willen der Völker gewebt, drohte zu zerreißen, wenn auch nur eine

UNIVERSITÄT

Professor Kai Sieghahn von der

Universität Uppsala, ist seit diesem

Monat für die Dauer eines Jahres

als Humboldt-Preisträger am Phy-

sikalischen Institut der Rheini-

schen Friedrich-Wilhelms-Universi-

Masche entfiel. Man hat es erlebt in Berlin, nur fünf Viertel Jahre nach der viel beschwatzten Stalin-Note und wieder, ungleich furchtbarer,

drei Jahre später in Budapest. Es ist ein Irrtum so mancher Historiker, mit irgendeinem Dokumentchen, irgendeiner gesprochenen, einem Dritten und Vierten weitergegebenen Bemerkung eine so breite, tiefe, wahrscheinlich unvermeidliche Entwicklung zu begründen, wie die Teilung Deutschlands, mit ihr Europas, sie darstellt. Sie war vorgegeben seit dem Ausgang des Krieges nur das dauernde beste Einvernehmen zwischen den beiden Weitmächten hätte sie verhindern können, und

Adenauer, mit seinem schlichten, tiefen Blick erkannte die Situation schon im Herbst 1945 und zog seine Folgerungen daraus. Das heißt nicht daß er den mindesten Einfluß auf sie gehabt hätte; wer war er denn damals? Es heißt auch nicht, daß er sich darüber gefreut hätte.

jene Freundschaft, die nie wirklich

war, starb an dem Tag, an dem Hitler

Wenn Günter Grass uns unlängs wissen ließ, die Teilung Deutschlands sei verschuldet durch den "Stalinisten Ulbricht" und den "rheinischen Separatisten Adenauer*, dann bedeutet eine so leichtsinnige Bemerkung den Mißbrauch des Ruhms, den Grass sich auf einem ganz anderen Feld gewann. Wen sollte denn Stalin nach Berlin schicken, wenn nicht einen Stalinisten, hieß er nun Ulbricht

Und daß Adenauer je ein "rheinischer Separatist" gewesen sei, ist eine klarest erwiesene Unwahrheit. Was er nach dem Ersten Weltkrieg für kurze Zeit erstrebte, war die Gründung eines Landes innerhalb des Deutschen Reiches, ungefähr dem heutigen Nordrhein-Westfalen entsprechend. Es sollte ein Brücke bilden zwischen Frankreich und Deutschland, ebenso wie die von ihm neu gegründete Universität Köln. Man muß die Rede lesen, die er bei dieser Gelegenheit hielt; es ist eine großertige Konsequenz in seinem langen Erdendasein.

Kin freundschaftliches Zusammenleben zwischen Deutschen und Franzosen war immer sein Ziel; wohlgemerkt, allen Deutschen. Daß er letzteres nicht erreichte, lag an geschichtlichen Mächten, ungleich stärker als

> Golo Mann Kilchberg am Zürichsee

Wort des Tages

99 Es ist nicht der unwichtigste Teil der Lebenskunst, die schönen Dinge im Leben nicht aufhören, sondern ausklingen zu lassen.

Elisabeth Bergner, d Schauspielerin (1897–1986)

Personen

Nationalhymne

Sehr geehrte Damen und Herren. in Ihrem sehr interessanten Artikel meint Ihr Mitarbeiter Joachim Nesnder, daß das Lied der Deutschen beziehungsweise unser Deutschland Lied "mur ein Dutzend Jahre" unsere Nationallymne war. Das stimut nicht, denn unser Deutschlandlied war von 1922 bis 1945, also 23 Jahre die Nationalhymne, auch wenn im Dritten Reich anschließend noch das Horst-Wessel-Lied gespielt und gesungen wurde.

Erich Leiber: Solingen

Sehr geehrte Damen und Herran. in den zwanziger Jahren wurde an einigen deutschen Universitätes (z.B. Heidelberg) in einzelnen stadentischen Verbindungen bei festilichen Gelegenheiten eine vierte Straphe des Deutschlandliedes gesungen.

Deutschland, Deutschland über al-

Und im Unglück nun erst recht! Nur im Unglück kann sich zeigen. Ob die Liebe treu und echt. Und so solt es weiterklingen Von Geschlechte zu Geschlecht: Deutschland, Deutschland über al-

Und im Unglück nan erst recht! Ich fände es nicht uninteress wenn Sie bei der anscheinend noch immer anhaltenden Diskussion über unsere Nationalhymne diesen Text veröffentlichen könnten, gleichzeitig als Beitrag dafür, daß auch in der vielgelästerten Weimarer Republik immerhin einiges für den nationalen Gedanken getan wurde, wenn such leider nicht genügend.

Dr. Erich Zimmern

Eine Hypothese

Sehr geehrte Damen und Herren, das Problem von Bundestamilienministerin Süssmuth (CDU) besteht offensichtlich darin, daß sie von der Hypothese der Zweigeschlechtigkeit" der Menschheit ausgeht.

Zweigeschlechtig - also Zwitter sind Lebewesen, bei denen jedes Einzelwesen männliche und weibliche Geschlechtsorgane besitzt. Des aber trifft beim Menschen "normalerweise" nicht zu.

Mit "generellem Umdenken" wird sich dieses Problem wohl kaum lösen

Dr. Gisela Winkler,

Ohne Bild

"Die Hofschaft brancht das Bild"; Gei-stige WELT vom 17. Hai

Die Botschaft braucht das Bild nicht. Die Menschen formen lediglich ein Bild von ihrem Glauben, und das ist etwas ganz anderes.

Elfriede Reinke. Hamburg 60

in die Funkhäuser

DEMOKRATI

Zuschauervereinigung erhebt Verfassungsbeschwerde

So wirbt Bundesminister Dr. Norbert Blüm in Großanzeigen für die Sozialwahlen 86.

Und unsere Rundfunkanstalten? Wo bleibt da

"die Selbstverwaltung der Betroffenen", nämlich des ganzen Volkes? Da heißt es:

Unser Fernsehen -Kein Stück lebendige Demokratie.

Die Rundfunkhörer und Fernsehzuschauer dürfen nur zahlen. Sie wollen aber mitentscheiden und die Rundfunkräte wählen, wie sich das in einer Demokratie gehört.

Auf den ersten öffentlichen Aufruf der AFF am 12.04.86 sind tausende von Zustimmungen eingegangen. Vom Universitäts-Professor bis zur Rentnerin schrieben sich insbesondere Angehörige der älteren Generation ihre Erbitterung über die zunehmende Diffamierung ganzer Bevölkerungstelle in Funk und Fernsehen von der Seele.

Die Politiker buhlen nur noch um die Gunst der Mächtigen in den Funkhäusern. Die Forderung nach Mitbestimmung der Bevölkerung lehnen sie mit allerlei Ausflüchten ab. So meint der CDU-Medienexperte, Dieter Weirich, es bestehe kein breites Interesse der Bevölkerung an freien Wahlen im Rundfunk. Und der SPD-Medienexperte Prof. Kopper bezeichnete die Forderung nach medialer Selbstbestimmung für alle Bürger als _schlichten Quatsch*.

So gehen die Parteien heutzutage mit den berechtigten Wünschen ihrer Wähler um!

Deswegen haben wir als älteste deutsche Zuschauervereinigung (durch 2 AFF-Mitglieder) das Bundesverfassungsgericht angerufen. Es ist unsere letzte Hoffnung.

Kämpfen Sie mit uns für mehr Bürgerrechte in den Rundfunkanstalten. Schreiben und unterstützen Sie uns! Ihre Stimme stärkt unsere Forderung nach Mitwirkung der Bevölkerung in Funk und Fernsehen.

Die Verfassungsbeschwerde wird u.a. unterstützt von:

- Prof. Dr. K. Albert, Köin
- Dr. F. v. Bismarck-Östen, Bonn
- · Alfred Buhmann, Oberamtsrat a. D.,

· Richard Bucher, Masch.-Bauing., Wetter

- · Prof. Dr. Eberth, Detmold Dr. med, Anneliese Elbracht. Bad Bodendorf
- Dr. Rosemarie Elischeid, Köln
- Pfarrer Erasmi, Solingen
- Barbara Gerhard, Stud.-Direktorin. Gummersbach
- Min.-Direktor a. D. K. U. Hagelberg, Bonn
- Wilhelm Kraft, Vors. Richter (OLG) a. D.,
- Prof. Dr. Kurt Laqua, Dortmund
- · Prof. Dr. H. Reichsgraf von Lüttichau,
- Dr. med. Hildegunde Schäfer, Olsberg
- · Prof. Dr. E. Scheuch, Köln
- Prof. Dr. Th. Schieffer, Bonn Dr. Otto Sprockhoff, Kinderarzt, Essen
- Dr. med. Ruth Suga, Köln
- Staatssekretär a. D. F. Thedieck, Bonn Wolfgang Trümper, Apotheker, Bad Salzuflen
- Graf von Westphalen, Dipi.-Volkswirt, Münster
- Dr.-Ing. Robert Willett, Troisdorf

tät zu Bonn tätig. Professor Sieg-bahn hat 1981 den Nobelpreis für Stephanie Gr\u00e4fin Hoensbroech, Physik erhalten. Geilenkirchen **GEBURTSTAGE** Prof. Dr. E. Hubig, Gummersbach Karl Kantert, Steuerberater, Kaarst-Driesch Der deutsche Kurienkardinal Au-

gustin Mayer feierte gestern seinen 75. Geburtstag. Der Benediktinermönch leitet seit zwei Jahren die römischen Kongregationen für die Sakramente und für den Gottesdienst. Der ehemalige Abt des Klosters: Metten ist neben Kardinal Ratzinger der einzige deutschstämmige Chef einer Kurienbehörde. Papst Paul VI. hatte ihn 1971 nach Rom gerufen, wo er 1972 die Bischofsweihe erhielt und 1985 zum Kardinal kreiert wurde. Während des Krieges war Mayer maßgeblich an der Rettung der Klosterschätze von Montecassino beteiligt. Nach 1945 setzte er sich für den Wiederaufbau der schwer zerstörten Abtei

Der international anericannte Wirtschaftsjurist, Professor Ulrich Meyer-Cording, feierte gestern in Bonn seinen 75. Geburtstag. Der gebürtige Dresdner hat an der Gestaltung der Bundesrepublik Deutschland mit viel Phantasie und Engagement mitgewirkt. In diesem Monat sind es 30 Jahre, daß Meyer-Cording zur Mitarbeit an den Römischen Verträgen in Brüssel, besonders dem Euratom-Vertrag, berufen wurde. 1958 rief ihn der frühere Bundeswirtschaftsminister Ludwig Erhard in sein Ministerium, wo er bis 1964 die Europa-Abteilung leitete. Die weiteren Stationen seiner Tätigkeiten lesen sich wie der "Gotha" des Finanzwesens: von 1964 bis 1972 Vizepräsident der Europäi- Bundestag an.

schen Investitionsbank und von 1972 bis 1977 Vorstandsvorsitzender der Rheinischen Hypothekenbank. Darüber hinaus hatte er eine außerplanmäßige Professur an der Universität zu Köln und war seit 1974 Mitdirektor des Instituts für Bankrecht.

Wolfgang Frickhöffer könnte seinen 65. Geburtstag, den er am Montag begeht, beinabe mit einem 25jährigen Jubiläum verbinden: Seit 1962 ist der Wirtschaftsjournalist Vorsitzender der Aktionsgemeinschaft Soziale Marktwirtschaft (ASM). Seither kämpft der wehrhafte Marktwirtschaftler in Wort und Schrift für die Erhaltung dieses Systems. Auch mit 65 setzt sich Frickhöffer noch nicht zur Ruhe. Zu seinem Geburtstag will er den Grundriß eines wirtschafts- und sozialpolitischen Programms für die nächste Legislaturperiode voriegen, da wir uns "eine zweite Legislaturperiode der Halbheiten und Inkonsequenzen nicht leisten"

Ferdinand Gramlich, langjähriger Betriebsleiter und Prokurist der Kreuznacher Maschinenfabrik Seitz-Werke GmbH, feiert heute seinen 70. Geburtstag. Gramlich hat sich über seine berufliche Tätigkeit hinaus ehrenamtlich in vielen Fachverbänden und in wirtschaftlich-öffentlichen Organen engagiert.

Josef Löbbert (SPD), ehemaliger Oberbürgermeister und Bundestagsabgeordneter aus Gelsenkirchen, wird am Montag Mai 70 Jahre alt. Der gelernte Glasschneider und Werkmeister war von 1969 bis 1975 Oberbürgermeister. Er war zudem Aufsichtsratsmitglied der Bochum-Gelsenkirchener Straßenbahn und der Gemeinnützigen Wohnungsbaugesellschaft "Neue Heimat" Westfalen. Von 1965 bis 1976 gehörte er dem Deutschen

VERNISSAGE Zum ersten Mal fand eine seiner

Arbeiten Beachtung in einem Bericht Paul Fechters über die "Insel"-Ausstellung Weihnschten 1934: Heinz Hindorf, Sohn eines Pastors aus Jena, zählt zu den beeindruckendsten Glasmalern in der Bundesrepublik Deutschland. Zu seinen bekanntesten Arbeiten gehören die Gestaltung der Westrose im Braunschweiger Dom, die Farbfenster in der Nikolauskapelle des Wormser Domes oder die Fenster in der Oppenheimer Katharinenkirche. Einen Ausschnitt aus dem Werk des heute im Odenwald lebenden Malers, zusammengestellt von Rupert Schreiner in der Ostdeut schen Galerie Regensburg zeigt jetzt eine von Ministerpräsident Holger Börner eröffnete Ausstelhing in der Hessischen Landesvertretung in Bonn.

GESTORBEN

Einer der großen Historiker Bul-gariens, Professor Ivan Dujecev, ist im Alter von 80 Jahren in Sofia, wie jetzt erst bekannt wurde, im April storben. Nach einem Studium in Sofia in der Blütezeit ihrer dortigen Universität ging er zu einem zwei-ten Studium für sechs Jahre nach Italien, wo er in Rom mittelaiteriiche Geschichte bei Gianelli studierte. Danach wurde er Professor an der Universität Sofia. Nach dem Kriege verlor er seine Stelle in der Universität. Er veröffentlichte fast 600 wissenschaftliche historische philologische und kunsthistorische Arbeiten, In Deutschland win er seit 1936 vor allem als Mitarbeiter der "Byzantinischen Zeitschrift" bekannt. 1968 erhielt er in Wienden Herder-Preis, 1977 wurde er in Bonn Doktor h. c. Danach wurde er in Sofia zum Mitglied der Akademie der Wissenschaften gewählt und lei-tete seither deren archäographische

☐ Ja, ich bin für Mitbestimmung der Bevölkerung bei Rundfunk ☐ ich unterstütze Ihre Verfassungsbeschwerde. Straße/Nr.: ____ Mit meiner Zustimmung gehe ich keinerlei Verpflichtung ein! AKTION FUNK UND FERNSEHEN c.V. (AFF) Rösratherstr. 72, 5000 Köln 91,

AKTION FUNK UND FERNSEHEN e.V. (AFF)

Rösratherstr. 72, 5000 Köln 91, Tel. 0221/8903000 Gemeinnützige Zuschauervereinigung - Gegr. 1970

Spenden sind nach § 10 EStG steuerlich begünstigt. Bank: Kölner Bank, Kto.-Nr. 157 950 00 (BLZ 371 600 87). Postgiro: Köln 333 30-507.

◆ Bitte ausfüllen, ausschneiden und auf eine Postkarte außleben oder in einen Umschleg stacken (80 Pfg.).



Angril

\$ 7. 100

2,42

100

The second

1.45,85%

1

· The Section

アフェル 瀬

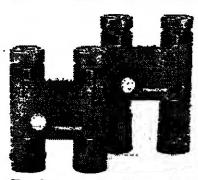
TT. 27

7 1 8 18 And

Nachlese zur Optica Köln / Fit und gesund

MARGRET SCHEIBEL STELLT VOR

Essen-Kettwig · Im Teelbruch 71 · Tel. 0 20 54 / 1 01 - 5 80 · Hamburg 61 · Krähenweg 28b · Tel. 0 40 / 5 51 20 97 + 98



Zwei neue Leitz-Kompakt-Ferngläser: großes Sehfeld auch für Brillenträger

Ideal ist ein Fernglas, das nicht belastet und das man immer bel sich hat. Die neuen Leitz-Kompokt-Ferngläser Tri-vonid 8-20 BC und 10-25 BC sind so klein und handlich, daß man sie in jeder klei-nen Hernden-, Jacken-, Hosen- oder nen Hemden-, Jacken-, Hosen- oder Jeanstasche mitnehmen kann. Dabel verfügen sie über eine optische Leistung, die den weltberühmten Leica-Objektiven in nichts nachsteht. Das formschöne Design begelstert den Benutzer ebenso wie die leichte und praxisgerechte Handhabung über den Mitteltrieb. Perfektion und Präzision mit höchstem Bedienungskomfort und Gebrauchsnutzen sind auf denkhar. Heinbrauchsnutzen sind auf denkbar kleinste Form gebracht.

Ernst Leitz Wetzlar GmbH D-4300 Wetzlar, Tel. 0 64 41 / 29-26 47



Space-Baro-meter eine neve Linie, die

sockel in Schwarz oder Bordeaux, das Messingziffernblatt ist versilbert und diamantiert. Diese hochwertige Pro-duktlinie deutscher Präzisionsinstruduktime deutscher Prazisonsinstrumente erfüllt auch die Erwartungen nach höchstmöglicher Genauigkeit in der Wiedergabe der Daten. Mit dem futuristischen Design ist dieses Gerät das ideale Herren-Geschenk für den modernen Wohnbereich und das ChefRifto Sie können diese Entstanties des Büro. Sie können diese Faszination des Barometers "Space" bei Ihrem Augen-

Gerhard Weidler KG, Kelchstraße 39, D-8940 Memmingen, Tel. 0 83 51 / 8 26 60



enthält eine vollständige Skala an na-türlichen Vitaminen, Mineralstoffen und besonderen Fettarten; ihre Nähr- und pesonderen rettarten; inte Nanr- und Wirkstoffe machen die Haut wieder Jung und geschmeidig. Dabei eignet sich die Stutenmilch-Pflege-Lotion besonders für die tägliche Hautsplege: sleiht schneil ein und wirkt hautregulierend und hautglättend. Die Stutenmilch-Nähr-Creme erhöht die Geschmeidigkeit der Haut und verzägert deren Alterungsprazes erheblich. Und deren Alterungsprozeß erheblich. Und des Stutenmilch-Schönheitsbad hat ei-nen milden Reinigungseffekt, bewirkt eine leichte Überfettung und empfiehlt sich für besonders trockene Haut. For-

W. Bangert & Co., Tel. 0 74 75 / 2 18 89 Zollerzstr. 4, 7406 Mössingen

The second of the second of the second of the second

Schütteres Haar? Kahistellen?



Echte Regenera-tion - der Haare durch uralte – tra-ditionelle – Wirkstoffkombination Tibets. Der indi-sche Arzt T. S. Sid-hu (Bild) hat diese Erfahrungsmetho-de nach Europa gebrocht und weiterentwickelt

So lange Flaum sichtbar ist, läßt sich der Haarwuchs deutlich aktivieren sich der Haarwichs deutlich aktivieren und verbessern – Potente in ganz Europa. – Notariell beurkundete Fotoserien. Machen Sie eine dreimonatige "GRUNDKUR" – wenn kein Fortschrift erzielt wird, geht die Behandlung zu unseren Lasten. Auch als reine "REIM-KUR" anwendbar. Wir schicken Ihnen – vostenlas – gustührliche Unterlagen. kostenios – austührliche Unterlagen. Anruf jederzeit möglich – auch nachts. – Tel. 0 89 / 22 92 54, oder schreiben Sie

Bio-Mobil-Cosmetic, Postfach 14 01 24, 8000 München 5.

of the state of th Caspar-Heinrich-Quelle:

Das natürliche Heilwasser,



das man der Gesundheit wegen täglich trinken solite, stammt aus den Heilquellen in Bad Driburg. Es hilft bei Übersäuerung des Magens, es lindert bei Ga-stritis, und es ist hervorra-Erkrankungen der ablettenden Hamwege und Hamsteinleiden. Auch bei Magen- und Darmkatar-rhen wirkt das natürliche Heinrich-Quelle unterstüt-zend und sollte vor allem

bei Kalkmangelerkrankunden. Außer diesem Heilwasser sind noch Mineralwasser und Erfrischungsgetränke im Angebot. Über Bezugsquellen unterrichtet

Postfach 11 07, 3490 Bad Driburg



Es war Torricelli, der im Jahre 1643 entdeckte, daß man mit Hilfe von Quecksil-ber in Röhren den konnte. Luftdruck-Zeichen der Wetterveränderung. Für diese frühe Wetterten eine Vielzahl häufig kunstvoll ausgeführter Geräte

Jacques Le Maquier hat es sich zur Aufgabe gemacht, diese alte Kunst auf-recht zu erhalten und reproduziert antike Quecksilberbarometer. So z. B. den abgebildeten Typ EMPIRE. Ein Zeigerborometer in geschnitztem Hotz, ver-goldet, mlt Wasser aufgelegte Gold-blätter gemöß einem Original von Le-page in Parls. Ausführliche Unterlagen

Les Ateliers LM S. A., Rue Gay-Lissac, Z. I. de Phare, F-33700 Mérigaac/Frankreich, Tel. 00 35 / 56 34 06 70



Schritt für Schritt ...

... lassen sich die klassischen Gesundheitsmittei Spazierengehen und Wandem mit dem Präzisionsmeßgerät "StepSet 400" von K & R erfassen. NEU daran ist, daß das Gerät eine automati-sche Schrittlängenfindung besitzt, die sche Schrittingerhindung besitzt, die es ermöglicht, jede zurückgelegte Wegstrecke präzise zu messen und zu dokumentieren. Damit ist eine Basis für das persönliche Erfolgserlebnis ge-schaffen. Das kleine Meßgerät wird si-cher und diskret mit einem Haltecilip an der Kleidung befestlot. Es erreicht dank der Kleidung befestigt. Es erreicht dank eines Schweizer Präzisionswerkes hohe eines scriweizer Prozisionswerkes hone Funktionssicherheit und besitzt durch die 25-m-Meßwerte eine sehr hohe Ab-lesegenauigkeit. Erhältlich in Optik- und Sportartikeflachgeschäften. KASPER & RICHTER, Erlanger Str. 14 D-8525 Uttesreuth, Tel. 0 91 31 / 5 90 24

Wie man Rückenproblemen vorbeugen sollte,



erfährt man von Physioline, die, unterstützt von Arzten und Physiotherapeuten, einen in seiner Art einzigartigen Katalog zusammengestellt hat. Unter dem Titel "Ihrem Rücken zullebe" findet man dort alles über richtiges Sitzen, Liegen und Stehen
in Beruf und Alltag,
denn mehr als die Hälfte aller Mitmenschen leidet unter Rükkanbeschwarden, als Folge frischer

kenbeschwerden als Folge falscher oder einseitiger Haltung. Diese Unterlagen kann man anfordern (5,- DM Schutzgebühr) bei Physioline Arnold und Wölfing GbR Bismackstr. 27, 7760 Radolfzell, Tel. 0 77 32 / 36 68



Vitale Gesundheit

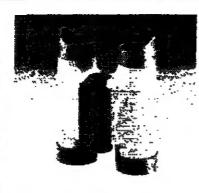
durch Saversteffversorgung des Kör-pers nach Dr. Dr. K. von Brusowsky. Saverstoffmangel in den Körperzellen ist bekanntlich ein auslösender Faktor vieler Krankheiten. Durch das TROMA-Vieter Krankneiten. Durch des IKOMA-ION kanz die Sauerstoffversorgung der Körperzeilen verbessert und vielen Be-schwerden entgegengewirkt werden. Biologisch lebendiger Sauerstoff dient der Gesunderhaltung und auch der Schönheitspflege. TROMA-ION Ist ein praktisches Heimgerät und arbeitet oh-ne Strom mit Hilfe des Urelements Was-ser: dadurch tiefgreifende Regeneration des gesomten Organismus. Fordem Sie weitere interessante Gratisinfos on bei:

PRO-VITAL Versund Tien Postiach 24 68 K, 4460 Nordhorn Tel 0 59 21 / 1 31 46

Obru-Schwimmbad-Überdachungen

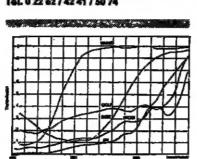
schon seit 20 Jahren Das ist zunächst die Thermoskop-Schiebehalle, die absolut schneelastsicher ist. Dann der Obru-Lift als seitlich hochschlebbare Schwimmhalle und schließlich Obru-Lux, die feststehende Aluminium-Schwimmbadberdachung be-sonders für den anspruchsvollen Schwimmbadbesitzer. Qualität paart sich hier mit Erfahrung.

Obra – Radolf Oberdorfer, Sandstr. 16 8508 Wendelstein/Newses Tel. 0 91 22 / 7 12 33



Feragläser für Naturfreunde, Wanderer und Sportbegeisterte

Swarovski Optik stellt erstmals das Ha-Swartovsta Optik stellt erstmals das Ha-bicht-Dachkunt-Prismenglas 7 x 30 8 mit Brillenträgerokularen und das Prismen-glas 8 x 30 mit Weitwinkelokularen vor, im Gegensatz zu den insbesondere bei den Jägern bewährten Hablicht-Fern-gläsem in konvernioneller Bauart sind die SLC-Ferngläser mit Dachkantpris-men ausgerüstet. Die Entscheldung für Dachkantprismen erfolgte aus dem Be-streben, compacte (C), vom Deslan bestreben, compacte (C), vom Design be-sonders ansprechende und zugleich handliche Ferngläser zu schaffen. Nicht gespart wurde auch bei der Ausstatgespart wurde auch die der Ausstat-tung dieser wahlweise in modernem Grau oder freundlichem Grün erhältsi-chen Gläser. Bezugsquellennachweis und Prospekte bei Swarovski-Optik-Geserdwertretung, Manfred Alberts Geself, Bielsteiner Str. 69, D-5276 Wield, Tal. 8.2 62 / 62 44 / 19 74



VAROLIT – Brillengläser für **Sport und Freizeit**

Dank Ihrer spezifischen wellenlängen-abhängigen Lichtabsorption und Durch-lässigkeit erhöht sich durch diese Farbtönungen die Sehschärfe für Sportier und Zuschauer. Vier Farbtöne für vier und Zuschauer. Vier Farbtöne für vier Sportarten werden angeboten: Die Tennis-Tönung ist ein Gelb, das spektroskopisch auf die gelbe Farbe von Tennisböllen abgestimmt ist. Die Ski-Tönung ist braun mit einem Rot-Orange-Reflex. Die Golf-Tönung ist grün mit braunen Überlagerungen. Die Skeet-Tönung ist ein rötliches Orange mit einem Gelbbraun-Reflex. Ganz genereil wird die Kontrastempfindlichkeit für die jeweils dominierende Farbe erhäht, die zu besserer Wahrnehmung führt.

Jos. Schneider Optische Werke Kreuznach GmbH & Co. KG Postfack 9 47, 6558 Bod Kreuznach Tel. 06 71 / 60 10



INOLENS, eine revolutionäre Erfindung für die Reinigung von Contactlinsen

gung von Contactlinsen

INOLENS ist ein chemiefrei keimiötendes Reinlgungs-System für weiche und harte Contactlinsen. Berührungsfrei werden die natürlichen Stoftwechsel-Proteine, die sich als Niederschlag aus dem Trämensekret auf getragenen Contactlinsen finden, oxidativ und gleichzeitig entkeimend von den Linsenoberflächen abgespolten. Damit lassen sich Trageprobleme mit Contactlinsen, soweit sie ihre Ursachen in den Pflegemittelprodukten haben, weitgehend ausschalten. Die Neuheit von INOLENS liegt in der Erzeugung von Ozon, das liegt in der Erzeugung von Ozon, das durch ein Gitterfilter in die Linsenträger-Flüssigkeit gelangt. Das Neue überzeugt darüber hinaus durch die Miniaurisierung der Ionisationstechnik im INOLENS-Gerät. Als Vorteile des "INO-LENS-Systems" sind zu nennen die ein-LENS-Systems" sind zu nennen die einfache Handhabung, die Umweltfreundlichkeit, saine Wirksamkeit bei gleichzeitiger Sparsamkeit. In einer Version INOLENS-PRO steht das Gerät für die Praxis der Contactlinsen-Optliker zur Verfügung. Es stellt die "innere Hyglene" der Anpaß-Institute auf eine ganz neue Sicherheitsbasis und ist die Ergänzung des Partner-Systems zwischen Conctactlinsen-Optikem und Contactlinsen-Trögem.

RING-OPTIK, Habsburger Ring 1, 5000 Köln 1, Tel. 02 21 / 24 14 34



Das wirklich kleine PULSMESS-GERÄT: handlich, praktisch und genau. Jetzt möglich leichte Pulsmessung durch Auf-stecken auf den Mittel- oder Zeigefin-ger, die Pulswertermittlung erfolgt in 4 Sek. Meßintervall und wird auf den Mi-Sek, Meßintervall und wird auf den Minutenwert hochgerechnet und angezeigt. Weitere Funktionen Stoppuhr – Anzeige für Uhrzeit und Meßintervall – Pulston. Bei Impex-Elektronic GmbH, Loeksstr. 119, 5400 Koblenz, Telefan 62 61 / 1 27 21-4, Telex 8 62 858. Stückpreis DM 79, – + DM 4,95 Porto u. Verpackung = DM 83,95. Versand per Nochnehme ader beldefürten Scheck

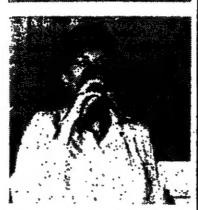


Zeiss-Brillenfassungen

Qualität von Brillenfassungen, das ist für Zeiss mehr als nur die Grundfunktion oder Haltbarkeit, das umfaßt auch wichtige Details wie Trogekomfort, An-passung und Sicherheit. Auch auf die-sem Gebiet setzt Zeiss auf der OPTICA sem Gebiet setzt Zeiss auf der OPTiCA

86 Schwerpunkte. So präsentiert Zeiss
eine neue Optyl-Kunststoffassung, deren Bügel sich dank durchgehender
Metalleinlagen problemlos kalt anpassen und nachjustieren lassen! Nach den
Erfolgen der Soft-Pad-Nasenauflagen
bei Metallfassungen bietet Zeiss jetzt
vier Optyl-Modelle mit Soft-Clips aus
Silikan. Die Soft-Clips werden lediglich
In Aussparungen im Nasenbereich einge-clipt. Sie rutschen nicht, wirken
druckausgleichend und sind angenehm
zu tragen. Die stoß- und druckmindernden Silikan-Nasenstege bei Kinderbrillen von Zeiss sind ein wichtiger Beitrag
zur passiven Sicherheit. Sie werden mit
einer Schraube und Noppen sicher befestigt und fallen durch das Iristallikare
Material kaum auf. Auf das gesamte
Soft-Paket hält Zelss weitweit die
Rechte.

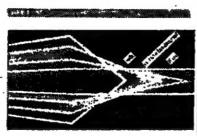
Carl Zeiss, Oberkochen, Postf. 13 69 / 13 80, 7082 Oberkoches Tel. 0 73 64 / 20-0



Saverstofftherapie Endlich die MEDIANA-Heimtherapie .

Neue Lebensquolität, Vitalität und Spannkraft sowie bel chronischen Atembeschwerden, Einfach, sicher und bequem zu Hause 99,5% reinen medizinischen Sauerstoff inhalieren. Keine Flaschen, sondern aus pat. Kassetten nachfüllbar. Eine wunderbare Therapie für ättere und jüngere Menschen. Kinisch getestet. Gesundhelt für zu Hause. Neue Vitalität und Lebenskraft. Ärztliche Verordnung möglich. Gratis-Infoasiorders! In Apotheken und Sanitätshäusem erhältlich. Unverb. empf. Preis DM 378,—.

Postfack 2 88, 7000 Statigart 1



Stolz und Freude über die gelungene Funktion: Hydrocurve Multifokal von BARNES-HIND

BARNES-HIND

Bisher waren Multifokal-Linsen entweder im Nahbereich oder im Fembereich befriedigend, nicht ober in beiden gleichermaßen. Jetzt, mit der Hydrocurve Multifokal aus dem Hause Barnes-Hind, sind die Probleme optimal gelöst. Vom Lese- bis zum Fembereich können myope und hyperope Visuskorrekturen mit dieser Weichlinse mit gutan Ergebnissen durchgeführt werden. Für altersbedingte Sehschwächen das Nonplusultra. Die Hydrocurve Multifokal ist eine Uniparameter-Linse mit asphärisch gedrehter Innenfläche, die in allen Entfernungen einen übergangslosen guten drehter Innenfläche, die in allen Entfernungen einen übergangslosen guten Visus ermöglicht. Die Unse ist hoch sauerstoffdurchlässig und bietet nach geringer Eingewöhnungszeit einen hohen Iragekomfort, und als Weichlinse ist sie äußerst dauerhaft. Endlich, so freut man sich bei Bames-Hind, eine wirklich zufriedenstellende, voll funktionierende multifokale Linse.

BARNES-HIND GmbH,
Bruchtemaenstr. 5. D-5752 Kleinestheim.

Bruchtonnenstr. 5, D-8752 Kleinostheim, Tol. 8 60 27 / 80 85-50 06-8



Ich habe wieder Haare! Die ärztliche Diagnose lautet: "Mönnli-che Glatzenbildung. Nichts zu machen." Und es war doch etwas zu machen! Die Dortmunder Hoar-Proxis Klaassen hat mir geholfen. Bevor die Glatze richtig "durchkam", hat man bei Klaassen mein Haarvolumen aufgefüllt. Ich wohne in einer süddeutschen Stadt. Selbst meine besten Freunde glauben, daß meine Hoare wieder gewachsen sind. Haben Sie auch Haarausfall oder das Problem Glatze? Dann wenden Sie sich an:

Hour-Praxis Khaussen, 4600 Dortm Wifstrafie 20, Tel. 82 31/52 74 74

Spannungen zwischen Reagan und Republikanern um Nicaragua-Politik

Politische Rechte sieht die "Contras" durch mögliche Friedensvereinbarung gefährdet

FRITZ WIRTH, Washington Die Bemühungen der Reagan-Administration um eine politische Lösung des Nicaragua-Konflikts haben zu schweren Spannungen zwischen dem Weißen Haus und einflußreichen konservativen republikanischen Politikern geführt. Im Mittelpunkt der Kontroverse steht der Sonderbotschafter des Präsidenten, Philip Habib, der von Reagan vor wenigen Wochen eingesetzt worden war, um an Ort und Stelle die Möglichkeiten einer Verhandlungslösung in Mittelamerika zu erforschen. Habib hatte kurz zuvor als Sonderbotschafter Reagans eine wichtige Rolle während des Machtwechsels auf den Philippi-

Finanzhilfe einstellen

Habib ist in den vergangenen Wo-chen mit einem "Contadora"-Frie-densplan identifiziert worden und hatte erklärt, daß die USA ihre Finanzhilfe für die sogenannten "Contras", die seit Jahren gegen das marxistische Sandinisten-Regime in Nicaragua kämpfen, einstellen werden, sobald die Regierung in Managua dieses Abkommen zusammen mit den vier anderen "Contadora"-Staaten Honduras, El Salvador, Costa Rica

ausländischen Truppen und militärischen Berater aus Nicaragua, eine Rüstungskontrolle in allen betroffenen Staaten, das Ende aller subversiven Aktionen Nicaraguas in benachberten Staaten und die Einführung demokratischer Institutionen in Nicaragua vor. Zugleich fordert dieser Pian die strikte Überprüfbarkeit der insgesamt 21 Reform-Maßnahmen.

Der einflußreiche republikanische Kongreßabgeordnete Jack Kemp, der Ambitionen hat, im Jahre 1988 für das Amt des amerikanischen Präsidenten zu kandidieren, hat diesen Plan au-Berordentlich scharf kritisiert. "Dieser Plan", so schrieb Kemp in einem Brief an Präsident Reagan, "richtet die Szene für ein mögliches neues mittelamerikanisches Jalta." Kemp forderte, um ein "diplomatisches Desaster zu verhindern*, die sofortige Abberufung Habibs. "Ich ersuche Sie dringend", schrieb Kemp, "ein neues Verhandlungsteam einzusetzen, das von jemand geführt wird, der Ihre politischen Ziele teilt. Sie sollten unsere mittelamerikanischen Verbündeten und unsere Freunde in genz Lateinamerika wissen lassen", appellierte Kemp an Reagan, "daß wir kei-ne falschen politischen Lösungen un-

Der Versuch Kemps, Präsident

Kohl: Ausloten, ob Moskau es mit der Abrüstung ernst meint "Verhalten der Sowjetunion nach Tschernobyl absurd"

DIETER DOSE, Berlin Das besondere Interesse der Bundesrepublik als Land in der Mitte Europas an handfesten Vereinbarungen bei Abrüstung und Rüstungskontrolle hat Bundeskanzler Helmut Kohl im Berliner Reichstag betont. Auf der ersten Parlamentarierkonferenz der Europäischen Demokratischen Union, dem Zusammenschluß christlich-demokratischer und konservativer Parteien, ging Kohl auch auf die Abrüstungsvorschläge des so-wjetischen Parteichefs Gorbatschow beim SED-Parteitag im April in Ost-

"Wir sollten versuchen, ihn beim Wort zu nehmen", sagte Kohl. Bei den künftigen Verhandlungen müsse sich zeigen, wie ernst gemeint diese Vor-schläge seien.

Die Parlamentarierkonferenz mit mehr als 100 Teilnehmern aus 19 Ländem befaßt sich in vier Ausschüssen mit Problemen der Hochtechnologie, des Umweltschutzes, der Privatisierung staatlicher Unternehmen und Zusammenarbeit. Dabei sollen Vorschläge für die im Herbst in Wien stattfindende Konferenz der Parteivorsitzenden erarbeitet werden.

Zum Problem der europäischen Einigung betonte der Bundeskanzler, daß die Länder keinen Grund zur Resignation hätten. "Wenn die Europäer ihre Konsequenzen vernünftig ziehen, werden sie auch kein Problem haben, die japanische Herausforde-rung zu bestehen", sagte Kohl. Der Weg der Verflechtung auf den Gebieten der Wirtschaft und Politik müsse konsequent forgesetzt werden, führte der Kanzier weiter aus.

Kohl nahm auch zum Reaktorunfall von Tschernobyl Stellung. Er for-derte, weltweit einheitliche Mindestanforderungen für die Sicherheit von Kernkraftwerken festzulegen. Das Verhalten der Sowjetunion nach der Katastrophe nannte er "absurd". Es sei eine internationale Verpflichtung nach einem Unfall mit derartigen Folgen, "unverzüglich die Weltöffent-lichkeit zu informieren". In der Frage der Sicherheitsvorkehrungen im Bereich der Kernenergie sei die Bundesrepublik zur technischen Zusammenarbeit bereit.

EDU-Präsident Alois Mock, Vorsitzender der Österreichischen Volkspartei, begrüßte in Berlin Kohls Vorschlag, eine Konferenz der Staaten einzuberufen, die die Kernenergie nutzen. Die Parlamentarierkonferenz werde das Problem der Sicherheit beim Beu und beim Betrieb von Kernkraftwerken diskutieren. Mock glaubt jedoch micht, daß es in absehbarer Zeit in Europa eine einheitliche Haltung in der Frage der Nutzung oder Nichtnutzung der Atomenergie geben wird.

Mock und Bundetagspräsident Philipp Jenninger, der die Konferenz im Reichstag eröffnete, plädierten für die Entwicklung einer gemeinsamen umweltpolitischen Konzeption der europäischen Länder. Jenninger dankte der EDU, daß sie Berlin als Tagungsort gewählt habe. Der Reichstag habe für die Deutschen nicht nur historische Bedeutung, "sondern steht auch für den Willen des deutschen Volkes, in freier Selbstbestimmung seine Einheit wiederzuerlangen".

Chirac räumt Hürden für Reformen aus dem Weg

Koalition beschließt die Rückkehr zur Mehrheitswahl

Die französische Regierung kann sich nun sicher im Sattel wähnen: Trotz knapper parlamentarischer Mehrheit gelang es dem bürgerlichen Premierminister in einer Woche zweimal, die Hürde der Vertrauensfrage zu nehmen. Damit kann das Reformprogramm Chiracs im Wirtschaftsund Sozialbereich anlaufen. Die Gefahr jedoch, vom sozialistischen Staatspräsidenten dabei in Zucht genommen zu werden, ist durch die Ablehnung des zweiten Mißtrauensantrages gebannt. Mitterrands Waffe, die am 16. März gewählte Nationalversammlung vorzeitig aufzulösen, ist stumpf geworden: Das Parlament verabschiedete die Wahlrechtsreform, die eine Rückkehr zur Direktwahl, also eine Abkehr vom Verhältniswahlrecht darstellt, das die Sozialisten 1985 einführten. Darüber war es außerhalb der Linken in Frankreich zu heftigen Auseinandersetzungen gekommen. Michel Rocard, der damalige Agrarminister, verließ die Regierung, da seiner Meinung nach die von Mitterrand bezweckte Schwächung der großen Parteien zugunsten der politischen Gruppen ein Manöver war, das im Gegensatz zur Verfassung der 5. Republik stehe, die einen Vielparteienstaat mit häufig wechselnden Koalitionen und Regierungsbildungen nach den Erfahrungen der 4. Republik eine bewußte Absage er-

Dahinter stand auch Mitterrands Überlegung, die Gaullisten von einer Machtübernahme abzuhalten - was fast gelungen wäre: Was 1981 den Sozialisten eine bequeme absolute

PETER RUGE, Paris Mehrbeit einbrachte, reichte jetzt für die Bürgerlichen bei nabezu gleichen Stimmenanteilen nur knapp.

Frankreichs politische Parteienlandschaft dürfte sich also bald wieder ändern. Es ist dabei mehr als nur Kosmetik im Spiel, da mit der Wahlrechtsänderung politisches Rankenwerk gestutzt wird. Kleinere Par-teien, die bisher über die Listen im Verhältnis der abgegebenen Stimmen eine Chance erhielten, stehen nun vor einer Existenzfrage: Bei der nächsten Wahl zählt nur der Stimmenanteil des Direktkandidaten. Erreicht er im ersten Wahlgang nicht die absolute Mehrheit, ist ein zweiter Wahlgang fällig, bei dem dann die relative Mehrheit gilt.

Die Randgruppen-Parteien in Frankreich, die Kommunisten und die Nationale Front von Le Pen, waren gegen diese Änderung der Bürgerlichen bis zuletzt Sturm gelaufen. Auch in den Reihen der regierenden Koalition aus Gaullisten (RPR) und Giscardisten sowie Liberalen Christdemokraten (UDF) war Unmut darüber aufgekommen, wie Innenminister Pasqua und seine Wahlrechtskommission die Bezirke neu zurecht schnitten. Mancher Abgeordnete sah seine Zukunft in Frage gestellt nach dem Grundsatz: "Mir ist das Hemd. näher als das Schicksal der Koalition." Da die Bürgerlichen nur über eine Mehrheit von zwei Stimmen verfügten, war das Risiko für Jacques Chirac beinahe greifbar. Zur Überraschung aber aller hielt die bürgerliche Einheit, die Basis für die Regierung erweiterte sich sogar noch auf fünf Mandate.

Dieser Plan sieht den Abzug aller Rengan von diesem Friedensplan zu distanzieren, schlug jedoch fehl in einer Erklärung des Weißen Hauses identifizierte sich Reagan mit diesem Plan und mit der Arbeit Habibs. Der Präsident steht fest hinter seinem Mittelamerika-Botschafter", erklärte Larry Speakes, der Sprecher des Wei-Ben Hauses. Er hält ihn für einen hervorragenden Mann, der seinem Land bisher in vielen Funktionen ausgezeichnete Dienste geleistet hat und es auch in seiner gegenwärtigen Funktion tut."

Friedensplan überprüft

Speakes betonte, die USA würden einen derartigen Priedensplan nicht unterzeichnen, wenn er nicht alle amerikanischen Ziele in diesem Gebiet voll erfülle. Ein leitender Beamter des Weißen Hauses ergänzte, daß keine Rede davon sein könne, daß die USA die "Contras", die bisher von ihr finanziell unterstützt wurden, so Stich lassen würden, wenn Nicaragua die Bedingungen des angestrebten Friedensplans nicht einhalte.

Die Bemühungen um diesen Contadora - Plan, an dessen Verhandlungen die USA direkt beteiligt sind, sollen in den nächsten Tagen ihr entscheidendes Stadium erreichen.

DKP will "breite demokratische Bündnisse"

Die Vorbereitung der internationalen Konferenz zum "Tag des Grundgesetzes" ist ein weiteres Indiz für die Zusammenarbeit von Sozialdemokraten und Kommunisten. Zu der Konferenz die am Wochenende in Mainz stattfindet und die von der kommunistisch gesteuerten Initiative "Weg mit den Berufsverboten" organisiert worden ist, haben auch Parlamentarier der SPD und der Grünen sowie eine Reihe von Gewerkschaftsfunktionären aufgerufen.

In einer Aufzeichnung des Bundesamtes für Verfassungschutz (BfV) dazu heißt es, das Zustandekommen des Aufrufs zu dieser Veranstaltung und seine "Popularisierung" seien ein Beispiel dafür, wie orthodoxe Kommunisten mit Hilfe ihrer Vorfeldorganisationen Kampagnen inszenièren und 'breite démokratische Bündnisse schaffen".

Der Text zu dem Aufruf, in dem der Bundesregierung jahrelanger Abbau demokratischer Rechte sowie der Versuch einer "Wende in den reaktio-. Udrigkeitstaat vorgeworfei wird, ist von einem Ausschuß der Initiative "Weg mit den Berufsverboten" festgelegt worden. Dieses Gre-mium besteht zu zwei Dritteln aus Funktionären der DKP und ihrer Vorfeldorganisationen.

Nach einem Bericht der DKP-Zeitung "Unsere Zeit" haben unter anderem die SPD-Bundestagsabgeordne-ten Egon Lutz, Michael Müller (Düsseldorf) und Renate Schmidt den Aufruf unterschrieben. Ebenso gehören der stellvertretende Bundesvofsitzende der Arbeitsgemeinschaft Sozialdemokratischer Juristen, Horst Isola, und der stellvertretende Bundesvorsitzende der Jusos, Uwe Kremer, zu den Unterzeichnern.

Burt: Staatsbürgerliche Kultur in Deutschland

Der amerikanische Botschafter in der Bundesrepublik Deutschland, Richard Burt, hat die "Schaffung einer wirklich staatsbürgerlichen Kultur" als die entscheidende deutsche Leistung nach dem Kriege bezeichnet. In einer Rede in Nürnberg sagte Burt mit Blick auf das deutsche Wirtschaftswunder und die Entwicklung lebensfähiger demokratischer Strukturen, diese Leistung liege allen ande-

Für "Phase der Nachdenklichkeit"

Der saarländische CDU-Vorsitzende Peter Jacoby pladiert für eine Grundsatzdiskussion "auf breiter Basis" über die Zukunft der Nukleartechnologie. Dabei habe er zu keinem Zeitpunkt von "einem realistischen, in naher Zukunft zu erreichenden Ziel einer totalen Unabhängigkeit von der Kernenergie" gesprochen, erklärte der CDU-Politiker zu anderslautenden Berichten. Für die Zukunft müsse allerdings die Abhängigkeit von der Kernenergie verringert werden. Jacoby zur WELT: "Was wir jetzt brauchen ist eine Phase des Nachdenkens, auch der Nachdenklichkeit. in der wir die Elemente der volkswirtschaftlichen und technologischen Vernunft mit denen der Sorge der Menschen versöhnen. Es komme darauf an, den Energiebedarf zu reduzieren und die Entwicklung "alternativer, regenerierbarer Energien (z. B. Sonnenenergie) voranzutreiben. Ein Abschalten der deutschen Atomkraftwerke wurde "die Sicherheitslage in keiner Weise present werke wurde "die Sichen keiner Weise verbessern".

greather night

P will .. br

mokratisch

indnisse"

The la books

r.Phed.

Lautstarke Angriffe

DeT - Ausgerechnet Brasilien, das höchstverschuldete Land der Welt, macht den Industrieländern den Vorwurf, bestehende weltwirtschaftliche Ungleichgewichte auszubauen. Mit dieser herben Kritik zum Auffakt der in Brasilia stattfindenden zweitägigen Ministerkonferenz der "Gruppe 77" der Entwickhungsländer versucht Präsident Jose Samey bereits jetzt für weitere Umschuldungswünsche seiner Regierung die Weichen zu stellen.

Obwohl bereits Anfang Marz Kreditstreckungen und Zinsermäßigungen vereinbart worden-waren, die den durchschnittlichen Zinssatz für Auslandsschulden von zwei Prozent auf 1,125 Prozent über dem Londoner Interbanksatz (Libor) senkten, hat sich an den wirtschaftlichen Rahmenbedingungen nichts geändert. Vollmundige Lippenbekenntnisse, die Teuerungsrate bekämpfen zu wollen, blieben bis jetzt ergebnislos. Solange die zum Teil beachtlichen Exporteriöse fast ausschließlich für Zinszahlungen aufgewendet werden, kann auch der sozialen Misere nicht abgeholfen werden. Ohne eine wachstumsorientierte Strukturpolitik wirken westliche Kredite wie ein Faß ohne Boden. Der Präsident des Internationalen Währungsfonds (IMF), Jacques de Larosière, formulierte es treffend: Bei einer Inflation von mehr als zweihundert Prozent die

Wirtschaft anzubeizen, ist so, als ob man einen Läufer mit geschwollenen Beinen auf die Piste schickt.

Obwohl sich Präsident Sarney von seinen lautstarken Angriffen gegen die westlichen Industriena-tionen weitere Erleichterungen erhofft, scheint er dabei zu übersehen. daß es Risiken birgt, wenn man die Hand beißt, die einen flittert.

Gift

J. Sch. (Paris) - Lilagefärbt ist

nicht nur das Glas seines Flacons, sondern auch das Parfum mit der herausfordernden Bezeichnung Poison - zu deutsch: Gift. Diese jüngste Schöpfung der zur Moët-Hennessy-Gruppe gehörenden Par-fums Christian Dior hat sich inzwischen als Verkaufsschlager erwiesen. In den beiden Einführungswochen des Pariser Warenhauses Galeries Lafayette wurde alle 55 Sekunden ein Flacon verkauft. Inzwischen steht man danach auch in Hongkong und Singapur Schlange. Im Juli wird Bloomingdale's in New York folgen. Dort erwartet Dior-Chef Maurice Roger noch spektakulärere Erfolge. Denn dieses Parfiim entspricht vor allem dem amerikanischen Geschmack. Auch wenn es manche europäische Frau als zu aufdringlich empfinden mag: Wenn sie sich erst einmal an dieses "Gift" gewöhnt habe, kärne sie nicht mehr davon los, meint man bei Dior. Ob es ein "Universalparfüm für alle Altersklassen und alle Kulturen" ist, bleibt indes abzuwarENERGIEVERSORGUNG / Riesenhuber, Industrie und Energieagentur warnen

Für Kernkraftwerke gibt es auf mittlere Sicht noch keine Alternative

Die Kernenergie ist weder jetzt noch in absehbarer Zeit durch andere. insbesondere erneuerbare Enerquellen zu ersetzen, ein "Ausstieg" daher wirtschaftlich nicht zu verkraften. Zu dieser nahezu gleichlautenden Feststellung gelangten gestern in Bonn Bundesforschungsminister Heinz Riesenhuber, die Exekutivdirektorin der Internationalen Energieagentur (IEA), Helga Steeg, und der Bundesverband der Deutschen Industrie.

Wie Riesenhuber auf einer Pressekonferenz erklärte, hätten alle Berechnungen und Szenarios ergeben, daß trotz großer technischer Fortschritte die möglichen Versorgungsbeiträge alternativer Energiequellen eng begrenzt blieben. In einem für die Bundesregierung bereits 1984 erstellten wissenschaftlichen Gutachten sei nachgewiesen worden, daß ein solcher Beitrag in der günstigen Variante bei 24 Millionen Tonnen Steinkohleeinheiten (SKE) und in der ungünstigen Variante bei sogar nur 15 Millionen t SKE liegen würde. Da die hierbei mitberücksichtigten Wasserkräfte und Müllverwertungstechniken bereits heute knapp neun Millionen t SKE betragen, seien also bis zum Jahr 2000 nur zwei bis vier Prozent des Energieverbrauchs der Bundesrepublik zusätzlich durch erneuerbare Energien abdeckbar.

Die Windenergie zum Beispiel würde nur mit einem halben Prozent zur Bedarfsdeckung beitragen können. Die Sonnenenergie dagegen bleibe auch für die Bundesrepublik eine "interessante Energiequelle", die zunehmend genutzt werden müßte. Eine Ablösung von Kernenergiestrom durch Sonnenenergie sei zur Zeit

aber noch nicht finanzierbar. Riesenhuber gab seiner Hoffnung Ausdruck, daß Solarzellen wirtschaftlicher werden. Dies sei aber "eine Vision für das kommende Jahrhundert". Gleichwohl sollte dieses wie auch jedes andere Entwicklungspotential und jede Chance genutzt wer-den, die zu einer Einschränkung der Kernenergienutzung führen könnte. Gefährlich sei es aber, das Alternativ-Potential zu überschätzen.

So würde ein sofortiger Ausstieg zu einer Vernichtung von erheblichem Volksvermögen, zur Erhöhung der Stromkosten und damit Gefährdung der stromintensiven Industrien, zur Gefährdung und Vernichtung von Arbeitsplätzen und zur Belastung der Umwelt mit Schadstoffen (Waldster-

Ähnlich äußerte sich der BDL Wer in der Diskussion über die Konsequenzen aus Tschernobyl die Hoffnung nähre, das sofortige oder schrittweise Abschalten von Kernkraftwerken in der Bundesrepublik fördere entscheidend unsere Sicherbeit vor atomaren Risiken, führe die Öffentlichkeit in die Irre. Genauso handele, wer dabei die einschheidenden Folgen für Wirtschaft und Wohlstand verschweige. Mit einem Ausstieg begebe sich die Bundesrepublik der Chance, auf die Sicherheit der Anlagen bei ihren Nachbarn in Ost und West, die ihre Anlagen ja weiterbetreiben wollen, Einfluß zu nehmen.

IEA-Direktorin Steeg hält es, wie sie vor Journalisten in Bonn erklärte, für unrealistisch, auch längerfristig einen Verzicht auf die Kernenergie zu fordern. Die Kernenergie sei als Teil der notwendigen Energie-Diversifizierung entwickelt worden und werde es auch bleiben. Weder die Windenergie noch andere Formen neuer Energien könnten einen nennenswer ten Teil der künftigen Energieversorgung bestreiten. So decke die Kernenergie in Frankreich bereits zu 65 Prozent den Strombedarf, in Belgien zu 60 Prozent, in der Schweiz zu knapp 40 Prozent, in Schweden zu 43 Prozent, in der Bundesrepublik zu über 30 Prozent, in Japan zu 24 Prozent und in den USA zu 15 Prozent. Jetzt gehe es im wesentlichen darum die Sicherheitstechnik zu verbessern und sich über die zulässige Strahlenbelastung zu verständigen.

Frau Steeg forderte schließlich dazu auf, die Konservierung von Energien sowie die Verbesserung ihrer Nutzung und andere Formen der Energieeinsparung weiterzuverfolgen. Der Rückgang der Ölpreise dür-fe kein Anlaß sein, diese Aufgaben zu

rechnet sich ein leichtes Minus von

zwei Prozent auf 990 300 exportierte

Fahrzeuge. Dabei stammt dieser

Rückgang aus dem Pkw-Bereich, die Lkw-Ausfuhr nahm dagegen leicht zu und dürfte weiter steigen. Denn die ausländische Nachfrage nach

Transportern nimmt zu, registriert

BÖRSENWOCHE

Die Durststrecke ist vorerst noch nicht überwunden

CLAUS DERTINGER, Frankfurt

Wird sich die Börse weiter erholen oder war der am Mittwoch einsetzende Kursanstieg nur eine kurze Zwischenphase? So fragte man sich noch gestern bei Geschäftseröffnung auf dem Parkett, und dabei schieden sich die Geister. Die im Verlauf der Börsensitzung wieder abbröckelnden Aktienkurse gaben dann für die recht große Schar der Skeptiker die Antwort: Die Durststrecke ist noch nicht ausgestanden.

Die Angst vor einer Wahlniederlage der Bürgerlichen in Niedersachsen ist das alles beherrschende Thema an der Börse. Wie werden ausländische Aktienbesitzer auf eine rot-grüne Mehrheit reagieren, die schließlich im Bundesrat Gesetzesvorhaben der Bundesregierung blockieren kann? Wird das ein Grund für Auslandsanleger sein, deutsche Aktien zu verkau-fen und auch Kapital vom Rentenmarkt abzuziehen? Oder werden sie diese Landtagswahlen überhaupt nicht zur Kenntnis nehmen bzw. einen Regierungswechsel nicht so dramatisch beurteilen wie viele deutsche Börsianer? Das Rätselraten darüber wird erst am 16. Juni beendet sein. Bis dahin muß man sich wohl noch auf Unsicherheit einstellen.

Die Ungewißheit schlägt sich freilich nicht in größeren Aktienverkäufen nieder. Aber die Kurse geben schon nach, wenn nicht genügend potentielle Anleger den Mut zum Kauf aufbringen. Wenn allerdings die

Beirat billigt

in Kürze erfolgen.

duktion in Europe

Mrd. DM auf Europa.

Überschuß verringert

Die Zahl der Beschäftigten soll in den

europäischen Sony-Werken in den

kommenden fünf Jahren von derzeit

6 000 auf 10 000 steigen, sagte der Chef der Sony Deutschland GmbH,

Jack J. Schmuckli, gegenüber

dpa/vwd. Vom gesamten Konzernum-

satz in Höhe von 17,5 Mrd. DM

(1934/85) entfallen derzeit bereits 3,1

Washington (VWD) - Der Über-

schuß im gesamten Haushalt der US-Bundesregierung verringerte sich im

April im Vorjahresvergleich auf 9,93 (11,39) Mrd. Dollar, teilte das Finanz-

ministerium mit. Im März war ein

wiesen wurden. Damit ergab sich in

den ersten sieben Monaten des Haus-

Defizit von 30,14 Mrd. Dollar ausge-

höheren Kohlepfennig

WIRTSCHAFTS JOURNAL

Nachfrage zunimmt, erweist sich der Markt sehr rasch als völlig leergefegt. Das hat sich am Mittwoch und Donnerstag gezeigt, als die Kurse vieler Spitzenwerte um fünf bis sieben Prozent hochsprangen.

Mit ähnlichen oder vielleicht sogar größeren Kurssprüngen muß man auch rechnen, wenn es SPD und Grüne in Niedersachsen nicht schaffen sollten oder wenn die vielfach befürchtete Reaktion auf deren Wahlsieg ausbleiben sollte. Bislang gibt es allerdings nur eine relativ kleine Schar institutioneller Anleger, die auf dem stark gedrückten Kursniveau auf eine solche Chance setzen; und deswegen war die Kurserholung nur von kurzer Dauer.

Immerhin hat sich aber der Aktienindex der WELT nach einem wochenlangen Rückgang in dieser Woche um gut zwei Prozent von 273,30 auf 279,25 Punkte befestigt. Und es gab eine Reihe von Papieren, die mit doppelt so hohen Gewinnen aufwarteten wie zum Beispiel Siemens, die Farbennachfolger. VW oder Commerzbank. Den Aktien exportstarker Unternehmen hat nicht zuletzt der Anstieg des Dollarkurses um gut 6,5 Pfennig auf knapp 2,28 Mark auf die Sprünge geholfen. Stars der Börse waren verschiedene Börsenneulinge wie Massa. die auf 411 DM (Emissionskurs 225 DM) kletterten und das jüngste Kind Escada, die auf 800 DM (Emissionskurs 560 DM) hochkatapultiert wur-

Verschämte Altersarmut

Von ULF FINK

Der Autor Ulf Fink ist Senator für Gesundheit und Soziales in Berlin

Was soll mit der Berliner Initiative zum Abbau verschämter Altersarmut erreicht werden? Ein Beispiel: Eine Arbeiterwitwe erhält eine Rente von rund 600 Mark. Andere Einkünfte hat die Frau nicht, Sie hat jedoch noch andere Ansprüche, nämlich die an das Sozialamt. Das Sozialhilfesystem ist ja als letztes Auffangnetz konzipiert.

Die Rentnerin, von der hier die Rede ist, macht jedoch von diesem Recht keinen Gebrauch: Aus Stolz oder aus Scham, auf staatliche Unterstützung (Almosen) angewiesen zu sein, aus Angst, die Nachbarn könnten sie schief ansehen, aus Furcht, ihre Kinder könnten in Regreß ge-nommen werden. Konsequenz ist, daß diese Rentnerin ihr Leben mit Einkünften weit unter dem Sozialhilfesatz fristet.

Diese Art von Armut, die gleich sam verschämt auftritt und bescheiden und höflich ist, finde ich erschreckend. Ältere Frauen, die oft wegen Kindererziehung nur ungenügende Rentenansprüche erwerben konnten, sind in der Überzahl. Fast auf jeden Rentner, der Sozialhilfe in Anspruch nimmt, kommt einer, der Sozialhilfe nicht in Anspruch nimmt, obwohl er wie die anderen auch dazu berechtigt ist.

Der berechtigte Personenkreis liegt nach unseren Berechnungen bei rund 495 000 alten Menschen: Namlich bei etwa 257 000 Rentnern, die bereits heute Leistungen der Sozialhilfe außerhalb von Einrichtungen erhalten, und 238 000 Rentnern, die die Sozialhilfe nicht in Anspruch nehmen, obgleich sie dazu berechtigt

Mehr als zwei Drittel der Berechtigten (68:3 Prozent) sind weiblich: Es sind 338 500 Frauen und 157 000 Manner, die in den Genuß der aufgestockten Rente kämen. Die überwiegende Mehrheit derjenigen, deren Rente "Sozialhilfeniveau" nicht erreicht, war in der Arbeiterrentenversicherung versichert, nämlich fast drei Viertel, genau 72 Prozent. 27 Prozent der Berechtigten beziehen eine Reute von der Angestelltenversicherung und etwa ein Prozent eine aus der knappschaftlichen Rentenversiche-

Cehr interessant ist ein Blick auf die Zahl der in den einzelnen Bundesländern berechtigten Personen. Es zeigt sich, daß die Quote der Nichtinanspruchnahme von Sozialhilfe trotz ungenügender Rentenböhe, das heißt die Zahl der verschämten Altersarmen, im Vergleich zu der Anzahl von Rentnern, die ihre Sozialhilfeansprüche realisieren, verschieden hoch ist in den Bundesländern.

Im Bundesdurchschnitt liegt die Quote der Inanspruchnahme der Sozialhilfe bei etwa 52 Prozent die Dunkelziffer der Altersarmut ist in den Stadtstaaten am niedrigsten (bis zu 36 Prozent). Relativ hoch, das heißt zwischen 53 und 62 Prozent, hegt sie in den Flächenstaaten.

Versuche, diese verschämte Altersarmut im Rahmen der Sozialhilfesysteme zu beseitigen, sind gescheitert. Sie müssen scheitern, weil sie gegen grundlegende Normenvorstellungen unserer Gesellschaft verstoßen. Deshalb ist es notwendig, neue Wege zu beschreiten Beim Berliner Vorschlag Kleinrenten durch staatliche Zuschüsse auf ein Mindestniveau et- wenn es auch anders geht.

wa in Höhe des Sozialhilfesatzes aufzustocken, geht es um die Gewährung von Sozialhilfe in einem menschenwürdigeren Gewand. Der Rentner soll den aufgestockten Betrag direkt von der Rentenversicherung aus-

Liegen die Einkünfte eines Rentners insgesamt unter 800 Mark oder bei Ehepaaren unter 1200 Mark, so wird die Rente auf diese Beträge aufgestockt. Für die erforderlichen Einkommensüberprüfungen kann man auf Verfahren zurückgreifen, wie sie bereits beim Krankenversicherungsbeitrag der Rentner sowie bei der seit. dem 1. Januar 1986 geltenden Hinterbliebenenrentenregehing eingesetzt

Der Vorschlag ist verwaltungstech-nisch durchführber. In Österreich ist er seit den 50er Jahren verwirklicht. Eine wichtige Abweichung zur österreichischen Verfahrensweise ist unter Diskriminierungsaspekten jedoch angezeigt. Dort werden die Sozialämter. bei der Einkommensprüfung eingeschaltet. Wir plädieren statt dessen für die Versicherungsämter, um den Bezug zum Sozialamt, der ja gerade gelöst werden soll, auch tatsächlich aufzugeben. Im übrigen sollte wie in Österreich auch bei uns auf eine Inanspruchnahme der Kinder verzichtet

Dieser Plan hat keinerlei Ver-wandtschaft mit einer Einheitsrente. Grundrente oder wie immer diese Vorschläge beißen. Mit dem Vorschlag, kleine Renten durch staatliche Zuschüsse auf ein Mindestniveau aufzufüllen, ist kein Angriff auf das Versicherungssystem verbunden. Die angestrebte Neuregehung soll gerade bei Aufrechterhaltung des beitrags- und leistungsbezogenen Versicherungssystems erfolgen. Es geht lediglich darum, mehreren hunderttausend Menschen die ihnen zustehen-den Sozialhilfeleistungen über eine andere Adresse, nämlich über die Kassen der Versicherungsämter auszahlen zu lassen.

Dabei wird der für das Versicherungsprinzip pragende Grundsatz von Leistung und Gegenleistung in keiner Weise angetastet. Beitragszahler werden mit keiner Mark zusätzlich belastet, sondern diese neue Leistung wird aus Steuermitteln finanziert.

Das Kindergeld wird von der Bundesanstalt für Arbeit - also der Arbeitslosenversicherung - ausgezahlt, finanziert wird es aus Steuermitteln. und ab dem zweiten Kind gibt es Einkommensgrenzen. Wenn das ohne Probleme für das Versicherungsprinzip möglich ist, dann kann die Berliner Initiative auch keine Probleme

Der Sozialbeirat hat in seinem jüngsten Gutachten den Vorschlag als diskussionswürdig bezeichnet. Die einhellige Ablehnung einer von der Rentenversicherung zu finanzierenden Mindestrente wie einer steuerfinanzierten Grundrente wird von mir geteilt. Es ist von großem Wert für den alten Menschen, daß er weiß, daß die Rente, die er bekommt, von ihm selbst finanziert ist. Das Versicherungsprinzip schützt vor Manipu-

Bei der Berliner Initiative geht es um eine menschlichere Sozialhilfegewährung für Rentoer. Es kann doch nicht richtig sein, einen alten Menschen nach einem arbeitsreichen Leben an das Sozialamt zu verweisen.

AUF EIN WORT



99 Die Nachrichten über Strukturprobleme auf dem Immobilienmarkt haben bei allen negativen Auswirkungen auch ihre positive Seite. Die inflationären Übertreibungen auf dem Bausektor mit an der Realität nicht mehr zu messenden Wertvorstellungen zur Immobilie weichen einer nüchternen Betrachtung.

Günter Himstedt, Vorstandsvorsitzett-der der Leonberger Bausparkasse AG.

Rückschlag im Außenhandel

In Frankreich häufen sich die schlechten Nachrichten. Nicht nur der Preisanstieg und die Arbeitslosigkeit baben im April zugenommen sondern auch das Außenhandelsdefizit, und zwar gegenüber dem Vormo-nat saisonbereinigt auf immerhin 4,8 (2,6) Mrd. Francs. Während die Importe um 6,3 Prozent auf 76,3 Mrd. Francs (fob) gestiegen waren, haben sich die Exporte nur um 3.3 Prozent auf 71,4 Mrd. Francs (fob) erhöht. Der "Importboom" ist zum Teil der Franc-Abwertung zuzuschreiben. Im Export haben die Unternehmer den Abwertungsvorteil weitgehend zur Aufbesserung ihrer Margen genutzt. AUTOMOBILINDUSTRIE

Die Produktion ist im April wieder kräftig gestiegen

Die Produktion in den Werken der deutschen Autohersteller ist im April kräftig gestiegen. Mit 457 200 Fahrzeugen wurden 18 Prozent mehr Kraftwagen produziert als im April des Vorjahres, dabei legten die Pkws 17 Prozent zu, die leichten Lkws (bis sechs Tonnen) sogar 29 Prozent, Damit hat die Branche die schwächere Entwicklung im ersten Quartal dieses Jahres wieder ausgeglichen; in den ersten vier Monaten zusammengenommen rollten fast 1,65 Millionen Fahrzeuge von den Bändern der Produzenten und damit ein Prozent mehr als in der gleichen Vorjahreszeit.

Auch die Ausführ lag nach der Statistik des Verbandes der Automobilindustrie (VDA) im April über den Zahlen des Vorjahres. Das, so meint der Verband, sei aber wohl nur Folge

Während die ausländischen Bestellungen für Pkws derzeit auf dem (hohen) Vorjahresstand stagnieren, haben die Bundesbürger im April ihre Bestellungen kräftig ausgeweitet. Das bestätigt auch die Schwacke-Marktbeobachtung, die im April bei mehr als drei Vierteln der Autohändler ein "gutes" Neuwagengeschäft re-

gistriert, dabei würden die Anbieter

deutscher Fabrikate die Verkaufslage

etwas schlechter bewerten als Wett-

bewerber mit ausländischen Marken.

einer größeren Zahl von Arbeitsta-

FRANKREICH

Goldhandel frei, Paris hebt die Scheckpflicht auf J.Sch. Paris über den Banken eine indirekte Kon-

Goldmünzen und Barrengold dürfen in Frankreich wieder anonym gehandelt werden. Durch ein jetzt veröffentlichtes Dekret wird der Goldhandel von seiner gesetzlichen Verpflichtung entbunden, die Namen seiner Kunden und deren Transaktionen den Behörden zu melden. Damit wird das im September 1981 von der sozialistischen Regierung aufgehobene Goldanonymat formeil wieder herge-

Es soll aber auch effektiv wirksam werden. Auf Vorschlag der Regierung hat nämlich die Finanzkommission der Nationalversammlung dem Parlament jetzt eine Ergänzungsvorlage unterbreitet, wonach Goldtransaktionen von mehr als 1000 Franc nicht mehr per Scheck geregelt werden müssen. Diese Scheckpflicht erlaubt den Behörden dank ihrer uneingeschränkten Auskunftsrechte gegentrolle auszuüben. Sie wird nach der als sicher geltenden Verabschiedung entfallen.

Auch die allgemeine Scheckpflicht ab 10 000 Franc für Warenkäuse und Verkäufe (wohl nicht für Grundstükke) soll aufgehoben werden. Ferner brauchen die Versicherungsgesellschaften nicht mehr versicherten Schmuck, Kunstwerke und Antiqui täten im Wert von mehr als 100 000 Franc je Steuerpflichtigen den Behörden zu melden, da die Regierung auch die sozialistische Vermögenssteuer aufheben will.

Schließlich verlängert die Regierung ihre Amnestieverfügung zur Repatriierung illegal konstituierter Auslandsguthaben bis zum Ende dieses Jahres (bisher 1. Oktober). Die dafür zu zahlende Pauschalstrafe bleibt aber aufrechterhalten.

haltsjahres 1986 (Beginn 1. Oktober 1985) ein Defizit von 126,41 Mrd. Dol-

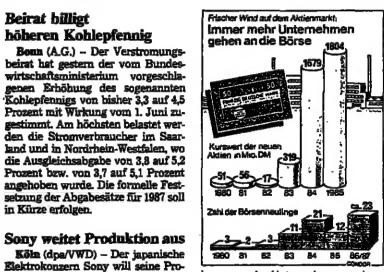
Zeiss Ikon verlegt Sitz Berlin (dpa/VWD) - Bei einer Präsenz von 95.5 Prozent des Kapitals von 20 Mill. DM beschloß die Hauptversammlung der Zeiss Ikon AG (bisher Stuttgart) gestern in Berlin einstimmig die Verlegung des Gesellschaftssitzes von Stuttgart nach Berlin und Braunschweig. In Berlin befand sich bereits der Verwaltungssitz, hier sind auch rund 1000 der 1450 Mitarbeiter tätig. Vorstandsmitglied Albert Rudert erwartet im Geschäftsjahr 1985/86 (30. September) erneut einen steigenden Umsatz, nachdem im vergangenen Geschäftsjahr bereits ein Plus von 9,2 Prozent auf 117,7 Mill. DM, davon 24,3 Prozent im Export, verzeichnet wurde.

Rekord-Erstattungen

Hamburg (dpa/VWD) - Für die deutschen Autofahrer wird 1986 aller Voraussicht nach ein Rekordjahr bei der Erstattung der Prämien zur Kfz-Haftpflichtversicherung. Die überwiegende Mehrheit der Versicherungsgesellschaften zahlt - gestaffelt nach der Anzahl der unfallfrei gefahrenen Jahre - dieses Jahr erheblich mehr Beiträge zurück als 1985. Hauptgrund ist nach Angaben der Unternehmen die Abnahme der Personenschäden.

Gegen Emmissionspraxis

Düsseldorf (Py.) - Die während der letzten Jahre geübte Praxis bei Neuemissionen von Aktien hat die Westdeutsche Genossenschafts-Zentralbank eG (WGZ). Düsseldorf, geübt. Vor der Generalversammlung der



immer mehr Unternehmen gehen an die Börse. Das Aktienangebot wird immer vielseitiger. Auch 1986/87 stehen wieder zahlreiche Neueinführungen vor der Tür. Eine der wichtigsten für das private Pu-blikum dürfte die Privatisierung der Viag im Juni 1986 werden.

ner Thiemann, daß der Wettbewerb versuche, die genossenschaftliche Gruppe, die über eine gute Plazierungskraft verfüge, aus den Konsortien für Aktienneuemissionen fern zu halten. Als "besonderen Testfall" betrachtet es Thiemann, wenn der Bund mit der Viag und der Deutschen Verkehrskreditbank an den Kapitalmarkt geht: "Wir würden es für unerträglich halten, wenn die genossenschaftlichen Institute nicht ihrer Plazierungskraft entsprechend in den Emissionskonsortien vertreten und angemessen mit Aktien versorgt wür-

Platz drei bei Kernenergie

Luxemburg (dpa/VWD) - Nach der Sowjetunion und den USA ist Frankreich weltweit der drittgrößte zivile Nutzer von Kernenergie. Die USA betrieben Ende 1984 85 Reaktoren mit fast 69 000 Megawatt (MW) Gesamtleistung, die UdSSR 46 Kernkraftwerke mit fast 23 000 MW. In Frankreich waren zu diesem Zeitpunkt 41 Reaktoren in Betrieb, die aber mit einer Gesamtleistung von annähernd 33 000 MW die sowjetische nukleare Energiegewinnung weit übertrafen.

Besuch bei der Bundesbank Frankfurt (dpa/VWD) - Horst Kaminsky, Präsident der Staatsbank der "DDR", besuchte auf Einladung von Bundesbankpräsident Karl Otto Pöhl gestern die Deutsche Bundesbank in Frankfurt. Ein Thema dürfte die Zulassung der Euroschecks in der DDR gewesen sein. Erst im vergangenen Jahr hatten sich beide Notenbanken über den Gebrauch von Kre-

Indien bestellt Flugzeuge

Neu Delhi (dpa/VWD) - Die indische Marine wird in den nächsten Jahren mit insgesamt 26 DO-228-Flugzeugen des deutschen Luft- und Raumfahrtunternehmens Dornier GmbH, Friedrichshafen, ausgerüstet. Drei der Maschinen, die mit hochentwickelten Raketen zur Bekämpfung von Zielen am Boden ausgestattet werden sollen, will die Regierung nach Angaben der Nachrichtenagentur UNI vom Freitag direkt vom Hersteller kaufen, die restlichen sollen in Lizenz bei der indischen Hindustan Bank sagte Vorstandsmitglied Wer- Aeronautics Ltd. hergestellt werden.

USA / Protektionistische Gesetzesvorlage passierte Kongreß – Reagan droht mit Veto Kampfansage an die Handelspartner

sich die protektionistische Stimmung Luft gemacht. In einer deutlichen Kampfansage an die Handelspartner Amerikas billigte das von der Opposition beherrschte Repräsentantenhaus mit großer Mehrheit eine Vorlage, die die amerikanische Wirtschaft vor Einfuhren aus anderen Ländern weitgehend schützen soll. Präsident Reagan ist entschieden gegen die in dem Gesetzentwurf vorgesehenen Maßnah-

Warnungen nicht durchsetzen. Die angestrebten Gesetzesänderungen würden für die Handelspartner der USA einschneidende Folgen haben. Sie sehen unter anderem obligatorische Vergeltungsmaßnahmen gegen Länder vor, denen "unloyale Handelspraktiken" vorgeworfen werden, sowie Maßnahmen der US-Regierung, um die von mehreren Ländem im Handel mit den USA erziel-

men, konnte sich aber mit seinen

SAD/dpa/VWD, Washington ten Überschüsse abzubauen. Danach Im amerikanischen Kongreß hat müßten Länder mit "sehr hohen Handelsüberschüssen" wie Japan (1985: 49,7 Milliarden Dollar), die Bundesrepbulik (12,2) und Taiwan (13,1) diese über mehrere Jahre um jährlich zehn Prozent abbauen. Sonst drohten Lieferquoten und Strafzölle.

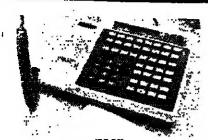
In dem Abstimmungsergebnis von 295 gegen 115 Stimmen schlägt sich die Enttäuschung der Abgeordneten nieder, daß es bisher nicht gelungen ist, das Handelsdefizit abzubauen. Es belief sich 1985 auf die Rekordsumme von 148,5 Milliarden Dollar.

Präsident Reagan warf den Befürwortern der protektionistischen Gesetzesvorlage vor, durchsichtige politische Zwecke zu verfolgen. Er erklärte, dies sei ein "Antihandelsgesetz", das "die Welt in einen Handelskrieg stürzen könnte und die Beziehungen zu unseren Verbündeten und zu den Handelspartnern der freien Wirtschaft in Amerika und in der Welt nicht weiter wachse, daß Millionen von amerikanischen Arbeitsplätzen in exportorientierten Wirtschaftszweigen zusätzlich verlorengingen. Das nächste Wort hat der amerika-

nische Senat zu sprechen, in dem der Drang zu protektionistischen Maßnahmen bei weitem nicht so ausgeprägt ist wie im Repräsentantenhaus. Wann sich der Senat mit der Handelsvorlage befassen wird, ist noch offen. Sollte das über 450 Seiten umfassende Papier auch im republikanisch beherrschten Senat eine Mehrheit finden, wird Reagan, so hat das Weiße Haus bereits angekundigt, von seinem Vetorecht Gebrauch machen. Reagan hatte sich in den letzten Tagen unter dem Druck aus dem Kongreß gezwungen gesehen, von sich aus gegen angeblich "unfaire Handelspraktiken" anderer Länder vor-Welt aushöhlen würde". Die Vor- zugehen.

MARGRET SCHEIBEL STELLT VOR

Essen-Kettwig · Im Teelbruch 71 · Tel. 0 20 54 / 1 01 - 5 80 · Hamburg 61 · Krähenweg 28b · Tel. 0 40 / 5 51 20 97 + 98



,masterset 324" – das neve Servicetelefon

von Siemens betreut bis zu 24 Telefone, wobei die Anrufumschaltung durch ein-fachen Tastendruck erfolgt. Zusätzlich eingeben kann man noch Zeitpunkt der Rückkehr oder Grund für die Nichterreichbarkeit. Das 24stellige alphanume-rische Display des Servicetelefons zeigt diese Information zusammen mit der Rufnummer und dem Namen des Tell-nehmers an, für den ein Anruf angenomnenmers an, zur den ein Antut angenommen wird. Dagegen steht die "konzentrierte Abfrage" dann zur Verfügung, wenn mehrere Gespräche warten: Automatisch wird immer das nächste Gespräch zugeteilt und die Zahl der noch Wartenden im Display angezeigt. Dabei heber Teilenbrag zur unsernachten Wartenden im Display angezeigt. Da-bei haben Teilnehmer mit vorgemerkter per naben reinnenmer mit vorgemerkter Priontät Vorrang, da zwei von acht Lei-tungen bevorrechtigt werden können. Als recht auskunftsfreudig erweist sich das Display, das im Ruhezustand auch das Display, das im Runezustana duch noch Wochentag, Datum und Uhrzeit bekanntgibt und sogar über eine sogenannte Bedienerführung noch hilft, sich beim "Programmieren" zurechtzuflichen. Anschlußeinheit und Abfragetelefon bilden die beiden Grundbestandstelle des Forsiectelefors matterzet 324. teile des Servicetelefons mosterset 324, wobel die Anschlußeinheit in einem Wandkasten untergebracht ist. Der Abstand zwischen beiden kann bis zu 50 m betragen, in besonderen Föllen auch bis rund 5000 m – dann aber muß dem Abstandstellen über ein Stackwartz. Abfragetelefon über ein Steckernetz-gerät Strom zugeführt werden.

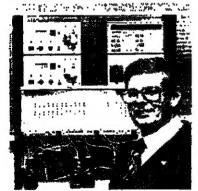


The state of the s

Siemens AG, 8000 München 71

Lampen mit exquisitem Design

Sie stammen aus dem Atelier Peill + Putzier und wurden als Neuheit auf der Putzier und wurden dis Neunet auf ge-Hannover-Messe vorgestellt. Dazu ge-hört zunächst das Modell Pico, herge-stellt aus Kristall mit Farbeinschüssen und seidenmatt. Das Modell Novum welst die neue Halogen-Technik von Putzier aus: Es ist eine Lampe mit 600 mm Durchmesser, aus Glas opalüber-fahren und der Patenfellt seidenmatt fahren und ebenfalls seidenmatt. Schließlich das Modell Pergament mit einem Durchmesser von 460 mm, dessen Farbstruktur mit Unikatcharakter verse-hen ist, seidenmatt. Diese drei Lampen mit exquisitem und signifikantem De-sign sind nur ein Ausschnitt aus der Angebotspolette – weitere informatioka GmbH, Postf. 187, 5168 Dürer, Tel. 0 24 21 / 4 20 51



Peptid-Protein-Sequenzer und Aminosäuren-Analytik von Dr. Knauer

Der neue Sequenzer ist in Modulbau-welse konzlpiert, so daß einzelne Bau-elemente leicht ausgetauscht werden elemente leicht ausgetauscht werden und damit dem neuesten Stand der Technik angepaßt werden können. Es ist damit möglich, in einem Gerät mehrere Reaktoren wechselweise zu betreiben. Damit kann je nach Problemstellung der zu untersuchenden Substanz der passende Reaktor benutzt werden. Die Steuerung der Maschine geschieht durch einen Computer, der das beliebige Anpassen von unterschiedlichen Programmen ermöglicht. Vertrieb: KNAUER KG

Heuchelheimer Str. 9 6380 Bad Homburg, Tel. 0 61 72 / 3 50 64 The state of the same

Leises, kontrolliertes Lüften mit dem Flüsterlüfter von Eberspächer

Lütten durch Fensteröffnen wird immer mehr zum Problem. Einerseits dringen Larm und Schmutz in den Raum, andererseits entweicht kostbare Heizenergie. Durch den Einbau von schall- und wärme-isollerten Fenstern hat sich so mancher Bauherr einen Streich gespielt, denn zum Luften müssen diese Fenster mit schöner Unregel-mäßigkeit geöfinet werden. Leises und kontrolliertes Lüften ist edoch mit dem Flüsterlufter von Eberspächer moglich. Unabhängig vom Fenster strömen 20 bis 140 m³ frischer Luft stundlich in den Raum. Mit 45 db Schalldämmung bleibt es auch noch wohltuend ruhig. Den Flü-sterfüfter gibt's in acht Varlanten. Damit kann er überall eingesetzt werden, z.B. in Wartezimmern, Hotelzimmern, Büros, naturlich auch Wohn- und Schlafräumen. Das Gerät sieht nicht nur gut aus, es ist auch sparsam; nur 10 bis 22 Watt aus der Steckdose genügen, umgerechnet sind das selbst im Dauerbetrieb nur Pfennigbetrage am Tag. Auch die In-stallation ist denkbar einfach: ein Loch durch die Außenwand und eine Steckdose in der Nähe genügen. Weitere Informationen erhalten Sie von J. Eberspächer, Abt. VBL, V Postfock 289, 7500 Esslingen

HAGEN Batterie Die OCSM-Batterie hat eine lange Lebensdauer, ihre Technik für Blei-

akkumulatoren hat

die Firma Hagen ent-

wickelt und systema-

tisch in den Markt eingeführt. Durch die Verwendung von verbleiten Kupferstreck-metallgittern ols negative Elektrode hat sich der Bleiakkunnulator wesentlich verbessert: er vertügt über eine gleichmäßigere Masseausnutzung, höhere Kapazität, bessere Aufladbarkeit, ge-ringere Verluste und größere Wirt-schaftlichkeit. Im stationären Bereich hat die OPZS-Batterie wegen hoher Le-bensdauer im Laderhaltungsbetrieb und hoher Zyklenfestigkeit große Ver-breitung gefunden. Werden Kurzzeitbelostungen bis zu einer relativ hohen Entladespannung gefordert, kann die Kapazität der OPZS-Batterie wegen der relativ niedrigen Spannungslage, nur teilwelse genutzt werden. Mit Einfüh-rung der CSM-Technik wird die Entladespannung insbesondere bei hohen Strombelastungen angehoben: die Ka-pazität steht also dem Betreiber zur Verfügung. Hinsichtlich Lebensdauer und Zyklenfestigkeit ist die OCSM-Bat-terie der GroE- und OGi-Batterie über-

sterweg 45, 4770 Soest



Wie oft kommt es vor, daß nach einem Wie oft kommt es vor, dab nach einem Telefongespräch besser noch eine Aufzeichnung vorhanden wäre. Einfach per Knopfdruck nimmt der neue TELEBOY z. B. Aufträge und wichtige Mitteilungen auf Normal-Cassetten. Deutsches Qualitätsgerät mit FTZ-Nummer. Typ 1000 L. Recorder mit Automatik-Einschaltung inkl. Lautverstärker 269,- DM. Direkt zur Absicht onforden.

5787 Olabarg 5, Tel. 8 29 62 / 45 54



AEG erfaßt Daten automatisch

und geht einen völlig neuen Weg der rationellen Datenerfassung. Er arbeitet mit dem optoelektronischen Universal-schriften-Leseverfahren Polyfont, das über eine außerordentlich hohe Lese-rationischen Polyfont. qualität verfügt. Mit dem Formularleser, einem kompokten und leisen 11schge-rät, kann die Datenerlassung in dezen-tralen Erfassungsstellen rationalisiert werden. In Verbindung mit einem Ar-beitsplatzrechner auf der Basis AT/MS-DOS 3,1 läßt sich der Leser nahtlos in vorhandene DV-Verfahren und Organivariandene DV-verialien und Organia-sationsabläufe integnieren. Dieser er-faßt automatisch die Angaben aus Vor-drucken, Formblättern, Listen und For-mularen in über 150 Maschinenschriften; mularen in über 150 Maschinenschriften; er liest auch Handblockschrift genausa schnell und mit sehr guten Ergebnissen. Hierbei verarbeitet das Gerät Formulare van DIN A6 bis A4, wobei die Grundtarbe der Vordrucke frei gewählt werden kann. Die hohe Flexibilität des Lesers kommt auch dadurch zum Ausdruck, daß schwarze Schriften außerhalb der zu lesenden Schriftfelder nicht stören: auch schaftet das System stören; auch schaltet das System schnell von Formulartyp zu Formulartyp

AEG Aktiengesellschaft Böcklestr. 1–5, D-7750 Konstanz

the state of the same and the same of the same elektronische **Spezialgeräte**

sollte sich an die Münchner Firma Fügl wenden, bei der Beratung, Herstellung, Vertrieb und Export in einer Hand ist. Verneb und Export in einer nand ist. Dabei handelt es sich in erster Linie um Mizisplone und Spezialempfänger, aber auch um Ausrüstungen für Detekteien und Sicherheitsdienste wie etwa Kleinstmicrosender in Stackdosen getamt. Femer Nochtsichtgeräte, Zerhak-ker u. v. m. Betrieb in der Bunderrepu-blik nicht erlaubt. Für 20,- DM bitte neukostenios von:

Spezialelektronik S. Filgl Theresienstr. 128, 8000 Mil Tel. 0 89 / 52 15 21, Tx. 5 218 587 star d



Philips entwickelt

die IODE weiter Sie war konzipiert für das Anstrahlen größerer Objekte wie Schlösser, Rathäuser Objekte wie Schisser, kat-häuser oder Denkmäler und das mit Leistungsaufnahmen von 500 bis 2000 Watt. Die Weiterentwicklung dagegen läuft hin zu kleinen Leistungsstufen, denn hier handelt es sich um Hologenlampen für 100, 150 und 250 Watt, mit einem E-27-Sockel und mit einem Au-Benkolben in Klor oder Matt versehen. Diese Lampen ermöglichen den Bau einfacher und kleiner Leuchten ohne Trata für die Display- und die Dekorationsbeleuchtung – und sie sind gleich-zeitig auch geeignet für die Spotbe-leuchtung in Innenräumen mit wohnli-

Philips GodH mensbereich Licht

chem Charakter.



Fantasy-Clock" für Geschäftsfreunde

Eine idee, die wirklich Beachtung verdient – denn Fantasy-Clock ist eine au-Bergewöhnliche Tischuhr aus farbig be-drucktem Chromoluxkarton mit einem Junghans-Quarzwerk. Sie ist markant in Junghans-Quarzwerk. Sie ist markant in der Form und vielseitig in der Funktion, sie ist lieferbar in verschiedenen Ausführungen, auch mit Bielstift und Gummiband. Und sie eignet sich einfach hervorragend als kleines Präsent für Geschäftsfreunde, nicht nur des geringen Preises wegen, denn eine Fantasy-Clock kostet lediglich 17,80 DM, dazu kommt noch Mengenrabatt. Hier kann man auch seiner eigenen Phantasie die Zügel schießen lassen und an der Gestaltung mitwirken, man kann z. B. einen staltung mitwirken, man kann z. B. einen Werbeaufdruck anbringen oder sich sonst etwas Lustiges einfallen lassen. Manz - Werbeservice GmbH & Co.



Friwo: Universalladegerät Unibox 4+1 mit wiederaufladbaren

NiCd-Batterien Mit der Unibox 4 + 1 bietet das Unternehmen ein Universalkadegerät, welches zum Laden von allen handelsüblichen wiederaufkadbaren NiCd-Batterien der Gräßen Mignon, Baby, Mono und 9-V-Block geeignet ist, an. Der Ladestrom stellt sich, je nach eingelegter Batterieanzohl, bei 2 Batterien auf 160 mA, bei 4 Batterien auf 80 mA und beim 9-V-Block auf 10 mA ein; die Funktion wird durch eine Ladekontrolle angezelgt. Die Friwo Unibox 4+1 ist VDE-, GS-, SEMKO-, DEMKO-, NEMKO-, FiN-KO- und SEV-geprüft und wird in einer attraktiv bedruckten Verpackung geliefert.

FRIWO-NICd-Batterien werden in den handelsüblichen Gräßen Micro, Mi-gnon, Baby, Mono und 9-V-Block ange-boten. Sie sind bis zu 1000x wiederaufboten, sie sind bis zu 1000x wiederdur-ladbar. NiCd-Batterien werden überall dort eingesetzt, wo der Strombedart relativ hoch ist. Bereits nach kurzer Zeit amortisiert sich der Einsatz von wiederaufladbaren NiCd-Batterien inkl. Ladegerät gegenüber Trockenbatterien. FRIWO führt hier ein umfanareiches Programm an Lade- und Netzgeräten.



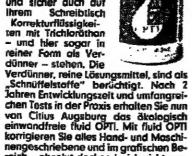
Wie Philips für Anspruchsvolle leuchtet

zeigt das Unternehmen mit seinem neu-en System 660 – es eignet sich für viel-seltige Beleuchtungslösungen in Aus-stellungsräumen, Boutlquen und Kauf-häusem, aber auch für Büros und Flure. Die Einzelleuchten des Systems 660 kön-nen durch kreisförmige Segmente ver-bunden werden und bilden dann ein bunden werden und bilden dann ein System mit zahlreichen Variationen. Komponenten dieses Systems sind Splegelrasterleuchten für die Direktbeleuchtung (TCS 660), für die Direkt-Indirekt-Beleuchtung (TCS 662) und für die Indirekt-Beleuchtung (TCS 663). Dagegen ist der Wandfluter asymmetrisch (TCS 661) eine spezielle Leuchte zur gleichmäßigen Ausleuchtung vertikaler Pietites Genbild.

Philips GmbH Unterselmensbereich Licht Steindomm 94, 2000 Homburg 1

PARTY I LA LOW GOLD DOWN THE Der Umwelt zuliebe und Ihrer Gesundheit fluid OPTI, frei von Chlorkohlenwasserstoffen Sicher ist ihnen bekannt, wie giftig alle Chlorkohlenwasser-

stoffe wie z. B. Tri-chlorathon sind. Bei trieben sind schörfste Sicherheitsmaßnah-Sicherheitsmaßnah-men zu beachten, fach in alien Büros und sicher auch auf Ihrem Schreibtlsch Korrekturflüssigkei-ten mit Trichloräthan – und hier sogar in



von Citius Augsburg das ökologisch einwandfreie fluid OPTI. Mit fluid OPTI korrigieren Sie alles Hand- und Moschinengeschriebene und im arafischen Bereich - absolut deckend, sich nicht verfärbend und wie bisher schnell trock-nend. Fluid OPTI bleibt bis zum Ende immer gebrauchsfertig. Der bisher von ihnen bezahlte Verdünner entfällt – ein weiterer Gewinn für Sie. Fluid OPTI korrigiert alles – Sie brauchen nur eine Ausführung – Ihre Lagerhaltung ist re-duziert – fluid OPTI in Weiß und in allen Farben. Der Umwelt zullebe und Ihrer Gesundheit – fluid OPTI aus dem Lettex-

Korrekturprogramm der Citius Bürotechnik GmbH, Postlach 216 D-8990 Augsburg 31, Tel. 08 21 / 41 77 55 Telex 5 33 224



Der neue Mercedes 560 SE/L-Look, passend für 280/380/500 SE/SEL

durch 12teiligen Kunststoff-Umrüstsatz mit zusätzlich 8 neuen Chromzierleisten für die Seitenverkleidungen. Hier sorgt die neue Frontschürze für kraftvolle Op-tik, während Seiten-Schweilerverkleidungen den kloren 86er Mercadas-Look abrunden. Reserverad und Auspufftopf sind durch die Heckschürze sauber verdeckt, und beide Schürzen sind so konstruiert, daß die hintere Leiste paßge-nau bleibt und die vordere durch eine neue ersetzt wird. Nach diesem Umbau ist der "neue" Mercedes nicht mehr zu unterscheiden, d. h. keiner kann mehr erkennen, daß es kein 560er ist.

AFH-Kunststofftecknik, Hensaellee 2 4800 Düsseldorf 11, Tel. 02 11 / 57 02 07



Die durchsichtige **Teppichschutzplatte**

Die Rollen eines Bürostuhls beschädigen über kurz oder lang den Flor selbst des teuersten Teppichs, roll-safe schützt dauerhaft, rollsafe sieht gut aus (abgerundete Ecken, nur 2 mm dick, verschledene Größen und Formen), rollsafe ist preiswert, rutschsicher, unzerbrechlich und schützt auch vor Flecken und Nässe. Größenzeneuch vor Flecken und Nässe. Großenzeneuch

MEINERT-MRUHETTENVERTINES Krovzstr. 18, 3206 Hildesholm Telefon 0 51 21 / 13 22 02

CAMPAGEMENT REPORTS AND A SECOND SECO Kaffee Partner für Mitarbeiter und Kunden

kommen von der Fir-_ und organisieren die zeitgemäße Getran-keversorgung in Bü-ro, Betrieb oder Aus-stellungsroum. Man erhält die gewohnte Zuhausequalität, und auf Wunsch wird über Münz- oder Chipeinwurf jede Tesse Belssenkuffee einzels frisch gefiltert. Neu

auf der Hamaver-Messe der elektronl-sche Kaffee Partner "Mini", bei dem die Kaffeestärke jeder einzelnen Tasse in-dividuell dosierbar ist. Die Kostendek-kung ist dabei durch Selbstfinanzierung ab rund 20 Tassen täglich gegeben. Außer Kaffee bieten die Maschinen von Ost-Automaten noch Capuccini, Trink-schokolade, Suppe und schwarzen Tee. Bundesweiter Kundendienst ermöglicht unverbindliche Probevorführung in ih-

rem Betrleb. Kaffee Partner, Oct-Automates Gmbil Robert-Bosch-Str. 2 4612 Wallenborst-Hollage

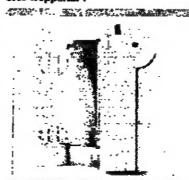
A CONTRACTOR OF THE PROPERTY O



Neve Eleganz von ELBA: die Casy-Dis-Mini-Box

für den kleinen Diskettenbestand, eine Kassette, die auch für modernste EDV-Arbeitsplätze eine nützliche Bereicherung darstellt. Für die datensichere Aufbewahrung der Disketten ist gesorgt hier tritt das Sicherheits-Verschluß-System in Kombination mit der staubdicht schillebenden Schutzhaube in Funktion. Das Innenleben der Casy-Dis-Mini-Box beinhaltet eine komfortable Sortiereinbeimaitet eine komtortable Sortieremrichtung, die lästiges Suchen erspart;
gestylt wurde sie von B. Rohner. Der
Nutzen dieser Boxen fiegt in übersichtlicher Ablage und schnellem Zugriff – es
gibt sie im Bürofachhandel für 5¼"- und
3½"-Disketten.

ELBA-Ordner-Fabrik Kraut & Meiasbors GmbH & Co., Moritzstr. 15–19, 5600 Wuppertal 1



WALTHER CEEtyp-MONDO-

Das CEE-17- und IEC-309- Programm für die Verwendung in Laboratorien, Pro-xen etc. wird ergänzt durch eine 3pol. CEE-Steckdose, 220 V, die für den Ein-satz bei normalen Unterputz-Installationen, auch im Haushaltsbereich verwennen, duch im Hausnalisbereich verwendet werden kann. Aufgrund der International genormten Maße bestond bisher die Schwierigkeit, eine derartige Steckdose formschön in den Rahmen einer Hausinstallotion einzupassen. Dieses Problem wurde mit der Steckdose 418 306 gelöst. 418 306 gelőst.

WALTHER WERKE GMBH, Postfock 11 80 6719 Escaberg, Tel. 8 63 61 / 75-1

Blick auf die Börse

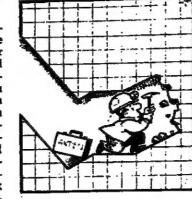
Die Wertpapierexperten setzen überwiegend auf "abwarten"

sind unsicher, wie es am Aktienmarkt weitergehen wird. Daran hat auch die Kurserholung am Mittwoch und Donnerstag nichts geändert. Tschernobyl und seine Folgen für die Niedersachsenwahl halten die Skepsis wach. Obwohl der mittel- und langfristige Aufwärtstrend an der deutschen Aktienbörse weiterhin als "intakt" gilt, werden neue Kursrückschläge nicht ausge-schlossen. Daraus folgt überwiegend der Rat: abwarten.

Gegen die allgemeine Miesmacherei wendet sich allerdings die DG Bank. Sie rechnet mit einer freundlichen Grundstimmung und empfiehlt, sich von den psycholoeisch bedingten Kurssprüngen nicht zu vorschnellen Dispositionen verleiten lassen und meint, an schwächeren Tagen könnten weiterhin niedrig bewertete Qualitätstitel akkumuliert werden, während bei marktengen Spezialwerten zunächst noch Zurückhaltung angebracht sei. Auch die Deutsche Bank versucht, sich etwas von den Skeptikern abzuheben.

Die Vereins- und Westbank glaubt ebenfalls, daß sich nicht zuletzt wegen der anstehenden Dividendenzahlungen großer Gesellschaften der jüngste Erholungstrend verfestigen könnte, wobei sie freilich erwartet, daß größere Kurssteigerungen vielfach zu Gewinnmitnahmen gemutzt werden. Als attraktiv stellt das Institut VW und als kaufenswert Bankaktien heraus. Nach dem bürgerlichen Wahlsieg in Holland gibt sie auch dortigen derlanden), ferner Philips und bei einem Kursrückgang Unilever Kurschangen.

Für die Commerzbank ist der Aktienmarkt aus technischer Sicht inzwischen so überverkauft, daß während der letzten Tage eine gegenläufige Reaktion nahezu zwangsläufig erschien. Dennoch kommt sie zu dem Schluß, daß die kurzfristige



Vor dem Durckbruch? ZEICHNUNG: KLAUS BÖHLE

Abwärtsbewegung noch nicht zum Stillstand gekommen ist, so daß dem Gesamtmarkt gegenüber eine vorsichtige Grundeinstellung angezeigt sei. Bei einigen Einzelwerten sieht die Bank gleichwohl Chancen für eine Abkoppelung von der Allgemeinbewegung, dazu gehörten vor allem Spezialwerte wie SEL, Conti Gummi und Phoenix. Conti Gummi steht zusammen mit Banken, Siemens und ausgewählten

Die Wertpapierexperten von Bank- und Versicherungsaktien Konsumwerten (Kaushof, Hussel, Banken und Börsendiensten (Amro-Bank, AMEV, Nationale Ne-Asko) und Hamborner auch unter den favorisierten Papieren, deren Kauf an schwächeren Tagen die Hypohank empfiehlt, die für die kommende Woche wegen Dollarirritationen. Rentenmarktschwache und politischer Unsicherheit eine labile Börse mit einem "Seitwärtstrend" erwartet.

Mit Conti Gummi, in denen man voll engagiert bleiben sollte, beschäftigt sich auch der Hausentische Börsendienst, der dem Markt ansonsten weiterhin-negativ gegenübersteht und lediglich noch in Sondersituationen Kurschancen sieht. So zum Beispiel in der "Textilperle" Stöhr; hier empfiehlt der Dienst den Bezug junger Aktien. deren Kursanstieg auf 250 DM und langfristig in Richtung 300 DM durchaus realistisch sei";

3: 14.7

100

一、大大河

-30.50

...

77 F.

Tasser St

Die Finanzwoche, die bis zur Niedersachsen-Wahl mit politischen Belastungen rechnet und befürchtet, daß die Durststrecke noch anhält, obwohl die Börse kurzfristig stark überverkauft sei, meint, bei einer Dollarerholung könnten Exportwerte wie z.B. VW wieder etwas anziehen. Relativ gut abschneiden sollten auch die beiden Verlagsaktien Springer und Bertelsmann Genüsse. Wegen Öffnung des deutschen Biermarkts für Ausländer sollten vorsichtshalber Brauereiaktien verkauft werden. Zu einer reizvollen Spekulation und Anlage könnte sich nach Meinung des Geld-Report die Neuemission VDO entwickeln. Weiterhin Massa hinzulegen rät der Frankfurter Ta-

FORD/ALFA ROMEO / Verhandlungen über Kapitalerwerb an dem Staatsunternehmen

Letzte Chance für Italiens Nobelmarke unternehmen ohne fremde Hilfe

GÜNTHER DEPAS, Mailand

Die Bereitschaft des US-Autoriesen Ford, eine Kontrollbeteiligung an dem Automobilunternehmen Alfa Romeo in Mailand zu übernehmen, wird von italienischen Marktbeobachtern als letzte Rettungschance für die staatliche Gesellschaft angesehen. Alfa Romeo, die 100prozentig von der Staatsholding IRI und deren Bereichsholding Finmeccanica kontrolliert wird, hat seit Anfang der 70er Jahre nur ein einziges Mal, 1980, mit Gewinn abgeschlossen. 1985 betrug der Verlust 230 Mrd. Lire (333,5 Mill. DM), womit in den letzten drei Jahren über 400 Mrd. Lire verloren wurden. Die Schulden betragen rund 2500 Mrd. Lire bei einem Umsatz, der 1985 um zehn Prozent auf 2075 Mrd. Lire zurückging.

Das Management von Alfa Romeo war sich schon seit mehreren Monaten darüber im klaren, daß das Staats-

Arbeitsplatzabbau

"Im Unternehmensbereich Transportflugzeuge (UT) bei MBB in Bre-

men müssen in diesem Jahr noch 324

Mitarbeiter gehen", schlug die CDU in der Hansestadt Alarm. "Und es ist

nur eine Frage der Zeit, daß der ge-

samte UT-Bereich eines Tages mit

seinen Mitarbeitern in Hamburg sit-

zen wird", befürchtet Fraktionsvize

Peter Kudella. Insgesamt sind bei

dem Luft- und Raumfahrtkonzern in

Bremen 3300 hochqualifizierte Mitar-

beiter beschäftigt. Kudella forderte

den SPD-Senat auf, das Vorkaufs-recht auf die MBB-Anteile des

Krupp-Pakets auszuüben, das den

Staatshaushalt rund 90 Mill. DM ko-

sten würde. Zur Zeit ist Bremen über

die stadteigene Hibeg mit 3,84 Pro-

zent an MBB beteiligt, Krupp mit 6,16 Prozent. Größeren Einfluß bei dem

Konzern haben Hamburg und Bay-

ern, die zusammen rund 40 Prozent

der Anteile halten.

nicht saniert werden könnte. Alle Kooperationsgespräche, die unter anderem mit General Motors und Volvo geführt wurden, hatten aber nichts erbracht als die vor wenigen Tagen bekanntgegebene Erneuerung des Abkommens mit dem japanischen Nissan-Konzern, die aber nur einen Bruchteil der Probleme löst. Diese Kooperation sieht vor, daß Alfa Romeo anstelle des seit 1980 mit Nissan-Karosserien gebauten Arna in dem Süditalienwerk ein leichtes Geländefahrzeug herstellt.

Wesentlich mehr verspricht sich fa Romeo von der Partners mit Ford. Ford würde nach Informationen aus Mailand zunächst eine Kapitalbeteiligung von 49 Prozent erwerben, mit einer Option für eine Aufstockung auf eine Mehrheitsbeteiligung. Im Fall der Kooperation, so heißt es, sollen sich die Amerikaner

dazu einverstanden erklärt haben. nicht nur die Werke in Nord- und Süditalien ohne Abstriche und Ausgliederungen zu übernehmen, sondern auch die Voraussetzungen zu schaffen, um den Kapazitätsgrad zu verdoppeln. In diesem Zusammenhang weisen Alfa-Romeo-Sprecher darauf hin, daß das italienische Unternehmen einen entscheidenden Beitrag leisten könnte, um das Ford-Angebot in der oberen Hubraumklasse und in den sportlichen Versionen zu erweitern.

Der vor kurzem von der Alfa-Romeo-Konzernleitung ausgearbeitete Strategieplan der Gesellschaft sieht vor, Absatz und Produktion 1986 auf 190 000 und bis 1989 weiter auf 240 000 Stück zu steigern. Darin sind die möglichen Auswirkungen einer Kooperation mit Ford noch nicht enthalten.

BEHRENS / "Ein Jahr der Konsolidierungspause"

bei MBB Bremen? Wieder Dividendenverzicht

Die Joh. Friedrich Behrens AG, Ahrensburg, die Befestigungsmittel und Druckluftnagler berstellt, wird

für 1985 keinen Gewinn ausschütten. Die Eigentümer von 11 Mill. DM Grundkapital bleiben damit zum 5. Mal in Folge ohne Dividende. Statt dessen erhalten sie erneut Berichtigungsaktien. Der Hauptversammlung am 27. Juni wird vorgeschlagen, das Kapital aus Gesellschaftsmitteln

um 1 auf 12 Mill. DM im Verhältnis 11

zu 1 zu erhöhen. Der Vorstand hat für den Dividendenausfall die gleiche Begründung wie im Vorjahr. Das Unternehmen verfüge über einen steuerlich verwertbaren Verlustvortrag, der 1985 zum letzten Mal habe genutzt werden können. Wie es im Geschäftsbericht heißt, hat Behrens 1985 einen Gewinn von 2,6 (im Vorjahr 3,6) Mill. DM erzielt. Als Jahresüberschuß werden 1,8

JB Hamburg Mill. DM ausgewiesen. Davon sind vorweg 900 000 DM in die Rücklage eingestellt worden, der Rest soll den Eigenmitteln zugeführt werden.

> Im Berichtsjahr hat Behrens nach eigener Wertung eine Konsolidierungspause eingelegt. Der Umsatz stieg nur noch um 3 Prozent auf 65 Mill DM Dabei stammte das Wachstum (plus 5,1 Prozent) ausschließlich aus dem Ausland, mit dem jetzt 70 Prozent vom Gesamtumsatz abgewickelt werden. Im Inland ging der Umsatz um 1,7 Prozent zurück. Dies hänge mit der schlechten Beschäftigungslage in wichtigen Absatzmärkten wie der Möbel- und Bauindustrie zusammen. Die 5 Auslandsbeteiligungen erzielten 1985 alle Gewinn. Für dieses Jahr ist ein Wachstum von 5 Prozent geplant. Wechselkursbedingt erwartet Behrens dabei nominal Umsatzeinbußen in Nordamerika und Großbritannien.

TECHNOLOGIE-ZENTRUM NORD / "Denk-Fabrik für Wissenschaft und Technik"

Ziviler Bereich wird profitieren zu neuen Technologien auf den Ge-

Große Hoffnungen setzen das Land Niedersachsen und die privaten Trager in das umstrittene Technologie-Zentrum Nord (TZN) in Unterlüß bei Celle. Bei der Grundsteinlegung für das Projekt, an dem der Wehrtechnik-Konzern Rheinmetall mit 40,1 Prozent, verschiedene norddeutsche Unternehmen mit 35 Prozent und das Land Niedersachsen mittelbar mit 24.9 Prozent beteiligt sind, wurde darauf hingewiesen, daß die im TZN realisierten Forschungsergebnisse weit in den zivilen Bereich ausstrahlen werden. Hans U. Brauner, Vorstandsvorsitzender der Rheinmetall Berlin AG, hält es für wünschenswert, daß das TZN "eine Denk-Fabrik für die wissenschaftliche Förderung hochtechnologischer Entwicklungen auch auf anderen Gebieten" als dem des militärischen Bereichs wird. Nach den Worten Brauners wird es

bieten der Steuerungstechnik, der Sensorik, der Mikroelektronik und der Lasertechnik zu erarbeiten und die gewonnenen Erkenntnisse anwendungsorientiert umzusetzen. Raimund Germershausen, Vorsitzender der Geschäftsführung der Rheinmetall GmbH, außerte die Hoffnung, daß Wissenschaftler aus der zivilen und wehrtechnischen Forschung "ohne Berührungsängste" miteinander arbeiten werden. Rheinmetall sei längst nicht mehr nur auf die Wehrtechnik spezialisiert, sondern habe mit Jagenberg (Maschinenbau) und Pierburg (Vergasertechnik) zwei Bereiche, die 60 Prozent des Konzern-

In Unteriuß sei Rheinmetall bereits seit über einhundert Jahren engagiert und beschäftige dort inzwischen 1100 Mitarbeiter, Im TZN, das im Herbst 1987 fertiggestellt sein soll, werden in Aufgabe des TZN sein, sich Zugang der Endstufe 200 Wissenschaftler be- de.

umsatzes repräsentierten.

schäftigt sein. Sie sollen dabei eng mit Fach- und Hochschulen sowie der Industrie zusammenarbeiten. Ebenso wie der Staatssekretär im

Verteidigungsministerium, Manfred Timmermann, unterstrich Niedersachsens Wirtschaftsministerin Birgit Breuel die im TZN angestrebte komplementäre Forschung für zivile und militärische Zwecke. Die Tätigkeit des TZN decke sich mit den Interessen der Landesregierung und des Bundes. Vor allem deshalb habe sich das Land auch finanziell ins Obligo begeben. Frau Breuel zeigte sich davon überzeugt, daß die zinsgünstig bereitgestellten Darlehen in Höhe von 100 Mill. DM in voller Höhe zurückfließen werden. Timmermann meinte, daß mit dem TZN Unterlüß ein Anfang gemacht wurde, der sich auch bei der Vergabe von Mitteln des Verteidigungsministeriums in den norddeutschen Raum auswirken wer-

Desire the TAKE NO. A protection of the section of the s

***** +5

Tag

Wieder ein gutes Jahr

Recht erfreulich hat sich im Gleichschritt mit der deutschen Stahlingustrie auch das Geschäftsjahr 1985 der Stahlwerke Bochum AG (SWB), Bochum, entwickelt. So stiegen bei verstärkten binnenwirtschaftlichen Wachstumskräften, die auch durch den schwieriger gewordenen Export - Restriktionen im Stahlverkauf nach USA und Dellar-Verfall - nicht negativ kompensiert wurden, Umsatz (plus 11 Prozent auf 635 Mill. DM). Absatz und Ertrag beträchtlich, schreibt der Vorstand im Geschäftsbericht. Für das laufende Jahr wird bei SWB eine ähnliche Entwicklung erwartet. Die Zahl der Mitarbeiter erböhte sich auf 1968 (1930).

Der Organgewinn wurde noch einmal auf 13,4 (10,6) Mill. DM erhöht und wird an die Konzerne Thyssen und Otto Wolff, denen paritätisch 97 Prozent des Aktienkapitals von unverändert 24,2 Mill. DM gehören, ausgeschüttet. Die Kleinaktionäre sollen inklusive Steuergutschrift von 3.75 DM je 100-DM-Aktie eine Dividende von 10.42 DM erhalten (Hauptversammlung am 30. Juni).

waren mit 10 (9,1) Mill DM wieder die wichtigste Gewinnquelle. Wie im Vorjahr werden die Obergesellschaften die Stahlzulage auch 1986 mit 10 (8,3) Mill. DM als Eigenmittel zu Verfügung stellen. Die ;anderen Rücklagen" sind danach mit 35 Mill DM hähte sich der Absatz um 4 Prozent auf 440 000 Tonnen, Nach Investitionen von rund 100 Mill. DM in diesem Bereich seit 1982 wurde der Absatz in den letzten beiden Jahren um insgesamt 17 Prozent gesteigert. Allein 1985 wurden im Rahmen des auslaufenden Restrukturierungsprogramms noch einmal 51 Mill. DM investiert abseschrieben 16 Mill. DM _Die Differenz veranschaulicht die finanziellen Anstrengungen, die das Restrukturierungsprogramm für Flachstahl dem Unternehmen abverlangt hat", schreibt der Vorstand weiter.

Einen neuen Höchststand erreichte

der Absatz von nicht durch die mit EG-Quoten behafteten Elektrobleche bei einem Plus von 5 Prozent auf 244 000 Tonnen. Die Exportquote fiel dabei wieder auf den _immer noch hohen Werta von 53 (56,2) Prozent. Auch beim mit EG-Quoten belegten Feinblech sank der Exportanteil weiter deutlich auf 67 (75) Prozent. Vor zwei Jahren lag er noch bei 83,7 Prozent. 1985 wurden mit 196 000 Tonnen 2 Prozent mehr ausgeliefert. Die weiteren Aussichten sind anders als die "zuversichtlichen" beim Elektroblech für dieses Produkt gemischt: Zwar werde sich das bis Ende 1987 fortgesetzte Quotensystem positiv auswirken, doch bei stagnierendem Weltstahlverbrauch und verschlossenem US-Markt werde sich der Wettbewerb auf den übrigen internationelen Märkten erheblich verstärken.

GELSENWASSER / Im fünften Jahr stabile Preise

Wasser selbst bei Dürre

Gelsenwasser, seit Jahrzehnten erfolgsgewohnt, legt auch für 1985 einen Abschluß vor, der ein Zertifikat für Solidität ist. Den Aktionären wird wieder eine Dividende von 6,50 Mark ie 50 DM nom. auf 125 Mill. Mark Grundkapital angeboten (HV am 5. Juni), Einschließlich Steuergutschrift sind das 10.16 Mark und relativiert gegen den durchschnittlichen Börsenkurs eine Verzinsung von knapp sechs Prozent

Aber auch der Gelsenwasser-Kunde wird den Abschluß als frohe Botschaft empfinden. Im fünften Jahr nun bleibt der Wasserpreis stabil. Daß er auch mengenmäßig bei Gel-senwasser auf der sicheren Seite liegt, kann ihm sein Unternehmen auf der Hauptversammlung berichten. Es war des herzusragende wasserwirt-schaftliche Ereignis 1985: die Fertig-stellung der Talsperre Haltern. Gelsenwasser verfügt mit den firmeneigenen Talsperren Haltern und Hullern über eine Wasserreserve von 31,5 Mill. Kubikmeter. Das Unternehmen nennt diese Menge "eine große Versorgungssicherheit auch für extreme Trockenjahre". Geisenwasser versorgt zur Zeit über drei Millionen

 $1/\sqrt{2}\delta$

1.5

a maerzici

rell

Bürger mit Wasser, dazu Gewerbe und Industrie

Auch auf die Erfolge im Gasge schäft ist der Vorstand unter Vorsitz von Benno Weimann stolz. Während die Wasserabgabe um 1,4 Prozent auf 286 Mill. Kubikmeter stieg, kam der Gasahsatz um 10,5 Prozent auf über 3,8 Mrd. kWh voran. 50 Kommunen mit rund 700 000 Bürgern werden mit Erdgas versorgt, Innerhalb von nur 13 Jahren kletterte Gelsen-Ges auf Piatz sechs der Landesversorgung.

Investiert wurden bei der AG im Berichtsjahr 59 (45) Mill. DM bei Abschreibungen von 65 (49) Mill. DM. In der Gruppe belief sich der Investitionsaufwand auf 85 Mill. DM einschließlich 18 Mill. für den Ankauf von Anlagen im Zusammenhang mit einer wasserwirtschaftlichen Neuordnung in Hamm. Für 1986 ist ein Mittelaufwand; von 70 Mill. DM vorgesehen, Aus dem Jahresüberschuß von 18,25 Mill wurden wieder 2 Mill in die Rücklage für Substanzerhaltung eingestellt. Der Rest wird wieder ausgeschüttet. Der Umsatz erhöhte sich von 304 auf 309 Mill. DM. De auch der Börsenkurs die 200-DM-Marke etreichte, meint Vorstandsvorsitzer Benno Weimann: Geisenwasser ist begehrt."

STAHLWERKE BOCHUM/Exportgeschäft schwieriger | WESTLB / Im Auslandsgeschäft und Investmentbanking werden neue Akzente gesetzt | COMMERZBANK HV / Aufwärtstrend verstärkt

Mit DAL "aus dem Gröbsten heraus"

Nach 1985 werden die Eigentürner der Westdeutschen Landesbank Girozentrale (WestLB), Düsseldorf, wohl auch 1986 unruhig von einem Bein aufs andere treten müssen, bevor sie Geld sehen. Deutschlands größtes öffentlich-rechtliches Kreditinstitut muß nach drei Jahren mit ordentlichen bis guten Betriebsergebnissen für 1985 feststellen, daß auch "das beste Teilbetriebsergebnis in der Geschichte des Hauses" nichts für die Eigentümer (Land, Sparkassen- und Landschaftsverbände von Rheinland und Westfalen) übrig ließ.

Das Gesamtbetriebsergebnis von I,1 (1) Mrd. DM wird für die Risikovorsorge im Kredit- und Beteiligungsgeschäft sowie für Niederstwertabschreibungen auf Wertpapiere verbraucht. Der größte Teil davon geht zu lasten der Deutschen Anlagen-Leasing (DAL) und auf Länderrisiken, wobei die Arbeit eines ganzen Jahres zugunsten der DAL für Vor-stands-Chef Friedel Neuber und seinen Vorstand ungebeuer frustrierend sein muß und vielleicht noch ist.

Neuber, der vor Jahresfrist glaubte, daß keine weiteren Mittel für die DAL-Sanierung nötig sein würden, mußte nach einmal 400 Mill. DM (insgesamt also 1 Mrd. DM) auf den Tisch legen. Sicher, er ist stolz, "die schwierigen Aufräumarbeiten aus eigener Kraft bewältigt zu haben", aber ob das Gröbste nun wirklich vorüber ist, das muß sich noch zeigen.

Andererseits: die Ertragskraft der

sikostenerung im Kreditgeschäft verbessert worden. Die Investitionen in den Ausbau des Geschäfts sollen die außerordentlichen Bereich von ordentlichen Ergebnissen zu berichten". Der Jahresüberschuß geht mit 30 (30) Mil. DM in die Rücklagen der in die Konzennrechnung einbezogenen Landesbausparkasse, mit 43 Mill. DM wird die Sonderrücklage des

Neugeschäfts- und Ertragszahlen haben sich im ersten Quartal 1986 erfreulich gut entwickelt". Vor allem gilt das für langfristige Finanzierungen, die 1985 nicht etwa aus konninkturellen Gründen, sondern wegen der hohen Liquidität der WestLB-Kundschaft schwach gewesen war. Die Neuabschlüsse in der Baufinanzierung blieben unter dem Vorjahresniveau, über den Vorjahreszahlen dage-gen die Abschlüsse im langfristigen Kommunalkredit. Im Konzern wurde im ersten Quartal 1986 mit 342 Mill. DM ein um neun Prozent höheres Betriebsergebnis (einschließlich Handel) erzielt, was Neuber insbesondere auf die guten Handelsergebnisse zunickführt. Er ist auch sicher, daß die Bank das vorjährige Betriebsergebnis zumindest wieder erreichen

Im laufenden Jahr werden zwei neue geschäftspolitische Akzente gesetzt. Ausbau des kommerziellen Auslandsgeschäfts, was bedeutet, daß die Exportfinanzierung stärker

HARALD POSNY, Dieselderf Bank ist erheblich verstärkt, die Ri- dezentral über die inländischen Niederlassungen angeboten wird. Der andere Akzent: die Verstärkung des Investmentbanking im In- und Aus-Bank in die Lage versetzen, auch im . land. Neben der Mehrheitsbeteiligung an der Bank für Kredit und Außenhandel in Zürich wird die Erlaubnis zur Gründung einer Wertpapier-Niederlassung in Japan erwartet. Die Vermögensberatung für private und institutionelle Kunden wird aus-

| genaur | | |
|---|------------------|------------------|
| WestLB') | 1985 | ±% |
| Forderungen (Mill DM) | | |
| an Sparkassen | 6 493 | + 1,5 |
| an Banken | 28 430 | - 2,1 |
| an Kunden | 63 007 | ~ 0,2 |
| Festverzins. Wertpap. | 11 554 | + 15,5 |
| Beteiligungen | 1 749 | + 15,2 |
| Gelder von | | |
| Sparkassen. | 12 214 | + 14,9 |
| Banken | 20 740 | + 2.4 |
| Runden | 18 971 60 218 | - 12 |
| Begeb. Schuldverscht. | | + 0,3 |
| Bilanzamme | 123 864 | + 1,0 |
| Geschäftsvolumen ²) | 178 000 | + 1,3 |
| Konzern-Bil-Summe | 142 109 | + 0,4 |
| Zinsüberschuß | 1 653 | + 4,9 |
| Provisionalberschuß | 192 | + 2E.3 |
| VerwaltAntward | 937 | + 4.3 |
| Betriebsergebuis | 208 98 | + 9,4 |
| Steuern Jahresüberschuß | 73 | - 26,4 +143,3 |
| | | |
| Eigenkapital | 3 948 | + 0,8 |
| in % d. Bill-Summe in % d. Verbindik | 2,9 7,4 | (2,9) (2,5) |
| Liquide Mittel | 13 656 | - 13,7 |
| in % d. Verbindik. | 38.9 | (33,1) |
|) sämti. Angaben einschl | | |
| kasac;) einschi. Verwaltur | ngs- u. Au | grace- |
| machine 3 aux 16d. Gesc | | |

aktien oder als auf den Inhaber lau-

tende Vorzugsaktien ohne Stimm-

recht ausgegeben werden. Die Colo-

nia Lebensversicherung AG schlägt der HV am 1. Juli vor, die Dividende

von 5 auf 7 DM je 50-DM-Aktie zu

Essen (dps/VWD) - Die Heinrich

Industrie- und Handels-AG will aus

dem Bilanzgewinn 1985 wieder eine

Ausschüttung von 18 Prozent auf das

Grundkapital von 15 Mill. DM vor-

nehmen. Wie das ehemalige Bergbau-

unternehmen in Essen mittellte, wer-

den die Heinrich-Aktionäre mit einer

Dividende von 16 Prozent (Vorjahr 14

Prozent) und einem Bonus von zwei

Wieder 18 Prozent

(vier) Prozent bedient.

Kritik an der Dividende

Kritik mußte der Vorstand der Commerzbank in Frankfurts Alter Oper bei seiner Hauptversammlung eigentlich nur in einem Punkt einstecken: Zahlreiche Aktionäre bemängelten die nach ihrer Ansicht nicht ausreichende Dividendenerhöhung für das erfolgreiche Geschäftsjahr 1985. Sie hätten gerne mindestens eine Anhebung auf 8,50 DM gezahlt werden 8 DM - gesehen. Die ebenfalls auftauchende Kritik an der verunglückten "Kapitalerhöhung" konnte Vorstandsvorsitzender Walter Seipp freilich entkräften, denn die Emission zu 300 DM Ausgabekurs ist

längst plaziert und - so betonte Seipp - sie vergrößert durch eine Verbesserung des konzembezogenen Bilanzkurses (das Verhältnis Gesamtkapital zu Grundkapital) auf 418 Prozent den Spielraum für eine Dividendenerhöhung. Und der wird für 1986 aller Wahrscheinlichkeit nach ohnehin größer sein als im guten vergangenen Jahr.

Denn die Aufwärtsentwicklung bei

der Commerzbank hat sich in diesem Jahr verstärkt. Der Zinsüberschuß lag nach Angaben von Seipp in den ersten vier Monaten mit 715 Mill. DM um acht Prozent über dem anteiligen Vorjahresbetrag (4/12). Noch stärker stieg mit 25 Prozent auf 333 Mill. DM der Provisionsüberschuß, so daß sich das Teilbetriebsergebnis bei nur mäßig gestiegenem Aufwand um 25,4 Prozent auf 304 Mill DM erhöht, Dank wieder hoher Eigenhandelsgewinne hat die Commerzbank nach den ersten vier Monaten dieses Jahres bereits das halbe Betriebsergebnis des Jahres 1985 in der Tasche. Denn das Gesamtergebnis wuchs in den ersten vier Monaten sogar um etwas mehr als die Hälfte.

"Wir gehen in unserer Planung nicht nur von einer Fortsetzung der inneren Stärkung aus, sondern auch von einer höheren Eigenkapitalbedienung als die heute zum Beschluß anstehenden 8 DM", unterstrich Seipp. Er wies ferner darauf hin, daß auch für 1985 die Anhebung des Ausschüttungssatzes um ein Drittel etwa parallel zum Anstieg des Konzernbetriebsergebnisses erfolgte. Zusätzlich zu den guten Geschäftsergebnissen in den ersten vier Monaten verbuchte

INGE ADHAM, Frankfurt die Commerzbank übrigens auch ansehnliche Realisierungsgewinne, vor allem aus dem Verkauf von AEG-Aktien an Daimler.

Vor diesem Hintergrund fand die angemeldete Opposition der Schutzgemeinschaft für Kleinaktionäre, die Vorstand und Aufsichtsrat die Entlastung verweigern wollte, naturgemäß

keine Zustimmung. Im Frühherbst dieses Jahres wird die Commerzbank-Aktie nach Angaben von Seipp an der Börse in Tokio

Wollen Sie Ihre Berufs-Chancen anderen überlassen?

Kaufen Sie sich jeden Samstag den großen Stellenanzeigenteil für Pach- und Führungskräfte in der WELT

DIE • WELT

eingeführt. Ein Teil der jungen Aktien aus der Kapitalerhöhung im Februar waren bekanntlich in Japan plaziert worden. Bei der beabsichtigten Gründung einer Wertpapierbank in Tokio hat die Commerzbank, wie ihr Vorstandsvorsitzender bekannt gab, Hoechst und Veba als Partner

Nicht nur für die Bank, auch für die weitere konjunkturelle Entwicklung in der Bundesrepublik zeigte sich Seipp übrigens zuversichtlich. Die stabilen wirtschaftlichen Verhältnisse, um die uns die ganze Welt beneldet, sprechen in meinen Augen dafür. mehr Gelassenheit und mehr Zuversicht zu zeigen", erinnerte Seipp.

Mit großer Mehrheit folgte die Hauptversammlung, auf der gut die Häifte des Grundkapitals vertreten war, allen Vorschlägen der Tagesordnung. Für die ausscheidenden Mitglieder Heinz Kriwet und Werner Rinke wurden Heinrich Weiss (SMS Schloemann-Siemag AG) und Wolfgang Tiemann (RWE) in den Aufsichtsrat gewählt.

Dr. Hans Gänther Schönmann, Mitglied des Vorstandes der Bayerischen Vereinsbank, vollendet heute sein 65. Lebensjahr.

Jürgen Dierks, von 1967 bis 1973 stellvertretender Vorsitzender der Geschäftsführung der SKF Kugellagerfabriken GmbH, Schweinfurt, wurde am 23. Mai 75 Jahre.

Dr. Bernd W. Voss ist zum 1. Juni 1986 als stellvertretendes Mitglied in den Vorstand der Dresdner Bank AG berufen worden und scheidet als persönlich haftender Geszillschafter des

chen aus. Nachfolger ist der bisherige Generalbevollmächtige Klingelhöfer, Richard Schwarzwälder und Hans-Werner Zeschky wurden Generalbevollmächtigte.....

Claus Mölders, alleiniger Geschäftsführer der Badenia GmbH Steppdeckenfabrik, Friesenheim-Oberschopfheim, feiert am 25. Mai seinen 60. Geburtstag.

per 1. Mai 1986 vom bisher stellvertretenden zum ordentlichen Vorstands-

UNTERNEHMEN UND BRANCHEN

Namen geändert

Lippstadt (dpa/VWD) - Mit Beginn des Geschäftsjahres 1986/87 (1. Juni) ändert die Westfalische Metall Industrie KG Hueck+Co. ihren Firmennamen in _Helia KG Hueck + Co.", Lippstadt. Der Begriff "Hella" wurde erstmals 1907 zur Bezeichnung eines neusrtigen Scheinwerfersystems verwendet. Hella beschäftigt mit Tochtergesellschaften in der Bundesrepublik rund 11 000 sowie in Europa und Übersee weitere 5000 Mitarbeiter. Der Umsatz der deutschen Gruppe lag 1965 bei fast 1,2 Mrd. DM.

Preussag-Optionsanleihe Hannover (dpa/VWD) - Die Preus-

sag AG, Hannover, will bis zum 2. Juli 1991 einmalig oder mehrmals Op-tionsanleihen und/oder Wandelschuldverschreibungen im Gesamt-betrag von bis zu 200 Mill. DM oder dessen Gegenwert in einer anderen EG-Währung, in Schweizer Franken. US-Dollar oder. Yen begeben. Wie aus der Einladung zur HV am 2. Juli hervorgeht, soll die Laufzeit längstens 15 Jahre betragen. Ferner wird der Vorstand ermächtigt, den Inhabern von Optionsanleihen, die von unmittelbaren oder mittelbaren 100prozentigen ausländischen Beteiligungs

Schuldverschreibungen

Langfristige Darlehen

werden, Optionsrechte auf Aktien der Preussag zu gewähren. Das Grundkapital der Preussag AG soll bis zu 50 Mill. DM bedingt erhöht werden. Der 1985 ausgewiesene Bilanzgewinn von 85 (1984: 72) Mill. DM wird zur Auszahlung einer Dividende von 8 (9) DM auf das durch die Ausgabe von Beleg-schaftsaktien um 1,6 Mill. DM erhöhte Grundkapital von 401,6 Mill. DM verwendet.

Colonia erbőbt

Düsseldorf (Py.) - Die Colonia Versicherung AG, Köln, schlägt der HV am 1. Juli vor, die Dividende für 1985 von 5 auf 6 DM je 50-DM-Aktie zu erhöhen. Bei einem unveränderten Grundkapital von 120 Mill. DM werden damit 14.4 (12) Mill. DM ausge-schüttet. Außerdem soll ein geneh-migtes Kapital von 25 Mill. DM geschaffen werden. Eine Satzungsänderung soll sicherstellen, daß innerhalb der nächsten flinf Jahre das Grundkapital einmal oder mehrfach um bis zn 25 Mill. DM durch Ausgabe neuer Aktien gegen Geldeinlage erhöht werden kann. Die HV soll auch unter Ansschluß des gesetzlichen Bezugs-rechts der Aktionäre für bis zu 1 Mill. DM über die Ausgabe von Belegschaftsaktien entscheiden können. Die neuen Aktien können als Stamm-

Vergleich bei Rawe-Rheda

Rheda-Wiedenbrück (hdt.) - Einen Vergleichsantrag beim zuständigen Amisgericht stellt die Rawe-Rheda Bekleidungs-GmbH, Rheda-Wiedenbrück, die 1985 noch einen Umsatz von rund 85 Mill. DM erzielte und zuletzt 170 Mitarbeiter beschäftigte. Die Holding des Unternehmens, die Vereinigte Bekleidungswerke R + A Becker GmbH, Filderstadt, hatte bereits Antrag auf Liquidationsver-

GEHE Aktiengesellschaft

Die Aktionere der GEHE Aktiengesellschaft werden zu der ordentlichen Hauptversammlung unserer Gesellschaft am Mitt-woch, dem 2. Juli 1986, 11 Uhr, eingeladen.

Die Heuptversammlung findet statt im Kursaal Bad Cannetsit, Großer Saal, Königsplatz 1, 7000 Stuttgart 50.

Tagesordnung

Vorlage des festgestellten Jahresabschlusses zum 31. Dezember 1985 mit dem Bericht des Vorstandes und des Aufsichtsra-

 Beschlußfassung über die Verwendung des Bilanzgewinnes.
 Vorstand und Aufsichtsrat schlagen vor, den ausgewiesenen Bilanzgewinn von DM 6 729 655,64 wie folgt zu verwenden: a) Ausschüttung einer Dividende von DM 8,- je Aktie im

Nennwert von DM 50,-= DM 6 480 000,b) Vortrag des Restbetrages von DM 249 655,64 auf neue Rechaung.

3. Beschlußfassung über die Entlastung des Vorstandes und des Aufsichtsrates für das Geschäftsjahr 1985.

4. Wahl zum Aufsichtsrat.

Beschlußfassung über die Schaffung eines genehmigten Kapttels und über Satzungsänderungen.

6, Beschlußfassung über eine Änderung der Satzung zu § 2. 7. Wahi des Abschlußprüfers für das Geschäftsjahr 1986.

Die vollständige Bekanntmachung der Tagesordnung mit den Vorschlägen zur Beschlußfassung ist Im Bundesanzeiger Nr. 94 vom 24. Mai 1986 enthalten. Wir bitten, dieser Bekanntmachung ferner die Einzelheiten über die Hinterlegung der Aktien zur Teilnahme an der Hauptversammlung zu entnehmen. Leizter Hinterlegungstag ist der 25. Juni 1986.

Stuttgart, im Mai 1986

Natürlich beim DHH. Deutscher Hochseesportverband "Hansa" e.V., Postach 13 20 34 2000 Homberg 13, Tel. 0 40 / 44 11 42 50 Bitte Jahresprospekt anfordern!

Pfälzische Hypothekenbank Aktiengesellschaft 1886 - 1986 An der Rheinschanze 1 · 6700 Ludwigshafen am Rhein · Telefon 0621/5997-0

100 Jahre

Wachstum vom 75. - 100. Geschäftsjahr

1960

537,5

515.5

| Zuweisung zu den Rücklagen Eigenkapital Bilanzsumme | 7,-DM (14%) 1,3 23,1 634,7 | 15,-DM (30%) 16,0 266,0 12.824,3 | | |
|---|-------------------------------------|---|--|--|
| 1985 | 266.0 | /12.824,3/ | | |

thügo

Wir laden hiermit unsere Aktionäre zu der am Freitag, dem 4. Juli 1986, 10.30 Uhr, im "Jagdsaal" der Torggelstuben, Platzi 6 (2. Stock), 8000 München 2, stattfindenden

ordentlichen Hauptversammlung

1985

11.299,5

11.568,3

15 DM (2004)

Vorlage des festgestellten Jahresabschlusses für das Geschäftsjahr 1985 mit den Berichten des Voratands und des Aufsichtsrats

Beschlußfassung über die Verwendung des Bilanzgewinns.

Beschlußfassung über die Entlastung des Vorstands.

Beschlußfassung über die Entlastung des Aufsichtsrats. Beschlußfassung über die Änderung der Firma

in "Thuga Aktiengesellschaft". Beschlußfassung über die Neueinteilung des Grundkapitals.

Beschlußfassung über die Erhöhung des Grundkapitals von 120.000.000 DM um 30.000.000 DM auf 150.000.000 DM

Beschlußfassung über die Verlängerung des genehmigten Kapitals von 20.000.000 DM.

Wahl des Abschlußprüfers für das Geschäftsjahr 1986

Hinterlegungsfrist: 26. Juni 1986 Hinterlegungsstellen neben Gesellschaftskasse:

Bayerische Landesbank Deutsche Bank AG

Deutsche Bank Berlin AG Bank für Handel und Industrie AG Bayerische Hypotheken- und

Baverische Vereinsbank AG Berliner Commerzbank AG Commerzbank AG

Berlin, Düsseldorf, Frankfurt (Main), Hamburg, Hannover, Köln,

Dresdner Bank AG

Bankhaus Maffer & Co. GmbH

Sal. Oppenheim jr. & Cle.

Westdeutsche Landesbank

Commerz-Credit-Bank AG

Deutsche Bank Saar AG

Trinkaus & Burkhardt

München, Saarbrücken. Der volle Wortlaut der Einladung und Teilnahmebedingungen ist in Nr. 94 des Bundesanzeigers vom 24. Mai 1986 veröffentlicht.

München, 9, Mai 1986

Der Vorstand

THURINGER GAS AKTIENGESELLSCHAFT

is and

Keine einheitliche Tendenz am Aktienmarkt

zu leiden hatten. Bemerkenswert

laschinenbauwerten. Immerhin onnte Linde mit einem weiteren

Bei den Titeln der Großchemie der anhaltenden heftigen Kernat der in den letzten Tagen befetigte Dollar stabilisierend gerickt. Deshalb führten hier Wokonnendelttstellungen. 25 DM. Rheinelektra verbesserten sich um 12 DM und Monachia um 55 DM. Buderus legten 8 DM und Enka 20 DM zu. Flachglas stockten übrigen auch für Schering zu, wo der Kurs in den leizten Tagen überdurchschnittlich angehoben worden ist. Siemens setzte am Wochenschluß den Anstieg noch fort. neinheitlich war die Tendenz bei den Banken, die in der Mehrzahl unter Wochenendglattstellungen

Enka 20 DM zu. Flachglas stockten um 14 DM, Cassella um 34 DM und Krona um 30 DM suf.

Düsseldorf: Baicke-Dürr erholten sich um 13 DM. Gildemeister befestigten sich um 3 DM und Hagen Batterie um 9 DM. Hochtief verloren 5 DM und Nino 6,50 DM. Verseidag legten um 3 DM und Westag um 1,50 DM zu.

Hamburg: Beiersdorf: verminderten um 10 DM. Phoenix Gummi verbesserten sich um 3 DM. Je 1,50 DM legten Haller-Meurer und Bremer Vulkan zu. HEW büßten 1 DM ein. Holsten Brauerei gingen um 5 DM höher aus dem Markt.

Berlin: Berliner Elektro konnten ein Plus von 70 DM verzeich-Kursanstieg die Spitzenstellung noch festigen. Die Kurserholung

Freiverkehr

Fortlaufende Notierungen und Umsätze

Sidonie Lambert geb. Breuer

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meiner lieben Frau, Mutter, Schwiegermutter, Oma, Schwägerin und Tante, die uns im Alter von 79 Jahren verlassen hat.

> Emmanuel Lambert Rudolph und Françoise Lambert Didier und Carole Huber geb. Lambert Eric und Valerie Lalo geb. Lambert

4005 Meerbusch 1, den 21. Mai 1986 Feldstraße 18

Die Beerdigung findet in Paris im engsten Familienkreise statt.

Wir sorgen für die Gräber. Wir betreuen die Angehörigen. Wir arbeiten für Versöhnung und Frieden.





Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge Werner-Hilpert-Straße 2 · 3500 Kassel Postgiro Kontonummer 4300-603 Frankfurt/Main · BLZ 50010060



CASA RUSTIKA

Vorsorge gegen radioaktive Verseuchung SCHUTZANZUG

mit Kspuze und Überziehschuh – mehrfach tragbar. Bietet selbst in
Kernkraftwerken zusätzlichen Schutz vor direktem Kontakt bei
radioaktiver Verschmutzung. Komplettpreis DM 80.- inklusive Infomaterial. Größen: S. M und L. Versand nur gegen Euro-Scheck oder
Vorkasse

Vorkasse. Handelskontakte Peter Schults, Hermann-Böse-Straße 25, 2800 Bremen 1

SUPERBIOMIN cerzen weitbestes Mineralsteinmen zur Revitalsterung des Menschen.
Preis per ig DM 25... + 3... DM für Porto u. Verpackung.
Vorauszahlung per Scheck oder Überweisung auf PSCHXta.-Nr. 2265 09-804 beim
PSCHA München erbeten.
Soliten Sie das Produkt noch nicht kennen, fordem Sie bitte Infomaterial an.
W. Obermeier, 8095 Schmaltsee, Pl. 47, Tel. 0 80 74 / 15 48

GARTENBANK massivas Gußeisen mit Holzlatten – in Weiß oder Schwarz zum leichten Selbstaufbau



NUR DM 199,-(frei Station des Empfängers - per Nach-

CASA RUSTIKA Chromstr. 20, 3004 Isemhagen 2 HB

durch SELBSTHYPNOSE Bewährte, schnellerlernbare Me-Bewante, scheinerierindere me-thode ohne Entzugserscheinun-gen, ohne Medikamente, keine Nebenwirkung, Entwöhnung in kurzer Zeit, DM 174.– + Nach-

Werden Sie NICHTRAUCHER

E. GRAFE, Postfach 10 14 46 3500 Kassel 1

Kamilien-Wappen Fordern Ste meine schriftt, Gretts-Info an. Mariachier, Mariachier, 144, 4 Dusaiden Tel: 02 11 / 45 18 81

Alles über: Millionär in 12 Jahren, mt. Penny Stocks Millionen, Häuser ab 3000,— DM Soezial-Kredite. Sonitätsverbesserung Spezar-vedinis, Bottlassverbessering, Neu-Pkw f. d. Haffte, Aktien für 16,50 DM, Firmenspezielgr. u. 1001 wt. Tips. Gratis-inio: Verlag GUNIA, Postfach 10 10 55/WA, 4850 Gelsenkirchen 1.

als Buchversender Wir zwgen wiel Gratisinio BV 50 anforden PK-Vorlag - Ringstraße 3 - 7504 Weingarte

Schimpfwort-Lexikna und Kalauer-Teschenbuch, 2. Auflage, 138 Seiten, gegen Einsendung von DM 7,50 auf Postscheckkonto Georg Kehl. Berin-West, Nr. 40 00 89-100. Irai Hause

Visitenkarten u. Privat-Briefpapier mit Druck Etiketten, Postkarten, Stempel u.v.m. sagem pretor Rochh Schift o Papervahl BDRMER - Postf. 1350 - 5190 Stelliorg 7 IRINAER - Pastf. 1350 - 5190 Stallary 7 Tel. (82402) 29715. Tag und Backt O

Mit dem EIGENEN VEREIN zu Vermögen und Anerkennung. Enorme Möglichkeiten auch für Sie! Daten, Fakten u. Ideen erfahren Sie durch unser spezielles Vereinsbuch. Gratisinfo WV9 bei zwergel-mvi-verlag, 7537 Remchingen 3.

Elgenes Unternehmen lohnt sich wieder einem eigenen, lukrativen Kleineidernebenen kön Sie mehr ab, das Dopolete hitzes Angeleitellen in verdienen X Beispleie mit allen Zahlen, Felder sisch Tyo und Trichs zeigt neuerlige Wirtschafts schrift. Kostenhasse Grafischt: Die Geschlätisties ador-Heusa-Strafie-4/WER21, 5300 Born 2

PROBLEMLOSE
priege im Urlaub und
Hause – allein leicht gemacht, mit Massage-Pflegeset, waschmaschinenfest. R-Versand, 3370 Seesen

Nachnahme; DM 29,50

Nicht tourer als andere Betten DER WCHLTUENDE GESUNDHEITSSCHLAF ---- A J. Gorantie

u. Verkauf, Angebote einzuholen bei: Versand für Video, Bernd Hoffmann Amimeister-Stolte-Siz. 38a, 4950 Minden, Tel. 45 71 / 58 94 78

800 Nestellan – Veen – Erindanger Gratisprospekte WS5 unbedingt enter dem bel: E. S. Kneer, Idearmank Poetlach 706, 7320 Göppingen. ROULETTEGEWINNE versprechen Sie alle. "Casino + TEST"-Leser wissen mwher. Profitieren Sie von 1000den von Casinobesuchent C+T ist in keiner Spielhank erhättlich!! Bish. 22. Ausg. Gratisinf. anf. Pf. 38 84, 4902 Bad Salzufien, Tel. 0 52 22 / 8 51 93

Der ideenmarkt!

Sonnenpartner Strandkörbe
Lieferung bundesweit, Prospekt gratis.
Die Schatztruhe Postfach 120185
4800 Binkefeld 12 · Tof. 0521 - 40185 48

DIREKT YON USA

Wo Oberhemden geneu passen, herrich welch und besonders lang eind, und des Fehrets nur DM 44.75 kostet, well leine Lockoreles und keins Laderhöbter. 54 Größen, Amellängen und Wester: Danum gleich Karte schreiben "Große- Prospeld 881" Pauf Sentretern Beldenstickerstz. 27, 46 Sieleisid

Das Beste vom Besten unser milder Schinker

chemietrei gewachsen schwach gesalzen buchenhauch geräuchen Probe 250 g= 9,50 DM Gilt Mai 86, Scheck voraus Bartetzko, Sirachsberg 3118 Bad Bevensen Tel. 0 58 21 / 4 12 30 + 78 06





MASANFERTIGUNG aus feinsten Naturfasern mden - Rheen - Sakkos - Hos DR. DIETRICH BRÜGELMANN

Amsterdamer Str. 52-60 – 5000 Köln 60 0221/764868 Uoseren Katalog senden wir Ihnen gemer zu.

TRESORE schützen gegen Einbruch – Diebstahl – Feuer etg. Prod., Sonderang, ab DM 285, – Tel. 02 02/60 40 07, KELLNER, Postfach 220188, Dieselstraße 3 6600 Wuppertul 22 (Langerfeld)

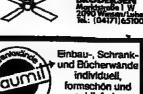


Daumen-Decken

Stegbetten, Karostepp- u. Federbetten von höchster Qualität, direkt vom Hersteller, daher ungewöhnlich preiswert! Auch alle Sonderanderstigungen möglich. Wir reinigen u. arbeiten ihre eigenen Daunen-Decken od. Federbeiten auch auf. Fordern Sie unverbindlich Speziellustelog zn. Kain Vertreterbeauch. Wäscheversend Reinbard KG Postf. 5 02 03, 6960 Osterburken Tel, Sa.-Nr. 0 62 91 / 80 46, Tag + Nacht

Spieldosenmusik Musik von annodazumal sus den Jahren 1859 und 1900 auf Kassette in Stereo. 31 musikalische Rauftsten gegen Einsen-dung von DM 14.50 auf Postscheckkon-

to Georg Kehl, Berlin-West, 400 089-DECKEN - VON DM 129, VENTILATOREN





Kirchbachstraße 186/IV

GRAUE HAARE -**NEIN DANKE!**

Innerhalb kurzer Zeit erreichen Sie Ihre normale Haarfarbe wieder. Kein Färbemittel, auftragen wie Baarwasser. Erfolg nach-weisbar.

Kusche Versand Posif. 12 11, 6840 Lampertheim



Wir fertigen mich ihren Moßen Damen- und Herren-Gurdertobe mis ihren oder unseren informationplus Stoffen für jede Größe. Proteinispiel: Hisse oder Beck als DM 90,-Stoffensiste Mikk auforders. 415E Kreinid, Stornstraße 18 Tel. 8 21 51 / 2 49 86

POKALE Geheimtipl feine Ehrenpreise aller Art, Gravurei ... In bester Qualität Que shop 245 februar 2

STARK IN JEDEM SPORT

Prospekte kosterios OCHELL SICHERHEITSSYSTEME Wulfsholstraße 18 4600 Dortmund 76 22 (0231) 6 54 80

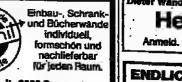
CHAMPAGNE 1- CRÛ Direkt vom Winzer bei Epernay, frei Haus. Nettozahlung bei Lieferung. UNTER DM 20,-France-Vin, 3370 Seesen, Postf. 22

Strandkörbe DM 906,30 ab Fabrik, Flensburger Strandkorbfabrik, Postfach 15 48, 2390 Flensburg, Tel. 04 61 / 2 48 67

RÜCKEN?

Weltneuheit! Gratis probieren POTENZ bis ins

Hilfe ohne Pillen. Neu in Europa! Verblüffende Erfolge, Prosp. -,80 DM. eus, 8 München. 82, Askaripted 7/8 Dieter Wanders, Europes bekann



Hellseher **ENDLICH die richtigen**

Anmeld. Köln (02 21) 24 43 63

Socken!

Beste Schurwoliqualität und trotzdem enorm heititar und waschmaschinerdest. Riesenauswahl (280 Uni-Moglichkeiten in 12 versch. Größen von Schurige Preise, wei von Hersteller direkt zum Verbraucher. Nutzen auch Sie diesen modernen und vernünftigen Vertrebswegt.

Strampfishok GmbH. \$800 Hepen-Haspe Postacin 74 43 22 Talex 08 23 585 oder Tel. (0 23-31) 4 67 63 von 9-34 Uhr

Jam Ferenm beiten INCLUDED FOREST House Bar & Section

Siguinankan 🗪 idealen t. milete 💐 Burch Lie makes Bratichiand : 200 heramay start w

h-Sell bring Philips will beatly

er Kapita den USI

WEISSBACH

| A | usland | Kopenhagen | Luxemburg | 75.5 22. Frett SpA 601 446 | 5 25 715 90 CBX 3375 3175 | Paris Paris | Posessicn 260 255 Na Thomas Not. Tc. 352 332 Na | ppon EL 1540 1530 27.5. 71.5 |
|--|--|--|--|--|--|--|---|--|
| | 25.5. 22.5. 380 30e 110.5 104.7 177.2 189 | Den Donshe Bank 27.5 22.5 22.5 23. | ARBED 3400 3400 3400 Arico 94 97.5 Auginolino 94 97.5 Auginolino 9900 8000 Bope, Gent. du Lars. 15000 15250 Belgo Missiaro St. 0,21 0,21 | 25.5, 22.5 2 | Depto Affects 44,5 44 | Prince 41.725 59/875 14.725 1 | Western Mining 132 315 152 153 154 | ppon St. 164 180 Shall Conado 23,5 73,5 Sharing Societies 24,5 24,0 Sharing Societies 4,75 7 Stelico A- 26,5 26,575 Frankfyo 1590 1580 Frankfyo 1590 1580 1580 1580 1580 1580 1580 1580 158 |
| Aig, Bir. Nede Amero Bank: Berkelf's Pote Bjankorf Bok Eucus Bractero Bustamonn Descensor Folder Gist Strocode Cos'4: d. Grit Hogemaljer Hollenten Bis | ort. 597 562,5 115,5 490,8 115,5 490,8 115,5 50,5 15,5 50,5 15,7 140,5 15,7 140,5 15,7 140,5 15,7 140,5 15,8 17,8 15,8 17,8 15,8 17,8 16,9 17, | Don. Sublevirous, 370 395 For. Bryggerier St. 1168 1769 Rog. Posc rabe. 410 405 LOBCION 22.5 21.5. AB, Lyons. 320 321 Anglo Am. Corp. 1712.5 1187.5 Anglo Am. Oold 6158 4100 Boltocof Int. 175 175 Burchaye Bosin 442 449 Beecken Group 371 378 Browster 373 373 Bowtster 373 373 Bowtster 375 373 | Belgo Ménelro St. 0.21 | AMR Cosp. 57,375 Si. America 14,375 13; America Haus Coss. 22,475 21 | 25 Paof Corp. Page 175 Page | Beynolite Int. 15.6 15.75 15.7 | Absence two. 2.7 50 | Toronto 170 |
| KIM Hoogoven Ke Notionale Ne Ned. Ubyel G Ommeren van Pakhoed | 523- 521 on. 1165 111,9 ol. 91,8 81,5 roses 1754 174 | BL 38 38 38 800C (m. 314 315 | Cross - Cyclerias | Am. Con. 725 76, Am. Cyonomici 73,875 72, Am. Expens 59 57 Am. Home Prod. 85,125 82, Am. Motors 4 37 | 6 Geat T. & E 90.25 40.5 505 Georgiansky 30,75 30.5 Georgiansky 30 30,355 | Telescope 338 337 3404 | 46.5 Stockholm Ak 81.725 22.5 Rk 1089 AGA AB 105 105 105 Re 105 105 105 105 105 105 105 105 105 105 | Shibis Pice 2,375 24.5 Con Alu. 40,675 59.75 Universals Hoch 533 334 Universals Hoch 534 334 334 Universals Hoch 534 334 334 Universals Hoch 534 334 Universals Hoch 534 334 334 334 334 334 334 334 334 334 |
| Philips Rija-Scheide Robeco Rollico Royal Dutch Credit Lyoner Unilever Ver. Mosch. Vedaur Stavio Westiond Utr. Jadiocr. AMTGO. | 7,6 & 8 93.3 90.7 85.6 85.4 194,7 189,8 180 180 100 100 205,5 299 225,5 41,5 99,7 799x = 8 | Britist 178 | Form Reneute Etp., Patroleon SEZ 3/4 Horizonto Lunion Fénitz 85 Mt.5 Flucionateur. Bip. 1197/5 Mt.5 Horizonto Laz 178/75 Mt.60300 Popolaro Sevit de Sarcatono Sevit de Sarcatono Sevit de Sarcatono Sevit de Sarcatono 195 197 | Ameriach 122,75 114 Amero Corp. 44,25 44, Anchor Hecking 29,435 84, Amero Inc. 18 9,6 Autoric Michigal 88,375 54, Autoric Michigal 88,375 54, Autoric Michigal 88,375 32, Bethy 23,355 22, Bethy 23,355 22, | HoliBarton 71,25 28,5 | Times Nigotal Corp. 4d 43,875 Redoute à Bentode 1856 | Atlan Coppe AB 277 216 Br Barriotax AB Ser. 8 281 291 291 291 291 291 291 291 291 291 29 | and à Mines II. S. B. 35 and a Mines III. S. |
| Arbed Biss. Lember Cockerts Oug Shes Gevoen Kredicthook | ###################################### | De Beers 485 685 685 685 685 685 686 | Personne TVS 177 Unión Secritica 185.5 187 Explosives III 199 167,5 Urbis 224 214 Volisharmoso 200 200 Anales 172,94 174,49 Mexit legned Restoor | Bechishen Seel 14,125 15, Binck & Docker 22 21, Boelsg 57,25 55, Borg-Worster 27,45 27, Bristol-Myon 71,125 34, Burseyle 34,125 35 84,100 pp. 18,100 pp. 19,3 54, Constroled Souns 59,3 54, Constroled Souns 50,5 54, 56, 56, 56, 56, 56, 56, 56, 56, 56, 56 | Mr. 194, 4 194, 44,25 49,35 | till Grypnam (1985) till Gryp | 2.5 2.5 | ## Connado - 15,37 15,25 H. La Roche 1/10 1140g 1175 ## Connado - 15,37 15,25 H. La Roche 1/10 1140g 1175 ## Holigerhank 490 |
| Pétrofiné Soc. Gén. d. 1 Soline Solvey UCB Jackey | ongkong . | Marris 2 Spendar 199 227 251 Marris 2 Spendar 199 227 Middland Borth 542 549 Middl | Dotteline 709 | Chese Monbatton 42,75 41,1 Chewan 39,25 39, | APS | Stand. & From 241,12 255,45 Sycimely Shipertails one Montill lynch (Map.) Oatio Oatio Sycimely Ampol. Septor. 115 Westpectile Bonking 520 Residual to Concern 520 | Dolwo House 1420 1380 Ke | erprov. Popeline 44,25 43,75 at 75 a |
| Chine Light + Hongkong Ler Hangk. + St. 1 Hangk. Take pl Hutch. When Jord Mathers Swire Pac. + A | Ag 49 495 h. 11.5 11.7 pec 29.9 29.5 h. 12.5 12.7 h. 12.8 13 | Restandung Plot. BES BES Shell Tromps. 796 | Lloyd Adrivatics 34000 34000 34000 34000 35100 35100 360 | Chicorp 43.75 57. Cores St. 57. Cores Colu 18 18 18 Cologate 38.25 37. Commoders 38.35 37. Commoders 38.35 38. Control Date 21.15 25. Color Chicago 21 | Not. Distillars 39,25 39,75 Not. Semiconductor 13,075 13,075 Not. Semiconductor 13,075 13,075 | Bergest Book 149.5 | Sign | West Group |
| Inlandsze | - | Gerling Rendbe 54,45 GKD-Fonds 75,50 (Cothonast U00,55 Grondbesty-Invest, 73,50 (22,5) | 54,74 54,98 Unites 72,79 stock Versi-Authou-8, 97,74 97,10 Versi-Artmoj-F. 49,91 e9,95 Versi-Artmoj-F. | | ptionshandel | 380/5G; 1-510/10; 3-0/21; 3-0/10; 300/10; 400/1G; VEW 7- 140/20,88; 100/1GC, 18-190/10, VEW 7-460/10,05; 400/905, 900/83G; 530/61, 5-00/11; 5-50/40; 5-00/15G; 5-00/27; 5-90/26, | WELT-Aktion-Indizes | Devisenmärkte In einem zeitweise nervösen Hondelsgeschehen zus Wo- |

53.99 112.89 112.80 1105.80 11



Kursverlierer (Frankfurt):

| 25.5.1964 | - | · Marie | Paris. | Arte | | |
|---|------------|----------|------------|--------------------|-----------|----------------|
| | HA1 | . 644 | - | · Com | - | _ |
| New York ¹ | 6,50 | 2.275 | 2,283 | 2.2541 | 7,21 | 2,31 |
| London" | 12,0 | 3,393 | 3,407 | 3,344 | 3,33 | 5,4 |
| Dublin* | 12,8 | 3.054 | 3,050 | 3,001 | 2,97 | 3,17 |
| Montree! | 92.50 | 1,6643 | 1,6723 | 1,4454 | 1,61 | 1,71 |
| Anutord | 4,50 | 86,82 | 87,04 | 86,60 | 87,75 | 69,5K |
| Zürich | 4,00 | 129,40 | 120,60 | 120,58 | 117.50 | 127,25 |
| Brijevel | 8.75 | 4,388 | 4,908 | 4,858 | 4.27 | 4,97 |
| Paris . | 9,50 | 31,315 | 31,475 | 31,18 | 30.50 | 32,25 |
| Kopenh. | 7.00 | 26.37 | 27,09 | 26,83 | 26.50 | 24.75 |
| Outo | 8,00 | 27.50 | 27,42 | 28,975 | 28,75 | 30,50 32,00 |
| Stocich. | 8,00 | 31,30 | 31,46 | 30,85 | 30.25 | 32.00 |
| Malland ⁸⁴ | 13,0 | 1,4686 | 1.4435 | 1,431 | 1,40 | 1,50 |
| Wan | 4.00 | 14,208 | 14,245 | 14,205 | 14,18 | 14,38 |
| Madrid | 8,00 | 1,572 | 1,582 | 1,544 | 1,52 | 1,64 |
| Liseabon** | 17,5 | 1,489 | 1.507 | 1,443 | 1,25 | 1,90 |
| Toldo | 3,50 | 1,343 | 1,344 | | 1,30 | 1,34 |
| Hebiti | 8,00 | 43,31 | 43,51 | 42,47 | 42,50 | 44,50 |
| La Valetta* | -, | | | 4 | 5,35 | 6,10 |
| Nilectolo* | - | - | - | | 4,20 | 4.90 |
| Asheo" "" | 20,5 | 1,575 | 1,627 | | 1,30 | 1,90 |
| Ankons" | 3,50 | - | -, | 98 | 0.26 | 0,48 |
| Sudney* | -, | 1,431 | 1,650 | _ | 1,51 | 144 |
| Sydney* Johannisg.* | 12,0 | 0,998 | 1,032 | _ | 0.70 | 1,46 0,75 |
| Hongkong * | _ | 27,03 | 29,31 | - | 25,50 | 31,50 |
| Alles in Huncle Kurse für Tros Binkvirr beg | rten áll b | 4 90 Too | 10: " /PCR | 100 Ura Yoptiid | h notiers | |

Wertpapier

Zeitschrift für Kapitalanlage

Zum Feiern kein Aniaß Zwischen Greenback & Barrel Weiss: BTX kein Beraterersatz Hypobanken im Höhenrausch Ideales Umfeld für Zinssenkungen lumnobilienmarkt konsolidiert sich Deutschland: zunächst gedrückt Keramag stark wie Hoffmann K+S z.Zt. kein Charme Philips will hochdynamisch werden

DM 5,50 Einzelpreis DM 92,00 Jahresabonnement ... Erscheinungsweise 2x monatlich Ein Probeheft erhalten Sie von uns, wenn Sie diese Anzeige einsenden an DAS WERTPAPIER Verlagsges. mbH, Postfach 1403 60, 4000 Düsseldorf 14

Bitte ausschneiden! Wer Kapitalanlagen in den USA besitzt.

ICMA - Das Internationale Cash Management + Account von Merrill

Wenn Sie z. B. US-S-Wentpapiere haben, sollten Sie auf des ICMA-Konzept

- Sofortige Vertilgbarkeit ihres angelegten Kapitals*
 Durch US-Scheck und eine Sonder-VISA-Karte k\u00f6nnen Sie sofort und weltweit \u00fcber ihr Kapital und ihre Kreditlinie verf\u00fcgen
- Tägliche Guihabemershaung

POKALE

TO BUT IN COURSE

CHAMPAGE !

STOCKED'S

Hellse'f

superchant of the superchant

TRES A

- En Wertpepierkonto mit Beleihungsmöglichkeit
- US-\$ 10 Min. Deckungssumme pro Kunde/Wertpapierkonto Auch nach Feierabend - taighch bis 22.00 Uhr
- Nur Kontoführungsgebühr von \$ 75 p. a.
- Minimum Emiliage ab \$ 25,000

Merrill Lynch

Ein führendes investmenthaus auf dem Finanz- und Kapitalmerid USA

Wenden Sie sich für weitere Informationen an das nächstgelegene Büro des deutschen Repräsentanten Merrill Lynch AG.

4000 Düsseldorf - Karl-Amold-Platz 2 · Telefon 02 11 / 4 58 10 6000 Prankfurt/Main - Ulmenstraße 30 - Telefon U2 11 / 4 58 10 5000 Prankfurt/Main - Ulmenstraße 30 - Telefon 0 69 / 7 15 30 2000 Hamburg 1 - Paulstraße 3 - Telefon 0 40 / 32 14 91 8000 München 2 - Promenadepistz 12 - Telefon 0 89 / 23 03 50 7000 Stuttgert 1 - Kronprinzenstraße 14 - Telefon 0 7 11 / 2 22 00

RORENTO RORENTO N.V. (Niederländische Antillen) Die in der Bundesrepublik Deutschland einschließlich Berlin (West) gemäß § 17 des Auslands-Investmentgesetzes zu versteuernden ausschötzungsgleichen Erträge betragen hit 3,93 je Rorento-Aktie zu nom. hit 10,—. Die ausschützungsgleichen Erträge gelten mit Ablauf des am 28. Februar 1986 beendeten Geschäftsjahres als zugefioteen. Bekanntmachung über die ausschüttungsgleichen Erträge St. Maerten, im Mai 1986

Wohin gehen die Aktien?

Nach 1979/83/85 können wir auch für das laufende Jahr wieder eine Gewinnzusage machen.

Informieren Sie sich unverbindlich durch Einsendung des Coupons an P.C.M.E. Finance-Pool A.G., FL Liechtenstein, Zentrale Deutschland, Eschersheimer Landstraße 49, 6000 Frankfurt am Main 1

| Coupon: |
|---------|
|---------|

Ja, ich bin sehr interessiert und wünsche eine unverbindliche und kostenlose Information darüber, wie ich mein Kapital gut verzinst und gewinnbringend anlegen kann.



RORENTO M.V.

BILLIG-FLÜGE 06103-68030 7E: 4185365

TERMARKT

Tel 949/7350449 Bordecux-Doggen je Welpen aus fam. Aufzach baber der Rasse zu verkauf Telefan 6 12 M / 6 15 12

Beagle-Welpen (-Papieren, v. Zäthier zu Mienfreund) + kinderlieb

VEISCHEDENES

In unserem großzüg, angelegten Landhaus mit 18 000 m² Grund (Widgehege + Telche) bei Kleve, findet ihr beländertes Kind im kleisien Familienkreis ein Zu-hause, das höchsten Ansprüchen

genügt.
Telefonisch an erreichen ab 26. 5. 36, 18 Uhr, anter 4 28 45 / 46 38

Netie, junge, kontaktiret Damen



Container für Büro, Unterkonft + Lager

Graeff raum cont GmbH 8000 Mannheim 24 Pfingstweidstraße 25–27 Tel. 66 21 / 85 46 71, Tx. 4 82 226

Welche attraktive, n. ortsgebu leze Mittvierzigerin, möchte harmanten Witwer (54, 178) mit kleinen Geschenken (z. B. Ten-nishallenanlage) verwöhnen? nishallenanlage) verwöhnen? Raum S. H. Dithmarschen. Ang-unt. H. 2526 an WELT-Verlag.

GESUCHT: Willi Möhlenkampf, 1942 stationlert in Amsterdam b. d. Kriegsmarine. Zuschr. u. F 2194 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Universitätskontakte kannte Hochschule Europa/Übersee. schr. u. G 2195 an WELT-Veri., Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Oswin Rügheimer 7872 Isny-Rohrdorf, Haus-Nr. 26

Nie wieder Einbrech! Der neus LOXXON-Alarm-Computer sichert sofort ohne Montageaufwand (keine Strippen) Gebäude bis ca. 800 m², über max. 5 Ebenen, gegen Durchbrechen der Außenhaut (Fenster, Türen, Wände), rur 2850,— DM. Unverbindliche Vorführung durch LOXXON-Techniker W. Bublitz, Fr.-Ebert-Str. 10, 4834 Harsewinkel 3, Tat. 0 25 84 / 18 97

An- und Verkauf

Drig. antike Feldbrandsteine roseuswahl an Feldbrandsteine ab DM 338,- je 1000 Stück ab Lager Dussburg D + K Klinkenmport Tel. Q2 03:44 50 12 oder D 28 63:8 Q7

Wir suchen ständig gebrauchtes 0,70-m-Layber-Gerüst

e Stahlrohre, Kupplungen, Bol ien view. PRÜTER Gerüstbau Gmbil ilkamp 12, 2 Hamburg 20 Tel. 0 49 / 4 91 29 10

Einmalige Gelegeaheit zur Kapitalanlage Brillanten

Mehrere Einkaräter River (E) lupetrein, Schliff u. Proportionen
jew. "schr gut", ab DM 18 900,-, und
Einkaräter River (D) lupenrein,
Schliff u. Proportionen jew. "sehr
gut", ab DM 25 900,-. Halbkaräter
River (E) lupenrein ab DM 4900,-, m.
international anerkannten Expertisen "HRD" oder "IGI".

Anerek u. C. 2181 an WELT-Ment Angeb. u. C 2191 an WELT-Veri Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Hamburg rechnet sich auch für Sie

Hamburgs Unternehmer wissen, daß ihre Stadt neben den anerkannten Vorzügen einer Handels- und Industriemetropole auch eine wachstumsorientierte Wirtschaftsförderung anbietet. Dazu gehören

- erschlossene Gewerbegeblete und Industriegrundstücke für jeden Bedarf
- branchen- und produktspezifische Finanzierungsprogramme
- Existenzgründungsprogramme
- unkomplizierte und zügige Beschaffung von Risikokapıtal für innovative Unter-
- Bereitstellung von Ausfallbürgschaften

040/2270190



Hamburgische Geselfschaft für Wirtschaftsförderung mbH

Hamburger Straße 11 D-2000 Hamburg 76 Telex 2165210 hwfd

HWF Wir bringen Sie ins Geschäft

Fernschreiber und Verkauf, Schard von Heyden 2000 Hamburg 60, Wentzelstr. 6 Tel. 0 40 / 27 63 96, FS 2 12 298

Verkoufe Diametes 036 Vs 2

1-135 Top-Kristall, ST 1-255 Top-Kristall, P1 1-224 Top-Wessellen P1 Alle Diementen mit DDI-Experte Tel, 0 52 44 / 20 51

GEIGERZÄHLER
Messen Sie Radioaktivität
jetzt selbst.
Information und Bestellung:
jamma-Voz, Alexander Wenzel
Techn. Neuholten
Riedelt. 9, 1000 Hosbach 3
Telefon 9 60 67 / 77 82

Zu leder Anschrift gehört die Postleitzahl

| ### Bundescaleiben Pit bord 7a1 | F 74 Cond Genum 1784 1005 1005 | 1916 1016 | th keine eindestige Tendenz wicklung in der Bundesrepu- sus dem Ausland engten den wischen plus 8,30 und minus ie vorbörslich ungestrebten Das Renditestvagu hat sich Billonvellar. Das Renditestvagu hat sich Billonvellar. | 11125 | ## 19 |
|--|--------------------------------|--|--|--|--|
| Pester schlossen om Donnerstag die Gold- und Sitbornotierusgen om Terminmerckt der New Yorker (er Gomex. Schrödicher war die Teradenz bei Kup- Ober (er Gomex. Schrödicher war die Teradenz bei Kup- Ober (er Gold) (e | ### 221 | Media A2,15 A2,1 | CINCOLD PROSECT MONTES PROCESS CONTROL PROCESS | Associate 198446 (Nys 6) 3,00 (2,00) - 1,50 (2,75) - 3,00 (-5,75) (4,50) - 2,50 (4,50) - 1,50 (4,50) | Properties and Process void Proc |

ar lei

Wodka wg. **Tschernobyl**

A.W. - Unerwartete Foige des Tschernobyl-Unfalls: In der Sowjetunion ist der Alkoholkonsum sprunghaft angestiegen. Viele Wodka-Brennereien, die ihren Tagesausstoß nach Gorbatschows Machtantritt erheblich einschränken mußten, arbeiten wieder auf Hochtouren, und zwar mit ausdrücklicher Zustimmung der regionalen Parteisekretariate. Und sogar Bäckereien verkaufen jetzt in Kiew und einigen anderen Städten Schnaps. Begründung: Alkohol sei gut gegen Radioaktivität, ein herzhaftes Quantum Wodka täglich schütze am besten gegen schädliche Strahleneinwirkung.

Wer die Mär aufgebracht hat weiß niemand zu sagen, fest steht nur, daß es für unzählige Sowjetniks eine ausgesprochen frohe Botschaft war. Alle diejenigen, die nun in regelmäßigen Abständen wieder ihre "Hundert Gramm" hinter die Binde kippen, haben eine wunderbare Begründung dafür: Es dient der Volksgesundheitt Schon sieht sich die Moskauer Regierung veranlaßt, in offiziösen Verlautbarungen Gegenpropaganda zu machen. _Alkohol unter Einwirkung von Strahhing", so heißt es, habe doppelt verhängnisvolle Wirkungen.

Aber ob nun schutzbringend oder doppelt verhängnisvoll – "ein guter Grund zum Trinken findet sich immer", sagt schon das russische Sprichwort. Und die Stimmung unter den Wodkafreunden in Kiew und Moskau läßt sich wohl am besten so beschreiben: "Wenn die da oben im nüchternen Zustand nicht in der Lage sind, eine solche Kata-strophe wie die Reaktorexplosion von Tschernobyl zu verhindern, wie können sie sich dann anmaßen, uns in Sachen Alkohol Vorschriften machen zu wollen?"

Damit gewinnt die machtvolle Wende zu den Trinksitten der Vor-Gorbatschow-Zeit fast den Charakter eines Plebiszits. Das öffentliche Verhalten rastet knirschend in die alten Gleise zurück, da sich die neuen als Weg ins Verhängnis entpuppt haben. "Lieber richtig betrunken als falsch bestrahlt" - so ein Spruch läßt sich gar nicht so leicht widerlegen.

Ein unbekannter Mäzen machte es möglich: Die "Royal Shakespeare Company" erhielt in Stratford ein Theater im historischen Stil

In der Apsis ein Altar für die Bühnengötter

Es war im Jahre 1981, daß ein ein-gefleischter Theater- und Shakespeare-Fan in Stratford-upon-Avon das Modell eines Theaterbaus aus der Shakespeare-Zeit sah und daß ihn das auf den Gedanken brachte (der Mann war reich), der in Stratford residierenden "Royal Shakespeare Company" (RCS) den Nachbau eines solchen Theaters zum Geschenk zu machen. Damit wurde nun endlich der alte Wunschtraum der "Shakespeare Players" wahr, in des Dichters Geburtsstadt in einem "Originaltheater" spielen zu dürfen. Das Geld fing an zu fließen, das Baugerüst wurde aufgezogen – und jetzt wurde Englands santester Theaterneubau der Nachkriegszeit feierlich eröffnet. Die Baukosten bleiben so geheim wie der Name des Wohltäters - die einzigen Bedingungen, die dieser "deus ex ma-

china" gestellt hatte. Das Theater wird den Namen Swan Theatre" tragen, zu Ehren von Shakespeare natürlich, den man bekamtlich den "Schwan vom Avon" nennt. Es ist keine bloß museale Rekonstruktion. Mein Auftrag war, einen Bühnenmum für Stücke des elisabethanischen und jakobitischen Zeitalters zu konzipieren. Und das innerhalb vorgegebener Außenmau-ern", sagt Architekt Michael Reardon im Gespräch mit der WELT.

Das "Swan" ist buchstäblich ein Theater im Theater", der Rückseite des Shakespeare-Gedächtnistheaters sowohl angefügt wie eingefügt. Rear-don setzte sein hufeisenförmiges Galeriethester nämlich in den apsidalen Abschluß des bestehenden Hauses, der beim großen Brand 1926 von dem neugotisch-viktorianischen ersten Gedächtnistbeater aus dem Jahr 1870 übriggeblieben war, diesen Teil des ursprünglichen Auditoriums hatte Elizabeth Scott bei ihrem nüchternen Neubau 1932 unangetastet gelassen. Er diente als Probebühne.

In diese Apsis also mußte "nur" ein historisierender Kern hineingebaut werden. Der nun erweist sich als eine ingeniöse Nachschöpfung eines Theaters aus dem 17. Jahrhundert, der den Bedürfnissen unserer Zeit entgegenkommt. Die drei vertikalen Galerie-Stockwerke mit ihren logenförmig gegliederten Sitzgruppen geben dem Raum eine Intimität, wie sie moderne Bühnen nicht mehr kennen.



lassene, helle kanadische Fichte, die dem Raum Wärme gibt.

Statt der gewohnten Guckkastenbühne, die die Handlung wie in einen Bilderrahmen faßt, springt die Bühne hier, wie ein Laufsteg, auf der Längsachse mitten ins Auditorium hinein, so daß es keinen Vorhang mehr gibt. Ebensowenig gibt es einen Schnürboden. Ein Bühnenbild erübrigt sich. Leicht bewegliche Requisiten - wie bei der Eröffnung mit John Fletchers "The Two Noble Kinsmen" - genü-

Shakespeare und seine Rivalen mußten noch ohne "Bühnenzauber" auskommen. Sie waren genötigt, für ihre Bühnensprache einen metaphorischen Stil auszubilden, der in der Imagination der Zuhörer vorstellte, was das Auge nicht sah. Eine solchermaßen leergesegte Bühne, die den Schauspieler auch noch beinahe zum Greifen nahe an die Zuschauer heranbringt, fordert eine Bewegungsregie,

Visuell dominiert die naturfarben be- die die Zuschauer nie als Block, sondem stets als ein den Schauspieler umgebendes Perspektivenkontinuum sehen muß. Sie steigert ganz unerhört die Anforderungen an Gestik und Mimik der Schauspieler. Der dramatische Dialog wird, weit mehr als bei der Guckkastenbühne, als Raumklang" erfahren

Architekt Reardon, der sich mit der Restaurierung von Häusern des 17. Jahrhunderts und der Kathedrale von Birmingham einen Namen gemacht hat, hielt sich strikt an die Erkenntnis, daß das Shakespeare-Theater baulich von der englischen Predigtkirche abstammt, die den Blick nicht auf ein visuelles Mysterium im Chor lenkte, sondern sich als ein "Theater des Wortes" entfaltete, wobei der Akustik des Predigtraums mit seinen Emporen größte Bedeutung zukam. Ich ließ mich von Kirchen in Amsterdam und Birmingham anregen, wo der Altar in der Mitte stand. Mich Interessierte auch die Wiederherstellung des Teatro Farnese in Parma nach dem Krieg, dessen Auditorium durch die Verwendung von Holz gleichsam einen Rahmen erhielt." Nach dem Premierenabend spielte

POTO: NICHOLAS SARGEANT

eine Jazzhand im neuen "Swan". Ihre Geigensoli waren ein staunenerregender Test der Akustik. Reardon verriet, daß über kurz oder lang die Oper hereingelassen werden müsse, die schon neugierig angeklopft habe.

Trevor Nunn, zusammen mit Terry Hands künstlerischer Direktor der RCS fiber das neue Theater: Jetzt können wir uns mit Shakespeare im Kontext auseinandersetzen, mit Aufführungen von selten oder nie gespielten Werken seiner Zeitgenossen, von Stücken, die ihn beeinflußten und die er beeinflußte, und von Stükken, bei denen er die Hand im Spiel gehabt haben könnte." Im "Swan" sollen also vor allem Stücke von 1570 bis 1750 aufgeführt werden, freilich nicht als Demonstrationsobjekte der Theaterwissenschaft. Im Mittelpunkt steht das Bemühen um Mittel und Wege, die Stücke einem modernen Publikum zu erschließen", betont Nunn.

In dieser Spielzeit folgen auf Ben Jonsons "Every Man In His Humour" von Aphra Behn "The Rover" und von Thomas Heywood "The Fair Maid of the West". Der Fundus an Texten ist enorm. Er reicht von elisabethanischen "Thrillern" bis zu reißerischen Rachetragödien, vom hohen Ton zum heiteren Spiel. Sie stammen von so begabten Bühnendichtern wie Shakespeares Vorgänger Christopher Marlowe, seinem Rivalen John Webster, von Marston und Massinger, von Drayton und Dekker, um nur ganz wenige neben Ben Jonson, Englands zweitgrößtem, aber vernachlässigten Dramatiker zu nennen. Regisseur John Barton möchte endlich auch einmal einen Shakespeare "im elisa-bethanischen Originaldialekt" bieten, wie ihn die Phonetiker schon längst penibel erschlossen haben.

Es sind Stücke, die man im großen Haus in Stratford nicht geben will, in dem ein internationales Publikum "seinen" Shakespeare erwartet. Mit seinen 1500 Plätzen ist es für den eher intimen Charakter der ins Auge gefaßten Stücke ohnehin zu groß. Und das zweite Haus in Stratford, "The Other Place", ein paar Schritte am Uter des Avon entfernt, ist mit seinen 120 Plätzen gar zu klein und soll der Truppe weiterhin als Forum für die Arbeit am modernen Theater dienen. Mit 440 Plätzen hat das "Swan" -Nunn zufolge - "die richtige Größe und Form".

Im Barbican-Centre in Londons City kann man im großen Theater mit seinen 1100 Plätzen mit Phasenverschiebung die großen Shakespeare-Inszenierungen aus Stratford sehen. Die Shakespeare Players bieten dort im kleinen Theater "The Pit" so gutes modernes Theater, daß die 150 bis 200 Plätze oft Wochen vorher ausverkauft

Und die laufenden Kosten des neuen, fünften Theaters der Truppe? "Keine Aufstockung der Subventionen", versichert man. Wurden bisher vier Bühnen mit 50 bis 60 Schauspielern bespielt, so sollen nun zehn Mimen hinzukommen, das ist alles, Shakespeare macht's möglich.

STEGERIED HELM

Wäre den Menschen doch zu helfen!

Deutsche Erstaufführung: Die Oper "Der Drache" von Jost Meier in Kassel

Anpassung, die sie erst möglich nung und Aufführung irgendwo scha- sische Musikthestersprache entwikmacht, entstand zur gleichen Zeit und am gleichen. Ort wie Schostakowitschs siebente Sinfonie, die er den Leiden seiner Vaterstadt Leningrad widmete. Bei aller ideologischen Lockerung der Kriegsjahre war jedoch an eine Aufführung des "Drachen" selbst unter antifaschistischem Vorzeichen nicht zu denken; sie wurde nach wenigen Proben verboten, und es konnte in der Sowjetunion nie eine stattfinden. Immerhin gelangte der Text in der Tauwetterperiode 1960 zur Veröffentlichung, war sofort vergriffen und erlebte, ins Polnische übersetzt, eine Uraufführung 1961 in Nowahuta. Jetzt hat der 1939 geborene Schweizer Komponist Jost Meier daraus eine Oper gemacht nach einem Libretto von Martin Markun, die nach ihrer Uraufführung in Basel nun im Rahmen Schweizerischer Kulturwochen in Kassel ihre deutsche Erstaufführung erlebte.

क्ष भवते हैं। हा १६८ 💍

rente i und KO.

Bigging accompany

THE REP. N.

Dirigiert von Christian Fröhlich, inszeniert von Heinz Kreidl in Bühnenbildern und Kostumen von A Christian Steiof, wurde dies zu einer ehrgeizigen Lösung, der man eine weitere Resonanz wünschen möchte,

blonenhaft und unkonkret gerieten Im Gegenteil. Was manchen Zuhörer irritieren

mochte, ist die widerborstige Dramaturgie, die sich den Rezeptionsgewohnheiten nicht in Details, aber im Zusammenhang verweigert. Sie er-wächst aus der spielerischen Souveränität jener nachfuturistischen Hochblitte, die man im Westen als "Thesteroktober" bezeichnet und die grausam abgewürgt wurde: Im mutwilligen Durchemander von historischen Figuren wie dem Ritter Lanzelot, die nach ihrem Materialwert gerechnet werden, und aktuellen Motiven wie den jedermann bekannten Amassungsmechanismen und der totalitären Informationspolitik.

Hinzu treten die im Zuge des sozialistischen Realismus immer beliebteren, in ihrem Gewicht noch gar nicht abgeschätzten Märchenutopien, die dieses Stück zu einem Explosivkörper machen würden, wenn man es 40 Kilometer weiter östlich spielte. Dies belegen dort Märchenopern wie Udo Zimmermanns "Schuhu", die nicht ganz ohne Einfluß auf den Solothurner Komponisten geblieben sind.

Jewgeni Schwarzens Märchenpara- als sie von Kassel aus vermutlich Er hat mit schweizerischer Naivität bel von der Tyrannei und der möglich ist. Nicht, daß Stück, Verto- und Beharrlichkeit eine zeitgenöskelt, die sich mit Ernst und Beflissenheit den dramatischen Situationen stellt, die sich kaum Zitate und Anleihen gestattet, obgleich sie nahelägen. und die nirgendwo in billige Effekte abgletict:

> Jost Meier, Schüler von Frank Martin, scheint von Henzes Musikdramatik unbeeindruckt. Nicht mit seinen ausgearbeiteten Ensemblesätzen, seinen wirklich lyrischen Linien verärgert er sich manchen Zuhörer, son-dern vielleicht damit, daß er den Unmut des Stückes völlig konsequent in unmutige Musik übersetzi: Da gibt es keine Anotheosen, keine Katharsis seine Schlüsse sind eher Anti-Schlüsse. Zwar kriegt am Ende Lanzelot seine Braut, aber die Perspektive ist düster. Es wird alles so weitersehen wie zuvor, die Menschen sind von ihrer Anpasserei nicht zu heilen.

> Von der Besetzung ein Glanzpunkt war die Mezzosopranistin Julia Juon als Kater: eine jener Märchenfiguren, die den Menschen helfen und ihnen zeigen, wie sie sich als Menschen verhalten sollen. DETLEF GOJOWY

Nächste Vorstellung: 30. Mai, Karten-vorbestellung: 0561 / 10940

Die Akademie der Künste Berlin präsentiert Bilder der Charlotte Salomon

Ein bitterer Schicksals-Klingklang

Bildzyklus g wachsen Kunst und Erleben dieser füdischen Frau vor den Augen des Betrachters ergreifend zusammen. Alexdemie der Künste und Hochschule der Künste in Berlin, die noch bis 1932 einer gemeinsamen Verwaltung unterstanden haben, finden hier, nach langer Zeit, zu einer gemeinsa-men Veranstaltung zusammen.

Charlotte Salomon war noch, durch die ersten Nazi-Jahre hindurch; an der Kunsthochschule eingeschrieben. Erst als sie bei einem Wettbewerb einen Preis zuerkannt bekommen sollte, war der Verbleib nicht mehr möglich. Die junge Berlinerin, Tochter des Chirurgen und späteren Leiters des Jüdischen Krankenhauses, Professor Albert Salomon, fuhr 1939 zu ihren Großeltern nach Südfrankreich - "auf Besuch". Aber sie wählte Frankreich zum Ort ihres Exils. Von dort geriet sie später in Internierung. Und während ihre Eltern in die Niederlande emigrierten und aus dem Konzentrationslager Westerbork entfliehen konnten, wurde Charlotte, gerade eben verheiratet

se ihren großen autobiographischen Zwei Jahre lang hatte sie in über ders des Jüdischen Kulturbundes, 1000 Gouechen, sich zurückemi nernd, ihr Leben aufgezeichnet, Sie nannte diesen Zyklus ein "Singspiel", und wirklich hatte sie einzelnen Blättern bekannte Musik-Titel beigegeben. In der jetzigen Ausstellung der Gouachen, die sie in Südfrankreich zurückließ und die sich heute in der Obbut des Jüdisch-Historischen Museums in Amsterdam befinden, wird erstmals der Versuch unternommen. Charlottes Bilder in Projektionen auch akustisch mit ihren Musikvorstellungen zu verbinden.

Diese Bilder lesen sich wie ein nachträgliches Tagebuch. Beinahe märchenhaft hebt es an, oft sind die Blätter als filmisches Neben- und Übereinander angelegt. Die Personen sprechen mitunter wie in einem Comic strip. Der Rhythmus dieser Blätter, obwohl retrospektiv und nicht unter direktern Einfluß der Ereignisse gemalt, wechselt unaufhörlich. Naive, märchenhafte Heiterkeit mündet in flackernde Expression.

Sie beschreibt den Selbstmord der Mutter, ihren Unterricht an der Kunsthochschule ebenso wie die Verhandlungen Kurt Singers, des frühe-

Leben oder Thester?" - So hat und schwanger, nach Auschwitz ren Intendanten der Städtischen Charlotte Salomon seltsamerwei- deportiert und ermordet. Kristallnacht. Die politische Realität zieht sich durch ihren Zyklus bedrohlich, furchterregend. Und immer wieder erscheinen Menschen in Charlottes Leben, mit denen sich auch kulturhistorische Erinnerungen verbinden. Sie erhalten liebevolle Phantasienamen: Charlottes Stiefmutter, die Sängerin Paula Lindberg, heißt Paulinka Bimbam, Singer wird Dr. Singsang genannt.

Sinnvollerweise wird die Abfolge der Gouachen durch erläuternde dokumentarische Materalien unterbrochen, so daß der Beschauer ganz an Charlottes Erinnerungen teilhaben kann. Überdies gibt eine kleine Sonderschau Hinweise auf die vielfältigen Veranstaltungen des Jüdischen Kulturbundes

Dieser Lebensbericht in Bildern macht das Schicksal eines jüdischen Mādchens anschaulich - zunāchst eher zauberhaft fabulierend, dann fiebrig furchtsam. Seine künstlerische Form ist unvergleichbar. Eine Art malerischer Denkstein. (Bis 15. Juni; Kat. 20 Mark, im Handel 24,80 Mark) PETER HANS GÖPFERT

JOURNAL

Größter P.E.N.-Kongreß auf deutschem Boden

M. N. Hamburg "Zeitgeschichte im Spiegel zeitgenössischer Literatur" - unter diesem Thema tagt der 49. Internationale P.E.N.-Kongreß in Hamburg. Mit 59 P.E.N.-Zentren vertreten, ist dieser Kongreß der großte in der Geschichte dieser Schriftstellervereinigung, gleichzeitig auch der letzte in diesem Jahrhundert auf deutschem Boden. Vom 22. bis 27. Juni werden neben öffentlichen literarischen Sitzungen erstmals rund 100 Lesungen zweisprachig stattfinden. Jeder Autor wird in seiner Sprache sein Werk lesen können, das von einem deutschen P.E.N.-Mitglied übersetzt wird.

Internationales Symposium über Martin Heidegger

Der Beirat der Deutschen Gesellschaft für phänomenologische Forschung veranstaltet anläßlich des zehnten Todestages von Martin Heidegger in Trier am 2/3. Juni ein Symposium unter Leitung des Präsidenten der Gesellschaft, E. W. Orth (Uni Trier), über das Thema "Martin Heidegger – 10 Jahre nach seinem Tod". Unter Beteiligung führender Heidegger-Forscher, darunter H. G. Gadamer (Heidelberg). W. Marx (Freiburg), O. Pöggeler (Bochum), C. F. Gethmann (Essen), J. J. Kockelmans (Penn State), G. Nicholson (Toronto) und S. Ijsseling (Löwen), wird die neuere Wirkungsgeschichte der Philosophie Heideggers zur Diskussion gestellt.

NRW unterstützt Bildkauf mit 500 000 Mark

lnw. Münster Das Land Nordrhein-Westfalen wird den Kauf des Bildes "Sonniger Weg" (1913) von August Macke mit einem Zuschuß von 500 000 Mark unterstützen. Wie Kultusminister Hans Schwier (SPD) erklärte, habe die Landesregierung bisher noch nie eine so hohe Summe für den Erwerb eines Bildes aufgewendet. Das seit zehn Jahren als Privat-Leihgabe im Westfällschen Landesmuseum Münster ausgestellte Bild wird etwa eine Million Mark kosten. Zum 100. Geburtstag des Künstlers 1987 stellt das Museum eine große Macke-Retrospektive zusammen.

Internationale Buchmesse für Genf in der Planung

AP, Geni In Genf soll jährlich eine "Internationale Messe für Buch und Presse" stattfinden. Die erste Messe ist für den 13. bis 17. Mai 1987 in den ıngshallen des Genfer Palexpo geplant. Nach dem Konzept der Veranstalter soll sie sich als "eine der größten Zeitschriften- und Buchhandlungen der Welt" präsentieren. Die Messe soll alliährlich im Frühjahr stattfinden.

Tausend Musiker zum Jazz-Festival in Kanada

AFP, Montreal Tausend Musiker aus rund 20 Ländern werden vom 27. Juni bis zum 4. Juli zum Internationalen Jazz-Festival in Montreal erwartet. Bei dem zum siebten Mal organisierten Treffen werden täglich 25 Konzerte stattfinden. Die Organisatoren rechnen mit 500 000 Zuschauern. Woody Herman, Dizzy Gillespie, Benny Carter, Gerry Mulligan, Chick Corea, Herbie Hancock und Stanley Clarke zählen zu den Stars

Die Nibelungen in Bild und Buch

Als blonden Recken sahen ihn die meisten, aber andere zeichneten ihn als eher femininen Beau. Diese unterschiedlichen Bilder, die sich Künstler von Siegfried und den anderen Figuren der Nibelungensage machten, sind in der Ausstellung "Das Nibelungen-Lied in den Augen der Künstler vom Mittelalter bis zur Gegenwart" in der Staatlichen Bibliothek Passau zu sehen. Das beginnt bei den frühen Handschriften und endet bei der "Götterdämmerung" des "Neuen Wilden" Salomé. Die Ausstellung dauert bis 12. Juni, der Katalog kostet 11,80 Mark, im Buchhandel 15 Mark.

Sir Peter oder Kein Platz für Tiere

dpa, Baltimore Mehr als 40 Jahre nach seinem Erscheinen ist George Orwells "Animal Farm" (Farm der Tiere), eine Satire auf die Diktatur, für den Ostblock immer noch ein Stein des Anstoßes. Der britische Regisseur und Theaterdirektor Sir Peter Hall hatte eine Produktion des Stücks seines Londoner National Theatre zum Festival des Theaters der Nationen im Juni im amerikanischen Baltimore bringen wollen. Ihm wurde jedoch von der Festival-Leitung bedeutet, verschiedene Ostblockländer hätten mit Boykott gedroht. falls Animal Farm aufgeführt würde. Hall wurde gebeten, ein anderes Stück zu präsentieren. Als er ablehnte, wurde die Einladung nach Baltimore zurückgezogen.

Die Karlsruher Städtische Galerie zeigt Schweizer Kunst der fünfziger Jahre

Bis zur letzten Lektion

Platte: Salieris Rehabilitierung mit dem "Falstaff"

N icht erst Peter Shaffer und Milos Forman haben mit ihrem "Amadeus" Antonio Salieri arg mitgespielt. Schon das ganze vorige Jahrhundert hindurch hatte sich die Legende gehalten, der italienische Maestro habe gegen Mozart schamlos intrigiert, ihm sogar nach dem Leben getrachtet. Verifizieren läßt sich von alldem nichts. Die Rehabilitierung ist also überfällig. Die ungarische Gesamtaufnahme von Salieris Oper "Falstaff o sia tre burle" (Hungaroton/Helikon SLPD 12789 / 91) dürfte dazu beitragen.

Shakespeare-Opern waren Ende des 18. Jahrhunderts en vogue. Nur drei Jahre nach Ditters von Dittersdorfs Singspiel "Die lustigen Weiber von Windsor und der dicke Hanns" ging 1799 in Wien Salleris Dramma giocoso per musica erstmals in Szene. Wie frei hier der Librettist Carlo-Prospero Defranceschi mit seiner berühmten Vorlage umgegangen war. ist in einem profunden Aufsatz im Beiheft der Kassette nachzulesen. Hier sei nur so viel verraten, daß sich der italienische Librettist weiter von Shakespeare entfernte als Hermann Salomon Rosenthal und Otto Nicolai, weiter auch als Arrigo Boito als Librettist Verdis. Während Rosenthal/ den Eskapaden bis hin zu der für ihn Nicolai beim Mitternachtsspuk fürs bitteren letzten Lektion trägt.

während Boito und Verdi das Stück über das Derb-Burleske hinaus zur Commedia humana erhoben, legten Defranceschi und Salieri ein Werk in funkelnder Buffo-Manier vor.

Wer will, kann ohne Mühe in einigen Nummern der Partitur Reminiszenzen an "Figaro" oder "Don Giovanni" aufspüren. Doch Salieri als bloßen Epigonen abzutun verbietet der kompositorische Rang der Oper. Man höre nur Falstaffs in keinerlei Schabione zu pressende große Solonummern: das Paradestück "Nell'imperio di Cupido" oder die Arietta "Sorte pettegola", in der das Schicksal des arg Gebeutelten für Momente eine tragische Dimension gewinnt.

In der ungarischen Aufnahme unter Tamás Pál hat man konsequent auf Sänger-Importe verzichtet. Zwar ist Dénes Gulyas in der Partie des. Mister Ford in der Höhe überfordert. Insgesamt jedoch hat die Aufnahme ihre beträchtlichen Meriten. Tamás Zsurja gibt eine prächtige Charakterstudie des seinem Herrn keineswegs willfährigen Dieners Bardolf. Vor allem jedoch ist es der stimmlich voll präsente József Gregor (Falstaff), der die Aufführung über alle verwirren-

rechte romantische Finidum sorgien, HANS CHRISTOPH WORBS metti



Unter dem Titel "Konstruktion und Geste" zeigt die Städtische Galerie Karlsruhe im Prinz-Max-Palais die Ausstellung "Schweizer Kunst der fünfziger Jahre" (so der Untertitel), die mit 80 Gemälden und 40 Plastiken überwiegend repräsenta-tiv bestückt ist. Der Titel apostrophiert schlagwortartig zwei Haupt-

richtungen der Kunst jener Jahre (die durch Richtungen, nicht durch einzeine bestimmt wark die geometrisch-konkrete und die informelle. Sie beherrschten damals den internationalen Emostbetrieb.

Von einem künstlerischen Nationalcharakter zu sprechen war schon lange gegenstandslos geworden. So handelt es sich in der Karlsrüher Ausstellung auch, richtig besehen, lediglich um Schweizer Beiträge zur universalen Kunst jenes Jahrzehnts. Ohne den Untertitel nämlich käme man nicht unbedingt auf den Gedanken, es hier mit speziell schweizerischen Kunstprodukten zu tun zu haben. Dafür bietet eigentlich keines der ausgestellten Werke ein sicheres Indiz. Sie könnten alle ebensogut in Paris, Mailand oder München wie in Basel, Zürich und St. Gallen entstanden sein.

Die Schweiz hatte als "Friedensinsel" freilich den Vorteil gegenüber

Konkretes Spiel mit der Geometrie ihren Nachbarn ringsum und insbesondere gegenüber dem nationalsozialistischen Deutschland, daß sich die Kunst hier frei und ungefährdet in soliden Verhältnissen entfalten konnte. Der allzeit rege Schweizer Kunsthandel und die weltoffenen Kunstinstitute wirkten überdies als Kontaktstellen, machten sich, nebenbei bemerkt, auch um deutsche Kunst und Künstler verdient.

> Vor allem die ungegenständliche, der planimetrischen Bildarchitektur verpflichteten Malerei hatte seit den 30er Jahren in der Schweiz eine bemerkenswerte Tradition, von der auch in den 50er Jahren bedeutende Impulse ausgingen, vor allem von den "Zürcher Konkreten" Max Bill. Camille Gräser, Verena Loewensberg Richard Paul Lohse und Fritz Glarner. Von Bill stammte der Name der Gruppe, von Gräser die Definition thres Programms: "Konkret ist das Spiel mit Maß und Wert von Farbe, Form und Linie

Der "Universalist" Bill ist auch mit drei Plastiken in Karlsruhe vertreten, neben Hans Aeschbacher, Walter Bodmer, Walter Linck, Bernhard Luginbühl, Robert Müller und Jean Tinguely. Die ausgestellten Arbeiten bestätigen das beachtliche Niveau

und ihre vielfach anregende Bedeutung für die zeitgenössische Bildnerei Auch die informelle Kunst wurde

in der Schweiz rasch und bereitwillig akzeptiert. Doch wie die Beispiele beweisen, gewann sie nicht die Bedeutung wie vergleichsweise die Plastik und der Konstruktivismus. Dagegen brachte die Schweiz eine imponierende Garde von "Einzelgängern" hervor. Unter dieser Überschrift werden in Karlsruhe Alberto Giacometti, Le Corbusier, Max von Moos und Varlin vorgestellt. Sie passen nicht mehr unter den Generaltitel, aber man ist dankhar für diese "Inkonsequenz".

Hier hätte man sich noch weitere Rinzelgänger gewünscht, Max Gubler zum Beispiel, Hans Erni, Sergio Brignoni oder Meret Oppenheim. Übrigens: auch René Auberjonois und Johannes Itten haben in den 50er Jahren noch gelebt und gemalt. Ihre unabhängige Originalität wäre interessanter und wichtiger zur Beurteilung der Schweizer Kunst im internationalen Rahmen als der Konformismus der Richtungen, an dem sich Schweizer Künstler mit mehr oder weniger Eigenkapital beteiligt haben. (Bis 22. Juni: Kat. 28 Mark) EO PLUNIEN

Beim Abheben werden sogar 100 Grad erreicht

Mexiko: Überhitzter Reifen Ursache des Boeing-Absturzes

Nach dem jetzt vorgelegten Untersuchungsbericht der mexikanischen Regierung war ein überhitzter Reisen Ursache für den Absturz der Boeing 727-200 am 31. März dieses Jahres. Bei dem Unglück kamen alle 167 Menschen an Bord ums Leben. Die Maschine der Mexikan Airlines befand sich auf dem Flug von Mexiko City nach Los Angeles, als sie nach nur 14 Flugminuten über dem nordwestmexikanischen Bundesstaat Michocan vom Himmel stürzte.

Durch erhöhten Druck im Fahrwerkschacht geplatzt

Kurz nach der Tragödie hatten mehrere arabische Gruppen in Telefonanrufen für das Unglück verantwortlich gezeichnet. Die mexikanische Regierung schließt jedoch ein Attentat aus: Es gebe, so heißt es in dem Untersuchungsbericht, keinerlei Hinweise auf einen Sprengkörper an Bord. Die mexikanischen Gewerkschaften hatte hingegen mangelhafte Wartung für das Unglück verantwortlich gemacht.

Dem Bericht zufolge hatte kurz vor dem Absturz ein Alarm im Cockpit einen Druckverlust in der Kabine angezeigt. Die Überhitzung sei an der Nabe eines Rades an der linken Seite des Fahrwerkes aufgetreten. Daraufhin erhöhte sich der Druck im Reifen so stark, daß er schließlich im Fahrwerkschacht platzte. Dadurch wurden Treibstoff- und Hydraulikleitungen, elektrische Kabel und Leitungen der Klimaanlage zerrissen und gerieten schließlich durch sich entzündendes Kerosin in Brand.

Da das maximale Abfluggewicht einer vollbetankten Maschine beim Start weitaus höher ist als bei der Landung, werden Flugzeugreifen beim Rollen zum Start viel stärker belastet als bei der Landung, erläuterten Techniker einer großen Fluggesellschaft, die die WELT zu dem Untersuchungsbericht befragte. So erreicht beispielsweise eine Boeing 747 beim Anrollen bis zur Startbahn eine Geschwindigkeit von 48 Stundenkilometer, die Reifen werden zudem in so mancher 90-Grad-Kurve heftig durch-

Lage: Ein Tiefausläufer überquert Deutschland von West nach Ost. Die

mäßig-warme Meeresluft kommt un-

Vorhersage für Samstag: Im Nord-

westen bedeckt und gelegentlich Re-

gen. Temperaturen um 20, nachts bis

7 Grad. Im übrigen Deutschland auf-

gelockerte bis starke Bewölkung,

schauerartige Regenfälle. Tempera-

Weitere Aussichten: Überwiegend

turen 24 Grad, nachts 8 Grad.

für den 34. Mai, E Ukr

evaliantos
helter
hafto bedechi
vrallog
bedechi
Wradshife
Norchvand 10 hau/h
Oblinfind 20 tan/h
Submend 90 hau/h
Westwind 40 keu/h
Nebel
Nieselin
Pegen
Schnee
Schneer
Gewitter

ter Hochdruckeinfluß zur Rube.

MARIA GROHME, Bonn gewalkt. Reifen und Reifennabe können sich auf mehr als 50 Grad Celsius aufheizen. Wenn die Maschine abhebt und der Reibungswiderstand des Bodens fehlt, drehen die Reifen noch schneller, so daß auch schon 70 bis 100 Grad erreicht werden.

Der entstehende Überdruck in aufgeheizten Reifen wird durch Überdruckventile reduziert. Auch die Bremsen werden beim Aurollmanöver und beim "Kreuzen" auf der Startbahn aufgeheizt. Eine Bremstemperaturanzeige warnt den Piloten im Cockpit vor zu hohen Temperaturen. Deshalb wird das Fahrwerk manchmal nicht erst nach ein bis zwei Minuten eingefahren, sondern bleibt zum Abkühlen länger draußen.

Meßstellen im Fahrwerkschacht, die sogenannte "Feuerwarnschleife", zeigen zudem das Ansteigen der Temperaturen durch eventuell entstandene Brände an. Schließlich werden bei jeder Zwischenlandung die Temperaturen der Bremsen geprüft. Sie werden gegebenenfalls mit Luft

Ernste Zwischenfälle sind sehr selten

Ein Blockieren eines oder mehrer Reifen schließen die befragten Techniker bei dem mexikanischen Unglück aus. Das dem Antiblockier-System bei Autos vergleichbare "Anti Skid System" würde diese Fehlerquelle anzeigen: zudem würde ein blockierender Reifen schon nach wenigen hundert Metern auf der Startbahn zerfetzt. Dabei fürchten Piloten nicht so sehr den "Reifenplatzer". sondern eher die Tatsache, daß wegfliegende Reifenteile das Flugzeug beschädigen könnten.

Ernste Zwischenfälle, die auf Fehler am Fahrwerk, speziell Reifen und Bremsen, zurückzuführen sind, sind relativ selten, erklärten die Techniker übereinstimmend. Am 4. September 1963 stürzte eine Caravelle der Swiss Air auf dem Flug von Zürich über Genf nach Rom kurz nach dem Start ab. Kin überhitzter Reifen hatte einen Brand im Fahrwerkschacht ausge-

sonnig und nahe 24 Grad, nachmit-

tags im Westen zunehmende Bewöl-

Deutschlands Jäger und Fischer zeigen Flagge. Mit ihrer Ausstellung "Wildtier und Umwelt" in Nürnberg stellen sie sich ihren Kritikern, die schlicht als Naturnutabqualifizieren; und sie stellen sich dem Vorwurf, daß das Wild der Totengräber des Waldes sei.

Naturkunde nach Art der Jäger und Fischer

SIEGERIED IHLE, Namoser

Auf dem Nürnberger Messegelände, in zehn Hallen und einem großen Freigelände und auf zahlreichen Sonderschauen demonstrieren Deutschlands Jäger und Fischer bis zum 1. Juni angewandten Naturschutz in Wald und Flur, Wildhege und Gewässerpflege. Der Öffentlichkeit soll vor Augen geführt werden, daß jeder Eingriff in die Natur, der ökologisch nicht vertretbar ist, Umwelt zerstört und letztlich uns Menschen selbst schedet.

Für ihre Ausstellung – der Deutsche Jagdschutz-Verband und der Verband Deutscher Sportfischer sind die ideellen Träger – haben sie keine Kosten gescheut. Von mehr als fünf Millionen Mark ist die Rede Von der Größe und Ausstattung her ist diese dritte internationale Jagdund Fischereiausstellung nach dem Kriege auf deutschem Boden ohne Zweifel die aufwendigste. 60 Organi-



sationen und Institutionen vom World Wildlife Fund" bis zu "Ducks Unlimited* beteiligen sich daran. 200 gewerbliche Aussteller präsentieren Jagd- und Angelgerät, Literatur, Bekleidung. 20 Staaten sind mit Sonderschauen vertreten.

"In diesem Jahrhundert wird es in Deutschland gewiß nicht noch einmal eine solche umfassende Schau der Jäger und Fischer geben", so der Geschäftsführer der Nürnberger Messegesellschaft, Dr. Hauck, im Gespräch mit der WELT. 300 000 Besu-

Mittelpunkt der Ausstellung ist ein Großdiorama, das sich auf 15 000 Quadratmeter über drei Hallen erstreckt. Von den Alpen bis zur See werden die Landschaften Deutschlands vorgestellt. Und der Betrachter nimmt gewiß nicht ohne Staunen zur Kenntnis wie reichhaltig Fauna und Flora in unserem bochindustrialisiertem Land sind. Naturkunde zum Anzugleich, wie wertvolle Lebensräume für Pflanze und Tier - Biotope durch Einflüsse der Zivilisation zerstört und eingeengt werden.

Da ist vom Gamswild, den Lachmöwen und Bibern die Rede, vom Graureiherschutz und dem Schutz der Fischteiche. Zwei Themenkreise sind dem Wildland und dem Bergwald und Tourismus gewidmet, ausführlich wird die Gefährdung des Auer- und Birkwildes dargestellt. Hasel- und Rehwild sowie Feuchtgebiete als Lebensräume für Sumpf-, Wat- und Wasservögel sind weitere Schwerpunktthemen. Rotwild am Beispiel Harz und Schwarzwild am Beispiel Lüneburger Modell zeigen die gezielte Hege zum Erhalt des Wildbestandes. Auch Falknerei und Greifvogelschutz werden vorgestellt.

Die Fischerei ist in Halle E vertreten. Der Verband Deutscher Sportfischer mit seinen mehr als 550 000 Mitgliedern stellt in den Mittelpunkt seiner Sonderschau den Schutz der Gewässer, die Pflege der Artenvielfalt unserer heimischen Fische. In einem Diorama werden die einzelnen Gewässerregionen der Bundesrepublik mit ihren Leitfischen vorgestellt. Eine "Trophäenwand" gibt einen Überblick vom Aal zum Zander.

Tagungen der Jäger und Fischer, auch internationaler Organisationen wie etwa der Arbeitsgemeinschaft wildbiologischer und jagdkundlicher Forschungsstätten, gehören zum Programm. Heiß hergehen dürfte es vor allem bei den Podiumsdiskussionen, etwa beim Thema "Jager, Fischer, Bauern, Forstleute als Naturschützer". Hier wird mancher versuchen, am Lack der prächtigen Diora-men zu kraizen und die dargebotene heile Welt der Jagd in Frage zu stellen, während draußen auf dem Freigelände die Jagdhornbläser zu ed-

"Angriff" der Maikäfer an der Bergstraße

Millionen von Maikäfern sind sert Beginn der warmen Wittenung in Südhessen geschlüpft und fliegen in riesigen Schwärmen durch Wälder und Gärten. In der Abenddämmerung sei die ganze Luft erfult vom "Sausen und Brausen", berichtet ein Beobachter. An vielen Stellen haben die Schwärme Kahlfraß hinterlassen. Forstexperten sprechen vom ersten starken Maikäfer-Flugjahr" seit 35 Jahren. Gegen den millionenfachen Angriff in einem starken Flugjahr sind auch die natürlichen Feinde des Maikäfers - Vögel, Igel, Marder und Füchse - machtlos.

Besonders betroffen ist das Gebiet um Lampertheim (Kreis Bergstraße), das mit leichten Böden und hoher Wärme die richtigen Lebensbedingungen bietet. Zahlreiche Bäume seien stark geschädigt, fast ein Drittel der Roteichen sogar völlig kahlgefressen, berichtete ein Sprecher des Forstamtes in Lampertheim. Eine noch größere Gefahr sind die Engerlinge, die für ihre Entwicklung aus dem Ei bis zum Käfer vier Jahre brau. chen und im dritten Jahr besonders gefräßig sind. Sie ernähren sich ausschließlich von den Wurzeln junger Bäume und können so den gesamten Waldnachwuchs eines Jahres ver-

Unwetter in China

dos. Pekins Durch schwere Stürme und Hagelschlag, die den Ostteil der südwestchinesischen Provinz Sichuan seit Anfang vergangener Woche dreimal heimsuchten, sind mehr als hundert Menschen getötet und mehrere Tausend verletzt worden. In der Millionenstadt Chongqing wüteten Stürme bis zu Windstärke zwölf. Die Wucht des Unwetters zerstörte etwa 81 000 Hauser. Mehr als 300 000 Betroffene werden von einer Hilfsaktion mit Lebensmitteln, Baumaterial und Medikamenten versorgt. Mehr als 7000 Hektar mit erntereisem Reis. Mais und anderen Feldfrüchten wurden

Auf den Zahn gefühlt

Die Rekruten lassen sich offenbar beim Bund häufig auf den Zahn fühlen. Die 180 000 Wehrpflichten, die jedes Jahr zur Bundeswehr einrükken, haben am Ende ihrer Dienstzeit in der Regel gesundere Zähne als vor ihrer Einberufung. Wie der Inspek-teur für das Sanitäts- und Gesundheitswesen, Generaloberstarzt Joa-chim Linde, am Freitag mitteilte, wurden 1985 mit einem Kostenaufwand von 162,5 Millionen Mark insgesamt 442 000 Soldsten zahnärztlich

dps, Schwabach Eine Testamentsänderung ist möglicherweise die Ursache für die blutige Tragodie in einem Altersheim in Schwabach in Mittelfranken, die zwei alte Menschen das Leben gekostet hat. Ein 80jähriger Renter brachte sich selbst mit einem Schuß in den Kopf um, nachdem er zuvor eine 72jährige frühere Mitbewohnerin erschossen hatte. Die beiden Menschen, die früher zusammen im Haus der Frau lebten, hatten sich auseinandergelebt. Die Frau hatte vor ein paar Tagen ihr Testament zuungunsten ihres früheren Freundes geändert.

Irmgard von Opel †

dpa, Busselsheim Irmgard von Opel, die Enkelin des Firmengründers Adam von Opel, ist am Dienstag im Alter von 79 Jahren in Ingelheim am Rhein gestorben. Sie zählte in den 30er Jahren zu den er-Turnierreiterinnen

The Market Service States

Separ Childs their &

* "*** 🛱

W. 100



ZU GUTER LETZT

Einem Ost-Berliner, der Luftballons für ein Kinderfest benötigte, wurde laut "Eulenspiegel" vom "Sozialistischen Großhandelsbetrieb SGB) Kultur- und Sportwaren folgender Verfahrensweg vorgeschlagen: "Schriftliche Beantragung der benötigten Stückzahl durch den betreffenden Kindergarten, persönliche Abgbe des Schreibens zwischen 9 und 10 Uhr im "SGB Kultur- und Sportwaren'. Nach dem Abstempeln des Antrags Abholung der Luftballons im Lager Berlin-Lichtenberg."

"Über die republikanische

Richard von Weizsäcker verleiht Bundesverdienstkreuze

kung, am Abend etwas Regen. Sonnenaufgang am Sonntag: 5.18 Uhr*, Untergang: 21.20 Uhr; Mondanfgang: -- Uhr, Untergang: 5.55 Sonnenaufgang am Montag: 5.17 Uhr, Untergang: 21.21 Uhr; Mondaufgang: 0.15 Uhr, Untergang: 6.55 Uhr (* in MESZ, zentraler Ort Kas-

1025 H Professoren und Publizisten, Haus-

Temperaturen in Grad Celsius und Wetter vom Freitag, 14 Uhr (MESZ):

WETTER: Am Sonntag sonnig

| Deutschla | md | 1 | Librek Mambeim | 21 24 | he | Paro Rogenz | 22 22 | ber be | Ostende Palermo | 11 25 | w] |
|--------------|----|------|-------------------|----------|------|----------------|----------|-----------|------------------------------------|------------|-------|
| Berlin | 23 | he | München | 22 | he | Genf | 20 | be | Fixts | 22 | be |
| Biolofuld | 22 | DW . | Minster | 20 | Dec. | Helsinki | 23 | he | Peking | 29 | UM. |
| Braunlage | 17 | bw | Norderney | 12 | bd. | Hongrong | 23 | bd. | Prag | 21 | he |
| Bremen | 20 | bw | Nürnberg | 24 | be | innsbruck | 36 | be | Rhodos | 25 | w |
| Dortmand | 21 | pw. | Oberstdori | 24 | DW. | Istanbul | 22 | 246 | Rom | 25 | be |
| Dreaden | 23 | be | Passau | 23 | be | Kairo | 27 | _wl | Salzburg | 23 | he |
| Düsseklorf | 21 | pw. | Saartaviraen | 20 | he | Klagenfurt | 23 | pw. | Singapur | 32 | pw |
| Erfurt | 22 | be | Stuttgart | 24 | be | Konstanza | 27 | be | Split | 25 | ъe |
| Essen | 20 | рw | Trier | 21 | be | Kopenhagen | 12 | R | Stockholm | 16 | P.W. |
| Peldberg/S. | 14 | he | Zugspitze | 8 |)ac | Kortu | 27 | De. | Straffourg | 34 | pw |
| Flensburg | 15 | bd | Ausland: | | | Las Palmas | 18 | DM. | Tel Aviv | 24 | be |
| Frankfurt/M. | 33 | he | | _ | _ | Leningrad | 18 | be | Tokio | 19 | be |
| Freiburg | 24 | be | Alghes | 33 | Dπ | Lissabou | 21 | D.W. | Tuois | 25 | be |
| Carmisch | 24 | he | Amsterdam | 11 | R | Locarno | 25 | be | Valencia | Zł | be |
| Devilowak. | 21 | Ьe | Athen | 34 | be | London | 13 | bd | Varna | 75 | be |
| Hamburg | 18 | he | Barcelona | 23 | he | Los Angeles | М | page 1 | Venedig | 27 | he |
| Hannover | 23 | be | Selected. | 23 | he | Luxemburg | 20 | ing. | Warschau | 20 | be |
| Kahler Asten | 17 | DW | Bordeaux | 21 | DW . | Madrid | 22 | w | Wien | Z 2 | be |
| Kassel | 21 | be | Bozen | 28 | he | Mailand | 26 | be | | 34 | Ьe |
| Kempten | 23 | be | Britssel | 17 | bw | Malaga | 73 | be | | | 4.6 |
| Kiel | 15 | þd | Budapest | 22 | De | Mallorca | 26 | bw | bd = bedeekt; bw = 0 | OCTABLE. | 1,65 |
| Koblenz | 23 | bw | Bukarest | 3 | he | Moskau | 21 | bw | belter: IV - in | lakes: | 1 |
| Küln-Bonn | 21 | be | Cumbblings | 24 | be | Neapel | 27 | he | Mebel: B = Rener | : Ba - Ba | ujus- |
| Konstanz | 22 | bw | Dublin | 13 | bw | New York | 17 | bw | echanes; S = S | conect | 0 |
| Leipzig | 23 | he | Dubrovník | 3 | be | Nizza | 24 | be | Schneeschauer, S gerr, St Schne | n = 560 | 4. |
| List/Sylt | īī | R | Edinburgh | 13 | bw | Oslo | 13 | bw | Self-of - State | | |

Auszeichnung hocherfreut"

46 Bürgern hat Bundespräsident Richard von Weizsäcker gestern am te für Festkörperphysik (Verdienst-Verfassungstag das Bundesver- kreuz Erster Klasse), der Göttinger dienstkreuz persönlich ausgehändigt. "Alle, die den Orden erhalten, haben ihn im hohen Maße verdient. Nicht alle, die ihn verdient hätten, können ihn entgegennehmen." So knapp formulierte das Staatsoberhaupt die immer wieder aufflammende Diskussion um die Gerechtigkeit bei der Verleihung von Orden. Eines wollte Weizsäcker auf jeden Fall vermeiden: Orden zu verteilen an Persönlichkeiten, die sich nur "durch eine Verweildauer in bestimmten Amtern und Funktionen" auszeichnen.

frauen, Briefträger, Entwicklungshelfer und Schlosser wurden vom Präsidenten zur gleichen Stunde in der Villa Hammerschmidt geehrt. Bei der Ordensauswahl zeigte sich erneut der hervorragende Kontakt Weizsäckers zu den Universitäten und Geinteswissenschaften. Der Bonner Moraltheologe Professor Franz Böckle erhielt das Große Verdienstkreuz. Der beute in Amsterdam lebende bekannte Sozialwissenschaft-

ler Professor Nor-

bert Elias, der aus einer alten Breslauer Familie stammt und bei Alfred Weber in Heidelberg Soziologie studiert hatte, wurde mit dem Großen Verdienstkreuz mit Stern ausgezeichnet. Professor Elias, der 1933 in die Emigration ging, nun aber wieder ständiger Gast an deutschen Universitäten ist, war sichtlich bewegt.

Geehrt wurden der Historiker und Publicist Professor Theodor Eschenburg (Großkreuz), "ich trage das Kreuz mit Freuden, weil es eine republikanische Auszeichnung ist", der Bonner Professor Paul-Egon Hubinger (Großes Verdienstkreuz), der

EVI KEIL, Bean Hamburger Honorarprofessor Dr. K. Joachim Schmidt-Tiedemann, Exper-Geschichtswissenschaftler Professor Dr. Rudolf Vierhaus, Direktor am Max-Planck-Institut für Geschichte (Verdienstkreuz Erster Klasse) und WDR-Intendant Friedrich Nowotiny, langjährige Chef des Bonner Fernsehstudios der ARD (Großes Bundesverdienstkreuz). Der Hamburger Verleger Gerd Bucerius wurde höher gestuft (Großes Verdienstkreuz mit Stern und Schulterband).

Orden für Verdienste im sozialer und künstlerischen Bereich: Bundesverdienstkreur Erster Klasse für Wilhelm Graf von Schwerin, Präsident



es on die

der Johanniter-Unfallhilfe. Gleiche Ordensstuse für die Wuppertaler Ballettregisseurin Pina Bausch und die GEDÖK-Präsidentin Gisela Gräfin Waldersee. Willi Daume, Präsident des NOK, trägt fortan das Große Verdienstkreuz mit Stern und Schulter-

Schließlich Blitzlichtgewitter, als die Meckenheimer Hausfrau Marianne Nies erschien. Verdienstkreuz am Bande nicht nur für sechs eigene Kinder, sondern für 14 Pflegekinder, die Frau Nies zu lebenstüchtigen Men-

"Familienleben ist wichtiger als eine Karriere als Profi"

Weltmeister Lankenau/Beer tanzen in den Hafen der Ehe

W. WESSENDORF, Brown was zwei Stunden am Tag trainieren." In-Auf dem Tanzparkett bilden sie ein des, Horsts ehemalige Disco-Partne-Traumpeer, sogar ihre Schrittlänge silt als ideel. Ob Rumba, Samba, tanzien sie auf den Gipfel. Ausschlag gilt als ideal. Ob Rumba, Samba, Cha-Cha-Cha, Paso doble und Jive bei den Weltmeistern der Amateure in den lateinamerikanischen Tänzen. Horst Beer und Andrea Lankensu. past alles zusammen - nicht nur ihre Körpergröße. Ein Punktrichter lüftete das tänzerische Geheimnis: Harmonie in der Bewegung, ein empfindsames Gefühl für Rhythmen und eine erotische Ausstrahlung. Das führt die Bremerhavener zum Erfolg.

Zwei Höhepunkte steuern die beiden Nordlichter jetzt an: Heute abend wollen sie ihren Weltmeintertitel in Münster verteidigen, danach wird im Juni geheiratet. Ich halte nichts davon, vielleicht zwanzig Jahre zusammenzuleben und nicht verheirstet zu sein". meint Andrea. Die Schrittkünstler leben seit einigen Jahren zusammen, nun wagen sie den Schritt vor den Traualtar.

Andreas Mutter näht das Brautkleid, sonst stichelt die Tochter die geschlitzten und tief ausgeschnittenen Glitzerkostüme für die vielen Tanzturniere selbst, weil sie beim Schneider bis zu 2000 Mark kosten. Das lange Weiße allerdings fertigt Mama allein. Andrea: "Man sagt doch, daß es Unglück bringt, wenn die Braut daran mitnäht."

Das Paar, beide 27 Jahre alt, tanzt also nicht in den Himmel hinein, sondem bleibt auf dem glatten Parkett. In den vergangenen Wochen übten sie in London als Vorbereitung für die Weitmeisterschaft sechs bis scht Stunden pro Tag mit internationalen Spitzentrainem. Dabei stammen sie aus einer Hochburg der lateinamerikanischen Rhythmen, aus Bremerhaven am platten Nordseestrand. Neben Lankenau/Beer holten Mitglieder der Tanzsportzemeinschaft Bremerhaven bereits acht Mal den Titel des Weltmeisters der Amateure in den lateinamerikanischen Tänzen, sieben Mal die Formation

Was Horst Beer über den Nachwuchs in der deutschen Tanzmetropole sagt, gait auch einst für ihn: "Es gibt in Bremerhaven eine Menge Supertalente für eine Tanzkarriere, aber nur wenige wollen mindestens che Schrittlänge an: Andrea mißt 1,78 und Horst 1,84 Meter. Dagegen muß das britisch/dänische Profipsar Colin James und Lene Mikkelsen, einst die

dafür gaben ihre Talente, die gemein-

same Leistungsbereitschaft und die

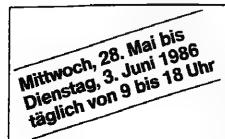
passende Körpergröße. Denn bei of-

fenen Figuren kommt es auf die glei-

es heute in Münster ihre dreg Lankenau und Horst

schärfsten Konkurrenten von Beer und Lankenau im Amateurlager, seine krassen Größenunterschiede mit speziell daffir erarbeiteten Choreographien ausgleichen Vor einer sportlichen Profikarriere

scheut sich allerdings das künftige Ehepaar, es will nicht dem Beispiel vieler vorangegangener Weltmeister folgen, die sich mit kräfteraubenden Turnieren um den Globus tanzien. Die haben kein Familienleben und keine Kinder, sinnt Andrea, "oft sind sie nach acht Wochen mur 14 Tage zu Hause, das ist nichts für uns."



Willkommen zur Weinprobe!

Spezialitäten aus allen elf deutschen Anbaugebieten im Vergleich zu Weinen aus zehn Weinbauländern.

NTERVITIS'86

Internationale Ausstellung für Weinbau, Kellerwirtschaft. Abfüll- und Verpackungstechnik mit 52. Deutschem Weinbaukongreß

Einzigartig in der Welt: "Von der Rebe bis zum abgefüllten Wein" In 14 Hallen und dem weitläufigen Freigelände: Aktuelles know how von mehr als 500 Ausstellem.



Weitere Informationen:

Messe Stuttgart

Stuttgarter Messeund Kongress-GmbH Am Kochenhof 16, Postf. 990 7000 Stuttgart 1, Tel. 07 11/25 89-0

"Bis ich zu geigen anfing, war ich ein glückliches Kind"

Ein WELT-Gespräch mit dem Violinvirtuosen und Menschenfreund Yehudi Menuhin

Welt: Ehe Sie geboren wurden, hatten Sie mit dem Haß auf Juden zu tun, sogar Ihren Vornamen verdanken Sie dem Antisemitismus einer New Yorker Landlady. Heute wird man Mühe haben, einen vergleichbar versöhnlichen, gerade den Verfolgern von einst so hartnäckig verzeihenden und einen der gesamten Menschheit sich so weit öffnenden Weltenbürger zu treffen wie Yehudi Menuhin. Eine nicht gerade zwangsläufige Entwicklung - oder doch?

Menuhin: Als meine Mutter merkte, daß sie schwanger war, drängte sie meinen Vater, eine kleine Wohnung ausfindig zu machen, denn bisher logierten sie in einem möblierten Zimmer. Auf der Suche nach einer geeigneten Bleibe kamen die beiden an einem schönen und ruhig gelegenen Haus vorbei, in dem gerade eine Wohnung freigeworden war. Mit der Besitzerin wurden ale schnell einig. Als sie sich verabschiedeten, meinte diese Frau: "Hier werden Sie bestimmt glücklich. Übrigens, damit Sie es wissen, ich vermiete nie an Juden!" Eilig verließen meine Eltern dieses Haus. Und meine Mutter sagte, noch auf der Straße, trotzig die Hände auf ihren Leib pressend: "Damit alle Welt weiß, daß du ein Jude bist, werde ich dich Yehudi nennen!" Was soviel bedeutet wie ein jüdischer Jedermann, der weder Vornoch Nachfahren hat. Kein bestimmter Jude, auch kein Semit oder Antisemit oder

Welt: Also gerade nicht Exodus 21,24: "Auge um Auge, Zahn um Zahn" . . .

Menuhin: Nein, nein! Alles und jedes Anti ist ein intellektuelles, ein emotionales und ein moralisches Gefängnis, in dem die Menschlichkeit stirbt. Das, was früher den Türken,

Service of the contract of the

Same of the Section

Witz, den sie von der Schule, einer Ge- Ich mache daraus keine neue Weltanschausamtschule, mitgebracht hatte: "Was ist der Unterschied zwischen Türken und Juden?" fragte sie mich. Und ehe ich mich wappnen konnte, gab sie die Antwort: Die Juden haben es bereits hinter sich! Ich frage noch einmal: Wie können wir Haß, Vorurteile, intellektuelle Faulheit

und so weiter überwinden? Menuhin: Dazu reicht die Schule nicht aus. Hier sind die Eltern ebenso gefordert wie die Kirchen und Parteien, die Medien und die Künstler. Indem wir selbst nichts und niemanden hassen, keinen anderen Menschen vorweg verurteilen und die Mühen des Denkens auf uns nehmen, erziehen wir unsere

Welt: Hatten Sie solche Ettern?

Menuhin: Ja. Mein Vater war zum Beispiel in früheren Jahren Zionist, mit manchen Vorurteilen: Er hatte seine Helden und Teufel, seine Juden und seinen Hitler. Wann immer er aber bemerkte, daß er selbst oder seine eigenen Leute etwas dachten oder taten, was nicht in Ordnung war, rückte er davon ab. Das hat mich mehr beeindruckt als alle Moralpredigten, die je gehalten wur-

Welt: In Ihrer Autobiographie preisen Sie viele und vieles - am meisten aber Ihre Kindheit. Was war, was ist für Sie Kind-

Menuhin: Es ist die wichtigste Zeit im Leben eines Menschen, weshalb ich heute be-haupte, daß für die jüngsten Kinder die besten Pädagogen dasein sollten, Menschen, die sich eine Gesamtidee vom Leben, von der Wissenschaft und von der Kunst erarbeitet haben und diese weitergeben können. Welt Waren Sie ein verwöhntes Kind?

Menuhin: Nein, aber in geliebtes. Meine Mutter war sogar recht streng. Ich durfte zum Beispiel nicht weinen, und sie verlangte stets von mir, daß ich mein

> Welt: Wie past das zusammen: Einer-seits sehr geliebt, andererseits wurden von Ihnen höchste Leistungen verlangt?

Menuhin: Die meisten Menschen denken in Einbahnstraßen, in Entweder-Oder-Schemata. Ich denke dialektisch. Wir besitzen und vermissen, benötigen und ersehnen beidest Stärbe und Schwäche, Liebe und Strenge, Erleichterung und Herund Arbeit, Lust und

Walt: Dieses Denken in Widersprüchen, in Antinomien, ist aber auch eine Absage an ein extremes Den-

Menuhin: Ja, aber es kann bis an die Wurzel gehen, also radikal sein. Extremes Denken ist in den Fanatismus verliebt, antinomisches Denken jedoch in die

Gründlichkeit und Toleranz, denn es sieht immer such das Berechtigte im jeweils anderen. Mich von daher einen Ausbalancierer 201 nennen wäre nicht falsch.

Welt: Zurück zur Kindheit!

Menuhin: Die meine war glücklich - bis ich zu geigen anfing, diese Verantwortung mir zugemutet wurde. Aber auch dies gehört zusammen: Glück und Verantwortung, Kindem muß man eine Verantwortung geben, sonst endet ihr Glück. Anders gesagt Wenn Ghick nicht enden soll, muß es durch Verantwortung eingeschränkt werden. Das Elend heutiger Kinder und Jugendlicher liegt darin, daß sie keine Aufgaben haben, für nichts verantwortlich sind.

Welt: Was könnten wir tun?

dificher bereiste der 1916 geborene Yekudi

ZEICHNUNG: KLAUS BÖHLE

Schon eis Jugendlicher bereiste der 1976 genorene Tenten Menehin die halbe Welt und bezouberte sie mit seinem Violinspiel. Auch nach dem Krieg setzte er sein mesikalisches und kumanitäres Engagement fort, gründete eine eigene Schule und führte Operaregie. Bevor er im Herbst. den Moses-Mendelssehn-Preis erhält, findet Anlang Juni ist

den Moses-Mendelsscha-Preis erhält, findet Anlang Jeni is der Bonner Redoute eine "Hommage à Sir Yehedi Menshin" vor geladenen Gästen statt, die ihm künstlerisch oder per-

Juden und Armeniern angetan wurde, was

heute den Schwarzen in Südafrika zugefügt

wird, läßt sich nicht mit der Gegengewalt

Welt: Soll man Unterdrückung, Ausbeit-

tung und Ungerechtigkeit also erdulden?

Menuhin: Ganz und gar nicht! Gewalt wird

zwar nicht durch Gegengewalt beendet, aber

auch nicht mit lammfrommer Geduld, son-

dern nur mit Hilfe der moralischen Kraft

und des kritischen Denkens. Indem wir über

die Vorurteile und Ideologien, die Repres-

sionen und Willkürlichkeiten aufklären, uns

und andere aufklären, erwächst jene Moral.

die das Gute will und seine Verwirklichung

erstrebt. Der Mensch ist zur Überwindung

Welt: Zur Überwindung, sagen Sie. Was

aber heißt Überwindung? Ist sie nicht ei-

Menuhin: Genauer eine Frage der Faulheit,

der intellektuellen Bequemlichkeit und mo-

ralischen Schwindsucht. Denn überall, wo

diese Faulheit grassiert, entsteht der "Anti-

semitismus", der viele Namen hat und den

es übrigens auch im heutigen Israel gibt.

Denn solange zum Beispiel die Araber weni-

ger gebildet und einflußreich als die Juden

sein sollen und solange diese Unterdrük-

kung ideologisch verschleiert wird, ist der

"Antisemitismus" nicht beseitigt, sind Den-

ken und Moral von dieser ältesten Gewissensnarkose der Menschheit betäubt. Um-

gekehrt Überall, wo diese Faulheit be-

kämpft wird, geht das zurück, was wir mit

überwinden...

des Hasses geboren.

ne Frage der Erziehung?

Menuhin: Zum Beispiel die kommunalen Aktivitäten unterstützen. Ich würde einen freiwilligen Austausch-Service für Hilfeleistungen organisieren. Wer etwas reinigen

99 Schule, Erziehung und Bildung sind notwendig.

will, kann diese seine Bereitschaft melden, und ein anderer nimmt sie in Anspruch, Wer etwas zu lehren, besorgen, reparieren und so weiter vermag, tut dies kund, und andere können davon profitieren. Jeder, der-sagen wir - vier Stunden am Tag solch einen Service anbietet und leistet, hätte umgekehrt Anspruch auf entsprechende Gegenleistun-

Welt: Das erinnert an Ivan Illich und seine convivial society" beziehungsweise an viele Selbsthilfegruppen in der alternatiung, sondern möchte die vorhandenen kommunalen Potentiale lediglich revitalisieren.

Welt: Trotz oder wegen der Massenme-dien? Anders gefragt: Kommen all diese Vorschläge im Zuge der medialen Verkabelung nicht zu spät?

Menuhin: Wenn ich an die Gewalt, die Pornographie und die Respektiosigkeit denke, mit der heute Menschen gerade über die neuen Medien brutalisiert werden, bin ich skeptisch. Wenn ich an die vielen guten Ansätze und diejenigen denke, denen just diese Unmenschlichkeit Motiv zu einer anderen Lebensführung ist bin ich hoffnungsvoll. Diese Korrekturen aber kommen nicht von selbst. Dazu sind Schulen, Erziehung und Bildung nötig. Ich selbst habe ja nur einen halben Tag lang eine Schule besucht und

29 Man sollte Kinder mit Anforderungen konfrontieren.

dann ausschließlich Privatunterricht erhalten. Des aber reicht nicht, hängt von Zufällen ab und kann mißlingen. Mit dem Abschaffen von Schulen ist es also nicht getan. Das Unvollkommene muß man verbessern, nicht einfach beseitigen und nichts an desen Stelle setzen.

Welt: Ehe wir danach fragen, was das Musizieren für Sie bedeutet, sollten wir die Ursprünge nicht vergessen. Angefangen

Menuhin:... mit meinem 4. Geburtstag. Ich hatte mir nach einem Konzert, das Louis Persinger divigierte und gelegentlich mit herrlichen Soli anreicherte, eine Geige ge-wünscht. Nun wollten meine Eltern ihr knappes Geld night in eine kindische Laune investieren. Deshalb fragten sie im Bekannten- und Verwandtenkreis herum, wer eventuell ... Nun ja: Kin Kollege aus Abas Schule überreichte mir am Geburtstag eine -Spielzeuggeige. Sie war aus Metall und gab nur blecherne Tine von sich. Ich geriet natürlich in Wut und warf das Ding zu Bo-

Welt:... und erhielten prompt, was Sie sich wünschten?

Menuhin: Prompt nicht, aber wenig später schickte meine Großmutter Sher aus Palästina 800 Dollar, so daß die erhoffte Investition dann doch getätigt werden konnte.

fenubin: So matiriich nicht. Aber ich finde schon, daß man Kinder mit Idealen, Anforderungen, Investitionen (wenn sie wollen) konfrontieren sollte.

Welt: Nachahmenswert?

Welt: Wo liegen nun die tieferen Beweggrunde, die Sie zur Musik und nicht, sagen wir, zur Malerei geführt haben?

Menuhin: Zwei möchte ich nennen: Erstens hin ich Jude, siamme unn missischen Juden ab. Und jeder vernünftige Jude in Rußland spielte Gelge. Zweitens habe ich schon als Kind viel Mitleid gehabt und wollte dies ausdrücken. Ich fand und finde in der Musik das für mich geeignete Medium, um diesem Gefühl Gestalt zu verleihen. Duran hat gich im Grunde nichts geändert. Mit Farben oder Worten kann ich nicht das ausdrücken, was mich bewegt. Früher war mein Verhältnis zur Geige eine Passion, heute ist es Liebe, eine wissende Liebe und deshalb eine unbeschreibliche Freude.

Welt: Kann man diese Freude am Musizieren Kindern vermitteln?

Menuhin: Ja. wenn man es richtig macht. An den Anfang gehört das Singen und das Tanzen. Was ist das, nebenbei gesagt, für eine Schule, in der nicht mehr gesungen und getanzt wird!? Das Physische ist die Grundlage der Musik. Demgegenüber ist es sekun-där, welches Instrument Kinder zuerst lernen. Begeisterung, Körper und Phantasie tendieren bei den einen eher zu den Streichinstrumenten, bei anderen eher zum Klavier. In unseren Schulen wird zuviel über Musik geredet und zuwenig Musik gemacht.

Welt Zum Musizieren aber gehört auch das Üben. Und viele Kinder wollen nicht

eerne ühen. Menuhin: Weil in der Regel falsch geübt wird. Die meisten Musiklehrer fangen mit Gesetzen, Regeln und Zwängen an: Dies ist die erste Lage und so weiter! Viel sinnvoller wäre es, das Balancieren einer Geige zu üben. Das koordiniert Kopf und Körper, da lernt man, Fuße, Hände und Finger zu bewegen. Wenn ein solches Kind später einen scheußlich falschen Ton spielt, wird es die sen selbst zu korrigieren vermögen. Das Ohr wird ihm sagen: Dieser Ton ist nicht richtig! Und so wird das Ohr die Finger konrigieren. Denn die Finger können nicht hören und entscheiden, das kann nur der Kopf. Weil wir Kindern also die falschen Übungen abverlangen, weisen sie diese zurück - und wir behaupten dann: Die Kinder sind faul oder unbegabt.

Welt: Da sprechen Sie wohl aus leidiger Erfahrung. Denn ähnlich ist es Ihnen in der öffentlichen Schule ergangen, die Sie emen halben Tag, Ihre Schwester Henhzibeh eine knappe Woche besuchten.

Menubin: Ja, wir saßen da und träumten, so daß der Rektor meinen Eltern eröffhete, ihre Tochter sei geistig zurückgeblieben und auch ihr Sohn sei nicht ganz in Ordnung. So erhielten wir Hausunterricht, den ich aber nicht zum Modell erheben möchte. Vieles habe ich dort gelernt, vieles aber auch nicht - zum Beispiel den Umgang mit anderen sem sozialen Defizit gescheitert ist und 1947 aufgelöst wurde.

Welt: Was Sie 1923 nach wenigen Stunden beendeten, begründeten Sie 40 Jahre später. 1963 eröffneten Sie eine eigene Schu-

Menuhin: Weil ich die Vielfalt liebe, Schuler sollten zunächst einmal unterschiedlich sein dürfen. Auf der Basis einer breiten Allgemeinbildung muß die Möglichkeit der speziellen Bildung geschaffen werden. In der Mennhin School in Stoke d'Abernon wird nicht acht Stunden am Tag Musik gemacht, sondern auf der Grundlage einer breiten Bildung können zur Zeit 47 Schüler auch und in besonderem Maße musizieren. Gebildet werden unsere Schüler als ganze Menschen, erzogen aber - educated - für bestimmte Tätigkeiten. Zwei Drittel unserer Kinder kommen aus England, die übrigen aus aller Herren Ländern, wobei diese Internationalität bestehen bleiben soll. Unsere Regierung hat sich bereit erklärt, die Kosten für alle englischen Schüler zu übernehmen. Und wenn wir unbeschwert weitermachen wollten, brauchten wir lediglich unsere Chinesen und Franzosen, unsere Juden und Christen, die nicht in England eingebürgert sind, nach Hause zu schicken. Aber das wollen wir nicht. Lieber ertragen wir ein Stück Ungewißheit und finanzielles Risiko.

Welt: Wohnen die Kinder in der Schule? Menuhin: Ja, wir sind eine Internatsschule bewußt. Viele Eltern haben heute zu wenig Zeit für ihre Kinder. Die meisten Wohnungen sind zu klein für ungestörtes Spielen und Musizieren. Das alles mag man beklagen und resignierend hinnehmen. Ich wollte etwas dagegensetzen und einigen Kindern eine Alternative bieten. Mittlerweile sind in Großbritannien vier ähnliche Musikschulen entstanden, die nicht die Regelschulen ersetzen, aber für ganz bestimmte Kinder eine Bildung und Erziehung ermöglichen wollen. die sie ohne uns nicht bekämen. Daß dies nicht mehr oder allen Kindern zugute kommt, mag man wiederum beklagen, aber es deshalb den relativ wenigen gleichfalls vorzuenthalten ist auch keine Lösung.

Welt: Ihre ersten Auftritte fanden vor helmischem Publikum statt, um zum Beispiel Weihnschtsfeiern musikalisch zu gestalten. Zum erstenmal öffentlich traten sie am 29. Februar 1924 in San Francisco auf: Sie spielten, als Siebenjähriger, Bé-riots "Scène de Ballet". Es folgten Konzerte in aller Welt. Wie viele mögen es bis heute gewesen sein?

Menuhin:So etwa 3000. Welt: Nun gut, Was bedeutet für Sie das

Menuhin: Öffentliches Auftreten ist für mich etwas Selbstverständlich-Natürliches worden - auch für die Kinder meiner Schule. Die spielen so früh wie möglich in Kinder- und Altersheimen, auf Beerdigungen und Feiern. Und das ist wichtig für sie. Denn nur so lernen sie, was die Musik für

99 Daß wir ohne Elend leben können, zeigt uns die Kunst.

mdere bedeutet - übrigens auch für die leidenden, die einsamen oder die geistig behinderten Menschen, die Musik am meisten benötigen. Diese kommunikative Erfahrung macht man nicht über die Schallplatte oder das Radio, sondern nur im unmittelbaren Kontakt im Konzertsaal. Leider aber konsumieren heute immer mehr Menschen Musik nur noch indirekt, über Ton- und Bildträger. Mir kommt das so vor, als würden wir nur noch Konservenkost essen. Musik will unmittelbar erlebt werden.

Welt: Hatten Sie diese Einsicht schon als Kind?

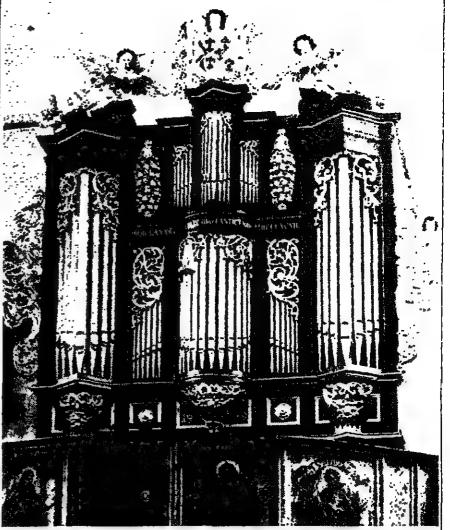
Menuhin: So bewußt natürlich noch nicht. Aber geahnt schon. Als Junge habe ich das Abenteuer genossen und das Reisen. Heute konzentriere ich mich ganz auf das Konzert, die Musik und das Publikum, bleibe deshalb auch gerne länger an einem Ort - etwa um eine Oper zu instenieren.

Welt: Hat sich parallel dazu auch Ihr Verhältnis zu den Musikern gewandelt? Menuhin:Schwer zu sagen. Ich liebe Mozart, gleichwohl Bach in meinen Augen der uni-

versalste Komponist ist. Welt: Das führt zu einer letzten Frage: Welche Funktion, Aufgabe und Bedeutung hat die Musik, die Kunst, aus Ihrer

Menuhin: Sicherlich kann sie nicht die Probleme dieser Welt lösen, die Gesellschaft verbessem oder den einzelnen verändern. Aber wenn wir ein paar Stunden im Konzertstal sitzen und Musik erleben, dann können wir ahnen, daß es etwas Besseres gibt als das, was draußen ist. Und vielleicht setzt das etwas in Gang, vielleicht. Aber ohne solche Briebnisse bleibt die Welt so verkorkst, wie sie ist. Daß wir ohne Hunger und Durst. ohne Bomben und Raketen, ohne Umweltzerstörungen und psychisches Elend leben könnten, das zeigt uns die Kunst. Wie wir iedoch diese Möglichkeiten zu realisieren haben, vermag kein Musiker, kein Künstler zu sagen. Kunst allein genügt nicht! Aber. Ohne Kunst wird mit Sicherheit auch nichts bewegt. Lassen Sie mich an den Anfang unseres Gespräches zurückkehren, wo ich gesagt habe: Der Mensch ist zur Überwindung des Hasses geboren. Positiv gewendet heißt dies nichts anderes als: Der Mensch ist zur Liebe geboren. Daran erinnert uns, unter zoderem – die Kunst.

Das Gespeich führten Gestis Simons-Schneider und Reiner Winkel.



Barockes Orgelgehäuse: Stadtpfarrkirche in Wemding (1766)

Wieder einmal auf alte Orgelemporen steigen!

Chwaben ist ein Orgelland. Von Augsburg bis Lindau, von Füssen bis Nördlingen, von Ochsenhausen und Weingarten bis nach Rot an der Rot und Neresheim findet der Wanderer und Musikfreund eine Fülle köstlicher alter Werke, unter denen die Ottobeurer Orgeln von Karl Joseph Riepp und die Weingartener von Joseph Gabler wohl die bekanntesten sind. Die meisten noch spielbaren Denkmalorgeln stehen in ehemaligen Klosterkirchen, an denen dieses Land der Stifte und Reichsprälaturen so reich ist, während die alten Orgelwerke in den Städten teils im Krieg zerstört, teils erneuert und modernisiert (nicht immer verbessert) wurden und die bescheideneren Werke in Dorfkirchen mit ihren charakteristischen Brüstungspositiven heute nur noch in wenigen Beispielen erhalten sind.

Georg Brenninger, der 1978 einen Band "Orgeln in Altbayern" vorgelegt hat, führt dem Leser in einem umfangreichen, mit Bildtafeln und Zeichnungen versehenen. Buch die "Orgeln in Schwaben" (genauer: im bayerischen Schwaben) vor (Bruckmann Verlag, München. 200 S., 128 Mark). Die Ausbeute ist reich, ob es sich nun um aitberühmte oder um moderne Werke handelt, um klösterliche oder städtische und dörfliche, um solche katholischer oder evangelischer Herkunft (man denke an das Ries und seine bedeutende protestantische Orgalbautradition).

In einem Zeitraum von 500 Jahren werden die Dispositionen und ihre Verwendung im schwäbischen Orgelbau dargestellt. Hinter den Orgelgehäusen wird das reiche klösterliche und städtische Musikleben sichtbar. Vieles wird heute wieder ausgegraben, was im frühen 19. Jahrhundert der Zusammenbruch des Reiches, die Verkürzung Österreichs um die schwäbischen "Vorlande" und die Säkularisation mit sich gerissen hatten; so sind die musikalischen Zeugnisse aus der Fuggerstadt Augsburg, den Klöstern Ottobeuren, Rog-

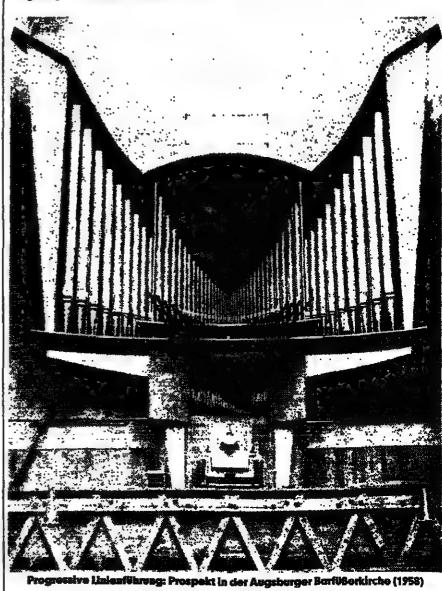
storischen Interesses. Komponisten wie Ernst Eberlin (aus Jettingen), Joseph Anton Lederer (aus Ziemetshausen) und Franz Xaver Schnitzer (aus Ottobeuren) sind wiederentdeckt, zum Teil neu ediert

Brenningers Band ist aber nicht nur für Musikkenner und Orgelliebhaber geschrieben. Er dokumentiert auch die Orgel als Raumschöpfung und Baukunstwerk. Oft ist ein alter Prospekt mit seinem Lichtund Formenspiel, seiner kühnen, wuchtigen oder zierlichen Architektur nicht nur ein Fest für die Augen - er gibt auch wichtige Außchlüsse über Liturgie und gottesdienstliche Praxis, über die Ikonographie, die Kirchengeschichte und Volksgeschichte. Orgeln haben ihre Schicksale. In ihrer Klang- und Baugestalt ist ein Stück Kultur- und Religionsgeschichte, ja ein Teil unseres geistigen und geistlichen Deseins eingeschlossen.

Schon früher hatten Hermann Fische und Theodor Wohnhass in der verdienstvollen Reihe "Historische Orgeln" des Verlags Schnell & Steiner die Orgeln in Schwaben (wiedenum im bayerischen Schwaben) dargestellt (308 S., 48 Mark). Auch hier findet der Leser eine Entwicklungsgeschichte des Orgelbaus, ein Verzeichnis der Instrumente und Prospekte sowie ein Verzeichnis der Orgelbauer in Schwaben, Er kann in diesem Buch von Werk zu Werk reisen, lesend und schauend. Vielleicht wecken die in jüngster Zeit erfreulich vermehrten Orgelbücher seine Lust, die Werke auch auf Wanderungen zu hören und kennenzulernen.

Warum soll man in Kirchen nur nach vorn, nach den Altären blicken? Warum nicht nach hinten sehen, auf alte Orgelemporen steigen? Orgelwanderungen das wären nicht die schlechtesten Wanderungen. Ein neuer (musikalischer) Hofmiller oder Hausenstein wäre fällig.

HANS MAKER



Antisemitismus umschreiben. ven Szene. Kindern. Ich vermute sogar, daß meine erste Welt: Neulich kam meine Tochter nach Hause und erzählte mir den neuesten Menuhin: Natürlich, mit einem Unterschied: 1938 geschlossene Ehe nicht zuletzt an die-

Herr Justus bestellt sich einen Tabakmohren

Erzählung von ECKART KLESSMANN

zu rauchen wünschte oder sich die Pfeife täglich mit Varinas oder Maracaibo (_extra fein") stopfte, der wußte, wo er bestens bedient wurde: Natürlich bei Justus in der Gröningerstraße 20. Johann Friedrich Justus hatte sich "in Italien zu seinem Beruf gebildet", wie man damals sagte, und war schon mit 24 Jahren Großherzoglich-Toskanischer Generalcon-

Ende Dezember 1835 schrieb Justus einen Brief an seinen langjährigen Handelspartner, die Firma Overmann & Schön auf der Karibik-Insel St. Thomas, von der das Unternehmen Justus seit drei Jahren Portoriko-Tabak ("neue Ernte") bezog. Er teilte Overmann & Schön ("höflichst") mit, daß sein Geschäft seit neuestem über Bremen die auch in Hamburg immer begehrteren Havanas beziehe, was selbstverständlich den alten und bewährten Geschäftsbeziehungen keinen Abbruch tun werde; ließ wissen, daß die holländische Konkurrenz zurückgehe, daß seit einigen Jahren mit dem aus Maryland importierten Wagstaff wieder Geschäfte zu machen seien, daß man für den Petitkanaster immer noch mehr verlangen konne als für den Portoriko, den er, bestens gemischt, als Siegeltabak verkaufe.

Wer den in der Form verbindlichen Brief ohne Hintergedanken las, übersah leicht die hier ausgelegten Fußangeln. Der im Handel Kundige indes verstand zwischen den Zeilen, daß der Firma Overmann & Schön auf St. Thomas bedeutet wurde, günstigere Konditionen einzuräumen, es sei denn... Und da dies Overmann & Schön zweifellos sehr gut verstehen würden, setzte Johann Friedrich Justus als ein Postskriptum hinzu: "Man sagt mir, daß es auf St. Thomas hübsche kleine Mohren gebe. Dergleichen stellt man hier gern vor den Laden, es ist nun einmal die Mode. Ich denke, auch Ihr so geschätztes Haus könnte mir ein solches Zeugnis einheimischen Kunstgewerbes mit nächster Fracht zukommen lassen, wofern der Handel kostengünstig zu machen wäre."

Es war Anfang April 1836, da klopfte es an das Comptoir der Firma Justus in der Gröningerstraße 20. Ein Gehilfe öffnete und ließ

Land unter starker Sonne

Von GODEHARD SCHRAMM

Der Himmel war nicht größer als ein Taubenei

Wir tauchten aus den Métroschächten

an der Place de Clichy. Gußeisengrün war das Verstummen eines Brunnens.

Schnurstracks gingen wir ins alte Hotel. Das Bett roch nach Haut.

Geliebt werden wollen

verbirgt sich in einem einzigen Wort.

einen alten Kapitän eintreten, dem ein kleiner Negerjunge folgte. Der Schiffer begehrte den Herrn Justus zu sprechen, zog seine Mütze und erklärte, er habe im Auftrag der Firma Overmann & Schön auf St. Thomas den mitgeführten Knaben (wörtlich sagte er den lütten Swatten") abzuliefern, was der Herr Justus hier auf dem Frachtbrief unter "erhalten" bitte gütigst quittieren wolle.

Herr Justus betrachtete den Jungen wie ein verspätetes, gänzlich unerwartetes Weihnachtsgeschenk und fragte, was das zu bedeuten habe. Das wisse er nicht, sagte mürrisch der Kapitän, "dat schall woll so sin". Dann fiel ihm ein, er habe da noch einen Brief. Darin stand, beigefügt sei der von Herrn Justus erbetene Mohr, man wünsche ergebenst einen vermehrten Umsatz. Hochachtungsvoll grüße Overmann & Schön.

Herrn Justus dämmerte Unangenehmes. Hatte doch Overmann & Schön seine Bitte auf fatale Weise mißverstanden, denn unter einem "kleinen Mohren", vor den Laden zu stellen, verstand man hier einen hölzernen, einen "stummen Diener", wie man dergleichen auf den karibischen Inseln so unvergleichlich schnitzte und bemalte.

Der Kapitän verlangte nun ein wenig barsch seine Auslagen. Es habe mit dem Kleinen doch wohl seine Richtigkeit? "Doch, doch", sagte Herr Justus zerstreut. Ob denn das Mohrenkind überhaupt Deutsch verstünde, womöglich gar Hamborger Platt snacke? Der Kapitän stieß den Kleinen an. "Sing de Jan Hinnerk." Das Lied vom Jan Hinnerk op de Lammerstraat hat noch stets jedes Hamburgers Herz gerührt. und so blieb auch Herr Justus nicht ganz unbeeindruckt, als er aus dem schwarzen Kindergesicht vernahm: "Un Vigo-Vigolin, un Vigo-Vigolin, / un sien Deern de heet Kathrin. / Un dorbi wahnt he noch jümmer op de ... " - "Ein Papagei hätte das nicht besser gekonnt", unterbrach Herr Justus den Vortrag mit säuerlichem Gesicht.

Jetzt wurde Kapitän Brodersen dienstlich. "Wollen Sie die Ihnen ordnungsgemäß behändigte Fracht nun abnehmen oder nicht?" Herr Justus wußte, was er als hanseatischer Kaufmann schuldig war. "Ich akzeptiere." So wurde der kleine Schwarze zu einem Teil des Hauswesens in der Gröningerstraße 20 zu Hamburg. Auf lautes Rufen

er in Hamburg eine Havana des Gehilfen erschien Dörte, die Köksch und Hausverwalterin seit über dreißig Jahren. Herr Justus wies sie an, sich unverzüglich um den Kleinen zu kümmern, seine Sprachkenntnisse zu erforschen, ihn schicklich zu kleiden und sich um einen christlichen Namen zu kümmern. "Ali, Soliman oder Mustafa geht wirklich nicht."

Der Kleine hieß Ibrahim, welch guter Name sofort als gleichfalls unchristlich verworfen wurde. In Anspielung auf das Lied, dessen sämtliche Strophen ihm Kapitän Brodersen beigebracht hatte, bekam er den schönen Hamburger Namen Jan, was ja auch viel leichter zu rufen ist. Als nun Ibrahim-Jan im Obergeschoß des Hauses vor einer Kopie einer römischen Frauenplastik plötzlich ein Kreuz schlug, erschrak Dörte doppelt: Zum einen war das Kind offensichtlichen christlichen Glaubens, mithin getauft, zum anderen katholisch, und das im streng lutherischen Hamburg, wo man die Katholischen noch mehr verabscheute als die Moslems. Doch wie dem auch sei, ein armes schwarzes Christenbübchen war verkauft worden, sei das denn überhaupt erlaubt?

Von Stund an behandelte die sechzigjährige Köchin den kleinen Ibrahim oder Jan wie ihr eigenes Kind oder Enkelkind. Alle Zärtlichkeit, die sie in ihrem einsamen Leben nie hatte schenken dürfen, überströmte nun den achtjährigen Jungen, den man so schnöde als Handelsartikel nach Hamburg verfrachtet hatte.

"Komm mit mir, du armes Kind", sagte sie feierlich auf Hochdeutsch, was ihr schwerfiel, "du sollst es gut im Hause haben, so wahr ich Dörte heiße und dir jetzt eine schöne heiße Milch bereite." Dann aber, mit einem Blick auf sein dunkles Gesicht, glaubte sie sich verbessern zu müssen: "Nein, keine Milch, eine schaumige Schokolade mit Sahne, Vanille und einer Messerspitze Ingwer will ich dir bereiten, du mein kleines schwarzes Herz, dazu die feinsten Rundstücke, die im Hause sind: sollst es nie anders als gut haben bei der alten Dörte."

Ibrahim, der also Jan hieß, gewöhnte sich schnell ein. Er war neu gekleidet worden in eine leinene Hose, ein gestrelftes Baumwoll-hemd, eine blaue Leinenjacke und derbe Schuhe. Auf dem Kopf trug er draußen eine weiße Mutze mit schwarzem Schirm. Jan hatte auch einiges Seemannsdeutsch an Bord aufgeschnappt, denn gelegentlich schallte es durch die große Diele der Gröningerstraße 20, wenn Warenballen ausgeliefert. wurden: "Brasst Klüver!" - "Klar bei Fockrahen!" - Fallen Anker!" - Den Schippern machte es Spaß, dem Kleinen dann scheinbar zu gehorchen; die Hand an der Mütze schrien sie: "Aye, aye, Käptni" Und Ibrahim-Jan jauchzte.

Er durfte nun so allmählich die ersten e rur merm jus kam zwar in manchem Haus Süßigkeiten zugesteckt, aber auch auf der Straße von Jungen Flegeln Pferdeäpfel und andere Unzuträglichkeiten nachgeworfen, erhielt auch mal eine Backs von lehmiger Hand geschallert. Natürlich hätte die Säuberung von Kleid und Körper auch jemand anderes im Haushalt übernehmen können, aber das besorgte Dörte allein. Sie setzte ihn in einen hölzernen Zuber mit warmem Wasser, seifte ihn ab und kümmerte sich um frische Wäsche. Kam Jan mit nassen Füßen nach Haus, dann mußte er unbedingt ein heißes Fußbad nehmen. Denn schließlich, sagte Dörte, sei ein Mohrenkind nicht an das rauhe Hamburger Klima gewöhnt, sie wolle nicht daran lenken, wie es ihr etwa in Afrika ergehen würde. Dann wollte sie von Jan wissen, wie er sich eigentlich Hamburg vorgestellt habe.

Jan, dessen Sprachkenntnisse mächtig fortgeschritten, berichtete. Kapitän Brodersen habe nur ganz allgemein von einer großen Stadt mit dem Michel gesprochen, die Matrosen mehr von den vielen Wirtshäusern mit Bier und Köm, die es dort zu trinken gebe, eingeschenkt von den allerschönsten Mädchen. Es sei alles so ganz anders als auf St. Thomas, sagte er und schwieg.

Jan war ein volles Jahr in Hamburg und sprach ein akzentfreies Deutsch, als er eines abends fragte: "Sag, Dörte, wohnt in dem güldnen Schloß auch eine Prinzessin?" - "In jedem Schloß ist eine Prinzessin." - "Aber vielleicht auch die, der ich dienen soll?" -"Du? Einer Prinzessin dienen?" Und nun erfuhr Dörte, daß dem kleinen Ibrahim auf St. Thomas gesagt worden war, er solle in Hamburg täglich einer Prinzessin in silberner Kanne Schokolade zum Frühstück bringen, im zitronengelben Rock mit hellblauen Hosen und safrangelben Stiefelchen, alles mit Gold bestickt und auf dem Kopf einen weißen Turban mit roter Spitze.

Und noch etwas erfuhr die Köchin bei dieser Gelegenheit: Jan war keineswegs als ein Sklavenkind verkauft worden. Nachdem man dem kleinen Sohn einer Freigelassenen die verlockende Geschichte von der Prinzessin in Hamburg erzählt hatte, war er gefragt worden, ob er nicht Lust hätte, dieser Prinzessin zu dienen. Falls er es wünsche, würde man – und "man" hieß die Firma Overmann & Schön - ihn bei nächster Fahrt dem bewährten Kapitän Brodersen anvertrauen, der ihn sicher nach Hamburg und zur schönen Prinzessin geleiten solle.

Dörte war zunächst sprachlos. Wie konnten Overmann & Schön solchen Unsinn erzählen, rief sie schließlich. In Hamburg gebe es keine Prinzessin, habe es auch nie eine gegeben, das wisse jeder, der etwas Verstand im Kopfe habe.

Jan, der mit den Tränen kämpfte, zog nun eine Blechschachtel hervor. Darauf war tatsächlich ein kleiner Mohr in der von Jan beschriebenen Kleidung gemalt, der einer weißen Frau - sie mochte für eine Prinzessin gelten - eine Silberkanne auf einem Silber-

tablett entgegentrug. Und was das ärgste war: Auf der Blechschachtei stand "Justus-Hamburg - Feinste Tabacwaren". Sie müsse doch wissen, brachte Jan mühsam hervor und sah Dörte mit schwimmenden Augen an, wo die Prinzessin wohne, denn sonst hätte man sie doch nicht abgemalt und den ehrlichen Namen von Herrn Justus dazuge-

Und er brach in jämmerliches Weinen aus, schlang seine Arme um Dörtes Hals, und es dauerte lange, bis sich der vom Schluchzen geschüttelte kleine Körper unter Dörtes streichelnden Händen beruhigte und Jan, immer wieder von einem Aufschluchzen unterbrochen, hervorbringen konnte, nur deswegen sei er doch so gern und ganz freiwillig nach Hamburg gekommen. Ob denn das alles nur eine Lüge gewesen, ihn aus der Heimat zu reißen, denn wenn dies alles nur den einen Sinn gehabt habe, ihn zu betrügen, dann wolle er lieber tot sein. Dörte, tief gerührt, verwies ihm seinen letzten Wunsch als schwere Sünde, aber sie war klug genug, zu begreifen, daß man dem Kind etwas Abscheuliches angetan hatte, wenn auch wohl eher aus Gedankenlosigkeit, daß aber jetzt und hier unbedingt etwas geschehen müsse.

Vielleicht, sagte sie zögernd, gebe es doch eine Prinzessin, wohl gewiß nicht in Hamburg, aber Altona, das ja bekanntlich gleich um die Ecke war, sei dänisch, und die Dänen hätten einen König, und wo ein König, da wär eine Prinzessin nicht weit, vielleicht wohnte ja eine echte Dänenprinzeß an der Palmaille. Doch dann kam ihr ein Gedanke. Gegen Ende August hatte der Herr Booth ein großes Sommerfest geplant, zu dem natürlich auch Herr Justus geladen war. John Richard Booth, ein Engländer, besaß eine ausgedehnte und hochangesehene Baumschule in Flottbek an der Elbchaussee, und da er wie sein Vater James als ein in allen Lagen des Lebens erfinderischer Mann galt, würde er auch hier belien können.

Gewiß, es war ein Betrug, den sie an Jan begehen würde, aber, so fand sie, ein frommer Betrug. Klar, man würde ihm diesen kleinen Wunsch erfüllen müssen und ihm dann aber behutsam die Wahrheit sagen. Das Herz würde es ihm nicht brechen, denn schließlich lernen Kinder in seinem Alter ja genauso, daß es weder einen Osterhasen noch einen Weihnachtsmann gibt.

Im Haus von Booth an der Elbehausses Nr. 274 waren an diesem warmen Augustabend weit über hundert Menschen versammelt. "De litte Swatte van Justussen", wie Jan allgemein genannt wurde, war das Entzücken der Gesellschaft in seinem zitronenzelben Rock mit heliblauen Hosen und safrangelben Stiefelchen, alles mit Gold bein weiber Turba mit roter Spitze. Der Kleine servierte Getränke und Gebäck ("Du mußt das für die Prinzessin üben", hatte Dörte gesagt), bekam die großzügigsten Trinkgelder von den Herren und ungezählte Küsse von den Damen ("Isser nich süß?").

Fast war es wie auf dem Theater, als auf einmal der Ruf erscholl: Die Prinzessin wünscht ihre Schokolade!" Jan, zitternd vor Aufregung, bekam den Weg gezeigt zum Zimmer der Prinzessin. Fest hielt er das silberne Tablett mit der silbernen Kanne, trat ein, grüßte die Prinzessin mit dem lan-



gen Blondhaar in artiger Verbeugung, schenkte ein, ohne Flecken zu machen, und wurde angesprochen: "Machst du das zum erstenmal?" - "Ja, Prinzessin." - "Man kann nicht besser servieren." - "Sie sind zu gütig, Prinzessin." – "Wie heißt du?" – "Ibra –, ach ich meine, Jan beiße ich." – "Komm zu mir, lieber Jan, und küsse mich auf die Backe."

Jan tat wie ihm gehelßen und roch einen eradezu betäubenden Duft aus frischer Mädchenhaut und Lavendelwasser. In diesem Augenblick beschloß der kleine Schwarze, seiner Prinzessin auf ewig treu zu sein und für sie zu sterben, wenn es verlangt würde. "Du bist wirklich der ideale Diener", sprach die Prinzessin. "Aber nun geh, mein lieber Jan, und hab Dank. Morgen früh um acht Uhr will ich aufstehen und ein Bad nehmen, dann sollst du mir den Rücken waschen. Bring eine Lavendelseife mit. Und vergiß nicht: Ich habe dich lieb."

Jan schwebte mit dem Tablett hinaus. Wie gut die Prinzessin war, wie engelsrein sie duftete, und nun würde er ihr auch morgen früh den Rücken waschen dürfen. Gleich wollte er den schönsten Schwamm, den weichsten natürlich, für sie suchen und die duftendste aller Lavendelseifen. Ich hab dich lieb", hatte sie gesagt.

Er ging in die Küche. Da saßen sie alle und grinsten ihn an. Ja, sie teilten sein Glück, das war schön. Er stellte das Tablett ab. "Ich brauche Lavendelseife für die Prinzessin", sagte er strahlend. Jubel brach los, Beifallsne, der dies alles nicht verstand und auch nicht auf sich bezog, wiederholte: "Hört ihr? Lavendelseife. Auch brauche ich einen weichen Schwamm, ich soll ihr morgen früh

"Fiete", sagte ein Mann zu dem Gärtner, findest du nicht, daß deine Christine das Spiel etwas zu weit treibt?" - "Das finde ich verdammt auch", schrie der Gärtner jetzt und schlug auf den großen Kuchentisch. Dann drehte er sich um und brüllte den Jungen an: "Schluß jetzt, du kleines schwarzes Miststück, verschwindel Hau abl"

Der Kleine erschrak, entdeckte Dörte und flüchtete zu ihr. "Na ja", sagte sie leise auf Jans fragenden Blick, "na ja, es war ein kleiner Jokus, verstehst du, nur so ein Jux. Natürlich ist die Christine keine Prinzessin, aber wir wollten dir doch alle eine Freude machen." Und sie begann leise zu lachen.

Also gar keine Prinzessin? Nur alles ein einziger Witz? Unterwegs auf der Elbchaussee, wie um sein Leben rennend, sagte er es sich immer wieder vor. Er lief und lief und lief und lief. Ein leichter milder Sommerregen fiel und durchnäßte ihn, aber Jan achtete nicht darauf. Wohin er eigentlich wollte, wußte er nicht, nur fort.

Er war die Elbchaussee stadteinwärts gerannt, die Palmaille entlang, vorbei am Hafen und jetzt an der Brooksbrücke angekommen. Im Dovenfleet spiegelte sich der Vollmond. Jan stand an der Mauer, die Straße und Wasser trennte. Das große bleiche Licht veränderte sich nicht als er rief: "Sie haben mich alle verspottet." Er kletterte auf die Mauer und sah das weiße Licht im schwar-

Vergiß nie, daß die Mondgöttin dich beschützt, hatte ihm die Großmutter beim Abschied zugefüstert. Eine Silbermünze mit dem Bild der Göttin hatte sie ihm zugesteckt. Sprich mit ihr, wenn du in Not bist, am besten, wenn sie dir im Wasser erscheint. Deine tote Mutter ist bei ihr und sieht dich.

"Antworte mir!" Aber die Göttin schwieg hat nie eine gegeben", stieß er hervor. "Sie alle haben es gewußt und nichts gesagt, well sie mich auslachen wollten." Die Göttin schimmerte und schwieg.

"Dörte, ach Dörte, warum hast du das getan? Warum bist du so zu mir gewesen, warum hast du mich jetzt nicht mehr lieb?" Er starrte in das dunkle Wasser und auf die weiße Göttin, die nicht antworten wollte. Doch dann breitete die Göttin die Arme aus: Komm nur, ich bring dich zur Mutter."

Und das Kind flüsterte: "Ja, ich komme zu

Aus der Brieftasche geplaudert

Von CESTMIR VEIDELEK

'n der Zeitung steht, ein Mann in Amerika hätte nach über vierzig Jahren seine verlorene Brieftasche zurückbekommen. "Er traute seinen Augen nicht", heißt es wörtlich. "Nach über vierzig Jahren brachte ein Fremder seine Brieftssche zurück, die ihm in den vierziger Jahren abhanden gekommen war. Der etwa 80jährige Finder verschwand ohne Erkiärung. Der Eigentümer freute sich: In der Brieftasche befand sich noch alles, was beim Verhist drin war. Versicherungskarte, Wehrerfassungsausweis, Familienfotos und Geld."

Ich stelle mir eine europäische Version vor. Ort: die Hauptstadt eines von deutschen Truppen okkupierten mitteleuropäischen Landes. Zeit: der Februar 1944. Halb belustigt, halb verärgert beobachten zwei Wachtposten vor der Ortskommandantur ein Liebespaar, das sich in der klaren, frostigen Nacht auf einem Uferbänkchen wärmt. Als es endlich des Flüsterns und der Zärt. lichkeiten satt ist und sich zum Fortgehen anschickt, rutscht dem jungen Mann die Brieftasche durch das Loch im Futter heraus. Sie fällt in den Schnee, und dort findet sie am frühen Morgen einer der Soldaten, die Wache geschoben haben.

Er könnte sie liegenlassen oder durchsuchen und wegwerfen, doch die Tatsache. daß er selbst gesehen hat, wie die Tasche verlorenging, macht ihn neugierig. Er will die Tasche im Fundbüro abgeben. Ein Fliegeralarm verhindert das. Später gibt es noch andere Hinderungsgründe; ein Bombenangriff, eine Verletzung. Erst im Urlaub sommt er dazn, das Stück per Post an den Besitzer abgehen zu lassen. In der Begleitkarte führt er als Absender nach kurzer Überlegung seine Heimatadresse an. Nach ein paar Tagen kehrt der Soldat an die Front zurück, gerät in Gefangenschaft und sieht Deutschland erst im Jahre 1950 wieder.

Des Päckchen versehlte den Adressate und wurde an den Finder zurückgeschickt. Erst 1986 hört der Soldat von damals, nun 65 Jahre alt, im Rundfunk zufällig den Namen, der ihm irgendwie bekannt vorkommt. Er geht ins Dachgeschoß, öffnet eine Truhe und findet das Päckchen. Der Name stimmt: Der junge Mann von damals lebt in der Bundesrepublik. Nach über 40 Jahren läßt der Finder ibm seine Brieftasche zukömmen.

Der Adressat öffnet das Päckchen und erkennt seine alte Brieftasche wieder. Was von ihrem damals lebenswichtigen Inhalt mag heute noch von Belang sein?

Die Kennkarte trägt das Symbol des "Großdeutschen Reiches", das vor 40 Jahren zusammenbrach. Das gleiche gilt für den Werksausweis: Er stammt aus dem Kriegseinsatz. Dann gibt es noch die Mitgliedskarte eines Sportklubs Union. Aber Fußball spielt er heute nicht mehr. Eine andere Mitgliedskarte stammt aus der Tanzstunde, aber er tanzt nicht mehr. Schließlich Lebensmittel honig, Kartoffeln und zwei geheimnisvolle Abschnitte K und L. Wofür waren die? Drops? Rasierseife? Auch Geld ist noch darin: mehrere Scheine einer Währung, die inzwischen zweimal reformiert wurde.

So bleiben ein paar Familienfotos. Vergilbt, aber mit viel Liebe fotografiert, entwickelt und kopiert. Ernste Gesichter, die zu lächeln versuchen. Lange hatte der junge Mann sie vermist, dann vergaß er, wo sie hingekommen sein könnten. Später vergaß er sogar ihre Existenz. Vierzig Jahre sind eine lange Zeit.

GRIFF IN DIE GESCHICHTE

Aber den Kältepol hat er nicht gefunden

Sein Thermometer eroberte die englische Welt: Vor 300 Jahren wurde Gabriel Daniel Fahrenheit in Danzig geboren

ie Fahrenheits zählten zu den angesehensten Kaufmannsfamilien der deutschen Stadt Danzig im Verband der polnisch-litzuischen Kronrepublik, deren Macht und Glanz sich freilich gegen Ende des 17. Jahrhunderts dem Untergang zuneigten. Danzig besaß in diesem wunderlichen Staatsgebilde erhebliche innere Freiheiten und Sonderrechte. Seine Handelsbeziehungen erstreckten sich weit über den Ostseeraum hinaus bis nach Holland und England.

So war es denn ganz natürlich, daß die Eltern ihren vor 300 Jahren, am 22. Mai 1686, geborenen Sohn Gabriel Daniel Fahrenheit mit 15 Jahren in die Kaufmannslehre nach Amsterdam schickten. 1701 war genau das Jahr, in dem die Generalstaaten, wie man die Niederlande damals nannte, an der Seite des deutschen Kaisers, Brandenburg-Preußens und Englands im Spanischen Erbfolgekrieg gegen die ausgeprägten Hegemoniegelüste des Sonnenkönigs Ludwig XIV. von Frankreich zu kämpfen begannen, der nach dem Erlöschen der spanischen Habsburger für sein Haus die Erbfolge in Spanien bean-

Die Kaufmannsfamilien der Zeit berührte der Krieg nur insofern, als er die Geschäfte stören konnte, zumal Danzig, ob es dies wollte oder nicht, nun in den schier endlosen Nordischen Krieg verstrickt wurde, in die Feldzüge König Karls XII. von Schweden gegen Sachsen-Polen und das russische Zarenreich. Obendrein erwies sich in Amsterdam sehr bald, daß Gabriel Daniel Fahrenheit in der Sicht des Elternhauses aus der Art geschlagen war. Die Kaufmannslehre gab er bald auf und widmete sich technischphysikalischen Studien.

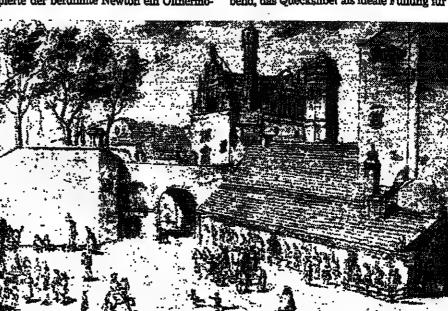
Damals waren die Niederlande ein Zentrum für die Entwicklung feinmechanischer und optischer Apparaturen. Der junge Fah-

renhelt erlernte das Glasbläserhandwerk. Was ihn jedoch besonders reizte und was wie so oft in der Geschichte der technischen Erfindungen - zur selben Zeit auch andere Forscher beschäftigte, war die Entwicklung eines brauchbaren Thermometers, eines Wärme- beziehungsweise Kältemessers, der sowohl für die Messung der Körpertemperatur als auch der Außentemperatur von eminenter Bedeutung war. Das Fahrenheitsche. Urthermometer war zunächst mit Weingeist, mit Alkohol, gefüllt, eine Lösung mit mancherlei Unsicherheitsfaktoren. Angeregt durch die Experimente Fahrenheits, der zeitweilig auch in England arbeitete, konzipierte der berühmte Newton ein Ölthermo-

meter, eine Lösung, die allerdings kaum praktikabel war.

Fahrenheit sah für sein Alkoholthermometer eine Meßskala von zunächst 212 Teilen vor. Als tiefsten Kältepunkt nahm er 40 Grad minus an, eine Temperatur, die ihm aus dem Danziger Eiswinter von 1709 bekanntgeworden war. Von den wirklichen Kältetiefpunkten an den Erdpolen oder auch nur in den Wintern etwa in Sibirien, Alaska oder Nordnorwegen hatte er noch keine Vorstellung.

Längst nachdem überall in Europa Krieg und Kriegsgeschrei verhallt waren, entdeckte Fahrenheit 1720, wieder in Holland lebend, das Quecksilber als ideale Füllung für



Von der Weichsel an die Themse: Gabriel Daziel Fai

seine Thermometerglasröhre. Diese Erfindung des Quecksilberthermometers hat ihn weltberühmt gemacht. Sie verschaffte ihm 1724 die Aufnahme in die Royal Society in London. Die Meßskala wurde auf 180 Teile zusammengeschnitten. Den Siedepunkt des Wassers setzte er dabei auf 52 Grad an. Einige Jahre später fand er dann heraus, daß der Siedepunkt des Wassers kein absoluter Wert, sondern abhängig vom Luftdruck ist.

-

. A speci

Die Temperaturmessung in "Fahrenheit" fand in England Eingang, von dort aus er-reichte sie dessen nordamerikanische Kolonien, die sie auch nach der Unabhängigkeitserklärung beibehielten, obwohl der Fahrenheit-Skala Konkurrenten in der von Réaumur und vor allem in der Messung nach Celsius mit der einfacheren Einteilung in 100 Teile erwuchsen, eine Meßskala, die sich schließlich in der ganzen Welt durchsetzen

Gabriel Daniel Fahrenheit starb früh, mit nicht ganz 50 Jahren, am 16. September 1736 in Holland, manchen Quellen zufolge in Den Haag, nach anderen in Amsterdam, wo alles angefangen hatte. Wie bei vielen Erfindern treten die persönlichen Daten ganz hinter das Werk zurück. Ein leichtes Dasein hatte der liebenswürdige, ein wenig versponnene Fahrenheit sich nicht gewählt. Der Tod in den besten Jahren, wie man so sagt; zeigt, wie sehr die Arbeit seine Kräfte früh aufgezehrt hat.

Dem Namen seiner Danziger Familie hat er Weltgeltung verliehen, weit über jenen Ruhm hinaus, den sich ein anderer Fahrenheit, der dann später geadelt wurde, mit dem Bau des Schlosses Beynuhnen in Ostpren-Ben erworben hat, des klassizistischen Meisterwerks unter allen Herrensitzen der ehemals deutschen Provinz, das heute als Ruine im sowjetischen Teil Ostpreußens verdäm-

Guerrilleros belagern das auden Athon don No. Athen der Neuen Welt

Kolumbien nach dem Sturm auf den Justizpalast: Ein Land sucht seine verlorene Identität / Von JÜRGEN LIMINSKI

Bolivar in Bogotá monumentale Gewohnheit. Fast alle Quadrate um das Denkmal des kontinentalen Befreiers Simón Bolivar im Zentrum der lateinamerikanischen Hauptstädte sind eingerahmt von einer mächtigen Kathedrale, meist noch aus der Kolonialzeit, einem Rathaus in Hacienda-Stil und einem schlicht-ernsten Justizgebäude. Der Platz von Bogotá aber hat ein besonderes Ambiente. Seit jenem Tag im November vergangenen Jahres, als die Guerrilleros der marxistischen M-19 den Justizpalast erstürmten, hat die Plaza mit Kirche, Rathaus, Parlament, Palast und Denkmal ihre Beschaulichkeit verloren. Schwarz klafft ein metergroßes Loch in der hohen, glatten Wand der Magistratur. Über dem Tor prangt rußgeschwärzt der Spruch des Santander: "Kolumbianer, die Waffen gaben Euch Unabhängigkeit, die Gesetze werden Euch

Santander war Gefährte und Rechtsberater Bolivars. Unter seinem Spruch war der Panzer der Exekutive über die Treppe in den besetzten Palast gerollt. Das Ringen der ungleichen Gewalten war kurz. Es gab mehr als hundert Tote. Die Jurisprudenz verlor ihre besten Könfe, die Spitze der Richterschaft, ermordet von den Rebellen oder gefallen bei ihrer Befreiung, man weiß es nicht so genau. Trümmer und Schutt liegen noch auf den Stufen. Auf dem Platz pulsiert das Leben wie eh und je zwischen Kapitol, Kirche und Rathaus. Aber die noch frischen Wunden tauchen die Normalität des Lebens, die Scharen der gurrenden Tauben um Bolivar und die um den Platz versteinerte Symbolik des kolumbianischen Staatsgefüges in das Zwielicht des Zweifels. In Kolumbien gibt es keinen Platz für die Normulttit.

Der Rumpfstaat vom Reich des Bolivar ist so kontrastreich wie wahrscheinlich kein anderes Land des Halbkontinents. Im August wird das hundertjährige Bestehen der ersten Verfassung gefeiert – wenn die Guerrilla es



Favorit im Rennen um die Präside

uf den ersten Blick ist die Plaza zuläßt. Die Streitkräfte werden grosso modo für Ordnung sorgen, gegen Zwischenfälle sind auch sie freilich nicht gefeit. Die rund 70 000 Mann des Berufsheeres gelten als staatsloyal und überwiegend republikamisch. Nur einmal putschte sich ein General für ein paar Jahre an die Macht, Rojas Pinilla konnte die Grausamkeiten des 1948 ausgebrochenen Bürgerkrieges nicht mehr ertragen. Er stoppte ihn und baute Autobahnen und Flugplätze - wie jeder Caudillo längs

> Als Rojas 1957 nach vier Jahren Militärdiktatur die Macht wieder den Politikern überließ, hatten diese einen Pakt geschlossen, der die zwei Hauptströmungen des politischen Lebens in Kolumbien, den Liberalismus und den Konservatismus, in das breite Flußbett gemeinsamer Regierungsgewalt einmünden ließ. Artikel 120 der Verfassung besagt, daß die bei Wahlen unterlegene der zwei großen traditionell das Land regierenden Parteien eine angemessene und gerechte" Vertretung bei der Verwaltung bekommt, d. h. die Hälfte der Ministerposten. Solch ein konstitutionell verordneter Konsens sucht seinesgleichen auf der Welt. Weniger Wohlmeinende nennen diese Propora-Regehing "politische Inzucht".

Der Vorwurf ist nicht ganz abwegig. Die geringe Aussicht auf einen wirklichen Wechsel hat bei den Wählern zu einem gewissen Desinteresse am Treiben der Politiker geführt – die Wahlbeteiligung liegt in der Regel bei 40 bis 50 Prozent - und eine politische Kaste gezüchtet, die viel über Personen und wenig über Programme diskutiert. Etliche Plakate und Transparente des Wahlkampfa tragen schon gar nicht mehr den Namen der Partei. Auf das Gesicht kommt es an. Und ob es auf das Plakat kommt, bestimmt die Führungsclique der Partei.

Erst in den letzten Jahren hat sich die Kaste ein wenig geöffnet. Die nachwachsende Politikergeneration will auch die prommatische Erneuerung. Ihr Held heißt Luis Carlos Galán. Er war schon mit 27 Jahren Erziehungsminister. Seine Gruppe innerhalb der liberalen Partei dürfte trotz der eher enttäuschenden Ergebnisse bei den Parlamentswahlen im März nicht ohne Einfluß auf die weitere Entwicklung der Parteienlandschaft Kolumbiens sein. Immerhin repräsentiert Galans "Neuer Liberalismus": hat sehn Propent der Wähler.

Galan plädiert für Reformen: In der Landwirtschaft, im Städtebau, im Gesundheitswesen, im Erziehungswesen. Er will auch stärker als die zwei anderen Spitzenpolitiker des Landes, der "offizielle" Liberale Virgilio Barco Vargas und der Konservative Alvaro Gomez Hurtado, das politische Leben aus den Hochtalern auf die Ebenun der Kinstenstreifen und des Amazonasgebiets erweitern. Er gehört zu denen, die mit einer Fokker in den Busch fliegen, um bei den Indianern um Stimmen zu werben - nach dem Motto: Ein Geschenk für den Hänptling bringt die Stimmen des Stammes.

Fir die Wahl am Sonntag hat Galán seine Kandidatur zurückgezogen. Damit dürfte das Rennen entschieden sein, und zwar zu Gunsten des offiziellen Liberalen Barco Vargas. Der 65jährige Technokrat mit der bescheidenen Kloquenz rechnet mit fünf Mil-Konen Stimmen Das reicht, 13.5 Millionen der rund 27.5 Millionen Kohumbianer sind wahlberechtigt, etwa acht Millionen gehen zur Urne. Der Kandidat der Konservativen, Alvaro Gomez Hurtado, Journalist, Rechtsanwalt, Homo politicus, hofft noch auf die Unentschiedenen Hoffnungslosigkeit in der Politik ist absolute Dummheit", sagte schon Charles Maurras. Es ist aber unwahrscheinlich, daß die Unentschiedenen sein Stimmenpotential verdoppeln. Die Popularität des 69jährigen ist von der Vergangenheit überschattet. Sein Vater war Prädident. bis General Pinilla ihn stürzte. Gomez senior haßte die Liberalen, und sein Haß schürte den Bürgerkrieg. Seither gelten die Hurta-dos als unversöhnliche Gegner in der Politik. Im Fall des Gomez junior sicher zu Unrecht. Aber nach mehr als 200 000 Toten im Bürgerkieg und bei täglich 30 bis 40 Toten im Guerrillakrieg sehnen sich die Co-lombianos verständlicherweise nach Ver-

Wer immer ab August im scharf bewachten Präsidentenpalast Bogotás unweit der Plaza Bolivar wohnt, regiert und das Volk vergeblich politische Mores lehrt, er ist ein Partner Washingtons. Beide, Barco und Gomez, wissen die geopolitische Lage ihres Landes richtig einzuschätzen. Kolumbien liegt an zwei Ozeanen, dem Pazifischen und dem Atlantischen. Deshalb hält man in Washington das Land für strategisch überaus wichtig. Schon die Spanier, maritime Denker, sahen es ähnlich: Deshalb die riesige Seefestung Cartagena, heute eine der romantischsten Hafenstädte der Welt, ein Touristenolatz erster Klasse.

Kolumbien hat viele Schätze. Nur wenige werden geborgen und gefördert. Guerrilla, Korruption und politischer Wirrwarr haben ein Bild voller Klischees geschaffen. Die Vulkan-Katastrophe des Nevado del Ruiz, der immer noch täglich eine Reportage in Fernsehen oder Presse wert ist und der gleich einem schlafenden Riesen von Wissenschaftlern, Experten und Politikern bestaunt, bemessen und bewacht wird, hat das Element der Katastrophe hinzugefügt.

Dieses Land ist reich. Smaragde, Gold und Erze und nicht zu vergessen der Kaffee haben Kolumbien berühmt gemacht. Die Versuchung liegt nahe, das Wort des Mendès-France über Frankreich zu übertragen: "Ein reiches Land, ein armer Staat". Um so mehr, als Kolumbien auch einen unbekannten Reichtum vorzuweisen hat, der an Frankreich erinnert: die große Vielfalt der geistigen Kultur.

Alexander von Humboldt war überrascht, als er im Jahre 1801 Bogotá besuchte und in dieser abgelegenen Stadt mit ihren damals: knapp 30 000 Einwohnern abseits aller gro-Ben Verkehrswege eine blühende Kulturoase und reges Geistesleben vorfand. Bogotá hatte schon damais zwei Universitäten und 23 höhere Schulen; Humboldt pries die Stadt in der Hochebene der Sabana 2600 Meter über dem Meer als das "Athen der Neuen Welt", Als Naturious cher begindruckte ihn vor allem der hohe Stand der Naturwissenschaften, die besonders an der 1627 gegründeten Universität Santo Tomás gepflegt wurden. Humboldt traf dort den Botaniker José Celestino Mutis, einen Freund Linnés. Der war gerade damit beschäftigt, die reiche Flora Kolumbiens von seinen dreißig Assistenten abzeichnen und becheiben zu lamen.

Bogotá blilht noch heute: Sieben Universitäten, sechs Hochschulen, 54 öffentliche



Kein Platz für Normalität: Armee und Polizei stilmen im November 1985 den von Guerrilleros besetzten Justizpalast in Bogotá

Bibliotheken, vier große Tageszeitungen mit Niveau. Es zählt das Prestige der Wissenden und Professoren. Nur zwölf Prozent Analphabeten gibt die offizielle Statistik an. Der langjährige Staatspräsident Rafael Nunez erwarb sich Ruhm, indem er die Nationalhymne verfaßte, und gern wird darauf verwiesen, daß der Gründer der Stadt, Jimenez de Quesada, ein ziemlicher Haudegen, immerhin ein "Licenciado", ein diplomierter Akademiker, war.

In ganz Lateinamerika soll es nicht so viele Buchhandlungen an einem Ort geben wie in Bogotá. Kin Hauch von Quartier Latin liegt über dem Universitätsviertel. Die Intellektuellen bevorzugen die Geisteswissenschaften. Viel Soziallyrik ist zu hören. Aber die Grundsatzkritik an Staat und Umständen bleibt ein blasses, philosophisch-ästhetisches Gebilde. Es fehlt der Brückenschlag vom Pluralismus der geistvollen Diskussion in die harte Praxis der Politik. Seit 1957 sind die meisten Reformvorhaben im Dickicht der Diskussionen oder der Bürokratie und der Parteipfründe steckenzeblieben. Das führt zu Verzweiflung und viele junge Leute

Die Friedenspolitik der Regierung mit der Guerrilla, fein ausgektügelt in den Gängen der präsidialen Bibliothek, dürfte am Plaza Bolivar im November niedergewalzt worden ein. Von keinem der zwei Kandidaten wird erwartet, daß sie diese Politik fortsetzen. Der Druck in Armee und Parteien, jetzt eine radikale Politik des Law and order zu verfolgen, ist einfach zu groß geworden.

10 000 Mann unter Waffen zählt die Guertergrund führt keine zuverlässige Statistik. Sieben Gruppen kämpfen an rund drei Dutzend Fronten, stark sind sie im Südwesten des Landes. Ausgebildet sind sie in Kuba, Libyen und Nicaragua. Täglich wird von Überfällen und Schießereien berichtet. Seit Januar haben die Kämpfe wieder an Schärfe gewonnen. Der Waffenstillstand, den die Regierung im Herbst 1984 mit mehreren Verbänden abschloß, ist mittlerweile im Mörser der Gewalt zerpulvert. Selbst die FARC, die mit rund 8000 Kämpfern größte Organisation der Linksrebellen, scheint sich nach der erdrückenden Niederlage ihrer Kandidaten bei den März-Wahlen nicht mehr an das Abkkommen zu halten. Spaltungen und Fememorde zeugen von internen Spannungen. Die "Brigade Ricardo Franco", die sich wegen des Abkommens mit der Regierung von der FARC spaltete, dezimierte sich selbst. In einem Massengrab fand man 157 hingerichtete Guerrilleros, "Abtrünnige", wie die Bandenführer der Brigade später erklärten.

Marxistische Gruppen gibt es, macistische und eine Castro-Schar; ein Comando Quintin Lamé - benannt nach einem Indianerführer aus den dreißiger Jahren – und eine Stadtguerrilla namens "Arbeiterselbstverteidigung". Am aktivsten jedoch ist die Bewegung 19. April" (M-19). Ihre Kämpfer stürmten den Justizpalast und griffen Anfang Mai mit 300 Mann eine Heereskaserne bei Cali an. Der Angriff wurde zurückgeschlagen, es gab ein paar Dutzend Tote, Verwundete werden in diesem Krieg meist nur noch auf der Siegerseite geborgen.

Auch dieser Angriff war ein Zeichen. In der Nähe des Kampfplatzes liegt ein Priesterseminar. Dort will Papst Johannes Paul II. bei seinem Kolumbien-Besuch Anfang Juli ein oder zwei Nächte verbringen. Unser Arm ist lang, wollte die M-19 signalisieren.

Der Arm reicht bis nach Vietnam. Die Gewehre, die die Kolonne Marion Oroina bei ihrem Sturm auf den Justizpalast benutzte, gelangten aus Vietnam via Kuba und Nicaragua in die Hände der Rebellen. Es waren Beutewaffen der Vietcong. Der Weg ließ sich anhand der Waffennummern und aufgrund von Zeugenaussagen rekonstruieren.

Bezahlt werden die Waffen mit dem Erlös aus dem Rauschgiftgeschäft. Denn Kolumbien hat noch einen Superlativ. Es ist der größte Kokain-Hersteller der Welt. 75 Prozent des in den USA "geschnieften" weißen Pulvers kommen aus Kolumbien, Auf 80 bis 90 Tonnen wird die jährliche Produktion konsumfertigen Stoffs in Kolumbien geschätzt. Etwa ein Zehntel bleibt im Land, der Rest wird exportiert. Das Geschäft ist gefährlich geworden, seit die Regierung Hubschrauber einsetzt, die die Coca-Pflanzungen im Urwald entdecken, besprühen und die geheimen Lagerstätten und Fabriken samt Landepisten vernichten. Gemeinsam mit der amerikanischen Anti-Drogen-Agentur werden Schmuggelringe aufgerollt und Produzentennetze zerstört.

Der Kampf ist erbittert. Um die Ausliefe-

rung von gefangenen Drogenbossen an die gefürchteten US-Richter zu verhindern, erschossen die Kraut-Verbrecher in Co-Produktion mit der Guerrilla im April 1934 den Justizminister mitten in Bogota. Und als die M-19 am 6. November den Justizpalast in ihre Gewalt brachte, erschoß sie zuerst einmal die Richter, die mit der Auslieferung der Kampfgenossen aus der Drogenszene befaßt waren, und verbrannte alle drogenrelevan-

Es geht um viel Geld. Ein Kilo zubereiteter Rohstoff kostet 1000 Dollar, wird an den Exporteur" für 6000 verkauft und bringt in den Staaten 32 000. Die gebräuchlichste Schmuggelari: "Mulas" – Packesel, Mulas sind Leute aus den Slums Kolumbiens, die für ein Handgeld von bis zu tausend Dollar kleine Plastikpakete voll Kokain schlucken und mit der Fracht im Magen versuchen, die Grenze zu passieren. Meist klappt es. Manchmal allerdings reißt die Plastikfolie. Für den Packesel ist das tödlich.

Die Hochburg der Rauschgift-Mafia heißt Medellin, eine malerische Zweimillionenstadt mit vielen Villen und noch mehr Winkeln. In den Winkeln brodeln die Mini-Labors der Kokain-Produktion, in den Villen wohnen die großen Bosse. "Das ist das Haus von Pablo", sagt der Freund, der mich durch Poblado", das feine Viertel, fährt. Pablo Escobar ist einer der melstgesuchten Rauschgiftbosse der Welt. Das Haus von Pablo ist ein weitausladendes Luxus-Arrange ment mit einem kleinen Rasen davor. "Er hat 20 Gärtner, die alle in ihren schwarzen Limousinen vor dem Haus parken." Pablo gerinitiativen der kleinen Leute und gehe sonntags immer in die Messe. "Seit er so intensiv gesucht wird, hat er die Kirche gewechselt. Er möchte nicht in denselben Gottesdienst gehen wie die Leute von der Rauschgift-Behörde." Pablo sei wie seine Gärtner und fast alle Herren von Poblado sehr religiös". Er lese eben nicht nur das Brevier für Drogenhändler.

Der Freund sagt es mit allem Ernst. In dieser Subkultur Kolumbiens mit ihren indianischen Wurzeln hausen viele Götter. Hier finden Glaube und Gewalt, Geld, Guerrilla und Gesetz allemal nebeneinander einen

Uber ihnen ist nur noch der liebe Gott

Laufendes Idealgewicht in Turnschuhen: Wenn die Weltmeister der Bergsteiger unter sich sind / Von WALTER H. RUEB

n Cannes, Venedig und Berlin geben sichbeim Filmfestival Sternchen und Stars der Leinwand ein Stelldichein, beim Bergfilmfestival von Trient ist es ähnlich. Doch da umarmen sich Helden der Berge, verschnaufen zwischen Expeditionen zum Himalaya oder in die Berghölle von Patagonien, lassen sich von Medienrummel und Sponsorenkommerz in alpinistisch gefärbte Briefmarken-, Foto- und Cartoonausstellungen und sogar in Lachkabinette mit Karikaturen kletternder Sensationsdarsteller lok-

Auch bei den Königen der Berge gibt es Stars und Superstars. Doch anders als bei den Filmgrößen üben ihre Fans größtenteils denselben Beruf oder dasselbe Hobby aus und durchsteigen Wände und erklimmen Gipfel Dies schafft eine Bindung, die nichts mit naiver Anhimmelei, doch viel mit fast gläubiger Anbetung zu tum hat.

Die Bergkönige baden denn auch in einem Meer unbeschreiblicher Inbrunst. Der französische Extremkletterer Christophe Profit scheint sich darin wohl zu fühlen. Er aalt sich in seinem Ruhm und genießt es. umschwärmt zu werden. In weniger als 24 Stunden stürmte er im vergangenen Sommer Europes gefährlichste Nordwände, wiederholte seinen spektakulären Husarenstreich selbst im Winter, scheiterte, kann sich aber zum Trost in einem atemberaubenden Film über seine Vertikal-Eroberung eines 2000 Meter hohen Felspfeilers in den Westalpen selbst bewundern . . .

Sein Rivale um den Titel "weltbester Kletterer" glänzt durch Abwesenheit. Thomas Bubendorfer aus Österreich aber ist dennoch präsent - in Gesprächen und Diskussionen, auf Fotos und Plakaten. Er hält als alpiner Alleingänger mehrere Geschwindigkeitsrekorde: Die Eiger-Nordwand "machte" er in fünf, die Matterhorn-Nordwand in viereinhalb, die Grandes-Jorasses-Nordwand in lächerlichen vier Stunden ... Manche kreiden ihm seine Abwesenheit an, vermuten ihn wieder einmal beim Jet-Set in Monaco, jemand erinnert an seinen Besuch des Wiener Opernballs, ein anderer an Klatsch über amouröse Eskapaden.

Die Fahne der österreichischen Superbergsteiger halt Fritz Moravec hoch. Vor 30

Jahren war er Erstbesteiger des Himslaya-Achttausenders Gasherbrum II, zweimal durchquerte er Spitzbergen, erklomm auf fast allen Kontinenten die höchsten Gipfel und darf sich mit Genehmigung seiner Regierung in Wien jetzt Professor nennen.

Wie Wesen aus einer anderen Welt bestunnen Bergfans und Enthusiasten vier junge, drahtige Slowenen. Deren Namen kennt zwar kaum jemand, doch ihre Leistung ist in aller Munde: sie fanden auf Südamerikas berüchtigtem Cerra Torre, eine Art Super-Riger-Nordward, eine neue Route, waren 34 Tage in der 95 Grad steilen Wand mit dem Schwierigkeitsgrad VIII - eine Klassifizierung, die es erst seit kurzen gibt, weil man derartige Wände vorher für unbezwingbar hielt. Die Slowenen verstehen von der artikulierten Bewunderung nur ein einziges Wort: Grandissimo.

Sogar Reinhold Messner ist gekommen. Braungebrannt und superschlank tänzelt das lebende Idealgewicht in Turnschuhen durch das Meer seiner Bewunderer - eine blutjunge, blonde Schönbeit mit schwarzen Netzstrümpfen, gleichfarbenen Pumps, engem Rock, schwarzem Pulli und hochmodischer weißer Leinenjacke im Schlepptan.

Überall strecken sich dem Sieger über 12 der 14 Achttausender der Welt Hände entgegen. Oft wird das Gedränge beängstigend, das Atmen schwer. Doch wer den Mount Everest und damit den höchsten Berg der Welt ohne Sauerstoff geschafft hat, der kommt auch in den Niederungen Oberitaliens so schnell nicht außer Atem.

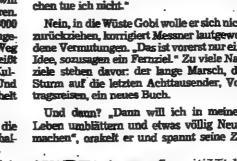
Italienisch, Englisch und Deutsch wechseln sich bei Messners Antworten nach rechts und links, nach vorn und hinten ab. Deutsch spreche ich am liebsten", sagt der gebürtige Südtiroler. Da kann ich mich subtiler ausdrücken.

Er hat viel zu erzählen, einiges zurechtzurücken. "Nein, die letzte Expedition auf den

3481 Meter hohen Makakı im Himalaya mußte wegen Schneestürmen und drohenden Lawinen abgebrochen werden. In etwa 7600 Meter Höhe war Schluß."

Makalu und Lhotse, die am einmaligen Rekord noch fehlenden Achttausender, sollen jetzt im Herbst fallen. Vorher aber will der Achttausendsassa Osttibet durchqueren. Zu Fuß", lacht et. "Ich werde den 3000 Kilometer langen Weg der Sherpas nachge-hen, den sie im 16. Jahrhundert auf dem Weg zum Himalaya zurückgelegt haben. Da beißt es marschieren, marschieren... Doch Kultur und Klettern kommen nicht zu kurz. Und sie geht mit," fügt Messner hinzu und lächelt seiner blonden Schönheit zu.

Im Speisesaal des Grandhotels sitzen die eiden selbstvergessen nebeneinander, hal-





ten Händchen, strahlen wie bei einem Gipfelsieg. Der ewige Herausforderer trinkt Rotwein, türmt sich am Salatbüfett einen flachen Berg von Grün auf den Teller, langt auch beim Hauptgang kräftig zu. "Ich ernäh re mich ganz normal*, verrät er und zerstört

Nein, in die Wüste Gobi wolle er sich nicht zurückziehen, korrigiert Messner lautgewordene Vermutungen. Das ist vorerst nur eine Idee, sozusagen ein Fernziel." Zu viele Nahziele steben davor: der lange Marsch, der Sturm auf die letzten Achttausender, Vor-

den Mythos des Übermenschen. "Aber rau-

Und dann? Dann will ich in meinem Leben umhlättern und etwas völlig Neues machen", orakelt er und spannt seine Zu-

hörer auf die Folter. Zieht er sich auf sein Südtiroler Schloß in Juval zurück, geht er in die Politik? "Nein", wehrt er ab. "Ich werde In die Verblüffung wirft er hastige Sätze. Von wegen Schloß. Eine maßlose Übertreibung für eine zerfallene Burgruine aus dem

12. Jahrhundert. Der Kaufpreis lag nicht um-

sonst bei nur 100 000 Mark. Aber ich habe

viel reingesteckt und dadurch ein Stück Südtirol gerettet." Der ausbleibende Beifall irritiert den Stuntman der Berge, senkt das Vivace in der Stimme zu warmem Moderato - passend zu den folgenden Konfessionen. "Die Politik reizt mich nicht ... Das Engagement für eine alternative Gruppe bei den Landtagswahlen entsprang lediglich der Sehnsucht nach einem harmonischen Zusammenleben von

Ist dies der einzige Grund der Abneigung der Südtiroler gegenüber einem ihrer be-rühmtesten Söhne? Messner atmet hörbar auf, hebt die Schultern. "Ich lebe nicht wie sie, und ich sage, was ich denke. Aber ich bin

Südtirolern und Italienern. Ich halte nichts

vom Feindbild Italien."

ia selten zu Hause." Messner denkt nüchtern und spricht sachlich - nicht mit so viel Pathos wie die meisten seiner Kollegen. Bei einer Debatte im Italienischen Alpenverein über Pro und Kontra einer Veranstaltung von Wettkämpfen im alpinen Sportklettern ergreift er schon nach einer halben Stunde die Flucht. Zu oft wird nach seinem Geschmack die bergsteigerische Ethik" beschworen. Er bekommt jedoch noch mit, daß ihn der Alpenclub seines Landes zum Ehrenmitglied ernennt, daß vier Italiener 1985 den ihm noch fehlenden Makalu schafften und daß in den Dolomiten neue Gipselrouten sefunden wurden. Das eigentliche Thema wurde verfehlt," grolit und rechtfertigt er hinterher seine Flucht. "Und die Protagoni-

sten von klassischem Bergsteigen und Freiklettern sind dem Palaver ferngeblieben."

Er aber sucht stets Kampf und Auseinandersetzung, ist gewohnt, voll aus sich herauszugehen, dem Berg die Zacken seiner Steigeisen in die Flanken zu treten, den Aposteln anderer Religionen den Weg abzuschneiden. "Ich habe über das Sportklettern ein Buch geschrieben", tut er auf die Frage nach seiner Position kund. "Ich halte es für eine eigene Disziplin des Bergsteigens und habe dafür Sympathie. Für mich aber kommt es nicht in Frage." Nur wer weiß, daß sechs seiner Zehen erfroren sind und amputiert werden mußten, versteht die Absage ans aktive Sportklettern.

Eine Zusage gibt der Größte seinem fran-zösischen Kollegen Profit. "Wir wollen den Makalu zusammen machen", verrät der Südtiroler. "Ich die Westwand, er die Ostwand." Messner fürchtet sich nicht vor der Popularität des Franzosen. "Profit ist zur Zeit sicher der beste Felskletterer", lobt er den Rivalen ohne Furcht vor Prestigeeinbußen.

Messner ist sich seiner Sache sicher: Über ihm ist keiner, und wenn, dann höchstens Gott. Auch das Bild bei der Filmvorführung von Profits größter bergsteigerischer Tat belegt es: Messner thront in einem bequemen Sessel, Profit aber kauert zu seinen Füßen auf einer Treppenstufe.

Doch Messner kann auch verlieren. Diese Eigenschaft hat den Mann, der dauernd im Grenzbereich menschlichen Lebens wandelt, immer und immer wieder vor dem Tod bewahrt. Messner kann umkehren, einen Gipfelsturm abbrechen, eine Niederlage hin-

In Trient tut er dies sogar lächelnd - und nicht allein, weil sein Bezwinger auch ein Südtiroler ist. Tatsächlich schnappte der junge Journalist Joseph Zoderer mit seinem Buch "Die Italienerin" dem vielfachen Bestseller-Autor in diesem Jahr den 1. Preis für italienische Bergliteratur weg.

Messner mußte sich den zweiten Rang sogar noch mit einem anderen Autor teilen. Für ihn jedoch keine Katastrophe. Er steuert in seinem Leben einer Station zu, deren Erreichen wichtiger ist als ein Literaturpreis: er denkt an den Rücktritt vom Extrembergsteigen, ans Überleben.

Natürliche Prozesse neutralisieren übersäuerte Seen

C een, die durch Einflüsse des Men-Schen übersäuert wurden, können sich durch natürliche Prozesse wieder regenerieren. Dabei werden in geochemischen und biologischen Abläufen Anionen entfernt und Kationen hinzugefügt, so daß die Säuren in dem Gewässer neutralisiert werden. Dies fanden jetzt kanadische Forscher von der Universität von Manitoba in Winnipeg bei dreijährigen Messungen an kanadischen Seen. Sie überwachten dabei alle Zu- und Abflüsse sowie die Niederschläge in den Gebieten. Biologische Prozesse tragen in größerem Umfang zu der Neutralisierung bei als geochemische. Als die Forscher einen ihrer Testseen künstlich durch Zugabe von Schwefelsäure übersäuerten, stellten sie fest, daß die chemischen Hauptprozesse in einer biologischen Reduktion von Sulfat und Nitrat sowie dem Austausch von H+- und Ca+-Ionen in den Sedimenten bestanden. Aus ihren Ergebnissen ziehen die Wissenschaftler den Schluß, daß Seen, die durch Einflüsse des Menschen, etwa durch den Sauren Regen, verändert worden sind, sich selbständig regenerieren können, sobald die Quelle der Übersäuerung einmal abgestellt worden ist. (Aus "Science", 16. 5. 86) Kü.

Kohlendioxid-Laser mit gasdichter Entladungsröhre

K ohlendioxid-Laser haben wegen ihrer hohen Energiedichte und ihrer relativ einfachen Betriebsweise in der Technik die weiteste Verbreitung gefunden. Trotzdem erfordern sie einen hohen Wartungsaufwand, und Kohlendioxid muß in Gasflaschen laufend nachgeliefert werden. Das wird sich in wenigen Jahren ändern, denn amerikanischen Lasertechnikern ist es jetzt nach mehrjährigen Entwicklungsarbeiten gelungen, gasdichte Entladungsröhren mit einer lebenslangen Kohlendioxid-Füllung zu realisieren. Sie verbesserten außerdem das Hochspannungssystem, das nun mit 1000 Volt auskommt. Durch eine derart veränderte Bauweise können CO-Laser preiswerter hergestellt und gleichzeitig mit einem geringeren Betriebsaufwand eingesetzt werden. Der Kniff, der zu dieser wichtigen Verbesserung geführt hat, liegt in einem schrittweisen Ionisationsvorgang der Kohlendioxid-Moleküle im Entladungsrohr. Das erfolgt mit einer kaskadenartigen Spannungsentladung durch eine sogenannte Kondensator-Bank, die aus unterschiedlich dimensionierten Kondensatoren besteht. Die ersten derartigen Laser werden in etwa einem Jahr zu Versuchszwecken verfügbar sein. Neben der Materialbearbeitung verden neuartige Laserdrucker und Meßgeräte von diesem billigeren Laseraggregat profitieren.

Häufige Entnahme von Blut kann zu Anämie führen

Häufige Blutentnahmen haben nicht nur erhöhte Kosten filr aufwendige Laboranalysen zur Folge, sondern kann bei den Patienten auch zur Anämie führen, die mit einer Bluttransfusion behandelt werden muß. Eine Studie in Boston ergab jetzt, daß 50 zufällig ausgewählte Patienten im Durchschnitt einmal am Tag etwa 12 mi Blut abgaben. Für ihren gesamten Aufenthalt im Krankenhaus waren es 175 ml Blut. Patienten auf der Intensivstation wurde sogar mehr als dreimal am Tag venöses Blut abgenommen. Der gesamte Blutverlust zur medizinischen Diagnostik betrug bei ihnen über 760 ml und für Patienten, die einen arteriellen Zugang besaßen, fast 960 ml. Um Laborwerte zu bestimmen, sollte nur soviel Blut entnommen werden, wie die modernen Analysegeräte benötigen, so der Vorschlag der Arzte aus Boston. Au-Berdem sollten diagnostische Tests nicht vorschnell vorgenommen werden. Es sei nötig, jede Blutentnahme von Patienten festzuhalten, um den "medizinischen" Blutverlust zu überblicken. (Aus "New England Journal of Medicine", 8. 5. 86).

Billiges Verfahren zur Herstellung leitender Polymere

E inen völlig neuen Weg zur Herstel-lung stromleitender Polymere haben jetzt Wissenschaftler der Princeton-Universität herausgefunden. Sie vermischen dazu Metall- und Polymerschmelzen. Dabei kommt es zu einer Einlagerung von faserartigem Metall in die molekular aufgebaute Kunststoff-Matrix. Ein derartiger neuer Kunststoff sieht metallisch aus und erreicht ohne weiteres die Stromleitfähigkeit beispielsweise von Aluminium. Die mechanischen Eigenschaften beider Werkstoffklassen bleiben im großen und ganzen erhalten. Die hohe Elastizität der Polymere verhindert die bei Metallen häufig auftretenden Mikrorisse. Dieser neue Mischwerkstoff kann zu Fasersträngen und dunnen Filmen ausgezogen oder aber als Überzug auf ausgeformte Kunststoffteile aufgebracht werden. Nach Aussage des Forschungslabors ist die Herstellung dieses neuen Polymers billiger als alle bisher benutzten Verfahren, stromleitende Kunststoffe mit Hilfe von Ruß, Metallfasern oder -flocken herzustellen.

Wie man seine innere Uhr justiert

US-Wissenschaftler beeinflussen den biologischen Rhythmus mit Benzodiazepinen

ie eine Taschenuhr, die man täglich um eine Stunde zurückstand damit sie wieder richtig läuft, stellen Pflanzen und Tiere in ihrer natürlichen Umwelt ihre innere Uhr nach dem täglichen Hell-Dunkel-Wechsel von Tag und Nacht neu ein. Besondere Schwierigkeiten bekommen oft Menschen, die bei Interkontinentalflügen innerhalb weniger Stunden mehrere Zeitzonen überschreiten. Es dauert meist einige Tage, bis ihre innere Uhr sich auf die aktuelle Zeit am neuen Ort eingestellt hat.

Dies als Jet-lag bekannte Phänomen ist, wie die gesamte innere Rhythmik, Gegenstand intensiver Forschungen. Die "Innere Uhr" ist in den letzten beiden Jahrzehnten zu einem weitverbreiteten und allgemein verständlichen Begriff geworden. Auf uns Menschen bezogen meint er, daß in uns eine Uhr läuft, die uns zum Beispiel dadurch, daß wir mude werden, Bescheid sagt, daß es Zeit zum Schlafengehen ist. So wie unser irdischer Tag läuft auch die innere Uhr mit einer Periode von 24 Stunden, um dann den Zyklus von neuem zu beginnen.

Freiwillige Versuchspersonen, die tageund wochenlang in einem abgeschlossenen dauernd erleuchteten Raum lebten, behielten während der gesamten Dauer ihren Lebens-Zyklus bei, der sie Wachen und Schlafen ließ und auch alle anderen Körperfunktionen regelte. Mit einem Unterschied: Eine Periode der inneren Uhr war nicht 24, sondern 25 Stunden lang. Das heißt, die Probanden wurden jeden Tag eine Stunde später müde, und schon nach zwölf Tagen legten sie sich schlafen, wenn außerhalb ihres Raumes heller Vormittag herrschte.

Das Prinzip dieses aufschlußreichen Versuchs - die Abschirmung vom gewohnten Tag-Nacht-Wechsel - funktioniert genauso gut bei einzelligen Algen, grünen Pflanzen oder verschiedenen Tieren. Fast alle getesteten Organismen besitzen eine innere Uhr, die selbständig läuft, deren Periodenlänge aber selten 24 Stunden beträgt, sondern mal länger, mal etwas kürzer ist. Weil sie eben nur ungefähr einen Tag lang ist, bekam diese offensichtlich so welt verbreitete Eigenschaft der Lebewesen die wissenschaftliche Bezeichnung circadiane Rhythmik (lat. dies der Tag).

Einer bisher nicht bekannten Möglichkeit, die circadiane Rhythmik abrupt und sprunghaft auf eine neue Zeit einzustellen, sind kürzlich Fred Turek und Susan Losee-Olson von der Northwestern University in Illinois auf die Spur gekommen. Mit Injektionen von Triazolam bei Goldhamstern konnten sie deren Aktivitätsrhythmen - je nach Zeitpunkt der Verahreichung - um mehrere Stunden verlängern oder verkürzen und so die innere Uhr neu stellen.

Triazolam ist allerdings nicht ganz ungefährlich. Es gehört zur Gruppe der Benzodiazepine, die als Psychopharmaka in der Medizin Verwendung finden. Vergleichbare Erfahrungen mit Menschen gibt es deshalb auch noch nicht, aber immerhin ist ein Weg aufgezeigt, daß sich die circadiane Rhythmik mit Medikamenten beeinflussen läßt. Eine Pille gegen Jet-lag erscheint also prinzipiell möglich. Angriffsort des Triazolams scheint der sog. suprachiasmale Kern im Hypothalamus des Gehirns zu sein. Dieser Kern steht in engem Kontakt zur Zirbeldrüse, der seit längerem eine übergeordnete Stellung in der Steuerung der inneren Rhythmik zugeschrieben wird. Trotz der an den Hamstern deutlich gewordenen Möglichkeiten scheint das Medikament aber doch nur in das Räderwerk der Uhr einzugreifen. Die Unruh, der eigentliche Oszillator, bleibt von der Manipulation unberührt. Denn selbst wenn im Kern eine übergeordnete Uhr sitzt, zeigen isolierte Organe oder Gewebe von Tieren in Nährlösungen immer noch gewisse, ganz autonome periodische Eigenschaften

Prof. Erwin Bünning, einer der führenden Wissenschaftler auf diesem Gebiet, schreibt denn auch jedem einzelnen Organ, wenn nicht sogar jeder einzelnen Zelle, ihre eigene Uhr zu, die aber möglicherweise unter der Kontrolle einer dominierenden Zentrale steht. Die Existenz mehrerer Uhren im selben Organismus läßt sich beweisen. Die Augen verschiedener Käfer sind nachts um ein Vielfaches lichtempfindlicher als am Tag. Dieser Wechsel in der Empfindlichkeit unterliegt einem selbständigen circadianen Rhythmus, und er wird von relativ wenigen Zellen eines bestimmten Nervenknotens gesteuert. Dabei hat offensichtlich jedes Auge

seine eigene Uhr; im Experiment läßt sich das eine Auge auf Nacht-Empfindlichkeit einstellen, während sich das andere im Tag-Zustand befindet

Über mehrere Tage können beide Augenund Uhren - unabhängig vonemander weiterlaufen und verschiedene Zeiten anzeigen. Natürlich wird ein Käfer in seiner Umwelt nie in eine derartige Situation geraten. Aber es drängt sich doch die Frage nach dem biologischen Sinn der inneren Uhren auf. Außerdem gibt es neben den Tagesrhythmen noch andere, wie zum Beispiel Jahresrhythmen, deren Bedeutung besonders beim Verhalten von Zugvögeln klar wird.

Verschiedene Arten von Grasmücken ziehen zum Überwintern von Mitteleuropa bis Zentralafrika. Das hier herrschende gleichmäßige Klima und die übers Jahr fast gleichlangen Tage geben kaum Aufschluß über die jeweiligs herrschende Jahreszeit. Nur eine pünktlich einsetzende Zugunruhe - gesteuert von der inneren Jahresuhr - veranlaßt die Vögel, wieder abzufliegen, so daß sie jedes Jahr fast zur selben Zeit hier erscheinen. Aber auch eines der anderen Geheimnisse des Vogelzugs, die Orientierung, konnte an Grasmücken erklärt werden. So zeigt ihre innere Uhr diesen Vögeln nicht nur die Abflugzeit, sondern auch ihre Flugrichtung.

Steuern sie im Herbst ihre Winterquartie re an, so fliegen sie anfangs in südwestlicher Richtung nach Südeuropa, ändern die Richtung in Nordafrika aber nach Süden. Dabei wird der aktuelle Standpunkt exakt nach bereits absolvierter Flugdauer und Geschwindigkeit berechnet, nicht etwa nach geographischer Orientierung. Nachgewiesen wurde das mit Grasmücken, die während des Winters in Rundkäfigen mit kreisförmig angeordneten Stangen gehalten wurden. Während der Zugunruhe saßen die Vögel vorwiegend so in ihrem Käfig, daß ihr Körper nach Südwest ausgerichtet war. Zu dem Zeitpunkt, als ihre wandernden Arigenossen in Afrika ihre Richtung nach Süden änderten, saßen auch die Vögel im Käfig in Südrichtung. Zusammen mit ihrer inneren Rhythmik ist diesen Vögeln auch ein exakter Zugplan im Erbgut vorgegeben.

ROLFE LATUSSECK

Schwierige Zeiten für Pansch-Aktionen

Neues Verfahren identifiziert Wasserzusätze im Wein anhand ihrer Isotopen-Verteilung

Ticht erst seit dem österreichischen und dem italienischem Weinskandal ist das edle Getränk ins Gerede ge-kommen. Die Weinverfälschung durch den einfachen Zusatz von Wasser ist eine uralte und sprichwörtlich gewordene Praxis. Seit einiger Zeit versuchen Wissenschaftler und Lebensmittelanalytiker Methoden zum Nachweis des Wasserzusatzes zu entwickeln.

Eine der bisher angewandten Methoden war die Untersuchung des Weines auf seinen Gehalt an Spurenelementen, natürlichen Isotopen oder Nitraten und deren Vergleich mit anerkannten Grenz- und Erfahrenswerten. So wurde z.B. im vergangenen Jahr einem Winzer nachgewiesen, daß er seinen Wein mit Wasser aus dem eigenen "Hofbrun-nen" gestreckt hatte. Denn das Brunnenwasser besaß einen abnorm hohen Nitratgehalt, welcher dann im Wein nachgewiesen werden konnte. Doch die Erkenntnis über diese Methode der Weinkontrolle sprach sich schnell unter den Panschern herum, die die notwendigen Maßnahmen ergriffen, um ihre Weine "analysenfest" zu machen.

Jetzt stellte das Institut für Radioagronomie der Kernforschungsanlage Jülich unter Dr. H. Foerstel ein optimales Nachweisverfahren für solche Wasserzusätze vor. das kein Unterlaufen und keine Täuschungsmöglichkeit mehr offen läßt. Das Verfahren verwendet den Gehalt des Weines an Sauerstoffisotopen zum Nachweis seiner Herkunft und Reinheit. Es beruht darauf, daß die Relation dieser Isotope im Grundwasser eines Gebietes weitgehend konstant ist und daß ein in diesem Gebiet erzeugter Wein auch eine konstante Relation seiner Isotope haben muß.

Wasser enthält rund 99,76 Prozent des leichtesten Sauerstoffisotops O 16; 0,04 Prozent des Isotops O 17 und 0,20 Prozent des schwersten Isotops O 18. In der Praxis ist nur das Verhältnis O 16 zu O 18 von Interesse, das im natürlichen Wasser stark variiert.

Allerdings schwankt die Isotopenzusammensetzung nicht nur innerhalb eines Tages, sondern auch im Verlauf verschiedener Tage ganz erheblich, und zwar in Abhängigkeit von der Höhe der Luftfeuchtigkeit, die entweder die Verdunstung (Transpiration) aus

Die Untersuchungen des Instituts haben gezeigt, daß die Weinpflanze das Grundwasser mit seinem fixierten Isotopengehalt unverändert aufnimmt und durch die Stengel bis zu den Blättern weitertransportiert. Von dort wird das Wasser mit den im Blatt erzeugten Stoffwechselprodukten in die Re-ben weitergeleitet und auf die Weinbeeren

Aus den Beeren verdunstet nicht mehr viel, auch bei den nachfolgenden Mosten und der Gärung bleibt die in den Blättern eingestellte Relation der Sauerstoffisotope im wesentlichen erhalten. Selbst der Befall der Beeren mit dem Pilz der "Edelfäule" (Bothrytis) - durch den besonders hohe Qualitäten des Weins erzeugt werden - ändert diesen Gehalt nicht nennenswert.

Vergleicht man nun diese Relation mit der Relation der Isotope im Grundwasser, so können die Wissenschaftler genaue Aussagen über eine eventuelle "Streckung" des Weines mechen.

Sind deutliche Abweichungen nachweisbar, so ist der Verdacht auf Verwässerung oder auch auf Zusatz von billigen Weinen fremder Herkunft gegeben. Man wird in Zukunft durch diese Anwendung der Kenntnis der natürlichen Sauerstoffisotopen-Fraktionierung im Stoffwechsel von Weinstöcken die Verwässerung von Wein mit großer Sicherheit nachweisen können. Schon der Zusatz von einigen Prozent Wasser müßte sich im Isotopengehalt des Weines niederschlagen und sich bei Vergleichsmessungen des Grundwassers auch nachweisen lassen.

Es ist kaum vorstellbar, daß es potentiellen Weinpanschern dann noch möglich ist, diese natürliche Isotopenmarkierung ihrer regionalen Weine nach Zugabe von Wasser oder Fremdweinen aufrecht zu erhalten. Das würde den Einsatz von chemischen Großenlagen bedeuten, deren Kosten aber den Gewinn durch die "Streckung" des Weines bei weitem übertreffen würde.

Allerdings ist es zur Anwendung der Methode auf breiter Basis noch weit. Darüber hinaus haben die Erfahrungen der Jülicher Wissenschaftler bei einigen Weinfälscherprozessen gezeigt, daß die deutschen Ge-richte sich möglicherweise nicht nur mit Rechnungen und Messungen begnügen, sondern handfestere Beweise verlängen.

Um künftig die Reinheit westdeutscher Weine mit dieser Methode kontrollieren zu können, müßten die Jülicher ein "Weinkatsster" anlegen, in welchem jährlich 200 bis 300 Proben verschiedenster Lagen und Qualitätsstufen "eingefroren" werden, um diese Beweise für den Sauerstoffisotopengehalt der verschiedenen Jahrgänge zur Hand zu

Eine Ergänzung dieser Untersuchungsmethode durch andere Verfahren zur Charakterisierung von Weinen (Isotopengehalte der verschiedenen Inhaltsstoffe des Weines, sortencharakteristische Inhaltsstoffe) sollten die Aussagesicherheit verbessern.

HARALD STEINERT

Edelgas in der Tiefkühltruhe

Verfahren zur Abtrennung von Krypton 85 vorgestellt



Vakuumbehälter mit beiden Tieftempe ratur-Kolonnen

m Kernforschungszentrum Karlsruhe (KfK) wurden jetzt die Entwicklungsarbeiten für ein Verfahren zur Abtrennung des radioaktiven Edelgases Krypton 85 - in der Fachwelt unter dem Namen Kreta-Verfahren bekannt – mit einem rund vierteljährigen Probebetrieb erfolgreich abgeschlossen. Die Entwicklung des Verfahrens dauer-te insgesamt zwölf Jahre und kostete etwa 50 Millionen DM.

Im sogenannten Auflöser einer Wiederaufarbeitungsanlage werden der noch vorbandene Kernbrennstoff und die im Reaktor gebildeten Spaltprodukte aus den Brennstabhülsen mit Hilfe heißer Salpetersäure herausgelöst. Flüchtige oder gasförmige Spalt-produkte, wie Jod, Krypton, Xenon, aber auch radioaktive Aerosole treten dabei in den Abgasstrom des Auflösers über.

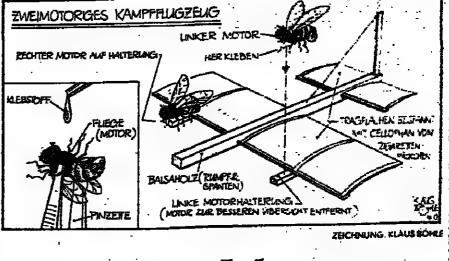
Krypton 85 ist ein sogenannter weicher Beta-Strahler mit einer Halbwertszeit von 10,6 Jahren, der weniger aus Gründen des Strahlenschutzes als vielmehr im Interesse einer möglichst geringen radioaktiven Kon-tamination der Umwelt abgetrennt und endgelagert werden muß.

Für die Abtrennung des Kryptons wurde im Kernforschungszentrum Karlsrube ein Tieftemperaturverfahren entwickelt. Vor der Behandlung wird das bereits von Aero-

solen und radioaktivem Jod gereinigte Auflöser-Abgas zunächst durch Filter, Katalysa-toren und Molekularabsorber von den für das Tieftemperaturverfahren störenden Bestandteilen Sauerstoff, Stickoxiden, Kohlendioxid und Wasserdampf gereinigt. Das verbleibende Abgas – zu mehr als 98 Prozent Stickstoff – mit den Spaltprodukten Krypton und Xenon wird dann in die Tieftemperaturabscheidungskolonnen der Kreta-Anlage eingespeist.

Bei Temperaturen von 100 bis 200 Kelvin (ca. -170 bis -70° C) werden in einer ersten Gegenstromkolonne Krypton und Xenon aus dem Trägergas Stickstoff abgeschieden und anschließend in einer zweiten Gegenstromkolonne voneinander getrennt. Obwohl dieser Tieftemperatur-Trennvorgang ein prinzipiell einfaches und technisch beherrschtes Verfahren ist, mußten bei der Entwicklung des Kreta-Verfahrens umfangreiche Grundlagenarbeiten zum Stoffverhalten bei tiefen Temperaturen und unter Strahlung untersucht werden.

Nach Abschluß der Entwicklungsarbeiten steht das Kreta-Verfahren nunmehr für den Einsatz in einer Pilotanlage in der Wiederaufarbeitungsanlage Wackersdorf zur Verfü-KLAUS KÖRTING



Jenseits der Inkompetenz

Tatürlich leuchtet es auch Nicht-Wissenschaftlern ein, daß die phänomenale Dunkelbirne ein Energieschlucker sein muß, der jeden Raum in tiefstes Schwarz tauchen kann. Verblüfft dagegen reagiert der unvoreingenommene Laie bei alarmierenden Enthüllungen: Alte Ausgaben des "National Geographic", die überall in amerikanischen Kellern gehortet werden, sind unbemerkt zu einer Weltuntergangsmaschine herangewachsen. Durch die Aufhäufung dieser Magazine ist ein kritisches Gewicht erreicht worden, das den nordamerikanischen Kontinent zu versenken droht.

Diese und andere "unwahrscheinliche Untersuchungen und unerfindliche Funde" aus dem Papierkorb der Wissenschaft sind im "Journal der Unwiederholbaren Experimente" (Herausgegeben von George H. Scherr; 208 Seiten; Wolfgang Krüger Verlag, Frankfurt; DM 29,80) verewigt. Hinter den Wissenschaftlern, die zu diesem Buch beigetragen haben, verbergen sich allesamt honorige Zeitgenossen, hervorragende Köpfe aus Forschung und Lehre.

Wenn Prof. Lawrence M. Dill von der kanadischen Simon Fraser Universität gleich zu Anfang seine Meinung zur Genetik des schrägen Hangnagers kundtut, läuft das auf weit mehr als eine der üblichen biologischen Populationsstudien hinaus. Michael Bar-Kev-Keves, israelitischer Beauftragter für Entomologische Forschung, geht da gleich aufs Ganze, wenn er "Über die Ernährungsgewohnheiten von Moskitos, die auf Kaninchen leben" do-

Doch raus aus dem Elfenbeinturm: Damit man auch wirklich den Ausdruck findet, der die jeweiligen intuitiven Einsichten in die Semantik des akademischen fachübergreifenden Kontextes jedes universitätsbezogenen Phänomens formuliert und der dem angemessenen diskursiven Idiom am besten entspricht, wählt man unter Zuhilfenahme von Ziffernkombinstionen vorgegebene Wortfetzen aus gratis mitgalieferten Tabellen.

Der Autor, William B. LeMar, rät dann weiter, in seinem Kurs "Überzeugend reden - leicht gemacht" eine dreistellige Zahl zu verwenden, die aus Teilen der eigenen Telefonnummer, der Nummer der stellt sein kann. Sätze, so der Chronist, die arbeiten zu lassen. Der Co-Autor gesteht nach diesem Muster gebildet werden, pes-sen zu jeder akademischen Gelegenheit und werden die eigene Bildung mehr als bestätigen. Beispiel: Schlüsselnummer 825 entspricht dem Ausdruck: "Koordinierte transformationale Neubeurteilung",

während die 154er Kombination "Universitätsbezogene begriffliche Dialoge" er-

Als Professor für schlagfertige Psychiatrie spannt Stuart A. Copans die Seele auf den Prüfstand. "Das kräftige Vergackerern und seine therapeutischen Effekte auf Psychosen" schränkt er - was den wissenschaftlichen Unterbau angeht - sogleich ein. Denn: Die Ursprimge dieser Praktik bleiben im Dunkel der Vergangenheit verborgen. Wir lesen weiter über "Dreifachblindversuche", schauen beim "Leseunterricht für Zootiere" zu und lassen uns in die emphatisch vorgestellte _Messung des Primadonnafaktora bei ungeraden Zahlen"

Allzu einfach macht es sich der Autor, der den "Verlust der Sprache als Mittel der Kommunikation" anprangert. Hamlets schicksalsträchtige Original-Botschaft auf 2B or not 2B" zu verkürzen, ist nicht jedermanns Sache. Da lobt sich der Kritiker schon eher die handfesten "Richtlinien für Dissertationen". Hier wird der angehende Landwirt getrimmt, im Zustand völliger Orientierungslosigkeit nicht gleich seine Flinte ins Korn zu werfen, um weinerlich zu gestehen: "Es wird sich einiges verändern, aber ich habe keinen blassen Dunst, in welche Richtung."

Die einzig gültige Formulierung in seiner Doktorarbeit kann nach Lektüre dieser Passage deshalb nur lauten: _Die nächste Dekade wird Veränderungen in der Struktur der Landwirtschaft erleben, deren Ausmaß und Reichweite bis jetzt auf der Erde ohne Beispiel sind."

Als wahre Meisterleistung, ja als atemberaubendes Konzept im Flugzeugbau, muß der Originalbeitrag "Die Fliege als aeronautische Kraft" gewürdigt werden. Einer der beiden Autoren hat Pferdebremsen. Bienen und gewöhnliche dicke Stubenfliegen - mit einem Tropfen Klebstoff ara Bug fixiert - als Antriebsaggregate eingespannt. Geniale Konstruktionen werden mit Balsaholz und Cellophanpapier zu ein-, doppel- und dreimotorigen Kampfmaschinen ausgerüstet, ja bis hin zum gigantischen achtmotorigen Modell bestückt.

Letzteres allerdings - so weist der Forschungsbericht aus - muß schon ietzt als Fehlschlag betrachtet werden, weil bis dato noch kein passendes Mittel zur Verfügung steht, alle acht Triebwerke simultan verschämt ein, daß er zwar auf dem Papier mitkonstruiert, selbst aber noch nie ein fliegengetriebenes Flugzeug gebaut noch die Absicht dazu habe. Denn: "Fliegen sind dreckige kleine Biester . . . "

DIETER THIERBACH

Gestörtes Denkvermögen

Die Alzheimer-Krankheit kann verschiedene Auslöser haben

Tach statistischen Vorausberechnungen werden in der Bundesrepublik in den nächsten 15 Jahren 25 Prozent der Bevölkerung über sechzig Jahre alt sein. Mit der Überalterung wächst auch der Anteil älterer Menschen, die die Fähigkeit zur Speicherung und Reproduktion von Gedächtnisinhulten verloren haben.

Schwerwiegende Formen unterschiedlicher Beeinträchtigungen der Leistungsfähigkeit des Gehirns werden unter dem Begriff "Demenz" (= erworbene Intelligenzstőrung) zusammengefaßt. Infolge des geringen Interesses an Erkrankungen des Alters spiel-ten sie lange Zeit nur eine Nebenrolle. Nach heutigen Erkenntnissen stellt die häufigste Ursache der Demenz in höherem Lebensalter die sogenannte Alzheimersche Krankheit

Nach neuesten Schätzungen wird etwa jeder zehnte, der das Alter von 70 Jahren erreicht, Symptome dieser Krankheit aufweisen. Die Zahl der Alzheimer-Erkrankten wird heute in der Bundesrepublik bereits mit 500 000 bis 700 000 angegeben. Mit einer Verteilung von 2:1 sind Frauen häufiger betroffen als Männer, eine Tatsache, die wohl der höheren Lebenserwartung von Frauen zuzuschreiben ist.

Die Betroffenen wissen nicht mehr, ob sie den Herd abgestellt oder die Haustüre abgeschlossen haben, kommen im Gespräch nicht auf das passende Wort, sind unfähig, vertraute Gegenstände zu benennen. Selbst die Ausübung lebenslang praktizierter Handlungsabläufe wird für sie zum Problem: Der Mantel kann nicht mehr zugeknopft und die Unterschrift nicht geleistet werden. Bald sind sie nicht mehr in der Lage, ihren Beruf ausznüben oder den Haushalt zu versorgen.

Gleichzeitig ist mit der Unbeholfenheit meist eine Wesensänderung verbunden, die sich in verschiedener Weise äußern kann: Vernachlässigung zwischenmenschlicher Rücksichtnahme und Taktgefühl, Ausbildung von Geiz, Mißtrauen, Boshaftigkeit sowie wahnhafte Fehldeutungen und Überzeugungen, die sich auf Personen und Verhältnisse ihrer nächsten Umgebung richten. Im eindrucksvollen Gegensatz dazu bleiben noch lange Zeit Reste der früheren Persönlichkeit mit ihren Interessen, ihrem Wissen und einer entsprechenden äußeren Haltung zu erkennen. Wenn überhaupt, kommen die Betroffenen erst in einem sehr fortgeschrittenen Stadium ihrer Krankheit in ärztliche

Da oberhalb eines gewissen, individuell variablen Alters bei allen Menschen die körperliche und geistige Leistungsfähigkeit abnimmt, Merkfähigkeit, Auffassung und intellektuelle Beweglichkeit nachlassen, die Gemütsregungen flacher werden und der Interessenkreis sich einengt, ist es wichtig, diese "normale senile Hirninvolution" von den krankhaften, vorzeitig einsetzenden Abbauprozessen des Gehirns abzugrenzen. Dies ist um so schwieriger, da die Übergange vom normalen Altern des Gehirns bis zur vorzeitigen Demenz der "Alzheimer"schen Erkrankung fließend sind.

So unbestimmt sich das Krankheitsbild dem Außenstehenden darstellt, so unspezifisch sind die pathologisch-anatomischen Veränderungen. Denn diese treten nicht nur bei der Alzheimer-Krankheit auf, sondern auch bei der normalen Gehirnalterung sowie bei chronischen Nervenzellschädigungen anderen Ursprungs. Zu diesen Strukturver-änderungen des Gehirns gehören neben einer Abnahme der Gesamtzahl der Nervenzellen insbesondere qualitative Veränderungen des verbleibenden Gewebes. Innerhalb der Nervenzelle kommt es zur Anhäufung einer ungewöhnlichen Anzahl von Nervenfaserbündeln (neurofibrillären Verklumpungen), die paarig und spiralformig umeinandergewickelt sind

Ebenso entstehen in den Gefäßwänden und ihrer Umgebung eiweißreiche, als Amyloid bezeichnete Verdichtungen, die sogenannten senilen oder neuritischen Plaques. Ihr Ursprung ist unbekannt, Vermutungen gehen dahin, daß es sich dabei zum Teil um Immunglobulin-Komplexe handelt, Eiweiß-Antikörper, die der Organismus als Antwort auf ein fremdes Eiweiß, etwa ein Virus, aufoaut. Einige Nervenzellen unterliegen einer sogenannten "granulovakuolären Degeneration", was besagt, daß das Innere der Zelle mit flüssigkeitsgefüllten Blasen und gekörnten Material überfüllt werden.

Bisher ist es noch nicht gelungen das Auftreten des Alzheimerschen Krankheitsbildes auf eine bestimmte Ursache zurückzuführen. Vielmehr scheint es, daß die Erkrankung ein Syndrom oder ein letztendlich gemeinsamer Pfad mit vielen verschiedenen möglichen Ursachen ist VERA ZYLKA

Carrier Man

Mary and a same of the same of

The same

·## 6

Einfach abzudanken wäre keine Lösung

Heinz-Dietrich Ortliebs besorgtes Buch über Südafrika

In einer Abhandlung über die Intellektuellen, die Moral und das Problem der Macht betonte kürzlich der amerikanische Publizist Hilton Kramer, der früher Redakteur bei der "New York Times" war und jetzt die Zeitschrift "The New Criterion" herausgibt, wie wichtig es sei, sich vom unglaubwürdigen und scheinheiligen Gerede der (wie er sie nannte) traditionellen Oppositionellen, der Oppositionellen alten Stils, zu befreien, vom gedanklichen Konformismus bei gleichzeitiger moralischer Feigheit modischer Mehrheiten. Solche Leute kämen sich mutig vor, wenn sie als gewaltiger Chor immer wieder die gleichen, altbekannten, aber von der Entwicklung längst widerlegten

Heinz-Dietrich Ortlieb/Dieter Lösch: Ein Subkontinent sucht den lenkboren Wandel. Texte + Thesen Nr. 187. Edition Interfrom, Zürich und Osnabrück. 2. Aufl.

Vorurteile zum Besten gäben. Die wirklichen - und damit sehr wichtigen - Oppositionellen unter den Intellektuellen seien jene, die gegen die herrschenden Voreingenommenheiten beharrlich zu Felde zögen und mutig besonders diejenigen unerfreulichen Tatsachen hervorhöben, die den gänglgen Einschätzungen, auch eigenen früheren Auffassungen widersprächen.

Unzählige Intellektuelle sind offenkundig zu feige, derart beherzt ihr wichtiges, aber natürlich mühsames und oft vereinsamendes Wächteramt auszuüben. Statt dessen machen sie sich lieber, was ja auch viel einfacher ist, "die oberflächliche Wortradikalität und den uneingestandenen Utopismus unserer offiziellen, etablierten Oppositionellen" zu eigen, "Wie alle sich selbst perpetuierenden Eliten stellt die gegenwärtige Masse der oppositionellen Berühmtheiten eine enorme Macht dar. Gegen diese Macht anzugehen ist eine schwere Aufgabe, die unsere ganze Energie und unser ganzes Geschick erfordern wird.

Als ich das las, kam mir als rettender Gedanke sofort Heinz-Dietrich Ortlieb in den Sinn. Denn einen einflußreichen moralischen Konformismus gibt es natürlich nicht nur in den Vereinigten Staaten, sondern besonders ausgeprägt auch bei uns, ja gerade in der Bundearepublik Deutschland. Umso



1, 5, 10 1, 13 1, 13 2, 13 1, 13

1.744

nögen

FOTO: SVEN SIMON

wichtiger sind jene wenigen publizistischen Stimmen, die sich couragiert dem Zeittrend entgegenstemmen - und zu denen Ortlieb gehört. Sie finden sich übrigens bemerkenswert oft unter jenen Sozialdemokraten, die vor einem Vierteljahrhundert den Godesberger Kurs mitgeprägt haben, in den letzten Jahren aber in ihrer alten Partei an den Rand geraten sind - oder sie sogar verlassen ha-

Beispielsweise hat Brigitte Erler, aber immer wieder auch der Liberale Gustav Adolf Sonnenhol in den letzten Jahren die tiefe Problematik ("tödliche Hilfe") einer gutgemeinten, aber oberflächlich optimistischen Entwicklungspolitik ins allgemeine Bewußtsein gerufen.

Martin Kriele vermochte nachzuweisen daß die heutigen Realitäten Nicaraguas sich leider fundamental von den hochherzigen Träumen unterscheiden, die man auf unserer Linken, gerade auch an der Spitze der SPD, noch jahrelang gehegt hat, nachdem die totalitäre Verwandlung des neuen Regimes dort längst eingesetzt hatte.

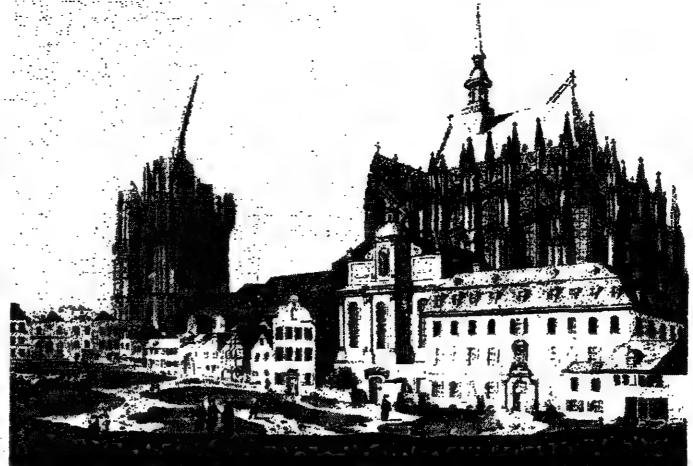
Heinz-Dietrich Ortlieb muß man an erster Stelle nennen, wenn es um den Versuch geht, unseren Landsleuten ein reformorientiertes und gleichzeitig realitätsgerechtes Bild der Situation und Entwicklungschance Südafrikas zu vermitteln. In Büchern, Aufsätzen und engagierten Leserbriefen hat Ortlieb unerschrocken und unermüdlich dafür plädiert, sich mit allen Seiten dieses außergewöhnlich komplizierten Problems vertraut zu machen. Nur eine auf diesem Wege gewonnene Konstellationsanalyse habe die Chance, wirklich zum Fortschritt auch der Schwarzen beizutragen.

Wer einem sofortigen, völligen Wandel, also der schwarzen Machtergreifung, das Wort rede, führe nicht Freiheit und Wohlstand, sondern das allgemeine Chaos, den Bürgerkrieg, ein ungeheuerliches Blutbad herbel. Es gebe keine vernünftige, humane Alternative zum schrittweisen, lenkbaren Wandel. Wer die Reformfähigkeit Südafrikas sichern, möglichst erweitern wolle, dürfe nicht auf die Abdankung der Weißen hinarbeiten. An ihnen, dieser kleinen Minder-heit, hänge letztlich alles – wie an einem eidenen Faden.

Erfreulicherweise kommt die gemeinsem von Ortlieb und Dieter Lösch verfaßte, umfassend und abgewogen informierende, ak-tuelle Südafrika-Studie kurz nach ihrem ersten Erscheinen bereits in zweiter Auflage

Allerdings stimmt es nachdenklich, daß Ortlieb trotz dieses Erfolges eher resigniert im neuen Nachwort schreibt, der bisher rasche Absatz sei leider kein Beweis dafür, daß das Buch nennenswert zur Versachlichung und größeren Restitätsnähe unserer öffentlichen Meinung - schon gar nicht der "verößfentlichten" unserer Massenmedien – ge-führt habe. Besonders das ZDF übe sich bisher in seiner Berichterstattung über Südafrika nicht nur in diffamierenden Halbwahrheiten, sondern scheue auch vor Unwahrheiten nicht zurlick. Jede kritische Analyse, die es wage, sich gegen die Zeitströmung 21 wenden, habe es eben schwer, taube Ohren und psychische Sperren zu über-

Hoffentlich behält Heinz-Dietrich Ortlieb, der mutige und beharrliche Querdenker zu den politischen und ideologischen Moden unserer Zeit, mit dieser Skepsis unrecht.



Auf dem Wege zur Vollendung: Kupferstich des unfertigen Kölner Domes (19. Jahrhundert)

Monumente späten Nationalgefühls

Minster, die uns als Inbegriff romanischer oder gotischer Baukunst erscheinen, stammen nicht alle aus dem Mittelalter. Viele von ihnen hat das Mittelalter unvollendet hinterlassen. Im vorigen Jahrbundert standen zum Beispiel die Dome von Meissen und Regensburg ebenso wie das Ulmer Münster noch ohne Türme da, und der Dom zu Köln war eine provozierende Ruine. "Denn ein nichtfertiges Werk ist einem zer-störten gleich," bemerkte Goethe beim ersten Anblick und fügte hinzu: "Hier war abermals ein ungeheurer Gedanke nicht zur

Der Kölner Dom ist ein Paradebeispiel für den Ehrgeiz des 19. Jahrhunderts, unausgeführte Gedanken der Vergangenheit, vornehmlich in der Architektur, zu Ende zu flihren; er ist zugleich das Paradebeispiel der Kunsthistorikerin Nicola Borger-Keweloh in ihrem Buch über "Die mittelalterlichen Dome des 19. Jahrhunderts" (C. H. Beck'sche Verlagsbuchhandlung, München, 197 S., 82 Abbildungen, 68 Mark), worin sie der Baugeschichte zahlreicher Kirchen und

erst im vorigen Jahrhundert ihre heutige Gestalt bekommen haben. Sie stützt sich dabei auf Quellenmaterial, das sie aus zeitgenössischen Publikationen, Architekturzeitschriften, kirchlichen Blättern, Tagebüchern und Briefwechseln gewann.

Dem Weiterhau des Kölner Doms und seiner Vollendung nach 38 Jahren kam seinerzeit Signalwirkung zu. Restaurierungen gro-Ben Stils wurden Mode. Die deutsche Denkmalpflege nahm ihren Anfang und zeigte sich sogleich in ihrem ganzen Glanz und Elend: sie wußte nicht zwischen Konservieren und Restaurieren zu unterscheiden; sie wollte nicht nur erhalten und bewahren, sondern ergänzen, bereichern, ausschmükken, giätten und purifizieren, in einem Maße, das Kritiker bewog, von "Restaurationsvandalismus" zu sprechen.

Die noch weithin unwissenschaftliche Denkmalpflege war im allgemeinen Restaurierungseifer in Ideologien befangen und den unterschiedlichsten, oft kontroversen Interessengruppen ausgeliefert. Könige und Fürsten, Politiker, Bürger, Künstler, IntelKirchen eiferten und konkurrierten miteinander. Sogar um die Höhe der Türme erhitzte sich der Wettstreit zwischen Ulm und

Die Autorin verweist auf die starke emotionale Wirkung von Türmen, die Hoheitszeichen darstellen, denen zu huldigen ist. Der Kölner Dom zum Beispiel wurde als "Grenzwachtturm" am Rhein gefeiert, wie denn all diese "neo-mittelalterlichen" Dome als Symbol eines neuen Nationalgefühls und als Repräsentation für das wiedererwachte Bewußtsein deutscher Gemeinsamkeit gepriesen wurden.

Diese "deutsch-nationale" Indienstnahme eines "ungeheuren Gedankens" rief zwangsläufig Kritiker und Gegenspieler auf den Plan. Aber entgegen Heines spöttischer Prophezeiung wurde der Dom doch vollendet, und die Dome in Magdeburg, Meißen, Frankfurt, Speyer, Ulm, Regensburg, Bremen, um nur die bedeutendsten zu nennen, gewannen in jenem zwielichtigen Jahrhundert ihre endgültige Gestalt und Größe.

Wenn die Krim zum Westen gehörte

Schönes Leben in der Sonderzone: Eine Politfiktion des Exilrussen Wassili Axionow

7as wäre, wenn im Jahre 1920 die Russische Freiwillige Armee dem Ansturm der Roten Armee gegen die Krim auf Dauer standgehalten hätte? Die Idee Axjonows, die seinem neuen Roman zugrunde liegt, ist gar nicht so absurd. Immerhin haben sich die russischen Kämpfer für die Freiheit gegen den bolschewistischen Terror über ein Jahr lang gehalten und eine Art embryonaler Demokratie auf der Krim errichtet. Axionow betout das Irreale seiner Roman-Idee durch den Titel Die Insel Krim", doch sie ist eine Halbinsel.

Eine westliche russische Demokratie unmittelbar vor den Toren der gewaltigen So-wjetmacht ist sein phantastischer Handlungsort eines keineswegs phantastischen und aus der Luft gegriffenen Geschehens. Welcher Deutsche dächte nicht sofort an Berlin, das 1948 mit Hilfe der amerikanischen Luftbrücke der Einverleibung in den sowjetischen Machtbereich trotzte?

Axionows Handlungselemente aber kommen nicht aus Deutschland, sie stammen ans den USA. Der seit 1980 in Washington lebende Exilierte hatte 1975 einige Zeit in den USA leben dürfen und mischte in diesem, ab 1977 geschriebenen und 1981 auf russisch erschienenen Buch die US-Erfahrung mit seiner SU-Erfahrung: Da entsteht eine Krim mit Autoschnellstraßen, Wolkenkratzern, dem Jalta-Hilton, Schlägereien von Rockergruppen, freier Presse, Fernseh-Nachrichtensendungen in mehreren Sprachen (Russisch, Tatarisch, Englisch) und eingeblendeten Werbespots. Aber diese westliche Gesellschaft ist von aktueller sowjetischer Politik durchsetzt: Hobe Mostrauer Punktionire werden mit Aufenthaltsgenehmigungen für die Krim belohnt und bestochen, Agenten der Geheimdienste tummeln sich und die Idee der Wiedervereinigung beherrscht die Diskussion.

Die dritte Generation der Insulaner zeitweilig Evakuierte* genannt - ist von

Die Issel Krim Satirischer Roman. Aus dem Russischer von Marlene Millack. Ullstein Verlag, Berlin. 448 S., 39,80 Mark.

Nostalgie nach der Heimat geplagt. Die halb englisch, halb russisch sprechende Intelli-genz verdrängt zum großen Teil das Wissen um den wahren Charakter des sozialistischen Systems. Es bildet sich die UGS-Partei, "Union des Gemeinsamen Schicksals", deren Ziel die Wiedervereinigung unter sowjetischer Flagge ist und deren Anhänger in einer masochistischen Weise bereit sind, das schwere Los der russischen Brüder zu tragen. Axjonow zeichnet westliche Entspannungsnaivität im russischen Gewand bis zur letzten Konsequenz. Nach dem Zweiten Weltkrieg folgten viele Russen den Versprechungen des Kreml und kehrten heim. In den GULag. In den Tod.

Die Handlung spielt aber auch in der Sowjetunion - gleichfalls auf mehreren Ebenen. Der Leiter einer Jazzband sagt: "Wir machen antisowjetische Musik. Die Ausländer kommen in Scharen angetanzt, wir blasen ihnen, sozusagen, ein, wir hätten den Himmel auf Erden, die absolute Freiheit." In hunderten solcher hervorragend formulierten Spots wird ein authentisches Bild der Sowjetunion gezeigt – satirisch, humorvoll, mit Liebe zu den Menschen, mit Nüchternheit gegenüber dem System.

In den 60er Jahren gait Wassill Axjonow als Rußlands bester Jugend-Darsteller und erwarb sich seine Anerkennung nicht zuletzt durch seinen vom Jugendjargon geprägten Stil. Der neue Roman ist wiederum ein Stilvergnügen, denn die Übersetzung hat sich oft mit gutem Erfolg bemüht, die heutige Jugendsprache einzubeziehen.

Der so ziemlich ohne Handlungslinie auskommende Roman endet mit einer realistischen Warnung: In Moskau haben sich die Verfechter der imperialistischen Afghanistanpolitik durchgesetzt. Sowjetische Fallschirmiäger leiten die gewaltsame Wiedervereinigungsaktion ein. Offizielle Sprachregelung des Propaganda-Apparates: "Der Maßstab des Feiertags Frühling überstieg die der Tschechoslowakei geleistete brüderliche Hilfe." Auf ernstem Hintergrund ist hier ein vergnügliches, amüsantes Buch ent-WOLFGANG KASACK

Arche für den Privatgebrauch

Es ist ein bezauberndes Buch und obendrein ein lehrreiches – eine Kombination, die selten geworden ist. Autor ist der Schriftsteller Erik Graf Wickenburg (83), seit 35 Jahren Korrespondent dieser Zeitung in Österreich. Der Titel des Buches: "Heitere Arche Noah" (Langen Müller Verlag, München. 104 S., 24 Mark). Es redet von Tieren, also handelt es auch von uns. Es beschreibt Eigenheiten ausgewählter Spezies, wie wir darauf reagieren und was die Kulturgeschichte oft daraus gemacht hat. Grundtenor: Gott hat es sich nicht leicht gemacht mit der Erschaffung der Welt. Vom Floh bis zum Elefanten, vom Hasen bis zum Kamel ist alles aufgeboten, was die Natur so hergibt. Kenntnisreich, mit Liebe für unsere animalischen Nachbarn und mit nicht minder charmantem Humor bekennt Graf Wickenburg, unterstützt von den amüsanten Illustrationen von Wilfried Zeller-Zellenberg, wen er gerne in der Arche aufgehoben wissen will. Min.

Visionen der Kindheit

Von einer Führung ins Unvertraute, die aber nichts weniger als einen Gang ins Urvertraute darstellt, berichten die Gedichte der auf der Nordseeinsel Amrum geborenen Lyrikerin Gunhild Bohm, die im Düsseldorfer Claasen Verlag herausgegeben worden sind. Ihre "Liehtkähne" (83 S., 24 Mark) so der Titel des Bandes, erinnern und bilanzieren das bisherige Leben der heute 40jährigen Autorin. Wenn sie die Tür der Erinnerung öffnet und dabei "die rostigen Schlösser aufbrechen, die Kinder aufwecken / und mit ihnen suchen gehen / was dort gewunken hat", da wird nicht nur die Vision einer glückseligen Kindheit belebt und lebendig, sondern auch eine zweite Tür, die Tür zur Schatzkammer der Sprache weit aufgetan. Die Münzen aus dieser Schatzkammer sind leicht eintauschbar, nicht weil sie Kleingeld sind, sondern Stücke, deren Prägestempel man klar und deutlich erkennen kann. Die rund siebzig Gedichte lassen sich nicht in eine Schule einordnen und geradewegs klassifizieren. Sie sind eigensinnig verdichtet und von unpathetischeindringlicher Metaphorik.

Böhmische Schreckenszeit

Nach dem Erfolg ihres ersten Romans "Die schöne Helena" präsentiert die junzweiten: "Wenn die Liebe nicht endet Wunderlich Verlag, Reinbek bei Hamburg. 510 S., 38 Mark) und wählt als Ort der Handlung Bayern und Böhmen zur Zeit des Dreißigjährigen Krieges. Das attraktive Adelsfräulein Margaretha flieht

Schreiben Sie? Eingeführter Verlag, mit da. 1000 Buch-verorfernlichungen, publiziert gute Me-nuskripte (Lynk, Roman, Fachbuch, De-vertationen etc.) gegen Zuschuß zu den Schicken Bie uns ihr Menuskript zur unverbindhichen Prüfung! HAAG + HERCHEN VERLAG. Fichardstr 30, D-6000 Frankfurt/M. 1

der Liebe wegen aus dem klösterlichen Internat und folgt dem Protestanten Richard auf sein böhmisches Schloß, wo die Eltern mit der präsumptiven Schwiegertochter nicht einverstanden sind und der Entführer sie schnöde im Stich läßt. Auf der Flucht vor der Soldateska erlebt sie die Schrecken des Religonskrieges, hat aber einen Schutzengel in Gestalt des edlen Grafen Maurice, der sie verwöhnt, vergöttert und heiratet. Sie kann Richard jedoch lange nicht vergessen. Eine spannende Unterhaltungslektüre mit beachtlicher Milieuschilderung. Begriffe wie Whisky, Flirt oder bequeme Sessel gehören allerdings wohl kaum in die mittelal-

Rezepte von Volt-Gourmets

Wenn zwei veritable Wissenschaftler ein Kochbuch für den Mikrowellenherd schreiben, dann macht das schon neugierig, zumal wenn es sich, wie bei Traude Cless-Bernert und Heinz Maier-Leibnitz, um Mathematiker und Physiker handelt. Sozusagen Fachleute, möchte man meinen: "Mikrowellen Koch-Kurs für Füchse" (Piper Verlag, München. 258 S., 32 Mark). Das Vorwort macht stutzig: "Das Mikrowellenkochen findet in Europa nur langsam Eingang in die Haushalte", schreiben die beiden Volt-Gourmets. Auf dem werbenden Klappentext ist der Verlag da schon aggressiver: "Die Zahl der im Haushalt eingesetzten Mikrowellenherde steigt ständig". Was man bei der Lektüre über Rezepte, Zubereitung, Garzeiten etc. erfährt, ist sachlich richtig, aber häufig schwer verständlich, weil in antiquiertem Deutsch mit österreichischen Begriffen formuliert. Kosten Sie mal: "Wir haben hier den Fall, wo der Gastgeber möglichst wenig Zeit in der Küche verbringen soll, wenn die Gäste einmal da sind. Bei dem folgenden Menü habe ich mir diese Aufgabe leichtgemacht, indem zum Teil kalte Gerichte gegeben werden und Vorarbeiten früher erledigt werden können. Bei einem grö-Beren Essen sollte es immer zwei warme Gerichte geben, aber mehr braucht es

Uber den Paso de la Cumbre

Nach dem Rote-Kreuz-Skandal: Dres Balmers neuer Roman

res Balmers Roman "Kupferstunde" tischen und ideologischen Bedenklichkeiwar gleich nach seinem Erscheinen im Jahre 1982 auf Drängen im Jahre 1982 auf Drängen "verantwortlicher Kreise" des Roten Kreuzes, als dessen Delegierter der 1949 geborene Verfasser vorübergehend fungierte, aus dem Buchhandel gezogen worden. Seinem neuen Buch wird dieses Geschick wohl erspart bleiben: Balmers Mitteilungen aus den Anden" - so der protokolihaft-sachliche Titel sind die literarische Frucht einer respektablen Velotour, die den Autor von Mendoza in Argentinien über den 3863 Meter hohen _Paso de la Cumbre" nach Santiago de Chile und von dort nach La Paz in Bolivien führte. Die mitunter vor innerer Bewegtheit vibrierende Schilderung dieser Drei-Länder-Fahrt

Dres Balmer Ammon Verlag, Zürich. 170 S., 29,80 Mark

seizt sich sicherlich nicht von ungefähr aus drei deutlich hervortretenden gestalterischen Hauptbestandteilen zusammen.

Zum einen ist eine aus drängender Gegenwärtigkeit und dem raschen Fluß der Ereignisse sich speisende Impression zu nennen. Sie macht Erscheimungen - Landschaften Menschen und Geschehnisse - nicht nur transparent; sie vermag darüber hinaus die diesen Erscheinungen innewohnende vitale Rhythmik fühlbar zu machen. So wird Fremdes und Ungewohntes zwar in seiner Andersartigkeit erkannt - es ermöglicht indes auch auf eine äußerst kunstvolle, bruchlose Weise den Übergang zur Ebene der Er-

Frühe Jahre, die der Sohn eines Hoteliers im Berner Oberland verlehte, werden wachgerufen. Doch auch der geschickte Rückgriff auf des Vaters Erinnerungen wird möglich und eröffnet reizvolle Perspektiven. Geschehnisse aus den späten 20er und frühen 30er Jahren werden so lebendig, und unschwer lassen sich Parallelen zur Gegenwart ableiten: der Hang zum "Exotischen" etwa, den freilich vordem noch ein Hauch von das, sans phrase, schön und gehaltvoll ge-"Unschuld des Werdens" umfangen hatte nannt werden darf, nicht nachhaltig zu beund der noch nicht so behaftet war mit poli- einträchtigen

ten. In diesem zeitlichen Zusammenhang ruft uns Balmer auch - in Form eines Anekdotenkranzes - die Gestalt des Grafen Keyserling, jenes heute weithin vergessenen Kulturphilosophen, launig ins Bewußtsein:

Das dritte wesentliche Element ist die Reflexion. Zumeist läßt die Art und Weise, in der dieses Element in ein Prosastück integriert wird, untrügliche Schlüsse auf dessen Stärken und Mängel zu. Balmer ist es kaum zum Fallstrick geworden; wenngleich anzumerken wäre, daß der durchgängigen Qualität der Schilderungen nicht immer eine vergleichbere Kontinuität des reflektierenden Teils gegenübersteht. Am ehesten überzengen Balmers Gedanken und Reflexionen da. wo sie sich auf persönliche Erlebnisse, Erinnerungen, ausgefallene Situationen (die übrigens mit feinem Sinn für Atmosphärisches dargestellt werden) und insbesondere auf die geschilderte Reise beziehen.

So erweist sich der Autor als differenzierter Betrachter fremdartiger Menschen und ihrer Mentalitäten; und es zeichnet ihn aus, daß er sich bei den Darstellungen vor Überheblichkeit und falscher Vertraulichkeit gleichermaßen hiltet. Seine Grundhaltung ließe sich am ehesten mit der einer distanzierten und - im guten Sinne - neugierigen Sympathie umschreiben.

Verstimmung oder zumindest Irritationen lösen mitunter jene Gedankengänge des Verfassers aus, die in philosophische und "weltanschauliche" Bereiche führen. So etwa, wenn der aus dem Fluß der vorangegangenen Assoziationen sich keineswegs zwingend ableitende Versuch unternommen wird, den Lesern einen etwaigen Glauben an ein Weiterleben der Seele nach dem Tod (mit zudem wenig überzeugenden Argumenten)

Doch derartige Trübungen finden sich glücklicherweise nur vereinzelt - und vermögen so die Freude über ein in literarischer Hinsicht kaum anfechtbares Prosastiick, HANNS SCHAUB

 \mathfrak{t}_{i}

Ungebremste Sehnsucht nach dem Original Ein Mitteldeutscher darf endlich reisen: Erich Loests Itinerarium "Saison in Key West"

7cm Gott will rechte Gunst erweisen, den schickt er in die weite Welt". Dieses deutsche Volkslied konnte Joseph von Eichendorff 1826 schreiben, weil er noch nichts von den "gottlosen" Zuständen in der "DDR" wußte, wie sollte er auch. Daß die "weite Welt" für die meisten "DDR"-Bürger schlechthin der Ostblock (in Krisenzeiten nicht einmal er) ist, ist ein unverlangtes "Sicherheits-Geschenk" dieses Staates an seine siebzehn Millionen Untertanen, die in ihrer Mehrheit lieber dort wobnen würden, wo man - vielleicht mit Eichendorffs Versen auf den Lippen - ungehindert Grenzen überschreiten und Nachbarn besu-

Der freie Teil Deutschlands kann seit seiner Gründung mit diesem eigentlich selbst-verständlichen Menschemecht dienen. Die Phichtbewegung von Deutschen aus der "DDR" in diesen Teil der Nation ist deshalb seit 1949 geschichtsnotorisch. Dennoch gelang Unzähligen der ersehnte "Durchbruch" erst nach Schikanen und Gefängnis, wurde fast zweihundert Deutschen der Wunsch, frei zu leben und in die "weite Welt" reisen zu können, zum Verhängnist sie starben an der innerdentschen Grenze einen gewaltsamen Tod. Dieses Trauma war hüben und drüben Gegenstand von künstlerischer und publizistischer Auseinandersetzung und

"Köln, die Masse des Doms drückte auf ihn, er spähte von allen Seiten hinauf. Dialog gelang nicht. Um drei Ecken ein Museum: Da stand er vor Kokoschka und Feininger, vor Warhol und Hopper, da wurde ihm be-wußt, wie eng sein Blickfeld bisher gewesen war, was hatte er von der Kunst der letzten hundert Jahre im Original geseben, und er begriff, daß ihm keine Reproduktion, daß ihm der beste Bildband nichts nutzte: Er mußte vor die Originale. Und die liebe vertraute DDR-Kunst, mußte er sie nicht ein Stückchen tiefer hängen?"

Rrich Loest, dessen Reisebilder jetzt bei Albrecht Knaus erschienen: "Saison in Key West" (Emführung Günter Kunert, München, 224 Seiten, 29,80 Mark), lebt seit 1981 mit den Originalen, kann sie jederzeit seben und sich mit ihnen auseinandersetzen. Doch der Verbist der anderen Originale ist noch nicht verschmerzt. Traum und Trauma sind

Dieser rote Faden zieht sich durch die elf Reisebilder, die sprachlich und inhaltlich den Rahmen üblicher Reiseliteratur sprengen. Günter Kunert, Verfasser des Vorwortes, kennt die Problematik Loests aus eigenem Erleben:

"Ihr Bundesbürger hier, die ihr das alles habt, die ihr überall hinkönnt, die ihr euch nach Wunsch in der Welt bewegen dürft, für euch bedeutet das gar nichts mehr, während es für mich so etwas wie ein Lebenselixier darstellt: Sich an der Welt erfreuen, solange sie noch vorhanden ist." Reisen als Lebens elixier, d. h. sich mit der Geschichte, der Kunst und dem Leben des zu bereisenden Landes auseinandersetzen, dort hineinzutzuchen und beladen wieder aufzutauchen. Subtil belebt Loest Landschaften, gibt Stimmungen wieder, läßt Personen als lebendige Wesen agieren.

Darüber hinaus muß man beeindruckt anerkennen: Loests Wissen um die Geschichte eines Landes, um das Schaffen und die Biographien verschiedener Künstler, macht dieses Buch auch noch zu einem Bildungsausflug in die europäische Kultur und Geistesreschichte. FRIEDHELM MÄKER

UNTERRICHTUNDFORTBILDUNG

ENGLISCH Plus SPORT

Für Schüler: Aknwe Ferienkur-se ab 9–18 Jahren, Englisch

Für Toilnehmer ab 16 Jahren: Englisch-intensiv-Abrurkurae: Kombinierte Englisch-Sport-

Für Enwachsene: Englisch-In-tensorkurse, komb. Englisch-Sportkurse, Fuhrungskrafte-

Besondere Merkmale: 12

Lehrgange durch Privatiehrer.

versch. Sportarten zur Aus-wahl, 7 Tennisplatze. 3 Squash-Hallen, beheiztes

Schwimmbad, gr Sporthalle. Sportplätze, herfliche Lage mit. Meeresblick, 5 Mm. zum Sand-

Hotelunterbringung, Cafeterra,

Internationales

strand, Internets-/Familien-/

Bar (Erwachsene), Gruppen-

Sprach-Sport-Center

Prospette und persönl. Beratung durch dautsche Sachbeurbeitarin: Karin a Barrow, Harrow Drive 2 Swanags, Dorset, England, Telex: 4 17 272, Tel. 00 44 929 42 82 64

SUPERLEARNING

■ BNGLISCH ● FILANZOSISCH

SPANISCH I ITALIENISCH

ahil) rund um die Uhr

aks Sport

Für Teiln

Sommer-Ferienkurse

ENGLISCH · FRANZÖSISCH · DEUTSCH Spanisch · Italienisch · Mathematik · Privat-Unterricht

elle Sporterten insbesondere Tennis - Wasserski - Surlen - Reiten

Auskunhe:

O. Gademann/Frau Schmid, Höhenweg 60, CH-9000 St. Gallen Tel. 004171-27 92 91 - Telex 77 652 inst ch

Institut. Kosenberg



Lehrgang (4-8 Wochen) Informationsmaterial: Praxis-Kurzseminar (1 Tag) Neckarkanalstraße 101 Fachgruppen Maschinenbau, Elektrotechnik, Architektur. Telefon 07146/991-0

Intensiv-Schulung (1 Woche) Private Fachschule für Konstruktion an verschiedenen Systemen 7148 Remseck 2 (Aldingen/Stuttgart)



- Eine leistungsfähige Schule in privilegierter Lage

- Eine den Erfordernissen der Zeit angepasste Pädagogik - Maximale Förderung

- Der Sport - eine wichtige Ergänzung für die Entwicklung und das Gleichgewicht unserer Schüler - Eine pädagogisch sinnvoll geführte Internatsschule

57. Avenue de Chillon, CH-1820 Montreux

Tel. 004121/63 53 41 Telex 453 267 rosa ch



Intensiv-Sprachtraining

 Einzelunterricht Langzeitkurse

 1jähriger Schulbeeuch in USA

Ferien-Sprach-Sport-

euro-sprachreisen



England - Frankreich Melta - Italien Sparie 4 Delegions (ils film) , DM 1260. , DM 2190. s mt Rug/Bahn und Unterbringung

 RUSSISCH
 SCHWEDISCH LATEIN
 WIRTSCHLENGI, sprachreiser MS wanthelerstr. 40 · 8000 München 2 fon 0 89 / 53 95 01 · Telex 521 34 88

Weide 27/25 · 2500 is releton 04 21/32 05 52



halbjähriger Sonderlehrgang als ENTERNATS-PRESTIDING

in Hauswirtschaft ANTIRENTINE und Sonderteilnehmerinner

Nahrungszubereitung. Emährungslehre, Wirt-schaftslehre d. Haushalts, Materialpflege, textile Gestaltungs- u. Verarbeiungstechniken, Deutsch, Politik, Stenografie und Maschineschreiben.

> Künstlerische Grundlehre, Kosmetik, Buchhaltung, Spinnen und Weben.

terbealm: 10.8.1986 Detail-Info und Anmeldung: Mathilde-Zimmer-Stiftung a. V. Bererische Str. 31b 1000 Berlin 15 · 0 30 / 8 83 79 32 Geringe Klassenstärken BAFöG hauseigene Stipendien.

Internate v. D n. d. CR finden Sie t stallierten Angaben im Internatek talog. Schutzgeb. DM 40,-.

Englisch in England Sprachkurse zum Arabau Birer köndlichen Moglichkeitert in Reinen Veis mit personlicher Atmosphöre

112 personnour Annophere
Erverb des Cathiridge Cathirideate,
Anlange und Portgescholtene, Eintschaftefuhrungskrafte, Schölerferfentense und
Abitarochensung Ab 310 - DM aro Woche.
Seminer For Advanced English. Stadies.
Janet Mush-Duntort, Am Habtenberg 38
4800 Beleield. 2: (052)-10 99 64 - 10 32 58

Englisch, Französisch, Spanisch, Italienisch

ternen Sie wann + wo Sie wollen. den außergewöhnlichen Tonbenskassetten nach Prot. Dr. Lossen lernen Sie teicht, gut und schneil. Grabenformationen direkt vom Verlag für moderne Lemmetfieden Postlach 6 26 12, 82 61 Tußling, Tel. Q 86 33 / 14 50

Staatlich geprüfter Kfz.-, Maschinen-, Elektro-, Bau-Techniker Tages-, Abandschole - Beginn: April/Obs. - Seithilbrie - Tel. 02 51/52 82 75: WESTFALEN - TECHNIKUM - Körnebachstr 52 46 Dortmund

VERSETZÜNG GEFÄHRDET?

Plangieren Sie rechtzeitig! Es ist sinrkos, eine Klasse zu wiederholen, wennt seit Jahren die Grundlagen fehlen. Wir schließen in til. Lestungsgruppen alle Kennthsliciken und unterrichten weiter: Man verbessert die Lestungen und verleert – bei zeltigem Wechsel – isen Schullahr?

 2–7 Schüler/innen pro Klasse! Real- u. Gymnasiatzweig Abiturvorbereitung (BW u. Heasen) Kurpfalz-Internet, Diersteinstr. 4 8901 Bammentel bei Heidelberg

Hotelfachschule 3060 Stadthager. Aus- und Fortbildung (057211 3061 Huttenstr

FERIENKURSUS 8. Juli bis 25: Juli 1986

7.1.5

144

100

3000

22

40.3

4000

28

2004

 $\leq \Psi^{-1}(\Phi^{(n-2)})$

- 1 - 1 - 4 3 3

our Brain

41.774

さいけんとは 一般

Same of the State of the State

Allega manada**aa**

the Mary arthres

Same Burnetha

Service Monadan

CI TANDE - I AND

Control of Kapitani

1 1 W 18 8

一 物包括

沙龍區

T chen

· · c:pag

· 36.21

SERVING.

an Western

17.

The died

⊸ini.

Comide. Zen bone

Interesser (Cleangruppenunterricht Schuler minen) durch Lehrer unterer te-nach di Lehrptenen bewufit grob Leatungssteigerung in einem Problemfach nach Wahl: OEU-ENG-FRANZ-LAT-MATHE & Schwimmer. Reiten, Tennis. Sport. Frè-

Salz-Insernat, 690'l Bernsvertel Diersteinstr. 4 (6 C C H 2)

WESTFALEN-AKADEMIE ☎ 0231 528375

Stooti. gepr. Betriebswirt Schwarpki.: Reductionsweren p. Brite Techn. Betriebswirt WA Grig, Unternehmenst, f. tog / Tochnier HOTE: PERFESTACTSONEL für Schulabgänger 1 Jahr o 1/2 Jahr Beginn, 8 Sept 1986 - Tagesachule



Manager-**Training** im Urlaub

sere Chancen im Beruf 🗨 Fachsprache für ● Kurse in schön gelegenen Urlaubsorten Europas ● Im Mutterland der

Anrufen oder Karte schreiben: CDS – Carl Duisberg Sprachendienst GmbH

3000 Hannover 1 Telefon (05 11) 1 30 77



Staatlich anerkannt

WÜRZBURGER METSCHERSCHULE.

Eine der führenden Sprachschulen Deutschlands

2jáhrige Berufstachschule (Vorausa.: Mitti, Relfe)

Stantilich gegrüfter Premius acceptant

2- bis 3jährige Fachakademie (Vorauss.: Abitur)

Staatilich gegrüfter Übersetzer/Polmetsch

2- bis 21/2/åhrige Ausbildung (Vorauss.: Abitur)

Europe-Sakretirin der ESA mitglied im internazionalen verband 25.4 - European Secretaria Academy - der über 20jährige Erfahrung in der internationalen Berufasusbildung verfügt. Sichera Berufachancen, anspruchavolle Positionen in Großunternehmen, internationalen Behörden etc.

Beginn: Mitte September 1986
Wohnheim, Privatunterkunft

HERZOGENSTR. 8 8700 WURZBURG

0931 /52143

Besonders gute Sprachenkenntnisse Hotel- und Touristikausbildung

Blo ideale Station-Kombination zum Einsting im Bornisieben In unserem Internat bereiten wir ca. 50 Schülerinnen (15-24jahrig) seit Jahrachinten mit sehr gutern Erfolg in einjahrigen Kursen auf die international enerkannten Sprachdiptome (F/E/D) vor. Gleichzeitig führen wir eine wen ausgewiesenen Fachlehrerit erteitte berufsvorbereitende Moteffach-Ausbildung bis zur Dir.-Assist, durch. Die Internatissprache ist Hochdeutsch; doch die internationale Zusammenssotzung unserer Schülerschaft (sa. 20 Nationen) vermittelt alle Vorteile eines Auslandaufenthalts. Beste Referenzen.

CH-3812 Interlation Hilldemanii, BC-Schweiz Nd. Ausl. 0041-38-22 17 18 Telez 92 31 73





Ferien-Sprachkerse im Juli SUNNY DALE



FURO-INTERNATSBERATUNG
Gnilparzerstraße 46, 8000 München 80,
Telefon 089/4487282

Telef. Schullaufbahnberatung Jederzeit möglich



Grundlage der Pädagogik Rudolf Steiners Internat für

Jungen und Mädchen

xom ersten Grundschuljahr bis zur

Ahiturvorhereitungsklasse. Benefeld liegt am Runde großer Wälder, inmitten der Lüneburger Heide. Infragen richten Sie hitte an das

Sekretariat der Freien Waldorfschule Landschulheim Benefeld ...

3036 Bomlitz/Walsrode, Tel. (051 61) 40 21-40 22

fee-Sprachreisen:



ESC Sprachreisen '86

SPRACHREISEN

Über 25 Jahre ESC-Sprachreisen: Qualität ist kein Zufall!

 Sprachkurse für Erwachsene und Schüler.
 6 Sprachen – 11 Länder – alie Kursarten. ● Termine von Januar bis Dezember 1986.

Europa-Sprachclub Ein Bertelsmann-Unternehmen

ENGLISCH IN ENGLAND

Leben und lernen Sie Englisch durch Privatunterricht im Hause thres Lahrers. Lehrerfamilien in Kent, London, Oxford, Edinburgh u: Eastbourne.

Schmitten Sie en: **HOME ENGLISH LESSONS**

12-18 Royal Crescent, Ramegate-on-See, Kent, England.

Auch: FRANZÖSISCH IN FRANKREICH

Mit demselben wundervollen System können Sie auch Französtsch durch Privatunterricht im Hause Ihres Lehrers in oder in der Nähe von Paris Iernen.

Schreiben Sie au: REGENCY (Habitaz chez le Profes 116 Champs-Elysées, 75006 PARIS Tel. (0 03 31) 45 63 17 27 - Telex iso bur 6 41 805

Private Schulen KRUGER nil IMTERNAT his Jungan will Madelun chulabschluß, Mittlere Reife, Fachhochschulrelfe (Wiri schaft), Abitur (uneingeschränkte Hochschulreife), Grund-, Hauptund Realschule: Beauch der örtlichen Schulen

FRANZÖSISCH 66

4531 Wersen NRW (BAB Abrahrt Osnabruck Haten) - Tel. (05404) 2024

Intertavisario (8-4 Stunden pro Tog) - miterchini teaterios viconirerazion nui Amendentini del Lahritetta von 8-22 Uhr, abo 08 Stunden Franzisation pro Wochs.

E Urbartunit CERAN E Excelerance im Schlod ast Duscherfast-WC E Privatabilitation und 13 Rossen will despendenterios und 13 Rossen will video. El Vorbereitung suf Experiment, Abbur, ESS E Französische Literatur III Wirbachefeitranzisch ibl. Vorbereitung suf Experiment, Abbur, ESS E Französische Literatur III Wirbachefeitranzisch ibl. I Processe in den Ferien Internativisare (38 Standen pro Woche). Unsere Referenzen, Gerantis Ihrea Erfolge: Stemen. Soehringer, Lutturans. Søyer, (TT., Process & Gamble, ESC, Europäische Perlament; 61 Uplocenten des Ausrektigen Amtes Borm in 1854 Sis Sos (Andermann), nur 48 des en von Ausrehen entferent CERAN, 146 NVEZE, 6-480 SPA (SIELGER) - te 00 32 87 77 39 16 - Tolex 48 656 - in Deutschland 0 21 57 / 5 92 62 (reschriftinges).

Intensiv-Französisch-Ferienkurse in Lausanne Genfersee - Schweiz

im August und Sept. Minimum; 3 Wochen

Jedes Alter ab 15 Jahren.

INTERNAT-EXTERNAT Ecole Lémana Tèl 0041/21/20 15 01 3 chemin de Préville CH-1001 Lausanne



Bitte fordern Sie wiseren Prospekt an.

Sommer-Ferienkurse



o Französisch Englisch

Juli, August

Alle Sportarten

insbesondere: Tennis - Wasserski - Surfen - Reiten Administration: LES ALPES,

57, avenue de Chillon, CH-1820 Montreux Tel. 004121/63 53 41 Telex 453 267 rosa ch

KUNSTENTION FAIR SAMME NGEV AUSSTELLUNG

Gemälde des Deutschen Expressionismus

u. a. aus der Sammlung Morton D. May, St. Louis P. Baum, M. Beckmann, C. Bloch, H. Campendonk, L. Corinth, O. Dix, C. Pelixmüller,

E. Heckel, F. Heckendorf, A. Jawlensky, E. L. Kirchner, P. Klee, M. Liebermann, O. Moll, E. W. Nay, E. Nolde, M. Pechstein, C. Rohlfs, E. Schiele, K. Schmidt-Rottluff K. Schwitters, L. Ury Christie's Düsseldorf Christie's Milinchen

28. bis 31. Mai 1986 2. bis 4. Juni 1986 von 9.00 bis 18.00 Uhr von 9.00 bis 18.00 Uhr Christie's Hamburg 6. bis 9. Juni 1986

von 9.00 bis 18.00 Uhr Die Auktion findet am 23. und 24. Juni 1986 in London statt.

Kataloge und Auskünfte.

CHRISTIES Tel: 02 11/4 98 29 86

CHRISTIES Tel.: 089/229539

CHRISTIES Tel.: 940/2790866

FINGERHÜTE

aus Stiber. Gotd, Meiflen, 100-S.-Ferbiaba-log edd. Fingerhûte aus aller Welt. Kat. DM 20.-, bei Best. voll vergünt. P. J. Walter, Macdmillenetr. 2s., D-8990 Linden/S., Tel. 0 83 82 / 2 27 36

Kleine framösische Kamimhr, Signatur: THIOUT L'AINE 1776, Höhe 15. Breite 12 cm. DM 4000,— Del. 11 1/65 M 17.

Alte China-Tenniche

An der Alster 81, 2000 HH 1, Tel. 24 58 09

Stúhleflechten

Tel. 0 40 / 48 12 71

Standuhr A. Andersson Mora. DM 4000,- v. Priv., Tel. 9 49 2 29 71 52.

Für Liebhaber und Sammler

leissen Schürk Nachf. 3290 Bad Pyrmoni Kurhaus Arkaden

Tel. 05281/4667 oche Warke von Seriach, Banneh ecknism, Oorinth, Dix, Felmin ecknis, Hofer, Jansen, Jawien Irchner, Kolbe, Kollwitz, Lehmbricher ebermann, Macie, Modersolm-Rec odersohn, Rheller, Nodersolm-Rec odersohn, Inteller, Nodersolm-Rec Mestignieri, Julichett, 4, Westignieri, Julichett, 4, 2000 Homb. 13, Tel. 040/44 02 93

15 goldene Taschenuhren . Minutenschlagwerken, Auto-aten, ewigem Kalender, Dop-pelstopper usw. Tel. 05 11 / 55 68 70.

Edgar Mohrmann & Co. leigert selt 50 Jahren 21 Briefmarken orachilans Isain Problem. Selbstre ständlich such Antauf gegen ber. Großer Berstein 19, 2 Hamburg 11 Tel. 0 40 / 38 41 51

Ölgemälde Markus Lüpertz 21 verk. br. unt. S 2291 an WELT-Ver

lag_Postfach 10 06 64, 4300 Esseo SILBER AUS FIGS MEXICO: 1 manufest without Angebot suforth

im Privatsammlung abzugab, antike fücke, verschiedene Größen u. Provenienzen. Tel serktage 0 40 / 80 65 12 22

********** Briefmarkensammler erhalten umere günstige Versendpreisiste über Brzeiwerte, Sätze, ligm-piette Jalvyänge und Sermalungen.

Briefmarken Diringer nerskr. 4 W - 4150 Krafeld 1 Tel. 02151/543846 *********

listorische Wertpapiers aus aller Weit – Katalog frei Ankauf/Verkauf/Beratung Animus/Verkaus/Beratung. Erstes Wertpapier-Antiquariat B. Ulirich, Surkenstr. 55a 4636 Bochum 1, T.: 02 34 / 78 78 12

Kurpfalz Kupferstichhandlung

Seltene Stadtansichten

andiarien Varia dis 1880

F. DÖRLING

Buch- und Kunstantiquariat Seit 1795

118. Auktion

10.-11. Juni 1986 Alte und Moderne Kunst Gemälde, Handzeichnungen Dekorative Graphik Nautiquităten, Schiffsmodelle Antiquitäten, Puppen Außereuropäische Kuns

117. Auktion 12.-14. Juni 1986

Manuskripte Wertvolle Bücher 15.-20. Jhd. Autographen Reisewerke, Americana Atlanten Moderne Literatur Pressendrucke

Täglich freier Verkauf

Ostasiatica



F. DÖRLING Neper Wall 40-12 2000 Hamburg 36 Telefon (040) 36 46 70

KUNSTAUKTION

aus verschiedenen Nachlässen und anderem Besitz verschiederen Nachressen und anderem besitz versteigern wir Gemälde, Graphik, Bronzen und Plastiken. ALTE MEISTER: D. v. Delen / K. de Keuninck / J. de Momper / L. Moillon (Umkr) / de Heem (Umkr) 19. JAHRHUNDERT: Julius Adam / Joh. Bilders / W. Brandes / Gustave Courbet / C. F. Deiker / Jules Dupré / K. Brandes / Gustave Courbet / C. F. Deiker / Jules Dupré / K. Egersdörfer / E. v. Gebhardt / Heinrich Hartung / J. Heydendahl / A. Kampf / Chr. Kröner / A. Leu / A. Lins / Hugo Mühlig / Müller-Corbelius / E. Nikntowski / A. Normann / D. de Noter / Otto Pippel / M. Schatz / Wilhelm Schreuer / Felix Schurig / Julius Seyler / C. M. Seyppel / A. Stademann / Max Stern / Hermann ten Kate / D. Thomassin / E. Verboeckhoven / J. Wagner / F. v. Wille / H. Zatzka.

MODKENE: Anatol / J. Beuys / M. Ernst / F. Feigl / J. B. Hundt / B. Krauskonf / H. Meurs.

Hundt / B. Krauskopf / H. Meurs. Vorbesichtigung: ab 30. Mai bis 3. Juni 1986 täglich von 11– 18 Uhr (auch Sonntag) Katalog auf Amforderung (Schutzgebühr 10,–)

AUKTIONSGALERIE KARBSTEIN & SCHULTZE

Hohenzollernstr. 36, 4000 Düsseldorf

Telefon: 02 11 / 3 61 32 32 und 35 43 38

Sc: 52-4840 Rheds-Wiedenbrück-Abr. 6200 Tel. 05242/44034

Diese einzigartige Kunstgalerie ist durchgehend geöffnet! Dieser unentbehrliche Einkaufsführer mit über 700 Kunstwerken auf 420 Farbseiten bietet Kunstkauf mit Garantie. Fordern Sie fisher ARTES noch heute an! Schuzzgebühriner DM30,-



Zweimal monatlich liefert Ihnen die WELTKUNST Berichte von anerkannten Experten auf dem Gebiet der bildenden Kunst und des Kunsthandwerks, informiert Sie umfassend über bedeutende Ausstellungen, Auktionen, Kunstmessen und den Kunsthandel des In- und Auslandes. In jeder Ausgabe finden Sie den aktuellen Auktions-, Ausstellungs- und Messekalender.

Ein Probeheft zum Kennenlerupreis von DM 7.- erkniten Sie durch-WELTKUNST Verlag, Nymphenburger Straße 84, 8000 München 13, Telefon 889/18 1091



AUKTIONEN

Alen-Bau-Techna 6.7. Juni: Burkard, Luzern - Kunst und Antiquitäten Widmer, St. Gallen - Helvetica, Grafik, Bücher 9/16. Juni: Hauswedell & Nolte,

Hamburg - Moderne Kunst 10. Juni: Sotheby's, München - Bü-

18/11. Juni: Dörling, Hamburg - Alte und moderne Kunst Schohs, Krefeld - Kunst und Antiqui-

10-12. Juni: Nagel, Stuttgart - Kunst und Antiquitäten
11. Juni: Hauswedell & Nolte, Hamburg - Gemälde, Zeichnungen und Graphik vom 15. bis zum 19. Jahrhun-

Prinz-Dunst, Berlin - Antiquitäten, Gemälde 11/12. Juni: Stargardt, Marburg - Autographen. Schöninger, München - Grafik, Ge-

målde
12.-14. Juni: Dörling, Hamburg - Bücher, Manuskripte, Autographen 13./14. Juni: Lempertz, Koln - Ostasiatische Kunst Rehm, Augsburg - Kunst und Anti-

AUSSTELLUNGEN

Kari Böhmer/Heinz Hausmann/Otto Miller/Klass Schmitt - Galerie Parterre, Darmstadt-Eberstadt (bis 31.

Wilhelm Moon 1903-1905 - Galerie Kauffmann, Bopfingen-Oberdorf (bis

Jan Verburg - Galerie Bodo Bratke Schloß Ringenberg, Ringenberg (bis 6. Juni) Stefan Sacresny/Bilder und Arbeiten

auf Papier - Galerie Silvia Menzel, Berlin (bis 14. Juni) Sowjetische Malerel und Graphik der Gegenwart - Multimedia-Galerie Kunst & Bücher, Bonn (bis 4. Juni)

Leo Grewenig - Galerie Heseler,

München (bis 6, Juni)

UKTION ?

34.0 p. ab 15 lb

 $q_{1},q_{2},q_{3},M_{2}^{2}$

V N HEET 775

Alan Johnston – Galerie Cora Hölzi, Düsseldorf (bis 7. Juni) Alois Mosbacher - Karl Pfefferle. München (bis 28. Juni)

Zo hobes Limit? - Zügels "To auf!" koante hel 140 000 Mark per

uf dem Umschlag des Katalo-ges seiner 233. Münchner Auktion lies Rudolf Neumeister Conrad Felixmüllers Farbholzschnitt Menschen im Wald" abbilden, um darauf aufmerksam zu machen, daß hier gelegentlich auch beachtenswerte moderne Kunst versteigert wird und daß diese Sparte nach und nach erweitert werden soll. Da seine Münchner Konkurrenten Ketterer und Karl & Faber seit einiger Zeit auch Malerei des 19. Jahrhunderta versteigern. Neumeisters eigentliche Domāne, hält er sich an die bisherige Abgrenzungspraxis nicht mehr gebunden, zumal er selber bereits während der sechziger Jahre auch Ver-

steigerungen von Kunst des 20. Jahrhunderts abhielt. Das an den Rändern leicht beschädigte expressionistische Felixmüler-Blatt stieg von 2000 auf 10 500 Mark, nachdem Hans Baluscheks Aquarell "Damenkapelle" von 1000 auf 7000 Mark geklettert war. Ernst Ludwig Kirchners Lithographie Zwei Mädchen in Hosen* brachte es von 1200 auf 14 000 Mark. Für die Liebermann-Radierung Der Kastanienbaum" waren netto 2000 Mark zu erzielen. Daß die Zuschläge an Händler gingen, bestärkte Neumeister in einer Zuversicht.

Doch die großen Resultate gab es

Neumeister-Auktion

Lachende Menschen sind teuer

erst zum Schluß der eintägigen Auktion beim Namen des impressionistischen Landschafts- und Tiermalers Heinrich von Zügel. 115 000 Mark bot ein Münchner Händler für das 1919 datierte Bild "Schafherde drängt in den Stall des Wolkenhofes", während die 1918 datierten "Jungrinder an der Sperre der Auenweide" bei 75 000 Mark und die "Schäferin mit Herde und Packesel" bei 85 000 Mark in Privatbesitz gingen. Über das 1870 datierte Bild eines Bauernmädchens mit Schafen vor dem geschlossenen Tor eines Gehöfts ("Tu auf") muß bei einem provisorischen Zuschlag von 160 000 Mark - weit unter dem Limit des Einlieferers - noch entschieden werden, ebenso wie bei einem "Bauern mit zwei schwarzgescheckten Rindern im Halbschatten*, der bei 45 000 Mark netto ebenfalls unter der

Erwartung des Vorbesitzers blieb. Eindeutig und endgültig im Saal zugeschlagen wurden die "Drei Schafe und ein Lamm im Pferch": Sie stiegen von 70 000 auf 125 000 Mark. Von 4000 auf 18 000 Mark stiegen

zuvor die Gebote für Alfred von Wierusz-Kowalskis "Lachendes Mädchen auf einem Schimmel". Karl Stuhlmüllers Bild einer jungen Bäuerin, die auf der Weide am Bretterzaun bei ihrem Kind auf einem Baumstamm sitzt und lächelnd ein Sträußlein hochhält, um es nicht den Ziegen zum Fressen zu überlassen, kam von 16 000 auf 42 000 Mark und das Landschaftsbild "Der erste Frühlings-strauß", das Franz Marcs Vater Wilhelm malte, von 2000 auf 5000 Mark. Blumenstilleben genießen nach wie vor auch unabhängig von Künstlernamen erheblichen Zuspruch. Im Württembergischen hochgeschätzt ist Anna Peters, so daß ein aus Hekkenrosen, Gräsern und Margeriten zusammengestelltes Stilleben von 4000 auf 17 000 Mark steigen konnte. In Wien wird in entsprechender Weise Olga Wisinger-Florian boch ge-schätzi. Ein Nelkenbild gehörte si-cher nicht zu den besten Bildern dieser Malerin - gleichwohl erzielte es, aufgerufen mit 3500 Mark, schließlich seine netto 28 000 Mark.

ALEXANDER ERXLEBEN

Hartung & Karl: Das Interesse für alte Inkunabeln steigt wieder an

Schatz für Fridolins Schatzbehalter

Ein prächtiges, bestens erhaltenes Exemplar eines der schönsten und inhaltlich bedeutsamsten Drukke der Inkunabelzeit, noch dazu im alten Kolorit, erzielte soeben einen erstaunlichen Preis: bei der Auktion von Hartung & Karl, München, stieg Stephan Fridolins "Schatzbehalter, oder schrein der waren Reichtümer des heils vnnd ewyger seligkeit genant", gedruckt bei Koberger in Nürnberg 1491, versehen mit 96 blattgroßen Holzschnitten von Wohlgemuth und Pleydenwurff, auf 105 000 Mark. Damit wurde die seit einiger Zeit zu beobachtende Trendwende des Sammlergeschmacks weg von der modernen Literatur hin zu alten Drucken (also alles vor 1600 Gedruckte) und zu schönen Manuskripten be-

Noch vor zehn Jahren waren alte Drucke relativ schwierig zu verkaufen gewesen. Die Preise sanken damals von Saison zu Saison. Man führte das auf das fallende Bildungsbewußtsein und zu geringe Altsprachenkenntnisse zurück (schließlich sind viele, wenn nicht die meisten

Münchner Firma Hartung & Karl gehört zu den Institutionen, die solche Käufermoden nie mitgemacht haben. Hier wurden alte Drucke auch zu Zeiten gepflegt, als sie nicht gut gingen. und entsprechend hat das Münchner Haus heute bei der gestiegenen Nachfrage und entsprechender Materialverknappung keine Nachschubpro-

Das bewiesen alle Zuschläge der jüngsten Auktion. Im Bereich alte Handschriften und alte Drucke kommt es nicht nur auf den Inhalt, sondern auch auf die Schönheit des Einbandes, sein Alter und die künstlerische Ausgestaltung der Bücher an Eine deutsche Handschrift auf Papier, ein Beutelbuch mit braunem Wildlederbezug aus Nürnberg ca. 1431 stieg von der Schätzung 10 000 auf 22 000 Mark und wurde von einer öffentlichen deutschen Bibliothek

Das meiste erwarb allerdings der deutsche und europäische Handel, der sehr wagemutig einkaufte, weil der potente Kunden im Hintergrund

lung: für eine auf 6000 Mark taxierte deutsche Handschnst. Regensburg Mitte des 15. Jahrhunderts, wurde 13 500 Mark bewilligt. Für eine auf 20 000 Mark geschätzte Regensburger Handschrift des Dominikaner-Konvents aus dem 14. Jahrhundert bezahlte die Dombibliothek zu Regensburg 34 000 Mark. Und ein deutscher Privatbieter hob die schöngeschriebene Handschrift "von der ewigen Weisheit*, Nürnberg 1435, von 6000 auf 28 000 Mark.

Erstaunlich war neben diesen beliebig weiter aufzeigbaren Preisanstiegsrelationen auch die Stärke des Marktes für alte alchimistische Schriften, für die Hartung & Karl eine exzellente kleine Sammlung bedeutender Exemplare anzubieten hatte. Dieses auf dem Markt sehr seltene Material ging glänzend weg. So erzielte zum Beispiel Robert Boyls: The Sceptical Chymist, London 1661, durch Gebote des deutschen gegen den unterlegenen amerikanischen Handel 58 000 Mark.

KARL PRALOW

KUNSTMARKT-NACHRICHTEN

Stargardt-Autographen

Marburg (pra.) - Zu den herausragenden Angeboten einer Auktion von J.A. Stargardt in Marburg am 11. und Juni gehören ein verschollenes Manuskriptblatt Friedrich Hölderlins zum "Hyperion" aus der Vorstufe zur endgültigen Fassung dieses Romans, das bisher unbekannt war (Schätzpreis 80 000 Mark). Der 1250 Nummern umfassende reichlich bebilderte Katalog (ermäßigte Schutzgebühr vor der Auktion 30, danach 40 Mark) bietet ein 13 Setten langes eigenhändiges Manuskript Friedrich Schillers aus sehr früher Zeit (Stuttgart, Hohe Karlsschule 10.1.1779) zu einem Mindestzuschlagpreis von 100 000 Mark an. Es ist die Rede über die Frage: Gehört allzuviel Güte, Leutseeligkeit und große Freygebigkeit im engsten Verstande zur Tugend? Glanzpunkte bilden in der Musikabteilung die Originalhandschrift des zweiten Testaments Ludwig van Beethovens, Wien 1823 (Taxe 75 000 Mark), eine Skizze zur "Missa solemnis" um 1820 für 60 000 Mark und ein musikalisches Skizzenblatt aus derselben Zeit für

Gotischer Psalter

Avranches (SAD) - Ein reich illuminierter Psalter aus dem 12. Jahrhundert, der vermutlich um das Jahr 1200 in der Region Noyon-Soissons entstanden ist, erzielte in Avranches die Rekordsumme von 7,8 Millionen Francs (2,5 Mio Mark). Zwei Antiquitätenhändler aus Paris erhielten den Zuschlag. Der Psalter gilt als eines der außergewöhnlichsten Stücke der Gotik, Er war vermutlich für Agnes de Meranie, die dritte Ehefrau des Königs Philippe II. Auguste, bestimmt. Die Psalmensammlung war vor einiger Zeit in einer Privatsammlung in der Normandie entdeckt worden, in der sie sich seit der Französischen Revolution von 1789 ununterbrochen befunden hatte. Das Buch umfaßt 176 Seiten auf 310 x 219 mm großen Pergamentblättern. Die Farben der Illumination haben ihre ursprüngliche Frische bewahrt. Der Psalter hätte möglicherweise einen höberen Preis erzielen können, wenn nicht das französische Kulturministerlum ihn zum Nationalen Kulturgut erklärt hätte, womit ein Verkauf ins Ausland unmöglich wurde.

Dörling-Buchauktion

Hamburg (Pra.) - Auf 60 000 Mark ist Jean-Paul Sartres Arbeitsexemplar zweier Schriften des deutsch-jüdischen Philosophen Edmund Husserl, zusammengebunden in einer schwarzen Maroquin-Kassette, geschätzt, die bei Dörling in Hamburg neben rund 5000 weiteren wertvollen Büchern, Manuskripten und Autographen vom 12. bis 14. Juni versteigert werden sollen, 18 000 Mark soll W. Scotts "Essay of Drapery or The compleate citizen", London 1635, kosten. Unter den Manuskripten und Stundenbüchern sind allein drei Livre d'heures aus dem romanischen Bereich vom Ende des 15. Jahrhunderts, die zwischen 75 000 und 100 000 Mark taxiert wurden. Mit 150 000 Mark Taxe ist ein "Theatrum Orbis Terrarum" (3 Bände von 6 erschienenen) mit vielen kolorierten Kupfertafeln, Amsterdam, W. J. Blaeu 1640, der höchste angegebene Taxpreis. In den Naturwissenschaften fallen zahlreiche Bücher aus dem Nachlaß der Emigranten Lise Meltner und Otto Robert Frisch mit handschriftlichen Anmerkungen zu Preisen um 3000 Mark auf.

Auktionskalender Juni 1986

Silber aus Holland und anderen Länder. Schmuck und Vittinenobjekte 4. und 5. Juni 1986, jeweils 11.00 und 14.30 Uhr Vorbesichtigung: 30. Mai bis einschl. 3. Juni

Bedeutende chinesische und japanische Keramik und kunsthandwerkliche Arbeiten 9. Juni 1986, 11.30 und 14.30 Uhr

Vorbesichtigung: 4. Juni bis einschl. 8. Juni Eine Sammlung an Möbeln, Gemälden, Keramik, Skulpturen, Kunsthandwerk, Uhren, Silber und Teppichen.

Diese Auktion wird im Auftrag des Steueramtes Brielle durchgeführt. In Übereinstimmung mit holländischem Recht wird keine Käuferkommission berechnet. 12. Juni 1986, 10.30 Uhr Vorbesichtigung: 7. Juni bis einschl. 11. Juni

Möbel, Metallarbeiten, Zinn, europäisches und asiatisches Kunsthandwerk sowie fernöstliche Teppiche

12. Juni 1986, 14.30 Uhr and 13. Juni, 11.00 und 14.30 Uhr Vorbesichtigung: 7. Juni bis einschl. 11. Juni Münzen und Medeillen aus Holland und anderen

Ländern 20. Juni 1986, 11.00 Uhr Vorbesichtigung: 16. Juni bis einschl. 19. Juni Erlesene indische, islamische und südostasiatische Skulpturen und kunsthandwerkliche Arbeiten 24. Juni 1986, 11.00 und 14.30 Uhr Vorbesichtigung: 19. Juni bis einschl. 23. Juni Gemälde, Zeichnungen und Aquarelle

26. Juni 1986, 11.00 und 14.30 Uhr Vorbesichtigung: 21. Juni bis einschl. 25. Juni Vorbesichtigung jeweils von 10.00 bis 16.00 Uhr auch an den Wochenenden 31. Mai/1. Juni, 7./8. Juni und 21./22. Juni 1986



Weitere Information und Kataloge: Christie's Amsterdam Cornelis Schuytstraat 57, 1071 JG Amsterdam Tel: 3120-64 20 11 Telex: 15758

Christiet Christies Christie's Residenzstraße 27 Wentzelstraße 21 Inselstraßė 15 D-8000 München 2 D-4000 Düsseldorf 30 D-2000 Hamburg 60 Tel: 0 89/22 95 39 Tel: 02 11/4 98 29 86 Tel: 040/2 79 08 66 Telex: 8 587 599

Als Schmuckstücke sondergleichen! "Wir bielen das besondere."



Jasef Oellers, 5173 Aldenheren b. Jälich, Rhid. Auf der komm L. Tr.L. D2464/1022 Va.- Jr. 9.00 - JR.00 Libr. Se. 9.00 - 13.00 Uise.

EDELSTEINE

Smaragde, Rubine, Saphire Brittar smarague, nuone, sapnire squar-ten, Aquamarine, Turmaline in ver-schiedenen Größen und Qualitäten, Schmuck mit hochwertigen Edelstei-nen in Gold oder Platin verarbeitet. Ständig große Verkaufsausstellung mit Edelsteinen, Schmuck und Mineration. Bitte Katalog anfordern.

Fa. HANS GORDNER Edelsteinschleiferei ... Am Kremel, Tel. 0 67 81 / 3 39 27



2 Bronzestatuen "Die Sphinx" und "Der Venusgürtel", von Prof. Ernst Fuchs, gegen Höchstange-

Angebote unter B 2586 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Erotischer Schmuck Katalog gegen DM 2,-ichutzgebühr (Münze/

Aus 18karätigem Gold Tuwelen Kopien

(0 62 01) 5 41 41. 6940 Weinheim

ARCHÂOLOGIE grabungsstücke aus ver-edensten Epochen der Antike mit Echtheitsgarantie. Katalog-Schutzgebühr DM 10,-.

Galerie Günther Pubze, Stadtstr. 28 7800 Freiburg, Tel. (07 61) 2 54 76 MARITIME ANTIQUITATEN Bilder u Bücher/Modelle und

Dokumente von anspruchsvol lem Sammler gesucht. Angebote unter M 2441 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.



AHLEN Heinz Trökes der und Aqu

FRITZ-WINTER-HALES DÜSSELDORF Galerie Franz Swetec

manutratha 137V, Tol. 02 11/92 42 47 Di-Fr. 10-18, Se. 10-14 Uhr und nach Vernebberrang

ESSEN Abe Lauckurten, also Stächsensichten, debts Gestlie, Korlintamen, Jagd. Berufe, Schelle, Belterfahrt in Filigerei Dezestige Ausstellung, Philips Westermann in der graf. Kunst des 18. Jahrt. So. 25. Mai, von 11 bis 17 Uhr gelöftnet DE CERAVUNE Rittenscheider Str. 56, Tol. 02 91 / 79 31 82 GRONAU-EPE

GALLERSE GEORG VAN ALMSICK Marschetzee 21, 4432 Gronau-Epa Telefon 0 25 65 / 10 61 - 63 PAUL I RAYMER - LIVEN OLBILDER - ADVANTSLE uestallung vom 15. Mai – 12. Juni 1986 omfang-Frait, auch Frankschman, v. 15-ereinb. An den Pfingstfelertagen u. em nde (7. + 8. 8.) i. Monat bleibt die Galen

MUNCHEN Wilhelm von Ockham: Das Risiko, modern zu denke Eine Bädingende von Old Alcher Bayerische Ricciversicherung AG, Sedemanger 4-8/Tucherpark, Thi. U 89 736 44 - 124

GALERIE PILSCHEUR & WU

Westenstag 16, Tel. 0 40 / 49 35 67 Sigl, 11.00–18.00 Uhr u. n. Versinbe

elische und Japanis & Kallynstein

ondersuspellung: 6.-30. 6. en Bonijes van Beek

GALERIE KOCKEN

MOCHENTAL

Offnungszeiten: tilgfich, auch sonntags, bis 18 00 Uhr D-4178 Keveleer, Hasptatr 23, Tel 0 28 32 / 7 81 36

GALERIE SCHLOSS MOCHENTAL

Ewald is Durottem Schrade, 7930 Ehingen/Dones, Tel. 0 73 75/4 18

Bis 13.7: Anton Hitler, große Retrosc Plestiken und Zeichnungen 1913–19

GALERIE KASCHENBACH

Fleischstraße 49-50, zeigt:

M.-A. Louttre-B. Olbilder - Gouachen -Radierungen

16. Mai-15. Juni 1986

Di.-Fr. 10-12 Uhr u. 14-17 Uhr, Se. 14-17 Uhr, so. u. (siertage 10-17 Uhr

KEVELAER

Ständige Ausstellung mit Chagaill, Dall, Mirù

Nutzen auch Sie die Möglichkeit einer werbewirksamen Anzeige im GALERIEN-SPIEGEL. Übersichtlich, informativ und erfolgreich. Tel. (040) 34744 18

Gerard van der Laan geb. 9. 6. 1844 gest. 15. 11. 1915 Bitte um ausführliche Angebote Angebote unter D 2588 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Kutsche -- "Brüssler Gig" ca. 1850, volkständig Original, sehr guter Zustand, Preis auf Anfrage.



Angebote unter C 2587 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Architektonische Kostbarkelten aus 4 Jahrhunderten Auf einer Aussteilungs- und Verkauts-Räche von 10 000 m² finden Sie Kami-ne, Türen, Portale, Fübböden, Trep-pen, Podeste, Verkleidungen, Säulen, Gittertor, Brunnen, Skulpturen u.v. a.

Lieferung frei Haus.

Architectural Antiques TH. EVERS De Koussen 58 NL-6433 KD Hoensbrook Taleton 00 31-45-22 23 33

AB Aachen – Heerlen-Nord, Abfahrt: Heerlen-Voerendzal, 1. Ampel links, wieder 1. Ampel links, 1. Straße rechts, wieder 1. Straße rechts. Fronleichnam geöffnet



Seltenes, komplettes,

Biedermeierzimmei 8teilig. ca. 1810/20, zu verkaufen. R. Wehse, 4400 Münster Nordstr. 2 Telefon 02 51 / 27 31 75

oder privat 2 91 58 Geöffnet 11–13 Uhr u. 15–18.30 Uhr, Sa. 10-13.30 Uhr u. nach Vereinbarung.

ANKAUF Wir zahlen für Germ. Museum bis 1360,-; Schiller 900,-; Markgraf 800,-; Richendorff 800,-; Pichte 280,-; Leibniz 46,-; Humboldt 55,-; usw., alle PP orig. verp. Münzen des Mittelalters, Kaiserralch, Weimar, Goldmünzen HARRIES Hofereg 12, 2900 Homburg 76 Tel. 2 29 73 08 octer 2 29 54 07

Zahle Höchstpreise für Taschennhren A., Lange & Söhne - Deutsche Uberachtflation Germannen - Universitätelle - Urtas Si Germannermeister B U S E - SS MAINZ Heidelbergeräufigung 8 - Tel. 96131/234915 Gehäuse + Werkreparatures - Unrahwellen Fachbeirleb für Glaskätter Uhren

Art Service Interestional
Kunstbuchhandlung Art-Service
ordem Sie unsere Gesamtverzeich koeterilos an. Art-Service, Postfach 1 25, 7500 Karis-ruhe 41, Tel. 07 21 / 4 34 52



MODERNE KUNST

Auktion 613 31. Mai

Gemälde · Plastik · Originalgraphik vom impressionismus und Expressionismus bis zur Gegenwert Vorbesichtigung: 25 (Sonntag) bis 30. Mai,

OSTASIATISCHE KUNST

Auktion 614 Japan - China - Tibet - Südostasien 13. u. 14. Juni Vorbesichtigung: 6. bis 12. Juni, einschließlich Sonntag, 8. Juni

Lempertz-Kataloge mit vielen Farb- u. Schwarzweiß-Abbildungen: 613 DM 30,—; 514 DM 25,— einschließich Porto NEUMARKT 3 · 5000 KÖLN 1 · TELEFON 0221/21 02 51 TELEFAX 0221/236866



Samuag, den 7. Juni 1986, Beginn 13.30 Uhr Auktinathesichtismus Auktiousbesichtigung:
Mittwoch, den 4. 6., und Donnerstag, den 5. 6., von 10 bis 18 Uhr
Freitag, den 6. 6., von 10 bis 21 Uhr, Samstag, den 7. 6., von 9 bis 12 Uhr
Versteigert werden Uhren aller Art aus mehreren Jahrhunderten:
Große Auswahl an interessanten Taschenuhren, Armbandahren und Großuhren,
wie Renaissance-Türmchenuhr, Sägeuhr, frühe Pendulen, Religieuse, Präzisionssanduhren etc.
Ausfährlicher Aubstanzbanden und standuhren etc. Ansführlicher Auktionskatalog mit vielen Abbildungen DM 20.-

GALERIE + AUKTIONSHAUS PETER KLÖTER

Achtung, Liebhaber! Umständehalber 2 Elfenbein-Pferde, Sattel und Zaumzeug aus Gold, besetzt mit 28 Stück gr. Saphire 77 Stück kl. Saphire 105 Stück Smaragde 266 Stück Rubine 88 Stück kl. Brillanlen

KP je Pferd DM 42 000,-. Tel. 04 21 / 58 58 03



Fine Art Auctioneers since 1766

Begutachtung und Schätzung

Musikinstrumente Bögen und Streichinstrumente

Experte: Frances Gillham in Deutschland 2. Juni bis 4. Juni 1986

Informationen und Terminabsprache:

CHRISTIES Wentzelstraße 21 2006 Hamburg 60 Telefon, 0 40/2 79 08 66

CHRISTIES Inselstruße 15 Telefon: 02 11/4 98 29 St Telex 8 587 599

CHRISTIE'S Residenzstraße 27

KLEINES

Ungereimtes

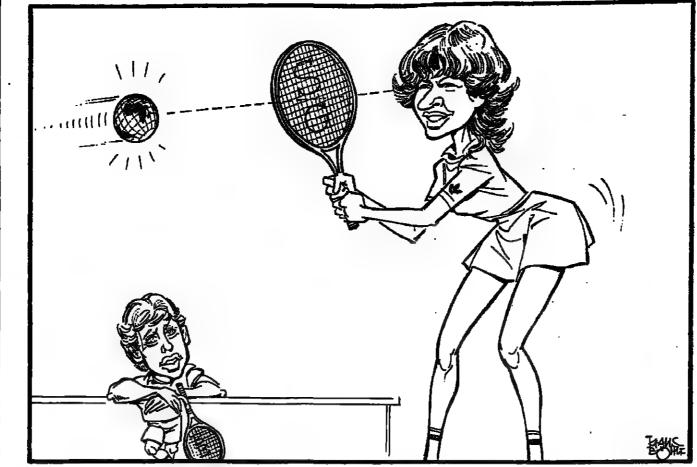
Gewinnorientierte Entwicklungshilfe: Gäbe es strammstehende Zinssoldaten, die sich bei den Tilgungen krummlegen, wäre es ein Kinderspiel, Bankerträger des Fortschritts zu sein.

Brauchen Osteuropas Mißervolksdemokratien nur mit dem Zaunpfahl zu wanken, um sich auf immer neue Überbrükkungskredite des Westens stützen zu können?

Charakterzugunglück: Gehen die Konturen einer Partei in Rauch auf, weil sie allzu viele Profileisen im Feuer hat, schmilzt ihre zur Weißglut gebrachte Wählerschaft dahin.

Für die GAUleiter der sowjetischen Reaktorindustrie bleibt Mütterchen Rußland das Geheimchen am Strahlungsherd.

RAIMUND VIDRANYI



"Ich dachte schon, ich wäre groß!"

aß bibelfesten Menschen

Liebenswürdigkeit und

ein lauterer Charakter unterstellt werden können, ist

zwar nicht bewiesen, aber was

heißt das schon. Von Johannes

Rau jedenfalls glauben manche,

daß er beides verkörpert. Böse

Zungen behaupten hingegen der katholische Lehrstuhl für Exegese an Raus Heimatge-

samthochschule Wuppertal sei

deshalb nicht besetzt, damit nie-

mand merke, daß Bruder Jo-

hannes immer noch nicht den

Wortlaut der ökumenischen Einheitsübersetzung von 1980 kenne und daß er die Verse aus

dem Zusammenhang herausrei-

Ich ließ mich davon nicht irri-

tieren und machte mich auf den

Weg, ihn zu interviewen. Für

besser hielt ich es, auf Jesaja 41,24 - "Einen Greuel wählt,

wer immer euch wählt" - zu verzichten. An etwaige Risiken

erinnerte mich Jesus Sirach

8,17: "Führe kein vertrauliches

Gespräch mit einem Toren!" So

gelangten meine kommunika-

tionstheoretischen Überlegun-

gen zu der Fragestellung in Mat-

thäus 11,3: "Bist du der, der

kommen soll, oder müssen wir

Die Begrüßung war ebenso herzlich wie biblisch. Der Mini-

sterpräsident hatte wohl seinen

Terminkalender verlegt, denn

er sagte: "Tobit 5,12", was ganz

einfach heißt: "Bruder, ich

möchte nur deine Herkunft und

Meine Hoffnung, auch über

Bibelstellen hinaus etwas zu er-

fahren, wurde allerdings ent-

deinen Namen wissen."

auf einen anderen warten?

ZEICHWUNG: KLAUS SÖHLE

täuscht. Der Sohn eines Predigers hatte wohl gerade die neuesten Umfrageergebnisse stu-diert und zur Beherzigung eine Sprücheübungsstunde zwecks öffentlicher Vertiefung seiner charismatischen Berufung ein-

Auf meine erste Frage, welches politische Grundkonzept er vertrete, antwortete er: "Jesa-ja 43,19: "Seht her, nun mache ich etwas Neues. Schon kommt es zum Vorschein, merkt ihr es nicht?" Aus der hohen sprach-

> Georg Reffgen **Sprüche**

lichen Präzision dieser Aussage konnte ich sogleich gewisse Ge-meinsamkeiten mit Willy Brandt ableiten.

Ich wollte nun wissen, wie er gegenüber potentiellen Investo-Genesis 34,10: Bleibt da, geht hier euren Geschäften nach, und macht euch im Land ansäs-

Ich konnte mir gerade noch den Einwand verkneifen, daß dieser Vers dann ähnlich wie in Markus 4,5 wohl auf "felsigen Boden" gefallen sei, stellte aber gleichzeitig ein wahrscheinlich medienwirksameres ökologisches Interesse bei Johannes

Rau fest. Er sprach auch Wochen nach dem Reaktorunglück von Ijob 18,20: "Die im Östen packte das Grauen.

"Werden denn radioaktive Wolken stets nur aus der Sowjetunion kommen?" versuchte ich zu präzisieren. Er antwortete mit Matthäus 8,11: "Viele werden von Osten und Westen

Aufschlußreicher gind seine Bemerkungen zu den Grünen: "Psalm 96,12: "Jubeln sollen alle Bäume des Waldes!" Der aufmerksame Zeitgenosse wird daraus eine Neufestsetzung der laschen Euro-Normen für Kraftfahrzeuge ableiten können und einen Hinweis auf die Tatsache. daß die heimische Kohle in den Kraftwerken zu Sauerstoffreserven für Fauna und Flora verfeu-

Im Zusammenhang mit den Grünen interessierte mich, ob ein Kanzier Rau auch den Dauerfrustrierten, besonders unter beamteten Akademikern, helfan könne. Spontan kam die Antwort: "Jesaja 29,24: "Dann kommen die Verwirrten zur Einsicht, und wer aufsässig war, läßt sich belehren."

Am Ende des G meine Begeisterung kennte kaum noch Grenzen: schaffen Sie es nur, die heiligen Stellen so auf Ihre Ziele hinzubiegen?" Wieder erhielt ich eine schnelle und ehrliche Antwort: "Philipper 4,11: 'Denn ich habe gelernt, mich in jeder Lage zurechtzufinden."

Mir bleibt nur noch hinzuzu-fügen Titus 1,13: "Das ist ein wahres Wort.

er Tierschutzverein weiß, doß er mit mir rechnen kann, sogar wenn es um Võgeht, die ihr "Danke-schön". die Winterfitten für die Winterfütterung ausge-rechnet im Sommer um 4 Uhr 30 am Schlafzimmerfenster darbringen. Sie können sich also vorstellen, daß ich ziemlich entsetzt war, als ich kürzlich hörte, daß es schon ich kürzlich hörte, daß es schon wieder einem Tier on den Kragen gehen soll-dem Welt-Tier. Eigentlich weiß ich gar nicht, ob es überhaupt einen Kragen hat, an den es ihm gehen kann, und tratz aller Bemühungen habe ich auch noch keinen kompetenten Menschen gefunden, der mir hätte sagen können, wie ein Welt-Tier aussieht; weder das Zoologische Institut der Universitöt, noch der Tlerpark,

Vielleicht bin ich auch nur her immer wieder. In Frankfurt, ziem lich in der Nähe des Eschenheimer Turms, gibt es einen Loden, der sich "Beamten-Einkauf" nennt. Ich habe zunächst gezögert, well ich in Erimerung hatte, daß es verbo-ten ist, Beamte einzukaufen. Aber wenn es einen richtigen Laden gibt, der öffentlich zugänglich ist, kann die Soche ja nicht illegal sein, Ich bin also hineingegangen und habe einen Steuerinspektor verlangt – etwa 160 bis 170 cm groß (er soll ja nicht zuviel essen) und nicht über 40 (er muß sich ja

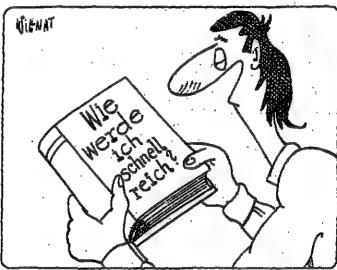
Es kann sein, daß Steverinspektoren häufig verlangt werden und vielleicht gar nicht auf Lager sind.

Verköuferin nicht sein müssen, ouch wenn as schon burz vor Lodenschluß war, ich werde das Gequi ihrem gesamten Lager stizen ich kaan mir nicht vont 59jöhrige Archivore oder étjöh-rige Brieftröger besonders flott

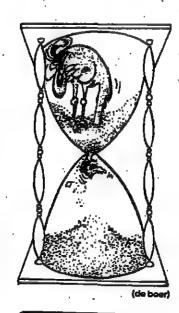
Auch in der Münchner Fußgön-V gerzone bin ich neulich nichtig her-eingelegt worden. Von weitem lachte mir aus einem Schaufenster

Welt-Tier

Schild "Geburtstags-Ge schenke" entgegen. Unter dem Schild lagen wirklich hübsche So-chen – Füllfederhalter, Alben, Karchen – Füllfederhalter, Alben, Kartenspiele, Dokumenten-Mappen und so weiter. Am besten gefiel mir die kleine Reiseschreibundschine. Ich ging also hinem, fragte nach, ob ich die Maschine auch in silbergrau haben könnte, und ließ sie mir einpacken. Dann kom der Betrug. Obgleich ich meinen Poß, meinen Führerschein und sogar zu-fällig meinen Geburtsschein dabei hatte und es der 17. Mai war, rückte man von der Zusage auf dem Schild ab und verlangte Geld. Die Welt wird immer unübersichtlicher und unehrlicher. ROSERT LEMBKE







Linke Schriftsteller. von rechten Verlegern gedruckt und propagiert, haben die Diskussion um Ausbeutung und Gewinnmaximierung um einen interessanten



Gieinach. 34 500 051

Aspekt bereichert.



Koblenz hat ihn freigesprochen. Bonn wird in den nächsten Wochen Folgen und das Spiel beenden, Das in Otto Schilys Händen -

Hochgespielt zur Staatsaffäre – Gegen Heimuts Kanzlerehre Ausgereizt und losgelassen Wurde auf die Wählermassen.

Doch die Ablenkungsbataille Ging daneben, und vorbei Ist es mit dem Anschwärztrick, Denn Hannover bleibt im Blick:

Auf dem grünen Wahlkongreß Fand ein anderer Prozeß Klar vor aller Augen statt: Freiheit droht von Grün schachmatt.

JOHANN



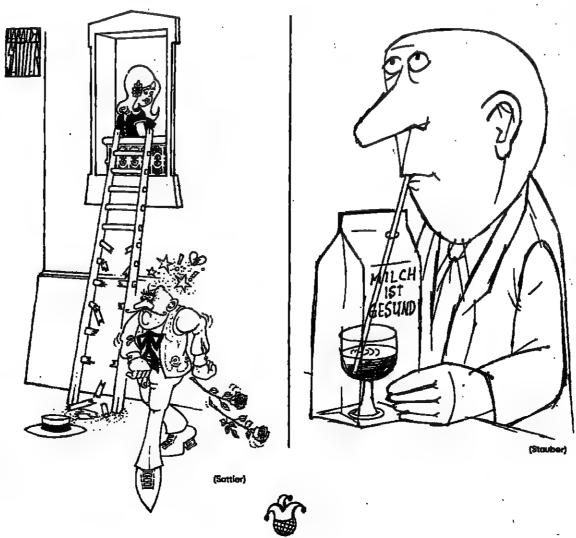
Politik ist recht eigentlich die Kunst, sich auf den eigenen Vorteil ebenso gut als auf den des Nachbars zu verstehen und diesen für jenen auszunützen, indem man sich des Nachbars so bedient,

daß er dabei meinen muß, man diene ihm.









Was ich eigentlich von der Musik will? Daß sie heiter und tief ist wie ein Nachmittag im Oktober. Daß sie eigen, ausgelassen, zärtlich, ein kleines süßes Weib von Niedertracht und Anmut ist.



AUTO WELT



Moderne Kellform, sportliche Details prägen die Karosserie des Volvo 480

Frischzellen-Kur für Volvo

Volvo, lange Zeit erfolgreich mit dem Image "Bullen aus Schwedenstahl", ist auf der Suche nach einem neuen Markenprofil. Zur vorhandenen Solidität soll ein Schuß Dynamik für ein modernes Erscheinungsbild sorgen, damit der Verkaufserfolg auch auf so schwierigen Märkten wie der Bundesrepublik ausgedehnt werden kann. Doch die standinavischen Automanager aus dem hohen Norden Europas sind recht konservative Strategen, denen es bislang schwerfiel, das traditionell aus Sicherheit, Qualität und Langlebigkeit bestehende Firmenimage auf einen neuen Kurs

Bei Kritik verweisen sie gerne auf die guten Ergebnisse, die Volvo weltweit einfährt, und die gute Position, die Volvo im gehobenen Marktsegment gegenüber den so renommierten Herstellern, vornehmlich aus Deutschland, einnimmt. Im für Europäer wichtigsten Exportland, den USA, hält Volvo mit rund 100 000 verkauften Fahrzeugen 1985 und einem Marktanteil von 1,15 Prozent eindeutig die Spitze vor Daimler-Benz (0,75), BMW (0,71) und Audi (0,60). In Großbritannien, Frankreich und Italien sieht die Bilanz ähnlich positiv aus - stets um eine Nasenlänge vor den Deutschen, Hierzulande allerdings nimmt sich der Marktanteil mit 0.6 Prozent (zirka 14 000 Fahrzeuge) noch recht bescheiden aus Außerdem weist die Marke mit dem eigenwilligen, mehr auf den US-Geschmack zuschnittsalter von über 50 Jahren auf.

Dies soll sich nun, wie Volvo-Vizepräsident Carleric Häggström in einem Gespräch mit der WELT mitteilte, Schritt für Schritt ändern. In den nächsten beiden Jahren stehen Innovationen auf dem Programm, die der schwedischen Marke nun endlich die erhoffte Dynamik verleihen werden. Dabei rücken junge Leute als Ziel-gruppe wieder mehr in den Vordergrund. Der bereits in Genf erstmals vor einem breiten Publikum präsentierte Volvo 480 gefiel auf Anhieb durch sein überaus modern gestyltes Coupé-Kleid mit Klappscheinwerfern und verglastem Steilheck sowie mit fortschrittlicher Technik wie Frontantrieb und sportlichem Fahrwerk. Ein 130-PS-Turbotriebwerk bekommt gerade bei Porsche den letz-

ten Feinschliff. Einschneidende Modellüberarbeitungen sind 1987 auch bei der 700er-Reihe vorgesehen. Die im heutigen Automobilbau als antiquiert geltende Starrachse wird dann einer modernen Konstruktion weichen, die nach Informationen aus Göteborg starke Ähnlichkeit mit der Raumlenker-Hinterachse von Daimler-Benz aufweist. Gleichfalls rückt man der äu-Berst kantig geratenen Karosserie zu Leibe. Frontpartie und Kanten werden etwas gerundet, was der großen Volvo-Limousine mehr Eleganz verleihen unil. 1988 schließlich kommt dann die lange erwartete, standesgeVorentwicklungsstadium bereits hinter sich und wird ebenfalls bei Porsche fertigentwickelt. Aber auch die V8-Pläne sind noch nicht zu den Akten gelegt. Auf jeden Fall kann mit einem rund 200 PS starken Motor serechnet werden, der dann selbstverständlich auch das von Bertone klassisch gestylte 780-Coupé antreiben würde.

Selbst die Motorsport-Aktivitäten (Volvo ist amtierender Tourenwagen-Europameister) werden alsdann nicht mehr hinter vorgehaltener Hand betrieben, sondern das Werk wird sich auch offiziell dazu beken-Nach Ansicht von Häggström wird

die Politik der Volvo Car Corporation auch weiterhin durch die Tatsache geprägt sein, mit renommierten Herstellern zu kooperieren. Gemeinsam mit dem Sportwagenhersteller Lotus beispielsweise entwickeln die Schweden derzeit ein noch zukunftsträchtiges, computergesteuertes Federungssystem. "Volvo", so der Vize, "ist mit 60 000 Angestellten und einer Jahresproduktion von annähernd 400 000 Fahrzeugen, gemessen an den Giganten, ein kleiner Hersteller, der eine individuelle Nischenpolitik betreiben muß." Häggströms deutscher Statthalter Dieter Laxy indes erhofft sich von der zunehmend dynamischeren Gesinnung seines Hauses gerade in entsprechen würde.

VDA-Präsident Hans-Erdmann Schönbeck über die Arbeit und Probleme des Verbandes:

Harte Konkurrenten unter einem Dach

ns-Erdmann Schönbock (links), seit knapp zwei Jahren VDA-Präsident, WELT-Interniew, Dan Gespräch führte Heinz Hormann

WKLT: Halten Sie den VDA, den Verband der Automobilindustrie für eine zwingende Einrichtung oder könnte man auf ihn, wie es Kritiker formulierten, "getrost verzichten"?

Schönbeck: Wenn es den VDA in dieser Form nicht gäbe, müßte er unbedingt in irgendeiner anderen Konstruktion innerhalb der Industrie geschaffen werden. Das steht außer Frage. Mit zunehmender Bedeutung und durch die Politisierung des Autos ist der Dachverband unverzichtbar.

WELT: Wo sehen Sie die Aufgaben und Möglichkeiten dieser Organisation, dessen Präsident Sie sind, und wo werden die Grenzen deut-

Schönbeck: Wir fördern die Arbeit unserer Mitglieder und vertreten deren Interessen in der Öffentlichkeit. Mit "Mitglieder" sind allerdings nicht nur die sechs Personenwagenhersteller in Deutschland gemeint, sondern anch die anderen 354 Firmen, die beispielsweise Nutzfahrzeuge, Aufbauten, Container, Anhänger und Zubehör fertigen. Wir fördern ebenso deren Interessen. Darin steckt eine ganz breite Palette von der Technik über die Politik bis zur Juristerei. Zusätzlich ist es unsere Aufgabe zu koordinieren und zu harmonisieren. Als Verband bilden wir ein Dach für alle,

WELT: In kritischen Situationen und Spannungsphasen reden Ihre Mitglieder nicht immer mit einer Zunge, wie es sinnvoll wäre. Da riskiert ein BMW-Manager einen unabgestimmten Alleingang, da schoß Audi gegen Ford und Opel. In der Öffentlichkeit wirkt das mehr als störend. Empfinden Sie das auch so, und wie ist ein einheitliches Erscheinungsbild zu errei-

Schönbeck: Ja sicherlich, Nun ist e natürlich nicht auszuschließen, daß gerade die Pkw-Werke, die auf dem Markt harte Konkurrenten sind, auch schon mal unterschiedliche Meinungen haben und die auch in der Öffentlichkeit vertreten. Das gehört einfach ins tägliche Wettbewerbsfeld.

WELT: Die Erwartungen, die in den VDA gesetzt werden, sind oft größer als die Möglichkeiten. Wenn das Auto 21 Recht oder auch mur aus ideologischen Gründen angefeindet wurde, waren die Stellungnahmen des Verbandes doch sehr zurückhaltend. Haben nicht Statements mit mehr Nachdruck und harte Erwiderungen eine größere Wirkung?

chönbeck: Wie immer im Leben ist es das schwierigste, den goldenen Mittelweg zu finden. Ich glaube per-sönlich nicht – das ist auch die Meivergangenen Jahrzehnt zu zurückhaltend gewesen sind. Als Gegengewicht zu politischen Kampagnen haben wir die Öffentlichkeitsarbeit für die gesamte Industrie verstärkt und sachlich die Punkte herausgestellt, die das Auto effektiv zu einem sympathischen Fortbewegungsmittel machen. In der Qualität der Aussage und nicht in der Schärfe liegt die Stärke. WELT: War das nicht dennoch zu

sich selber mit einem Stand beteilidefensiv? Ware nicht eine offensigen. Anlaß ist das 100jährige Automobil-Jubilaon vere VDA-Politik erfolgreicher? Schönbeck: Dazu sind wir überge-WELT: Zur Zeit sind Sie der amtiegangen. Der VDA informiert auf verrende Präsident des europäischen

schiedenen Ebenen auch ungefragt zu strittigen Punkten, verstärkt den Kontakt zu Politikern und der Öffentlichkeit. Kurz, wir haben ein Paket geschnürt, das man durchaus als ofensiv bezeichnen kann.

WELT: Sie sind also mehr als nur eine Lobby in Bonn?

Schönbeck: Ja, so verstehen wir uns. Zweifellos ist die Zusammenarbeit mit den Bonner Politikern ein Schwerpunkt, auch für mich persönlich. Da ist im Moment erst mal der Innenminister, der gleichzeitig Umweltminister ist. Mit ihm haben wir einen ebenso guten Draht wie mit dem Verkehrsminister. Auch mit dem Wirtschaftsressort sind wir eng verbunden und im ständigen Meingsaustausch. Nicht zu vergessen Dr. Riesenhuber mit dem Bereich Forschung. Von der Zusammenarbeit mit ihm und seinem Ministerium sind wir sehr angetan. Wir haben einen großen gemeinsamen Forschungsauftrag _Schadstoffemission in der Atmosphäre". Riesenhuber hat zwar

den Ruf, schwierig und sehr kritisch

zu sein. Weil er sich aber stets völlig

offen gibt, ist die Zusammenarbeit

WRLT: Ein gutes Instrument, die Automobilindustrie darzustellen,

sind Messen wie die Frankfurter

IAA oder der Genfer Salon. In die-

sem Jahr wollen Sie zum ersten Mal die Berliner Ausstellung AAA

unterstützen und als nationale Ex-

gänzung zu Frankfurt akzentieren.

Warum gab's so lange Vorbehalte

gegen die Berliner Autoschau? Wa-

ren : eigene Hausinteressen in

chönbeck: Ursprünglich hatte die

AAA nur regionale Bedeutung und wenig Ausstrahlung auf die Bundes-

republik. So sahen die Firmen keinen

großen Nutzen, aber erhebliche Ko-

sten. Dennoch haben alle Berlin zulie-

be mitgemacht. Inzwischen hat die

Veranstaltung mit einem guten Kon-

zept an Bedeutung gewonnen. Es ist

völlig selbstverständlich, daß ich die-

ses Mal rüberfahre, wenn gewünscht,

zur Eröffnung spreche und im übri-

gen zur AAA stehe. Der Verband wird

Frankfurt entscheidend?

ganz hervorragend.

Automobilverbandes (CLCA), Eine schwierige Aufgabe, wie mir scheint, denn die Franzosen und die Italiener behaupten nach wie vor, die Abgasgeschichte und die damit verbundenen kostenintensiven Maßnahmen seien hierzulande nur erdacht worden, um den deutschen Automobilherstellern einen Produktvorsprung zu geben. Ist da

eine Harmonisierung noch mög-Schönbeck: Die deutsche Industrie hat tatsächlich nie daran gedacht, einen Wettbewerbsvorteil auf dem europäischen Markt zu erzielen. Die Franzosen, Engländer, Italiener aber konnten es aus ihrer Sicht so sehen. Warum? Unsere Regierung stand zu der Zeit unter einem politischen Druck wie keine der anderen Regierungen in Europa. Minister Zimmermann hat das Richtige gedacht und die scharfen amerikanischen Werte gefordert. Er berücksichtigte aber zu dem damaligen Zeitpunkt nicht die europäischen Absprachen. Engländer, Franzosen, Italiener stellen sehr

viel mehr kleinere Autos her als wir.

Neben den Entwicklungskosten von

hunderten Millionen Mark für Kataly-

sator-Ausrüstung kam für sie der

Wettbewerbsnachteil, daß bei den ge-

ringeren Preisen der kleinen Fahrzeu-

ge 1000 Mark und mehr für den Kat

erheblich stärker ins Gewicht fallen,

als das bei einem 30 000- bis 40 000-

Mark-Auto der Fall ist. Ein letzter

Punkt schließlich: Die finanzielle Si-

tuation der französischen und engli-

schen Automobilindustrie war nicht

gut, die Mittel für die notwendigen

Investitionen fehlten. Das drückte die

Gemiltslage in diesen Ländern, Mini-

ster Zimmermann hat dieses europäi-

sche Stimmungstief damals nicht be-

dacht, als er aus voller Überzeugung

erklärte, die deutsche Industrie wer-

de das Problem schon in den Griff

WKLT: Die Verärgerung scheint

nicht ausgeräumt, denn die Franzo-

sen wollen sich gegenüber den

Deutschen mit einem einheitlichen

Tempolimit von 120 oder 130 km/h

Schönbeck: Die Franzosen, in erster

Linie aber auch Engländer und Italie-

ner waren in der Tat böse auf die

Deutschen, die mal wieder alles per-

fekt machen und sich ihrer Meinung

in Europa rächen...

nach zusätzlich eigene Vorteile si chern wollen. Dennoch ist das mit dem europäischen Tempolimit so ei ne Sache. Die französischen Politiker sind im Moment keineswegs daraus versessen, eine europäische Geschwindigkeitsbegrenzung zu forcie-

WELT: Wer hat denn den Antrag eingebracht?

Schönbeck: In Brüssel bei der Kom mission sieht es so aus, daß der für dieses Ressort zuständige EG-Kom missar Davis, ein Engländer, nach wie vor versucht, sich mit einem eu ropäischen Tempolimit persönlich zu profilieren. Er findet zur Zeit abe: keine Anhänger dafür. Wenn seine Vorlage nur ein Diskussionspapier ist, dann wird in absehbarer Zeit kei ne Entscheidung aus Brüssel kom men, die zu einer europäischen Ge schwindigkeitsbegrenzung führt.

WELT: Und wenn es eine Gesetzes vorlage wird?

Schönbeck: Dann gibt es erheblicher Widerstand. Die Italiener wollen ih: nicht kontrolliertes 140 behalten, wit unsere Richtgeschwindigkeit nich verlieren, die Holländer sind dran, ihr Tempolimit aufzuheben, zumindes nach oben aufzustocken. Auch die "offiziellen" Franzosen in Brüsse sind gegen ein einheitliches Tempo

WELT: 39 Prozent der Bundesbür ger kaufen jetzi schadstoffarme Autos, aber sie verlangen nicht der Katalysator, Sie bestellen Diesel aber nur jeder zwanzigste wählt die beste Möglichkeit für den Umwelt schutz: den geregelten Drei Wege-Katalysator. Wie ist das z.

Schönbeck: Zum einen ist die allge meine Verunsicherung immer noch nicht ganz abgeklungen. Der Diese ist der Kompromiß, mit dem man er allen recht machen kann. Oft sind die Erklärungen, sich den Umweltschut: etwas kosten zu lassen, reine Lippen bekenntnisse. Allerdings, das mui man auch feststellen, ist der Katalysa tor in allerletzter Zeit im Aufwärts trend. Wir kennen die Auftragsein gänge der letzten drei Monate, und da steigt der Kat-Anteil enorm. In der Zulassungsbilanz wird sich das erst nach den Sommerferlen im Herbs bemerkbar machen.

WELT: Wagen Sie einen wirtschaft lichen Ausblick? Die Japaner, frü her nur preiswert, sind technisch erstklassig geworden und überzeugen mit guten Detaillösungen Auch die Konkurrenz in Europe schläft nicht. Wie sehen Sie in Zu lound die Marktsituation?

Schönbeck: Die Japaner werder nicht eine große Konkurrenz, sie sind es bereits. Ihr Styling ist europäisch angepaßt und ihre Technik hervorragend. Nach wie vor verkaufen sie über den Preis. Sie sind in der Lage wegen ihrer vergleichbar niedriger Löhne und der wesentlich höherer Arbeitszelt ihre Erzeugnisse billiger anzubieten. Für die deutschen Her steller gilt, weiter zu forschen, zu ra tionalisieren und brillante Autos zu bauen. Im letzten Jahr wurden zehr Milliarden Mark investiert und 26 000 neue Arbeitsplätze geschaffen. Auch für die Zukunft bin ich sehr optimi



Kantige Karosserieform als Markenzeichen: Volvo 786

Geprüfte Gebrauchtwagen mit Garantie vom PORSCHE-Händler

Absteinach

172

19.4

 $x = \{x, \frac{1}{2}, \frac{1}{2}, \frac{1}{2}\}$ 1.00

. - "

. 7

•

.2**

Merc 500 SEL EZ 3/85, blauschwarzmet., Led. schwarz, alle Extras inkl TKD-Tel-Einbausatz, 35-PS-Leistungssteigerung kurze Hinterachse Sportfahrwerk, AMG-Felg m. Breitreif. + Spoi-ler, 14 600 km, l. Hd., DM

Merc. 280 SL EZ 5/85, 31 000 km, 1. Hd., signairot, Leder schwarz, 5-Gang-Schaitung, ABS, LM, 2. Spiegel, Blaup. Köln m. el. Ant., DM 56 000,—einige Forache 911 SC + 911 Carrera-Gebrauchtwagen im Angebot. Angebot.

Autohaus Jöst
Porsche-Bändler
Neckarstraße 38
6941 Absteinsch Tel. 0 62 07 / 50 01

Duisburg Porsche 911 Carrera Coupé EZ 11/84, 19 800 km, blaumet. er, Klima, LM-Felg.,

DM 64 900,-Antohaus Röchling
PorscheDirekthändler
Auf der Höhe 47 4100 Duisburg Tel. 02 03 / 31 80 50

Bamberg

Bi, 84, 1, Hd., 20 500 km, indisch-

Hubdach, 215/60, DM. Porsche 944 Bj. 83, 1. Hd., 59 330 km, alpin-weiß, el. Fensterh., Nebell., 215/ weiß, el. Fenstern, Nebeu, 447-60, Heckwischer, DM 33 900,— im Kundenauftrag.

Porsche 944 Bj. 82, indischrot, 59 700 km, Heckwisch., el. Fensterh., DM 27 000,– im Kundensuttrag.

Central-Garagea
F. u. H. Franke
PorscheDirekthindler
Gradensteinste. 41 3600 Ramberg Tel. 00 St / E St 15 + E St 16

Geldern

Porsche 944 Turbo DW alpinweiß, EZ 7/85, 13 000 km, Schmiedefelgen, el. Hubdach, versch. Extras, DM 68 900, Porsche 944 DW kalabarimet., EZ 11/85, 15 000 km, el. Hubdach, Servol., versch. Extras, DM 50 900,— Porsche 911 Carrera schieferblaumet, KZ 1/84, 50 000 km, versch. Extras, sehr guter Zust., DM 54 000,-. Porsche 944 platinmet., EZ 1/84, 35 000 km, 1. Ed., fast alle Extras, Restan-

stand, DM 39 900,-Autobaus Muzath Porsche-Direkthändler Westle-Wester Str. 150/152 4170 Geldern Tel 0.28 31 / 1 20 61

Düsseldorf

Porscho 344

GRUPPE

indischrot, EZ 30, 1, 36, 15 000 km, Radio, el. Hubdach, Heck-wischer, Lederlenkrad, Casa-Behälter, Servol, Fuchsfelg., 215er Bereit, DM 47 650,— im Kundensuftra Porsche 211 Carrera indischrot, EZ 3. 9. 85, 10 638 km, Brstbes., Radiovorber., Ganzle-der, Schmiedefelg., 7+8 Zoll, 205+225er Bereif., DM 75 650,—

Autolius Nordracia Porsche-Direktisindler

Höher Weg 86 4480 Düneshlerf 1 Tel. 42 11 / 7 70 42 68 + 1 68

Karlsruhe

Extras, DM 68 900,-

Persche 928 S EZ 5/85, 16 700 km, schwatz, Antom., SD, ABS, Radio-CR u. weit. Extras, DM 94 900,-Porsche 711 Carrera KZ 1/85, 24 800 km, meteorme Klima, Front- + Heckspoiler, 7+8 ZeU, DM 85 900,-Porsche 944 Turbe BZ 6/85, 16 200 km, steingrau met, el SSD, Klima u welt

Porsche 924

EZ 12/83, 72 700 km, grammet. el SSD, Color, Heckwisch., Ra-dio-CR, 1. Hd., DM 24 800,- im

Autoham Granting Porsche-Direktbindler Am Durtscher Tve 7500 Kartsrahe Tel. 07 21 / 6 00 11

Leverkusen



SCHULTZ GRUPPE

Porecho 944 EZ 3/82, 59 000 km, 1. Hd., Radio, Heckwischer, re. Spieg, Heckschürze, Einstiegschwel-ler, 8x8 J Real, Glasdach, DM

Rheis-Wupper Autohundelspes. Pursohe-Händler Schlebuscher Siz. M Tel 0 21 71 /4 00 30.

Krefeld Porsche 924 S DW EZ 19/85, 10 000 km, indischrot, el Spiegel, el Hubdach, Servel, Stabis u. a., DM 40 900,-. Porscho 924 S DW EZ 2/86, 7000 km, graphitmet, el Spiegel, el Hubdach, Ser-vol., Stabis u. a., DM 42 500,-..

Porsche 944 DW EZ 2/85, 10 500 km, granatrot-met, Spiegel re, Stabis, Leder-lenkrad, Heckwisch, el. Hub-dach, Servol, DM 51 000,-

Porsche 928 \$ EZ 10/84, 30 000 km, meteor-met., 2. Hd., Antom., Ganzled. weinrot, Schmiederfid., ABS, Radio, re. Spiegel, DM 80 500,~

Tolke & Flather Pornohe-Direkthändler Gladbacher Strafe 145 Tel 9 21 51 / 33 91 26

Moers Porsche Carrera

Cabrio DW, 4/86, 1500 km, weiß, blaues Dach, el., versch. Extras, DM 79 986... Porsche 928 S Autom. 12/81, 75 000 km, schieferblau, viele Extres, 1. Hd., Bestzust.,

DM 45 900,-Porsche 924 Carrera GT 1980, 75 000 km, indischrot, viele Extras, Bestzust., DM 33 000,-. Portiche 944 2/85, 23 600 km, schwarz, neues Armatuzenbreit, el. Dach, Ser-vol., Bestzust., DM 44 900,-.

Autobus Hiscath
Porache
Direkthändler
Rheinberger Str. 46/61 4120 Moets Tel. 6 28 41 /2 35 22

Paderborn

Porsche 928 S dunkelbiau, Mod. 86, 11 000 km. Sport-Autom., Sperre, SSD, HiFi, kompl. Aussig., DM 98 500,-.

Porsche 928 \$ dunkelblau, Mod. 85, 87 000 km, kumpl. Ausstg., DM 69 900,—

Porschezentrum Thiel Detmolder Str. 13 4790 Paderborn Tel. 0 52 51 / 50 40

Recklinghausen-Süd

Porsche 928 S EZ 3/84, schwarz, 57 000 km, Ganzieder schwarz, ABS, Alarm, Hi-Fl-Klangpak, m. Zutzverstärker, LM-Feig, DM

Sportwagenzentrum Rheinstraße 11 4350 Recklinghausen Tel 0 23 61 / 70 31 oder 9 23 66 / 46 50 (E. Mayer)

Stade

Porsche 911 Carrera Cabrio EZ 9/85, 2900 km, silbermet., Alu, Alarm, Stereo-Cass., DM

Porscha 944 Turbo EZ 12/85, 4000 km, graumet., Heckwisch, Klima, Hubdach,

Porsche 944 EZ 11/83, 54 300 km, schwarz-met., el. Fensterh., Hubdach, Lederausst., Stereo-Cass., DM

Porsche 944

EZ 5/83, 55 000 km, graumet., Heckwisch, el. Fensterh., Co-lor, Radiovorber., DM 29 900,-. Porscho 924 S

EZ 5/86, 2000 km, indischrot, Hubdach, Heckwisch., Radio-vorber., DM 41 600,-. Audi 200 Turbo

EZ 11/83, 43 000 km, met., AHK, el SD, Stereo-Cass., DM 38 900,-. Antohaus Spreckelses Porsche-Rändler Schiffertorstr. 11

Tel 0 41 41 / 4 50 74

Unna Dienstwg. d. Hauses: Porsche 944 Turbo

Mod. 95, 17 000 km, granatrot-Kompi - Ausst.,

Mod. 83, 58 000 km, platinmel l. Hd., unfallfr., Targadac Blaupunkt-Stereo, 215/80 Ba reif., Schweller, Heckschürz Heckwischer, Color u. v. m., D.

Porsche 944 Autom.

Porsche 924 Mod. 83, 69 000 km, silbermet.. Hd., unfallfr., Speichenfelg Color, Radiovorber. usw., D! 22 750,- im Kundenauftrag

Porsche-Zentrum Hülpert Müller Ziegelstr. 25, 475 Unna Tel. 23 M / 85 65

Solingen

Porsche 928 S Vfwg. EZ 10/85, 5-Gang, meteormel SSD, DM 92 800,-Porscho 944

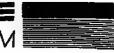
Turbo Vfwg. EZ 5/86, 4000 km, weiß, Dael Klima, Radio, DM 73 950,-

Porsche 911 Carr. Cp. EZ 10/84, 24 000 km, Fuch 6+7×16, Heckwisch, Radio, DI

Porscha 944 Autom., Mod. 83, dunkelblat Klima, Servol., 60 000 km Fuchs u. v. m., DM 35 950,-

Porsche-Flocke 5659 Solingen Tel. 62 12 / 64 66 (H. Horsch priv. 7 52 86)





500 SEC, 1-85. Schwerzert L. J.E. -79500,

580 S.P., 10/61, Manusci., Lad , J. E. 56500,

586SEL, 10:80, chang . Vel., J. E. 42 908,

igz. - Figanz. - Leasing

FRANKFURT

3x 500 SE

83/84, 50 000 - 90 000 km, Da

39 500,- bis 49 500,-, Inzn. Tel, 9 61 93 / 8 73 25

300 E

7/85, 15 000 km. weiß, ABS, Color Abı, unfalifrei, VB 53 500.- DM.

Talefon 8 69 46 / 16 29

300 D/W 124

Tel 9 64 52 / 74 21

290 SLC

78, silbermet., Autom., Alu, AHK, 120 000 km, Arziwagen, nur 29 900,-

Tel. 04 91 / 7 17 67, Auto Grimm

300 TD

Bj. 83, 81000 km, DM 25000 (MwSt

wird ausgewiesen). H. + I., Kanbel GmbB Teleton \$2.71 / 5 (9.5)

280-Si-Jahreswagen

Tel. 072 53 / 3 16 31, Tr. 7 52 133

500 SEL 500 SEL 500 SEC, 500 SEC.

428 SE, 500 SE, 500 SE, 200 SE

19×380 E, 2×280 E, 3×230 E, 2×

396 B, 2× 236 TE

Autohum Sternfeld, Essen Tel. C. ft. / 17 fb tb. Te. I 171 lift

500 SL 5/86, 4000 kps, 568/271

500 SEL

Tel. 0 22 62 /2 26 22 vs. 0 22 45 / 15 61 ab Montag

od. 86, 15 000 km, 147/278

se in Volle

122.12

190,50

400

in a green

- W 55

7.3

7.52 GD

*** ** **₅

····

The State of the S

A 12 5

The same

The state of the s

¥.,

19073

- Section

4.5

ber, 5-G., 12tsd km, div. Ex tres, 55 000,-

EZ 3/85, I. Hd., unfallfrei, 18 000 km rauchsilber, AHR, Extras, neuv

AUTOMOBILE

Manager Landon 351-35" fet 3 69 7 36 00 68 Ta 4 720 216

47 500,-

79 000,

製 806.

万 600

75 009,·

29 5%.

\$8 508,-

油65 578.-

56 506.·

Care Burg

. & 5

, j.

5005EL.6.82.andn...Lad...v.E

KORSI RS TREE DIKT! THE L

508\$1,86, neu,0km, rot, L.

300St. new,other Zurl., rol t.

380 St., 4/85, retriet., Led., Kit.

389 SE, 10/84, grunn L SSD

380 E, neu met., Kis., SSD

300 TE. neul, anthr. . Total.

HENNIGE

300 SEL_neu, Clam, blass

JAGUAR

MATTHER OF THE

AUTO BECKER

Suche für sofort:

500 – 560 SEL, SEC, SE, SLC. Golf GTD, GTI, ab Mod. 85, GTI 16 Vent., Porsche Turbo und Ferrari

gegen bar. Tel. 66 41 / 6 50 34, Tx. 4 82 975

Suche Ferrori Testarossa + 289 GTO

T. 94 21/34 49 89, Tz. 2 46 666, Hdl.

Suche 230 E 124

T. 04 21/24 49 89, Tx. 2 46 686, Hdl.

Suche Opel

T. 04 21/34 49 89, Tx. 2 46 686, Hdl

Wir nuchen:

MR EDD SEC-Noowogen

in 199/271

JATEX GmbB

Tel. 9 49/21 14 97, Tx. 2 14 712

Wir suchen

560 SEL / SEC. 300 PS

zur sofortigen und baldigen Lie ferung.

Telefon 94 21 / 24 49 89 Tz. 2 46 886, Håndjer

Vir kaufer

eus — neuwertige — gebrauchte Porsche, DB, Ferrari Tel. 62 21 / 488 44. Tx. 461 626

W 124 u. W 124 T

EABUS, THE . \$ 22 41 /5 68 ED

W 201 + W 124

Neuwagen + Verträge kauft Ingut GmbH. Tel. I M of / 1 22 20

computer, ABS, Hinterachs-ölkühlanl., DM 36 900,-

Autohaus

42 000,-

BMW M 535 i

BMW 125 | 4thr.

Andl 100 CC

Deutmeyer GmbH

Tel, 0 28 21 / 2 30 11

Königswinter

BMW J15 i z Allrad

2tur., 1/86, 7000 km, met.,

Bj. 86, 4000 km, hennarot, SSD, el FH, WSG, ZV, Ra-

Bj. 12/85, 13 000 km, arktis-

blaumet., SSD, WSG, ZV,

M-Technik-Fahrwerk. Ra-

Bj. 85, 20 000 km, met., Ra-

dio, ZV, ABS, 5-G.-Sport-

getr., SSD, WSG, Nebel-

Bj. 4/85, pajettrot, 37 000 km, sehr viele Extras, DM

arktisblaumet., EZ 11/84, 20 000 km, el SD, el FH

BMW 745i A Exekutive, 20-

belbraunmet., Buffalo Nutria, EZ 3/85, 50 800 km, Kli-

maautom., el. Glas-SSD, Sitzhzg. v. u. h., el. Sitze h.,

dio-Stereo, DM 48 000,-

dio-Stereo, DM 33 000,-

scheinw., DM 28 000,-

BMW-Vertragshändler

Autohans Wagner

5330 Königswinter

Tel, 0 22 23 / 2 20 65

Nittenau

49 900,-

Merc. 380 SE

Georg Bock KG

8415 Nittenau

Offenbach

BMW 7351 A Kat.

ABS, Radio-Cass., Scheinw.-Waschanl,

Scheinw.-Waschanl.

BMW-Niederlassung

Telefon # 89 / 8 50 00 16

Merc 280 TB AMG

Autozentrum Witten

Bj. 7/83, 70 000 km, 230 PS,

anthrazitmet., Autom., SD.

Klima, ABS, Leder, Airbag,

el. FH, Tempomat u. v. a., unverbindl. Preisempfeh-lung DM 115 000,-, jetzt DM

65 900,-.

Offenbach

Witten

54 900.-.

5810 Witten

Spessartring 9

50 Offenba

Brucker Str. 12

BMW-Vertragshändler

BMW-Vertragshändler Fluistr. 45-51

a. Rekord. Senator, Monza. um 3 J. alt, gepfl., bevorzugt 5D + Autom.

Raritäten Das interessanteste Autohaus der Welt Mercedes • Porsche • RMW Wir bieten eine der größten und attraktivsten Selektionen neuwertiger und gebrauchter Exclusivtahrzeuge

der Welt

Forrari-Ankauf

412 – 328 GTS – Testarossa – GTO.

neu – gebraucht – Verträge. Tel. 9 61 81 / 44 19 61, gew.

Telex 4 102 244 eth 4

Ankant guter Gebrauchtwager

Telefon 47 21 / F 25 17 13

Barzahler sucht dringend

Mercedes, Porsche,

Heribert Bauer Auto

An- und Verkauf

Neu- u. Gebraucht-Verträge

Mercedes

REIMEX GrabH

T. 02 08 / 43 40 99, Tx. 8 561 188

Bergisch-Gladbach

delphinmet, EZ 1/86, 5000

km, Büffelleder, TRX-Be-reif, 2. Sp. beh., Color grün, SD el., FH el., Leuchtweit.

reg., Klimaautom., Tempo-

mat., Bordcomputer, Radio-

Elektronik, Stereo Soundsy-

stem, aut. Ant., DM 69 900.-

85, 2000 km, Lederpo. reif. 240/45, SD el., Kli-

maanl., Color grün, Dieb-stahlwarnanl., Radio-Elek-

tronik-Stereo, aut. Ant., DM

ISMW 735 1 A

BMW M CIS CSI

diamantechwarzmet...

Antohaus Lindlar

Bielefeld

Dienstwagen:

BMW 524 td

BMW-Vertragshändler

Mülbeimer Str. 185–195

5060 Bergisch-Gladbach 2 Tel. 0 22 02 / 5 40 41

delphinmet., el. SSD, Servo., Alu, ZV, 2. Sp., Skisack, Ra-

dio, M-Technik, Sportfahr-

werk, Sportsi., Lederlenk-rad, Color, EZ 9/85, 10 500 km, DM 35 000,-

delphinmet, abnehmb. AHK, 2. Sp., SSD, EZ 10/85,

10 600 km, DM 31 900,-

BMW-Vertragabändler

Sprungbachstr. 15-19

Tel 0 52 05 / 76 13 u. 14

Neuwagen, 50 km, met., alle Extras, z. B. Klima, SSD

usw., umständeh. weg. Stor-

Neuwagen, 100 km, met., al-

Neuwagen, viele Extras u. Z

SSD, tiefer usw., DM

□**脚胴 V**ANCURA

BMW-Vertragshändler

Neuenlander Straße/

Flughafendamm

Tel. 84 21 / 55 59 45

2800 Bremen 1

Düsseldorf

150 Gebrauchten

7900 km, DM 52 800,-

EZ 8/85, achatmet., SD, FH, ZV, Alu, WS, Radio, Extras,

EZ 11/84, polarismet, ABS,

Auszug aus

BMW 535 i

le Extras, z. B. Klima, SSD

Antohaus Senne

an der B 68 4800 Bielefeld 11

BMW 635 CSI A

RMW M 635 CSI

usw., DM 90 000,-

(M 3-Tuning)

nierung, DM 74 000,-

Bremen

Audi Guadre, 1284, 7800 km BARW 928, 362, v. Zub., BARW 935 GSI (ABS), 183 Buick Stylerk, 284, Zub Chev. Corrette Cabrio, 774 Chev. Corrette Cabrio, 774 2045 18 50. 2045 18 50. 2045 19 50. 2045 19 50. 2045 44 50. Chrysler La Beron Cabrio, 963 32-750; 38 950, Range Rover, 3,5 1, 782 12-750; 14 950, BAR-ANKAUF

100 - 350 E/TE/B Persche Turbo and Cabrio Ferrari -- 328 GTSI/Testares indiges Angebot Neu- u. Gebrauch Eintausch – Finanzier. – Leasing HENNIGE AUTOMOBILE

FRANKFURT Mainzer Landstr. 351-35/ 76L 0 69 / 7 33 00 66 7L 4 170 216 Kaufe Merc.-Verträge

BMW wad Ferran 250 D, 230 E, 260 E, 300 E, 200 D 200 D und alle T-Modelle. Autobans Wagner Telefon 95 21 / 3 40 34 Daimler-Benz-Neuwager Ankrul Kiel (64 31) 8 50 63 Telex 2 92 715, Handler Telex 2 25 OUT AWA

MERCEDES Dalmiler-Benz-He nır gepflegt, auch ältere l Mart. 268 SE bis 560 SEC Telefon 64 31 / 33 73 12 Autovermietung MIRBACH Telefon 0 40 / 45 57 09

Höchstpreise Morc., Porache, BMW 190 E, 190 D, 250 D, 300 E + D, 300 SL 500 SEC + SEL, 560 SEL, 560 SEC neuwertig, gegen bar gesucht. Fa. Mätzing, Hamburg Ferrari, neu-gebraucht. Tel. 9 49 / 81 63 22, Tx. 2 174 964

Rusch Antomobile GmbH Yelekus 9 53 21 / 34 66 Schweizer kauft MB 500 SBC und 100 SL-500 SL und Porsche 911 CS. Bj. 1980/81/82, zahle Höchstprei-Höchstpreise Fainzeuge werden abgeholt. City-Car Werner Beller AG CH-8296 Kreazlingen Telefon 60 41 II / 72 46 85 SEL, alle Ferrari, alle Porsche, nur Neuwagen, sof. lieferbar. Telefon 65 61 / 31 46 12, Tx. 99 775

• KAUFE MERCEDES •

Suche 560 SEL/SEC

mit 300 PS Tel. 14/4222, Bladle

polarismet., ABS, el. SD, Ra-dio, Extras, 9500 km, DM

EZ 6/83, rot, FH, WS, Radio, 49 000 km, DM 32 800,- im

3/84, 73 000 km, Becker-Me-

xico, Klima, el. FH v. u. h., Recaro, el. SD, ABS, ZV, 2.

BMW-Niederlessone Essan

BMW 635 CSi Modell 84, BMW-Sportsi.,

Sperre, sportl. Fahrwerk.

TRM, met., re. Sp. u. alles beheizt, Color grün, Kopfst. hi., Wisch.-Wasch., Kli-

Scheinw.-Wasch-

BMW 735 I A Kat

Antohans Müller

BMW Alpina B 9

anl., DM 40 900,-.

Herkulesstraße

natl. Rate 688.-

BMW 316 Baur Cabrio

BMW-Vertragshändler

mit 3,9% am Lager

Erbard Drößler

3580 Pritziar Tel. 0 56 22 / 40 88

Frankfurt

BMW 525 eA

BMW 728i

Euler

50 km, mit Zubeh., unser

Preis DM 26 900,-, weit. 60

Fahrzeuge zur Finanzierung

EZ 7/85, grünmet., 8000 km, viel Zubehör., DM 31 800,-

EZ 85, dunkelgraumet., viel

Zubeh., DM 36-400,-.

Nähe TV-Turm

Hamburg

74 950,-.

Alpina B 6

DM 47 750,-.`

BMW 5351 A

47 950,-.

Hartge

BMW M 635 CSI

Tel. 0 69 / 52 01 01

Gebrauchtwagenmarkt Woogstraße 34–39

6990 Frankfurt-Ginnheim

Mod. 85, 1. Hand., 30 000 km,

schwarzmet., Leder, el. SSD.

Aluf., Radio, Klima, DM

3/85, 1. Hd., unfailfr., SSD, ABS, achatgrünmet. usw.,

3/85, 1. Hd., unfallfr., 18 000

ABS, Sportsitze usw., DM

BMW 323i Baur Cabrio/

EH-Autom., el. SSD,

Fritzlar

4300 Essen Tel. **62** 91 / 3 16 32 13

BMW-Vertragshändler

Britrather Str. 169-179

4000 Dässeldorf Tel. 02 11 / 7 36 31 50-55

59 800,-

Auftrag

Essen

Porsche 944

Gebrauchtwagen vom BMW Händler.

Suche dringend Merc. 200, 200 D, 250 D (124) m. Colf 670 Tel 07 21 / 49 41 00 od. 47 27 22, Tx: 7 825 223 mwee d

Opel Monza S, 10/81 Opel Senetor, 3.0 E, 5/83

Porache 911 SC, 1/83, Zub. Vehro 245 Turbo, 484

che 924, 3/83

9450, 4850, 9450, 9850, 9450, 9850, 9450, 1850, 2450, 2450,

Suchen 560er mur 300 PS Tel. 0 6), 74 / 48 89, Thr. 4 10 711

Sueben Merc.-Neuwagen 300 E + D, 260 E, 230 E, 500 SEL / SEC / SL 全数数/711340_P6 8571 2時

Suche neue 540 SEL. C 500 SEL, SEC, \$L 300 E, SE Ferrari + Porsche TDB 500 SE, SEL, SEC, SLT

÷ DB W 126 + DB W 124 ÷ BMW 320, 323 IA **635 CS IA** Tel. • 49 / 23 19 14 oder 15 ★Telex 2 165 231 koku d. Håndle

Zahle Höchstpreise für Porsche + Merc. Telefon # 15 / 8 59 74 52 nobDe End & Streeth

Suche 200 B/D Tel. 02 11 / 72 20 42

Pa. MM 62 51/31 15 65, Tr. 5 91 516

km. Alu. Radio Hamburg

150 PS, goldmet., 10/81,

60 000 km, div. Extras, DM

IQR usw., DM 34 950,-.

BMW-Vertragshandler

Großmoorbogen 1a 2100 Hamburg 90 Tel. 0 40 / 76 00 71 45

nach Geschäftsschluß

Klasse

Masse

BMW 732

= 37620,-

BMW 735 i

6020 -= 49020 --

85, 18 000 km, slibermet., LM, WD, SD, Stereo-CR,

DM 33000,-+ 4620,- MwSt.

Autom., 85, 16 000 km, dia-

mentmet., Leder, EH-Getr., TRX, WD, el. SD, FH, Ste-

reo-CR etc., 43 000,- +

325 i, 2- + 4tür., 324 D,

620 L 525 E Autom., 525 E,

KAT, 524 TD, 535 L, 2. Teil in

Vollausstattung, mit wenig km, 3.9% effektiver Jahres-

Weltingsb. Landstr. 20

2 0 40 / 5 07 17-1 71

zine bei 25% Anzehlung

stati

Golf GTVABT

Adolf Werner

0 41 73 / 75 42

Hamburg

hi., Wisch.-Wasch., All-manl. usw., DM 47500,-, Anz. 17500,- od. Ihren Gebrauchten, Rest v. 30000,- 318 l, KAT, 2- 440r., 325 E, KAT, 2- 440r., 324 R

Köln

BMW 323 i A

etc.. DM 30 700.-

5 Höln 51

Kleve

BMW 635 CSI

BANN- und Alpina-

Raderthalgürtel La

Tel. 02 21 / 37 69 80

EZ 12/84, Klimaanl, FH

Aluf., Servo, Stereo, el. SSD

HAMMER

schwarz, EZ 19. 10. 82.

131 000 km, Klima, Kopfst. i.

Fond, Leder schwarz, 2,

Spiegel. Radio-Becker-Me-

xico, aut. Ant., Recaros, Co-

Scheinw.-Waschanl. Tem-

pomat, Alpina B 9-Mot., Al-

Sperr.-Diff.,

grün,

23 750, im Auftrag.

172/275, 3000 km, alle Extr. 75 300,- DM (1000,- DM u. L.P). Tel. 9 46 21/3 75 51 Hdi.

Audi Quattro Auto Stieglitz GmbH Tel. 0 29 31 / 70 64

Von Privat: Audi 80 CC Diasal Neuwagen, noch nicht zuge lassen, div. Extras. Audi 80 CC Diesel 85, div. Extr., 15 000 km. Tel. 0 30 / 4 95 25 12 ed. 4 96 84 84

BMW 628 CSi 68 000 km, met./Leder, Auton SD, 4x FH, Alu, Color usv

26 140,- netto + 14% MwSt. 29 800,- DM. AUTO SCHMITZ Tel OF 0 69 / 86 90 68 BMW 318 I

baltichlaumet., Kellerners bau, viele Extras, unverbind jetzt DM 27 000, Tel. 04 91 / 7 17 67. Auto Grin

BMW 528 ! Ant., Bj. 83, 85 000 km, Dkr.-Fain

Ant., Bj. 83, 85 000 km, Dtr.-Faire, Top-Zustand, anthrazimet, ABS, Polster beige, Zentr.-Verrieg, gs-töme Scheiben, Stahlschiebe-He-bedach, el. Fh. 2 Diebstahlwarman-lagen (1 mech., 1 us), Leichtmetall-felgen, Sportlenkrad, 1 kompl. Satz Winterreiten, Stereo-Anl., autom. Antenne, etc., VB DM 22 000,-Telefon 66 81 / 8 77 87 Oningue ed. Fran Lach

635 CSi antschwarz, 8/65, 10 000 km a. Extras, 69 900,- DM. Tel. 0 26 71 / 73 63 n. 35 74

Marie 325 | x Albert ABS, diementschwarzmet., WSG Radio-CR, E2 1/86, 4500 km, vo Privat, DM 44 200 (NP 51 200.).

Angeb. u. L. 2528 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 06 64, 4300 Esser 325i-Cabrio-Vertrag Telation (S B) / SI D 99

-last: 1450 7450 d. 3/85, km-Stand 54 000 km ehr gepflegt, mit allem erdenkli-hen Zubehör, umständehalber geben. NP: DM 85 000,--, jetz DM 50 000,-- inkl. MwSt. Finanzierung möglich. Telefon 9 27 75 / 89 91

o. Zul., Vollausstg., 10 000,- unte Listenpreis. Tel. 0 20 43 / 48 86

BMW 733 i sehr guter Zust., gute Ausstg. inki. Klimasnl. DM 9000,-. Tel. 0 20 43 / 45 85, geweeblich

BMW 535 7/55, cuemantschwarznet., Le-der, ZV, 2 Sp., Color, SSD, el. FH.

der, 2v, a sp. Color, SSD, ea Fig. Sitzheg, Arml, Sonnenrollo, Front-Heckso, Schweller, Schürze, R.-CR, Cass.-Box, Abrd, Bereifg 225 VR 16 King", NP DM 66 000, VB DM 49 000, Inngn. BMW, DB + Porse mogl. Telegra 0 41 67 / 7 66

BMW 628 CSi Autom. Bj. 80, 100 000 km, sehr gepfi., m. v Extr. (Lederp. schw., SSD etc.), ge gen Höchstgebot.

BMW 524 TD 10/83, met., SSD, 5gang, 19 500,-. Tel. 0 20 41 / 4 43 Mindler

Ferrari Tustarossa

rot/schwarz, mit 59er FC-ST ge braucht, 1000 km, DM 208 600,— Car-Cirle GmbH Tel. • 89 / 22 18 45

Fengri 308 GTE 8/85, rot/schwarz, Spoiler, P7, 18 00 km, absolut neuwertig, geg. Gebo zu verkaufen.

Tel 0 45 21 / 7 27 97, ab Mo.

Ferrari 512 BBI Bj. 5/83, 20 000 km, in sehr gute Originalzustd., zu verkaufen, DM 168 000.-- i. A. Tel. 0 21 03 / 4 33 57 oder 4 14 58

Ferrari 328 GTS Neufahrzeug, rot, Leder schwarz Klima, Dachspotler, DM 122 000,-. Telebon, 9 26 35 / 8 69 77

Bj. 1985, 9000 km, dunkelblau-met., äußerst gepflegt, Sommer-fahrzeug, DM 28 500. Tel. 0 22 24 /

80306 od. 02241/335705 u

jünstig, sofort ab Lager lieferba

280 GE, Bj. 83

Huscher-Impex

Wildcat Diesel, AHK, (2,6 t), 8500 km, 5/85. Tel. 92 31 / 43 38 36 od. 73 22 69

The second secon

Range Rover Luxus veiß, 4türig, viele Extras, chauffeurgepfl, wie neu, 36 000 km. DM 25 000,-.

Range Royer grün, sehr guter Zust., DM 7000, Tel. 0 20 42 / 48 85, gewerblich

Tel. ab Mo. 62 21 / 23 54 11

Range Rover Yogue Mod. 85, silbermet., Vel. grau, 30 000 km, (Scheckheft), 4thr., el. FH. Alu, Color, ZV, 4 Kopfst., Stereo, unfalltr., 1a Zust., 37 900,-DM. Finanzierung – Inzahlungnanzierung – Inzahlung-nahme – Leasing.

Tel. 6 46 / 2 20 19 79, Händler

GEORG von OPELI

Dienstwager Chevrolet Caprice 4turig, DM 46 900,-Sportcoupe, DM 48 750,-Verkauf - Leasing

Mainzer Landstr. 330-360 6000 Frankfurt am Main Telefon (069) 75 03 230

XR 5 l. Cabrio, weiß, 0 km, keine Briefeintr., DM 23 800.-, günst. Finanz. n. Eint., Tel. 0 23 45 / 8 23 45 ed. 02 01 /

XD5 12 1 Mon. alt, 75000,- DM. Toleries 1 M 11 / El Co

Jaguar MK II 250 V8, 1968, schwarz, rotes Le der, 2. Ed., Moter 8000 km, exze r Zustand, DM 24 000.- VB. Tel. 9 40 / 6 96 29 13 ed. 6 93 23 91

Jaguar XJ 6 4.2 Autom., EZ 3/84, 25 000 km, weiß, Leder schwarz, alle Extras, DM 38 590,- inkl. MwSt.

Tel. 04 21 / 8 87 00 Jaguar-Neuwagen tig, solort ab Lager Beferber. her-impez, Tel. 9 21 61 / 6 25 44

Jagear Daimler Deskin-Six Bj. 12/85, 18 000 km, windsorblue, Leder bisquit, unfallfr., 1. Ed., Preis 73 000,-, v. Privat. Tel. 9 59 21 / 3 49 52

Jag. 4,2 Sov. 65 800,-. Tel. 94 21 / 5 15 91

DB 500 SEL itmet., Leder beige, 3/8 km, Volkusstg, Di km, Vo.... Jag. XJ 4.2 Sov. Vfw., 86, Extras, DM 65 000,~ Auch Sa. u. Se., 9 61 63 / 6 78 80 Jeg. XJ 5.3 HE

Telefon-B2, Extras, DM 36 000,-. SOO SEL Jaguar Vertragshändler Norbert Emnis Eleler Chaussee 17 2203 Gettorf Tel. 9 Cl 44 / 58 55 / 56 NP bei EZ 5/85, 103000,- DM, nautikbl., Leder, ABS, Komplettaus stattung, 44 000 km, DM 75000,

Jacuar-Cabriolet, 12-Zyi. Typ XJSC-V 12 schwarz, Leder gre-gur 196 km, fibr DM 89 900,- inkl. abzu

Tel. 9 62 83 / 4 71 91 od. 25 17

Cabrielet XIS C Y 12 Neuwagen, Farbe Stell, Lede isisblue (unverhindlich (unverbind)lche Preisempiehlung 96 000,-). Auto Königs, Tel. # 29 35 / 6 35

Autobaus Saturski

Merc. 300 Sl. Flügeitürer silb., neuw. Zust., 250 000,-

506 SEC Königumbau alb., s. E., Led., 155 000,-Merc. 506 SEL mikh, weiß, a. E., 97 000,-Jaguar XJ \$ 3,6 Cabr. neu, met., 75 000,-.

Andi Sportquattro weiß, neu, unverbindliche Preisempfehlung 213 000,-, unser Preis DM 155 000,-Porsche Neu- u. Vorführw. .

Rolls-Royce Silver Spirit neuwertig, 20 000 km, DM 138 000,-. 25 000 km, welfl, 133 000,-.

Ferrori 275 GTB 4 Mainzer Landstr. 272 6 Frankfert (ML) Tel. 8 69 / 73 50 88 u. 75 39 91 Telex 4 11 189-AH set

290 SL

Jahreswagen, viele Extras, VS. Tel. 0 22 36 / 4 29 85 500 SL Neuwagen

mit Nachlaß abzugeben.

500 SE met., Velours, Bj. 84, SSD, ABS, Klima, Alu, 1. Hd. usw., DM 49 500,-. Tel. 9 79 32 / 39 76

500 SL 5/85, rauchsilber, Leder schwarz 3000 km, Vollaussig., DM 89 950,-Autoheus Köhler Tel. 0 21 66 / 5 26 64 Te. 8 529 145

NEUWAGEN: 500 SEL, 500 SEC, 500 SL 420 SEL, 300 SEL, 300 TE, 300 E ntohaus Köhler Tel. 0 21 66 / 5 26 64, Tr. 8 529 145

300 SL Bj. 62, Orig. 54 000 km, 1. Hand, im Originalzustand. Tel. 88 71 / 2 10 21 / 6 50 61

250 E weiß/schwarz, 58 000 km, 1. Hd. el SSD, Autom., ABS, Alu, Color usw., 19 800,- DM i. Kd.-Auftrag AUTO SCHMITZ Tel OF 0 69 / 86 90 69

500 SEL 6/85, 199/Leder grau, 20 000 km, alle Extras, tiefer, 8° P7, DM 89 000,-, Inland DM 78 000,-, Aus-land, Porsche wird in Zahlung Fa. Kraemer, T. 67 11 / 82 29 61 Fa. 7 252 339

450 SEL/6,9 10/76, 120 000 km, außer Trieb werk alles neu, einm neuwerti ger Zust., VB 69 000,- inkl. Tel. 0 21 52 / 41 20

Merc. 450 SE Bi. 79, 115 000 km, supergepf (Hobbyfahrz.), Kompl-Ausstg., LM-Felgen, el. SD, el. FH, WiWa., abnehmb. AHK, getönte Schel-ben, Stereoanl, v. Privat zu verk.

VS 15 900. Tel. 0 23 81 / 2 20 33 500 SEC Bj. 85, 189/271, Vollausstg., DM

96 000.— Antohof Praile, T. 9 47 47 / 7 47 EOO SEL Neuwagen, 735/972, Volk DM 101 000,-

of Praile, T. 9 47 47 /7 47 300 SL Neuwagen, 735/272, Vollaussig DM 83 000,-

Autohof Pralle, T. 9 47 47 / 7 47 Merc. 250 TD

1/86, rauchsilbermet., div. Extra DM 50 500,-Intohof Praile, T. 9 47 47 /7 47

500 SEC Lorinser-Umbeu, 4/84, 40 000 km, anthrazimet., Leder hell, Kli-mantom., SD, ABS, Sperre, neue 225er mit 8 J Remotec, Fahrwerk 45 mm tiefer, fast alle mögt. Extras (NP 122 000,-), VB

Telefon 0 70 55 / 27 45

DB 500 SE

Bj. 10/83, 90 000 km, petrolm./bel-ge, ABS, Airbag, Gurtstrammer 4 el. FH, el. Fahrersitz, eSSD Spoiler, Schweller, Heckschirze

225er Reifen, tiefer u. w. Extr. DM 48 000,- inkl. MwSt.

Tel. (972 44) 9 10 95

420 SEL olam, Leder, Lede ebedach, Tempor

Tel. 0 23 24 / 3 11 36

8/82, 50 000 km, silber, Antom., el. SSD, Ahr. u. v. m., l. Hd., DM 29 950,-Tel. 9 51 74 / 49 89, Handler

MOTOREN

580 SE * 500 SE *

Tausch.

ıns nach Herstellervorschrift be-

Garantie.

Schmitz & Krieger GmbH

lotoreninstandsetzu

Tel. 0 22 34 / 4 78 51

DB 380 SE Bj. 5/82, champagnermet./brasil

76 000 km, el. SSD, Color, Radio/

Tel 05 11 / 73 22 19

DB 500 SL

alle Extras, fabr.neu, sof, liefer-

ber:

Tel. 96 21 / 75 69 83, Mo.-Fr.

DB 288 CE

Bj. 10/83, 26 000 km, ABS, Kli-

masutom., Color, el SSD, el FH u. weitere Extr., silber, wie neu.

DM 37 900,-.

Scan-Auto, Hannover 65 11 / 63 90 67

scheckheftgepfi, Nic. DM 32 000,-

Alusilmotorblöcke werden

arbeitet. Ihr Fachbetrieb

wärm Tekstor

Fahrzeng-Technik Dressler & Steph

Merc. 280 SL EZ 3/65, 22 000 km, dankeiblau (904), Leder dunkeiblau, Autom., el. Fan-sterh, Radio-Cass., aut. Ant. etc., DM Tel. 0 21 66 / 34 65 57 560 SEL, 580 SEL, 500 S1 Neufabraeage sofort lieferber. Tel. 0 40 / 42 00 55

Tol. 9 45 51/49 97 + 2 32 22 (Priv.) Merc. 500 SEC

Tel. So.: 0 59 71 / 6 52 33 Mai: 0 55 71 / 60 55

Morc. 780 SE EZ 6/82, 69 000 km, weiß, ZV, Le-dersitze, el SD, ABS, weiters

Extras, in sehr gutem Zustand DM 35 000,-Tel 0 21 04 / 4 50 40

Vollausstattung, 83, alle Daimle: Extras, 44 900, ... Stittgenhof-Au

tomobile, T. 42 21 / 48 21 13 500 SE

chtblau, 82, Color, ABS, Air-bag, Alu, Stereo, 39 900,— Telefen 62 21 / 48 38 58 420 St Cabriolet

Neuwagen, Nachlaß. Stättgenhof Automobi

560 SEL, 199/278 Lig. Juli/Aug., gegen Gebot.

Mercedes-Jahrswagen on Werksangehörigen (Große lid. gänstig abzugeben. Fa. Gabel, 6843 Biblis

Telefon 0 62 45 / 84 56 Umbay für USA

Conversion DOT/EPA, Transport, Versicherung, Bond, Zollabfertigung. **Autohaus Manfred Schäfer** 6550 Bad Kreuzmach

Tel. 66 71 / 6 16 40, Tx. 4 2 780 DB 190 E

Cabriolet, Bj. 5/85, 28 000 km, VE 43 000,-- DM + MwSt. Tel. 49 71 / 36 66

DB 500 SL Bj. 7/85, alle Extras, 6000 km 84 000,- DM + MwSt.

Tel. 09 71 / 36 68 SSO SE

8/84, anthrazit, Leder schwarz sinnvolles Zubehör, guter Pfiege zustand 9 23 97 / 7 25 15, ab Sa. 14.99 Uhr

280 SŁ 3/85, 21 000 km, dunkelgrim, Au-tomatik, ABS, viele Extras, Neu-preis 72 000,-, VB 53 000,-, von Tel. 0 21 61 - 20 67 80

DB 560 SEL Liefer. 8/86, Ansitg, noch wählber, geg. Gebot abzugeben. Tel. 6 zi sz / 88 az

Klima, Lederp., FH, ZV, WS, Extras, 18 000 km, DM

BMW 728 i A

geprüft-gepflegt-zuverlässig

Hartge pina-Fahrwerk u. -Radsatz, 8/83, 1. Hd., unfallfr., 35 000 el. FH, Sportlenkrad, Bord-









AUTOMARKI

No.

iat. - Fater - 120

ALTONOMIC PRANTING

3x 560 SE

30 3 3 3

320 ;

11.00 magg (1) (1)

SOC DAW IN

720 51.0

100

Exercised Advisory

 $\exp \frac{1}{2\pi i n} \mathbb{E} \frac{d^2}{d^2}$

100

191-31 Chester

是不是四個內面

177公 建江湖北部

第11章

300 \$1

13,000

530 SEL

taginada) Jakong

Mott 200至

/ F - - 1 - 1 - 1 - 1 - 1

Marc. 500 SK

Mert. III Si

100 200

10 11 12 1118

160 85

507 SS

231

52° S. Caarala

140 500 100 10

STATE AND STATE

grantiff.

Conversion

14 Miles 25

03.465

3**3** 35

EHNIGE

Erstklassige Personenwagen mit und ohne Stern. Hier ein Teil unseres Angebotes:

Aschaffenburg

Merc. 380 SE EZ 1/83, rauchsilbermet., Ve-lour creme, Vollausstg., 64 000 km, DM 57 900,-Merc. 380 SE EZ 5/63, blau, SSD, el Fen-sterh, ABS, Konfst, hinten, u, a., 112 000 km, DM 47 500, Merc. 380 SEL EZ 3/84, champagnermet., Velour, Airbag, ABS, Fensterh.el, SD, Klims, Color u. a., DM

Station, lang, EZ 7/80, signalrot Driff-Sperren VA+ HA, gehob Aust., Color, Radio u. a., DM Mercedes 280 TE

EZ 3/81, braun, 141 800 km, SD, ZV, geteilte Rücksitzbank, Rodio u. a. DM 22 600 .-Morcades 420 SE Geschäftsw., arktisweiß, Leder schwarz, EZ 1/86, 4000 km, Air-bag, SD, Klima, Fensterh. 4f., u. v. a., DM 93 800,-RMW 535 ; EZ 8/85, 21 000 km, schwarz-met., Fensterh el., SD, Color, KE, Radio u. s., DM 41 900,-

BMW 732 1 EZ 11/62, schwarznet., SD, Velour, LM, Hadio-Casa, u. a., 85 000 km, im Kundenauftrag. Jahreswagen, Transporter and Lkw ståndig auf Abruf bernit

Kunzmann GmbH å: Co. KG Verireter der Daimler-Bem AG Anisofstraße 29 Tel 0 00 21 / 40 42 87 + 2 40

Bochum

Merc. 190 E 2,3 – 16 EZ 10/84, blauschwarznet., Le-darp., 38 400 km, LM-Feig., 3D, el. Fensterh., Airbag. ABS, Sitzh., DM 41 800,- im Kundenauftrag Merc. 350 SLC EZ 8/79, silbermet., 133 000 km, l. Hd., DM 27 000,-Merc. 580 SE EZ 3/81, classicweiß, 70 400 km, Airbag, ABS, SD, LM, Radio, 1. Hd., DM 32 900,-Merc. 280 SE EZ 4/82, champagner, 95 000 km, SD, Artom, ABS, Radio, LM-Felg, DM 31 900,- im Kun-Merc. 300 GD

Station, EZ 3/80, grim, 98 000 km, Radio, LM, Klima, DM Fahrsong-Works LUEG Grofiverte. 6. Daimier-Bess AG Universitätssts. 44-48 1634 Rochum 1

Tel. 02 34 / 31 82 87 Bremen BMW 528 I

Schnitzer, 245 PS, 10. 5. 83, weiß, Schnitzer-Umbau mit RBS-Felg, ABS, SD, ZV, DM **Audi 90 Quattro** EZ 20. 10. 84, graphitmet., 20 570 km, Klima, el SD, 4x Fh., ABS, LM mit Brettr., Color etc., DM Merc. 280 GE

Station kurz, EZ 1. 9, 31, 109 000 km, grün, Servol., 2 Diff.-Sperren, AHK, Radio-Cass., DM 23 712,—
Daimler-Bess: AG Emil-Sommer-Str. 2809 Bresnen
Tel. 94 21 / 4 68 12 88

Celle

Merc. 190 EZ 3/83, riedgrün, 60 000 km, Servol, SD, ZV, Radio, DM Merc. 300 GD EZ 8/84, 37 000 km, anthrazit-met, Breitr., Ahri, Diff-Sper-ren, sehr umfangr. Ausstg., DM

Vertreter der Daimier-Benz AG Am Ohlhorstberge 5 3100 Celle Telefon 0 51 41 / 8 10 11

Dillingen

EZ 10/85, met., Leder, Fahrersi. el., Schiebedach, Antom., ABS, Klima, Fensterh. el., Color, LM-Felg., Div., DM 71 000,— Merc. 230 GE, lana EZ 1/86, neue Ausführung, Ditt.-Sp. VA + HA, AHK, Radio, Breitr., Zusatzhzg., Zusatz-tanks, gehob. Ausst., DM Merc. 250 SE EZ 9/82, 82 000 km, SD, Autom, ZV, el. Fensterh, Color, DM

BMW 520 i EZ 5/83, met., Color, 5-Gang, SD, Radio, DM 12 500,-

Autobans Karl Ruf KG Vertreter der Daimler-Benz AG Radelf-Diesel-Str. 3 Tel. 0 90 71 / 40 44

Duisburg Merc. 198 D 2,5 EZ 18/85, ca. 15 960 km, blau-

Gebrauchtwagen von Mercedes-Benz

schwarzmet., schwarz, ABS, Autom., Klima, ZV, Airbag, Tempomat, wd. Glas, AHK, Niveaureg., Scheinw.-Waschanl, Heckiautspr., DM 49 800 tspr., DM 49 600,-Merc. 280 SL EZ 4/85, 26 000 km, schwarz/ schwarz, Radio m. Cass., ZV, Alarmani, DM 54 800,-

Merc. 420 SL EZ 1/86, 3000 km, silbermet., Leder blau, Tempomat, Außen-spiegel re., Radio, autom. An-tenne, Klimaautom., wd. Glas, Sitzhz., DM 85 700,-Merc. 380 SLC EZ 5/80, 122 000 km, silberblau, Velour blau, Autom., LM-Felg., Radio, SD, ZV, Sitzhz., DM 47 500,-

Daimler-Benz AG Wintgenstz. 95a 4100 Duisburg Tel. 92 93 / 33 84 33 / 4 34

Frankfurt Morc. 500 SEL EZ 3/86, anthrazitmet., ca. 3 km, Vollausstg., DM 96 560,-Merc. 500 SL EZ 1/86, ca. 4000 km, Autom, anthr., Leder schwarz, Voll-ausstg., DM 99 500.

More. 420 SE Neufabrzeug Katalysator, rauchsilber, Leder schwarz, ABS, Vollausstg., DM 92 250,— Merc. 190 E 2,3 / 16 EZ 2/86, ca. 3000 km, blauschwarz, Leder schwarz, SD, ZV, Köms, el. Fensterh., RÜF etc., DM 69 850,—

Habieht GmbH

Vertz. der
Daimler-Beax AG

Vor der Pforte 6 6072 Dreieich Tel. 0 01 05 / 8 50 17 + 8

Frankfurt

EZ 10/84, 18 000 km, ABS, Airbag, el. Fensterh., Sitzhz., LM-Rēder, Radio-Cass., nautichlau, Leder, DM 73 900,- im Anftrag Morc. 190 E 2,3/16 EZ 9/84, 82 000 km, ABS, Airbag, LM-Räder, ZV, 4x el. Fenstern, Alarm etc., blauschwarz, Stoff schwarz, DM 83 600,-BMW 745 i

EZ 4/81, 113 000 km, ABS, Autom., Klima, Radio-Casa, Alarm, el. SD etc., champagner, Velour dattel, DM 22 900,-Deimler-Bens-AG
Frankensilee 124-138
6900 Frankfort/Main
Teleson 0 69 / 13 91 95

Gifhorn

Merc. 500 BEL 5/84, 78 900 km, Cherwagen, scheckheftgepfl., 1. Hd., Best-match, zypressengrünmet, al. SD, ABS; hydropneum. Rundumfederung, el. FH, Außensp. re. el., Klima, WD-Glas rundum, heizh. Heckscheibe VSG, Scheinw., WL-Wa., 5 LM-Bilder, Dauf. Pakucki

Palarmeng-Vertrieb Gambii Vertr. d. Datmier-Bess AG 2170 Gifhern Tel. 0 52 71 / 8 50

Hamburg 3× 500 SEL CABRIO

4× 500 SL 4× 500 SEL 7× 280/380/SE/SEL 1× 200 SL 30x 190/190 E/190 D 19× W 124

Insgesamt cs. 150 verschiedene gebrauchte Mercedes-Benz Gebrüder Behrmann Antomobile Vertragswerkstatt der Daimler-Benz AG Begeberger Chausee 55-53 Telefon 9 40 / 1 27 34 64

Heilbronn

Morc. 280 SE EZ 5/83, anthrazitmet., Autom., Radio-Casa., Hecklautspr., SD, ZV, Color, Kopfst. im Fond, ABS, Klims, Front— und Hecksp., Schwellerverkl., Hecksp. Schwellerverki, Fahrgestell tiefer, 7% J BBS-Felg. (235/55 VR 15), AHK, Sportlenkrad, Recaro, 75 900 km, DM 29 900,— Morc. 240 TD EZ 2/83, surfblau, SD, Radio-Cass., Scheinw.-Waschanl., Doppelrollo, Kopfst., im Fo., 111 000 km, L. Hd., DM 25 300,-im Kundensuftrag

Autobaus Ass Vertreter der Daimler-Beur AG Stuttgarter Str. 2 71,00 Helibroux Tel, 0 71 31 / 6 21 43 22

Kiel

Merc. 260 E EZ 10/85, rauchsilbermet., schwarz, AG, ABS, SD, ZV, DM 51 500,- im Auftrag Merc. 500 SEL EZ. 8/83, racinggrün, Leder schwarz, AG, KA, ABS, AHK, Airbag, DM 68 900,— Merc. 500 SEC EZ 7/84, anthrazitmet. Leder grau, Airbag, SD el., ABS, KA, DM 79 230.

Merc. 420 SL EZ 1/86, rauchsilbermet., Leder brasil, KA, AG, Rd, ABS, Air-bag, DM 88 920,-

Daimler-Benz AG Daimlersiz, 1 Distribution 2000 Kiel Tel. M 11 /5 \$2 K 20

Köln Merc. 500 SEL EZ 2/85, 19 100 km, ABS, Vollausstg., DM 80 900, im Kun-More, 500 SEC EZ 1/84, 1. Hd., ABS, Extr., sil-berdistel, DM 69 900 More 380 SE EZ 7/85, 18 500 km, weiß, ABS, Velours, div. Extr., DM 69 950,-

Merc. 300 SE E2 10/85, 12 800 km, L Hd., Autom, ABS, Klima, Extr., dun-kelbiau, DM 86 950,-, Marc. 380 SE EZ 4/84, 23 000 km, ABS, Leder. mp., DM 65 800, Verkaufshaus **Ehrenfeld** Tel. 02 21 / 5 71 94 46

Eletausch + Fizzanderung möglich BMW 635 CSI EZ 85, 10 900 km, Klima, ABS, Hartge-Motor 241 PS, Hartge-Fw., weit. Zubehör, DM 65 400,— Merc. 280 \$ EZ 5/81, Autom., SD, Extr., DM 23 950,-Merc. 280 SE EZ 9/80, Autom., SD, Extr., DM Morc. 380 SE

EZ 82, ABS, Airbeg, SD, Extr., Dot 33 800 Merc. 380 SEL EZ 83, 27 000 km, ABS, SD, Extr., DM 45 500,-Merc 500 BEL EZ 81, ABS, Klima, Hydro-pneumatik, Extr., DM 38 400,-Verkaufskaus Porz Tel. 0 22 03 / 3 00 60

Daimler-Benz AG

Köln Sportwagen-Center Köln bie-iet au:

70 SL — SLC — SEL und weitere Sportwagen ande-

Dulaster-Bern AG Verkaufshans Pora Frankfarter Str. 778 Tel. 8 22 01 / 1 00 50

Köln MB 500 SE 5/83, ca. 57 000 km, Schiebe-dach, ABS, Klimaanlage, tie-fergelegt, 305er Leichtmetall-räder und zahlreiche Extras, DM 53 000,-MB 500 SE

2/84, ca. 54 000 km, ABS, Kil-maanlage, Airbag und zahirei-che Extras, DM 64 000,-MB 500 SE 11/85, ca. 8000 km, Schiebe-He-bedsch, Getriebe autom., ABS nlage und zahireiche Extras, DM 71 200,-

MOTOR-FRITSCHE

GMBH

Vertragswerkstatt der
Daimler-Bens AG
Anchener Str. 1183-1161 5000 Köln 40 Tel. 0 22 34 / 7 10 78

Lahr

Merc. 508 SEC EZ 3/85, 14 000 km, dunkelblar Loder dattel, Vollausst Leder datiel, Vollaussig, Sportiw., 116 000,-, VP DM 86 000,- im Auftrag 500 SE ::

Bj. 7/85, manganbr'met., Leder dattel, SD, Kopist., Tempomat, ABS, Radio-Cass., Armi, Kli-ma, Fensterheber, Colorvergi, LM-Rāder, Sitzhelzung, div. Zubehör, Preis DM 72 500,-

500 SL Bi. 1/86, dunkeiblau, Leder cremebeige, Außentempera-turanz, Antenne autom, Kli-ma, Sitzheizung, Preis DM 95 600.—

Renault R 11 Turbo-Zender Bj. 2/35, 9450 km, silbermet., Radio-Cass., Colorvergi., Fen-sterbeber, LM-Råder, 2V, Bord-Comp. (DM 25 000,-), Preis DM 15 000,-Volvo 360 GLE Bj. 3/85, 16 400 km, schadstoff-arm, Metalliclack, SD, Fensterarm, mraniciscs, SD, reinselbeber vorn, ZV, warmed, Glas, Radio-Cass., Sitzheizung, 5-Gang, Top-Zustand, Preis DM 18 500, i. A.

MPG. Hartmann KG
Wertreter der
Daimler-Benn AG
Gottlieb-Duimler-Str. 6
7639 Lahr Tel. 9 78 21 / 43 68 16

Lingen

More, 506 SEL EZ 1/81, sliberdistelmet., Klima u. div., DM 35 000,-Merc. 500 SEL div., DM 43 900,-

> Ein großes Angebot von Gebrauchtwagen aus dem ganzén Bundesgebiet vermitteit Ihnen außerdem



Merc. 500 SEL EZ 8/83, weiß, Klima u. div., DM

Ratingen

Remscheld Morc. 190 E

Merc. 280 S 26 700.-Merc, 280 SE

EZ 9/80, 89 500 km, Autom., ABS, al SSD, ZV usw., DM Z7 375.-Merc. 180 SE EZ 6/82, 73 300 km, met., ABS e. SSD, Tempomat etc., DM BMW 635 CSI

EZ 2/83, nor 37 300 km, Best-zust., e. SSD, Radio-Cass. usw., DM 43 450,-Senator 5.0 i

Poreche 711 SC Cabrio

EZ 6/81, 80 000 km, petrolmet., Leder schwarz, el Fn., ABS, Klima, Tempomat, Radio, el Ant., DM 53 800,— Morc, 500 SE

Merc, 580 St. EZ 3/85, anthrasit, Leder

O KID, GL YD., AJ Morc. 250 E W 124

Merc, 240 D

EZ 12/84, weiß, Stoff blau, 19 000 km, Klima, el. Fensterh. 2-L, Spiegel re., Radio, ZV, Co-lor, DM 32 800,-

Rrich Hachmeister
Sahlenkamp I 3858 Wanston Tel e se 31 / 39 31 - 32

Gebrauchte Lastkraftwagen vieler Fabrikate. Hier ein Teil

GmbH & Co. KG
Vertreter der
Daimler-Beas AG Bruchfeld 69-79 4159 Krefeld Tel. 0 21 51 / 59 00 06

Daimler-Benz AG Zentrale Gebrauchtwagen-Vermittlung Postfach 202 7000 Stuttgart 60 Telefon (0711) 17-91165

Jahreswagen DB 330 SE Privat, unfallfrei, 12 000 km 25 % u. NP zu verkaufen. Telefon 0 72 42 / 6 90 55

 DOT/EPA-Fullservice US-Modelle verrätig

DE CO LG Vertz. d. Daimler-Benz AG
Waldatz. 63
4450 Lingun
Tel. 45 91 / 69 88 / 80

BMW 686 CSI silber, EZ 8/83, 59 000 km, 5-Gang, ABS, el. SD, Computer, Fh., Color, ZV, Atuf., Sportsi, Stereo, gepfl., Erstbesitz, DM 39 500,-SAHM GmbH & Co. KG

Vertreter day Batmler-Bess AG Boschutt, 1-7 4030 Ratingen Tel. 9 21 ut / 4 10 01

EZ 10/83, 22 700 km, Auto, m. ABS, Klima etc., DM 31 225,- im Kundensuftrag EZ 5/83, 1, Hd., met., el. SSD, ZV, scheckheftgepfi., DM

EZ 6/85, 3700 km, wie neu, met., ABS, C-Ausstattung, nur DM 25 000.

EZ 4/83, 29 990 km, i. Hd., met., Leder schwarz, DM 56 250,-Herbert Kölker Kraftfahrzeuge Vertr. der Dierfelder Straße 22-25 5630 Remscheid Tel. 0 21 91 / 3 30 91

Wuppertal

Merc, 500 SLC

EZ 10/85, blauschwarz, Velour grau, 5300 km, el. Sl. vorn, Au-sentemperaturanz. Schiebe-hebedach el. Kopfst, im Fo., Tempomat, 2. Spiegel, el. Ant., Arml., Color, Scheinw.-Wa-schanl., Ausstiegel, Wurzehnuß, Heckl., el. Fh. Reelir., Goodye-ar vorn 225/50 VR 16 8', binten 245/45 VR 16 9' Rial, DM 89 300,-

Color, Angentemperaturans, ABS, Sitzhz., Spoller vorn, el. Ant., Lederlenkr., + Schalthe-bel, DM 71 800,- im Kundensuf-

EZ 5/85, anthrazitmet., Stoff schwarz, 18 000 km, Autom., Schiebehebedach, Kopist. im Fo., ZV, Außensp., re., el. Ant., Color, Radio, Kat.-Rückrü-stung, im Kundenauftrag DM 45 900.

Daimler-Bens AG
Niederl. Wuppertal
Verkaufshaus
Varresbecker Sir./

Tel. 02 92 / 7 19 14 30 - 4 32 Wunstorf

Merc. 190 E 2,5 - 16 EZ 1/85, 21 000 km, rauchsilber Leder schwarz, SSD, Fensterh vo., ABS, div. Extr., DM 46 500. Antomobil-Handelsges.

unseres Angebotes:

Krefeld **DB LKO 1113**

m², Aufbaufabrikat KUKA, DM 17 100,-

USA-AUTOEXPORT

 Informationsbroschüre gratis M+P AUTOMORILE MAIN MERCEDES + Porsche FUR USA Hornstr 22-26 4890 Grand Hornson 22-26, 4390 Glastneck Tel 02043/4864 Tx 8579256

500 SEC 3/85, bisuschwarz, Led. grau, 15 000 km, alle DB-Extras, AMG-

2/85, rauchsilber, Leder brasil, Klima, SSD, ABS, Breitreif., DM 500 SEC 8/83, AMG-Umban, viel Zubehör. DM 71 500,-500 SL

500 SEC

解22/5种独+参码 500 SL

500 SEC

280 SE 11/83, 61 000 km, lapisblan DM 37 000,-560 SE 9/81, 122 000 km, lapisble DM 24 800,-300 D

190 E 2,3-16 Bj. 4/85, rauchsilber, Led. schwarz, Airbeg, ABS, el. SD, el. FH, 6000 km, von Priv. VB, inkl.

500 SEL, 500 SEC, 420 SEL 420 SE, 308 SE, 500 SL, 420 SL, 390 SL, 300 TE, 230 TE, 300 E, 260 E, 230 E ab Leger. Firms Wals Telefon # 71 Z7 / 12 32 od. 53

Marc. 380 SEC (Coupé) 47 000 km, Autom., ABS, SSD, Sportfelg., Radio etc., SSD, Sportfelg, Radio etc., d'blau, 1. Ed., DM 62 500,- inkl. MwSt. Tel. priv. 0 68 / 5 80 22 72 oder 0 66 / 29 10 26

Mercedes S-Klasse 260 SE - 300 SE - 420 SE, SEL - 500 SE, SEL, 300 SL, 500 SL, 500 SEC W 124: 200 - 230 E - 250 E- 300 E - 200 D, 250 D, 300 D, 230 TE, 300 TE, 250 TD W 201: 190, 190 E, 190 E 16-Ventiler, 190 D, 190 D, 2,5 i

The state of the s and all and the second

Porsche: Carrera (Coupé, Targa, Cabriolet) 911 Turbo, Neu- und Vorführwagen sofort lieferbar.

Leasing oder Bankfinanzierung – günstig – problemlos. Sonntag Besichtigung von 11.00–14.00 Uhr (keine Beratung, kein Verkauf).

Autohaus-Süd GmbH, Bochumer Str. 183–183

4356 Bocklinghausen-Süd, Tel. 0 23 61 / 70 04, Telex 8 29 957

560 SEL 300 PS, Vertrag, Liefer. 7./8. 86, Ausstg. bis Mon 28. 5. wählbar. An-

Verkaufe mit Überpreis 560 SEL / 300 PS Angebote unter E 2523 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 84, 4300

Merc. 200 SL Autom. Bj. 70, 72 000 km, weiß, Leder blau, DM 43 000.-Angeb. u. F 2224 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 84, 4300 Essen

4/84, blaumet., Led. beige, Vol. ausst., DM 77 500,-. Mercedes 380 SEC JW - Sonderausstattung

Bi. 84, lapis, Leder creme, 79 900,-DM, Inzn. möglich. T. 62 62 / 49 67 39 + 6 21 34 / 5 45 65 1× 280 TE, 2× 230 E

Bj. 83, div. Extr., lapis, Leder cre-me, DM 69 900,-, Inzn. mögl. T. 81 81 / 61 97 29 + 0 21 34 / 5 45 83 Ser Newtchrzevoe: 200 SEL, 500 SEL, 500 SL, 50 SEC, sotori lieferbar.

Tal. (\$22 / \$7 G 64 21 / 5 15 01, Hindler

Extras Telefon I H & - 52 C 280 SL, ZW T. 02 11 / 4 21 64 29 signalrot, Leder grau, ABS, we Extras, Preis VS. +総数/11/8.55

> - Car Moving System Überseeverschiffungen, Lufffrach + Inlandtransporte von Pkw und Likw, Televersand, MB-Werksab-nahmen. Telefon 8 69 / 73 82 71

> > 4x 500 SEL neu

147/972, DM 101 950,-702/275, DM 109 950,-199/273, DM 109 950,-

Persche 911 Turbo schwarz, Neuwagen, 118 900,-

230 CE, Autom. viele Extras, 18 000 km, DM 32 500,-, Tel. 02 34 / 7 37 61

300-SL-Vertrag

Tel. 6 22 / 44 25, Tr. 8 82 500 300 E, nev Oktober 86, zu verkaufen. Telefen 92 92 / 17 49 30

Oktober 86, zu verkaufen. Tel. 02 02 / 47 40 39 Neuwagen sofort lieferbar 300 E + D, 260 E, 230 E 260 SE - 300 SE - 420 SE -

500 SEL — SEC — SL Alle 124er Typen Kraftfahrzeughandel Telefon 62 01 / 71 13 46 FS 8 571 220 Verträge verknuft ständig Tel. 0 26 31 / 7 37 88, Händle 300 D

904/178, 540/174, 735/172, 172/178 Div. 300 SL, 500 SL etc., neu, sofort verkaufen. Tel. 8–12 Uhr 97 11 / 29 26 23, a Telefon 9 61 09 / 2 33 98, ab Mo. 18.00 Ubr 97 11 / 7 68 12 10 DB-Neufahrzeuge

EZ 5/85, blauschwarz, Leder grau, AG, ABS, KA, Airbag, FH, LM, wd. GL, Temp., Sitzhz. u. v. a., NP 83 000.-. jetzt DM 62 000,-. Tel. 0 40 / 43 60 55, Telex 2 13 746 Tel. 871 21 / 76 22 49 + 871 21 / 5 29 60 Neuwogen

300 SL, rauchsilber 420 SL, astralsilber Tel. 9 49 / 43 69 55, Telex 2 13 749 429 SL. diamantblau 429 SE, rauchsilber (kompl.) Auto Königs, Tel. 9 29 35 / 6 34 neu, Extras, nicht zugel, ges Aufpreis abzug., Vorsteue

DB 290 SE - Cabriolet 3,5 l, Spitzenzust., mittelblau-met., Leder blau, DM 68 000,-. 300 SE TLL 解34/42 22 48 350 SL

Bi 72, rotmet, Leder, Color, ZV, Wi-We, Biaupunkt, Realfelgez, vorne 8 J auf 225 Igel, hinten 9 J auf 245 Igel, Preis VE. Tel. 8 42 21 / 4 15 94 300 SL, Neuwagen chwarzmet., Led. grau, Pr. Telefou # 41 #2 / 5 29 29

190 E 2/85, tiefer, breiter, ABS, SSD, 5-Gang, met. usw., 10 000 km, DM 39 900,-. Tel. 02 09 / 87 21 08 SEO SIC

5/78, 95 000 km, Hebbahargepfl., Kli-

ma, Leder, SSD, DM 28 960,-, Inzah-hinga. 280 SE o. S.

DB 500 SE, nec Zul., sehr gute Ausstg., DM 10 000,- u. Listenpreis. Tel. 0 20 43 / 48 55

190 £ 2.3/16 blau/schw., Vollausst., 29 000 km, 1/85, m. Hubwi., MwSt. ausweisbar, NP DM 71 000,-, für DM 57 500,- VB.

Tel 0 65 51 / 22 41 972/871, 904/275 MASEC. 86 500 SEL, 85 500 SEL, 86 172/271, 702/273 172/971, 929/978 702/271, 172/078 420 SEC, 86 106 SEL, 86 Gunstig, weitere Fahrzouge ver fügbar. Fa. MM 02 51/31 15 05, Tx. 8 91 516

500 SEL - 500 SEC, 86 ohne Zul., weiß/dattel, weit unter LP, mit MwSt. Tel. 0 27 22 / 38 79

ohne Zul., rot/dattel, weiß/dattel. weit u. LP, sofort mit MwSt. Tel. 6 27 22 / 33 79

560 SEC, 560 SEL-Vertrag Angebot - mit MwSt. Tel. 0 27 22 / 38 79

300 TE - 300 E - 300 SE weit u. L.P., mit MwSt.

Verschiedene DB 124 eu + gebraucht, zu verkaufer mit MwSt. TeL 0 27 22 / 38 79

300 TE, 6/86 147/272, alle Extras. Tel. 9 46 21 / 3 75 51, Händler

300 E 1/86, 8400 km. blauschwarzmet., ABS, Klima, el. Fenstern., eSSD, Stereo, Color, Sitzheizg., 4x Kopf-stutzen, Breit-Aku-Rād., Fahrwerk DM 58 900.-.

Tel. 02 21 / 35 69 10 u. 0 22 36 / 8 21 51 380 SEC Coupé

11/82, zilbermet., Airbag, Klima, ABS, Schiebed., Breitreifen, AMG-Schürze vo. + hl., Color, Stereo, Alarmani, usw., DM 56 500,-.

Vollausstg., 0 km, unter Liste inki MwSt., sofort abzugeben. Tel. = 21 01 / 50 53 65 300 E, neu gute Austg., sof. abzugei sing od. Kauf.

Tel. 02 11 / 72 20 42 500 SL Vollausetg., 0 km, 99 900,- DM inkl MwSt. Lessing od. Kauf Tel 92 11 / 72 29 42



DM

Die besten Gebrauchtwagen Wieviel müssen Sie für einen guten Gebrauchtwagen ausgeben? AUTO-BILD gibt Antwort -

mit einer kompletten Preisliste aller Modelle

und vielen Informationen zu den

Gewinnen Sie:



mit den hohen

Werkstattrechnungen. AUTO-BILD verrät Ihnen die richtigen Adressen für gebrauchte Ersatzteile zu Superpreisen. Vom Motor bis eins von drei tollen Autos uein Jahr Benzin umsonst



VW Polo und Opel Corsa im Vergleich: Mit Stufenhede noch besser? • Gebrauchter VW Polo • Das neue BMW-Cabrio • Ein Audi für 203 850 Mark: Sport Quattro

Die Zeitung rund ums Auto

TENNIS

Schweden besiegt

sid, Düsseldorf

Die Hoffnungen von Daviscup-Gewinner Schweden auf den ersten Erfolg beim World Team Cup in Düsseldorf sind auf ein Minimum gesunken. Er verlor das am Donnerstagabend nach fast neun Stunden Spielzeit abgebrochene Spiel gegen die CSSR mit 1:2. Die Fortsetzung des Doppels zwischen Mats Wilander und Anders Jarryd gegen Miroslav Mecir und Tomas Smid dauerte nur noch 23 Minuten, dann hatten die uneingespielten Tschechoslowaken mit 6:7, 7:6, und

In den beiden vorausgegangen Einzel hatte zunächst der Weltranglisten-Zweite Mats Wilander gegen Mecir nach Abwehr zweier Matchbälle die favorisierten Schweden durch ein 6:3, 2:6, 7:5 in Führung gebracht. Tomas Smid glich in einem ebenso hochklassigen Match mit 6:3, 3:6, 7:5 gegen Joakim Nystroem aus.

Die Ausgangsposition vor dem letzten Gruppen-Spieltag (heute) sieht folgendermaßen aus:

Die mit 2:0 Punkten führende CSSR benötigt zum erneuten Eintritt ins Finale am Sonntag (12.00 Uhr) lediglich einen Sieg gegen Australien.

Schweden muß auf eine Niederlage der Tschechoslowaken gegen Australien hoffen und gleichzeitig Neuling Schweiz mit 3:0 besiegen, um Gruppensieger zu werden.

Die Australier haben nur eine theoretische Chance. Selbst bei einem 3:0-Erfolg gegen die CSSR, bei dem man zusätzlich keinen einzigen Satz abgeben dürfte, müßte zusätzlich die Sensation eines Schweizer Sieges über die Schweden eintreten.

Seit sieben Jahren sind die Schweden in Düsseldorf dabei. In dieser Zelt haben sie lediglich einen zweiten Gruppen-Platz (im Vorjahr) und einmal die Halbfinalteilnahme erreicht -1980, damals noch mit Björn Borg. Im Vorjahr scheiterten sie mit einem 0:3 am späteren Finalisten CSSR. 1984 sprang sogar nur ein dritter Platz heraus, mit derselben Mannschaft, die dann die USA mit John McEnroe und Jimmy Connors im Endspiel des Daviscups besiegte.

Die CSSR kann sich nun nach dem Sieg von 1981 und den zweiten Plätzen von 1984 und 1985 zum zweiten Mal den Titel und die 200 000 Dollar Pramie sichem.

FUSSBALL / Dortmund wehrt sich gegen Absage des Spiels gegen Köln

Präsident spricht von Skandal und droht mit einer Millionen-Klage

Gestern abend, 20,00 Uhr im Düsseldorfer Rheinstadion. Die Szene gleicht einem absurden Theaterstück: Die Ränge sind leer, Schiedsrichter sind auch nicht anwesend, aber die Mannschaft von Borussia Dortmund erscheint zu einem Spiel, das nicht stattfindet. Der Gegner erscheint auch nicht. Fortuna Köln sollte er heißen, angesetzt war das dritte und entscheidende Bundesliga-Ausscheidungsspiel. Doch der Deutsche Fußball-Bund (DFB) hat die Begegnung abgesagt, weil insgesamt 13 Spieler von einem Vertrauensarzt des Verbandes, Dr. Josef Schmidt, krankgeschrieben worden sind. Für mindestens 14 Tage. Also gibt es auch noch keinen neuen Termin für die letzte Entscheidung im deutschen Profifußball. Fortuna Köln hatte das erste Spiel 2:0 gewonnen, Dortmund gelang im zweiten ein 3:1 und damit

Punkt- und Torgleichheit. Die Wogen der Empörung schlagen hoch in Dortmund. Präsident Reinhard Rauball sagt: "Die Spielabsage ist ein Skandal. Der größte Skandal seit 1972, als es um die Bestechung in der Liga ging. Im Nachhinein tut mir Bayer Uerdingen leid, der als Pokalsieger trotz verletzter Spieler im Zwei-Tages-Rhythmus zum Ende der Saison durch die Spielzeit gepeitscht worden ist. Da hat sich beim DFB kein Mensch gerührt." Rechtsanwalt Rauball droht nun mit einer Klage: "Wir werden auf jeden Fall antreten. Wenn Fortuna nicht da ist, pochen wir am Samstag beim DFB-Sportgericht auf unseren Sieg. Sollte das fehlschlagen, wäre eine Klage in Millio-

nenhöhe nicht auszuschließen." Noch am Freitag traf der DFB aber eine weitere Entscheidung zu Gunsten von Fortuna Köln. Der Vorstand des Verbandes schloß sich der Entscheidung des Spielausschusses vom Donnerstag abend an und wies am Mittag die Beschwerde der Dortmunder gegen die Absage zurück. Begründung: "Der DFB-Vorstand stimmt mit der Auffassung des Spielausschusses überein, daß die Austragung des Spiels unter diesen Umständen aus sportlichen Gründen nicht zu verantworten wäre. Der DFB hat auch nicht die Verantwortung dafür übernehmen können, durch Beharren auf den Spieltermin mittelbar den SC Fortuna Köln zu zwingen, arbeitsunfähige, verletzte Spieler einzuset-

Jean Löring, Mäzen und Präsident des Kölner Klubs, zeigte Verständnis für die Dortmunder Rekationen: "Wir haben uns die Entscheidung nicht einfach gemacht, aber es ging nicht anders. Alles andere ware aber Betrug an den Zuschauern gewesen." Der DFB schloß sich der Sicht von Fortuna nach einer Untersuchung der Spieler durch seinen Vertrauenarzt Dr. Josef Schmidt an.

Kölns Trainer Hannes Linßen standen nur noch vier unverletzte Profis zur Verfügung, den Rest hätte er mit Amateuren auffüllen müssen. Die Verletztenliste in Köln ist lang: die beiden Torhüter Jarecki und Agaciak (beide Knieverletzung), Spielmacher

STAND PUNKT

Das Urteil

Der Fall ist einmalig, aber kann er es jetzt noch bleiben? 13 Spieler von Fortuna Köln haben es schwarz auf weiß, daß sie nicht arbeiten können. Also fällt das Spiel gegen Dortmund aus. Der Deutsche Fußball-Bund (DFB), so scheint es, hat hier das getan, was dle Vereine oft bei ihm vermißt haben: Er entschied auch aus der Fürsorgepflicht heraus, die er gegenüber seinen Vereinen besitzt. Hier hat er darüber hinaus auch noch den vermeintlich Schwächeren geschützt.

So weit, so gut. Doch Reizungen der Achillessehne, Prellungen und Zerrungen haben nichts zu tun mit höherer Gewalt, zu der vielleicht auch noch eine Grippewelle gehören könnte. Ab wann setzten sich jetzt die Amtsärzte in Marsch? Nur, wenn tatsächlich 13 Spieler verletzt sind? Oder reichen künftig schon die vier Besten aus?

Verletzungen mindern immer die Chancen - und sie gehören nun einmal zum Fußball wie der Ball selbst. Der DFB hat einen Präzedenzfall geschaffen. Er wird noch unter ihm zu leiden haben.

Gede (Muskelfaserriß im Oberschenkel), die Torjäger Grabosch (Wadenbeinprellung), Helmes (Muskelfaserriß), und Lemke (Kapselschaden im Knie), sowie Niggemann (geschwollenes Knie) und Außem (Achillessehnen-Entzündung). Zudem sind Schlösser, Kurtenbach (beide Innenband-Schaden) und Siegmann schon

seit längerem Dauer-Patienten beim Vereinsarzt Herbert Plum, der am Donnerstag aus dem Urlaub herbeieilte, um die ersten Diagnosen zu stellen und zwei Kölner Amtsärzte einzu-

Die Frankfurter DFB-Zentrale will Anfang nächster Woche mit den beiden Vereinen Kontakt aufnehmen. Daß durch die Spielabsage ein Präzedenzfall geschaffen wurde, glauben die DFB-Verantwortlichen nicht. Bisher führte lediglich einmal eine Grippe-Welle zur Verlegung eines Spiels. Am 14. März dieses Jahres setzte der DFB die Zweitliga-Paarung zwischen Alemannia Aachen und dem damaligen Spitzenreiter FC Homburg ab. Aber Rauball sagt: "Mit diesem Fall ist unser Spiel nicht zu vergleichen. Bei Homburg war es ei ne kurzfristige Epidemie, bei Köln sind es langfristige Verletzungen."

Nicht genug der Probleme: Beide Mannschaften wollten im Fall der ersten Bundesliga Verstärkungen holen. Gladbachs Torjäger Frank Mill war sich mit Dortmund handelseinig unter der Bedingung, daß die Klasse gehalten wird. Nun ist die Entschei dung vertagt, seine Verpflichtung ist fraglich geworden. Auch Fortuna Köln hat zwei noch unbekannte Profis an der Hand, die aber nur bei einem Erstligisten Köln unterschreiben wallen. Regreß-Forderungen stehen vor der Tür.

Besonders betroffen ist Elke Immel: "Die Spielabsage ist unfaßbar. Nun ist meine Teilnahme an der WM in Mexiko natürlich stark gefährdet. Immel, für das Fußball-Fest in Mexiko eigentlich hinter Harald Schumacher und Uli Stein als Torhüter Nummer drei nominiert, sollte an sich nach dem Spiel direkt nach Mexiko zum WM-Kader fliegen. Auch Immel sagt klipp und klar: "Ich habe zwar in Dortmund einen Vertrag bis 1988, aber eine Klausel ist darin eingearbeitet, daß ich im Falle eines Abstiegs sofort wechseln kann."

MILITARY

Schwache Dressur

dpa, Gawler

Den deutschen Military-Reitern, die seit Jahrzehnten als Dressur-Meister gelten, verschlug es die Sprache. Die Olympiasieger-Equipe der USA verstand die Welt nicht mehr, und die britischen Europameisterinnen kamen aus dem Staunen nicht heraus: Nach der zweitägigen Dressur der Weltmeisterschaft im australischen Farmerstädtchen Gawler führt Neuseeland mit 163,2 Punkten vor den USA (164,4) und Großbritannien (173.4). Das deutsche Quartett mußte mit Platz fünf (178,8) zufrieden sein.

Der 50 Jahre alte Horst Karsten (Delmenhorst) begann mit seinem zehnjährigen Wallach Eldorado hervorragend, erhielt Bestnoten und schien auf dem Wege zu einer perfekten Vorstellung zu sein, als stürmischer Wind aufkam. Die Fahnen knatterten an den Masten, Eldorado wurde nervös und für Horst Karsten blieb lediglich Platz 16 übrig. Schlimmer erwischte es Claus Erhorn (Luhmühlen) mit seiner Stute Fair Lady, der bei wolkenbruchartigem Regen sein Pferd überhaupt nicht bändigen konnte und nur auf Platz 22 liegt.

MEXIKO

Test in der Mittagsglut

Zweimal probt die deutsche Fußball-Nationalmannschaft am Wochenende den Ernstfall. Heute beginnt das Training ebenso wie das Testspiel gegen Atletico Morelia (morgen) um 12.00 Uhr mittags - zumindest von der Zeit her eine Einstimmung auf die WM-Gruppenspiele. Gegen die vom fünfmaligen WM-Torhüter Antonio Carbajal trainierte Mannschaft will Franz Beckenbauer fast alle seine Spieler einsetzen. Doch neben Karl-Heinz Rummenigge muß sehr wahrscheinlich auch Libero Mathias Herget pausieren, der weiterhin an einer Wadenbein und Sprunggelenkprel-

lung laboriert. "Für unsere Spieler ist es wichtig, sich einmal auf einen Gegner mit völlig anderem Rhythmus und anderer Spielweise einstellen zu müssen", nennt Beckenbauer den Hauptwert des Trainingsspiels. Die Einnahmen der Partie fließen einem Säuglingsheim im Nachbarort Tacambaro zu. Mit 20 000 Zuschauern wird gerechnet, zumal die Eintrittspreise bewußt niedig gehalten wurden: Zwischen 90 Pfennig bis 2.70 Mark

GALOPP

Iffezheim im neuen Kleid

kgö. Baden-Baden

u sa 🙀

4

e exceled

S 😂

al tree

3.5

15-20 🖷

マーマン機能

から 連事業

-- - - dig 🍓

144

19.44

 $\lambda = -(\lambda_{S})$

1111年

....

-#

-- "Jag

1--54

51.775**6**

. Ri

. **3. cu**

5,

175

7 7/30

- · Arm

4.4

(= 3

12 THERE

্ৰ

- 10

1 No

Heute beginnt auf der Galopprennbahn in Iffezheim das sechstägige Frühjahrs-Meeting. Die Nobelbahn des deutschen Turfs präsentiert sich den Besuchern in einem neuen Kleid. Wie es sich für eine Bahn mit der. Ansprüchen Baden-Badens gehört, ist ein neues technisches Gebäude im alten englischen Landhausstil gebaut worden - ein Hauch von Ascot.

Mit dem Namen Baden-Baden verbinden die meisten der Aktiven des Turfs auch höhere Rennpreise für die Leistungen der Pferde. Dies allerdings ist ein kleiner Trugschluß. So betrug der Durchschnittsrennpreis vor zehn Jahren in Iffezheim 25 300 Mark, heute sind es gerade 26 900

Sportlich wird es beim Frühjahrs-Meeting den Auftritt der beiden derzeit besten deutschen Pferde geben: Lirung aus dem Gestüt Fährhof läuft morgen in der Badener Meile und Derby-Sieger Acatenango tritt am Schlußtag im Großen Preis der Badischen Wirtschaft an. Heute steht das Scherping-Rennen als Höhepunkt auf dem Programm.

SPORT-NACHRICHTEN ***

Verdienstkrenz für Daume

Bonn (dpa) - Bundespräsident Richard von Weizsäcker hat gestern Willi Daume das Große Verdienstkreuz mit Stern und Schulterband verliehen. Der Präsident des Nationalen Olympischen Komitees erhielt diese höchste Stufe des Verdienstordens der Bundesrepublik "für seine besonderen Verdienste als Präsident des Deutschen Sportbundes und des

Strafe für Barceloun

Zürich (dpa) - Der FC Barcelons muß insgesamt 68 000 Schweizer Franken Strafe an den Europäischen Fußball-Verband zahlen: 60 000 wegen das Verhalten seiner Fans beim Europapokalfinale der Landesmeister am 7. Mai in Sevilla gegen Steaua Bukarest, 8000 wegen unkorrekten Verhaltens der Mannschaft, Real Madrid, im UEFA-Cup-Finale, Gegner des 1. FC Köln muß 15 000 Franken

bezahlen, well im Hinspiel am 30. April in Madrid Wurfgeschosse auf dem Rasen gefunden wurden.

Berthold nach Bremen?

Morelia (dpa) - Fußball-Nationalspieler Thomas Berthold will sus sportlichen Gründen" von Frankfurt zu Werder Bremen wechseln. Sein Veter verhandele bereits für ihn. Das sagte Berthold, der mit Eintracht Frankfurt noch einen Vertrag bis 1987 besitzt, im Trainingslager von More-

Montreal vor dem Sieg

Montreal (dpa) - Die Montreal Canadiens stehen vor dem Gewinn der nordamerikanischen Eishockey-Meisterschaft der Profis. Im vierten Finalspiel besiegten sie die Calgary Fla-mes 1:0 und führen nun mit 3:1 Erfolgen. Sieger ist, wer als erster fünfmal gewonnen hat.

ZAHLEN

Military-Weitmeisterschaft in Gawler/Australien, Einzelklassement nach der Dressur: 1. Fleischman (USA) mit Finvarra 46,0 Punkte, 2. Todd (Neusceland) mit Charisma 49,2. 3. Taylor (Engiand) mit Justyn Thynne 50,2,4. dl Gracia mit Sasquatch und Orchard (beide USA) mit Venture Busby je 52,2,6. Leng (Engiand) mit Priceless 83,8...15. Nagel mit Slaney Time 61,8,16. Karsten mit Eldorado 62,0...20. Wagner mit Fhilipp 64,0...22. Erhorn (alle Deutschland) mit Fair Lady 65,4.—Mannschaftswertung nach der Dressur: 1. Neusceland 163,2 Punkte. 2. USA 164,4,3. England 173,4,4. Frankreich 176,4,5. Deutschland 178,8,6. Australien 190,8. Military-Weltmeisterschaft in Gaw-

TENNI

World Team Cup in Disseldort, Blaue Gruppe: Schweden - CSSR 1:2. -Wilander - Mecir 6:3, 2-6, 7:5, Nystroem Wisholer - accir 5:3, 25, 7:3, Nyshton - Smid 2:6;6:3, 5:7, Wilander/Sarryd -Smid/Mecir 7:6, 6:7, 3:6. - Damentar-mer in Lugano, 3. Runde: Maleeva (Bulgarien) - Hanika (Deutschland) 6:1, 6:3.

GEWINNQUOTEN

Mittwochslotto: Klasse I: unbesetzt, Jackpot 1 018 827,80, 2: 50 941,30, 3: 3497,10, 4: 61,60, 5: 7,10. (Ohne Gewähr). Description of the second seco

Bj. 85, Autom., nur 16 000 km, wie fabrikneu, champ.-met., 12 Ex-tras wie el. FH, Color, 2 DE., breunes Leder, Ster.-Cass., Ahif., ZV, jetzt nur 82 906,- DM (Vorsteuer abzugsfähig), kulante Festinzah-turranhme WICO First Class Automobile

10 Berlin 21, Güntzels Tel. 0 10 / 2 11 75 81

W 124: 250 E, 300 E sofort lieferber, suche laufer Neuwagen u. Verträge.

500 BL, nou ohne Zul, nautichl, Leder grau, unverbindliche Preisempfehlung 102 876,-, mar 93 480,- DM.

TeL 0 70 32 / 30 76

500 SL, nou nauticbiau, Leder grau, ohne Zul., umständehalber abzug., DM

Tel. 94 51 / 49 43 13 gewerblich

102 000.-Tel. 0 61 73 / 51 22 580 SEL, Mod. 86, EZ 10/85, dun-kelblau, Velours, a. Extras, DM 98 000,-. 500 SEC, neu, EZ 1/86, schwarz,

Leder schwarz, AMG-Umbau DM 128 000,— 560 SE, Bj. 4/83, silber, Stoff blau Klima, eSD, ABS etc., DM 43 000,-300 SL. neu, Lieferung, Juli, weiß, Leder blau, DM 86 000,-. HM-Antomobile, Tel. 06 41 / 6 50 34

50g ŞI. EZ 2/86, graumet., Leder, Kliutom., Airbag, Becker-Mexi co etc. etc., DM 89 00,-. Tel. 42 01 / 62 37 31

500 St., neu nauticbiau, Leder grau, ohne Zul, umständehalber abzugeb. DM 102 000.-Tel. 0 61 73 / 51 22

PORSCHE

928 S Liebkaberfahrzeng (wg. Fam.zuwachs) nur im Son mer als Drittwg benutzt, 6/82, 41 000 km, blaumet, Top-Zust., Ganzied, el Sitze, LM-Felg., Kli-ma, Tempomat, Radio, DM Tempomat. 57 000.-

Tel 0 23 39 / 41 39

911 Cabrio Mod. 86, Bj. 9/85, 1500 km, rot/ schwarz, Klima, 395, 485, 30 DM 70 000,- + MwSt. Tel 0 71 51 / 3 28 35

Vermiete 911 SC 99,- DM/Tg., 1,- DM/km, zzgl. MwSt. Zustellung frei. Tel. 06 81 / 3 96 52 63, Fa. Unger

Porschy 930 Turbo, san schwarz, Leder schwarz, Schie-bedach elektr., Differ.-Sperre. zung usw., Preis 105 000 DM. Tel. 🙌 32 87 55 59 67 Tolex 49 582 Belgien

911 Cubrio schwarz, neu, NP cs. 95 000,-, VP 85 000,-. Tel. 9 57 23 / 63 64

Persole 911 Carrera Targa, rot Persole 911 Carrera, Cabrie, schmarz Autokaus Köhler Tel. 8 21 66 / 5 26 64, Tx. 8 529 145

Porsche 911 Carr. Co. /85, 12 000 km, Vollausst., un 93 400,-, jetzt 74 900,- DM. Porente 911 SC Targe 6/82, met., Rd., Color, 2 Sp DM 42 900,- i A.

AUTO CONEN

911 Carrera Cabrio, neu pehrere mit Vollausstg., NI 95 300,- DM, VP 87 600,- DM. Kauf od. Leasing

Porsche 911 Carrora Neuwagen, DM 85 000,-Sniebof Prafe, T. 9 41 47 / 7 41

944 Turbo schwarzmet., alle Extras, LF-Termin sofort, NP 85 121,- DM, 10 % u. Preis abzugebe Tel. 02 68 / 87 28 62

Porscheharankauf Tel. 02 21 / 48 38 58, Händler Porsche Carrera Cabrin

Tel. 02 28 / 25 47 47 od. 67 33 77

Porsche 944 DM 37 400.- i. Kd.-Auftr. Autobandel Delta GmbH Prankfurter Str. 665-675

5000 Köln 90, Tel. 0 22 03 / 3 70 70 911 Coupé Mod. 86, 6000 km, schwarz/Leder kork, Kompl.-Ausstg., NP 103 000,-, jetzt 79 500,- DM inkl. MwSt.

Porscho 911 Carrera 23 000 km, EZ 6/85, absolut neuwertig, unfallfret, 1. Hand, alle Extras. Neupr. 82 000,-, von Pri-vat zu verkaufen. Preis VS. Tel 9 83 31 / 5 95 35

Tcl. 4.16 25 / 91 25

911 Cabrio

mit Turbolook, Ganzlederaus-stattung el. Dach, ZV etc., Lie-fertermin Juli, abzugeben. Tel Mo. – Fr. 8.30 bis 18.00 Uhr. 0 22 41 / 33 57 05 u. 08

Porscheauswahl Superpreise 911 Coupé, 1. 82, SSD, 2. Sp., Color, zinnmet., Tempomat, Hewi, Stereo, . 85, d'klb

Alarm, ZV, Stereo usw. 1. Hd., 50 000 unfailfrel, 67 900,-. Carrero Cabrielet, 1. 85, d'idrotmet., Ganzieder schwarz, Alarm, Stereo, ZV usw., 18 000 unfailfrel, 1. Hd., 74 900,-. S Carrera Cabriolets, Neuwagen, stark reduziert, in den klassischen Farben Welß, Rot, Schwarz, von 79 000,- bis 94 000,- Vollausstattung.
Targa Neuwages, rot/schwarz, 75 000,-.
Turbo, nagelneu, unzugelossen, rot/schwarz, 109 800,-.

2/84, sehr gepfl. Ersthand-Frg., mit fast allen Extres, wenig km, DM 57 900,- inkl. MwSt. VB.

Tel 023 93/1 35 61

Porsche Cabrios

Tel. 0 69 / 7 38 00 68

Porsche 928 S, Autom.

6/84, 40 000 km, rubinmet., Leder SSD, Alu, Stereo, DM 64 000,-.

Hennige Automobile Tel. 8 97 / 7 22 60 63

928 S - Umbau

78 000 km, Extras, sehr gepflegt v. Privat, für DM 39 800,- VB.

Tel. 0 62 22 /2 42 82

Winnebago, 26 Brave 8 m lang Diesel, Preis VS. Tel. 04 21 / 56 10 93

Unfall-VW-Bas "Syncro"

4/85, fahrbereit, 13 900.- DM. VB

Tel. 65 21 / 7 47 47 / 39 15 92

WIEGMANN BERGEDORF

Reisemobile kaufen...

Svan Hedin Diesel, Dienstwagen, EZ 3/84, 51 960 km 36 950,-

VW LT Karmana Diesel, Dienstwagen, EZ 3/84, 37 700 km 39 950,-

... alle mit Garantie alle 2 Jahre TÜY abget. ...

REISEMOBILVERMIETUNG

. . . noch Termine frei!

Bergedorfer Straße 106 gegenüber 6-Bahnhof 2050 Hamburg 80

Tel. 0 49 / 7 21 66 41

ALC WIEGMANN

James Cook, DB

Bj. 81, alle Extras, supergepflegt, Garagenfabrzeug, 30 000 km, sil-bermetallic, Preis VS.

Tel. 9 57 31 / 65 22 o. 9 57 51 / 85 82

13 950,-

Joker III, 78 PS, Diene EZ 7/85, 16 700 km

<u>Zum Selbstausbau</u> VW Kombi, 60 PS, 1/84,

rot blaumet, weiß it schwarz a DM 72 000,-.

Ankauf · Inzahlungnahme STÜTTGENNOF AUTOMOBILE Köln 02 21 / 48 21 13 · Teletex (17) 22 14 176 cat Carrera Targa

opt. + techn. 9295, 6/78, 77 000 km, sahr gepfl. DM 25 900,- im Auftrag 04 51 / 2 64 98, gewerblich

eu, noch nicht zugel, weiß, Le der schwarz, Vollausstg. Antohaus Wagner Tel. 65 21/3 40 24, Tr. 9 38 017

930 Turbo, Neuwagen rot, Leder schwarz, Extras, NP 126 000,-. Verkauf nach Gebot. Telefon 6 88 / 50 75 37

911 Cabrio (Turbe) B1. 84. 58 000 km. Turbo-Umba Gemballa-Ausstg., welf/Leder schwarz, NP 145 000,-, jetzt 82 500,- DM inkl. MwSt. Tel. 0 26 13 / 91 22

911 Turbo 3,3 / 349 PS

Motorieistungssteigerung 4-Rohr-Auspuff, Ruf-Fr Sportfahrwerk, polierte Felgen u. v. n., EZ: 4/85, 12 000 km, l. Hd., anthrazitmet., Ganzleder schwarz, al-le Extras, Neuzustand, NP 162 000,-, für DM 105 000,- zuzügl. 14% MwSt. Tel. 0 40 / 2 29 97 54

Porsche 944 Targa 8/84, 1. Hd., 80 000 km, schwarz, alle Extras einschl. Heckspotler + Tür-schweller, scheckheftgepflegt, DM Tel. 0 25 93 / 5 51

928 S, 5/84 59 000 km, Autom., ABS, NP: 94 090,-/58 000,-+ MwSt. Tel 661 51 /2 25 50 cd. 2 25 44

Carrera-Coupé 1/84, 56 000 km, ind.-rot, Extras, DM 48 000.- + MwSt. Tel 6 22 5 / 7 54 85

Porache 911 Turbo weiß, Ganzieder schwarz, fertigg stellt 19. Woche, 120 600,- DM. Tel. 04 21 / 34 49 89, Tx. 2 46 066 Händler

744 Terbe

Neuw., EZ 11/85, Mod. 88, keine km, indischrot, Ganzled, schwarz, Voll-ausstg., unverbindliche Preisempfeh-hung 83 940,-, 71 136,- inid. Car Connection, T. 147/449 W 13

Sensationelle Automobil-Auktion

em Sametag, 31.5.86 um 15.00 Uhr beginnt bei **HENRY's Auktionshaus** A. d. Fohlenweide 28-30. In 6704 Mutterstedt, eine von Qualität und Anzahl noch nie in Deutschland veranstaltete Auktion mit exclusiven u. klaseischen

Porsche 911 SC, 83 21,500,-MK II, Baujahr 56 9,000,-Merc.-Benz 500 SEL, 8427,000,-M.-Benz 190-2,3-16, 84 21.000,-Porsche 911, Baul. 85 28,000.-Porsche 944, Baul. 83 16,000,-Jaguar 8S 100 Rep. 83 22,000,-Merc.-Benz 500 St., 84 42,000,-

Ferrari Mondial, 86 59.000,-Ferrari GTS 4V, 84 43.000,camica Cab.70:19.000. laguar E Type C2+2,7318.000,-Jaguar E Type C 2+2,72 28,000,-Dalmi. - Jaguar Cab., 51 22,000,-

Ferrari 308 GTB, 84 48.000,-

Afte Remo 2000 Touring Spider, BJ 62 16.000,-Touring Spider, 2) Citroen CX TRD Break
13.800,4

Einige Beispiele sus über 100 Fatuzeup-Angeboten:

Ferreri 512 881, 82 73.500,- Jeguer E Typel/12, 73 17.500,-

Baujahr 1984 13.800,-Porsche 944, Bauj. 85 28.000,-Marcades 190 NL, 01.60 20.000, Jaguar SOV.XJ 4.2, 88 17.200, Mercedes 220, Bj. 65 4.000,-Chevrolet Bei Air, Bj. 55 8.500,-Mercedes 280 SL, Bj. 66 20.000,-Jeguar XJ 4,2 C 9.000,-MB 450 SEL 6,9 Bj. 77 17.580,-Alta 2000 GTV, B). 73 5.800,-Einlieferungen ständig möglich

Porache 356 SC, 84 16.000,-Ferred 250 GTO rep., 83 20.500,-



Bitte senden Sie mir sofort den aktuellen Katalog mit Abbildungen, Beschreibung und den Preisen, DM 10,- liegen bei oder rufen Sie uns an: Tel. 0 6234 / 801 10

US-Reisemobil twertig, gegen PS-stark PKW zu tauschen gesucht.

Gebraucht-Fahrzeugen.

Telefon 9 41 83 / 64 96

Silver Shadow II Bj. 78, Bestzust., 75 000,-, Inar Tel. 0 61 63 / 8 73 25

Rolls-Reyce Corniche Cabrio 7/85, 7000 km, royalblaumetallic Leder creme. Tel 0431/381373

RR Comiche Cabrio 68, TÜV 88, mir DM 85 000,- i Auftrag Telefon # 20 52 / 5 00 77 EE Sportwagen

Saab 9000 Turbo 16 V rhwarz, Geschäftsfzg., Leder, Kli-maautom., 13 700 km, 41 900,- DM Scan-Auto, Hannove Zel. 85 11 / 42 64 67

-SAAR-UHLENHORST HAMBURG \$445 \$666 Turbo, 16 Vent., \$485, 7000 km. Leder, Klimasut., DM 44 900,-. \$4.00 900 Turks, Stirrig 18 Vent., Mod. 8: 19 000 km, Supersussig, DM 39 904,-. \$AAB 980 Turko, Störig, 16 Vent., 8/04, 46 000 km, 2-Ton-Lock., Superaussig., DM 34 900,-

Hans-Henny-Jahnn-Weg 29-33, 2 HH 76 Tel. (040) 227 09 31-6, Telex 217 3800 saab d MGB Cabrio Bj. 79, 1. Hd., scheckheftgepfl Preis VS, Tel. 0 51 94 / 76 10

Mo.-Fr. v. 3-17 Uhr

AUTOHAUS UHLENHORST GMBH

Cadillac De Ville 4,1 i Langchassis, 6,44 m, EZ 1/83, 45 000 km, braunmet., Venyldach, Polster braunes Velour, 2 Klimsanl, Zusatstandhyg, Schreibfach, DM 57 000,- inki. Autotelefon mit 2 Sprechstellen möglich.

Vorbesichtigung ab 24, 5, 86, tāgi. von 9.00 bis 18.30 Uhr.

Leder anthrazit, all Preis VS Tej. 9 89 / 9 93 76 71 **Golf Synchro** atiasgraumet., SD, Preis VS. Telefon 97 21 / 47 27 22

Corvette Cabrio

Golf GTI 9/82, km 55 600, Ahi, TÜV-neu, metallic-petrol, SSD, Alarm-anlage, DM 11 000,- i. K. A. You Fa. OCM Telefon #2 11 / 42 46 46

Golf GLI Cabrio 29 500 km, graphitschwarz, Bj. 2/85, NT 38 000 DM, VB 29 000 DM.

Passat Kombi CL

Tel 420474 (4 18 Santier VW Käfer Cabrie 1303 Bj. 79, 65 000 km, erstki. Zust geg. Höchstgebot. Tel. 62 63 / 76 26 55 / 57

Super Starion-Turbo Liebhaberfahrzeug, kompl. Le-derausst. Ladelufikühler, Fahrwerksänderung, Leistungsstei-gerung, Schweller + Spoiler, 3/84, 83 000 km Langstrecke, NP 60 000,- DM, VB 28 500,- DM. In eser Ausführung nur einmal gebaut. Tel. 02 01 / 62 10 21

DB 1113 Ausstellungs- u. Verkaufsfahrzeug Länge 10 m, vollklimatisiert, 150 00 km, umståndehalber zu verkaufen. Telefon 0 97 29 / 10 72

oder # 28 45 / 83 59

Aztotel. B2 Telefunken neuw., DM 5000,- inkl. Tel. 92 51 - 5 46 95

740 GL Diesel Kombi Bj. 12/85, 6800 km, met., SSD, Extras, DM 32 900,-. Tel 6511/6199 97

Lamberghini Countach welf/welf, Mod. 86, mit Flügel, DM 192 000,-.

B 2 Autotelefon C-Telefon im Alukoffer nbau nicht notwendig), Batte riebetrieb, DM 13 800,-BMW-Faltz, Essen Tel. 02 01 / 62 30 31

16-Vent., 200 PS, aus 200er Ser EZ 7/85, neue Masch. I J. Werks-garantie, NP 94 000, DM, VB 78 000.-Tel. 9 21 58 / 77 80

Leasing-Verträge Geschäfts-Leasing supergünstig DB 500 SEL EZ 5/85, 560 km!!! Vollausstg., NP DM 106 000;- 3/ Menate, DM 1293,95 Porsche 944 Turbo EZ 9/85, 17 000 km, NP 79 000,-, 36 Monato, DM 1230,-

Weitera Fabrikate auf Anfrage Tal. 0 69 / 7 24 16 39

GFK Moterjacht Guy Couach

33, Bauj. 77, Länge 11 m, Breite 3,65 m, 2 Renault Diesel à 140 PS, 680 l Dieseltank, 400 l Wasser-680 l Dieseltank, 400 l Wasser-tank, 6 Schlafplätze, Flyingbrid-ge, Batterie-Ladegerät, elektr. Ankerweide, Belboot mit Motor, Deckdusche, Echolot, UKW-Sprechfunk, Gegen-Sprechania-ge, deutsches Schiffszertifikat, sehr gepflegt, Liegeplatz Mittel-rhein, zu verkaufen für DM 125 000,-

Telefor 96 71 / 6 70 13

17" GFK, KS finn. Bau, 5,9 m ü. a. × 2,0 × 0,4 bis Inn. ISBU, a.e m u. a. x 20 x 0,4 01s. 1,0 m, kpl. ausgestattet in. komp. Log. Lot. DHJ-Beleuchig., 12/ 220-V-Ledegerät, Solarzeilen. Slip-Wg., Trailer, VB 6000,- DM. TeL 9 52 42 / 4 22 50

Alberto Primotist 23 (fabrikneu) I Volvo Penta 266 PS Preis: DM 90 000 Abbate Primatist 41

Bootskörper in Keviar, Spezial-Auspuffanlage, Titanpropeller, Geschwindigkeit über 120 km/h Abbate Offshere 42's (fabrikneu) 2 Diesel-Motore Isot. ta Fraschini, à 400 PS, kor agestattet Preis: DM 430 000,-**Abbate Offshore 36**

(B), 84) 2 x B. P. M., à 525 PS (neu)

Bootskörper in Kevlar, Spezial-Auspuffanlage, absolut neuwer-tiger Zustand, Geschwindigkeit über 120 km/h Preis: DM 270 000,-**Gibarette 35**(Bj. 78) 86 komplett neu überhol 2 Mercruiser, à 370 PS, Komplett-ausstattung, absolut neuwertiger Zustand Preis: DM 150 000,

Alle Boote mit Liegeplatz und Service Monte Carlo. Telefon: 9 88 ZI / 5 11 67 Telex: 5 92 456

Motoryacht Sea-Ray 340 FC

86, fabrikneu, Ausliefer. April

86, 10,23 m lsng, 3,63 m breit, 2x

340 PS Mercruiser, Benzin, 770

Lit. Tankinhalt. Unverbindliche

Preisempfehhung ab Werk

286 700,-, Verkaufspreis

215 000,-, Liegeplatz am Rhein/

Ridesheim kann für 1. Seison 340 EC

übernommen werden. Autohaus Saturski Mainzer Landstr. 272

6 Frankfert (M.) Tel. 0 69 / 73 30 08 u. 73 39 91 Telex 4 11 189 AH aut ********* mit Jan und Erns auf schneilen 17 m. Holländischer Ketch nach Eng-isud. 1.–19. 6. und 28. 8. – 10. 9. DM 4000. p. W. für ? Pers.

Telefon 00 31 / 22 39 02 19 Amerik. Rauhwassersportboot Century 3000

1× 260 PS, Mercruiser, mit Tandem-Hänger, DM 48 000,-... BMW-Faltz, Essen

ezhein uen Klei

Endlich Spontaneität in der Appel-Runde: Jugendliche vor der Villa Hammerschmidt bei Weizsäcker

Kein Respekt – "den müssen wir packen!"

Denn: "Wir müssen ihn zu packen kriegen. Dreißig junge Leute, am Vortag noch Fremde, sind jetzt, kurz vor 22 Uhr im Garten der Villa Hammerschmidt, eine Gemeinschaft, die sich gegen den Bundespräsidenten zusammengerauft hat. Sie fordert klare Aussagen, keine Allgemeinplätze von Richard von Weizsäcker. Die Live-Diskussion des ZDF (am Donnerstag) ist die Chance, wie Bettina, Biologie-Studentin aus Göttingen, giaubt, einmal zu sagen, "was auf dem Herzen brennt".

Eilig verteilen ZDF-Mitarbeiter Pullover, damit im Garten niemand friert, und geben letzte Anweisungen: "Unbedingt auf das Mikrophon waren, erst dann reden." Dann kommt Rotlicht, dann wird's ernst.

Bettina in der ersten Reihe will vom Präsidenten wissen, warum Politiker nicht schon früher auf die Ängste der Bevölkerung vor der Kernenergie eingegangen sind, und entlockt ihm die Antwort über die Solar-

24,77**%**

and the late of

TANKS.

GO S A SECTION

 $\mathcal{T}(\xi_{w_{n-1}})$

 $q_{\rm s}(3)^{2}$

The Property

المتنقرح والتناثيا

Tiens minus

\$24272 G-2075

1 325 2 2 1

.....

140 to 177 1988

AUTHOR ST

will will be to the second

1 5 5 m

. . . *,* ,

1. The state of th

Man darf sich von den Kameras energie als Forschungsprojekt Numnicht begindrucken lassen." energie als Forschungsprojekt Nummer eins, Scheu oder Resnekt vor
"Tschernobyl" und Entwicklungsnicht daran erinnern, daß Ängste vor mer eins. Scheu oder Respekt vor dem ersten Mann im Staate sind nicht 21 spüren. Offensiv wird gefragt, immer nachgehakt.

ZDF-Redakteure haben die Teilnehmer beim Jugendempfang des Bundespräsidenten am Mittwoch ausgewählt, alle die angesprochen, die ihnen in Gesprächen mit den Ministern Blüm, Riesenhuber oder Fischer aufgefällen waren. Dabei waren Mitglieder des DGB, der Landjugend, der Pfadfinder, der Polizeigewerkschaft, Mitarbeiter von sozialen und kulturellen Projekten. "Es fehlen natürlich alle, die nicht irgendwie organisiert sind", kritisiert darum auch einer. Der Sender besorgte Quartiere und Zahnbürsten.

"Dieses Auswahlverfahren ist ein Experiment*, meint Wolfgang Herles (ZDF). "Bei vorherigen Sendungen wußten die Gäste immer schon drei Wochen vorher Bescheid. Oft haben sie dann vorbereitete Statements abgegeben." Daß es diesmal anders würde, zeigt schon das Vorgespräch.

"Tschemobyl" und Entwicklungspolitik" und sofort sprudeln die Kommentare: Vertrauensverlust durch Informationspolitik." schlechte "Würde von Weizsäcker Nicaragua besuchen?" "Wir müssen sein Amt und seine Kompetenz berücksichtigen. Er darf sich nicht mit dem Hinweis auf Tagespoltik herausreden." Appel ist zuversichtlich; diese Gruppe wird forsch fragen. Erfahrungsgemäß bringen allerdings viele, die bei den Vorgesprächen ruhig sind, später die besten Beiträge. So Bettina: Bis das Rotlicht angeht, ist sie still, teilt mit den anderen nur ihre Skepsis: Hoffentlich wird es kein

Mittelmaß * Und dann nach 75 Live-Minuten sehen sich viele bestätigt: "Das war ja auch wieder nur ein Mosaiksteinchen von dem, was wir Demokratie nennen", sagt Polizist Gerd, Meine Frage wurde gar nicht beantwortet", klagt Student Volker und die Behinderten-Referentin Beate ist enttäuscht: "In Sechen Kernenergie solnicht daran erinnern, daß Ängste vor der Technik schon so lange bestehen. Sonst sollen wir aber immer aus der Vergangenheit lernen." Und Bettina: "Was hilft es mir, wenn er sagt, der Ausstieg aus der Kernenergie sei in filmfzig Jahren möglich? Das ist für mich zu spät."

Doch auch von Weizsäcker ist nicht zufrieden. "Wir haben uns oft im Kreis gedreht." Die Fragen entsprechen seinem Bild von der Jugend. Sie sei direkt, unkompliziert, keinesfalls unpolitisch. Diese Jugend ist konkret politisch, während die Jugend Ende der sechziger Jahre theoretisch politisch war." Das Scheinwerferlicht vor der Präsidentenvilla am Rhein ist schon längst erloschen, da wird noch immer diskutiert. Wer mit Richard von Weizsäcker reden will, muß sich nun durch die Menschentraube boxen. Auf die Frage nach weiteren Gesprächen meint er allerdings lächeind: "Einen Termin können wir leider jetzt noch nicht ausmachen."

MARTINA SCHLINGMANN



In Mann will seine Frau (Foto: Grace Kelly) umbringen lassen. Als Liste den Täter in Notwehr tötet, gelingt es ihrem Mann, den Anschein zu erwecken, sie habe einen Mord begangen. Sie wird zum Tode verurteilt: Ihr Leben hängt vom Ausgang eines Experiments ab, mit dem Scotland Yard die Machenschaften ihres Mannes aufzudecken versucht: Bei Aaruf Mord (Samstag in der ARD, 20.15 Uhr)



und seine schwangere Foto: Mia Farrow) zieher Warnungen in ein altes Mietshaus, das als geheimnis umwittert gilt. Ihre freundlicher Nachbarn rehmen sich ihrer an, bis die Geburt von Baby (Samstag im ZDF um 23.20 schräckliche Wahrheit ans einer der spannendsten Polanski-Filme.

G^{uy} GWoodhouse

So vereinigen sich Maske und Gesicht

Da hat doch vor Jahren ein passio-nierter Schauspieler, der erfolgreich als Quizmaster auftrat, zwischendurch auf einer Tournee-Bulme die Rolle "des Teufels General" übernommen, jene tragische Rolle, in der General zwischen Ehre und Gehor sam sich für die Ehre entscheidet. Kulenkampff war es. Er spielte gut und war um die Glaubwürdigkeit des Zwiespalts bemüht. Dennoch: Als er die Bühne betrat und die ersten Worte sprach; erwartete man fast schon mechanisch den Butler seiner Fernsehabende, der damals eine Art Leitmotiv Kulis war, General Harras war degradiert, es stand an der Rampe ein Quizmaster in Uniform.

Dieses Kuli-Syndrom hat man immer wieder. Der Darsteller will gute Rollen haben und das oft. Er lebt davon, daß er spielt, daß er gut spielt, daß er gute Rollen spielt, daß er oft die Chance hat, gute Rollen gut zu spielen. Diese Chance hat er im Fernsehen nicht. Was macht er? Er greift zu den kleinen Alltagsaustritten, macht da einen Vorabend-Serien-Kommissar, dort einen anderen Nachmittagshelden, und webe, er hat ein ausdrucksvolles Gesicht, ein charakteristisches Auftreten - im Nu ist er behaftet mit der Popularität eines Fernsehgastes unserer Stuben, im Nu verschwimmen Rolle und Gestalt. vereinigen sich Gesicht und Maske.

Das hält lange vor. Bis dann die große Chance kommt, die tragische Rolle in einem Schauspiel Dort bringt der Darsteller dann alles ein, was ihn ausmacht, seine Wandlungsfähigkeit so gut wie seine charakteristischen Kennzeichen Kennzeichen. indes steht nicht nur sprachlich nabe dem Erkennungszeichen. Und das Publikum das ihn wiedererkennt erkennt in ihm den Kriminalkommissar seiner Vorabend-Serie wieder. und es ist hin- und hergerissen zwischen den beiden Ansichten des Mannes, der; sagen wir mal als Jesuitenpater, dasselbe Gesicht trägt, das er als Polizeibeamter oft genug gezeigt hatte.

Da gab es am Mittwoch das Drama des Wiener Fritz Hochwälder auf dem Bildschirm: Das heilige Experiment. Die Hauptrolle des Jesuiten-Provinzials, der zwischen Gewissen und Befehl zerrieben wird, spielte Werner Kreindl. Er war einprägsam und voll in seiner Rolle aufgegangen. Doch so gut er war, so glaubwürdig standen hinter ihm all die Ingredienzen seiner Rollen von geringer Bedeutung - in der Roten Kapelle, in SOKO 5113, in Holocaust.

Der Mongolenfürst Dschingis Khan schrieb in seinen Belehrungen": "Ist ein Hund von einem Armen großgezogen worden, so folgt er dem Reichen nicht mehr." Wie wahr: haben wir uns an Schniekschnack und Geplätscher gewöhnt, so folgen wir den weiten Schritten nicht mehr.

VALENTIN POLCUCH

BR gegen Blut als Dünger Wie dazu aus dem SFB zu hören ist,

Der Bayerische Rundfunk hat sich am Donnerstag gegen die Übernahme der ARD-Sendung "Scheibenwischer" entschieden. Das Kabarett verletzie nach Auffassung der Anstalt Programmgrundsätze. Dies betreffe Passagen über einen strahlenver seuchten Großvater und seine Beerdigung, eine nicht auszuschließende KZ, eine Diffamierung der Bundeswehr, im Krieg vergossenes Blut als Düngemittel schlesischen Bodens und die Dekontaminierung des Papstes nach der Berührung der Erde, tellte der Sender mit. Er zeigte statt

dessen Beiße Ware Swing". Der BR habe sich mit dem "Scheibenwischer"-Produzenten Sender Freies Berlin nicht über die Verantwortung einer öffentlich-rechtlichen Rundfunkanstalt verständigen können, was die Verletzung des Geschmacks und der Würde anderer angehe; fügte der BR hinzu. Auch aus dem gestrigen ARD/ZDF-Vormittagsprogramm wurde die Sendung her-

Hethiter und Spanier

Meisterlich gespielt ist sie ein tragbares Orchester: Die Gitarre, deren Geschichte zurückreicht bis zu den Hethitern. Von dort mauserte sich das Instrument zur "europäisierten" guitarra latina und guitarra morisca im 13. Jahrhundert. Aus denen entstand dann um 1500 die vierchörige Gitarre mit viermal zwei gleichklingenden Saiten.

Ein weiteres Jahrhundert später hatte das Instrument fünfmal zwei

Spanische Gitarre - am Sonntag in Nord III um 20.15 Uhr

Saiten, um 1700 sechsmal zwei, und etwa in der Mitte des 18. Jahrhunderts wurde sie nur noch mit sechs Einzel-"Strippen" gespielt - die Urgroßmutter der heutigen Konzertgitarre, die etwa um 1880 von dem Instrumentenbauer Torres auf ihre heutigen Standardmaße gebracht wurde.

Zwar hatten Mauro Giuliani, Mateo Carcassi und Ferdinando Carulli, Hector Berlioz und Franz Schubert

die Gitarre schon anfangs des 18. Jahrhunderts gezupft, doch ergab der Körper zu wenig Volumen. Und so beginnt die Geschichte der konzertsaalfähigen Gitarre mit dem Spanier Francisco Tarrega (1854-1909) und dem Lautenmacher Antonio Torres: Der machte den Körper breiter und entwickelte ein Innenleben an fächerformigen Verbalkungen: Die leiteten die Schwingungen und kräftigten den Korpus. Und mit diesem Instrument schufen um die Jahrhundertwende Tarrega, Emilio Pujol und Miguel Llobet, allesant Spanier, jene Voraussetzungen, die das Spiel des Weltmeisters der Gitarre, Andrès Tor-

war der Entscheidung des BR ein

längeres Hin und Her" vorausgegan-

gen. Der BR habe sich Manuskript-

Passagen der Live-Sendung kommen

- Die übrigen Sender der ARD be-

fragten währenddessen den SFB, ob

er die strittige Sendung für "gemein-

daß sie nicht gegen die Programm-grundsätze der ARD verstößt. Diese

Bedenken seien ausgeräumt worden.

Daraufhin sei in der ARD-Schaltkon-

ferenz ein positives Votum für die

Sendung gefallen. Der Bayerische

Rundfunk wurde gebeten, seine Ent-

Der Kaharettist Dieter Hildebrandt

meinte in der Sendung zur Entschei-

dung des Bayerischen Rundfunks.

Fernseh-Direktor Helmut Oeller sei

offenber nicht bekannt, daß jedes

Fernsehgerät einen Knopf zum Ab-

schalten und andere Knöpfe zur Pro-

grammwahi hahe, Jeder Fernsehzu-

schauer könne also selbst entschei-

scheidung zu überdenken.

den, was er sehen wolle.

res Segovia, ermöglichten. Seit den zwanziger Jahren war es zu allererst Segovia (der heute noch, weit über 90, konzertiert), der sich mit der Leidenschaft des Autodidakten über alle Vorurteile hinwegsetzte, Tarregas sakrosankte Spieltechnik umkrempelte und viele Komponisten dazu inspirierte, Neues für die Gitarre zu verfassen. Damit war das Instrument_emanzipiert*. A SCHMITZ

Nordrhein-Westfalen sollte mögsetz verabschieden. Dazu drängte der frühere SPD-Bundesfinanzmini-

lichst schnell ein Landesmediengester Manfred Lahnstein die Landesregierung unter Johannes Rau. Als Mitglied im Vorstand des Gütersloher Medienkonzerns Bertelsmann, der seit einer Woche mit RTL kooperiert, erklärte Lahnstein, sein Unternehmen und der Sender seien jetzt. vor die Entscheidung gestellt, "ob wir auf die Nord- oder die Südschie-

ne gehen sollen". Man könne nicht mehr warten, bis im kommenden Jahr womöglich ein Mediengesetz verabschiedet und somit eine Grundlage für Privatfernsehen geschaffen werde. Schließlich sei in den kommenden Wochen in den nord- und süddeutschen Bundesländem mit der Verteilung der Kanäle auf dem TV-Sat zu rechnen. Eigentlich wäre der Standort im Raum Düsseldorf/Köln ideal gewesen, man müsse sich nun aber in Bundesländern mit Medienverträgen um einen Kanal bewerben. Sollte RTL bei der Vergabe nicht berücksichtigt werden, wird von Frankreich aus gesen-(dpa) .det

Weine nicht, wenn der Drafi fällt - er steht wieder auf

Franz Richard Deutscher (40), Künstlername Draft, ist das Stehaufmännchen des deutschen Schlagers. Aufgewachsen ist er in-einem Obdachlosenasyl. Nach Diebereien rappelte der junge Rock'n'Roll-Fan sich mit 19 aus dem "Militöh": "Heute male ich dein Bild, Cindy Lou" und Marmor, Stein und Eisen bricht hießen seine Hits auf dem sozialen Marsch nach oben. Geld hatte er plötzlich und Freunde.

Doch er fiel bald wieder runter: 1966, wegen "Erregung öffentlichen Ärgernisses" zu neun Monsten Gefängnis mit Bewährung und tausend Mark Geldbufle verurteilt. Drafi war nach durchzechter Nacht auf dem Balkon im Berliner Hansa-Viertel im Adamskostum herumgetorkelt, und brave Mütter braver Töchter legten ihm das als vorsätzlichen Exhibitionismus aue. Und daß er immer mal wieder auf dem Ku'Damm mit Champagnerbuddel und jungen Mädchen im Arm nüchterne Bürger anpöbelte, bremste den starken Abgang auch nicht gerade.

Dann tingelte er als Disc-Jockey tiber die Dörfer, verdiente Geld mit

Ma. sowas extra - Sanstag im ZDF pen 20.15 Ubr

Kistenschleppen und als Verkäufer und hielt sich ruhig - auch dem Finanzamt gegenüber, das den Twen wegen 180 000 Mark Steuerschulden im Visier hatte. 1969 entschloß sieh Drafi, fortan

lieber hinter der Bühne zu wirken -

als Produzent, Texter, Komponist und am Mischpult: zehn Jahre nach der Balkonszene stand er dorf wieder auf festen Beinen; leicht verderbliche Hits wie _Pretty Flamingo* für Tina Rainford, "Belfast" für Boney M. oder Mama Leone" für Bino stammen von ihm, er schrieb für Katja Ebstein, Bernd Cliver und Peggy March. Und Anfang der achtziger Jahre für Nino de Angelo den Hit "Guardian Angel" ("Jenseits von Eden"), der weit mehr als eine Million Mal gekauft wurde. In den USA machte er eine hierzulande unbeachtete LP ("Drafi Deutscher -Lost in New York City"), Und dieser Strauß kommerzieller Erfolge schob Drafi wieder auf die Bühnen: Im August 1982 feierte Berlin den Wieder-Millionar im Kant-Kino frenetisch.

Drafi stieg nun um auf Selbst-Persiflage; Anfang 1984 schien Hans-Christof Stenzels TV-Film Marmor, Stein und Eisen bricht" und Werner Baecker empfing ihn im Juli gar zum Plausch für New York, New York*.

"Geld hat mich nie interessiert", soll er im Februar 1986 gesagt haben, und: Jch schwebe lieber auf rosa Wolken." Wie wahr. Wieder mal war der fast kahlköpfige Berliner mit dem graven Bert blitzeblank, mit anderthalb Millionen Mark Steuerschulden und einem unverbesserlichen Hang zu Roulette. BERNHARD KESSEL



Samstag



macht

Tennis World Team Cup Übertragung aus dem Rochusclub in Düsseldorf Reporter: Heribert Faßbe Hans-Jürgen Pohmonn 16.00 Sesamstraße 16.30 Die Lourents

Geschäfte mit dem Hof Die Laurents haben sich in den vergungenen zwölf lahren eta-bliert. Die Inzwischen erwachse-nen Söhne arbeiten in der väterlichen Strumpfmonufaktur, Die Großmutter

13.15 Programmer 13.45 Sport extra

18.06 Tagesschau

20.80 Togesschou 20.15 Bei Anrof Merci 20.15 Rei Anrof Mond
Amerikanischer Spielfilm (1954)
Mit Ray Milland, Grace Kelly
Regie: Alfred Hitchock
22.05 Ziekung der Lottozokien
22.05 Togesscheu
22.15 Das Wort zum Sonntog
22.20 WM der Amerikanischen Tä

in den Lateinamerikanischen Tön-um Aus der Halle Münsterland in

Münster

25.50 Die Rocke des Pharae
Englischer Spielfilm (1964)
Regie: Michoel Carreras
Im Johre 1900 wird in Ägypten der
Sarg des Pharaonen-Prinzen RaAntef mit seiner guterhaltenen
Mumie entdeckt. Ein amerikanischer Geschäftsmann möchte den
Fund in Funna und den USA zur Fund in Europa und den USA zur Schau stellen. Als er die Mumie nach Landon bringen läßt, scheint

sich dort auf schreckliche Weise ein uralter Ruch zu erfüllen. 1.15 Noosenschaften.



11.50 Programmyereckau 11.50 Chemie Chemischer Trieb – meßbar ge-12.00 Nachbarn in Europa

wien 14.50 Diese Woche 14.20 Damak Vor 40 Jahren: SS-Massaker vor

14,30 Wir stellen uns ZDF-Intendent Professor Dieter Moderation: Frank Elstner 15.30 Gefragt - gewonnen! Mit Hans Rosenthal

Mit Hons Rosenthal

14.90 Meine Frau Teresa
Deutscher Spielfilm (1942)
Mit Effle Mayerhofer, Hans Sönker
Peter Dühren ist Autor serlöser
Bestseller. Seit er mit der kapriziösen, lebenslustigen Teresa verheiretet ist will ihm sichts Problema. ratet ist, will ihm nichts Problema-tisches mehr einfallen. Da ent-schließt er sich, helmlich den hei-

schliebt er sich, neimiten den net-teren Roman seiner glöcklichen Ehe zu Papier zu bringen. 17.20 Omke schöle 17.25 Ländempiegel 18.20 Solid Gold US-Top-Hits Moderation: Tommi Ohmer

Mit Dagmor Berghoff und Claus Selbei Moderation: Dieter Thomas Heck

Die sechziger Jahre Moderation: Thomas Gottschalk

22.05 Aktuelles Sport-Studie 25.20 Rosemaries Baby Amerikanischer Spielfilm (1967) Mit Mia Farrow, John Cassavetes Regie: Roman Polanski

Ш.

18.00 Bonjour to Franc 18.30 Rockpalast Hits 19.00 Aktuelle Stunde 20,00 fin Gespenst geht nach Amerika Englischer Spielfilm (1936) 21.15 Drei oktsell 21,20 Kinowerksteit

19.80 Aktuelle Stunde
20.80 Togesschau
20.15 Sport im Westen
21.80 Gett und die Weit
Max Josef Metzger
21.50 Bitsel von Bomarze
22.30 Doppelleben der Sister George
Amerikanischer Spielfilm (1968)
8.35 Nachrichten

NORD 18.00 Seconstraße
18.30 Folklore-Festival in Libeck
19.15 Gesichter Asiess
Philippinen und Indien
28.00 Topesschau
28.15 Second Se

Carolo Stems Jugend 21,30 Vor vietzig Johren 21,50 Ich arche Mch

HEISEN

Kutzer-Lourier

12.00 Some

22,29 Carlo Müller 23,10 Nachtlicht

SÜDWEST

18.00 Einführung in des Erbrecht 18.00 Vorgestern – gestern – heutel Nur für Beden-Württemberg: 19.80 ebbes Nur für Rheiniand-Pfais: 19.82 Gloskusten 17.50 Under - Manaches - Abe 20.15 Fast in Schwarzingen 22.50 Prominenz im Reakhazz Mit H. Juhnke, lise Werner 6.10 Gutenachtgeschich

BAYERN 18.00 Formel Has 18.45 Rundschou 19.00 Rate Walder

Noch Horold Pinter 22.50 Bundschau 22.15 Das Gebelmuls der



15.00 Nikiaas, ein Junge aus Flanden Die beiden Fahnen 15.30 Krokodii

16.00 Medichox 17.00 Simon Templar – Ein Gentlen mit Heiligenschein Anschi. Tigertange: 18.00 Männerwirtschaft Der vermillie Großvoter

Anschl, Dick Tracy Oder: Regionalprog 18.45 Hardcostie & McCormick

Anschl. Jazz d'Antibes 15.45 Roble Nood – des froiheimheid Englischer Abenteuerfilm (1967) 21.30 APF blick

22.15 Ein gewisses Lüchein Amerikanischer Spielfilm (1958) Mit Rossano Brazzi, Joan Fontaine Regie: Jean Negulesco Obwohl die junge Studentin Do-minique in festen Händen ist, fühlt sle sich einsam. Dann lernt sie Luc cennen – doch der ist verheiratet

0.05 Carnal Knowledge – Die Kunst zu Noben Amerikanische Komödie (1970) Mit Jack Nicholson



17.00 Spures ave Glas Reportage aus Belgien und Bay

inschi. Wo "Belgier" herkommen 25.00 Togesschau 25.15 Unter Avsschluß der Öffentlich Das Piratenmesser

21,05 Kasimir und Karoline Nach Ödön von Horvath Der arbeitslose Lastwagenfahrer Kasimir glaubt, "doß, wenn ein Mann arbeitstos wird, die Liebe seiner Frau zu ihm nachläßt, und 22.35 So isses

Mit Jürgen von der Lippe

3SAT

18.00 Mini-ZIB 12.10 Aspekts Ruhriestspiele

19.00 La Giocoada Live ous der Wiener Staatsope 22.10 Hour beide Birt Aus dem "Wiener Spektokal"



ILES 7 wor 7 19.22 RTL-Spie

19.25 Fi)svorschav 19.30 Schlape, was mackt ein Aff Afrika Deutsch-südafr. Spielfilm (1979) 21,07 KTL-Spiel 21,18 Durchbroch im Morgen

Jugoslaw. Spielfilm (1978) 22.40 Dail-As

Zum Geburtstag Hans Kaspers 11.15 Mosaik Biotop Friedhof

Sonstagekonzert auf Tournes Ein volkstümlicher Mittag

12.45 harms 12.47 Sountogsgespräck Otto Wolff von Amerongen bei Fi-des Krause-Brower

des Krouse-Brewer
15.15 Die Sport-Reportage
Motorrad-WM-Läufe
Reporter: Werner Humpert
14.15 Die Blesse Maja

9.30 Fragramsvorscher 9.30 Frangelischer Gett 10.16 Der Mainzer Ted



9.45 Umprünge Europat: Bom 10.45 Die Sendung mit der Mass 11.15 Kapotschine 12.00 Internationaler Prünchappen

Wighlen unter Atom-Verstr

Wahlen unter Atom-Verstrohlung?
12.45 Tegesschou/Wochesspiegel
13.15 Magazin der Woche
13.45 Auf und davoe!
14.19 Giden Kremer und seine Freunde
Johannes Brahms: Klarinettenquintett h-Moli op. 115
14.55 En Pietz an der Seine
15.00 Temais World Team Cop
Endspiel in Düsseldorf
17.15 Wir über uns
17.20 ARD-Rageber Technik
18.10 Sportschaue
Themen: Military, Marathon.
Zehnkampf. Fußball-WM
18.40 Lindenstraße
Liebe?

Debe?

19.19 Weltspieges
Themen: Umsiedlung in Äthiopien.
Islam in Senegal, Islam in Indien.
Vietnam-Rüchtlinge in China
19.50 Sportschap-Telegrama
10.00 Temperature
20.15 Meine liebe Robesteutter
Applicationscher Spielfilm (1981) Amerikanischer Spielfilm (1981) Mit Faye Dunaway, Steve Forrest

22.20 Der Allejausterhalter

Mit Gerd Batus 22.35 Tagestchas 22.48 Die Weizsäckets Die Worzschers Aufstieg einer Familie Über Generationen betrieben sie ihr Handwerk als Müller, Heute stellen die Weizsäckers den Bundespräsidenten und einen bedeu-tenden Wissenschaftler unserer Republik 350 Jahre Geschichte ei-

ner Familie. 25.25 Wo man Träume bast... Der Friedrichstadtpolast

10 80 Block Bearing

25,15 Experiments 25,40 Nachrickten

18.00 Sesantire-

NORD

18,30 Blickpunkt Gest 19.00 Aktuelle Stunde

21.45 Die Knapp-Familie

20.00 Tagesschau 20.15 Bergen-Belsen zum Beispiel 21.00 Auslandsstudio

Rotespiel für Kinder 18,50 Emblick 15.60 Bablick
Roy Eugene Davis
16.05 Vogelparaciles Florida
16.55 beute
16.57 Die Sport-Reportage
Mit Formel 1: Großer Preis von Bei-15.25 Bocume à la come

19.06 houte
19.16 houner perspektiven
Themen: Ausstieg aus der Kernenergie. Alternative Energlequellen. Studiogast: Forschungsminister Riesenhuber
10.20 Bilden ber 10.20 Bilden 19.30 Bilder aus Europa Von Löwen und Menschen und anderen Bestien 20.16 News Bericht über eine Reite in eine

strahlende Zulwnft 22.15 lewie / Sport am Sonntag 22.35 Bericht vom FDP-Parteltag 22.50 Das Spreches der Musik Ludwig Wittgenstein und Amold Schönberg
Am Klavler: Vladimir Ashkenozy
25.55 Brief aus der Proviaz
Beim Fürsten von Thurn und Taxis
9.80 heute

Ш.

21,58 Das Geheimals der Dame in **Schwarz** Amerikanischer Spielfilm (1960)

SUDWEST 18.00 Das Urleil des Mosets 18.15 Kinokolender Nur für Baden-Württemberg: 19.00 Treffpuskt Vur für Rheinland-Pfalz: 19.02 Abendschou Gemeinschaftsprogramm: 19.30 Die secht Siebeng icheites 20.15 Der seidene Schul Nur für Baden-Württemberg: 21.45 Sichwest caurell 21.50 Sport im Dritten Nur für Rheinland-Pfalz: 21 45 Neves on Sonntag 21,50 Flutlicht

Gemeinschaftsprogramm: 12.55 Ond page BAYERN

18.00 Regionales 18.50 Tascheabuch-Telegra 18.45 Rendschou 19.00 Die Gärtner im Kitzinger Umland 21.35 Durch Land und Zeit 21.40 Rendschou 25.27 Wetter / Horsekop / Betthunferl

VIII SALI 15.00 Scooby-Doo-Shor

Anschl. Secret Squirrel 15.36 Falcon Island 16.00 Music-Bex 17.00 Der Mann is den Bergen Die Ausreiterin Anschi. Rund um die Weit 18.00 Kein Pardon für Schutzeng Anschl. Dick Tracy 18.50 APF blick

18.45 TOP - Wirtschafteshow Kinorückblende Anschl, Das Lied der Balalaika Deutsch-franz, Spielfilm (1970)

21.58 APF blick 22.15 Sport-Aid Zehn-Kilometer-Läufe zugunsten



19.00 Nachbar Europa Europa nebenan 19.50 Der Schaft Auf der Suche nach einem alten Baum in Anatolien

20.00 Tageszchau 20.15 Unter Ausschluß der Öffentlich kelt Mister Butterfly 21.05 Geschichten aus dem Wienerwald Volksstück von Ödön von Horvath Obwohl die Schauplätze Idylle

und Gemütlichkeit erworten las-

sen, sind Horvaths Geschichter

...und am Sonntag WELT SONVIAG

das Gegenteil: ein Blick auf die Brutalität, den alltäglichen Egois-mus, die Lüge des Spleßbürgers. 23.50 Der letzte Sommer per jetzte Sommer Französischer Spielfilm (1980) 0.50 Nachrichten

3SAT

18.00 Neves are Uhlenbusch Die Gewitterfreundschaft 12.55 Der Kurier der Kalserin Der neue Oberst Mit Klausjürgen Wussow 19.00 houte 19.15 Hawaii Amerikanischer Spielfilm (1966)

MIt J. Andrews, Max von Sydow 21.30 oction

Asphalt-Nomaden 22.15 Osterreich II Die Geschichte der Zweiten Repu-25,50 3SAT-Nachrichten



18,03 Elufach tlerisch 18.25 Yorschau 18.28 Typisch Kurichen

18.55 7 vor 7 19.05 Ein Tag wie kein anderer

17.05 Ein Jog wie kein Glober Relsequiz mit Thomas Wilsch 28.30 Die Gelddukaten des Gespenstes Ungarischer Spielfilm (1976) 21.12 Faule – Bit WM-Mexike-Quis 25.12 Wetter / Horsokop / Betthopferi

Arbeitslosigkeit beseitigten 19.15 Der Reichsgraf Aus dem Alltag einer Adelsfamilie 20.00 Tagesschau 20.15 500 Jahre sponische Glad 21.19 Die schwarze Spinne
21.10 Die schwarze Spinne
Erzählung nach Jeremias Gotthelf
22.10 Sport iti om Hamburg
25.40 Hackstaten

HESSEN 18.00 Belsewag zur Kunst: Cornwall 18.45 Schret und Karn Vom Oko-Trip zur Bio-Kette 19.50 Sportkalander 20.15 Pat Methody in Deutschland

21.00 Drei cittuell

22.00 Bundesparteitog der FDP 22.15 Eartisa Kitt: Ganz allein 25.50 Bundschau

Schöner. -- ·

10:000.-- DM

bis Zielort

weißer Sandstrand

Auf Wunsch Vermietung

mit garantierter Réndite von 8.500,- DM bis

Durchgehende Autobahn

Hohe Wertsteigerung

durch kümftigen Golf-

platz; ca. 300 m entiernt

Über 300 Sonnentage im

Sehr autes Heiklima ber

Asthma- und Rheuma-

Herz-, Kreislauf-,

● 50% bereits plaziert

Direkt vom Bauträger,

daher Anderungswün-

Baschwerden

ache kostenios

Telefon 089/5022449

MA MARCHAN

To the same

A Paradise for the happy few!

Mattorca wird immer beliebter - vor allem der Südwesten nahe Palma. Bei-Santa Ponsa entsteht derzeit ein Ferienpark der Spitzenklasse. Direkt am Meer. Inmitten von Pinien und blühenden Gartenanlagen. Abseits vom Trubel - und doch mit allen Einkaufs- und Unterhaltungsmöglichkeiten. 18-Loch-Golfplatz und Yachthafen genz in der Nähe. Zur Anlage selbst gehören, Tennisplätze und Swammingpools. Die

grosszügigen, ganz individuell geschrittenen Appartements verfügen über ein bis drei Schlafzimmer, Einbauküche und Terrasse - und sind schon heute mehr wart als sia tostan. Wenn auch Sie zu den wenigen Glücklichen gehören möchten, dann lordern

W. F. Loock Haupstrasse 71 - 73. 5000 KÖLN St. Télex: 689919 ATRI

Sie ausführliches Informationsmaterial an

Telefon: 0221 / 35 10 81 - 82 Telefon in Spanier (34) (71) / 68 25 77



a von deutecher Beaffinne <u>– gime Medior</u> – 20 neuerbaute Villen ab DM 125 000.– bis 1 Mile., innerh. sußerh, gopfi Wohnperkauf, 2 B. Gelcon et Mar, B Tosalet, Balcon de Javes. Cap Marti, Li Corona. Asul, Morting Woders 100 gebrauchte Objetos, 200 Grandesiche in allen Regisnen asmer Finces CARO SAN MARTIN S. L., Leves/Alicente (Sp.), Apt. 247, Tel. (desemble), 05 34 / 65 / 77 00 01 6. 77 02 02, info: W. Petrausch, 45 Dortmund 30, Waldetr, Sa, Tel. 9 23 94 / 8 65 66

Mailorca, Westküste Exki. Terrassen-Bung., Südhanglage, priv. Wohnpark, Traumlage a Meer + priv. Zugang. Herrl. Architektur, exquis, u. lux, Innenausst. solide Bauweise, Schwimmb., ganzl. Serv. + Bewachung, Tennis, Golf. Yachth. I. d. Nähe, v. 75 - 440 m², z. B. 176 m²: 3 SZ, 2 Bāder, kompl. Lux.-Kü., gr. Terr., Kamin, Einbauschr. etc. DM 398 000,-. Reprisentam Drescher, Telefon 0 29 54 / 8 35 89.

> Ab 39 161,-- DM Fertiggestellte Appartements direkt am Strand Ein stillen Plätzchen am Moer

Canet-Strand - Valencia - Spanien
Wohnaniage ausgestattet mit Schwimmbad von 50:30 Metern, 4
Tennisplätzen und weiteren Gartenaniagen. Ständige Aufsicht.
Zohlungsbedingungen: Spezifische Vergütung bei Sofortzahlung oder, falls Sie es vorziehen, eine 10jährige Ratenzahlung bei niedri-gen Zinsen.

Absolute Garantie. - Informieren Sie sich. - Wir schicken Ihnen Absolute Carantie. — Informeren Sie sich. — wir schieken innen genaue Unterlagen in deutscher Sprache. Alumor – Conet de Berenguer – Volencia – Spanier Telefonische Information in DEUTSCH morgens von 10 bis 12 Uhr. Telefon 1874 6 237–33–15

Ibiza – Ihr Haus am Meer – Ibiza

An einem der schönsten Plätze Ibizas und unmittelbar am Meer gelegen, verkaufe ich eine Luxusvilla (Wfl. 135 m²), zzgl. 180 m³ Terrassen, Garage und Swimmingpool, Neubeu 1986. Von dem Grundstück (Südlage) haben Sie einen phantastischen Panorama-blick auf das Meer und die vorgelagerten inseln von Ibiza. Kaufpreis inkl. Grdst., Garage u. Sw.-Pool-Anteil DM 291 000 Handelskautor Götte, Tel. # 21 53 / 88 8)

SPANIEN - WOHNSITZ

Denia, Halbhohernwohni, unverbaub. Meerespanorama, ca. 1600 m², Haupthaus m. Pool, Bar u. Grillhaus + Gästestudio, herri. Palmengarten, gr. uneinsehb. Gartenterr., sep. Gästehaus, 2 Garag, Parkpiäzss. Gesemt-Wh. ca. 400 m², KP DM 586 000,- Zuschr. u. K. 2263 an WELT-Verlag, Poetf. 10 08 64, 4300 Essen.

常 (RESIDENCIA MONTE DE ORO) | ラ Die Südwestküste präsentiert mit das Exklusivste, das z. Z. auf Mallorca abaut-wird: Nur 5 Wohneinheiten mit Anschluß an den Luxus-Giub Monte de ro. Traumhafte Hanglage direkt am Meer, 224 bis 448 m² Wohn-Nutzfläche exquisiter Ausstattung. Alle Böden in port. Marmor, vergoldete Armaturen, Fußbodenheizung, eigener Pool und Carport. Interessenten senden wir gern unsere Fotomappe, Video-Film, Grundrisse und Preise. – Wiertz-Auslandsimmobilien, 02 11 37 85 75. Besichtigungsflug v. 29. 5.–1. 6.. DM 390.–. MALLORCA

Luxus-Ferienwohnungen nur 20 m rom Meer. Bungalaws al, Bauplatze in Traumlagen

SAS Verkantsgruppe D-7050 Walblingen, Bahnhofstr. 84/1 Telstan 07151/54001

> ihr Haus am Meer MENORCA die Perle der Balearen



bezugsfertig, mit Schwimmbad antell, ab str 90 078,-. Haus inkl. Grundstück. Gartes etc., ab str 132 000,-. Setzen Sie sich doch einmal unverbindlich mit uns in Verbindung

Deutsche Repräsentanz: **WÜRGER & BLÄSI** Wilhelmstr. 24a, 7800 Freiburg Tel. 07 81 / 3 70 60

MENORCA SWISS INVESTMENT SA.

MALLORCA

PORTO FORNELLS - 3 Enkinsive Wohnandage, schlüsselfering Mai de direkt am Veer mit unverbaubaren Blick in der Bucht von Cala Fornells gelegten, erstklässi-ge mediterrame Anchisektur unter lainuite-rracher Leitung von Pedro Otzoup. 2-ZW ab DM 125.000, Keine Kauferprovision, direkt vom Bauträger. PORTO FORNELLS, S.A., Manqués de la Cenia 39, 07014 Palma de Mallorca. Tel.: 003471 / 45 40 12, Frau Lindeck

Marbella

Strandwhg., Superlage u -aussig., Tenn., See, Golf, usw. Sonnengrund, Imm-Makler Tel, 64 21 / 250 Sp. 4 69 / 44 69 53

Marbella/Cesta del Sei

Wir offerieren Weindunger Erkluste, insuriös susgestattete VII-len, Apartmentwohnungen, Hituer-oder Grundstiche in einer 400-ba-Partanlage direkt vom Eigentimer zu verlenden. Tennis- und Golfplätze. Chibs und Restaurants, ein Health-Fi neß-Center, Pools und der 25 km isne Strand bieten höchste Lebensqualitä ESMOSA. # 0 25 / 22 63 52 64 Pilotysir, 4, 8 Minchen 22

> JAVEA (URB. SOL DEL ESTE)

Stagen-Haus mit Meer- und Tal-ick 3 Schlafz, 3 Badez, Gerage, Kinonce, 3 Scharz, 3 Hades, Gerage, Arz-Stelipistz, Weschraum, Wassertank, Solarpaseels, Swimmingpool &M. m mit Warmspumpe, Grillhaus, Weitge-bend von Steimmauern umgeben. Obstbäume, Weinstöcke, Palmen. Tür-zweisenlage, Stromanschl. #J kW. Zw. erredoniase Stromanschi 3 J kW. Zu 14. 3. u. 9. 6. 86 direkt vom Eigentüme zu kaufen, Früherer Maklerprei einschi Prov. 1 67 800, jetzt reduzier auf £ 60 000 oder nächs oder entsprechend in anderer

Tel. Spanion 65-744-197 v. 65-778-739 GB: 625-67 25 55 (see Top) 632-61 74 M (about)

Südspunion — Sayer-Penthoose ka Rankauftray Exponierte Lage im Wohmpark, direkt am Meer, 175 000,- DM Piweliek-Immobilien, Bremen, Tel. 04 21 / 80 46 29 auch Sa./So.

Can Picatert / Ballerea

127 500.- v. Priv.

Tel. 9 41 82 / 78 22

Costa Dorada

Nepe Villen u. 4-Zi-Bongalow

Tul. 09 34 / TT 66 17 81

A. Unterhaber, APD 18 Calafell/Tarragons

Ein wicht alltägliches

Angebot

Calpe

mut DM 185 000,-

sehr gepflegtes, erst 3 Jahre alte Haus, Wohnel mit offenem Kamir Kih, 2 Schinki, Bad, große überdacht Texr., weiträumige Freiterr, mit Gri u. Pool (5x10 m), Garage, angel. Gar ten, herrlicher, unverbaubarer Bie auf "Bach" u. das Meer. Ca. 1% km von Haustenne erstenne erstenne.

Tel 00 54 65 / 84 21 69

THE IN SPANIE

Puigrom, Exkhuiv-Vilia m. Traum-blick üb. Golf v. Hafen, 220 m², Stu-

Tel. 0 40 / 6 52 73 78

200 m², Vollexistenz, privat. Amra-gen unter M 2045 an WELT-Verlag, Postžach 10 08 64, 4300 Essen.

COSTABIANCA JÁIZEA

FUR ANSPRUCHS/OILE

und Châlets im exklusiven Wohnpark

Herrliche, wertbeständige Villen

von El Tosalet. Über der grünen

Bucht von Jäves bieten wir einem

somenfreien Besitz der Spitzenklasse.

Seit mehr als 15 Jahren garantieren

wir die Erfüllung höchster Ansprüche und einen zuverlässigen Service

mit erstklassigen Referenzen aus allen

internationalen Publikum den

SPANIEN-BESITZ

dio, Pool, Innen- u. Außen Garage, VB 380 000,-

Villa in alletbester Wohnpurkinge Privat zu verkanten:

Teneriffa

komf, ausgest, volleinger, Terr. Whg, 70 m², 2 Schlafzi, 2 Băder Kaufgelegenheit vom Bauherm: Kom-fortable neuerstelke Bungalous, di-rekte Meerlage, unwelt Puerto de la Cruz, Kaufgreis inkl. 500 m² Grund-stück ab DM 79 602.-Kii., ZH, 150 m2 Garten, Bj. 80 Preis inkl. Garage u. Abstelli

Krupiè Immobilien Tal. 638/12172 6

Traum-Ville Costa Brava Direkt am Meer, großz. gestaltet, m. Turm, 2 offene Kamine, 3 Bäder usw., ca. 200 m² FW, Garage, angel. Garten, Wasser-Ski-Boot etc., DM 350 000,-, Tel. 0 21 73 / 7 69 59

Urlayb in Spanier

Kaufen Sie Ihr Studio (ab DM 34 500,-) bis zur Villa an der Costa del Sol. Besichtigung u. Finanzie-rung möglich. Tel. 0 68 31 / 30 31 od. 7 36 68

Costo illuneu - Moraira Pewo, u. Häuser zu verm. u. zu Tel. 9 61 72 / 4 62 73

COSTA BRAVA

Amparia Brava – Lianca – Palai –, dir. v. Bauherra, di. Unternehi baut an d. Costa Brava, z. B. 400 m² Grdst., freist. Bung., 3 ZKB, 32 600.-DM. Ampuria Brava, Bungalow n. Bootsliegeplatz, 3 ZKB, Garage, ab 127 500,- DM. Info: J. Ricck, Ladwigstr. 25 5000 Searbrücken

Ibiza Hangel, Bungalows, Villen Bufen Sie an: Ihr deniacher Pariner CA'N NOBLE S. A. Edificio Cabiro, Ibiza/Bales:

Tel. 66 81 /4 90 93 - 90

ENISOL S.A. S.A. Biza (Balearen lomé Vicente Ramón Nr. 1 (Nähe Montesol) Tel 0034 71-31 53 53

Tel. 00 34 71 / 31 31 13

Herrlich gelegene Apartments, di-rekt am Meer, in Ex Caná, bei Sta. Eulalte, Gertenantage und Schwimmbed, ab DM 90000,- Wei-tere intereasante Objekte in allen Preletagen. Deutschaprachige in-formation und Berstung.

Süd-Spanien

Haus, gerne 2. Ed., auch renovie rungsbed, od. Baugrdst, ab 1000 m² gesucht. Nähe Estepone. m² gesucht. Nähe Estepona. Tel. ab 19 Uhr: 0 41 00 / 95 92 Costa Blanca

34 900,- Tel. 00 21 / 47 42 / 15 79 (ML)

()congouldists / Chalet mrisch/levantinischer Bung

ow, 4 Zi., 2 Bäder, Kam Tennis, ruhige Hanglage am Meer, ohne Hochhäuser und Mas-sentourismus, 73 980,- DM. Promociones Iberica Tel. 64 21/86 46 29, auch Sa./8c

Teilen Europas. Bitte fordern Sie unsere große, farbige Informations-Broschüre an. HAINSEATISCHE GESTLSCHAFT Mönckebergstraße 31 2 Hamburg J., Tel. 040/327710

Maria Alm

Erholungs- und Wanderpa-radies des Salzburger Lan-

des, 1- und 2-Zi.-Whgn. mit südseitigen Loggien. Gesicherte Grundbuchein-

Autom. Tel.-Service auch

Lagante Seo - Mercale

2½-Zl-Wohnung mit großer Ter-rasse, ca. 70 m² Wohnfläche, Süd-

age, freier Seeblick, str. 285 000.

E. Vigiento Via Besso 42 a, 6900 Lugano Tel. 89 41 / 91 / 71 45 48, abenda

Lyganer See (Italien)

Seeblick b. Lugano zu verk. Wfl. Nfl. ca. 180 m², 3 Schlafzi., 2 Bäd.

G-WC, 1 kompl. einger. Kü. m. Vur-rats- u. Heizr., Rundum-Terr. offen u. überd., m. Sitzecken u. Außenka-

min, 400 m² Grund m. gepfl. Garten-anl., SW-Bad, Garage, Einstellpl., an Privatstr., DM 480 000,-.

九七世前/五章卯

Portugal/Algarve

Kft.-Haus, 140 m² Wfl., vollmöbl. + Nebengebäude, Grdst. 4760 m² in außergewöhnl. Lage üb. d. Meer, sfr 550 000,- BVG.

Tel 9 40 / 5 49 39 32

Salzburg - Feschisee

vou Privat, Bungalow, 125 m² Wfl., ruhige Hanglage, Kauf f. Deutsche mögl., DM 300 000,-Tel. 00 43–62 28–74 43 abends

aus i. gehob. Ausst. m. unver

tragung. Provisio kurzfr. beziehbar.

Ihr Traumhaus an der Costa Brava in der herrlichen Bucht von Rosas

TRAUMHÄUSER

zu ganz erschwinglichen Preiser

● Kaufpreise schon ab 99.000,-- DM

incl. voll erschl. Grundstück von

Alles wunderschöne Hanglagen mit unverbaubzrem Meeresblick

Das Tophaus Incl. Schwimming Pool

• Maurischer Beustil in deutsche

Bauquailtāt (Ziegelbauweise!)

kostet 175.000,- DM (siehe ob

mediterranes Klima

In einer der reizvollsten und abwechslungsreichsten Landschaften Spaniens entstand an den Ausläufern der Pyrenåen ein wunder

schönes Feriengebiet: Die Urbanisation Palau. Mit Freizeitmöglichkeiten sondergleichen: Eigene Tennisplātze und eigenes Schwimmbad und dazu samtliche Bade- und Wassersportmöglichkeiten im nahe gelegenen Meer.

Hier findet die dissjährige Segel-Weitmeisterschaft

in der Provinz Katalanien,

Verkant einer kleinen

gepfl. Hotelanlage.

am Strand von .el

Bestlage unmittelbar

arenal' auf Mallorca

mit 10 DZ = 40 Beden mit Bilbern 11. Terrassen, Video/Fernschar und großer Sonnendeckterrasse 14 aimer Centraria mit Terrasse

* einem Pils-Pub (imbl8) mit Ter

Anaprüche – neu errichtet.

VHB nur 1,1 Mio., maklerfreit

Aquq - Duke

Costo de Almeria

Bungalow mit Moeresblick (direkt von Privat)

Wohnfläche 154 Quadratmeter Grundstück 700 Quadratmeter

Großes Wohnzimmer mit offe

nem Kamin / Diele 3 Schlafzimmer – 2 Badezim

Swimmingpool und Terrasse Wertvolle Gertenbepflanzung - Garage

Kaufpreis DM 180 000.- VB

Tel. 0 26 24 / 47 16 / 71 63

San Suck & Möller

Madrid

Appartement, möbl., 59 m², be-

ste Wohngegend, repräsentativer Zuschnitt, ... 19. Stock,

mit Schwimmbad, Tlefgarage,

DM 90 000;-

Wallis/Schweiz

Zu verkaufen: Wohnungen und Chalets, Kredit bis zu 60%, Zins

6.75%

tana-Les Collons-St.-Luc

HAMBURG 36 NEUSR WALL 10 TEL. 040 / 34 45 31

150 m vom Meer entfernt

Bombenevistenz.

der "Schweiz" Spaniens

@ Dwytache Verwellung

Immobillen und Kapitalunlagen nibH

mind. 800 m² Größe

Einmalige Geldaniage in Spanien

Vom Tourismus noch nicht ent-decktes Gebiet: Schöpe, gesunde Lage, der m² ab 20 Pfennig. Min-destabnahme 40 000 m². Haus kann für DM 30 000, erstellt werden. Verwaltung und evil Bepflanzung möglich. Fs. Dr. Wollenberg S. A. Abt. Immobilien Erlenbacher Straße 20

7107 Neckarsnim 4 Auskunft: 9–12 Uhr unter Tel 0 71 39 / 74 79 Delegenheit Teneriffa-Siid

App. in dtsch. Ferienanlage am Meer, kompl. möbl., dir. v. Eigent. zu verkaufen, DM 49 500,-. großer Discothek für höchete Tel. 06 34 22 / 70 62 20 rtin 0 30 / 8 03 56 29, Klarholz Haagstr. 8, 1000 Berlin 38.

> ungaiow-Neub., 50 m² Wfl., m. Perr. u. Extr., in schöner Anlage m. Swimmingpool, Strand- u. Bootshafennähe, sof. beziehb., DM 80 000,- umständeh v. Priv. Preisw. Flug. Tel. 9 49 / 5 39 10 82

Gelegenheit - Menorca

Schöne Whg, m. Bl. aufs Meer, ca. 85 m², WoZi, 3 Schlaftl, Kil, Bad, Sherd. Terr., Pool u. Sanna im Haus, gegen bot zu ve Tel 4 (0 St / Et R. ab Ha. F Uller

> IRIZA Privatverkauf

Exkl. Landsitz im herrl. eigenen Park (20000 m²) gelegen, für höchste Ansprüche sus gesund-heitl. Gründen z. verk. Fauptgebaude 300 m² WF, 150 m² überd. Terr., alle erdenki. Extras (gr. Swimmingpool, Bar, offens Kamine usw.) für Gäste stehen wei-tere 5 Wohmungen (200 m²) in Nebengebäuden zur Verf., mahello-ser Zustand des Gesamtobjektes, Wertgutachten DM 1,7 Mio. zum Festpreis von 1,2 Mio, DM.

Tel. 0 23 66 / 3 25 23

ge m. Schwimmbad 20 × 10 m u 15 000 m² gr. Gart. zu verkaufen KP inkl. Einbaukii. u. Schwum badanteil. DM 179 000,-Tel 05 31 /2 47 33 Besichtig u. Probewohnen jederz. möglich Mallorca, Puerte Andraitx

La Gomera Kanarische Inseln Bungalow in kl. exkl. Wohnan

Hans von Privat zu verk. (Schlafz, 4 Bäder, Wohnz, m. Kamin, Röz., Küche m. Speisek., 1 Terrassen, Pool 4×8 m, Garage Grundst, 970 m². Preis VB DM Ang. unier F 2370 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Mallarca

Nahe Pollensa, Chalet, Bt. 83, hux. Aussistung (handgearb, Einbau kuche), 3 Schlaft., Wohn-Eßba und Kamin, Galerie, 2 Bäder Terrassen, Garage, Fußboden beizung, Grundstuck 460 m², ru hig gelegen, DM 298 000,-. Birkelbach Immobilien Tel. 41 E / 24 49

Mailorca / Paguera-Bucht Cals Fornells III, ETW, 76 m², phant. Wohnl., sep. Eing., 50 m v Meer, volimõbi., 2 Schwimmb., d Verw.. DM 170 000,-

Tel. (06 81) 5 79 71 od. (0 68 06) 4 88 75

Marbella

Bung., 50 m v. Strand. 2 Schlafzi 2 Båder, EBzl., Wozi. m. Kamin, gr. Pool, Carport, DM 185 000,- v. Priv. Zuschr. erb. u. F 2458 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4500 Essen

MARBELLA

- Strandwhg, Superiage u. Ausstatte, Temis, Golf etc. Sonnengrund Immob. Mcl. 0 40 / 44 03 53 u. 04 31 / 8 50 25

Argentinien – jetzt einsteigen Ob private oder geschäftl. Kapitalanlage – Argentinien ist jetzt hochinteressant und zukunftssicher. Farmen, Ländereien, Jagdge-blete, Land- und Ferienhäuser, Appartaments, Hotels, Fabrikatio-nen und Beteiligungen bietet

FEDERICO PROPIEDADES, F. van Dithmar, Buenos Aires Erster Kontakt für nähere Informationen: W. Becker, Postf. 31 01 61, 5090 Leverkusen, Tel. 0 21 71 / 3 32 13

Paraguay jetzt!
Rinderfarm Dep. San Pedro, 769 ha, voll umzäunt, begrenzt durch Hauptstraße (Ruta 3), derzeit Asphaltlerung, Elektrifizierung, kristallklarer Bach, Waldinseln, hober Wertzuwachs, Preis pro ha: DM 246, Teilfläche von 237 ha burchts ab DM 346.

von 237 ha bereits ab DM 68 666.

Hausbur-Angebot, massiv, schlüsselfertig, ab DM 25 000.

Rinderfarm, 1000 ha, beste Böden, angepflanztes Gras, starker Wald, Wohnhaus, Verw.-Haus, begrenzt durch fischreichen Fluß, hohe Rentsbilität, DM 375 696.

Info: R. Hnjer, Beauftr. d. Fa. CHS-Auslandsimmobilien
Postfach 17 68, 6756 Kaiserslautern

Tel. 96 31 / 6 31 29 (19-17 Uhr), 96 31 / 6 69 76 (ab 29 Uhr)
Büro in Asuncion, langikhrige Erfahrung, seriose Abwicklung

CÔTE D'AZUR

iam sonnigen Mittelmeer, preisgünstig aus Erbschatt, zwei außergewöhnli-che Angebote für Leute mrt "Savoir vivre"

CANMES

Herrschaftsvilla im besten Villenquartier Californie, große Empfangsräume und Terrassen, 7 Zimmer, 4 Bäder, moderne Küche, 700 m² Wohnfläche, Warterhaus, ff 8 Mio.

ST. TROPEZ (12 km)

eleganter Landsitz und produktives AOC Weingut, 21 ha, 7 Zimmer, 3 Bäder, große Empfangsraume, Bibliothek, Getrennte Wärter- und Verwalterhäuser, Schwimmbad, eigene Quellen, niedrige Kosten und Steuern, ff 15 Mio. Anfragen, Makler willkommen, an Tet. 00 41 / 22 / 35 26 52

ARGENTINIEN

Erstklassige Betriebe für Viehzucht, Viehmast, Mais und Getreide. In allen Größen

Auskunft und Beratung durch

HÜNERSDORFF von Hünerdorff'sche Güterverwaltung, 8767 Worth/Main Landstraße 42

Côte d'Azur Exclusiv-Kauf-Angebote

Ferien-Häuser und -Wohnungen mit Niveau in Port Grimaud am Golf von Saint Tropez

BAYARIA GmbH Ismaninger Str. 106 8000 München 80 Fal. 089/980533-38 Tx. 523618 schu d

 Gute Lage, direkt am Wasser.
 Eigener Bootsliegeplatz vor der Gartenterrassa, Auch topgeptlegte aus 2. Hand. Besichtigungsflug an jedem Wochenende von allen Flughåfen möglich. Fordern Sie Unterlagen bei uns an.

BIVIO AM AUGUPASSORAN Marsen, 20 Km von ST. MORTZ Terrassendorf

"PLAZ" 1- bis 4-Zi.-Wohnungen und Haus-teile an unverbauberer Südhangia-ge im Turmhaus, Laubenhaus und Stufenhaus, mit Hallenbad und Clubhaus am Dorfplatz.

1- bis 4-Zi.-Wohnungen ab sfr. 186 800,- mit Ausländerbewilli-gung/freier Verkauf ohne Vermie-tungspflicht.

Gerne senden wir ihnen unverbind-lich die Verkaufsunterlagen. Allod Verwaltungs AG Rétusetr, 22, CH-7000 Chur Telefon 0041/81/22 54 25

TOSCANA

In einem ahemaligen Convento in einer nur ca. 11 km vom Meer entlemaen mittelakter-lichen Ortschaft verkeuten wir I.A. eine klei-ner Wohrnung mit Terresse für DM 69000.— und eine kleine Wohrung mit Gelerte und Terrasse für DM 73500.— In den Preisen entheten ist die umfassende und liebevorlie Plemovierung. Sei Interesse fordem Sie bilbe die kosteniosen Umerlagen an.

Mar Daywor Liegenschaftsverwerungsges. mbH D-7993 Kressbronn, Postfach 9257 Tel. 07543/8440 und abends und am Wochenende 07543/5318

Florida/Golfküste~ * ab 2500 US \$ * * Bungalows ab 32000 US S gewerbl. Objekte und Beteiligungen auf Anfrage. SUN & COMFORT INC. Schierghoferstraße 13

* * * 8220 Traunstein * * * Spitzenrendite auf Jahrzehnte

Jojoba in Paraguay Jojoba – der nachwachsende Rohstoff. Die Anlagemöglichkeit mit Zukunft. Kaufpreis je ha inkl. Bewirt-schaftung für 4 Jahre DM 25000,-.

Durchschnittlicher Kapitalrückfluß während der ersten 12 Jahre 35 p.a.



Steuerfreiheit der Erträge in Paraguay. Verlangen Sie zunächs unsere Unterlagen. Jojoba Anlagen S.R.L. Klaus Wurth Stammheimer Str. 45 7140 Ludwigsburg 9 Tel, 0 71 41-4 26 97

Genfer See-Ufer

direkt am Wasser auf 3550 m² moderner eleganter Bungalow, 4 Zimmer, große Wohn-Æßfläche, Kamin, 2 Bäder, Dusche moderne Küche, Doppelgarage, Strand, privater bewachter Schloßwohn-park, Tennis, 25 km von Genf am franz. Ufer. 1,4 Mio. DM. Telefin # 41/2/25年

Anfrag. u. Z 2474 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Resen.

Ш

Œ

Œ

STE

FRÅNKISCHE SCHWEIZ Histor. Anwesen, ca. 1500 m² Wohnfl., 2 Stallungen, Backhäuschen, Reit-/Tennishalle, Schwimmbad, 10 000 m³ Grund, alter Baumbestand. Im Urlaubszentrum für Gastronomie, Reitsport u. a. Unternehmungen geeignet la Zustand. Von Privat aus gesundheitlichen Gründen zu verkaufen. VB 1,35 Mio.

Seeham

am Obertrumer See nahe Festspielstadt Salzburg, herrl. Erholungsge-biet (Tennis, Wandern, Segeln), 1- und 2-Zi.-Whgn. ab 47 m², z. T. mit Garten-antell, idealer Urlaubslealer Urlaube-Alterswohnsitz, oder quzir, bezmhour,

Autom. Tel.-Service auch

DEIN HEIME DEIN HEIMEL ... P. D. C. C. A-5020 Salzburg, I.-Rieder-Kai 13a 25 00 43 662 23 5 06-0

Schweiz/Wallis Geiegenheit; Exkl Chalet, Bj. 86, 1 Sommer- v. Wintergebiet, 4 Zi., Kil. kpl., off. Kamlo, 2 WC, 2 Balkone, cinyal-Kamlo, 2 WC, 2 Balkone, einmalige Lagr. ca. 100 m v. Bergsee u. ca. 300 m v. Skistation entierst. 225 000 str inkl. Grdst. ETW: 2 Zi., Balkon, Blick b. z. Mat-terhorn, 140 000 sfr. Finanz.: 5.5% Lios. 100% Assz. D. Elba, Schweiser Imanibilles Telestes 0 77 25 / 28 00

Schweiz – Lugano Zu verkauten bestehende 1-, 2-, 3-, 4-Zimmer-Wohnungen Golfplatz, See. Verkauf an Aus länder möglich. Immobilien Bettelini via Regazzoni 16

Tel 991 / 22 83 59 / 71 14 10 Saisteasian in Halland zu äußerst günstigen Bedingungen sofort zu verk. Zuschr. u. Y 2297 an WELT-Ver-

6963 Lugano

lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen Sechi Ferienizas zo karien in der Normandie od. Beigien, mit Grundstück, möglichst Strandnäbe. Zuschr. u. V 3448 an WELT-Vering. Postfach 10 08 64, 4300 Eq.

Zuschriften an Tai Fromstein A., 10 av. du Midi, CH-1950 Sior Tel. 00 41 27/23 34 95

AMSTERDAM 9 % Netto-Rendite Anlageobjekt Wolmbaus, fest ver-mietet u. verwaltet, aus eigenem Besitz m. Baugutachten, jährlich gesetzliche Mieterhöhung Netto-mieten hil 15 208.– Endpreis hil

179 225,-, Hypothek bis 70 % mög-Telefou 903129/711848
Aligned Immobilien
Joh.-Verimiststr. 18,
NL-1971 NC Amsterdam

Schweiz, Nähe Vierwaldstätter See, schicke 2-Zi-Terr.-Whg., See- u. Panoramahi. nur seee- u. Panoramabl., mr str 249 600,-. Tel. 9 41 92 / 5 72 75. We can sell your TS-Real estate in 58 days

for cash. Call or write: Jacobson Ing., Tel. 001 - 305 - 4 66 19 30, 404 Ixoria Avenue, Pt. Pierce/Florida 33 450 od. Tel. 0 40 / 2 20 57 98, evenings only

standort in Jacksonville, Florida.
Preis \$ 640 000., Finanzierung Eine sichere Immobilienanlage von CORIM-Spezialisten verwalts

Anwaltsgebäude
Wir haben ein volkvernietates Bürogebäude, Baujahr 1983, gestchert. 10jähriger Mietvertrag mit
steigenden Mietzineen, deshalb

CORIM CORIM AG, Dufourstr. ab CH-8702 Zolilkon/Zürich Tel. 00 41/1/3 91 71 23, Telex 5 7 830 Azierta, Savannen, Jacksonville, Perry

Ein Ufergrundstück, das Sie sich leisten können! Wo? Am Ypacarai-See in Paraguay.

Canada - Freiheit grenzenlos 35 Autominuten vom intern. Airport Montreal, direkt neben einem der schönsten Golfplätze Nordamerlices und einem phantastischen Skigebiet gelegen, bieten wir die letzten 5 von ehemals 300 Grundstücken an (fast ausschl. deutsche Eigner).

Es handelt sich um vollerschlossene, mit Elektrizität und Telefonanschluß versehene Bauplätze. Grundstücksgrüße ab 6000 m². Der Preis beträgt 3,70 pro m². Zahlbar nach Notareintrag. Bei Hausbau Finanzierung in Deutschland bis 60 v. H. Besichtigungsflüge jederzelt möglich. Bei Kauf Erstattung der Flugkosten.

Dieter Golz, Hoffeldstr. 52, 4000 Düsselderf Tel. Auskunft 02 11 / 36 42 38 von 8–10 Uhr und 20–22 Uhr

Wenn Sie es sich leisten können, sich etwas zu leisten

Mid-town Miami am Biscayne Bay

Tibor Hollo, Aufsichtsratsvorsitzender der Florida East Coast Properties, Inc., hat hier für 500 Millionen Dollar eine Vision realisiert – ein Traum idealen Wohnens

Eine brillante Architektur mit komfortablen Rigentumswohnungen. Bin Ort mit Atmosphäre. Hier treffen Sie die ganze Welt. It's all here. More shopping, more dining, more recreation – more fabulous living.

Die Apartments (ab 100 m²) kosten \$ 135 000

bis \$ 400 000. Die monatlichen geschätzten Fixkosten liegen zwischen \$ 180 und \$ 240. Sie können die Wohnungen als ständigen Wohnsitz erwerben, privat oder geschäftlich nutzen und auch

5% wird schriftlich garantiert. Bei einem Rückkauf nach 10 Jahren wird eine Wertsteigerung von 50% vertraglich festgelegt.

Zimmerservice vereinbaren. Bei Kaufvertragsunterzeichnung bekommen Sie Ihre

Wenn Sie mehr wissen wollen, unterhalten Sie sich mit uns. Wir – unsere Tochterfirma in den USA – haben an der Anlage mitgearbeitet. Wir schicken Ihnen auch gern ausführliche Unterlagen.



EICH BAUMARKT GMBH

经股票 在

Bustonen 👣 🕵 🚓

SMOR GIMBNE Andrews Bremen

BURNEYTS GE

Paris Line

er or the same State of the DK

7 4

Printer Commence

ganz oder zeitweise vermieten. Eine feste Rendite von

Für alle Wohnungen können Sie einen kompletten

Besichtigungskosten ersetzt.

Übrigens: die Hälfte der Anlage ist zwischenzeitlich verkauft



Am Vorort 21-23, 4630 Bochum 7 Telefon (02 34) 28 01 81 u. 28 34 49

Österreich

Elgentum

As Brain

1.05

BEITTE PROPERTY

Maliates

Mariana Pagestin

₩<u>arbela</u>

MARRELLA :

i grenzenk

risten komm

Miam

Baugrund DM 40,- pro m² Eigentumswohnung DM 70 000,-Haus DM 170 000,-

> Tal 60 43 / 61 52 / 24 42 Immobilienkanzlei Dr. Griefikofer A-8990 Bad Aussee

Portugal/Algarye

TESSIN -- LAGO MAGGIORE ROMCOBELLO DI FOSAMO 31/2-Zhamer-Woh

(92 m²) auf den See großzigige und architekt viduelle Amsführung erstklasige Materialien Fr. 340 000,-

Ausklinfte erteilt Chiffre 975 113 'Pu-blicitas, 6601 Locarno

Komf. ETW. 102 m², EG, eig kl. Grst., schön. Aussichtslage, ruhig, verkehrsgünst., gr. Südterr., 34 m², Pergola, Dusche, gedeckte Ostronia. verkehrsgünst., gr. Südterr., 34 m², Pergola, Dusche, gedeckte Ostterr. In Wohnanlage m. Schwimmhad gelegen. 3 Zl., K. B., Gäste-Zl., Gäste-WC. fließ, warm. u. kalt. Wesser, gr. Hobbyraum, einger., WC. Dusche, Elektroboiler, Tischtennis, Spielgefüt. Aus Altersgründen. mit. Einricht. preisg. zu verk. Tel. 0 61 21 / 56 43 48 a. direkt 00 39 / 47 34 72 14

Wohnen outer Poissen in Antibes nake am Cap, 2 Minuten zum Strand Herritiche ruhige Wohnanlage in kiel-nem Privatpark mit Pool. 25-85 m Wohnil, in bester Ausstatung. Blick Bella Maisoz GmbH, Tet. 9 61 21-37 48 99 oder 88 33-94 56 08 89,

3 Privat-Insela Tel. 69 71 /41 21 oder 49 42

our an deutsche Firms zu vermieten.

2-71.-Lux.-Apartment voli renoviert, Doorman, Haus-vice, Manhattan, Ecke Colur Av./81. Str., 780 000, - DM.

Scottish Island for sale

mile (1,6 km) long, very close to LEWIS, includes Boat, etc. Harman, Healy & Co., 14 Roger Street London WCIN 2LN, England Tel. 8 64 41 / 4 65 / 35 81 .

Nähe St. Tropez

1. Hoch über Ste. Maxime freistehende Villa in Alleinlage, 10 000 m³ Grund-stöck, 223 m³ Wohnfl. auch teilbar, für nur FF 1 450 000. 2. Blick auf die In-seln. Freistehende Villa mit 170 m³ Wohnfl. auf 2 Eingen, in ruhiger Lage, FF 1 850 000. Besichtigung sofort möglich.

Belle Malson GrahH, T. 9 61 21-37 49 99 oder 90 33-84 56 96 99

Republik Irland 36 ha Rinderfarm, sehr gutes Weideland, Farmhaus, Schetme, Nebengebäude. DM 218 000,—. ANHOLD IMMOBILIEN wehrstr. 9, 6100 Darn Tol. 0 01 51 / 2 17 94

Vancouver/Kanada Erstkl. Renditeobjekte, Allein od Teileigtm., ab \$ 12 000,-. Wolf C. Dentz c/o, Hannah, Millin, 729-991 W-Breedeny, Vencouver, SC. Co-nada, T. (6 84) 7 34-52 21

ANDORRA Immobilien, Domizildienste Deutsche Betreuung in Andorra ECONSA Philiposts, 45, 4000 Railingen

Schloß in der Dordogne Herri, in einer Parkanlage gele-genes Schloß im Périgordine-Stil, 400 m² Wfl., neu renoviert, sof. beziehbar, das ges. Anwesen um-faßt 3 ha Wald- u. Wiesenland. KP 455 000,- DM. Weitere Angebote auf Anfrage Tiedke-Immobilien Alte Straße 1-3

6336 Wetsler 15

Tel. 9 64 41 /2 84 96. Wohnungen -- Häuser -- Farmen Bydney und Umpelsung -- grüne, sonnige Taler Dr. Christian Boes RMB 1306 Yerrametory 2008, Tx.: SY 2247 - AA 121 822 Talefree 60 81 - 63 - 63 27 78

Salzkammergut Top-ETW, ca. 130 m², erstki. Aus-stattung, kompi. m. Einbaukū. ū. -möbel, Kachelo., Lift, herri. Lage m. Panoramabl auf See u. Ge-birge, alles Bestzust., umständeb. z. verk, für mir DM 395 000,-

Zuschriften unter G 2041 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

Prion

Erstklassige USA-Investitionen mit hoher Rendite zu verkauten

BÜROGEBÄUDE

in Houston, Texas

Mieter:

BRINK'S INC., das größte Sicherheits-Transportunternehmen der Welt. Tochtergesellschaft der PITTSTON COMPANY. Notiert an der Börse von NEW YORK. Aktiva über 1 Milliarde

25 Jahre (seit August 1982). TRIPLE NET; der Mieter bezahlt alle anfallenden Kosten (Grundsteuer, Versicherung, Instandhaltung, Reparaturen usw.). Mietstelgerungen alle 5 Jahre nach dem Lebenshaltungskosten-Index (max. 30%). Erste Stelgerung im August

Lage: Harvorragend, Im großen Industrial-Park.

Baujahr: 1982 Kaufpreis: \$ 2 626 000,-

Anfangs-Nettorendite: 8,03% (ab August 1987: 10,44%)

Finanzierung: Kann zu 9% p. a. vermittelt werden.

Die ORION GROUP ist vartreten in: Miami - Montreal - Genf - London - Frankfurt/Main - Essen - Lugano.

Anfregen bitte an: ORION INVESTMENTS & TRUST LTD.

15, rue du Cendrier, 1201 GENF Tel. (00 41 22) 32 48 05 · Tix. (0 45) 2 36 76 orion ch · Fax. (00 41 22) 31 44 91

New York/Manhattan

Topongebot Provonce/Frankreich Traumhafte Villa, Bj. 78, pro-

venzialischer Stil, Hanglage, Grdst. 5000 m², 150 m² Wil. Wohnzi. m. Kamin, 3 Schlafzi. Küche m. gr. Espiatz, 1 Bed. 2 Duschen, 2 WC, Innenhof. Swimmingpool, 6 x 12 m, mit Badehaus. Keller, Garage, Terr. Privatverkauf ohne Makler, VK DM 551 500,-... Tal. 0 30 / 4 91 44 73. ab 17 Uku

Zu verkaufen in Puerto de la Cruz (Tenerifia) ein Wäschestübehen

filr Tag- und Nachtwäs Gute Existenz Das Geschäft ist 19 Jahre einseführt Zuschriften erb. u. M. 2304 an WELT-Verlag, Postfach 10 68 64, 4300 Essen. SCHWEIZ

laufend günstige Eigentumswohnungen in **Klosters** Leuzerheide St. Moritz Savognin mit Ausländerbewilligung zu verkaufen.

Fondvalor Haltenatr. 35 CH-6084 Kerns Tel. 041-6669 80 Telex 866 417

USA-Immobilien aktuell + Florida-

Chair

Wir beginnen mit einem nasen Bauebschott, die letzie schöne Hanhauel in Pot Gormand, von François Spoerry.

Exklave Büsingen

Hans Stockmanns Seebornstr. 39 8750 Aschaffenburg Tel. (0 60 21) 9 73 99

Wohnhaus, neuerstelltes 3-Fam-Wohnhaus, freier Rheinblick 41/2-Zi.-Eig.-Wohnung B. Sekmid Box 1126, CH-8297 Schaffhaus

Locarno/Lugano Pro/Orseling, Newb.-ETW

Top-Lage, Blick üb. d. Lago Mag-giore, 2½ Zi., 77 m², Schwimm-bad, Topeusstattung, Erstbezug demnächst, sfr 296 000,-Bei Lugano, Villa mit Schwimm-halle, Bj. 74, 1000 m², Südwest-Hanggrundst., Superaussicht auf iganer See, uneinsehba impl. ca. 246 m² Wfl/Nfl., abst lutes Topbjekt, sfr 1,62 Mio. Bitte fordern Sie die ausfüh Unterlagen an. Alle Objekte mit

Ausländerbewilligung. Dierk Otto – Immobilien 2104 Hamburg 92 Tel. 0 48 / 1 56 64 65

Locamo - Minusio Luxusvilla dir. am Wald, 260 m Wfl., Südpanoramalage, unverbaub., Bezugsterm. 7/86, VKP sfr 720 000,-.

SAS GmbH Tel. 0 71 51 / 5 40 61

ITALIEN

 Lago Maggiore Herri Villa, Hanglage m. unver baub, Blick auf den See, zu ver bauten. Gesamtwohnfl. 185 m¹ Wohnzi. m. Efizi. u. Bibliothek kombin. 81 m², 3 Schlafzi., 2 Bäder u. sep. Dusche, 20 m² überdachte Terrasse, gr. Garage, Keller m Waschaniage, parkähnl. 3500 m Grdst.,nahe Golfpl., DM 850 000,-.

Schwalz Wallis Chalets ab sfr 210 000,-

inkl. Grd. Crans-Montana, 2-ZL-ETW ab sfr 130 000, sowie weitere ETW in Walls u. Kt. Fribourg, Nahe Gen-fer See. Ausländerbewilligung günstige Finanzierung durch Schweizer Bank.

knigermation und Alleisverka: (leine Makkergebähr). Dipl.-Kanfmann Walter Seng Postf. 811, D-7570 Baden-Baden Tel 0 72 21 / 297 04

Algarve/Portugal Unverdorbenes Sonnenparadie: Villen, Bauernhofe, Grundstücke. Seriös und kompetent.

Blick auf St. Tropez

Herrliche 3-Zimmer-Wohng, sofort beziehbar, mit guter Ausstattung und einmaliger Aussicht sowie noch 2 Apats in rubi nents in rubiger Lage mil Ten umi Pool ab 2 380 000-.

MENTON - MONACO

In Menton, ca. 4 km von Monaco (Monte Carlo), 1- bis 4-Zi-Woh-nungen in absol. Spitzenl. (Hangl. a. Yachtha. v. Menton), zu verk. Jede Whg hat Meerbl. u. Bl. a. Cap Martin. Hervorr. geeign. als Feriens/Altersruhes. u. a. als Ka-pitalani. m. hob. Vermietungs-rend. Pr. ab ca. DM 3000.— pro m². (Auch Einzelvillen in Spitzeal., u. a. Can Martin. können nachsew. a. Cap Martin, können nachgew werden). Unverbindl. Besicht

Ernsth, Anfr.: GWU GmbH Rofmarkt, 15, 6600 Frankfur Tel. 0 69 / 1 34 40

Wir finanzieren Ihren WOMESTZ (# FRANKREICH Générale-Elsässier Bank Filiaje Karisrohe

Tel: 07 21 / 2 26 51

Florida - Golf von Mexico An der Tampa-Bay

Eigentumswohnung am Golfplatz

3 Zi., Vollküche, 2 Bäder, Terrasse, Pool, Tennis, Golf u. Wassersport, \$ 75 500,- ev. Eigenfinanzierung, auch als Inrestment m. Festvermietung.

Eigentümer bis Anfang Juni in Deutschland.

id- und Wandergebiet Kärnt Sterr.), freisieh rustik, Ferienha (auch f. 3 Familien), Die 190 201,-Zuschr. erb. u. A 2475 an WELT-Verlag Postfach 10 06 84, 4300 Tel, 04 21 / 82 43 26 Auski Tel. 942 31 / 127 65

Einmalig schön selesener

Strandhotel auf Korfu

110 Betten, 10 000 m2 Grund, ca.

10 km nördl. v. Kortu-Stadt, aus Altersgr. preisgünstig zu verk. Interess. bitte u. P 3487 an

WELT-Verlag, Postfach 10 08 64 4300 Essen,

inites/Riviera
In malerischem Ort m. Moerblick
2-Zi-Whg. m. Balk., ruh. Lage
89 000,- DM.

Uriges 1-Zi.-App. mit Kamin, 40 m

4-2i-Dachterr.-Whg., gute Auss Traumlage, 98 000,- DM. Tel. 92 21 / 24 75 87.

Herrliche Almiege

MEDIENFONDS seit 1979

Einzigartig in Deutschland

INFO DEVECO Otto-Volger-Str. 19a 6231 Sulzbach/Ts. • Tel. 0 61 96 / 70 25 11

GMBH · GMBH & CO. KG · AG

Weiterhin bieten wir Andreas Riepen & Cie GmbH ... 5000 Köin 51, Lindenalies 37, Tel. 02 21 / 38 10 48, Telex 8 881 528

Wir suchen Kapitalbeteiligung als MINORITÄTS-GESELLSCHAFTER

Skandinavische Anlegergruppe würscht Beteiligung an erfolgreichem Unternehmen mit gutem Management, das Kapital benötigt für EXPANSION oder ABFINDUNG eines ausscheidenden Gesellschafters.

Zur Verfügung stehen 1 bis 2 Mio. Gewünschter Anteil
zwischen 15% und 40%. Neugründung oder Sanierung
ausgeschlossen. Angebote erbeten an:

Ditlevsen & Lund Rechtsanwälte

Radhuspladsen 59 DK 1550 · Kopenhagen V

Schweizer Lebensversicherung

der sichere Kurs für Ihr Geld

Senden Sie mir/uns Informationsunterlagen über:

- CH-Kapitalversicherung
- CH-Rentenversicherung
- ☐ CH-Risiko-Lebensversicherung ☐ CH-Erziehungsversicherung

Name/Vomame:

Rufnummer:

Anschrift:

Einsenden an Ihre unabhängige

Schweizer Lebensversicherungsberatung: Frei Consulting Postfach 618 CH-8600 Dübendorf Tel. 0041/1 821 23 88 oder 0041/1 821 23 gb

Angebote erbeten unter W 248: an : WELT-Verlag, - Postiaci 10 08 64, 4200 Essen. Kredita zu 4%%

Akkreditiv (Waren)

Flagraderungen

für Wares Fernost etc.

Jahreszins (Ansz. 100%) ertei-len Schweizer Banken. Nur telef. Auskünfte (12–17 Uhr) Treehand Dr. Beser CH-8006 Zürich, Tel. 0041/ 1/3632050

Krise?

Wir sind die Experten für Existenzsicherungen
 und -grünchingen
 Finanzierungsmaßnahmen

Finanzierungs Beteiligungen Beteingungenent
 Krisenmanagement
 Betriebswirtschaftliche
 Unterkeine

· telefon 0 21 54 - 42 71 27



WIR BUCHEN WASSERSPORTBE -GEISTERTE PARTNER, DIE MIMD, 5 NON. JÄHRLICH DORT FÖR UNB PARTNERSCHAFTLICH TÄTTER SEIN WERDEN, KAPITALEINSATZ HIND. DH 7.500,00. MÖBL.MTL.EIN -KOMMEN DH 9.500,00. BITTE SCHRIFTL, BEWERBUNGEN AN ; CONDOR MANAGEMENT GMBH GR. SCHMIEDESTRASSE 7 eR. SCHMIEDESTRASSE 7 2160 STADE 04141/46665

Droht Vergleichsoder

Konkurs-Verfahren Bei Liquiniassenweigerieben der betriebt. Schwierigk. beifen Ihnen erfahrene Wirtschaftsfachleute. Anfragen an: fides Gesellschaft für Wirtschaftsberatung u. Verwaltung mbH, 4630 Bochum 1, Kurfür-stenstr. 22, Tel. 02 34 / 58 11 48



+ GÜNSTIGE BANKDARLEHEN auch in Verbindung mit einer Kapital-Lebensversicherung + Gewinnbeteiligung nb I)M (IIII) bis DM 90 000 - VERMITTELT zuvorhendt, pozietil für ARBEITER, ANGESTELLTE, ÖFFENTL, DIENST u. BEAMTE, mit Laufzeiten bi r Anbeit Ex, andes richter 1970 - schon ab DM 259. – monatlich Zins u. Tilgun 20130 Monaten, z.B. DM 20,000. – schon ab DM 259. – monatlich Zins u. Tilgun Anfünglicher effektiver Jahreszins ab 8,75°; p.s., auch bei laufenden Krediter für alle Zwecke, zur freien Verfügung, FRANK KRESSNER. FINANZIERUNGS- u. VERSICHERUNGSAGENTUI POSTFACH 196, 6078 NEU-ISENBURG Rufen Sie an oder forcern Sie schriftlich eine Selbstauskunft für eine unverbindliche Dariehensvorprüfung an.

BEELIGINGENWANIAGEN TYGEDVERKEIR

Anlageberater Vertriebsgruppen

Nutzen Sie auch dieses letzte Jahr des § 7 b EStG (§ 15 Berlin-FG) durch den Vertrieb Berliner Erwerbermodelle in Spitzenwohn- und Citylegen (Westend und Kurfürstendamm). Kein Eigenkapitall Attraktive Vertriebskonditionen! Kontaktsufnahme über

CASTELL Wohnungsbaugesellschaft mbH Kurfürstendamm 16, 1000 Berlin 15

Kapitalanlage

v. Privat, 6-Fam.-Wohnh. i. nordd. Kleinstadt (6 Eig.-Whgen. i. 18-Fam.-Anl.), gânzlich modernisiert, vollst. vermietet. Mieterrag jährlich: 32 500,- DM.

Kaufpreis: 1400,- DM/m³ Wohnfi. = 90 000,-/Whng. gesamt: 540 000,- DM. Anfragen unter Tel. 0 42 31 / 6 32 32, ab 18 Uhr

Pariner gesucht für erstklassiges gewerhliches hambillenab Verwaltung – Vertrieb – Finanzierung, Gute Bonität und etwas Kapital erforderlich. Zuschr. u. S 2445 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Esser

Achtung, immobilienhändleri

Eine Investorengruppe von 6 Pers. u. 2 Mio. DM zu versteuerndes Einkommen (Ia Bonität) sucht für sofort den Einstieg im Immobi-

Es kommen nur komplett aufgearbeitete Objekte in Frage (belegt beispielsweise durch die Finanzierungszusage der Bank), mit ent-sprechendem u. sofortigem RETURN on INVESTMENT. Ihre Angebote richten Sie bitte an: Smith & Klein, Düsseldorf, Tel. 92 11 / 58 82 91

Tahrenes Beraterteam erareitet Ihnen für Ihre Geschäfts-bwicklung eine maßgeschaftsabwickung eine maßgeschnei-derte Lösung und optimale ge-sellschaftsrechtliche Konstruktion: Verwalting und Finanzie-rung von Beteiligungen, Patent-verwertung und Lizenzvergabe,

Zuschr, erb. u. X 2362 an WELT-

Firmengruppierung und Reorga-nisation. Schreiben Sie unter Angabe Ih-rer Fragestellung unter U 2359 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 54, 4300 Essen. Kaufe GmbH-Mantel

USA-Berater vermittelt solide Geschäftsbe-ziehungen nach USA zu Handels-partnern aller Art sowie US-Ka-pitalgebern. Auch Reorganisation/Sanierungen von bestehen dem USA-Geschäft. Zuschr. unter X 2450 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Verkoute 50% Anteil Abondlokal m. Tans, ca. 500 m², Top-Einrich-tung Sat-Anlage, Raum Ostfries-land VB DM 125 000,- Vollübernah-me möğl. Zuschr. u. V 2426 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Ricinus wächst in Paraguay. Plantagengrundstucke à 115ha sind noch verfügba

Investieren Sie jetzt in Ricinus! Mit Barkapital, das sich sofort hoch verzinsta Wie? Durch eine Garantierendite von 181/4/2 Oder mit einem persönlichen Darlehen. das Sie in kurzer Zeit aus den Erträgen tilgen. (6 Jahre Laufzeit, 7.95% Effektivzins). Wir informieren Sie gerne et a. ** Media Finanz OmbH - Wälckernstraß : 5

AG mit Verlustvertrag AG-Kapitel 1 Mill. Kauppreis 150 % Verhistvortrag 9 Mill loeine Verbindlichkeiten, Übernahme kurzfristig möglich. Zuschriften unter U 2293 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

SOUTHMARK

US-Immobilien aus erster Hand

Die Southmark Corporation ist eine der am raschesten wachsenden US-Immobiliengesellschaften. Sie ist, mit einem Eigenkapital von über US\$ 500 Mio., an der NYSE kotiert. Southmark verwaltet Immobilien im Wert von über 6.2 Mia.

Das Programm Southmark Equity Partners II umfasst hochwertige Immobilien in den ganzen USA. Wir garantieren 9,25 Prozent Ausschüttung aus den laufenden Einnahmen, monatlich ausbezahlt.

Coupon___

Ja, ich bin an guten US-Immobilien interessiert. Senden Sie mir 🛘 mehr über

> Southmark Corporation 🛘 Angaben über Einzelobjekte

☐ Beteiligungsunterlagen Equity Partners II □ einen Vertrauensmann

Vorname: Strasse: Wohnort:

Land:

Telefon: Southmark (Europe) AG Bellerivestrasse 5

CH-8008 Zürich Telefon 0041 1/69 37 77 Telex 816 743

Blanko-Darlehen

ohne zusätzilche Sicherheiten zur freien Verfügung.

Bei guter Bonität vermittelt

Tel. 0 21 05 / 44 24

Altersvorsorge mit Aktion

nen erzeien konnen. Rufen Sie noch heute unsere ausführli-chen Informationen ab und fügen Sie bitte 10 DM in bar/Scheck für unsere Unkosten bei.

Bankgarantierte Anlago

Betriebsmittelkredite 5% Zinsen, Auszahlung 99% isführliche Informationen durch Jäger GmbH, Winterhuder Weg 8 2000 Hamburg 78, Tel 0 40 / 22 67 41

Beteiligungsangebote in aufsteigender Branche, expon Lage Hamburgs, hohe Nettorendite vorh., ab DM 850 000,-. Schriftl Angeb. u. U 2447 an WELT Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Beteiligungskapital bis 500 TDM gesucht. Hobe Ren-dite. Bankmäßige Sicherbeit, Zu-schr. erb. unt. R 2488 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

von DM 1.5 Mio. an expandierendem mittelstän dischen Elektronikunternehmen

Achtung, Telefonverküufer! Gutes Objekt, Spitzenprovision

mit Verwaltung und steuergünsti-gem Domizil abzugeben. Bei Über-nahme werden alle Inhaberaktien ausgehändigt, absolute Anonymität ist gewährleistet. Vertraul. Anfr. u. T 2358 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Suche von Privat DM 40 000,- für 4 Jahre.

FLORIDA

in exklusiver Wohnlage For Lauderdales, Nähe Commercial Blvd., am Intracoasial, Dock. in kleiner, gepflegter Conda-Aniage, Pool, Appartement, ca. 100 m², mit 2 Schlafzimmern, 2 Bådern. gr. Wohnzimmer, mod. Küche, mit Blick auf Landings, sofort, dtsch. Eigentümer, f. DM 299 000, zu verk. Finanz bei 20

Prozent Anz. zu 10 Prozent p. z. möglich. Angeb. u. W 2471 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 98 64, 4300 Essen.

FRANKREICH

Côte d'Azur Haus, 300 m² Wohnfläche, mit Schwimmbed, Baujahr 1978, unverbaubarer Meerblick, volker-schlossenes Grundstück, 1800 m., von Privat zu verkaufen Preis: 1,1 Mio. DM.

André Macocco 659 Chemin de Salles 06140 Yence/Frankréich Tel. 0033/93-32-86-18

Investieren Sie an der belgischen Küste hr schone Villen am bekann ten Strand von Nieuwpoort. Immobilière André Ide Tel. (B): 32.2.736.59.03

Côte d'Azur Villengrdst. unverbaub. Panora mablick, 682 m², sof. bebaubar.

DM 130 000,- VHB v. Privat. Tel. 9 62 03 / 8 26 88

Zu verk.: Mod. Bungalow m. al-lem Komf., 3 Schlafz., 2 Badez. ZH, Tel. Voll mobl. Teppichbo-den, 20 m v. Meer, DM 135 000,-. Tel. Dublin 89 40 20. Zuschrifte unter G 2349 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Lago Maggiore/Schwelz
Lux. 3!:-Zi.-Wohnung, ca. 95 m²,
sehr gute Ausstattung mit viel Holz,
schöne Kuche mit Fenster, sep.
Heizung. Freier See-Panoramablick, ruhige, sonnige Lage. Günstige Finanzierung. N u r sfr 350 000,-E. Viglezio, CH-6308 Lugano Via Besso 42s, Tel 6941-91/71 45 45 (allereda)



300 000,- DM

Börsemroffs wissen, daß nicht mur 1985 mit Akrien Geld verdient werden komnte. Wir zeigen Ihnen, wie Sie aus einem bescheidenen Kapital von 1000 DM in 10 Jahren ein Vermögen von 150 000 DM (!) und mehr machen und daraus eine Rente von 2500 DM monat-lich erzielen können.

chr. erb, u. H 2572 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Ab DM 50 000,-, Verdreifachung des Kapitals in 5 Jahren? Vier-waldstätter See u. Tessin, ETW m. Ausländerbewilligung. Anlagen-Beratung W. Rohd Tel. 0 22 45 / 49 28

Bieten aktive oder passive Batelligung

Zuschr. erb. unter S 2489 an WELT-Verlag, Post£ 10 08 64, 4300 Essen.

Sofort melden unter R 2444 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Schweizer Ali

Zuschriften unter S 2423 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

SFR-Hypstheken 4.5% Ziesen, 100% Aus-zaklung eine Bunkumi 5 Jahre fest, anfängi effekt Jahreszine 4,68%, bis 80% für Wohn- und gewerbliche Objekte Tilgung über LV möglich

EVB FINANZ VERMITTLUNG GMBH Postf 15-22 4900 Herford - Tel. (0-52-21) 6-37-4 Finanzier gesucht
Suche Partner, um fertigungsrelfes
Projekt v. Käitekompressoren, Pa-tente angameldet, zu vertrethen u.
evtl. su fertigen. Minimal 300 000.
DM Eigenkapital erf. Zuschriften
unter K 2439 an WELT-Verlag,
Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Forfaltlerungen Wir forfattieren ausl. Forderungen, insbesondere von Aigier, Tunesien, Pakistan, Indien, Ma-laysia. Diskretion selbstver-ständlich.

Aussagefähige Anfragen u. 2358 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen Gesucht •

rb. unt. H 2482 an WELT-Verla, Postf. 10 08 64, 4300 Essen. Liechtensteiner Holding für Franken 7000,- sof. zu verk Zuschr. erbeten unter S 3467 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

mables Unternehmen, Übernahm Beteilig, ab ca. 600 000,- Gewinn.

MEERBUSCH

Sehr gut Vermietbare Ladenio kale/Praxis- u. Büroraume zu verkauten. Mehrwertsteuererstattung führt hohen Liquiditätsüberschüs s/Hintes Immobilius diffi Tel. 0 21 81 / 50 05

Sind Sie Eigentümer vermieteter Immobilien und im Besitz einer Lohnsteuerkarte? Dann haben wir

die Losung für Sie! Hermann Heldkamp tafta- n. Pinanzberat,-Gmbi Wandalenweg I, 2 Hambi Tel. 6 49 / 23 41 97

Spielcasino in Northolland Roulette und Black Jack, um-

ständehalber abzugeben. VB 110 000,- DM. Einarbeitung mög-

Tel. 0 23 36 / 67 56 Steverkürzung bis auf 0 noch für 84, 85, 86 sofort möglich. Ellzuschr. u. T. 1280 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

KG-Betelligung Wachstumsmarkt bietet aufstrebendes Unternehmen. Festeinlagen. erbringen 8% +

Festeinlagen, erurng Gewinnbeteiligung Zuschr. erb. u. Q 2459 an Postfach WELT-Verlag, Post 10 08 64, 4300 Essen.

Real Cold

BETEILIGUNGEN ANLAGEN - GELDVERKEHR

Geldunioge in Brosilien für Kleinanle-ger, Beteiligung an einer chem. Fabrik, guter Gewinn bei einer Einlage von mind, DM 50 000.- Ang. u. V 2470 an WELT-Verlag. Postt. 10 08 64, 4300

Hilden-Süd Freist. Bung. ruh. Lage i. Grüner 13 km Kö., 150 m² Wfl., Holzdecker Kamin. Bad. G.-WC m. Du., g Tel. 9 21 63 / 6 19 11

Hypotheken-Darlehen-**Sonderkontingent**

Vermittlung ab Darlehnssumm 500 000,-, 5,5% Zins, 100% Auszahlung, 5 J. fest, anfänglicher effektiver Jahreszins 5,65 od. 6,25%, 99,25% Ausz., 10 Jahre fest, anfänglicher effektiver Jahres

Tilgung über Lebensversiche rung.

Vermittelt: P. Kalkreuth Telefon 0 29 04 / 47 71

Ich suche expandierendes Unternehmen!

lch biete z. B. Gewerbeobjekt Ich würde mich mit DM 500 000,- an der Expansion

beteiligen! TeL 02 08 / 89 16 98

SCHWEIZ

legal durch Ausländer erwerbhar. NTERMAGNUS AG BRD-Repr.: Tel. 089/91 2087

Investieren Sie in die Wachs tumsbranche No. 1: EDV

durch stille Beteiligung an Coo puter-Software-Haus sierter IBM-Lizenzhändler) Mindestrendite 15 % p. a., stel-gerungsfähig auf 25 % p. a. Beteiligungsvolumen 1,2 Mlo. DM, Anteile ab 10 TDM

rial an bei: Commenda GmbH Theodor-Heuss-Ring 1 5000 Köln 1

THR EIGENES FERIENDOMIZIL

anch olme Eigenkapital Information durch: Jager GmbH

Tol. # 40 / 22 G/ 41

Zinsgünstige Kredite Gründbuchsicherheiten, 800 000,- DM an Privat u. Gewerbe-Zuschr. u. Z 2452 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

1 Hapimag-Aktie Wohnr.-Punkten zu DM 4900 Tel. 6 61 21 / 46 23 49

12% Rendite Schaffen Sie sich mit Hilfe der Sachwert-Rente eine sichere Perspektive für die Zukunft.

Manfred Albrecht, Schwachhau ser Heerstr. 53, 2800 Bremen, Tel. 04 21 / 34 56 45

12% Readita + Governmetel

garantiert intern, erfolgreiche Team der Showbranche, Zuschr unter K 2483 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

12% Zinsen p. c. bieten wir bei Geldanlage auf bis 2 Jahre. Bankübliche Sicher heiten, Abwicklung über RA-Treuhänder. Kein Ausland, keine Investitionsgüter. Anonym Geldanlage möglich. Austrinit ertellt; A. F. G. mbH

Agrarfinanzierungs-Vermitt-lungsges. Am Sande 31a, 2128 Lüneburg Tel 0 41 31 / 4 70 92 - 94

ich kaufe Erischaftsansprüche Dietgestemminielle – Gestür kalts

300 00H,- bis 500 000,- IN zum Ausbau einer bestehende Ladenkette mit zur Zeit 26 Mio

hemen. Zuschr. u. G 2371 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

ab DM 50 000,- geboten. Rendite ca. 12-17 %. Zuschriften unter T 2446 an

WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

50 000 - 100 000,- DM

gegen erstrangige grundbuchi Absicherung und guter Verzin

rung u. Erolgsbonus von Han

Tel ab DL 0 41 97 / 92 29

Suche einen Partner

mit Barkapital oder gater Boni-

tät, um günstige, kurzfr. Immobi

lienangebote zu erwerben. Inter-

essante Rendite. Die Partner

Schaft setzt keine aktive Beteili-

gung voraus. Eigene Verwaltun

vorhanden. Näheres im persönli

chen Gespräch.

Erstkontakt: Tel. 02 31 / 82 93 30

Anrufe mögl. 8-12 Uhr mo.-fr. H. Reinsch

internehmerische Beteitigung ab 15 000,... Die Beteitigung des Monats it. "Capital" 1/86. Hohe Rendit u. Überschlisse. Info anfordern

HYPOTHEKEN

ab 100 000,- DM bei sehr

mitteln schnelle und dis

rete Abwicklung gewähr-

TRISTEL.

Tappe

Ziegelstr. 11a, 4806 Werther Telefon 1 22 41 / 14 47

Echter Parimer

gesucht

schäftsführer. Paritätischer Kapitaleinsatz DM 135 TSD.

weis unter L 2264 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

stigem Zinssatz zu ver-

Dipl.-Be

Tel 0 25 38

Wirtschaftsberatung triebswirt Hubertus The



INVESTAD INC. Lavaterstr. 76 CB-8027 Zárich Tcl. 9041-1-202 29 22

erzielen Sie (Immer noch) gute Renditen (11-12,5% p. a.).

Anlagen ab US-\$ 10 000.-Hohe, dingliche Sicherhei

Geldanlage monati. Auszahig, u. üb schn. Renditen per annum, DM 19 000,- vermittelt 1 Berlin 15 Tel. 0 30 / 8 81 80 08, Telex 1 86 48

Avalddarlehes

in US-Dollar, Zins ab 7.5% p.a., Laufz bis 20 J., Auszahlg 95%; in str, Zins ab 3.84% p.a., Laufz bis 20 J., Auszahlg. 97%, vermittell.

Tel. 0 30 / 8 81 80 05, Telex 1 86 680

Dariehen aus der Schweiz Unionen and 667 Schweiz
in DM, Sfr u. US-Dollar, geg.
Bankaval, Tilg üb. Schweizer
Franken-Police, Beteiligungen,
Venture-Capital u. Hypoth
verm. Finanzagentur Hentschel,
Brandenburgische Str. 35, 1000
Berlin 15, Tel. 0 30 / 8 81 80 08,
Telex 1 86 480.



IVCC S. A. Erkennen auch Sie Ihre Een-* sautischer Tourismus:

* Wir bieten Topbeteiligungen:

en Sie uns an: 0 89/50 71 93 C München, Messephatz 4

Titulierte Forderungen kauft gegen sofort. Barsahung (Titel zw. 500,- bis 15 000,- DM ab Volumen von 100 000,- DM), auch über Vermittler. Inkassobürə Johann Rejas

Kaiserstr. 35, 7550 Rass Tel. 0 72 22 / 3 63 66

Ab 1,5 Mio. gesucht 100%ige Sicherstellung durch erstrangige Grundbuchsicherung und notarielle Treuhand-Ab wicking. Verzinsung 10% p. A. netto. Anfragen bitte unter R 2268 an WELT-Verlag, Postinch

> ILLIQUIDE? Geschäftsführer überne

10 08 54, 4300 Easen.

men wir. 2000 Hamburg 63 deskrugchausee 5

Sofortige Liquidität durch 20% Provision

bei Vermittlung oder Eigener-werb (ohne Eigenkapital!) einer Kapitalanlage: hochwertige, ver-mietete Berliner Eigentumswoh-nungen en bloc, ab 500 000.- DM beste Citylage, Bankgutachten unter 2000, DM/m²! Finanzierung durch Steuerabschreibung + Mieteinnahmen. Notariell abge-sicherte Provision vom Kanf-

Znachr. erb. unter S 2369 at

Betriebsstätte Schweiz Ertohrene Spezialisten besten Rufes beraten Sie bei Gründung Ihrer Unternehmung in der Schweiz. Postfoch 200, CH-8044 Zürich Tel 00411-2529352

0 41 01 - 2 40 05 eilhaber-Börse

an WELT-Verlag, 10 08 54, 4300 Essen.

12% p.a. governilent Festzins. Taurus Goda, Mühlenberg 10 4330 Mühlem/Ruh

BANK-GARANTIE SOFORT AUSGESTELLT,

WERDEN SIE PARTNER IM HERIENCLUS AM MITTELMEER. 137 500 DE ERBRINGEN: • 100% GENTHN (137 500 DM) MIT BANKGARANTIE, SOFORT AUS-

BESTELLT. • PLUS . . . EIN EIGENTUM IM CLUB, MOTARIELL VERBRIEFT; WERT 137 500 DM. PLUS . . . EINE JÄHRLICHE
RESIDITE AUS DEM

CLUBBETRIES. INTERNATIONAL POSTFACH 141-8-1050 BBUSSEL-BELGIEN THI-003727640, 18-29

PLZ/WOHNORT

ihr Spezialist für Gewerbefinanzierung. Wubbels, Makler, T. 6 59 62 / 3 28

Liquidität durch Refinanzierung Ihrer Betriebschrüchtung Zu-schriften unter Y 1923 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Str-Kredite at 4,5 % Zhis 100m April de 67 dines à 50m àtre. Lambanes de 1,0 Mai desen Grandine MORAWIETZ

suchert für Kapitalearmaten Un terlagen chreh VG-Handelav. Verlage GmbH, Robert-Koch-Str.

1500 DO 1, Tel 0231 / 52 00 65

Fast-food-Kette

Rendite-Ob). Côte d'Azur bietet Kapitalbeieiligung an Fran chiseinternehmen BRD ab 10 000. CREZ FEITZ Teichstr, 34, 5000 Köin 36 Tel. 62 21 / 53 36 14

RUHESITZE

Residenz Schloß Stetten

im Hohenloher Land, der besondere Alterunbesitz für Damen und Herren, die die Natur und Romantik lieben und in einer Gemeinschaft von Herren, die die Natur und Romantik lieben und in einer Gemeinschaft von 50 bis 60 Personen individuelt im eigenen 1–3-Zimmer-Appartement leben möchten. Die Gebäude bilden ein kleines Dorf um Burg und Gutshof. Musiksaal, Bibliothek, Schwimmbad und kleine Pflegestation.

Biologische Versorgung aus eigener Landwirtschaft und Gewischshatts, 3 Mentis zur Auswahl, einschl. vegetarisch. Noch frei: 3 Wohnungen, 30 + 40 + 50 m².

Preisbeispiel: Wohnung 40 m² einschl. Mittageseen DM 1463 / monatisch. Unterlagen: Residenz Schloff Stetten, 7118 Känzelsan, Tel 0 79 40 | 1 25-0

Ihr Zuhause im Alter

beste Wohnqualität und zuverlässige Betreuung im neuerrichteten

Wohnstift "St. Mauritius" in Tholey, Luftkurort im nördlichen Saarland * tägliches Mittagessen . * ärzdiche Betreuung

wöchtl. Grundreinigung * Gemeinschaftseinrichnungen. Der Pensionspreis DM 1.450,- mtl.

Für eine zweite Person erböht sich der Preis nur um DM 390.-. Sie wohnen in komfortablen 2-Zi.-Wohnungen mit eingerichteter Küche, mit Diele, Bad, Terrasse oder Balkon.

Anfragen an: Caritas Heimstätte "Haus am Sce" 6897 Nohfelden Neuukirchen, Tel. (0 68 52) 6024

Gute Erfahrungen

mit Immobilien-Anzeigen in der Großen Kombination



33iähr, Kinderkrankeuschwester objeth. Naudernamee usernwesser leider schom verw., eine sehr weibl., schik., aparte Erscheimung. Sie ist ein einfühlsamer. berzl., ehrlicher Mensch, m. einer positiven Lebens-auffassung, kinderlieb, naturverbunden u. sportl. interessiert, wünscht sich v. Herzen einen Mann ab 40 Jahre für ihre gemeinsame Zukunft. Tel. 6 41 63 / 87 49 von 10-19 Uhr, auch am Wochenende.

Bekannte Springreiterin, 43/170 eine sehr sporti, schik, graziöse Frau, m. sehr viel Herz u. Ausstrab-iung u. Prohstin, finanzieli unabhän-gig, sie malt u. zeichnet gern (Pferde u. Bimmen), fährt germe Rad u. ist auch so eine lebenslustige Frau. Weicher Herr fühlt sich angesprochen u. möch-te sie kennenlernen? Tel. 0 41 83 / fe sie kenneniernen? 191. und dan 57 49 van 10-19 Uhr, such dan Wochesende.

Unternehmeria, 49 Jahre Ufferfielling in, "o seams verw, eine schik, sportl, schicke Frau, Tennisspielerin, m. Raus u. Grundbestz, sie ist sportla, iehendig u. begeisterungsfähig, sehr charman n. wenduch u. möchte einen Partner wenduch u. möchte einen Partner den verweinsmung Zu. bis 60 Jahre zwecks gemeinsamer Zu-hmit kennenlernen. Tet. 8 41 83 / 57 49 von 18–19 Uhr, such am

Schulleiterwitwe, 59/165 ne sehr jugendi , apart aussehende ame, m. natürlichem Wesen, gute astgeberin u. fast perfekte Hausfrau Gasgeoerin II. last perreiter transfran, môchie auf diesem Wege einen adi-quaten Partner bis 70 Jahre kennen-kernen, denn das Alleinsein [31lit ihr sehr, sehr sehwer. Gehr es Ihnen ebenso, dmn rufen Sre an. Tel. 6 41 83 / 57 49 von 10-19 Uhr, such com Wentenanda.

Als rabilitarit, Eidet ou verw. "Able ich mich noch nicht zum alten Elsen, unszehen ich meine Betriebe meinem Solm schon übergeben habe. Nun qualt mich die Einsamkeit u, möchte gerne m. einer Dame passenden Alters, möglichts Nichtraucherin, gemeinsam meine viele Freizeit teilen. Wenn Sie wie ich umternehmungslustig sind, gerne Bad fahren u. nichts gegen einen Schützen haben, telanten ut nicht geren einen schützen haben, einen seht mer noch sendingen sehting ats gegen einen Schutzen schöne nten wir noch gemeinsam schöne nten werleben. Tel. 9 41 85 / 57 49



for Partnerkreis Frau R. Stranß 2112 Jesteburg, Postfach 1247 Tel. 0 41 83 / 57 49 Mitglied im GDE

THE ROYAL INSTITUTE of Britain
Eheberatung: In unserem Haus sin Eheberatung: In unserten in die gehobe-der europäische Adel und die gehobe-ne Gesellschaft. Schreiben Sie uns: THE ROYAL INSTITUTE of Britain. Branch Vieuns. Zieglergasse 6, A-1070 Wien. **Eheanbahnungsinstitut** der Schweiz TOP ANSPRUCHEVOLLE Weltweite Verbindungen.

Introduction Frau M. Th. Killy Neuengasse 45, CH-3001 Bern Tel. 0041-31 22 21 12 Wir senden Ihnen Unterlage Gegründet 1956

Sie, 38/176 Site, 33/170

Fachirau (Konfektion), attraktiv, temperamentvoli, liebenswert natiriheh u. fröhlich. Mit Interesse an Literatur u. Komzerten. Sie ist reisefraudig gesellig, sportl. aktiv (Reiten, Radfahren, Segeln, Wandern, Tennis). Sucht. Ihn dynamisch mit Unternehmungsgeist u. Herzensbildung. Möchten Sie sie ismenehernen? Dann rufen Sie an 06:21/80 17:40 "WIE" für Partnersuchende, Kaiser-Friedrich-Ring 53, Wiesbaden.

Dr., Diplou-Ingenieur, 50er, Besitzt mehrerer Fabricen im In- und Aus land, erfolgsgewohnte, überdurch schnittliche Persönlichkeit, bedeuten des Vermögen, sehr hobes Einkomme schöner Landsitz, wünscht charman Partnerin, die seinem Leben Parineriii, die seinen punkt werden soll. Näheres: Fran Kar-la Schalz-Scharunge. 3000 Hannover-Kleefeld. Spinozastr. 3. T. 05 11/ 55 24 33 DIE Ebeambahnung seit 1914

R 2-6 Dipl.-Kfm., 34 J., 1,82 m. sport-lich, vorzeigbar, beruflich ambitioniert, sucht hübsche, humorige Sie für intensive Partnerschaft.

Ihre Bildzuschriften (gar. zurück) bitte unter M 2155 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen Norddeutschland

Eine Partnerschaft, basierend auf Ehrichkeit und Vertrauen, wirde unab-hängige, sportl. Dame, Anfang 60, gern mit einem seriösen Herru bei gegensei-tiger Sympathe eingelen. Zuschr. ech. u. N. 2006 an WELT-Vertag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Größte evangelische Eheanbahnung - Seit 1945 Zwanglos · Taktvoll · Diskret Damen und Herren aus allen Berufs- und Altersgruppen. Nur Mitgliedsbeitrag. Honorar erst nach Erfolg. Information

stenios, verschlossen ohne Absende Mitglied im Berutsverband GDE. WEG-Gemeinschaft Postfoen 234/Wa 4050 Den Telefon (05231) 24908

HAMBURGERIN

Niederlassungen und Agenturen im gesamten Bundesgebiet

attraktiv, jugendlich, 52 J. und um 50 J. mit Herz, Niveau und Verstand für ein Leben zu zweit. Zuschriften erbeten mit Tel-Angabe unter E 1929 an WELT-Ver-lag, Portfach 10 06 64, 4300 Essen

Espresso im Strafencufé, Wochen-end-Spritzbour nach Peris, Redels im Perk, Abendesses im mobien Ra-staurent. ...? Alles ohne Dich? ... the 39 j., Medichen, groß, märmi, sporti. (Golf, Filegen), ich mag alte Häuser, Antiquitäten, There, Kinder ... Ich würde mich riesig fresen, wenn Sie gleich anrufen ... 2 37 39 4 28 39, Else- u. Partner-vermittig., tögl. 14-19 Uhr, such Sa./Sa., order Fr.

Raum Handway. Sie: 49 J., 163/87, gesch., unabh., repris., zaverl., unsportl., Raucherin, gerne berufstätig, vol. 180, gutsitutert, gebildet, mit adäquaten Eigensch., für ein aufrichtiges Miteinander. Zuschr. m. Bild erb. (vertr.) unt. M. 2595 an WELT-Verlag, Postf. 10 66 64, 4300 Essen.

Hanswirtschafflebreib 53 Jahre, groß, attraktiv, meister fröhlich, aber ein wenig auspruchsvo-wünscht einen zuverlässigen, geist Partner kenne Raum Braunschweig. r. erb. u. F 2590 an WELT-Verla Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Zierliche Witwe Jiriga Amerikaeneria, liebt besonders Reisen, Natur, Musik, Tanzen, sucht adaquaten, schlanken, niveauvollen Pariner, Raum NRW, Zuschr, erb. u. T 2500, an Weld'-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Raum Schwarzwald Alles, was du liebst, wird zu dir kommen! Geschäftsnam, Anf. 40/172, etwas gehbehindert, positiv denkend (Murphy, Ponder, Peale), winseht ebenso denkende Partnerin bis ca, 35 Jahre, gerne mit 1 oder 2 Kindern, kennenzulernen. Wenn such Sie ein schones Heim lieben, mit Schwimmbad, Sauna, off. Kamin, großer Terrasse; romnutsch, liebevoul u. zärtlich sein können, gerne lachen und voller Hoffnung in die Zukunft schauen, dann schreiben Sie mir unter Y 2005 an WELT-Verlag, Postfach 10 86 84, 4300 Essen Tausande wurden bereits über uns glücklich.

Fordern auch Sie



Gutstiwierter, dynamischer sportlicher

UNTERNEHMER / 53, 1,86 nach lang glücki. Ehejahren v. Schicksal gezeichnet, vermögend, sucht für den wett. Lebensweg tatkräftige Partnerin, 35-50, Konf-

Gr. 38-40, Gr. 153-170, mit Herzensbildung, frohem, ausgegt., nat. Wesen, ohne Laumen, auschmiegsam, mit kaufm. Gespür u. Bildung naturliebend, der er bei Zuneigung Liebe, Treue, Hingabe und angenehmes Leben achenken wird. Waage oder Schütze, jedoch nicht Bedingung. Wohnstandort Mittelrhein, mittl. Großstadt. Nur ernstgemeinte Zuschr. v. strengster Diskretion unter V 2602 an WELT-Verlag, Fostfach 10 08 64, 4300 Essen.

Das Zeichen für ein Lebensgfück zu Zweit Zetnarzi, Dr. med., 31/186, nisdergel., ied., schlank, gutausse-nand, Ratur- und Tiertreund, Jäger (eig. Revier), sucht seibsbewußte, hübsche Ehepartnerin.

Fabrikantentochter, 24/180, Studium, eine selbstsichere Fabrikant, 50/178, Akadem., jugendi. Wesen und Aussehen, nobler Gentleman, mag Golf, Tennia, Ski, wünscht glückli-

ache, gefestigte, nicht überhebli-che, sprühende Persönlichkelt, le-dig, mag Tennis, Pferde, Bätle, die

Erfolgreiche Eheanbahnung seit 1968 · Mitglied im GDE Bernhard Hoffmann: Wildsteig 37 - 5600 Wuppertal 1 Telefon täglich bis 19 Uhr (82 02) 72 25 03 / 7 28 43 - Btx 584 603 096

Schwächen und Fehler sollten Sie schon haben, Sie sollten jedoch aberzuch eine attraktiva, sehr gepflegte, sportliche und modebevelle, vor allen Dingen eine liebenswerte Fran sein, welche bereit ist, mit mir, einem ehrerfahrenen selbständigen Kantaman Jahry. 18 (man ragt von mir, ich sei gebildet nach eine sportl, gepflegte Kuchemmen, einem keund mir wagen. Und wenn Sie such nach eine Schwäche für gule Musik haben, die Natur fieben, gerne über Gott und die welt dishutieren und gepflegte Gemittlichienlt in schätzen wissen, und wenn Sie ein wenn gerünsche Ausstrahlung bestizen und trotz eilen Selbstbewußtenen hin und wieder auch eine Schulter zum Auferbaren brauchen, in dann sollten wir unbedingt über eine steuelnsume Zubunft sachelenken.

Omnervious "Sie", 42/1,61, schlenk, Studnig, ichtenstrok, alleinstehtend (Kounert, Tanz, Sperti, sucht adSqualou, officnen, galdichten Lebensparinet, Zusche, geb. n. F 237 en WELT-Verlag, Post. 10 00 04, 4300 Emen.

Bipi.-Agrar-Ingenieur mit umfassender landwirtschaft-licher Ausbildung und Praxis, vielseitig Interessiert, Mitte 20, groß, sportlich, aktiv und finan-ziell unabhängig, sucht Einheirat m landwirtschaft. Großbetrieb. Berufsmäßige Vermittlung ausgeschlossen. Zuschriften erb. u. S 2599 an WELT-Verlag. Post-fach 10 08 64, 4300 Essen. Alexandrar, maile, psycholog freibestell, ti-tig, 45 J., 180, schlenk, suchi Dame 16: 62 J., welche Nibre auf Dame missen knum. Bild u. Telefonangsbe erwinscht. Raum 3 u. 33. Zurche. ech. n. L. 354 an WELT-Verlag, Post, it 80:44, CRO Essen.

Architekt, 50/186 sepil Erscheinung, warmberag, groß-zügig, nehrverbunden, reisedreudig (Fernreisen) u. sporil aktiv (Tennis, Kegein, Wandern), mit Liebe zur klass. Mrsik, Jazz u. Theolerbesache. Sucht Sie" spoulan, temperamentvoll, hu-morvoll und unterpehrungslustig. Fühlen Sie sich angesprochen? Dann rufen Sie an 0 6; 21/30 17 40. "WIR" für Partnersuchende der-Priedr.-Ring 51, Wiesbe

 NETTE DAMEN • su. Tagesfreineinpart. O. fin. Inter. bei strengster Diskret. Gr.-Vorschlagt mit ca. 300 Fotos gegun DM 3.- Briefin. von EAX-Chab. Postfioh 18 12 27/16, D-5850 Offfenbach/Main 1

Nette, aparte, fransösische Akadem, gefühlsbetont, künstlerisch, tierlieb, möchte m. einem lieben u. treuen Ein-zeiginger, ca. 50, mit Hers u. Verstand, durch dick und dünn gehen. Emstgemeinte Zuschriften mit Bild under W 2003 an WELIT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen.

Kinderlose Akademikerwitwe, Ende 58. vital, lebensfroh, gut aussehend, unabhängig (19 000,— DM Monatseinkommen aus Ver-mögen u. Beteiligungen), möchte nochmals harmonische Partner-schaft. Näheres: Frau Karla Schulz-Scharunge, 1900 Hauno-ver-Kleefeld, Spinosastr. 3, T. 65 11/55-24 33 DIE Eheanbah-ausg seit 1914. nung seit 1914.

2/4 (0)

Serioeitit, Eddustritit und Zu-vertissigkeit sind die Bess für Vertrauen. Die Partner- und Ehewermit-lung mit internationalen Verbindungen, Set Jatren erfolgreich bitg. Vertrauen Sie sich uns en. Elegante Lady, 48 Jahre, Millionäattraktiv, schlank, mit Charme. Gefühl und Esprit, sie stammt aus alter traditionsgebundener

Unternehmerfamilie, mit herri. Villenbesitz und umfangreichen Immobilien, eine Frau, die sich auf allen Ebenen bewegen kann. Sucht passenden Partner. K 9
Erfolgreicher Manager
eines internationalen Unternehmens, 45/1,85, sehr vermögend, mit umfangreichem Besitz. Weltmännisches Format, dynamisch, mehrsprachig, sucht charakterieste Dame, die auch

zu repräsentieren versteht und gerne ein kleines Luxusleben genießen möchte. AT 7 acharzt, Anfang Sechzig, 1,96 eig. Praxis, verwitwet, jung ge-blieben, eine stattliche Persön-lichkeit, weltmännisch flexibel, bestens situiert. Int. Golf, Thea-ter Wiell, grocht havennesthil. dete Partnerin. UI 6 INSTITUT BENECKE

Oststr. 115, D-1000 Düsseldorf 1 Tel. (02 11) 13 33 99 München, Tel. (0 89) 18 30 25 Bürozeiten tägl., auch Sa./So., 15– 19 Uhr, außer Mittwoch Repräsentanzen San Francisco, London, Schweiz

Akademiker-Cirkel Hans Breckwoldt, Dipl. Soz. F Meizer Str. 4, 300 Oklenburg Hans Breckwoldt, Dipl.-Soz. P Metzer Str. 4, 2000 Oktenburg 0441 - 8840 91 bt. 20 Uhr

Beratung Vermittlung Information Kontakt auch direkt an Ihrem Wohnert über eigene Niedertassungen in der gesamten BRD. INGENIEUR in Kalifornien, 45/175, viels inter-ess., sportl, humorv., möchte lieben, gebild. natürl. Lebensgefährtin Bildmschr., Tel erb. unter H 2152 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Berlinerin 59 J., 180 gr., schlank (Anwaltswit-we), sucht mangels and. Gelegen-heit auf diesem Wege serlösen Partner kennenzulernen. Zuschr. erb. unt. K 2153 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Mekrals 1000 bildhübsche, gebildete Brasilia aerinnen suchen über uns eine deutschen Partner. **International Contact Service** Corneliusstr. 95, D-4000 Düsseldorf 1, Tel. 02 11/33 31 73 oder

02 11 / 33 31 76 **Hamburger** staumeh, nikotinfreier Philosop sucht schlanke Dame bis 38/1,73. Mitarbeit in eigener Firms mögl Bitte nur Bildzuschriften – sofort zurück u. R. 2508 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Attraktive Freifrau bload, 42, 170 cm, braune Augen, weit gereist, winscht sich Akademiker oder Geschäftsmann mit Niveau, im Raum München. Der Freihert sollte ab 50 gein and alles bieten, was das Leben le-benswert macht. Zuschr. erb. unt. L2154 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Esseu.

Nordrhein-Westfalen Dame, Ende 50/1,69, verw., vital, lebensfroh, sympathisch, sucht auf diesem Weg einen Partner ihres Alters mit Niveau.

Zuschr. erb. u. H 2592 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen Hübsche Polinnen
nur ausgewicht attraktiv, auchen Partne
rür urlaub, Bekanntschaft/Ein. Viele spre
chen Dautsch/Einglisch. Umfangreicher Foto-Monstekatziog DM 25.-, Foto-info trei.
City-Agentur. Schiltzenstr. 82, PartneService-International. m, schiltzenstr. 82, Partner-trational, 46 Dortmand, Tel. 82 31 / 82 65 98. Facharzt, 38/173 als ltd. Arzt a. d. Klinik – ein schlänkei sehr gutaussehender, sporti, blonde Typ – mit aufgeschlossenem, ehrt. We Frau, bis 37 Jahre, gerne auch mit K für ein echtes, glücki. Für- u. Miteina

Seibst. Steuerbersterin 39/162, Wittee o. Ki. eine achtenke, mädenenhalte und sportlich interess. Junge Frau – geme häuslich, famillär-, mit kulturellen in-terassen, eine Frau mit natürlichem Charme u. Ferninher Ausstraktung: fi-nanz. unabhängig und alleinstehend, sehnt sich nach einem lebevott, kulti-uterten Labersoefährten.

39/160, Stewarde8 eine äußerst attraktive, sehr modisci chice junge Dame, schlank, anmut mit langen schwarzen Hearen, si femin. Ausstrahtung, aus gutam



Claudia Püschel-Knies Wir leden ein – zum zwenglosen Ker naniernen u. Kontakten in gepflegte

Große Frühlingsparty. Pers. Anmeld. tgl. 15–19 Uhr T. 0 46 / 34 21 47 Hamburg T. 05 11 / 32 58 06 Hammer

T. 5 89 / 29 79 58 Müschen Th.-Wimmer-Ring 15 / Altstadtri Ecke Maximilianstraße

ich suche einen Ehemann!

Rufen Sie mich doch gleich mai an: 6 51 39/8 78 59, Ehe- u. Portnereer-mittig., tilgf. 16–19 Uler, euch Sa./ So., ruster Fr.



A THE PROPERTY. 7-167909 20 mg/ (44)

> 74.1 Tr. 1544 1.00

Literives Land

21.00

્ક્ર પ્ર<u>કૃ</u>

· 6. 5

. .

. .

- 7 🐴

· ·

248

F \$ 100

- 13 m 1 mag

S. Carrie

ten sind... Tagl. 15-19 lifts auch Sa./So. + Felertage

T. 0 69 / 28 53 56 Freekfurt Kalserstr. 13, Nähe Hauptwache T. 02 11 / 32 71 60 Düsseldori

DAME MIT NIVEAU
Anfang 60, 160, schlank, vorzeigbei,
nicht ortsgeb, wünscht kultiv. Nichtraucher als Lebensgefährten.
Zuschn. erb. u. K 2383 an WELT-Verlag.
Postfach 16 06 64, 4300 Essen.

teh bista: eine Traumfigur, langbeinig, mit allen wehb. Attributen. Ieb bin unabhängig, auch finanziell (Erbin eines Unternehmens), reisefreudig, mag Natur. Musik. Theater, bin 29 J. u. suche Dich zum Luchen, Lleben, Schmusen.

Borsenspekulation tstrategisches

Das ist die Wahrheit, wie Börsengewinne wirklich entstehen

Ihrem Kapita kein. Der Börsenbrief "Die Actien-Börse". Deshalb suchen wir Damen



at im Mer

. Marining

Börsenbriefes "Die Actien-Börse"

<u>ier lesen Sie</u> Lalles darüber. wie Sie an der Börse Geld verdienen, indem Sie mit einer überlegten <u>Strategie weiterhin</u> in Aktien und Anleihen investieren sollten + müssen

On 1982 bis heute stiegen die Aktienkunse um rd. 250%. Lang-laufende Anlethen gewannen ten Namen wie DAIMLER, IBM, DT. BANK etc. hat sich ihr Geld verdreifacht, ja vervierfacht. Das war und ist strategische Börsenspekulation und kein Spiel mit "Tips". Denn;

m Sept. 1982 schrieben wir en dieser Stelle, zur Eröffnung die ser Hausse: "Start frei für 3 fette Könenlahre", Und terner: "An der Börse kenn jeder Geld ver-dienen". Was Börse ist, wie investiert wird, mithin Börsengawinne entste-hen, haben wir an dieser Stelle mehr als 100 mai öffentlich erläutert. und Sie konnten dies Woche für Woche im Börsanbrief "Die Actien-

Börsenspekulation ist konstruktives Unternehmerdenken

Die Börse ist immer der Spiegel einer typischen Leistungsges schaft Die Kurse honorieren die Leistungen der Unternehmen. Sie bewerten das, was hinter jeder Firma steht: Gewinn und Vermögen! Das ist das Produktivkapital!

er diesen Zusammenhang kennt, weiß, unter welchen Bedingungen und mit welchen Folgen die Kurse an der Börse stelgen oder fallen, der kann eine per-sönliche Börsenstrategie entwik-

Börse" tut dies Woche für Woche. allen Internationalen Konsequenzen. So wußten Sie stets, was Aktien wirklich wert waren oder sind und ahnten den Zusammenhang, warum veränderte politische Rahmenbedingungen diese neue Ära für die internationalen Kapitalmärkte einleitaten, über die so manther heute atsunti indes:

Orientierungsadetum Nr. 1 ist immer der Kapiteizins. Also konnte und kann nur derlenige eine Bör-sentendenz richtig nutzen, der die langfristigen Zinstendenzen interpretieren kann. Das bedeutet:

Unternehmer denken und nicht wie ein Gewerkschafter oder Beamter. 2. Wer in Anleihen investiert, muß den großräumigen, internationalen Zusammenhang sehen, der sich aus wirtschaftlichen Prozessen ableitet!

Mit guter information, klarer Analyse und sorgsamer Markttechnik, jedoch ohne wirre Spekulationen, verdienen Sie auf diese Waise un der Börse solides Geld. Aber:

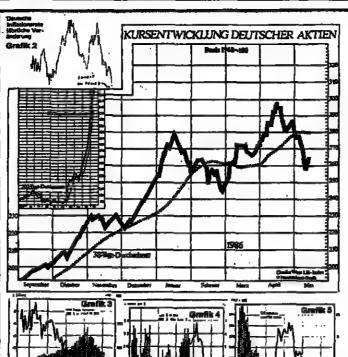
Die Aktie ist die Nr. 1

Denn Dynamik jeder Börge drückt sich jedoch immer im Kurstrend der Aktion aus. Denn hier wird am unmittelbarsten das Ertragsdenker in den Bewegungen der Kurse sichtbar. Erst aus der Erwartung, dann mit der Bestätigung. Dies gilt auch für die niichste Zeiti

Der börsenwert einer Aktie ist nämlich Immer der auf die Zukumft diskontierte Unter-nehmensgewinn. Er ist in seiner

it" so gut, wie das dahinter stehende Produktivkapital vom Management eingesetzt wird. Wenn Sie diese Zahlen und Hintergründe kennen, kennen Sie auch das Kum-potential einer Aktie. Das ist ihr Börsengewinn. Aufgabe eines Börsen briefes ist es aber, ihnen dies prä-zise zu sageni Was benötigen Sie also, um taufend über diesen Sachverheit informiert zu sein?

- Eine gute informations-
- basis: Eine Tageszeitung. Einen objektiven Beruter
- ("Die Actien-Börse"). Ständige Kursin-
- formation.
- Eine persönliche Rückfragemöglichkeit.
- Ggf. eine achte Depot-



Græfik 1: Der deutsche Börsentrend ist noch kier positiv.

Græfik 2: Die Thebfeder ist die dramatisch gefallene inflationsrate, deren Dynamik in der Veränderung liegt

Græfik 3: Der Dollar ist der Gradmesser in den Internationsien Relationen, sein Trend kommt von der Handelsbianz.

Græfik 4: Die Zinsdifferenzen zwischen Dollar und D-Wark sind die Komponenten dazu.

Græfik 5: Der gravierende Verlaß der Rohatoffpreise begünstigt die niedrige inflationerate.

Eine erfotgreiche Börsenspeisule-tion 1986/87 ist dann möglich, wenn Sie die folgenden 7 Aspekte richtig sehen und in ihr persönlich-strategisches Konzept umsetzen:

1983 bei doppelt so hohen Zinsen.

der Kompass!

3. Wie ist der Dollar einzu-achätzen? Und zwar zur D-Mark und zu den anderen Eurowährungen, well er die internationale Wettbewerbsfähigkeit der Anbieter bestimmt. Sie drückt sich im Gewinn der Unternehmen aus. 4. Die niedrigen Zinsen begünstiunternehmerischen Produktivkapitals nieder? Hier gibt as sogar Dop peleffekte, was zum Tell die enormen Kursgewinne der vergangener Monete erklärt, Was aber ble 1987? 5. Jede Börse hat bestimmte Pri-mir- und Sekundärtrende Bis jetzt waren es vor allem die sog. "blue

chips', die die Tendenz bestimmten Die kleinsten Werte liefen nur miti Das sind investments in internatio nalen Größenordnungen, das andere oft nur amateurhafte "Mitläufereffekte". An der sorgfältigen Selektion erkennen Sie so auch die Qualität ihres Börsenbereters.

desto wichtiger ist die Markttech-nik. Wer sie nicht kennt und behenscht, riskiert mehr als er gewinnen kann. Denn Börse ist auch Timing. Und dies wird von der Technik bestimmt, die Sie euch als "Korrekturen" oder "Konsolidierun-

gen" kennen. Schließlich:

7. Wissen Sie, sie eine großesternelle Börsenstratogie über mehrere Jahre hinweg konkret realisiert wird? Kein Börsenbnei hat dies in dieser Gradlinigkeit seit Beginn der Hausse im Horbet 1982 zu dezidiert Hausse im Herbst 1982 so dezidiert vorgetragen wie "die Actien-Börse".

Deshalb verdienen Sie als Privat-mann an der Börse nur Geld, wenn Sie sich eines erfahrenen Börsen-

begrunden und daraus eine effektive Strategie zu entwickeln, war im Okt. 1982 gewiß eine der mutigsten Prognosen, die damals über-haupt denkbar waren. Ein Beweis dafür, daß in Wahrheit Börsengewinne nicht mit Tips und Tricks, sondam mit ebenso ökonomischem wie logischem Wissen erkennbar sind, atte Hausse ist damit für Sie ein

_Am 13.8. hat die Wall-

street als führende Börse der Welt mit einem historischen

Rekord die Trendwende mar-kiert: Größter Kursgewinn bei

höchstem Umsatz! Damit ist

die Börsentendenz für die

nächsten 3 Jahre verändert.

Die konkreten Chancen kri-

stallisieren sich nun erst in

den nächsten Wochen wirk-

lich heraus! Das ist ihre opti-

objektiver Qualitätstest, wenn Sie

senberater Sie sich entscheiden.

Warum ist das so wichtig?

derüber befinden, für welchen Bör-

er bis letzt größte Börsen-

aufschwung der letzten 40 Jahrn signalisiert Art und

Umfang der künftigen wirtschaft-ichen Entwicklung. Die Börse ist dafür der beste "Früherkennungs-

dienat". Man sagt dazu auch "Antizi-

pationsmechanismus". Nach den

je größer wird natürlich das Ris 1. Wie sieht der mittel- und langfristige, sozusagen der generelle Trend aus? Nach 3½ Jahren Hausse ist dies nicht einfach zu

Wie weit geht die kurzfristige Schwankungsbreite sog. Konsolidierungen, die innerhalb eines Trends typisch sind?

Am 17.9. lautete an der

deutschen Börse mit der berühmten "Sterbeglocke"

der sozial-liberalen Koalition

des Startzeichen für einen gleichfalls neuen Trend! Dies

gerfristigen Rahmen ent-

scheidend merken! So wer-

den jetzt die Weichen für die

Börsengewinne 1983/84 dar-

Dies zusammen erfordert eine

ebenso analytische wie sehr kri-

tische und permanente Kontrolle

der Börse, Die jüngsten Ereignisse

um den Dollar zeigten dies sehr

in der Lage, die richtige Strategie

as ist ein Bönsenberater? Es ist derjenige, der ihnen Woche für Woche den "roten

und den taktischen Zug zu ent-wickeln bzw. in die Praxis umzu-

setzen, Zunächst:

deutlich. Ohne einen "Kompaß"

gestellt! Stellen Sie darauf

alle Entscheidungen ab."

"Originalton 1982:"

gen, womit wir die Börsen-Hausse 1362/86 eingelieutet hatten.

Dow 2000? FAZ-Index 800?

Die Qualität eines Börsenberaters beateht plac nicht darin, ihnen einen "Tip" zu geben. Den erhalten Sie augenblicklich von iedem x-beliebigen Berater. Den senbsen Berater erkennen Sie daran, wie er den Trend nichtig beurteilt, und Sie daraufhin Ihr Portfolio ausrichten konnen und er Ihnen Spekulationen/Investments vorschlägt, die ieder nachvollziehen kann. Mit dieser Arbeitsweise wurde "Die Actien-Borse" einer der maßgeblichen Bor-

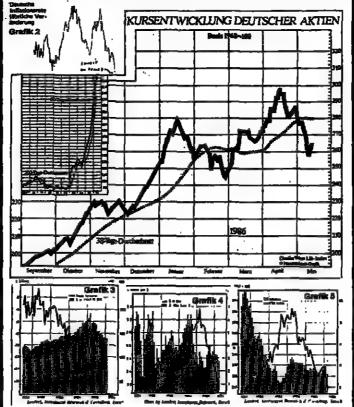
und Herren, die dies an der Borse

nachvollziehen wollen

<u>Die aktuelle Fragestellung zum</u> <u>Schluß:</u> Die laufende Borsen-Hausse hängt davon ab, wie weit die inzwischen erreichte "Zinsebene" wirklich stabilisiert werden kann. Das ist weniger eine Sache der Märkte, als der Politik. Deshalb ist Börsenspekulation immer strateaisches Denken!

<u>Mein persönlicher und konkreter</u> Vorschlag lautet: Börse ist nicht Theorie, sondern tägliche Praxis. Wenn Sie sich diesem Geschäft widmen, bedarf es einer gewissen Einarbeitungszeit, ich meine, es sollten mindestens 6 Monate sein. Nur dann erkennen Sie, was ein menhänge. Andererseite bin ich sicher, daß Sie mit wohl überlegtem Borseninvestment thr Kapital besser vermehren als mit dem "Soarbuch". So wird aus einem Sparer ein Unternehmer - Investor - Kapite-

ihr erater Schritt zum "Börsen-spekulanten" besteht aber darin, daß Sie das hier angebotene Einführungs-Abonnement für Bezug des Börsenbriefes "Die Actien-Börse" nutzen, Senden Sle den folgenden Kupon mithin



 Wie ist der weitere Zinstrend zu sehen? in Deutschland und international. Des verlangt eine ständige
Kontrolle, ob sich das jetzt erreichte
tiete Zineniveau stabilisieren itilit.

2. Wie is ist sich diese Zinskonstelletion direkt "imsetzen"? Das ist schon
beachtlich sohwieriger, denn bei 6%
eine der 5% Zies ist die Attraktivität oder gar 5% Zins ist die Attraktivität von Anleihen erheblich geringer als

Der Zins ist

gen bereits den Ertragstred der Unternehmen. Doch wie schlägt sich dies auf die Bewertung des

rasanten Kursgewinnen der letzten Zeit ist also die tatsächliche wirtschaffliche Entwicklung 1986/87 in Faden* filr thre Individualien Dispoungeheuer interessanter Form vorgezeichnet. Darauf muß jede Ihrer Börsenentscheidungen abgestellt sein. Aber dazu bedarf as eines sehi erfahrenen Fachmanns, Hinter der "Action-Börse" stehen aber 26 Jahre Börsenpraxis des Herausgebers, und zwar Woche für Woche und ohne eine einzige Pause in dieser Zeit. Das ist Börsen-Kompetenzi

sitionen edauted und so ihre unmittelbaren Börnunordera vorbumitet. Er muß absolut objektiv urteilen können, also total unabhängig sein. Ohne diese Voraussetzung wären alle diese Erkenntnisse und Erfahrungen niemals möglich. Kaum jemand in Deutschland hat Trend-wenden so exakt erkannt und ge-nutzt und sogar öffentlich an dieser

An Dio Action-Coorse 4000 Düsseldorf, Königsaliee 50 Hiermit bestelle ich "Die Actien-Börse" wie folgt; Lieferung ab sofort, Berechnung erst ab 1.7.86. Preis: DM 40,- pro Monat inkl. MwSt. und Porto. Versand jeweils zum Wochenende "per Brief". Kündigung: 6 Wochen zum Kalenderquartalsende. Vertrauenegerentle: Ich hebe das Recht, diese Bestellung miner-halb von 7 Tagen (zur Wahnung der Frist genügt die rechtzeitige Absendung des Widemuts) schriftlich bei Berhecker & Cle., Königsalies 30, 4000 Düsseldorf 1, zu widemuten.

Düsseldorf Königsallee

Kö-Center (Vorderhaus), 3. Etage, 158 m², DM monati, 4500,-+ NK + Garagenplatz, ab sofort zu vermieten. Ruf ab Montag 9.00 Uhr: 02 11 / 35 31 65

Exklusives Landhaus mit Reetdack volkommen stilgerecht renoviert, mit allem Komf. ausgestattet, gr. Terz., 220 m² Wfl., Doppelgarage, 2500 m² Grund, Gartenanlage, alter Baumbestand, gr. Fischteich, 15 Automin. v. Oldenburg i O., £ 520 000.— DM VB v. Priv. 21 verk.

Nähert Information über Tel. 0 44 83 / 5 19

HEE TRAUMYILLA MI GARMESCH-PARTERICHCHEN An Individualität und Ausstrahlung nicht zu überbieten ist diese edle Villa im Landhausstil, 570 m² W/NI., 1990 m² traumhafter Garten, Bj. 62, hervorragende Baususführung, Spitzenausstattung, 2 sep. Appartements, 5 Garagen, Kaufpr. 2,53 Mis.

M. Trageter Imm., Concilysir. 22, 8000 Misschen 40, Telecton 6 20 / 2 51 48 16

DER VERSTEIGERUNGSKALENDER Kaufen Sie Im beim Amtagericht Jed. Monst statt, insoblier-Zwegen angetenies v. Burdest, Dat. u. Ort geo ARGETRA GmbH, ☎ 02102-131 Philippstr. 45, 4030 Ratingen

Repräsentative Villa lei Gässelderf mit ra. 866 gm Hrhnflächt, für renothale Laspräche nu<u>ri</u>ls renoviert. Beste Lag

en unter L'8178 an WELT-ostfach 10 08 64, 4300 Essen

Projekt. Bürohaus in Kassel

- mit 2 Laden, 6 Büros/Praxen, eine Penth.-Wohnung
 - 10% Afa (Baudenkmal) Umsatzsteueroption
 - beste Vermietbarkeit
- Fertigstellung Ende 1986 auch einzeln zu veräußern.

Anfragen schriftlich/telefon. an Firma Jokisch GmbH, Bergstr. 6 3501 Zierenberg 4, Tel. 0 56 06 / 70 01

Repräs. Mühlengawesen Wohnen nach innen in seiner schönsten Form. Lage: bei Altötting; 50 km zur Mozartstadt Salzburg u. z. Chiemsee, stilgerecht restauriert, 400 m² Wfl., 800 m² Nfl., 5000 m² arrond. Grundstück, Gästehaus, Reithalle, Reitplatz etc. Bei Bedarf: Elibschrauberverbindung nach München. Gesamtverkaufspreis: 4,8 Mio.

Tänber & Reisch Immobilien GmbH Dr.-Kurt-Schumacher-Str. 12, 8590 Nürnberg 1 Telefun 99 11 / 23 M 21

| \mathbf{D} | r. | il | \mathbf{O} | K (| $\overline{2}$ |
|--------------|---------|----|--------------|------------|----------------|
| | häftsbe | | | | |

Stuttgart 0711/61933-0 Düsseldorf 0211/481027

Munchen-Zentrum, Altbau, Freiburg, Bürohaus, langfr. indernis. Wfl. ca. 1450 m², 11 · dex. Mietvertr., Nfl. . Grd. ca. 550 m², ME p. a. Miete z. Z. p. a. 346 31 DM 5 000 000. DM 3 600 000,-Iserlohn, SB-Markt mik eig. Deimenhorst, Wohn- und Ge-

dringend für private nögensverwaltung Wohn-/Büro-/ Geschaftshaus bis 7 Mio. DM, bevoraugt n Frankfurt Them-Main-Gebiet, München

WIR SUCHEN

DM 16 000 000, DM 18 500 000,-

9 Arztoraxen

Vorinformation über die interessanten Daten:

- Bald beginnende <u>Ausschüttung</u> von
- mind. 7% p.a. (weitgehend steuerfrei)
- 100% Verlustzuweisung für 1986 (bei hälftiger Bankfinanzierung des Anteils)
- Erzielbare steuerfreie Rendite: ca. 14% (Jahresdurchschnitt, je nach Steuersatz)
 - Vollvermietete Immobilienobjekte mit 100% indexierten Mietverträgen

Fordern Sie unverbindlich den Emissions-Prospekt

Steigen Sie jetzt ein – in unseren aktuellen, erstklassigen Gewerbe-Immobilien-Fonds (KG)

WESTAG

Stadtwaldgürtel 81/83 · 5000 Köln 41 · Tel.: 0221/400810 · Telex: 8886351 west d

COUPON

Bitte senden Sie mir den **Emissions-Prospekt**

(On)

ENZELAUSER EKEHEMPALISER ZINSFAUSER

Hotelbungalows ab 135.000.— DM

50% Zonenrandsonderabschreibung,

Höchstpreisgarantie, Fertigstellungsgarantie per 31.12.1986 usw.



Die Unternehmensgruppe Stadier errichtet im Naturpark Rhön unweit des großen Freizelf- und Skoportzentrums Wasserkuppe die Hotelbungalowanlage Karzeinenhof. Von den Terrassen der 60 Hotelbungalows, die mit vier verschiedenen Grundnitversen en angeboten werden, bietet eich ein follometerweiter freier Fernblick auf die Höhenzüge und Täler des Naturparks Rhön Die Anlage verfügt über eine umfassende Infrastruktur: behetztes großes Hallenbad, Saures, Solertum, Squesh-Courts, Tennispfätze, Badminten-Pfätze, Tischtennis, Minigoffanlage, Fitnesscenter, Restaurant, Cate, Hotelbar und SB-Laden/Imbil. Besonders hervorzuheben ist der private Badeene der nelbar und SB-Laden/Imbiß. Besonders hervorzuheben ist der private Badese Anlage mit ca. 10,000 m² Wasserfläche und großen Liegewiesen. Das Laistungsverhäftnis ist optimat: So wird z.B. ein über 45 m; großer 2-Raum-Burn ilwand von nur DM 135 000.— angeboten. In die ntaufwand sind tolgende Leistungen enthalten: Grundstücksam aunebenkosten, alle Erschliebungskosten, Kiz-Stellplatz, die volk

#Obausgapern. nacr arwirbt achtes im Grundbuch auf seinen Namen eingetragenes Eigen-Der Bauherr arwitht echtes im Grundbuch auf seinen Namen eingetragenes Eigentum an seinem Bungalow.

Das erforderliche Eigenkapital beträgt nur 1546 und wird wedgehendet durch die Mehrwertsteuernückerstatung gedecit. Die aus der Gettendmachung der Zonenrandsonderabschreibung sowie der weiteren Steuerwortste resuberende masselve
Steuerersparris bletbt last voltständig zur freien Verfügung des Bauherren.

Den Eigentümern der Hotelbungalows steht ein übertragberes, mietzinsfreise Eigennutzungsrecht auf die Dauer von 5 Wochen pro Jahr zu, das nicht nur im eigenen Hotelbungalow ausgebit werden kann, sondern in allen von der Stadler Gruppe
betreuten Hotelshangen wie z.B.: Landhotel Adalbert Stiffer, Hotelbungalowsniage Fionanshöhe, Kur- und Sporthotel Hubertushof. Landhotel Rosenberger, Lendhotel Kirchberger Hof oder Landhotel Schloß Wolfsbrunnen.

En der übranen Zeit wird die Hotelbungalowenlage durch die Teuristikabtellung der Un-

in der übrigen Zeit wird die Hotebungslowentage durch die Tburistkabteilung der Un-ernehmensgruppe Stadier an Hotelgäste vermietet. Die Gruppe vertügt über ein erstirenes Touristikmunagement mit eigener Reservierungszertrale und erbeitet der-iberhinaus mit allen führenden Reiseveranstaltem zusammen. Alles in allem ein Angebot, das sich auf Grund des Preis-Leistungs-Verhältnieses und der Massamung der Steuervorteile herverwegend für Normalverdeiner einnet.

Nähere Informationen und Prospekte: Unternehmensgruppe Stadler, Schrottgasse 12 8390 Passau, Telefon 0851/34003.

Wir sind auch Samstags von 9.00 bis 14.00 Uhr erreichbar. ARGUMENTE STATT AUFMACHUNG

Die DEUTSCHE BUNDESBAHN verkauft in Bremen - Mitte

Wohnhäuser

Am Barkhof 34/35 (5 Wohnungen) und Am Barkhof 37 (2 Wohnungen) mit variabler, noch nicht vermessenerGrundstücksfläche gegen Höchstgebot. Alle Wohnungen sind vermietet. Nähere Auskünfte erteilt die Bundesbahndirektion Hannover telefonisch unter (05 11) 1 28 - 43 19.

Interessenten wenden sich bitte schriftlich an die Bundesbahndirektion Hannover – 13 R 4 – Postfach 180, 3000 Hannover 1

Modernes Bürohaus Regierungsviertel Bonn

es, 3geschossiges Objekt in unmitte 300 m² Nebenflächen (Archiv etc.), 4 Geragen, 5 Stellplätze sowie diverse Parkpikize auf insg. 1860 m² großem Grundstück, zur Anmietung für 22 500,- DM/ monatt. zzgl. Nebenkosten bzw. Ankauf, Preisvonstellung DM 4 500 000,-. Alleinbeauftragte:



BAUMANN & SOHN RDM Immobilien u. Treuhand KG. Flandrische Straße 12-14 5000 Köln 1 (0221) 235723

JUIST

Reibenhäuser, 64 m³, 325 000,- DM, direkt hinter den Dünen, Blick auf das Wattenmeer, Neubau, bezugsfertig 15, 6, 86.
 Appartement, 36 m³, im Ostteil der Insel, äußerst ruhig gelegen, kleines Objekt, 2 Zimmer, Bad, urgemütlich, sofort beziehbar.
 66 m², 3-Zimmer-Wohnung in äußerst gepflegtem kleineren Haus am Ortsrand, direkter Zugang zum Strand, Blick auf das Wattenmeer, großer Balkon, 1. Etage, sofort beziehbar, DM 265 000,-.

Wir bürgen für die Qualität, alle angebotenen Objekte wurden durch uns gebaut. Keine Makler-Courtage.

> MAISON GMBH, WETTER Tel 0 23 35 / 65 51

Landschaftsschutzgebiet Rothaargebirge

ehem. Schultungsbeim im Hochsevertend is 5788 Winterberg-Elteringhausen, Am Hamm 1 Auch bestens geeignet für gemeinnibzige Verbände (nicht geeignet für Hotel oder Gaststättenbetneb). 35 330 m² gr. Araal mit Fichtenbeumbestand, Niederwald bzw. Wiesengelände.

Bj. 1961/62, ein- u. zweigesch. Flachdachgebäude, Erweiterungsbau 1979/80 (Gebäude sind sunierungsbedürftig). Zwei- s. Oreibeitzt, mit Gemeinschafts- u. diversen Nebenräumon. Nfl. ca. 1723 m². Geragentrakt mit 3 Stellpl. + Nebenr., rd. 100 m² Nfl.

ittere Auskunft ertein Beusparkasse Schwäbisch Hall AG, Abt. SvV, straße S2, 7170 Schwäbisch Hall, Herr D. Müller, Telefon 07 91 / 46 38 51 (mo.-fr., 8 00–18.00 Uhr).

Lumsbaus in Kelkheim/Ts. von Privat zu verkaufen Absolut ruhige Spitzenwohnlage, ca. 1200 m² Areal, Baujahr 1976, Hauptwohnung 250 m² Wohnfläche mit 2 Bädern + 5 WC + Kellerräume + Boden + Kellerbar + Hallenschwimmbad + Sauna + Doppelgarage, offener Kamin innen und außen, Fußbodenheizung, alles individuelle Topausstattung, gepflegte Cartenanlage. Einliegerwohnung,
85 m², mit 1 Bad und 2 WC + Kellerräume, Pkw-Abstellplatz,
VB 1,85 Mio.

Zuschr. unter K 2351 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 84, 4300 Esser

Außergewöhnlicher Luxusbungalow

mit Einliegerwohnung (gewerbich als Praxis-/Büror bar), eigenwillige Bauweise, in schönster, ruhiger Wohnlage (am Waldrand cines Naturschutzgebietes). Doppelgarage, zwischen Hamburg und Lübeck (Bahnsta-tion + Autobahn), von Privat an Privat, DM 575 000,-. Tel. 0 45 33 / 13 32

gr. Terr., 2 Garagen, 7 Zi., 2 Båd., v. Priv. zu verk., VB 245 000,-. Zuschriften unter M 2441 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4200 Essen. Weserbergland. Ehemaliges Ritteryut



Nähe Bad Oeynhausen aus dem 17. jahrhundert

Schönes Landhaus

Bayrischer Wald zw. Straubing u Cham, sehr schöne, ruhige, idyllische Lage, guter Bauzustand, Obstgarten m.

altem Baumbestand, 4000 m² ar rondlert, 1600 m² Zupacht mögl

Ca. 50 000 m² Grundstücksgroße. Das frühere Rittergut wird z. Z. als Erholungsheim genutzt. Zusätzlich, kleines gemütliches Herrenhaus mit einem Nebengebäude. Die parkähnliche Grundfläche von ca. 20 000 m² hat einen herrlichen alten Baumbestand mit Biotop und liegt im Landschaftsschutzgeblet. Nähere Informationen. Zuschriften unter E 2347 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

ldeal für Kapitalanleger usterland-Süd, Lercherweg, Apparte nthaus mit 6 Whgn., 380 m² Wohnfl. w.Stellolätze Übentralheizo, eingerich enplätze, Otzentralheizg., ein tete Küchen, DM 1 098 000,-

Immobilien GmbH Manuscr 109, 3000 Hannover Telefon (0511) 8510 13

Probewohnen Nordsee andhäuser, alle Freizeitmögichkeiten, Tennishalle, Hallenbad usw., steuerbegünstigt, mit Vermietung, 100% Finanzierung durch uns.

A. Pińckebsum GmbH

Bad Eilsen Lux-Walmdachvilla m. Eternitschiefer in absoluter Toplage. Große Raumauf-teilung u. Ausstattung. Innen- u. Au-Benkamin, Gaszentralluzg., Garage, Wohn- u. Nutzfl. 339 m², davon 274 m². Wohnfl., Grundst. 745 m². ein repräs. Anwesen. KP 570 000,- DM, von Privat.

Luxus-Winkel-Bungalow 2050 HH 80, kompl mobl inkl ge, Schwimmbad, Außen-/In-nenkamin, cs. 160 m² Wfl., roll-stuhigerecht. Südig, Garage, Fernhzg., Grdst. cs. 530 m², Haus/Grundst. 480 000,-, Ein-richtung VB DM 120 000,-.

Mietwohnhaus Berlin erung, ca. 1743 m Wohnfl., 22 Wohnungen, Jahres-kaltmiete DM 141000, Kanf-preis 1 300 000, DM. Tel. 0 30 / 4 55 10 98, auch sonntags 10-14 Uhr

Fundai Lamobilien Gabii Postach 1165, B-2657 Reinbek/ Banburg, Tel. V 40 / 7 22 50 22

Fischerdorf Greetslei

he Rend., Vermiet-Service. Gerold W. Janssen Immobilien An der Emsbrücke 60, 2950 Leer Tel. 94 91 / 36 46 al. 46 55

Neubau ven Finfamillankousem gesch. Massivbauweise, 105 m² Wohn-liche je Haus, Vollkeller. Kaufgrund-tück. Mietgaramie; 5 Jahre mil. DM 09.- pro Haus. Degressive 5% Ab-chreibung schon für 1986. Pestpreis: 1,45 Mio. DM, ubank Rheina mabilienservi Immobilienservice Tel. 0 59 71 / 1 51 40

Moderne Ylile in Königstein Parkgrundstück mit altem Baumbestand, einzigartige Süd-lage, Terrassen, Schwimmbad, Kamin. Die Ausstattung ent-spricht böchsten Ansprüchen. Einliegerwohnung vorh. Zuschr. erb. u. F 2216 an WELT-Verlag, PL 10 08 64, 4300 Essen.

Südschwarzwald Alt-Denzlingen bei Freiber

Ostfriesische insel gestatt. Reihenhaus, ca. 105 m² Wohnelnheiten, v. Priv., VB 510 000,-.

Direkt vom Bauherrn zum Festpreis! Mobilbau GmbH, Beichenstraße 4 7803 Gundelfingen, T. 07 61/58 08 88

Ostseeangebote

Timmend. Strand, Is Bung., unmit-telb. a. Wasser, 100 m² Wfl. (Wo.-Zi. 30 m²), DM 555 000,-. Sierksdorf, Penthouse, dir. a. Strand, Südlage, 180 m² Wfl., großzig, Auft., sep. Fahrstnil, DM 525 000,-. H. P. Johannsen RDM-Makier 2468 Timmendorfer Strand

Althouten / Mehrfamilienhäuser Kölner Südstadt, provisionsfreier Verkauf TeL 02 21 / 21 49 79

Asserta

Kft.-Landhaus, mit separ. Emile-gerapp., Bj. 82, im Friesenstil, auf 4000 m⁻ Heide/Waldgrundst., in absol. ruh. bevorzugter Insellage, von Priv. zu verk. Zuschr. erb. unt. V 2492 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Braunlage/Harz Geschäfts-/Wohnhaus, Grund-stück 1400 m², ME DM 27 000,-, für DM 380 000,- z verk Zuschr. u. L 2418 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Remagen-Oberwinter

bel Benn Modernes 2-Familien-Haus mit 920 m² Grund, Wohn-/Nutzlä-chen ca. 450 m², Höhenlage mit herrlichem Blick über den Rhein. Bezugsfertigkeit im August.

Kaufpreis DM 1,1 Mio. Anfragen an: Immobilien Peter Riedei Am Stadtwald 75, 5300 Bonn 2 Tel. 62 28 / 31 42 22, Telefax 62 28 / 31 26 99 (auch samstags/

Reg.-Bez. Köln Ideal f. Großfam. oder auch Ge-

werbe/Einliegerwohnung, Bj. 1981, 1-2-Fam.-Haus, 190 m² Wohnfl., 650 m² Grundst., 8 Zi., Einb.-Kü., D. 2 Bäder, G.-WC. ausbauf. Dachgesch., Wohnzi./ Eßzi. ca. 45 m², off. Kamin, Bal-kon 55 m², Terrasse 35 m², unverb. Fernsicht, Doppelgar., gute Anbindung nach Köln, Bonn Siegburg Hennef, v. Privat, KP 369 000,- DM Tel 0 22 47 / 14 69

Reetdach-Kate

nahe Seestadt Bremerhaven, gebaut um 1800 – 1984 stilvoll reno-viert, 90/500 m², voll einger. (An-tiquitâten, Bilder etc.), von Priat zu verkaufen. VB DM 230 000,-. Tel 94 21 / 63 25 83

Uetersen/Kreis Pinneberg Lux. Walmdach-Bungalow in exkl. Ausst., z. B. Schwimmhalle

Kamin, Fußbodenheizung, Doppelgar., 900 m² Grundst., 220 m² Wfl., Bj. 82/83, von/an Privat, DM 650 000,— Tel. 0 41 22 / 5 18 18

Von Privat I-Fam.-Haus, gehob. Ausst., ca. 22 m² Wil/Nil., Garage i. H., Ölbzg. Kamin, großzüg. Gartenanl, c 1400 m² Grund, ruhige Wohnstr. Kleinstadt 40 km stidl v. Bremen. Tel. 8 42 51 / 4 28 Sa./So. u. ab 18 Uhr

Nähe Memingen, 6 km zur Auto-bahn Ulm-Oberstdorf-Lindau bann Um-Oberstudt-Lindau, Einfamilienhaus, moderner Mas-sivbau, Dachgarten, Baujahr 1965, ruhige, idyllische Hanglage, 150 m³ Wohnfläche, großzügige Raumaufteilung, Doppelgarage, parkähnlicher Garten an Waldgrenze, unverbaubarer Gesamt-fläche 2200 m². Tel. 0 75 83 / 13 89, 640 000,- DM

Vorallaäu

WASSERBURG Nähe Köls, 14. Jahr

guter Bauzustand, 50-60 Zimmer zzgl. kleines Herrenhaus mit Ne-bengebäude und Stallungen. Umland inkl. Park 10 Hektar. Geeig-net für Freizeitbranche o. ä. JOS. WASSONG Immobilien RDM 5000 Köln-Lindenthal Wilhelm-Backhaus-Str. 2

Tel 02 21 / 44 20 31

in 4700 Hamm 1 Suche für 12 Wohnungen jeweils 2× 3 Exklusiv-Einheiten je Gebăude von 69 m², für Pensionăi und Kleinfamilien in einer Spitzenlage von Hamm 1 od. mehren Bauträger bei bester Rendite. E. Kilwing Tel. 9 23 81 / 4 09 66

WORN-/GESCHÄFTSHAUS

1a Lage Ulm (Münsterplatz) DM 4,2 Mio.

GID Immo Tel. 97 31 / 6 76 45

Wuppertai Bürokaus

Grundst. 260 m³, EG, Laden lokal 170 m², 4 Bürostagen, je 175 m², Staffelgeschoß, WG 120 m³, Jahresmiete 109 000,– DM, zentrale Lage Elberfeld (Ban-kenviertel), von Priv. zu verkau-

Zuschriften unter U 2315 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4800 Essen.

Zeen Lufthèlee in den Bayerischen Wald Landhaus am Wald, neu und kom-fortabel hergerichtet, ? Zimmer, Galerie, 2 Küchen, 3 Bäder, 3 Gara-gen, 2300 m³. Wald und Wiese, DM

445 000,-, von Privat.

I-Fore.-Hows in Much geworth nutzb., 154 m² Wfl., 1000 m² Grund, unverbanb. Hangiage, In-nen- u. Außenkamin, su verk., Be-sicht. n. telef. Absorache. Tel. et 14/2 4 II

65 Bonn-Oberkassel Gründerzeit-Villa

Rheinlage, Nähe Regierungsviertel, in gutem Zustand, parkähnl. Garten (2800 m²), 530 m² Wfl. u. Nutzfl., auch f. Praxen, Verbande, Stiffungen u. als Gästehaus geeignet. A. W., kurzfr. freiwerdend. VB 1,2 Mio. Zuschr. u. U 2425 an WELT-Verlag Postfach 10 08 54, 4300 Essen.

7888 Freining — von Prinst Exid. 6-Fam.-Hans, Stadttell, Bj. 83/ 94, 473 m² Wfl., JM DM 60 000, , ver-kehrsginstig, VB DM 1,45 Mio. Ang. orb. unl. Z 6373 an WELT-Verlag, Postlach 10 08 64, 4300 Essen.

Küstennähe, nördl. 29 Oldenburg sehr ruhig, aber verkehrsgünstig Zuschr. u. N 2442 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Wohnhaus mit Trinkhalla 4270 Dorsten 21, 16 WE = 1046 m², Trinkhalie 44 m², KP L450 Mio. DM - Teilungserklärung liegt vor. WBG Urhania mbH & Co. KG

anusstr. 33, 4650 Gelsenk - J Tel. 02 69 / 3 73 01-02 Burozeit Mo.-Fr. 9-17 Uhr 1-Fam.-Haus in Much Gewerbl. nutzb., 154 m² Wfl., 800 m² Grund, unverbaub. Hanglage, Innen- u. Außenkamin, zu verk., Besicht. n. telef. Absprache.

Telefon 02 14 / 2 44 11 **Bad Hofgastein** Ferienwohnung in wunderschö-ner Lage mit unverbauberem Gebirgsblick, direkt an der Skiabfahrt, 5 Minuten zum Orts-

u. Kurzentrum. D. Pletschacher, Offingerweg 3, A-5020 Salzburg, Tel. 00 43/6 62/84 27 14-0 Bremen

Wohn-/Geschäftshaus Aldi-Markt, Gaststätte, 15 Wohnungen, 12 Garagen, ME DM 152 000.-, langfristige Verträge, KP DM 1,75 Mio. Tel, 04 21 / 21 55 49 od. 17 65 11

Tausch Biete Landhaus mit ELW, 3 Garagen, Kurort südl. Teuto-burger Wald, 1500 m² Grd., ca. 300 m² Wfl., aller Komfort, Bj. 70, generalrenov. DM 1 Mio.

Suche Renditeobjekt od. komf.

ETW in Badeort, ca. 120 m² Pf. 9, 3533 Willebadessen 2

Katen - Resthôfe exkl. Landhäu exid. Landhäuser zwisch, Nord- II. Osten HR-Immobilien, 040/50 20 78

Sa./So. 048 24/26 44 2000 Hamburg 63, Rübenhofstrzille 41 **Sylt** 60 m v. Strand: kinderfrl., gemütl Holzhaus m. Sonnenkuhle (Ran-tum), 5 Schlafzi. m. w/k Wasser

(bis 8 Pers.), WZ m. Kamin; Sau-na, Sonnenbank, Telef., Farb-TV, Radio v. Videothek, Waschm. u. Trockner, Geschirrspüler, MKW-Herd, kompl. m. Wäsche etc., Strandkorb inkl. 1100 m² Dünengarten (geschlossen), zu verkau fen, Preis VB. Tel. 04 21 / 25 50 94

Traumgrundstück zentral gelegen, Bielefeld, Pa-derborn-Gütersion, Ortsmitte Schloß Holte, 3000 m², voil erschl parkartig, herri alter Baumbe stand, am Wald, Umgebun unverbaub...

m. Alterem Wohnleres 130 m² WfL, v. Priv. z. verk., DM 475 000,-. Tennisplatz u. 20 000 m² Obstwiesen u. Wakifl., evtl. z. priv. Nutzung (Pferde, Hunde). hriften unter R 2422 au WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4200 Essen.

Tuizing / Staraberger See exklusive Landhausvilla als Mehrfamilienhaus, alpen Baustil, Lux.-Do.-Gge, Steuer verg. einschl. 1998, Nähe Bade verg einschl 1996, nane mage-strand, Innenhausausbau n. Käu-ferwunsch, Fertigstellung Som-mer, von Privat, 1,42 Mio., Post-fach 1124, 8132 Tutzing, Tel.

08 81 / 74 80

Sexqu Reihenmittelhs. in architekto-nisch schö. Stil. Wfl. ca. 98,21 m² zuzügl. ausbauf. DG ca. 46,90 m² Grdst. ca. 200 m² u. Garagenstell-platz. DM 285 000,-Milnzer Immobilien Ferdanst Weles Str. 17

Tel of 61 / 21 80 34 Südliche Nordsee attraktives halbes Wohnhs. (auch Fe-rienhs.), Carolinensiel, ruh. Lage, un-ständehalber zu verk., 3 Schlafzi, 1 Wohnzi, m. Tarr. u. Garten, Balk., Ge-rage, v. Priv., DM 160 000. Tel. 0 41 32 / 7 29 71, ed. 04 41 / 6 36 80

7800 Freibu

Stidlicher Schwarzwold heilklim. Kurort Königsfeld Ortsteil Burgberg, schönes 1-Fam.-Wehshave

891 m² Grundst., 127 m² Wîl., Garage u. Stelipl., sehr ruhige Südwestlage in Waldnähe, große Terrasse, Einbeuküche, off. Kamin, i. A. zu verkaufen.

Sparkasse Villingen-Schwenningen Immobilienabieilung Gerberstr, 48 7736 Villing

Tel. 9 77 E1 /8 01 - 169 m 6 91 - 3 61

KREFELD 5-Fam.-Haus, B; 64, Balkone, Terr., Wfl. 312 m², Verkehrswert 400 000,-, ME 30 000,-, KP 360 000,-.

Tel 0 21 51 / 6 72 12 Landsitz wischen HH und HB, Einzellage, ha/15 ha Land, DM 550 000,-/ 670 000,-, von Privat.

Tel. 0 49 / 7 34 87 43 Bungalew, Wiedhachtel/Man a. 300 m² Wfl., 5000 m² insges, mi Wald, Sauna/SW-Bad i. H., VB.

Tel. 02 01 / 66 44 28

Düsseld.-Oberit., Rheimnühe neuwertig. Wohn- und Bürohaus Einh., ca. 690 m² + Tiefgarage 3,3 Mio., MwSt.-Option möglich. Immobilien Macfalds

Tel. 02 11 / 49 90 11 Düsseldorl-Grafenberg am Rochusciub Luxus 4 Fam Haus, neuwertig Tiefgarage, ca. 510 m² Wolmfi, exkl. Ausstattung 3,4 Mio. DM.

Immobilien Macfalda EIFEL

Idyllisch geleg ehem. Kloster, 1235 m², 375 000,- DM, provisionsfreier Verkauf. Telefon 02 21 / 21 49 79

Eigenheim auf Wangerooge

Reihenhaus – bestehend aus Wohnzimmer, Küche, Diele, überdachtem Freisitz im EG, im OG 2 Schlafzimmer, Bad, Loggia, vollständig und komfortabel möbliert und eingerichtet – sehr gu-te Vermietbarkeit. Kaufpreis DM 195 000,–. Kein Makler. Tel. 0 42 98 / 15 87

Elafamilienhaus

ruhige Lage in Bochum-Stiepel, z verkaufen. Guter Zustand, Doppel garage, Bj. 1959, Wohn-/Nutzfläch 201 m², Grundstück 785 m². To the control of the

Exkl. Waldrandlage Bayer. Wald EFH, auch als Zweifam.-Haus nutzb., ca. 240 m² WfL, 1200 m² Grundstück, unverbaubarer Blick auf den Großen Arber, für DM 390 000,- von Priv. z. verkau-

Tel. 62 68 / 59 91 25

Exki, Ferienhausprogramm Ostfr. Nordseeküste, Norddeich Hooksiel: Einfam.-, Doppel-, Rei-benhäuser, ETW, ohne Mkl-Geb. sehr gute Verm. Prospekt, Wochenendauskunft R, Meineke Bauträger, Tangerstr. 9 2930 Varel, Tel. 0 44 51 / 64 77

G. & G. Lüder OHG RDM Rathausstr. 13b 3200 Hildesheim R (051 21) 1 20 31 Make Haun.-Messe

Komf.-Wohnhaus Sarstedt, Erstbezug 1977, 924 m² Grundst., 212 m² Wfl., für gehobene Ansprüche, Kaufpreisf.: DM 850 000.ahe Steinhoder Meer

Ländi, Anwesen Rehburg, 3973 m² Grundstück Weide, ren. Wohnhaus, 283 m² WfL, div. Nebengebáude f. Resterei, Hobby o. ä. Kaufpreisf.: DM 380 000,-

G&G LÜDER Partner libres Vertrauerta

Badenweiler

Freisteh, Einfam.-Haus, m. App Wfl. 156 m², mit gepfl. Gartenan-lage, Grdst. 2000 m², in la Südwest-Lage, DM 900 000,-. Zuschriften unter H 2350 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

Bad Homburg EFH, 90 m² Wohnfl., schöner Gar-ten, 850 m², ruh. Wohnig., Nähe U-Bahn Frankfurt, von Privat an Selbstnutzer od. Kapitalanleger VB DM 485 000,-.

Tel. 0 22 41 / 31 41 23, ab 18 Uhr

Am Rande eines Schwarzwaldbades in sehr ruhiger Südhanglage, direl am Waldrand, ist ein 1-Fam.-Hat m. Einliegerwig., Bj. 70, Zen-traftzg., 2 sep. Eingängen, Wfl. 200 m², Areal 820 m², eig. Straffe, 22 verk., VB 398 000,- DM.

Zuschr. u. Y 2451 an WELT-Verlag Portfach 10 08 64, 4300 Essen. Ausgehautes Baueralaus im Alfaän Nähe Füssen, herri, ruh. Lage, fr. Bergbl, v. Priv. zu verk., 7 Zl., 2 Bäd., 2 WC. Einbaukü., 2 Wirt-

schafter., Sauna, Tenne, 1640 m Grund, 680 000,- DM. Tel. 0 23 02 / 3 91 Laudhaus mit Abmachatzkeller

ruhige Aussichtsuse, stadt, zo verk.
Zuschr. erb. u. K. 2461 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 84, 4300
Essen.

Laudhaus Hähe Chiemsen Zum Websen und Arbeiten 186 m² + Einliegerwhg, 96 m² N/l. 160 m² + Einliegerwhg, 96 m² N/l. 160 m² + 2 Gar., herri. Bück am den Hochfelin (1670 m) u. Tal bis hin zum Chlemsee (8 km), Grund 9681 m² m. Gebirgsbech, Obstbäumen, Pferdestall, Alleinlage, beste Sommer- u. wintemportingslichk, DM 730 000, - v. Priv. T. 9 4 8 1 / 3 2 27 M. 3 2 17

Londiscus unverbenbere Fernsicht, gediagenste Ausstatung, mit schnisischeren Au-Senblenden, 11 500 m² Fark, Vulkanei fel (Antobahmähe), evit. Ratenrahlg zu werk. Stilvoller senarates Garagen. nei (Antobahmahe), evil. Rutemanig zu verk. Stilvolles, spearates Garagen-haus für 4 Wagen. Doppelgias, Olhei-sung, senträle Helfswasservers. Hand-werkt gef Eichen- und Lärchwarütren grußer Wohnraum, Kellerbar, Sauns 4 Schlafts, Bad, sep. Duschri, 3 Toll. überbaute Terrause. Kaminfeuer. In-

Zuschr. erb. u. B 2476 an WELT-Vering. Postfach 10 66 64, 4300 Essen.

Massives Helzhieckkans im Bayr. Wald in herri. Lege, 40 m³, 2 Zi., Kit., Du. m. WC, zasstzi. Schiafgele-genheit auf Empore, kompl. eingerich-tet, Terr., 500 m² Grund, Stellpi. f. Auto, zu verk. Mehrere Skilifte u. Tenr in munittelb. Näbe. Vermietungsmö

ichkeit mit guter Rendite ist g Aufragen: Telefon 0 23 65 / 8 15 24

RAMPEN/SYLT, kl. weißes Rectdachkanstell über 3 Ebenen m. Südterr., Pkw-Stelipl., Topbausubstanz, Spross'doppelvergi., Fußbodenhzg., 2 Schlair., Wohn-/Eßzi. m.
Pantry, 2 Bäder, sep. Gäste-WC,
voll eingerichtet, s. ruh. exzellente
Lage, v. Priv. nur DM 590 000,— Tel. 0 46 51 / 4 27 53 ab 26. 5. Tel. 0 40 / 27 51 50

KÖLN — App.-Haus in ruhiger Grünlage Nähe Flughsfen, 48 WE, 1-2 Zi., 38-65 m³, erstki. Zustand, DM 2,8

Immobilien Macfaids Tel. 02 11 / 49 90 11 Mähe Bad Segekery
Preisgüsstig aus dem Zwang
1-Fam.-Hs., Bj. 77, Bestzust., 160
m² Wfl., ruh. Wohnl., kompl. Einbaukū., Kell., Gar., 800 m² Grundst., sof. frei, KP mır DM

225 000,-Schiller - Makier, Tel. 9 46 / 48 38 76 Fachwork-Bavernhaus exkl. ausgeb., Zhzg, Fußb.-Hzg., ; Wohnzi. 85 m² u. 95 m², 2 Kamine

1 Kam.-Ofen, 6 Zi., 3 Bäd., Kii., Wil. 390 m²/Nebengeb. u. 5 Pfer-deboxen, Grdst. 1 ha, ruh. Lage, Waldantelle u. Weide, DM 595 000,-, v. Priv., 50 km südl. Bremen. Tel. 62 52 / 52 25 17 od. 9 54 42 / 80 54 letzt unters eigene Duch! Niedrige Zin-sen und günstige Preise belien ihnen

Louien/Obb., Koen/.-1-Fam.-Hous, ca. 142 m² Wfl., rubige zentrumsnahe La-ge, 2 Terrassen, Baltone, Holzdecken, Teppichböden, Enbaukliche, Garage, nur DM 398 000,-

Telefouische Auskünfte durch: Herrn Weidenbeck, Tel. 66 S1/8 15 27 oder 4 55 69 abenda, Selt 29 Jahren Immobi-Hen von Sädiandban Wolmban u. Bun-träger GmbH. u. Cu., Wägnergasse 1. 8262 Tittmoning, Tel. 66 51/8 15 27.

Lerchesberg – Frankfurt ca. 1600 m², perfekt angelegtes Grundstück, ca. 470 m2 Wohn-Grundstack, 62. 470 m wonnfläche in edelster Ausstattung,
100 m² repräsentative Wohnhalle mit Stuckdecken, große
Eingangshalle, Seidentapeten,
Saunz, Pool, Einliegerwohnung, ca. 65 m² Partyraum,
Schlafräume ab 26 m², Marmorbad am Eiternschlafzimmer etc. Kaufpreis 29 Mill mer etc., Kaufpreis 2,9 Mill., keine Maklerprovision, Be-sichtigung nach Vereinbarung. Zuschriften unter D 2456 an WELT-Verlag, Por 10 08 64, 4300 Essen

BUNDESWETTE AUSSCHLES ALTES KREMATORION BANGGING ALSTENDORF

Kulturbehorde Hamburg in Verbindung mit dem Verein "Reitet das Alfa-

Aniaß und Aufgabe: Das 1890:91 errichtete Alte Kremstonum in Hamburg-Alsterdorf at ein geschütztes Baudenkmal. Nachdem es 1933 als Kremstonum stillgefegt wurde, soll es numment zusammen mit dem ehemals als Urnenfriedhof dienenden Parkgrundstück einer neuen Nutzung zugeführt werden Das Alte Krematorium ist ein Werk des Archstekten Ernst Paul Dorn. Der reich gegliederte Baukörper liegt inmitten eines parkartigen Gelandes (ca. 6500 m²) zwischen Alsterdorfer Straße und Rathenbustraße am oberen Lauf der Alster in verkehrsgünstiger Lage (U- und S-Bahn, Flughalennähe).

Zur Zeit wird des Gebäude von der Freien und Hansestadt Hamburg in seinem gesamten Äußeren denkmalgerecht restaunert. Der Auslober erwartet von den Teilnehmern an der Ausechreibung Vorschläge für eine Nutzung, die auf die besonderen Eigenschaften des Beudenkmals Rücksicht nimmt, einen prübaren Finanzverungsplan und die Zustimmung zu einer Bonstätsprütung.

oder 1

23 (2) (**4)** (1) (4)

T. TASTAS AND

Minchen

1

2.54

Se Michigan And Annual Property and Annual Pro

PARTY ON PAR

3717 4

Sign called

Steuerliche Abschreibung des gefähigten Erhaltungsaufwandes gemäß § 82 I und k Einkommensteuerdurchführungsverordnung ist möglich.

Unter Legen:
Nach Einzahlung einer Schutzgebühr von DM 100,-- auf das Postscheckkonto Nr. 68 99 – 201 (PSchA Hamburg) des Vereins "Rettet das Afte
Krennatorium" e. V. wird eine Broschüre mit kurzer Baubeschreibung,
Fotos und Bestandsplänen sowie zwei alternativen Vorentwürfen einer
Nutzung von der Kulturbehörde/Denkmalschutzamt, Hemburger Straße
45, 2000 Hamburg 76, versandt.

Termine Anforderung der Unterlagen bis zum 1. 8. 86. Abgabe der Angebote bis zum 14. 8. 86. Ein Begehungstermin wird in den zugesandten Unterlagen mitgeteilt.

ODENWALD Haus, Bj. ca. 1955, Nutzfl über 1000 m² (ehem. Hotel), Südhangiage, 12 000 m² Grund und Boden, verwendbar zu jeglicher Art von Heimen, Sanatorien, Schönheitsfarmen usw. Direkt am Wald, 200 m vom Ortsrand, Grundsubstanz in Ordnung, 1 Mio. Belastung kann übernommen werden. Ohne Makler gegen Gebot zu verkaufen. G. Huber, Doimierstraße 14, 6552 Holnburg

Telefon (0 61 82) 70 35 oder ab 18 Uhr 49 80

öffentl, geförderte und bezuschußte Wohnanisgen mit und ohne Gewerbeanteilen in der BRD, Bj. 1970–1985, von 1,5 bis 50 Mio. 2u Dr. Schorn Immob. RDM, Am Reiherbusch 27, 4948 Grevenbroich 5 Tel. 9 21 52 / 20 45, Telex 5 517 853 selss d

Renditeobjekte

Nördl. Ruhrgebiet Großzügiges 1- bis 2-Fam.-Haus zum behaglichen und repräsen-tativen Wohnen; 250/890 m², aufvendig renoviert; gute Infra-struktur, KP 750 000,— DM. Suschr., erb. unter M 2465 si WELT-Veriag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Hamburg-Blankenese Fam-Haus in exid. Hanglage am Sülberg, Geptl. Bausubstanz, Bl. 60, berri. Ausbilck, ca. 86 m² Wfl., 4½ Zi., 2 Båder, 3 Wohnebenen, Kamin, Tellrelreiterung mögl., Grundst m. 488 000,- DM VB.

Tel: 0 40 / 8 50 12 16 Bovernbous bei Alesen Alleinlage mit freiem Gebirgs-blick, 6,2 ha, 1,3 Mio.

Nähe Bodensee Komfortbungalow m. ELW (nich vermietet), exkl. Höhenlage, un verbaub. See- u. Alpensicht, Bj. 71, 750 m⁵ Grd. insges. 220 m² Wfl. Do.-Gar., s. gute Ausstatung, umständeh. v. Priv. günstig zu verkaufen

Oberstaufen/Allgäu Hilfteanteil an freisteh. Wohnhaus mit 2000 m² Orundst.-Fi., in herr-lichster Lage, v. Priv. zu verk. VB 250 000.- DM. Geschoßfliche d. Halfteentells: 170 m², ausbo Zuschr, erb. u. B 2366 an WELT-Veriag Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Grömitz Lendste DHH auf 470 m² Eigenland, 1 km z. Strand, ca. 100 m² WF + Keller einschl. Mobilier DM 285 000,-. Telefon 0 23 62 / 2 29 53

láyil., neurostu, ileetsischi. 165 m³ Wohnfl., Kamin, ausbeuf 3590 m³ Grundst, mit Teich, Nahe Ostsee, von Priv. zu vor

"Leider zu spät . . .

lautet immer wieder die Auskunft. wenn es darum geht, Anzeigen für den großen überregionalen und internationalen Immobilienteil von WELT und WELT am SONNTAG später als 10.00 Uhr am Donnerstag aufzugeben.

Das muß nicht sein!

Hier noch einmal zum Ausschneiden die Daten:

Anzeigenschluß: Donnerstag vor Erscheinen 10.00 Uhr Anzeigenausträge grundsätzlich an:

DIE WELT WELL SONATAG Anzeigen-Expedition Postfach 1008 64

4300 Essen 1

Tel. 02054/101-511

101-512 101-513 FS 8-579 104 Telefonische Anzeigen-Anfnekme: 02054/101-524 Essen:

101-518

101-1

Hamburg: 040/347-43 80 347-1 Informationen: Anzeigenabteilung Postfach 30 58 30 2000 Hamburg 36 Tel. 040/347-43 24

347-4491 347-4485 FS 2-17 001 777

Tel 0 40 / 6 02 49 74 Kampen/Sylt Privatverkauf! Doppelhaushälf-te in Naturschutzgebiet, Watt-Tel 5 19 / T 13 16 65 Ab Montag # 34 / 2 05 74 73 mare Sy München Kleine Stadtvilla, 480 m² Grund 200 m² Wohnfläche + Keller, ruhig, zentral. Zuschriften erb. unter XY 6449 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. HvB Immobilien

EN721: AUSTREREHENEAUSER ZINSHAUSER

GESUCHE

VIR SUCHEN RENDITEOBJEKTE

Büro-, Geschäfts- und Wohnbauten, Einkaufszentren jeder Größenordnung im ge-samten Bundesgebiet. Bevorzugt werden hochwertige Immobilien zu entsprechenden Kaufpreisen. Strengste Diskretion wird zugesagt. Angebote an: Martin Zimmer

nobilien GmbH RDM, Hohenzollernring 93, 5000 Köln 1 Huf Sa.-Nr. 02 21 / 52 40 06

Von Privat suche ich

Miet-Wohaanlage

2 Familien suchen dringend Haus oder 2 Wohnungen zur Miete oder auf Rentenbasis, mögi. Raum Süddeutschland (Bay-ern, Rosenbeim oder in unmittelbarer Umgebung). Telefon 02 09 / 87 70 46

Investmentgeselischaft konft bunderweit Geschöftsbäuser - SB-Märkte - Einkaufszentren - Kaufhäuser - Hotels · produzierende Industriesnwesen. Strengste Diskretion - schnelle Abwicklung - Angebote erbittet: EUSCH IMMOB., Vofbusch 12 b, 4300 Eusen I Tel. 02 01 / 4 22 73 / 42 42 37

Renditeobjekte gesucht

Einkaufssentren und Warenhäuser Büro- und Lagerhäuser mit langfristigen Verträgen. Größere, öffentlich und frei finanzierte Wohnanlagen Größenordnung bis DM 100 Mio.

Strengste Diskretion - schnelle Abwicklung Angebote erbittet:

MANFRED MIELBRECHT internationale Vermögensanlegen

Helprich-Helpe-Allae 38, 4000 Düsseldorf 1, Tel. 02 11 / 32 40 19

alleinste Wenn Sie es halben großen Bungalow, Anhan-haus, Nebenhaus, Gortenhaus, Er-ler oder Shniiches Objekt bei net-ien, freundlichen, bilfsbereiten Sieilig haben,

8-579104 aufgeben

Gewerbeobjekte kaufen wir ständig Bei langfristigen Mietverträgen mit Mictern einwandfreier Bonität zohlen wir interessante Kaufpreise

NNGRU Bernhardstr. 23-25, 5300 Bonn 3

Tel.: 02 28/44 96-20 Telex: 8 86 468 bogr d Wir sanieren bedrakte Objekto,

uch bei Vermögensverfall, wen Linkommensverhältnisse ausrei Bedeka GmbH Brich-Ollenhauer-Str. 32d 6200 Wiethaden, T. 0 61 21 / 84 63 85

LIMBACH

Wir suchen in NRW-Großstädten

Wohn- und Geschäftshäuser

können Sie Ihre Anzeige Immobilien KQ Bonn. Markt 26-32 2 02 28 / 65 19 44-48 Telex 8 869 344 (mmo D



Im Auftrag renommierter Kapitalanleger suchen wir:

Wohn-Gewerbeobjekte ab 5 Mio. DM! und öffentlich geförderte Wohnanlagen in allen Städten der

Bundesrepublik Deutschland. Wir verbürgen uns für kurzfristige, diskrete Prüfung Ihres Objektes und zügige Kaufabwicklung, auch nach Vertragsabschluß durch erfahrene Fächleute.

Sedanstraße 4, 5000 Köln 1, Ruf 02 21 771000

Büro- und Geschäftshaus

Auftragsgemäß zu kaufen gesucht: la City-Lage in BIELEFELD MAINZ MANNHEIM HILDESHEIM KARLSRUHE NEUSS LUDWIGSBURG

HEIDELBERG MÜNCHEN HAMBURG REGENSBURG FREIBURG FURTH Wir bitten um ausführliche Unterlagen mit Foto und Lageplan. Entscheidung kurzfristig möglich.

Richard Großmann

immobilien seit 1913 – Grundstücksverweitungen Jungfernstleg 34 – 2000 Hamburg 36 Telefon 0 40 / 34 15 55, Telex 2 14 864 gr<u>smk hmb</u>

ULRICH O. ROM DAHLKEKG

5140 Erkelenz - 0 24 31 / 8 00 10 Anton-Heinen-Straße 59

Wir suchen:

im Raum Essen,

Düsseldorf, Köln, Bonn,

Aachen

Geschäftshäuser

Schnelle und diskrete Abwicklung gewährleistet,

geg. Barkahlung zu kaufen.

ENERTH MOVINGEN

Im Herzen von Schwabing

Elegante Stadt-Appartements in München Barer-/Schellingstraße Musterwohnung täglich erreichbar unter Tel. 089/2809975. z.B.: 1 Zimmer/Whg., gut 30 m² ab DM 180000° (TG auf Wunsch)

Heirhut Dietz Immobilien

måne schweizer grenze

bei Waldshut-Tiengen, Künsaberg, gegenüber Tharmalbud Zursach/Schweis bletten wir am Eigentamswehnungen aller Grüßen, 2. B. 3 ZL, 78,5 m² Wil, mit Garage, Dh 250 0000 Die übrisen Preise erfahren Sie von um gerne auf Anfrage

Unterlagen, auch über wettere Objekte wie Gasthituser, Ein- und Mehrfamilien-hituser und Bamplitus durch; VOLKSSANE HOCHRHEIN EG, Immobilienabteilung, Pf. 12 66 7890 Waldalust-Tiengen 2, Telefon 0 77 51 / 8 86-1 17

SYLT - Notverkauf

3-Zimmer-Wohnung in HÖRNUM, ruh. strandnehe Lage mit schö-nem Ausbilck, DG nach Süden, ce. 55 m²; sehr gute Ausstattung. Kaller, Stellplatz, SChwimmbad, DM 245 000 – (VS).

Inr SYLT-Experte Selt 1962 R 2280 Westerland
IMMOBILIEN KONIG D Willelmstraße 7

Sylt/Morsum Rigentumswohnung, ca. 60 m², 2 Zi., Diele, Du'bad, Balk., Parkpi

bjekte

All the second property of

Gae rataufee lie

Grenitz lette

RESTRICT BRIDGE

4.37 (12.6%)

Kompez/\$(\$

To 2 - 1 4 22 16 7.

Munches

, p. 2013

The second secon

1 - 200

licht seil

W. Park Bridge

r. 0 40 / 8 80 20 77 od. 9 46 51 / 36 65 Kompen/Syft
Eckhs.-Teil, Whg. über 3 Etsgen,
Wohnzi. m. Pantry, Kinderzi. m.
Duschbad, Schlafzi. m. Bad, sonnige Südwest-Wattlage, Nähe
Weststrand, gute Ausst., eigener
Gartenanteil, Kfz-Einstellpl., DM
480 000,-. Tel. 0 46 51 / 4 15 59 v.
28. 5–1. 6.

Konf. Schanzunichaus Nordheide, 3 Zi., R.-Köche, Bad, WC, Innen- u. Außenkamin, cz. 75 m² Wfl., Terrasse, Pavillon, Car-

(Waldgrdst.), auch für Erstwohn-sitz, KP DM 215 090,- VDM Ket-tenbofen, Limeburg Tel. 0 41,31 / 4 29 66

München Schwabing i-Zi-Whg., 60 m², DM 190 000.—; Olympiadorf, 1-Zi-Whg., 33 m², DM 110 000.—; Solm, 1-Zi-Whg., 35 m², DM 116 300.— Weitere ETWs u. Häuser auf Anfrage. Plöger-Immobilien Tel # 45 / 44 23 45

München City-Appartements, Studenter

Raum Wiesbaden 2-Zi-ETW, 75 m², günstig von Priv. zu verkaufen. Tel. 0 64 43 / 21 46 od. Zuschr. erb. u. F 2480 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Scharbeutz/Ostsee

Eigent'whg. Strandlage, absolute Toplage am Hang. 2. Elage, Balk. Sceblick, 3-2L, Kil. Bad. 55 m³, Sauna, Tiefgarag. Bj. 1983, kompl. eingerichtet, DM 225 000,– v. Priv. Telefon tagsüber 0 41 06 / 7 10 66-68, abends 0 41 83 / 47 49

Sechruck/Chlomses 3-ZI-Atel-Whg., 88 m² 273 986, Segler-App., 25 m², möbl. 78 986, DRH, 125 m² Wrl. pay 338 886,

App., ca. 19 m² App., ca. 32 m² 79 500, 145 906, Walchem App., 45 m² Wil.

243 000, 245 000, 123 000, 175 000, 175 000, 236 000,

Steveryerteil autzen! 87 m² ETW, 1750,- DM je m², gate Lage, Essen 11, priv. Tel. 92 01 / 49 61 15

Telefonische Amstrutte durch neut Weidenbetch, Tel. 46 51/8 15 97 oder 4 55 69 abends. Selt 29 Jahren Immobi-llen von Sädinadhen Wohnhau um Bauträger Gmbff u. Co., Wagnergas-ze 1, 8261 Tittmoning.

Nordseebad Hörnum

gentimero zu mieten. Zuschr. erb. u. C 3455 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Nordseebad Hörnen

Für nur Dit 2000,- werden Sie litteigentinner an einem möblierten 1-Zimmer-Apartment auf der herrlichsten deutschen Insel. Sie erwerben sich hiermit suf Dener eine Urisubswohnung, die Sie jährlich einen Monat mutzen ichnen. Die Möblierung ist suf 1-2 Pera. abgestimmt. Die Apartments and modern susgestattet mit Kachelbad und Einbanictiche. Selbstverständlich können Sie auch ihren Urbaub durch den Kauf mehrerer Antelle aub durch den Kauf mehrerer Antelle aub hinnen Sie auch ihren Urlaub hinnen Sie auch ihren Urlaub den Kauf mehrerer Antelle auf Duner bellebig verlängern. Sere Pamilien können Mitelgentö-an. 3-4zimmurrigen Wohnungen werden. Manag 1437/438 mat 439/451 W.B.

ubs. Timmondorfor Stran 120 m³ Lux-Ausst, Tiefsars-genpl, Blick über Meer, Hafen Lübeck, Golfpl, ganztägig Sonne, im Golf- u. Sporthotel zu verk Tel. 0 45 03 / 40 66

History/Schwarzweld 1, 112,56 m², insges. 6 Whg. H., VB DM 228 000,— Tel. 9 78 55 / 540 m. 382



Unter Reetdach Rontaktsumahme erbeten unter G 2481 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen. Naubau-Eigt.-Wohnung ab 190 000,-- DM SCHLÜTER-IMMOS. Telefon 0 48 51 / 50 11

Egon Eichkorn ichgroßbandung – Wohabe Im Vogelsang 2 7888 Üblingen-Bickenderf Tel. 0 77 43 / 3 76

BERLIN

City ab 1026,- m2

= **59 900,**-für 3 Zimmer, 58,36 m³

Wohnung als wertbeständigs

Achtenyl § 76 ftr Kapital-aniagon str nock 1980

Kurfürstendamm 16

1000 Berlin 15

Grinnitz mar \$7 900,-

Hübsche 2-Zi-Mansard-Whg, sehr guter Zust., ruh. Wohnl., 55 m³, sofort, einger. Wohnkii., Duschb., Phw-Stellpl.

Schiller - Makler - 0 40 / 43 98 76

● ab 5000,- DM Eigengeld

Kepitalaniage keine Kauferprovision

vermietete Eigentums-

Wogen Ortsverdaderung ETW, Randlage Düsseldorf, 90 m unverbaub. Waldblick, 2 Logglen Marmoraufgang, TG, an schnell-entschlossenen Käufer günsti **Sildi. Schwarzwaid** (180 000 - VB) abzugeben, voi Feldberg-Altghamitten-Lenzhire
Uhlingen, Birhendorf, Häusern
1-4 Zi, sehr ginstig,
ppelhaushäftle in Feldberg-Falka
pernhaus, renovierungsbedhriti
50 000 DM Tell DE BYCLE C 10 00 100 Burnilleridene, Berbur, 80 Si 20, Gewerberkume 200-600 m², verkunten oder zu verpachten. Anskunti und Unterlagen:

Wörthersee schöne 2½-Zi-ETW, 88 m², voll-möbl, zu verk, verkehrsgünstig ca. 100 Meter zum Ses. DM 120-000 --Angeb. unt. E 2457 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

VS-Schwenningen Nahe Bodensee, in Fullginger ne, Neubeu

Homburg 55 Bin-Zimmer-ETW, 42 m³, Balke Tlefgarage, DM 95 000,-. Tel. 0 40 / 2 20 87 53

Eigentemswehneg von Privot 85 m², sehr gute Wohnlage, bestes Umfeld, 3 ZL, KDB., gr. Balk, sofort beziehbar, Festpreis ofort beziehbar, Festpre 212 000 – DM zuzügi Garage. Tel.: \$2 23 / 52 36 40 02 28 / 63 14 61

Nordseebad Hörnum

idyllisch gelegene Wohnanlage Nähe Strandpromenade ab DM 2400-/m² Kaufpreisbeispiele: 2 Zimmer, 28,78 m² DM 36 404,– 2 Zimmer, 52,09 m² DM 139 500,– 3 Zimmer, 65,10 m² DM 156 300,– 4 Zimmer, 77,65 m² DM 185 700,–

Baugenehmigungen liegen vor. - 14 S / 4 IS

Gut und schön wohnen – am Fuße des Schwarzwaldes – Nähe Glottertal – Berlin 0 30 / 8 81 60 25 Sie snehen ferm Alfersteheske? Velleicht finden Sie ihm bei uns h chönen obb. Ferienort Titmonin renzstadt nech Österreich nahe de

in DENZLINGEN b. Freiburg i. Br. Salthung 2-ZL-BTW m. Romfortaussi, in rubiger, sonniger Lage, cz. 89 m² Wil., 2. OG, gr. Balton mach SW, Abstellraum, Keller, Tepplebboden, Martenelmbankideke, Gas-Etagenheisung, Garage, mar DM 178 080,2-Zi-ETW, cz. 66 m² Wil., Rochpart, Ausstattung wie oben, mr. DM 137 000,Telefonische Amidinite durch Herra Hier bieten wir Ihnen eine

attraktīve, preizwerte 4-Zi.-Eigentumswohming mit großem Südbalkon Größe: 114.74 m²

Im Herzen München's

Wir bieten 22 individuelle Wohnungen von 26 m² bis 97 m², von DM 189.000,— bis DM 486.000,— (lekt. Gr. Erw. St., Notar). Viele Wohnungen haben Blick auf den Markt oder die typische Münchner Silhouette und/oder nach Söden zonnige Balkone zu einem nuhigen zu begrünenden Innanhof

in Riche rustlind einger, m. Terr., Keller u. TG-Platz, direkt a. Wald, 10 Min. Pußweg z. Innen-statt, Esllenbad u. Restaurant i. Ha. 250 TDM. Zuschriften unter N 2430 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Rheinnähe, 24 Eigentums-wohnungen und 18 Garagen, cs. 1350 m² Wohnfläche, vollvermietet, frei finanzierter Wohnungsbeu, Jahresmiete ca. DM 130 000,-. Kanforeis DM 2,5 Mio.

Keine Känferprevision! Rad. Höpcker immobilien Tolefon # 30 / 8 22 66 %

Heiligenhafen rienwhg. 20 Min. z. Ostsee, no DM 83 000,-Bunning-Immobilien GmbH ab 18 Uhr 8 45 64 / 2 36

Bisson, zauberh 2-Raum-Whg, 42 m², Pantry, BG, m. Texz. z. Gerien, 3gesch. Haus, Rigenland, Kfr-Stelipi, Kur-viert., 150 m b. Strand, kompi. möbl., Dik 130 000.-, priv., Zel. 0 40 / 7 30 52 44

Bäderdreieck Bad Griesboch 2-Zimmer-Wohmmg, Neubeu ca. 57 m², oberh. Kurzentrum

143 000,-. Edibuser + Schuselbater Anlagesberateng/Immobilier 8398 Nenham/Mittich 136 Tel. # 50 40 / 15 22

Wer Immobilien

oder Kapitalien

der Großen Kombination

Die Große Kombination

Immobilien-Kapitalien

.. der erreicht

durch Anzeigen in

eine Top-Leserschaft

im In- und Ausland

anbietet oder sucht

DIE WELT/WELT am SONNTAG

IM SONNIGEN SUDTIROL

Nur 200 km von München, am Jaufenpaß im Landschaftsschutzgebiet v. Kalch (Richtung Meran) in 1450 m Höhe, Apparte-ments u. Malsonette-Whgen. z. B. 1-Zi.-App. DM 89 750, Hallenbad, Skillifte, schneesiche

Dez.-Mai Ganzjährig Saison BBW-lossotoblen GmbH 8000 München 2, Ottosir. 1 Tel. 9 89 / 55 71 18. abends Tel. 9 to 92 / 22 57 od. 55 23

Frink. Schweiz - Maggendorf. 3-Zi.-RTW, 80 bzw. 80 m², Rrstb or 4 Wohneinheiten, herrlicher An blick, DM 125 000, best 185 000, MRA here., Tul. 8 91 31 / 5 59 62

Freiburg-Tleagen

exkl. 7-Zi.-Maisonette-Whg. über drei Geschosse in erstkl. Lape m 3 großen Sonnenterrass, hervorragende Ausstig, o. Ka-min, Sauna u. herrliche unver-baub. Aussicht. Wil. 237,7 m zegl. Terrassen ca. 115,54 m u. Schwimmbad, DM 695 000,- VHB.

Couriement in nur 3geschossigem Wohnhs, bieten wir eine gr. 2-Zi,-STW, Wfl. ca. 71,14 m², mit Südbalkon u.

Minser Immobilien Perdinand-Weiss-Str. 47 7800 Freiburg, Tel. 07 61 / 27 80 84

COX - INSIDEN - Seebilek Schwimmbad, Stellplatz, Strand lage, 65 m² einschl. Top-Einrich-tung, DM 425 000, Ruf 64 71 /

Unterwössen - Schleching - Grassau 2 Z., 62 m², Balkon 250 000. 3 Zi., 85 m², Erker 285 000. 3 ½ Zi., 93 m², Terr., Erker 310 000. 3 Zi., 110 m² ges. DG, Gge. 350 000. Komkort-Eigentumswohnungen mit Kachelolen und Erker, bezugslertig im "kuru

M. KNEIS, WOHNBAU 3217 Grassau-Chiemgau, Fetznweg 5, Telefon (0 86 41) 24 91

Anlageobjekt Universitätsstadt Münster, 942 m² Wfl.

24 ETW, von 28,5 bis 95 m², Bj. 1972, günstige Lage zur Innenstadt, gute Verkehrsverbindung, in 1984 vollständig renoviert, als Einheit zu verkaufen. Maklergebührfrei. Kaufpreis 1,7 Mio.

Tel. 0 25 01 / 50 11

LENZKIRCH Lage — Qualität — Preis Hochschwarzwald

Daher sollten Sie in jedem Falle bei uns anfragen. Heute können wir finnen Bereich Landescurtungs 1986 in Freiburg I. Br. anbieten:

DM 208 800,-

DM 14500,-DM 223300,nach Vereinbarung.

Derzeit bestehen außerger lich günstige Finanzierungs lichkeiten, die Sie nutzen so gerne beraten. Sitte fordern Sie auslührliche Un

NOHNSTATTENBAI

OBERKASSEL

Düsseldorf, 28 Eigentums-wohnungen, 3 Gewerbeeta-gen, 25 Garagen, vollvermie-tet, Wohn- und Gewerbefläche ca. 2575 m².

Kaufpreis DM 4,7 Mło. Keine Kauferprovision! Rud, Höpcker Immobilien Telefon 0 30 / 8 82 66 06

verkehrsgünstig, ruh. Wohnge-gend, sofort beziehbar, zu verk., 70 m², 3 Zi., Kü., Bad, WC, Loggia, Ang. unt. Tel. 0 43 31 / 7 60 55

Feldafing — Stamberger See 4-Zi.-Wohnung in rustikalem Landhaus, sehr gute Ausstat-tung, Balkon, Terrasse, ge-samter Garten zur alleinigen Nutzung, sofort beziehbar. Kaufpreis inkl. Garage DM 765 000,-

IBB Immobilienbörse Bayern GmbH Schillerstr. 7, 8000 München 2 Tel. 0 89 / 59 36 50 + 59 36 31

SÚDTIROLER WEINSTRASSE r, um 120 000,- DM verkauft,

第四/471/795日

Nähe Schweizer Grenze EE . YOUR Bezugstertige 2-, 3- und 4-Zimmer-Fe rien- und -Eigentumswohnungen in sehr guter Lage mit Komfort-Ausbau ab 125 500,- DM zu verkouten, Haus-meister wird vom Bautrager garanteert Verktuf direkt vom Herstelle

FA, GEBR. REICH, Benndorfer Straße 20 1125 LENZJURCH leton 0 76 53 / 8 31 + 8 21 idealer Pensionárssítz

15 km súdl, Freibarg I. Br. 4-Zi.-Komf.-Whg., 110 m³, gr. Bal-kon mit Fernblick, Kfz-Ab-stellpl., v./a. Privat, 210 000,- DM.

GÖTTINGEN

Kapitaloniage oder Rigennutzung, zwei 2-Zi.-Wohnungen, Kuche, Bad (ca. 50 u. 48 m², oberste Elage, 3. OG., Bj. 78, 2 Garagen, zu verlau-fen, DM 230000,-, Mieteinnahme p. a. DM 13000,-, Umwandlung in 3-baw, 4-Zi.-Whg, möglich

Freizeitparadies Oberbayera Wenn Sie während Ihrer Ei-Wenn Sie während ihrer Ei-gennutzung den Ausblick auf die Chiemgauer Alpen genie-Ben, mindestens 5.1% aus dem Gesamtanfwand Mielen kassieren, oder die Vorsteu-er-Rückvergütung gutge-schrieben wird; freuen Sie sieh über Ihr gelungenes In-vestment im ältesten Moorheilbad Deutschlands.

weitere Informationen über das Kur- und Sporthotel "St. Georg" in Bad Aibling. NMH-Wohnland, An der B 12 Nr. 136, 8399 Neuhaus/Mit-tich, Tel.-Nr. 0 85 63 - 15 31

Berlin

Unverbaubarer Havelblick, Liebhaber-ETW, Bestzur!., Sid-westhanglage, 110 m² + 25 m² Hobbywohnräume, herrl. Son-nenterr., gr. nutzb. Waldgrundst., v. Privat. Tel. 0 30 / 3 04 23 25

Gelegenheit

Penthouse-Wohnung im Harz zu verk., ca. 100 m², eingeb. Ku., mobl., gr. Terr. ca. 60 m², Freizeitmöglichk.: Schwimmen, Tennis, Ski alpin, Langlauf für nur DM 140 000,... Zuschriften unter P 2421 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Studenteneltern

1 Zimmer, 30 m², Kaufpreis DM 43 900,-1 Zimmer, 35 m², Kaufpreis DM 52 500,-1 Zimmer, 33 m², Kaufpreis DM 57 900,-1 Zimmer, 36 m², Kaufpreis DM 59 500,-1 Zimmer, 61 m², Kaufpreis DM 79 900,-Berlin-Tempelhof Berlin-Wilmersdorf Berlin-Wilmersdorf Berlin-Wilmersdorf

COUPON, Ich interessiere mich für.....-Zimmer

1000 Berlin 15

Bendzko Immobilien Kurfürstendamm 16

HELMUT DIETZ MANOBILIEN **Bod Reichenboll** TW, 3 ZL, Kil., DL, Bad, kompl

Z NOBSTRIE UND GEWERIE

GESUCHE

Gewerbliche Grundstücke für Supermärkte und Einkaufszentren möglichst im Gewerbegebet oder im Kumpublet. Ein schneile Kauterischeidung sichem wir ihnen zu, GEIRNI-AREA Beteiligunges 50 Glarus/Schwez Schiofi Allner, 5202 Hennel-Allin

aße 4, 8750 Glarus/Schwer2

elaton 02242/5065-68, Telex 885746

Umsatzstarker Vertrieb, spezialisiert auf Hotelanlagen, sucht kurzfristig zum Verkauf

gewerbliche Immobilie (Hotel v. Ferienhotel mit MwSt-Option v. einem starken Setreiber)

Seriöse Angebote unter V 2360 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64.

Verkäufer – Bauträger – Architekte WIR SUCHEN BUNDESWEIT gewerbliche Grundstücke für SB-Märkte/Einkaufszentrer vorzugsweise mit pos. Bezvorbescheid oder geneknigt auch gegen Abstandzahl GÖDERT VDM 8 60 21 / 2 13 28

Geben Sie bitte die Vorwahl-Nummer mit an, wenn Sie in Ihrer Anzeige eine Telefon-Nummer nennen.

ANGEBOTE

FREIZEITANLAGE

zu pachten gesucht. GFM Gesellschaft für Freizeit-Managemen Friedrich-Mißler-Str. 6a, 2300 Bremen

Von/an Privat verkaufe Top-Immobilie Kaufpreisrendite 8,3% drei Objekte ca. 15 000 m² Nutzfläche

Solide Substanz und Ertragswert, beste wartungsfreie Bau-qualität, Wohn- und Geschäftsobjekte in Toplagen, Einkauts-ballungsgebiet, norddeutsche Großstadt, absolut zukunfts-trächtig, keine Vermietungsprobleme, einfache Bewirtschaf-tung, voll vermietet bis 1996 bzw. 1998.

Zuschriften unter V 1986 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

Automobilbetrieb im östl. Ruhrgebiet

in guter Verkaufslage, jährl. Umsetz 3,5 Mio. DM, vorh. Betriebsfl. 5000 m², davon ca. 1500 m² bebaute Fläche (Werkstatt, Lackiererei, Lager, Büro, Ausstellungshallen). Möglichkeit für die Übernahme eines Händlervertrages mit einem europ. Hersteller. VB 1,9 Mio. inkl. kompl. Werkstatt-, Lager- u. Lackiererei-Ausrüstung.

Zuschriften unter H 2438 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Tennis/Squash

Für geplantes Sportzentrum im südl. Hamburg m. 4-Feld-Tennishalle, 9 Squashcourts, Sauna, Restsurant, Hausm.-Whng, wird ein erfahrener, solventer Pächter gesucht. Baubeginn kurzfr. mögl. Hervorragende Verkehrsanbdg. d. S-Bahn u. ZOB. Zuschriften erbeten unter R 2466 an WELT-Verlag, Fostfach 10 08 64, 4300 Essen.

TOP-ANGEBOT

Ehomalige Möbelfahrik-Produktionshallen, 14 000 m², Grundstück 39 000 m², zu verkaufen. Kreis Uelzen mit Zonenrandförderung und Abschreibung. Preis: Verhandlungssache.

Zuschriften unter F 2348 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essex dir. a. Bochumer Kreuz, nahe Ruhrpark, Gr. 6000 m², Bebau-ung: 2 Hallen, 1100 und 500 m², Bürogeb. 260 m², teilw. od. ganz z. verm. Tel. 0234/76460 od. 7 2166

Dortmund City, 2,5 Mio., 12fach, Recklinghausen Fgz., 3 Mio., 10fach, Hagen, City, 3,8 Mio., 12fach, Recklinghausen 3,4 Mio., lütach, Osnabrück, WE 1,4 Mio., 11fach, jewells Netto-Miete, Ex-posé durch: HWM-Immobilien Tel. 0 23 66 / 5 13 56

Strom ans Wasserkraft El Wasserkraft & EWH Schwarzw., dichere Geldani. Betriebsarmer Aufwand, jährl. steig. Rendite hohe Abschreib. mögl. v. Privat z. verk. rkaufspreis 650 000 DM Tel. 6 85 31 - 2 15 96

In der absolut exklusivsten Stadtla-ge – Fußgängerzone – Kurviertel -von

Bad Nenndorf

gesamie i. Etage, 270 m² Büro oder Whfi, sonnig, unverbaut, Kfz-Stell-platz, mit 180 m² Ladenfläche, Par-terre, Bj. 1880, v. Privat zu verkau-Tel. 05 11 / 52 78 76. ab 19.00 Uhr

2471 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

2078 Ahrensberg – Gewerbegebiet – ca. 5000 m² Grund-stilck, ca. 1600 m² Lager u. Büro, sehr verkehrsgünstig, BAB-Anschluß, günstig zu verkaufen, Kaufpreis DM 1,5

gesamt oder geteilt zu verk./zu verm., DM 7,5 Mill. (VB).

6640 Merzig – Nähe Saarbrücker – Gewerbegrendstäck 56 900 m², mit mod. Halle ca. 10 000 m² Nutzfi. – Lager, Ausstellung, Büro – Höhe 7 m, gr. befestigtes Freigelände,

Nöhere Informationen und Unterlagen erhalten Sie auf Anforderung durch die alleinbeauftragte

HORST F.G.ANGERMANN GMBH

HAMBURG Abteilung Immobilien - RDM D-2000 Hamburg 11 · Mattentwiete 5 · Tel. 040-3612070 Telax 213665/215272 - Telefax 040-384273

20000 BH Wietelanahme n. a. Kleines Gewerbeobjekt von Priverk. Großraum Hagen, 180 000,- DM VB. Zuschr. u. Y 2473 an WELT-Verl. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

186 900 BM Mietelmahme p. s. Gewerbeobjekt, seriöse Gele-genh, von Privat zu verk. Großraum Hagen, 880 000,- DM VB. Cuschr, u. X 2472 an WELT-Verl. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

in Hamburg Bj. 1973, 6 Gewerbeel

Bj. 1973, 6 Gewerbeenmeren, er von 5 Läden, gute Einkaufslage, Netto-Mieten DM 237 048,- p. a., Kaufpreis 2,7 Mill. DM, Verkauf direkt vom Eigentümer. Info durch HERMES

Grandstricks itungsgesellschaft mbR mburg 11, Hopfenmarkt Tel. 0 40 / 36 29 81

SB-WARENHAUSER Rendite 8% -

<u>Protektiert</u>, 1a Mieter, Laufzeiten 20 Jahre fest, Kaufpreis ab DM 10 Mio, bis DM 25 Mio, (schlüsselfertig). Fordem Sie unser Angebot.

antrale Nümberg · Abt. Groß- un Heuptmarkt 2, 8500 Nürmberg 1 Tel, (08 11) 2 06 46 - Telex 6 25 500

Anches, B 57, Reverbegrandstör in werhendriksamer Lage, 2500 m Tel. 02 41 / 50 55 24

Gewerbe-Grundstück Preis 1,2 Mio., monati. Miete DM 8000, zu verkaufen.

Zuschr. u. G 2305 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Köln-Ehrenfeld Gewerbeobjekt

m¹ Nutzfl., feste Mieter, zzgl. Baugrundstück, cs. 2600 m² Wohn-/Nutzfl., DM 2,6 Mio. Immobilien MACFALDA Tel. 02 11 / 49 90 11

Köln-Braunsfeld am Stadtwald

Ludoniokal an der Hamptstraße in Duisburg 13 besonders geeign. f. Büro u. Aus-stellungen, ca. 60 m², KM DM 600.-Tel. 02 03 / 8 11 85

in Wuppertal z. verm. Lagerff. ca. 300

Gewerbe-/Industrie-Immobilien

3007 Gehrden – mod. Gewerbeobjekt mit Produktions- u. Lagerhallen, Nfl. ca. 24 000 m², Grundstück ca. 61 000 m², 4448 Nordkern/Nähe Müsster — mod. Gewerbeebjekt, 28 000 m² Grundstilck, mlt Produktion, Lager, Büro, ca. 2500 m² Nutzfläche sowie ggf. repräs. Wohnhaus, 300 m² Pool, Kaufpreisforderung DM 1,95 MilL (VB).

aanz oder teilweise zu vern

SQUASH-CENTER mit 9 Courts, Bar, Rest. + Sauna m. Dachterr., Tiefgarage + Park-platz, Grundstück für Erweit. m.

> Immobilien Macfalda Tel. 92 11 / 49 99 11 Eres-lines / Librer 16 Zi., Bar, Imbiß, DM 300 000,- v. Priv. zu verk. Tel. 0 41 85 / 44 06

INTERFINANZ frei, auf dem neuesten tech Tel. 0 57 31 /8 31 50

Kapitalanlage In deutscher Großstadt, langfristig vermietet, Kaufpreis DM 108 Mio. Rendite 8,22%.

Wohn-/Geschäftsbaus in südd. Stadt, Toplage, zu verk. KP 2,5 Mio, Jahresmiete 186 000,-

netto. Zuschr. u. P 2355 an WELT-Ver-lag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Avestellangs- v. Verkavishalle In 4304 Emen 11

900 m², zzgl. Büro- u. Sozialräume, ca. 60 mSchaufensterfront, Gesamt-größe des Grundstückes ca. 2200 m², davon 650 m² noch bebauber, geeig-net f. Automobile, Sanitär, Büroma-schinen, Büromöbel usw., Preis DM 13 Mill. Divelstrackaus men Hien-1.2 Mill, Direktverkauf vom Eigen-timer, evil. langir. Vermietung auch möglich.

Zuschriften unter T 5434 en WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Espen.

S 0711 - 627091

Kapitalanlage/Stuttgart gemischt genutztes Rendleobjeld, Mieter mit 1. Bonität (z. B. Daimler Benz, oz. 35% aller Flächen), ca. 4435 m² Nutzli. zzpl. 34 TG-Ptätze, keine Renovierungsstaus, incl. 34 TG-Plätze, keine Renovierung DM 8.275.000,-pkus MwSt.

Hildenbrandt

repr. Villa, geeignet für z. B. dipl. oder konsularische Vertretung sowie Freiberufler (Ärzte, Rechtsenwälts, Steuerber.), ca. 200 m² Büro- und 240 m² Wohnfläche in zwei Geschossen, Bestausst., Innen-/Außenkamin, gr. Garten, Schwimmbad, Sauna, Kaltmiete DM 7000,-, provisionsfrei zu vermieten. Dr. Stämpel Vermögensverw. AG., Tel. 02 21 / 4 06 05 70 (ab Montag)

Sehr schöne FeWo verschiede Größen zu vermieten.

Bei Antworten auf Chiffreanzeigen Immer die Chiffre-Hummer auf dem Umschlag vermerken!

Tel. 02 62 / 30 63 33, oder ab M Lag 92 02 / 39 69 31

6533 Bocharach, Telex 4 2 327
We verkanten oder vermisten im
Gewerbeobjekt
zielstrehig, schnell und sicher

CASTRONOMEBETRIEBE

CASINO IM PARK am Niederrhein

Sommer 1987: Solventer Pächter gesucht (ca. 300 000,-DM Eigenkapital Voraussetzung) für 35-Betten-Hotel, gut-bürgert. Restaurant, Kegelbahnen, Tagungs-Veranstal-tungsräume, urige Kneipe im Souterrain, Biergarten/Cafe, Das Objekt ist brauereifrei.

Zuschriften unter L 2374 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Hotel bei Düsseldorf erstki. Messe- u. Finghafenan-bindung, ca. 70 Betten, auf 100 zu erweitern; Rest., Bar, Konferenzräume, Pool, DM 3,9 Mio. inki. MwSt. Immobilien Macfalda

Moderne, neve Großraum-Diskothek ımständeh, zu verkaufen. Groß tadi Norddeutschland, brauere

Tel. 92 11 / 49 90 11

Cafe Bistro Restaurant ca. 60 Innenplätze + Sommerterrasse, in bester La-ge einer Stadt im Bergielien Land, maklertrei zu verpachten. Zuschriften erbeten unter 2462 an WELT-Verlag,

Postfach 10 08 64,

4300 Essen.

Ladenlokal in Dortmund

a Fußgängerzone, ca. 70 m EG ÷ 60 m² 1. OG., für alle Branchen geeignet, maklerfrei zu vermieten. 🔔 Zuschriften erbeten unter M 2463 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Kieine Ferienpension rofiraum Hamburg - Kiel, lang fristig zu pachten gesucht. Zuschr. erb. unt. U 2491 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Gastronomie- v. Saunacentes Augsburg in ehemaliger Mälzerel, Träger für Neubauvorhaben in der Innenstadt mit 620 m² Nfl. gesucht. DM 1,7 Mio., auch Kollegenangepote.

mobilien von DREDEN RDM Tel 0 39 / 7 93 16 05

Anlage-Objekt mit Hoher Rendite

Hotel-Anwesen ADAC und AvD

Ca. 10 km westlich von Palma, über malerischer Bucht in schonster, ruhiger Lage. Ideal für Wassersport, Tennis, Golf. Geschmackvoll und mit allem Komfort ausgestättet. In bestem Zustand (1985 total renoviert): 50 Betten, alle Zimmer mit Vollbad/WC, Telefon, Fahrstuhl, Panntama-Torrasse, Swimming-pool Preis Verhandlungssache. Zuschriften unter N 2488 an WEIT Wasses Dootlech Man & 4 200 Ferrer. WELT-Verlag, Postfach 10 88 64, 4300 Essen.

Britische Jungferninseln (Britsh Virgin Islands) Wertvoiles insel·liotei

Urlaubsanlage 215 000 m2, 39 Zimmer, 10 Appartements, 2 Bars, Restaurant, Schwimmbed

Besitz einschl. 30 Liegeplätzen im Jachtbafen mit beträchtlichen Erweiterungsmöglichkeiten. Weitere 12000 m² mit Strand in der Nähe der Cooper-Insel. Kaufpreis 5 150 000.- Dollar.

Kontaktadresse: Smiths Gore, Fileden House, Little College Street, London SW 1 U.K. TELEFON 91 - 222 - 4054, TELEX 7 27 991

Pächter gesucht HOTEL-NEUBAU tien u. Wohnung mit k Gaststätte in 6652 Mühlbeim a. M.

Tel. 4 51 98/ 52 96 **PIANO BAR** beste Lage Düsseldorf, brauereifm exkl. Ausst., günstige Miete 10 Jahr fest, für DM 280 000,—zu verkaufen.

a. d. S. 43, zw. Hanau u. Ffm.

Postfach 10 08 64, 4300 Essen Von Privat Hotel mit div. gastron. Betrieben in schwäb. Stadt zu verk. KP 2.25

Mio., Jahresmiete 194 000,- netto. Zuschriften unter M 2353 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Köin: Hotel garni erstki. ruhige Lage, Nähe Phy-hafen, Komfortausstattung, 40 Betten, Neubau für ca. 30 Betten möglich, DM 1.8 Mio. Tel. 62 11 / 49 98 11

Hotel in Wesningstedt/Sylt

16 Betten, gr. Voligastronomie, Kaffeegart., uicht brauereigeb., reprüs., renov., KP-1,6 Mio. VB, im Alleinsuftrag. Telefon 140 / 44 34 84

Nacktbar in der Kölner Innenstadt zu verkaufen. Zuschriften unter L 2440 an WELT-Verlag, Postfoch

Ladenlokal in Lüdenscheid

Wilhelmstraße (Fußgangerzone ür alie Branchen geeignet, ca. 50 nf EG-Bereich - Büro- und La-gerflüchen, maklerfrei zu ver-mieten.

Zusehritten erbeten unter N 2464 in WELT-Verlug, Postfach 10 08 64, 4200 Essen.

Unternehmensvermittlund

Sammel-Nr 06743:2666 Obershr

Wir verkausen oder verpachs

Ihren Betrieb

zielstrebig; schnell und siche

Von Privat:

Eigentilmer-Gemeinschaft

geoff. Immobilien- u. Anlagever-mögen, bestehend aus 100 Woh-nungen, Nähe Stadtzentren und Universitäten und 1500 Mietrech-ten für DM 25 Mio. abzugeben.

ME p. a. 2,819 Mio. MM. Durch Auszahlung von Mietrücklagen u. MwSt.-Rückerstattung sofortige Liquidität von 7,816 Mio. DM. Anfragen:

Verwaltungsgesellschaft für Vermögensanisgen mbB 5887 Olsberg, Tel. 0 29 63 / 16 16 und ub Mo. 0 29 62 / 20 57

Holzgroßhandlung GMBH

in Großstadt Niedersachsens, Jahresumsatz ca. 3,5 Mio. DM, Grundst. m. Hallen, ca. 5000 m³, bietet wegen Verkaufswilligkeit der Inhaber Einstlegsmöglich-keit. Preis Verhandlungssache.

Zuschr. unter W 2449 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

--rueser

Unternehmensvermittlung

Sommel-Nr. 06743/2666, Oberstr 6533 Bochoroch, Telex 42 327 Wir histon in Bentsc Gewerbe-Objekte sine Kinteroryisian

Kleines Jawellergeschäft

in Top-Lage mit internationalem Publikum in München zu verkauien; mit Warenlager (VB 450 TDM). Guter Umsatz vorhanden. Zuschr. unt. U 1809 an WELT-Verlag, Pf. 10 08 54, 4300 Essen.

Eriotoss

Leibhaus M. Whg in bester Citylage von Berlin, au Altersgründen zu verkaufen. schriften erbeten unter L 2352 WELT-Vering Postfac 10 08 04, 4300 Emen.

Dental-Labor

Neuss, zu verkaufen. Jahresgewinn 1 Mio. DM.

Zuschriften unter B 2168 an WELT-Verlag, Postfach 100664, 4300 Essen.

_rdeser Unternehmensvermittlung Sammel-Nr. 06743/2666, Oberstr. 1

Kapitalanlage und/oder

Diversifikation

durch ein Unternehmen der Ausbildungsbranch Immobilie in bester City-Lage einer norddeutschen Großstadt zu Immobile in bester City-Lage emer nordceutstnen Grussiant zu verkaufen. Solide Bausubstanz (Umbau 81/82), 50 Wohneinheiten sowie grofiflächige, gewerbilche Räume, moderne Haustechnik (Bewegungs-/Schwimmbed), Tiefgarege, Parkdeck, Nutzfläche 5000 m. Vielfache Verwendungsmöglichkeit gegeben. Kaufpreis DM 18 Hilo. einschl. Einrichtung und Übernahme der darin untergebrachten staatl. anericannten Dienstleistung (DM 5 Mio. Umsatz p. a.). Differenzenten Aberbachtungsgetaltung. Figurage. renzierte Abschreibungsgestaltung, "Eigene" Mieteinnahme ent-spricht derzeit einer 7,5%-Kaufpreisrendite zuzüglich Unternehmergewinn.

Solvente Interessenten sollten mechfragen unter E 2369 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essan

Tankstelle mit hohem Umsatz und eine Eigentumswohnung

als Einheit aus besonderem Anlaß zi verkaufen. Die gepflegte Tankstelle (Grundstücksgröße 2000 m²) liegt an einer Bundesstraße mit hobem Verkehrsaufkommen und mitten in einem großen Wohn-gebiet am Rande einer norddeutschen Großstadt. Die sehr gepflegte und gut vermietete Wohnung (100 m²) liegt verkehrsgünstig in dieser

Dieser Gesamtbesitz, der nur als Ganzes verknuft werden soll, stellt einen hohen Wirtschaftswert dar. Kaufpreis VB DM 650 000,— Zuschriften erbeten unter T 2468 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64 4300 Essen

Großbandel in NRW Sortiment, Baumaschinen, Baugeräte, Schalsysteme, Mietgeschäft Umsatz ca. 25 Mio. DM, Kundenkreis: Bauhauptgewerbe u. Baune-bengewerbe sowie Gebietskörperschaften, Marktanteil, Marktführer im Absatzgebiet zu verkaufen.

Zuschr, unter M 2419 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 84, 4300 Essen

Metzwerei wit Mittagstisch

Stehimbiß und Verkauf am Haus Stemmon und versam am inden-beste Lage, PLZ 4, zu vermieten. 10-Jahres-Vertrag, mod. Laden-und Kücheneinrichtungen, Jah-resonsatz 1.7 Mio. DM. Übernahmepreis DM 280 000,- (gr. Woh-nung wird frei).

Zuschr. erb. u. T 2490 an WELT-Verlag, Pf. 10 68 64, 4300 Essen.

Bubli ilir similiche Bereiche . bohem Verlustvortrag zu ve kaufen. Telefen * 52 22 / 47 21

Recycling-Unternehmen Gesamtkaufpreis 1,5 Mio., sehr gute Rendite, Teilhaberschaft

Zuschr. u. F 2304 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

GESUCHE

Ich möchte gerne eine **Kunststoff-Fertigung** ım Raum Köln oder Düs übernehmen. Auch Beteiligung oder Übernahme auf Rentenba-sis möglich. Produkte aus DFK-

Fertigung.
Zuschr. u. D 2368 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

1.00 (mag)

Testile efficiely

-35 MAGE

The Paris

· - - 3, 100

e 17

of the same

" Bearing

market to

TE MAY 2

Grundstöck, 8000 m², in Kassal

500 m zur Gesamthochschule, Bebauung mit ca. 6000 m³ Netto-Nutzfläche bei 27 000 m³ umbautem Raum möglich; besonders geeig-net für Studentenwohnbeime mit komplettem Konzept und Vorpla-nung für DM 1,45 Mio. zu verkaufen. Erich Groß + Partner Finanzkaufleste storsteinweg 43, 2800 Bremen, Tel. 04 21 / 1 25 06

Landwirtschaft). Grundstück

in herri. Landschaft zu verk. Inter-essante Kapitalanlage, spätere Be-bauung ist denkbar. Fordern Sie weitere Informationen an. Luschr. u. E 2303 an WELT-Verlag Postf. 10 08 84, 4300 Essen.

Nordseeinsel Föhr Bauen Sie sich Ihre Exklusiv-Residenz auf der Insel Föhr im Na-turschutzgebiet, direkt am Strand. Grundstück 92 900 m², parkähni. Anlage, DM 3,2 Mio. Tel. 0 46 81 / 9 28

Schönwald (Hochschwarzwald), eines der letz-ten Grundstlicke mit gen. Bauge-sich für 4-8 Wohn, mit ca. 60-70 m² Wil., in absoluter Spitzenlage, zu Tel. W 14 //73 48 73-75

Privatverkauf Sédostes Canadas

10 a Gewerbegebiet in Ingershelm I Kreis Ludwigsburg, voll erschl langfr. zu verpachten. Lage eig-net sich bes. f. Verkauf u. Aus-Zuschriften unter V 2294 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Jeden Samstag in der WELT und sonntags in der

WELT am SONNTAG

finden Sie viele gute

Angebote.

Grundstück 20 000 m², kurziristi ge Bauerwartung, DM/n² 28,-von Privat zu verkaufen. Zuschr. erb. u. E 2479 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Sylt-Ost Toplage

Süd-Eifel- Sicherheit
Baugrundstücke 500-2500 m²,
herri Südhanglage, voll erschlossen, Nähe fall-out Altbunker, DM 30.-/m2 Tel. 62 21 / 48 67 65 n. 18 Uhr

Gelegenheit/Schwarzw. Kurort, Grundstück, m. genehm Baupl., 600 m² WF, sämtl. Koster bezahit. DM 390 000,— bezahit. DM 390 000,— Zuschr. erb. u. L 2484 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

industrie- E. Gewerbegrundet. 11000 m², in Top-Lage, 2200 Ems-horn/Holst., dir. BAB, günstig zu

verkaufen (teilh.)

Telefon 0 41 21 / 7 12 42

Forstgut in Westfalen

zu verkaufen. 275 ha Eigenjagd mit Damwild, SW, Rehwild und ailes Niederwild, gutes Vorkommen, auch in 2 gielchgroßen Eigenjagdbez teilbar. Makler zwecklos, Finanznachweis. Tel 0 23 04 / 4 34 17, ab 26. 5. 1986, 7.00 Uhr

Katen - Resthöfe - Nord- v. Ostree in ruh. Lage. Kostenlose Angeb. Mkl. Tüxen, Flensburg Tel. 44 61 / 1 20 89 Gutsbetrieb

in Holstein 150 ha in guter und entragreicher Gegend. BP Ø 70. Hochherrschaftliche

50-60 J., im Sauerland z verk DM 250 000,- VB. Tel 9 56 34 / 8 52

6,5 ha Wald

48 ha Grünlandbetrieb

z. Z. Pferdezucht u. Haltung 45 Boxen mit Reithalle in Nieder-

sachsen zu verkaufen.

VB 1,7 Mill (Rentenbasis mög-

lich).

Zuschriften unter S 2357 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Zu jeder Anschrift gehört die Postleitzahl

GESUCHE

Wir suches in Städten ab 60.000 EW Ladenlokala in Fußgängerzonen zu mieten. ROSSIG+ PARTNER MANAGEMENT AG MANAGEMENT AG

2000 München 1 Salvatorstraße 8 Tel. (089) 223341

4300 Essen 1

Frankenstraße 145 Tel. (0201) 4720 92

• LADENLOKALE • in den 1a-Laufisgen sowie 33-Marktifisches in 1b-logen im Festauftr. f. namh. Fülalketten. GÖDERT VDM. 9 48 21 / 2 13 28 8750 Aschaffenburg, Frohsinnatz. 29

Gewerbessiethaus in Berlin 91

Vorderhaus u. kleiner Seitenflü gel, freistehend, Bj. ca. 1900, ca 750 m² Gewerberläche, 3 Etagen

1 Etage frei, verkehrsgünstig. Kaufpreis 500 000,- DM.

auch sountags 19–14 Uhr

Lagerhalie

im Herzen des Ruhrgebiets, un-mittelbar an der B1 (A 430), 4300 m³ Nutzilliche einzehließlich Bü-ro- und Sozialräume, auf 20 000 m² großem Gelände. Weitere Be-

bauung und Gleisanschluß mög-lich. Ein einmaliger Standort im Ruhrgebiet. Zuschriften unter W

ienbezatung Mans-Jeechim Nei Tel. 0 30 / 4 55 10 98

Am Tegernsee adenlokal zu mieten gesuch ca. 100 m², f. Gastronomie. Tel 0 68 31 / 62 38

Zu jeder Anschrift gehört die Postleitzahl

ANGEBOTE

RE - Ladenlokal, ca. 30 m², beste Fußgängerzone. Ich habe den La-den, was können Sie und Ich zusammen damit machen! Zuschriften unter H 3416 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Hamein Büro-/Praxisräume, ca. 600 m²,

Fußgängerzone, Erstbezug, Neubau, evtl. auch Teilflächen, pro-visionsfrei zu vermieten. Tel. 0 64 33 / 54 63

Moderne Halle in 6053 Obertshausen

Zentrale Lage im Rhein-Main-Gebiet, ca. 4 km von der Autobahnabfahrt Hanau/Rodgau, ebenerdig, ZH, 1000 m², inkl. Büroräume, sehr gut ausgestattet u. vielseitig verwendbar mit genügend Parkplätzen u. guter Anfahrtmöglichkeit für Lkw zu vermieten.

Telefon 0 61 04 / 48 79

Apothekenräume in Nord und Süddeutschland

beste Geschäftslage, zu vermieten. Revisionsfähige Einrichtung muß mit übernommen werden. Angebote unter W 2295 an

WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

2 Lagerhallen
zusammen ca. 32 000 m², davon 400 m²
Bürorsum, in Hannover-Langenhagen
Nähe Flughafen und BAB 352, zu vermieten. Miete und Bewirtschaftungskosten VS.
Interesenten melden sich bitte
Excelsior Verwaltungsgesellschaft
mbH
Herrenstr. 13, 3000 Hannover 1
Telefon 65 11 / 16 70 60 Ladenlokal, 150 m², teilbar in 2 Läd. v. 50 + 100 m², im I. OG 150 m² Bùro, Praxis, Somenstudio, ab sof. zu vermieten.

Hähe IM-Wandsbek-Markt Mod. Gewerberöume, von 300 bi 2000 m. günstig zu vermieten od. z verkaulen, u. a. geeignet für • Büra

Kamieriabio Bireraumo Ib City-Lage, in Hannover zu vermieten. 2 Etagen à 240 m², separater Eingang, Fahrstuhl, Miete DM 3840,- monatlich zzgl

Bewirtschaftungskosten. Excelsior Verwaltungs-gesellschaft mbH Herreustraße 13

3000 Hannover 1

Telefon 05 11 / 16 70 60

rumm

Immobilien Postf. 6120, 7500 Kariscuhe 1

Krefeld, Fußgängerzone

Helga Jakobs Immobilien RDM 5100 Eschweler, Tel 0 M G / 120 M

Mietservice Dr.Stange Co 0721 551991

Rastatt, beste Cityl., 80-168 m², Miete DM 1.600 b. 3.360 zzgl. NK Pforzheim, Pußgängerzone, exkl Adresse, 57 u. 311 m³, Miete DM 4,275 u. 18,660 zzgl. NK Trier, Rand Fubgingerzone, 60 m², Miete DM 1.000 zzgl. NK Buro in Augsburg, Randl., 120 m², Miete DM 1.020 zzgl. NK Weitere Angebote (bunde Anfrage

Achtung Vermieter: www.suchen

taulend weitere Objekte für Interessen-ten aus dem ganzen Bundesgebiet

Läden/Verkanfsflächen

Karisruhe, gute Lage, 77-91 at², Mie-te DM 1.540 b. 1.820 zzgl. NK

von 14.30–18 Uhr, Makier Ranträgergrundstück in

M. B. Grundstück, ca. 108 000 m², mit Fluß, Weideland, Wald, Strom-anschluß vorh., 100 m Straßen-front, 60 Min. vom Flughafen Moncton, Preis DM 42 000,— Tel. 0 01 - 5 06 - 7 56 - 27 23 oder Germany 0 25 81 / 4 40 14

Kapital?

Informieren Sie sich regelmäßig über diesen Kapitalmarkt

Sie suchen

Es lohnt sich.

Gebaude im Bestzustand. U TEL 85 51 /4 58 87-89 EVERS States ut hoher Rent

ADAC und Avo

in ministern

71. 7. Hotel is Menningsteday

ACT DESCRIPTION OF THE PROPERTY OF THE PROPERT

27.2 Machibar is der &

interstate |

administration in Links

Trdes8

Ihren Betre

English that the Committee of the Commit

GESUCHE

Gun Private

mani-Motel

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen & V Telefon 0228/2603-0

Setzen Sie auf innovative Technik mit Zukunft

Wir gehören zu den rechnisch führenden Anbietern von Systemen und Anlagen, Geräten und Bauteilen für die industrielle Steuerungs- Antriebs- und Regelungstechnik. Die Einsotzegebiet unserer Komponenten und Gesamtsteuerungen, insbesondere im Bereich des auspruchsvollen Maschinenbaus, nehmen ständig an Umfang und Bedeutung zu. Um dieses wachsende Posemial durch marktnahe Entwicklung und anwenderbezogene Bestatung verstärkt realisieren zu können, suchen wir Sie als

Geschäftsbereichsleiter - Vertrieb und Anwendungstechnik -

Sie übernehmen in dieser Funktion eine unternehmerisch geprägte Aufgabenstellung mit Verantwortung für Strategie, operatives Handein und Ergebnisse. Wir erwarten von Ihnen:

Intensive Bearbeitung aller für uns interessamen Märkte, sowohl im Stammka.

insbesondere im Neukundengeschöft Kontinuierliche anwendungstechnische Beratung unzerer Abnehmer und im Zusama

damit Optimierung der von uns angebotenen Problemlösungen Systematisches Erarbeiten neuer Anwendungen und gezielte Einführung neuer Syst Markt durch Einsatz aller Instrumente des Investitionsgüterm

Wir gehen davon ous, daß Sie Ihre Befählgung und Kompetenz für diese weitreichende Aufrabe nicht nur durch einen qualifizierten ingenieuroissenschaftlichen Studienabschluß belegen können, sondern insbesondere durch fundierte Kenntnisse und Erfahrungen im Bereich hot

tiger Komponenten für den Muschinenbau aus bisher erfolgreicher Tütigkeit im Vertrieb oder Anwendungstechnik. Sie können ein quolifiziertes Team ziel- und ergebnisorientiert führen und durch Kompeten: und Vorbild motivieren.

Sie sind keln "Schreibtischtäter", sondern nehmen wichtige Kontakte im Markt selbst wahr, so daß wir Reisebereitschaft und zumindest englische Sprachkenntnise voraussetzen können. Ihr

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Alter liegt bel erva 35 bis 45 Jahren. Dienstsitz ist eine attraktive Grißstadt Nordrhein-West-

Informationen über diese Anzeige hinaus gibt Ihnen gerne unser Berater. Herr Ptersich, unter der Rufnummer 02 28/2603-1 22; nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale: 02 28/2603-0.

Thre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslaut, Lichtbild, Zeugniskoplen, tribester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 1/20 980 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesauf

GmbH. Poonelsdorfet Allee 45, 5300 Bonn 1. Absolute Vertroulichkeit und konsequente Berücksichtigung von Sperryermerken sind selbstwe-

Ihr Gesprächspartner Bonn Bonn Telefon 02 28/2603-0

Wir suchen den erfahrenen Technik-Manager, der aktiv in der Führung unseres wachsenden Unternehmens mitwirkt

Wir sind ein erfolgreiches, stark wachsendes Unternehmen im Bereich der lustandsotzung und Wartung rechnisch anspruchsvoller und hochwertiger Komponenten des Moschinen- und Anlogenbaus. Unsere Kunden - überwiegend Großunternehmen, mit denen wir langfristig zusammenarbeiten - schätzen die Kompetenz unserer Mitarbeiter,

Stellvertretender Geschäftsführer - Schwerpunkt Technik -

slad Sie unmittelbor für alle technischen und betrieblichen Funktionen verantwortlich, dorübe hinaus in stellvertretender Funktion für das gesamte Unternehmen. Wir erwarten von Ihnen, daß Sie uns in folgenden Aufgabenschwerpunkten überseugen:

Straffe Führung des technischen Bereichs, die die Ausschöpfung aller Produktivitätureserven

sowie eine kasten- und termingerechte Auftragsabwicklung sicherstellt

Wetterentwicklung unserer Steuerungs- und Kontrollsysteme, insbesond

Linsaiz der EDV Unternehmerisch ausgerichtete, ziel- und ergebnisorientierte Mitwirkung an der Führung des Gesamtunternehmens

schöpfen und damit auch unser künftiges Wochstum nochhaltig zu unterstützen. Dies erfordert eine qualifizierte Ausbildung als Ingenieur, bevorzugt des Maschinenbaus, oder als Winschafts ingenieur. Im Spektrum Ihrer beruftichen Erfahrung nimm; der Bereich der Instandhaltung bzw. die Leitung einer Betriebswerkstatt eine maßgebliche Position ein.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Da wir insbesondere Wert auf ihre Fach- und Führungsertahrung in diesem Bereich legen, sieht für uns die Frage liters Alters nicht an erster Stelle. Der Dienstsit: befindet sich in Nordrhein-Westfolen. Weitere Informationen gibt Ihnen geme unser Bergter, Herr Pfersich, unter der Rutnummer

02 28/26 03-1 22; nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer der thre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer

1/20940 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn I. Selbstverständlich sichert Ihnen unser Berater absolute Vertraulichkeit und die strikte Berücksichtigung von Sperrvermerken zu.

Ihr Gesprächspartner Bonn Führungspositionen E Telefon 0228/2603-0

Mit Ihrer Hilfe wollen wir unsere Erfolge absichern und ausbauen

Wir sind ein führendes internationales Unternehmen der Elektrobranche, dem es gelungen ist, durch Intensivierung internationaler Aktivitäten ein überdurchschnittliches Wachstum zu realisieren. Von besonderer strategischer Bedeutung ist dabei der Ausbau unserer deutschen Tochtergeseilschaft, deren konsequente kaufmännische Steuerung in allen Bereichen einen wesentlichen Etfolgsbeitrag darstellt. Zur Unterstützung und Entlastung des Geschäftsführers wären Sie ein idealer

Kaufmännischer Leiter

wenn Sie in der Lage sind, folgende Aufgabenbereiche mit Engagement anzugehen Rechaungswesen, Controlling und EDV

Permanente Handhabung des erfolgssichernden betriebswirtschaftlichen
Management-Informationssystems in Zusammenarbeit mit dem Mutterhaus
 Weiterer Ausbau und Optimierung der gesamten internen Organisation
 Motivierende, führungs- und durchsetzungsstarke Persönlichkeit im Rahmen eines kleinen, qualifizierten Mitarbeiterteams

Dieser Aufgabensteilung werden Sie am ehesten gerecht, wenn Sie auf der Basis einer qualifizierten betriebswirtschaftlichen Ausbildung bereits Führungsverantwortung im kaufmännischen Bereich, insbesondere im Finanz- und Rechnungswesen, getragen haben. Sie verfügen über praktische Erfahrung im internationalen Controlling eines Graßunternehmens, so daß Sie nicht nur fachlich. sondern auch durch Beherrschung der englischen Sprache in Wort und Schrift und durch Ihr ganzes Auftreten in der

Personal & Management Beratung

Position ist dem Geschäftsführer direkt unterstellt und bietet die Chance, an den unternehmerischen Entscheidungen aktiv mitzuwirken. Wenn Sie diese interessante Position und Aufgabenstellung als Herausforderung und außergewöhnliche Karrierechance begreifen, setzen Sie sich bitte mit unserem Berater, Herrn Hetzel, unter der Rufnummer 02 28/26 03-1 18 in Verbindung. Ihre aussagefähl-gen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsangabe, frühester Eintrittstermin) senden Sie bitte unter Angabe der Kennzisser 1/40970 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berückzichtigung von Sperrvermerken

Wolfram Hatesaul GmbH sichern wir Ihnen zu.

Ihr Gesprächspartner Bonn Führungspositionen Telefon 02 28/2603-0

Wir bieten Ihnen die Chance, systematisch in die Geschäftsführung hineinzuwachsen

Unser Unternehmen hat zich auf dem Gebiet der Halbleiter-Pröftechnik durch wissenschaftliche Innovationen bereits International einen Namen gemacht. Dennoch sind wir noch jung und von der Mitarbeiterzahl überschaubar groß. Um die starke internationale Nachfrage noch unseren High-Technology-Anlogen gezielt für unsere Expansion zu

Vertriebs- und Marketingchef - Halbleiter-Meßtechnik -

Dabei werden Sie uns von Ihrer Qualifikation überzeugen, wenn Sie die folgenden Voraussetzungen und Aufgabenschwerpunkte realisieren:

Abgeschlossenes naturmissenschaftliches Studium, bevorzugt als Halbleiter-Physiker

 Profunde Erfahrungen aus dem internationalen Sales-Management im High-Tech-Bereich
 Absolute Befähigung zur Durchsetzung und Weiterentwicklung unserer Konzeptionen und Strategien im wachsenden Markt

Ausgeprägte Persönlichkeit, die sich für ein junges, innovatives und expandierendes

Wir wissen, daß wir sehr hohe Anforderungen an diese Position stellen, meinen aber, daß nur ein Fachmann mit ausgeprägtem Vertriebs-Know-how in der Lage ist, unsere hocherklänungs-bedürftigen Produkte weitweit zu vermarkten. Wir vertreiben neben Europa in alle wesentlichet Länder der Weit, wobei unsere Produkte in der Entwicklung, in der Produktion un hersteller selber implementiert werden. Dabei bauen wir zur Zeit die OEM und die Direktoor triebskanäle. Damit Sie zu uns passen, sollten Sie entweder einen starken Erfahrungsschwerpunkt im Vertrieb ähnlicher Produkte haben oder als Halbleiter-Physiker beste internation Erfahrungen gezammelt haben. Sie haben in unserem Unternehmen jede Unterstützung und erhalten die zicherlich nicht odträgliche Chance, bei erfolgreicher Tätigkeit in die Geschäfts-

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

führung einzurücken. Am besten würden Sie in unsere Führungsmannschaft passen, wenn Sie zwischen Mitte 30 und Anfang 40 wären. Der Dienstslitz unseres Hauses liegt in einer attraktivet

Metropole Süddeutschlands. Wir wissen, daß der in Frage kommende Führungskräftekreis ausgesprochen eng ist. Nutzen Sie duher die Chance der ristkolosen Karriereüberprüfung im direkten Gespräch mit unserem Bera-ter, Herrn Friederichs, den Sie unter der Rufnummer 02 28/2603-112 erreichen. Nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rusnummer der Zentrale 02 28/2603-0. Ihre aussagefähisen Bewerbungsunterlagen (tabetlarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskonten, Gehaltsangabe, frühester Eintrittstermin) senden Sie biste unter Angabe der Kenaziffer 1/30 950 an die Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45. 3300 Bonn 1. Die strikte Einhaltung von Sperrvermerken sowie die Wahrung absoluter Vertrau-lichkeit werden Ihnen selbstverständlich zugesichert.

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen & V Telefon 0228/2603-0

Wir wollen Sie systematisch in eine Geschäftsleitungsposition entwickeln

Wir sind ein traditionsreiches und regional überaus erfolgreiches Bauunternehmen mit Stärken im Straßenbau sowie der Bauwerksabdichtung, insbesondere Gußasphalt im Hoch- und Tiefbau. Außerdem besitzen wir optimale Möglichkelten zur Produktion entsprechender Baustoffe für diese zukunftstrüchtigen Spezialleistungen. Diese Stärken und die Führungskontinuität wollen wir mit Ihnen als zukunftiger

Technischer Leiter - Straßenbau / Bauwerksabdichtung -

sichem und ausbauen. Sie werden uns von Ihrer Qualifikation überzeugen, wenn Sie dem folgenden Anforderungsprofil gerecht werden:

● Fundierte technische Ausbildung als Bauingenieur, idealerweise mit Schwerpunkt Erfolgreiche Berufserfahrung als Oberbauleiter oder Niederlassungsleiter mit guten mntnissen im Straßenbau sowie in traditionellen und innovativen Methoden der

Bauwerksabdichtum ● Unternehmerische Orientierung mit den Aspekten Akquisition, Kosten- und

Terminsteuerung Überzeugende Persönlichkeit mit Führungsformat und Akzeptunz bei den relevanten Zielgruppen unseres Unternehmens

Sie sollen in der ersten Phase als Bereichsleiter Verantwortung für umseren innovativen Geschäftszweig der Bauwerksabdichtung übernehmen, um dann sukzessive in die Verantwortung des Technischen Leiters eingearbeitet zu werden. Da wir auch jüngeren Bewerbern mit entsprechendem Format eine Chance geben wollen, wird sich die Einarbeitungszeit nach Ihren individuellen Voraussetzungen richten.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Die Ausstattung der Position, vor allen Dingen aber auch die Zukunftsperspektive, sollten Sie veranlassen, sich mit unseren Beratern, den Herren Friederichs oder Keuenhof, in Verbindung zu setzen, die Ihnen auch über die Anzeige hinausgehend ationen geben können. Sie erreichen sie unter der Rufnummer 02 28/26 03-1 20; nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrole 02 28/26 03-0. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsangabe, frühester Eintrittstermin) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 1/30960 an die von uns beaustragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken sowie absolute Vertraulichkeit sichera wir Ihnen zu.

Koordination der Ein- und Verkaufsaktivitäten Stahl -Herausforderung für jungen Profi der Stahlbranche

weltweit bekannten Edelstahl-Herstellers vertreiben wir technische Stähle

Als deutsche Tochtergesellschaft eines von höchster Qualität. Zu unseren Ab- der Maschinenbau-, Hydraulik- und nehmem zählen bedeutende Firmen Fahrzeugindustrie. Wir wachsen weiter

Leiter des Produktmanagements Stahl

der eigenverantwortlich und ergebnisorientiert alle absatzbezogenen Aktivitäten koordinieren soll

- ☐ Erschließung neuer Märkte für neue Produkte und Produktschulung
- ☐ Kontakte mit Lieferanten und Koordination der Ein- und Verkaufsaktivi-
- ☐ Steigerung von Rendite und Markt-

sind Schwerpunkt der Aufgabenstel-

Neben mehrjähriger Erfahrung in ähnlicher Position im Bereich Marketing/ Produktmanagement bzw. Stahlimport und -export erwarten wir eine dynamische Persönlichkeit, die sich kooperativ in das Führungsteam einfügt.

Wir suchen den versierten Kaufmann oder Techniker; Alter ab 30 Jahre, dem sich eine gut dotierte und mit Zukunftschancen versehene Führungsaufgabe Zur ersten telefonischen Kontaktaufnahme stehen Ihnen unsere Berater. Herr Graupner, unter Telefon Nr. 0 22 61 / 70 31 43 und Herr Tänzer, unter Telefon Nr. 0 22 61 / 6 50 48 gern zur Verfügung. Diskretion und die Berücksichtigung von Spernvermerken garantieren wir. Ihre schriftlichen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellungen, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter der Kennziffer 862 880 an Postfach 10 05 52, 5270



Kienbaum und Partner

Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Frankfurt, flamburg, Karlsruhe, München; Zirrich, Basel, Gerti, Wien, Salzburg Hilvensum, Barcelona, Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Berlin tut gut - denn in Berlin tut sich was. Auch bei BOLLE. Wenn Sie gute Arbeit machen, hat BOLLE eine prima Stelle für Sie. Wir suchen einen ausgeschlafenen

Bezirksverkaufsleiter

Mit fast 100 Filialen in allen Bezirken sind wir einer der großen Labensmittel-Filialbetriebe in Berfin. Bei uns stehen ihnen große Chancen offen, denn bei BOLLE tut sich was. Unsere Filialen werden moderntslert, unser Sortiment ständig erweitert, und neue Marktaktivitäten sind bei uns an der Tagesordnung. Kurz gesagt: Wir bei BOLLE formen ein leistungsstarkes Team auf dem Weg Deshalb auchen wir Mit-Arbeiter, die mit-denken,

mit-machen und mit-ziehen.

- fundierte Kenntnisse im Lebensmittel-Einzelhandel
- eine solide Ausbildung u. Erfahrung in ähnlicher Position Leistungsbereitschaft, Eigeninitiative u.
- Verantwortungsbewußtsein

Denn Sie müssen als leitender Angestellter selbständig einen Verkaufsbezirk mit ca. 10 Filialen führen und in einem Team mitarbeiten, das direkt dem Verkaufsleiter

Meierei C. Bolle Lebensmittelfilialbetrieb Personalleitung · 1000 Berlin 21 · Alt-Mosbit 100

 ein überdurchschnittliches Gehalt ■ alle Vorteile eines Großbetriebes @ die Lebenaqualität der Weltstadt Berlin die vielfältigen Hilfen des Berliner Senats für Neu-Berliner, wie z. B. zinsgünstiges Einrichtungs-Dariehen über 3000,- DM, 1000,- DM Überbrückungsgeid (muß nicht zurückgezahlt werden bei mindestens 1 Jahr Aufenthait). 4 Überfahrten oder 6mal 200,- DM pro Jahr, eine kostengünstige ARWO-Wohnung, Berlin-Zulage (8 % vom Brutto-Gehalt) und vieles mehr.



Die Diehl-Gruppe ist eine deutsche Firmengruppe mit weltweiten Aktivitäten. Über 12500 Mitarbeiter sind in den Geschäftsbereichen Metalinalbonig, Uliren. Schaltsysteme Maschinen: ball Walter Munition and Gleisketten tätig. Mit neuen Entwicklungen und Fertigungstechniken bereiten wir nns auf zukunttige Anfordetungen vor.

Für unser Zweigwerk Blankenheim/Eifel suchen wir kurzfristig einen jüngeren

Diplom-Kaufmann/ Diplom-Betriebswirt

der schwerpunktmäßig die Bereiche Betriebsabrechnung und Kalkulation betreuen soll. Bei Eignung ist daran gedacht, dem Stelleninhaber die Leitung der kaufmännischen Verwaltung zu übertragen.

Wir bieten Ihnen gute Arbeitsbedingungen und eine der Bedeutung der Stelle angemessene Vergütung. Weitere Einzelheiten möchten wir einem persönlichen Gespräch vorbehalten. Wir erwarten gem Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen.



DIEHLGRUPPE



Assistent Cheiconfroller

Dr. Klaus Ehrhardt

Unternehmensberatung

2000 Hamburg 52

Telefon: 040 / 82 90 09

Die in Hamburg ansässige, sehr angesehene Unternehmensgruppe hat breit gefächerte Interessen, die sich über den gesamten Erdbatt erstrecken.

Das Controlling als operatives instrument der Unternehmensführung umfabit alle Geschäftsbereiche. Der Assistent wirkt mit an der Planung und Kontrolle der kurz- bis mittelfristigen Erfolgsrechnungen (besonders im Finanzbereich), der Erarbeitung von Langzeitstrategien und bei der Lösung von betriebswirtschaftlichen Sonderproblemen.

Neben einem abgeschlossenen Studium der Wirtschaftswissenschaften, möglichst Diplomkauf-

nungswesen, Controlling und idealerweise - Steuerrecht voraus. Erfahrungen in der praktischen Handhabung des Controlling-Instrumentariums, möglichst im Beteiligungsbereich, wären ein zusätzliches Qualifikationsmerkmal. Gute englische Sprachkenntnisse műssen vorausgesetzt werden. Alter ca. 30 Jahre.

mann, setzt die Position gute Kennt-

nisse aus den Bereichen Rech-

Die Position, bereits zu Beginn gut dotiert, ist in hohem Maße entwicklungsfähig.

ich erwarte gern ihre Bewerbung. deren vertraufiche Behandlung selbstverständlich ist.



SCHRITTMACHENDE

SCHUHHÄUSER.

Bind Sie karrierebewußt und suchen eine außergewöhnli-che Chance? Hier ist se: Mit 78 Filialen, 2 Zentrallagern und 1500 Mitarbeitern in 38 Städten zählen wir zu den

führenden Fillaluntemehmen unserer Branche. Unsere Unternehmenspolitik steht auf Expansion. Auch in die-

In einem Unternehmen uren rer Struktur und Zielsetzung nehmen die Führungskräfte im Varkauf eine en de Position ein.

TRAINEES

die nach einem hausimur-nen, bewährten Traininge-programm zu Führungskräfen ausgebildet werden. Gute Möglichkeiten bieten sich bei unz, wenn Sie über eine fundierte kaufmännische bow. betriebswirtschaftliche Ausbildung verfügen. Als Führungskraft sollten Sie

Vorbild sale für Ihm künftigen Mitarbeiter und Freude daran haben, zu motivieren und zielorientiert zu führen. Wenn Sie darüber hinnus modebewußt, flexibel und ehrgeizig sind, bieten sich für Sie intermennte beruf-liche Zukunftsperspektiven.

Elitte richten Sie Ihre Bewerbung, mit Lichtbild, an unserent Personalinitar, Herrn Moll, Schuhhaus Ludwig Görtz (GmbH & Co.), Spita lerstr. 10, 2000 Hamburg 1, oder rufen Sie uns kurzerhand an unter der Nr. 0 40 / 33 30 01.

Ein bewährter Weg zum beruflichen Aufstieg

Stellengesuche in der WELT

Stellengesuche erscheinen in der WELT als Doppel-Insertion jeweils am Mittwoch und am darauf folgenden Samstag.

Stellengesuchanzeigen werden bei der WELT zu stark ermäßigten Preisen berechnet. 1 Anzeigenmillimeter (das ist eine Fläche von 1 mm Höhe und 1 Spalte = 45 mm Breite) kostet für beide Erscheinungstage DM 5,70.

Preis- and Grißenbeisplebe

30 mm / 2spaltig DM 342,- zuzügl. DM 10,26 Chiffre-Gebühr

35 mm / 1spaltig DM 199,50 zuzügl. DM 10,26 Chiffre-Gebühr

20 mm / Ispaltig DM 114,- zuzügl. DM 10,26 Chilfre-Gebühr

An: DIE WELT, Anzeigenabtellung, Postfach 10 08 64, 4300 Essen 1

Bestellschein

Bitte veröffentlichen Sie in der Rubrik Stellengesuche zum nächsterreichbaren Termin eine Anzeige

zuzüglich DM 10,26 Chiffre-Gebühr. in mm hoch: Alle Preise einschließlich 14% Mehrwertsteuer.

Straße/Nr.:

Der Anzeigentext:



Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen W Telefon 0228/2603-0

Verantwortung für wirtschaftlich realisierbare Entwicklungsprojekte

Als international tätige Unternehmensgruppe gehören wir im Bereich hochtechnologischer Entwicklungen der Nachrichtentechnik zu den führenden Unternehmen der Branche. Durch simmvolle Divisionalisierung unserer Gesamtaktivitäten in eigenverantwortliche Sparten erreichen wir insbesondere im Entwicklungsbereich ein Höchstmaß an zielgerichteter Kreativität und Wirtschaftlichkeit, um den technologischen Vorsprung unserer Produkte zu halten. Als Ergänzung unseres qualifizierten Entwickjungsmanagements suchen wir den

Entwicklungsmanager - Digitalelektronik -

für kommerzielle Kommunikationssysteme. Hierzu erwarten wir von Ihnen folgende Voraussetzungen und Aufgabenschwerpunkte:

Systematische Ausschöpfung des in Ihrem Bereich vorhandenen Entwicklungs-

Konsequente Überprüfung der einzelnen Ideen auf wirtschaftliche Umsetzbarkeit
 Permanente Nutzung aller vorhandenen – auch externen – technologischen

Forschungsergebnisse . ■ Kreative Auseinandersetzung mit neuen Technologien

Daß Sie über eine ingenieurwissenschaftliche Ausbildung möglichst in der Fachrich-rung Hochfrequenztechnik, Elektronik oder Optoelektronik zur Durchführung dieser

Aufrabe verfügen müssen, ist selbstverständlich. Darüber hinaus sollten Sie aus Ihrer Berufspracts Erfahrung in der Handhabung und Beurtellung von Übertragungssysteberijspracus Erjanning in der Handnavung was Besirering von Oeterragungssyste-men mithlitringen und im der Lösung von Detailaufgaben mit Hilfe schnellster Digital-bausteine (Mbit/s- und Gbit/s-Bereich) kreative Impulse und Ideen aufgreifen und anwendungsbezogen weiterentwickein können. Wir bieten Innen auf jeden Fall die Möglichkeit, sich als erfolgsorientlester Entwicklungsmanager zu profilieren. Dazu

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

haben Sie von uns sowohl die personelle als auch die finanzielle Basis. Ihr zukünftihaben Sie von uns sowohl die personelle als auch die finanzielle Basis. Ihr zukünftiger Dienstsitz wird eine attraktive Großstadt in Deutschland sein.

Diese Managementaufgabe sollten Sie als Herausforderung ansehen und Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) unter der Kennziffer 1/50 900 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Aliee 45, 5300 Bonn 1, senden. Unser Berater, Herr Steinmetz, steht Ihnen unter der Rufnummer 02 28/26 03-1 16 für weitere Informationen zur Verfügung. Am Wochenende und nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer unserer Zentrale 02 28/26 03-0. Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Snervermerken sichen wir Ihnen zu.

Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Sie werden an den Leistungen Ihres Vorgängers gemessen, denn die waren überzeugend

Als Tochtergesellschaft eines der großen Unternehmen der chemischen Industrie produzieren und vertreiben wir technische Konsumgüter – Druckfarben – mit jährlich vachsendem Erfolg. Als Zulleferer der Druck- und Verpackungsindustrie haben wir aufgrund unseres technischen Know-hows und unseres weitgefächerten Service weltweit einen guten Namen. Unsere Erfolge zeigen uns die Richtigkeit ausseres konsequent verfolgten Marketing- und Vertriebskonzeptes. Zur weiteren Erfolgsabsicherung suchen wir

Werbeleiter

der die Gesamtverantwortung für die Werbung unseres gesamten Geschäftzbereiches überm wird. Sie werden uns von Ihrer Qualifikation überzeugen, wann Sie die folgenden Aufgaben schwerpunkte und Voraussetzungen erfüllen:

- 10 mg

المواجعة المنتر

 $C_{n} \triangleq \sqrt{\gamma_{n}} \sqrt{\gamma_{n}} >$

SCHRITTMACHED

SCHUHHAUSE

- Abgeschlossenes Universitätsstudhun im wirtschaftswissenschaftlichen
- Bereich

 Edahrung in veranswortlicher Tätigkeit, möglichst als Product Manager in einem Markenartikelunternehmen

 Absolute Fachkompetenz in der Konzeption und Realisierung der im Rahmen des ges
- Marketingkorzepies integrierien werblichen und verkaufzifördernden Maßnahmen

 Persönliche Überzeugungsfähigkeit und Befähigung, hochquolifiziene Mitarbeiter der
 Fachabteilung zu führen

Aus unseren Erwartungen ergibt sich, daß wir diese Aufgabe nur einem Absatzproft übertragen, der mit hokem Einfühlungsvermögen und Kreatwist die Bedeutung des Faktors "Farbe" in der Werbung umzusetzen in der Lage ist. Die Bedeutung der Position für unser Unternehmen werden Sie daraus erkennen, daß Sie direkt der Geschäftsleitung unterstellt ist und die Betreuung des Bereichs Firmenpolitik mit einschließt. Unsere insernationalen Aktivitäten erfordern verhandiungsticher Englischkenntnisse. Vom Alter her stellen wir uns idealerweise einen Kandidaten

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Wir wissen, daß wir viel verlangen, glauben aber auch, daß wir Ihnen eine Aufgabe anbieten, in der Sie Ihre eigenen Karrierevorstellungen sicherlich sehr gut realisieren können. Diensisit: ist eine attraktive Großstadt in Süddeutschland. Wenn Sie die Chance nutzen wollen, in einer sehr eigenständig operierenden Einheit eines Groß-

Wein Sie die Chance nutten wollen, in einer sehr eigenstandig operierenden Einheit eines Grijb-unternehmens die Ihnen gebotenen Möglichkeiten für Ihre eigene Zukunft wahrzunehmen, erwat-ten wir gerne Ihre auszagefähigen Bewerbungsumterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsangabe, frühester Eintrittstermin) an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn I, unter der Kennziffer I/40930. Im Vorfeld Ihrer Entscheidungsfindung können Sie auch unseren Berater, Herra Betzel, unter der Rufnummer 02.28/2603-118 ansprechen. Nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer unserer Zentrale 02.28/2603-0. Selbstverständlich sichern wir Ihnen absolute Vertraulichkeit zu.

Thr Gesprächspartner Bonn Telefon 02 28/2603-0

Thre Aufgabe heißt: Optimierung unseres zentralen Erfolgsfaktors Human Resources
Wir sind die erfolgreiche deutsche Tochter eines Internationalen Markemartikelkonderns mit hohem Bekannthelissprad. Ein zentrales Element unserer Strategie ist die
kontinuterliche Entwicklung und Steigerung der Fach- und Führungsqualifikation auf allen Ebenen in sämtlichen Funktionsbereichen. Dafür suchen wir Sie als

Manager Training und Personalentwicklung

Sie berichten der Geschäftsführung direkt und übernehmen eine vor allem konzeptionell angelegte Aufgabe mit folgenden Schwerpunkten:

Potentialanalyse und Ermittlung des spezifischen Trainingsi

qualitativen Personal- und Personalentwickingsplanung
Konzeption bedarfsgerechter Truiningsangebote und Entwicklungspragramme, Koor
der Durchführung mit internen und externen Kräften sowie Erfolgskontrolle

Persönliche Durchführung eigener Seminare, insbesondere im bereichsübergrei

Wir legen gestelgerten Wert darung, daß Sie die mit dieser Aufgabe verbundenen Gestaltungsmöglichkeiten aktiv zu nutzen wissen und damit zur Effizienz unserer Organization einen

wezentlichen Beitrag leisten. Gehen Sie davon aus, daß Sie den Stellenwert Ihrer Paxition durch Einsatz und Erfolg selbst gestalten und beeinflussen werden.

Umgang mit anderen Menschen mit Intelligenz und ausgeprägten analytischen wie konzeptio-nellen Fähigketten verbindet. Ob Sie das formale Rüstzeug durch eine akademische Ausbildu oder auf anderem Wege erworben haben, ist für uns kein primäres Kriterium. Als unerläßlich sehen wir jedoch fundierte Praxiserfahrung im Bereich des industrieilen "training and develop

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

ment' an, verbunden mit der souveränen Beherrschung des methodischen Instrumentariums. Ebenso sind gute Englischkenntnisse erforderlich. Ihr Alter sollte bei etwa 35 bis 40 Jahren ine attraktive Grußstadt i Wenn Sie sich von dieser vielseitigen und entwicklungsfähigen Aufgabe geforden fühlen, senden Sie bitte Ihre auszugefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenzlauf, Lichtbild, Zeugnizhopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabei an die von uns beauftragte Personal & Manazement Beratung Wolfram Hutesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, \$300 Bonn I, unter der Kennziffer 1/20 840. Zur ersten selefonischen Information steht Ihnen Herr Pfersich geme unter der Rufgummer 02 28/26/03-1 22 zur Verfügung. Am Wochenende und nach 18,00 Uhr wählen Sie bette 02 28/2603-0. Absolute Vertraulichkeit und konsequente Berücksichtigung von rmerken slad selbstverståndlich.

Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen E Telefon 02 28/2603-0

Wir bieten Ihnen eine herausfordernde und zentrale Funktion im Finanz- und Rechnungswesen

Wir sind eines der bedeutendnen deutschen Touristikunsernehmen mit einem Umsatzvolumen im Milijardenbereich. Eine wesentliche Rolle im Rahmen unserer Unter-nehmensphilosophie spielt die konsequente, nach modernsten Methoden ausgerichtete haufmännische Steuerung unseres Unternehmens. Zur langfristigen Sicherung unserer Ziele suchen wir für die Benetzung einer maßgeblichen Führungsposition Sie als

Hauptabteilungsleiter Bilanzen/Betriebswirtschaft

Sie werden uns von Ihrer Qualifikation überzeugen, wenn Sie die folgenden Vormussetzungen und

- Profunde, mehrjährige veruntwortliche Tärigkeit in vergleichbarer Funktion in den Bereichen Bilanzen/Betrlebsvolrischaft auf der Basik eines betriebsvolrischaftlichen Hockschulstudtums Konsequente Steuerung der unterstellten Abtellungen Berichtswesen/Beteiligungen, Finanz-buchhaltung, Erfolgsrechnung, Statistik und Budgetierung
- vucnnaurum, erjoigarecennung, statistik und Budgetierung Erjolgsmotivierende Leitung der Bauptabiellung dem Ziel der Erhaltung und Welter-enwicklung eines funktionsfähigen Rechnungswesens Befähigung, hochqualifizierte Mitarbeiter in den unterstallten Fachaboellungen zu führen sowie Überzeugungsfähigkeit und Prognatismus
- In dieser Funktion, in der Sie dem Gesamtbereichsletter Finanz- und Rechmungsweren unters sind, berichten Sie auch in dessen Absonenheit direkt an die Geschäftsführung. Wir erwartes

von Ihnen, daß Sie in der Lage sind, unsere Ziele mit Überzengung in die Praxit umzuset. Aufgrund unserer Unternehmensstruktur mit einem hohen internationalen Beteiligungsam von Innen, aug sie in der Loge sind, unsere Dete ein de Voerlegung in die Palit untserechte. Aufgrund unsere Unternehmensstruktur mit einem hohen internationalen Beteiligungsanteil erwarten wir von Ihnen spezielle Kenntnisse des Beteiligungs-Controllings. Erfahrungen aus spanischen Unternehmen würden förderlich sein. Die Gegantaufgabenschwerpunkte liegen zusammengefoßt in den Bereichen Abschiltse, Bilanzunaliysen, Kooperation mit in- und externen Grenien sowie Betriebswirtschaft und Budgetierung, Know-how aus dem Fluanz- und Rechnungsweisen eines Industrieunternehmens sind uns sehr willkummen. Wir setzen gute

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

englische Sprachkenntnisse voraus. Vom Alter würden Sie am besten zu uns passen, wenn Sie zwischen 35 und 40 Jahren alt sind. Dienstsitz unseres Unternehmens ist eine Metropole im Rhein-Main-Gebiet. Wir bieten mit dieser Aufgabe eine attraktive Führungsposition im Financ

und Rechnungswesen eines führenden Unternehmens an. Wenn Sie im Vorfeld Ihrer Entscheidungsfindung eine risikolose Überprüfung Ihrer Karrierechancen nutzen wollen, rufen Sie unseren Berater, Herrn Friederichs, unter der Rufnummer 02 28/2603-112 an. Noch 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 02 28/2603-0. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühenter Eintrittstemin, Gehaltsangabe) zenden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 1/30160 an die Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Die konzequente Einhaltung von Spertvermerken und absolute Vertraulichkeit zichern wir Ihnen zu.

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen & V Telefon 0228/2603-0

Ihr Engagement und unsere Spitzenerzeugnisse sind Grundlage unseres gemeinsamen Vertriebserfolgs

Als traditionsstarke deutsche Unternehmensgruppe der metallverurbeitenden Konsumgüterindustrie sind wir mit qualitativ hochwertigen Markenartikeln in bestimmten Produktgruppen Marksführer in der Bundesrepublik. Der Erfolg unserer Vertriebspolitik zeigt sich in einer sehr guten Reprüsentanz im Großund Einzelhandel sowie in den Fachabteilungen der Warenhäuser. Für die dazu erforderliche konsequente und aktive Arbeit im regionalen Markt suchen

Bezirksverkaufsleiter

der den Verkaufsbezirk Baden systematisch und eigenveranswortlich weiter auf- und ausbaut. Hierzu erwarten wir von Ihnen, daß Sie folgende Voraussetzungen und Aufgabenschwerpunkte erfüllen:

- Erfolgreiche Übernahme der vorhandenen Kundenstruktur und konsequenten
- Ausbau durch systematische Marktbearbeitung Steuerung des eigenen Verkaufserfolgs durch überzeugendes Verhandhungsgeschick
- auf allen Ebenen des Handels Pflege unseres Produktprogramms mit Impulsen im Werbe- und Verkaufs-
- forderungsbereich ● Koniakistarke überzeugende Persönlichkeit im Alter um 35 Jahre

Wir stellen wus vor, daß Sie als gestundener Vertriebsmann über mehrere Jahre erfolgreiche Außendlensttätigkeit verfügen und alle Bereiche des Handels kennen. Als Verkaufsproft wissen Sie, welches hohe Maß an Flexibilität, Verhandlungsgeschick sowie Steh- und Durchsetzungsvermögen diese Aufgabe erfonden. Die vertraglichen Konditionen berücksichtigen Ihren persönlichen Einsatz durch leistungsbezogene Regelung Ihrer Bezüge. Darüber hinaus steht Ihnen selbstverständlich ein Firmenragen auch zur privaten Nutzung zur Verfügung.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Wenn Sie die Herausforderung zur Selbständigkeit sowie Umsatz- und Erfolgsverantwortung reizen, erwarten wir Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskoplen, frühester Eintrittstermin. Gehaltsangabe) an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter der Kennziffer 1/50 920. Unser Berater, Herr Steinmetz, steht Ihnen unter der Rufnummer 02 28/2603-116 für weitere Informationen zur Verfügung. Am Wochenende und nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer unserer Zentrale 02 28/2603-0. Absolute Vertraulichkeit und die

konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken sichern wir Ihnen zu.



PHILIPS

Als einer der größten Anwender von Stromversorgungen für unsere Geräte, Systeme und Anlagen sind wir auf dem Wege, auch einer der bedeutendsten Lieferanten in Europa auf diesem Gebiet zu werden.

Für diesen Produktbereich suchen wir einen

Produktingenieur

Stromversorgungen

Ihre Aufgabe:

- ☐ technische und kommerzielle Betreuung der Produkte
- ☐ Angebotserstellung
 ☐ Unterstützung des Vertriebs-
- au6endienstes
- ☐ Auftragsvergabeverhandlungen mit Großkunden

Ihr Profil:

- □ Dipl.-ing. oder ing. (grad.) mit Fachrichtung Elektrotechnik oder Physik
- ☐ mehrere Jahre Erfahrung Im
- □ engl. Sprachkenntnisse

Gute Kenntnisse in der Anwendung von Stromversorgungen erleichtern Ihnen den Start. Aber auch Kenntnisse aus artverwandten Gebieten, z. B. anderen OEM-Produkten, unterstützen die von uns sorgfältig geführte Einarbei-

Bitte senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen mit Angabe einer Telefonnummer, unter der wir Sie kurzfristig erreichen können, an

Miramstraße 87 3500 Kassei

Philips GmbH Unternehmensbereich Elektronik für Wissenschaft und Industrie

Erdverlegter Rohrleitungsbau

Als leistungsstarkes Unternehmen unserer Branche und einer 75jährigen Tradition verfügen wir über eine solide Marktstellung mit breit gefächerten Aktivitäten. Wir besitzen alle DVGW-Zulassungen und sind maschinell bestens ausgestattet. Wir auchen einen qualifizierten

für unsere besonders erfolgreiche Sparte des inner- und außerstädtischen Gas- und Wasserrohrieitungsbaues Im Großraum Frankfurt am Main.

Wir stellen uns einen vielseitigen Baukngenleur vor, der möglichst über mehrjährige Berufserfahrung sowie ausgepragtes Kostendenken, Verhandlungsgeschick und Zielstrebigkeit verfügt. Zu seinem Aufgabengebiet gehört neben der Bauleitung auch Aufmaß und Abrechnung.

Einem geeigneten Bewerber bieten wir eine sehr selbständige und eigenverantwortliche Tätigkeit. Zu der gut dotierten Position gehört auch ein Dienstwagen mit kostenfreiem privatem Nutzungsrecht.

Wenn Sie sich von dieser Poeition angesprochen fühlen und in einem finanzielt gut fundierten Unternehmen langfristig engagieren wollen, so senden Sie uns bitte ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, lückenlose Zeugniskoplen, Lichtbild). Wir antworten



Heinrich Rüster KG

Wilhelm-Leuschner-Straße 10 Postfach 10 08 63 6360 Friedberg/Hessen

*Buxtehude liegt vor den Toren Hamburgs und ist per Vorstadtzug zu erreichen. Alle Schulen sind am Ort.

Wir sind einer der modernsten Kunstharzhersteller in der Bundesrepublik, konzernunabhängig und zukunfts-

Als Assistenten unseres Betriebsleiters auchen wir einen

DIPL-CHEMIKER oder DIPL-INGENIEUR

Es handelt sich um eine interessante, ausbaufähige Aufgabe in einem expandlerenden Unternehmen, das auf dem neuesten Stand der Technik ist.

Herren, die sich angesprochen fühlen, bitten wir um ihre vollständige Bewerbung.



ein.

tags bis 12 Uhr.

Wir sind ein erfolgreiches, bundesweit tätiges Dienstleistungsunternehmen. Unsere Kunden sind vor allem Banken und andere

Großunternehmen. Zum Ausbau unseres Vertriebsnetzes im Rhein-/Ruhrgebiet stellen wir zum nachstmöglichen Termin ziel-

Verkaufsrepräsentanten

Wir erwarten Bewerber, z. B. Kauffeute, Juristen, Ingenieure und

Vertriebsstrategen ab 35 Jahren, die gewohnt sind erfolgsorien-tiert zu arbeiten und durch ihre bisherlige Dotierung Verkaufser-

Wenn Sie glauben, unsere Anforderungen zu erfüllen, bewerben Sie sich bitte telefonisch unter Tel. 0 25 09 / 80 57, auch sams-

SYNTHOPOL CHEMIEDR. RER. POL. KOCH GMBH & COKG Posttach 1561 · 2150 Buxtehude · Tel. (04161) 81081 · Telex 218805 kochd

Handelsvertretung

Wir haben ein zukunftsorientiertes Produkt und bezahlen Spitzenprovision. Sie können verkaufen und einen eigenen Bezirk leiten. Bitte schreiben

Zuschriften unter W 2427 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

infolge Krankhelt baldmögi.

n. hoh. påd. Engagement, bee. Wissensvermittlungsfä-higkeit und Führungsqualität f. d. übernahme (Kauf, Pacht, Juniorpartnerschaft) e. altein-gef. u. renommierten Han-dels-, Sprach- u. Arztheif.-Schule in westd. Uni-Groß-stadt.

Kapital- bzw. Bürgschaftsrah mens von 200 TDM erforder

Schmucklachgeschäfte und Mode bereich. Wir bieten hohe Sofort

Zalsvarzi-Witarbeller Zuschriften mit ausführlichen Leberelauf erbeten en: Fermoposta Carta identità 72849323 Mestre Centro

Prz. Familie Perret sucht deutsche

Au-pair-Mädchen

chr. an Deniel Perrot, 1 Rue Gavern Appt. 126, F-29200 Brest.

WIRTSCHAFTERIN

– keine Anfängerin –

Raum Höxter gesucht.

Alter bis 50 Jahre.

Personal vorhanden.

für gepflegten, kinderlosen Haushalt im

Für Putz- und Gartenarbeiten zusätzliches

Wohnungnahme im Hause Bedingung.

Bewerbungen mit Tätigkeitsnachweis erbeten unter Z 2408 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

(freiberuflich)

Sie una.

.ehrer(In)

Einarbeitung u. stdw. Mitar-beit d. a. Inh. mögl. Fotobewerbung u. C 2411 an WELT-Verlag, Poetfach 10 08 64, 4300 Essen.

Wir vertreiben hochwertigen exklu-aiven Modeschmuck und suchen Handelsvertreter/lanen

(auch branchenfreund) Beauch von Drogerien, Parfü-

Aussagefähige Bewerbungen unter B 2410 an WELT-Verlag, Poetfach 10 08 64, 4300 Essen.

Polyartikulierte Zahnarztoraxis in Venedig-Mestre sucht einen erfahrenen

(Venezia) Italian

20 J. alt, für Juni, Juli, August u. evt Moger.

Spessaristr. 8 · 6981 Faulbach · Tel. 0 93 92 / 82 56

Unternehmen einer international aktiven Firmengruppe mit Sitz in Hemburg sucht zum 1. 16. 1986 einen jungen und engagierten

Chemie-Ingenieur

ihre neue ausbaufähige Position umfaßt vor allem reizvolle Entwicklungsaufgaben in den Bereichen Chemie, Textil und Kunststoff. Für uns als Spezialfilter-Fabrikant sollen Sie auch verantwortlich unsere Interessen gegenüber u. a. den Zulieferer-betrieben, Laboratorien und Normenausschüssen wahrnehmen. Branchenerfahrung im Bereich Filtertechnik, ein gutes Englisch sowie kaufmännische Grundkenntnisse sind von Vorteil.

Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Anlagen richten Sie

v. Hoyningen-Huene Personalberatung Johnsallee 22, 2000 Hamburg 13

Direkt-Verkäufer zwecks Bildung einer Einkaufs-Gemeinschaft Fenster, Heizung, Innentür, Kachelöfen.

Warum schließen wir uns nicht zusammen und wickeln unsere Aufträge selbst ab. Der Nutzen liegt klar auf der Hand, durch hohe Auftragssummen, gegenüber Herstellern und Verbrauchern. Anrufe bitte nur von Herren, die bereits erfolgreich in den obiger

Branchen tätig sind. Metzroth GmbH, Telefon 9 67 24 / 33 33

STADTWERKE NEUMUNSTER



Die Stadtwerke Neumünster sind ein kommunales Versorgungs- und Verkehrsunternehmen in der Rechtsform eines Eigenbetriebes mit 430 Beschäftigten, einem Jahresumsatz von 120 Mio. DM und einer Bilanzsumme von 210 Mio. DM.

Wir suchen zum nächstmöglichen Termin eine(n)

Leiter(in) des Rechnungswesens

Der Verantwortungsbereich umfaßt die EDV-gestützte Buchhaltung, den Jahresabschluß, das Berichtswesen, die Finanzplanung und das Personalwesen.

Der(die) Abteilungsleiter(in) ist dem kaufmännischen Werkleiter direkt unterstellt. Der(die) Bewerber(in) sollte über entsprechende Qualifikation (Studium, Fachhochschulabschluß o. ä.) und ausreichende Berufserfahrung verfügen. Vorausgesetzt werden Bilanzsicherheit und umfassende Kenntnisse im betrieblichen Rechnungswesen und im Steuerrecht; Erfahrungen im Personalwesen sind

Wir bieten einen krisenfesten Arbeitsplatz, ein angenehmes Betriebsklima, zusätzliche Altersversorgung und eine der Bedeutung der Stellung entsprechende Vergütung gemäß Bundes-Angestelltentarif-

Sind Sie interessiert, an führender Position in unserem Unternehmen mitzuarbeiten? Dann richten Sie Ihre Bewerbung mit vollständigen Bewerbungsunterlagen unter Angabe des möglichen Eintrittstermines und Ihrer Gehaltswünsche bis zum 30. 6. 1986 an die

Stadtwerke Neumünster

Bismarckstraße 51 - 2350 Neumünster

Tel. 0 43 21 / 20 22 00

Erfolg im Wachstumsmarkt Mode

Schaffen Sie sich ein zweites Bein das rasch zum lukrativen ersten wird.

Wir sind ein leistungsstarkes Franchise-Unternehmen mit über 20 Filialen in der gesamten BRD. Mit hochmotivierten weiteren Fran-chisepartnern beuen wir im gesamten Bundesgebiet (Lederwaren) Modegeschäfte auf. Durch des vorhandene Konzept werden die Vorteile von Groß- und Kleinbetrieben in idealer Weise vereint.

Das gesamte Management let an Marc Picard beteiligt und gibt dem Unterminmen eine sollde wirtschaftliche Basis.

Wir suchen zur weiteren Expansion

selbständige Districtmanager als Mitgesellschafter

für die Regionen Bayern, Baden-Württemberg, Hessen, Ruhrgebiet, Rheinland-Pfatz, HH, HB

Ihre Aufgaben sind: Auswahl der Franchisepartner, Standortsnaty-sen, Unterstützung bei Aufbau der Betriebe und laufende Überwa-chung, Mitwirkung bei der Weiterentwicklung unseres Systems. Bie sind verhandlungsstark, führungserfahren und haben aufgrund

Ihres Werdeganges Durchsetzungsvermögen und persönliches Format. Auf Ihre Aufgabe werden Sie Intensiv vorbereitet. Wir versprechen ihnen ein stark entwicklungsfähiges Einkommen,

das Ihnen die Chence gibt, schon nach einem Jahr aus dem ihr Kontakt erreicht uns über unseren Berater

Auch Ihr Kontakt als Franchise-Interessent ist uns willkommen!

technischen **Anwendungsberater**

Diese neue Position berichtet dem Produktmanager und wird vom eigenen Außendienst unterstützt. Unmittelbare Kontaktpflege mit Kunden, Mitarbeitern und Produktionsstätten im Handel und in der Industrie.

Wird Sicherheitsingenieure beraten und mit Einkäufern verhan-

Ein Bundesland

kõnnie ilmen gehören!

Time-sharing ist der Wachstumsmarkt No. 1. Wir gehören zu den preiswerten und bedeutenden Anbietern. Im Zuge der weiteren Markterschließung benötigen wir Sie, den echten, erfolgreichen Direktverkäufer (Anlage-Bankwesen, Versicherung, Immobilien etc.), der sich zutraut, ein faszinierendes und konkurrenzlos

nisation aufbauen und leiten wollen.

Eine nicht altägliche Chance für Könner, die durch hohe Provision und erstidassige Time-sharing-Angebote honoriert wird. Kontakt-

aufnahme vorerst nur telefonisch.

STS Schilling-Time sharing Gurbit, Schadowplatz 12, 4000 Düsseldorf 1, Telefon 92 11 / 13 23 01 oder 02

Geschäftsstellenleitung

versibt Bundesverband pro Bundesland an Herren mit akademi-

vergibt Bundesverband pro Bundestand an Herren mit dadderniessenscher Vorbildung u. Interesse am Gesundheitswesen. Wir bieten umfassende Einarbeitung und vollständige Organisation. Eigenes Büro und Kaution von DM 6000,—erforderlich. Bei freiberuff. Start ist eine langfristige Zusammenarbeit geplant.

sucht im Rahmen ihrer Aufbaustrategie im Arbeitsschutzbereich

DOBIESS UNTERNEMMENSBERATUNG, 4300 Essen 1

Am Wiesental 48, Tel. 02 01 / 42 39 09

Marktleader in mehreren. Produktgruppen Menagementstil modern und dynamisch

technisch fortschriftlich

vertes Spitzenangebot seriös zu vertreten und zu verkaufen. Darüber hinaus erwarten wir von Ihnen, daß Sie eine Verkaufsorge

Mitwirkung an der Aufstellung des Marketing-Plans, Erarbeitung und Durchsetzung der Ziele. Der Ideale Kandidat im Alter bis Mitte 30, hat eine technische

oder Marketing-Erfahrung im Arbeitsschutzbereich und/oder Grundkenntnisse in Chemie – möglichet Elastomere. Englisch erforderlich, Französisch erwünscht.

Zuschriften unter M 2375 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

Kfz-Sachverständigenbüro in westfälischer Großstadt sucht Diplom-Ingenieur

mit mehrjährigen Erfahrungen in Schadensbegutachtungen, Kfz-Bewertungen und forensischer Tätigkeit. Partnerschaft möglich. Bewerbungen unter Z 2386 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

(TH, FH-Abitur)

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen & V Telefon 0228/2603-0

Nutzen Sie als Marketingprofi diese Karrierechance

Wir sind der führende Hersteller in einem weiter wachsenden Marktsegment des Food-Marktes. Basis unseres Erfolges ist ein konsequent zielgruppen-spezifisches Produkt- und Serviceangebot. Für die selbständige Führung eines für unser Unternehmen besonders wesentlichen Produktbereichs auf nationaler Ebene suchen wir Sie als

Product-Manager

Ihr Aufgabenbereich ergibt sich schlüssig aus dem "klassischen" Profil des Product-Managers im Markenartikelsektor:

- Konzipierung und Durchsetzng unserer Marketingstrategien in allen Facetten und unter Einsatz aller verfügbaren Marketinginstrumentarien
- Ständige Marktbeobachtung und Impulse für die Weiterentwicklung der
- Pflege unseres Produkt- und Serviceprogramms mit Impulsen im Werbe- und Verkaufsförderungsbereich
- Optimale Gewährleistung einer permanenten Zusammenarbeit zwischen Marketing

Wir stellen uns vor, daß Sie Ihre Marketingerfahrungen nicht nur aus der theoreti-schen Ausbildung, sondern aus ersten erfolgreichen Praxisjahren als JPM oder PM

beziehen. Ihre Branchenerfahrung sollte innerhalb des Konsumgütersektors den Foodbzw. Genußmittelmarkt, im Idealfall den Tieskühlkostbereich abdecken. Sie treffen bei uns auf eine aktive Mannschaft, die sich durch Flexibilität und kooperativen Führungsstil auszeichnet. Wenn Sie in einem renommierten und wirtschaftlich starken Unternehmen in entscheidender Position mitarbeiten wollen, ist dies eine interessante

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Solite Sie diese Aufgabe reizen, so setzen Sie sich mit unserem Berater, Herrn Hetzel, in Verbindung. Er kann Ihnen weitere, über die Anzeige hinausgehende Informationen unter der Rufmummer 02 28/2603-118 geben. Nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer unserer Zentrale 02 28/2603-0. Ihre aussagefahigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer [/40670] an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul an die von uns verugunge reisonal is management peratung mogram tzatesaut GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Gehen Sie bitte davon aus, daß Sie durch die konsequente Berücksichtigung von Spervermerken und die absolut vertrauliche Behandlung Ihrer Unterlagen die Chance haben, sich risikolos zu bewerben.

Gebr

Co Lugar

Wir arbeiten für

Arbeiten Sie mit!

rationelle Energiesysteme.

Ingenieur der Elektrotechnik

mehrjähriger Berufserfahrung,

Gleichzeitig auchen wir einen

erteilt ihnen Herr Berghold.

NIEDERLASSUNG STUTTGART

(Fasanenhof-Ost) Tel. 07 11 / 7 15 03 - 0

Die Gebr. HAPPICH GmbH konstruiert, gestattet und fertigt als Entwicklungslieferant der europäischen Automobilindustrie –
 Ausrüctungslieferant der europäischen Automobilindustrie –
 Ausrüctungsteile für Fahrzeuge. Verarbeitet werden Metall, Gummi
 und Kunststoffe in den Werken Wuppertal, Schweim und Hilden. Das Unternehmen beschäftigt einschließlich der

Tochterunternehmen in Frankreich und Belgien 4000 Mitarbeiter.

Zur Verstärkung unserer Entwicklungsabteilung auchen wir zum beldigen Eintritt

Verfahrensingenieur/Techniker

für die projektbezogene Bearbeitung von verfahrenstechnischen/ werkzeugtechnischen Vorfeldaufgaben.

Berufserfahrung als Werkzeugkonstrukteur sowie Erfahrung in der Extrusion von Profilen und Kenntnisse in der Spritzgußtechnologie sind von Vorteil.

Konstrukteure

für die Entwicklung und Gestaltung von Ausrüstungs- und Ausstat-tungsteilen im Pkw-Innen- und -Außenbereich.

Nach einer Ausbildung als technischer Zeichner oder Werkzeugmacher sollte der Abschluß eines Studiums der Fachrichtung "Fahrzeugbau" oder "Konstruktionstechnik" Ihr Rüstzeug für diese Interessante Aufgabe sein. Englischkenntnisse sind wünschenswert.

Vorstehende Positionen sind auch für eine engagierte weibliche Mitarbeiterin geeignet.

Bitte richten Sie ihre ausführliche Bewerbung mit Angabe des Gehaltswunsches an den Personaldienst der

Gebr. HAPPICH GmbH

Ciausenbrücks, Postfach 10/02/49, D-5500 Wuppertai 1, Teleion (92/02) 34-1

Wir sind ein weltweit tätiges Unternehmen im Bereich des technischen Zeichen-und Schreibgerätebedarfs mit über 1300 Mitarbeitern. Zur weiteren Verstärkung unseres Teams in der Hauptverwaltung Marketing-Service suchen wir zum

7000 Stuttgart 80 *

Elchwiesenring 14

Kraftanlagen ist ein Unternehmen mit langjähriger Erfahrung in der

Energietechnik und im Anlagenbau, mit Niederlassungen im In- und

Zum frühestmöglichen Eintritt suchen wir für unsere Niederlassung

auf den Gebieten Energie-, Steuerungs- und Regelungstechnik für Heizungs-, Lüftungs-, Klima- und Wärmerückgewinnungsanlagen.

Wir wünschen uns einen Mitarbeiter mit Fachhochschulabschluß und

Nach Einarbeitung und entsprechender Bewährung besteht die Mög-

in Anfangsstellung mit der Möglichkeit einer gründlichen Einarbeitung in obigem Fachgebiet.

Bei der Beschaffung einer Wohnung sind wir behilflich. Umzugskosten werden selbstverständlich von uns übernommen.

Bewerbungen (tabellarisch-handschriftlicher Lebenslauf, Zeugnisko-pien, frühester Eintrittstermin) bitten wir an die Geschäftsleitung unserer Niederlassung Stuttgart zu richten. Telefonische Auskunft

lichkeit, als Gruppenleiter verantwortlich tätig zu sein.

Jung-Ingenieur der Elektrotechnik



an gehören!

ellenleitun

Marketing-Controller

 Budget-Koordination. Wirtschaftlichkeitsanalysen.

Werbeerfolgsmessungen.

Vertriebsaudit.

 Einschlägige Berufserfahrung mögl. in Markenartikel-Unternehmen erworben.

zeichnen und schreiben

 Wirtschaftswissenschaftliches Studium ist wünschenswert.

. • Engl. Sprachkenntnisse.

Neben der der Bedeutung dieser Position entsprechenden Dotlerung bieten wir zeitgemäße Sozialleistungen eines weltoffenen Unternehmens. Ihre vollständige Bewerbung unter Angabe ihrer Jahreseinkommensvorstellung richten Sie bitte an unsere Personalabtellung.

> rotring-werke Riepe KG

Kieler Straße 301-303 D-2000 Hamburg 54

Pharmaka – weltweit

Neue Produkte, Konzeptionen, Planung und Kontrolle

Gehen Sie bitte davon aus, daß hinter dieser Offerte eines der ersten Häuser der forschenden Arzneimittel-Industrie steht, welches sowohl im ethiachen, als auch im OTC-Bereich exzellenten Ruf genießt. Kenner der Materie wissen, daß die Grenzen zwischen "ethisch" und "OTC" in den Auslandsmärkten unterschiedlich verlaufen. Damit wird deutlich, daß wir ausschließlich mit einem Herrn sprechen möchten, der bereits in Auslandsmärkten Profil gewonnen hat - wo und wie auch immer. Nur ein solcher Fundus kann die Basis sein, einen Herrn weiter aufzubauen. der zunächst, sozusagen als rechte und linke Hand des Leiters der globalen Auslandsaktivitäten, die Gesamtschau gewinnen soll, um

mit Potential zur

Marketing-Verantwortung Ausland

 diese dann auch anvertraut zu erhalten. Mehr zu sagen, wäre eigentlich weniger. Deutlich muß allerdings sein, daß die Beherrschung des Marketing-Mix im Pharmazie-Bereich ebenso unerläßlich ist, wie die Begabung und die Bereitschaft zunächst auf fachliche und persönliche Interessenslagen einer bewährten Struktur Rücksicht zu nehmen. Alles in allem: eine exzellente Aufgabe für einen Herrn, der sich im Führungsbereich des Auslandsgeschäftes der pharmazeutischen Industrie etablieren möchte. Ihr Schreibtisch steht in der Zentrale des Unternehmens – südlich des Mains.

> Es werden ausschließlich Herren aus dem Auslandsgeschäft der Pharma-Industrie um ihre Zuschrift gebeten, die sich dem Anspruch nach Flexibilität und der aufgezeigten Struktur gewachsen fühlen. Zumindest mit verhandlungssicherem Englisch, besser aber, noch einer weiteren Fremdsprache. Ihre Unterlagen und Angaben bitte nicht ohne: kurze Derstellung der jetzigen Verantwortungsbreite, Werdegang in Stichworten, Zeugniskopien, Handschreiben, Lichtbild, Angabe der Fremdsprachen, Einkommensvorstellungen und Eintrittstermin. Die beauftragte Industrieberatung wird Sperrvermerke korrekt beachten, so daß Sie unbesorgt Kontakt aufnehmen können. Postanschrift: 8022 Grünwald-München, Postfach 320, Telefon 0 89 / 64 90 91.

UNTERNEHMENSBERATUNG HANS-GEORG SCHU



DER INDUSTRIEPRAKTIKER MUNCHEN-GRUNWALD

Forschende deutsche Pharma-Industrie

Hierzu müssen Sie wissen, daß unser Unternehmen international etabilert ist, wobei die südamerikanischen Aktivitäten von hoher Bedeutung sind. Schon allein deshalb, weil wir hier in mehreren Ländern mit Produktions- und Vertriebstöchtern seit langem erfolgreich tätig sind. Übrigens mit beachtlichem Umsatzvolumen. Zur optimalen Koordination zwischen dem deutschen Stammhaus und den Tochtergesellschaften hzw. anderen Repräsentationsformen, auchen wir einen Herrn, dem wir die

Regie für Lateinamerika mit Marketing- und Vertriebserfahrung

voll anvertrauen können. Die schon bestehende Marktposition und das vorhandene Potential fordern einen Herm aus dem Pharmabereich, der mit der Mentalität und Sprache der Region bereits vor Ort vertraut geworden ist. Marketing- und Vertriebserfahrung versteht sich von selbst. Standort ist, bei aller Reisemobilität, die Zentrale im Rheinland. Die pekuniäre Ausstattung des für Südamerika verantwortlichen Herm entspricht der Bedeutung unseres Marketinis in der genannten Hemisphäre. Sie sind dem Gesamtleiter des Ressorts "Marketing und Vertrieb Ausland!" verantwortlich.

> Es werden ausschließlich Herren aus der Pharmaindustrie um die Kontaktaufnahme gebeten, denen die südamerikanische Mentalität und die absatzwirtschaftlichen Strukturen vertraut sind. Wir erbitten Ihre Unterlagen bitte nicht ohne: kurze Darstellung der jetzigen Verantwortungsbreite, Werdegang in Stichworten, Handschreiben, Zeugniskopien, Lichtbild, Angabe der Fremdsprachen, Einkommensvorstellungen und Eintrittstermin. Eventuelle Sperryermerke werden korrekt beachtet. Postanschrift: 8022 Grünwald-München, Postfach 320, Telefon 6 89 / 64 90 91.

UNTERNEHMENSBERATUNG



DER INDUSTRIEPRAKTIKER MUNCHEN-GRUNWALD

In der Klinik zu Hause?

Wollen Sie technologisch anspruchsvollste **Medizintechnik verkaufen?**

Zunächst müssen Sie natürlich diese beiden Fragen guten Gewissens positiv beantworten können. Erst dann wird diese Offerte für Sie – und natürlich auch für uns – sehr interessant. Wir stellen uns nämlich vor, daß Sie bisher schon erfolgreich im Klinikverkauf tätig sind, Ihnen aber vielleicht noch das Salz in der Suppe fehlt. Gemeint ist Ihr technologisches Interesse, das noch nicht zum Tragen kommt und welches Sie wünschen läßt, eine technologisch höchst anspruchsvolle Produktpalette zu verkaufen. Unter dieser Prämisse wird ein

jüngerer Verkäufer mit Biß

Norddeutschland in Ihrer Hand –

rucht. Sie werden nicht nur beratungsintensiver arbeiten, sondern – dem Produkt angemessen – auch mehr ins Portemonnale bekommen. in Form von Gehalt und Provision. Firmenwagen, auch zur privaten Nutzung, sowieso. In dem genannten geographischen Gebiet werden Sie alleinveranbrortlich sein, übrigens mit der Visitenkarte eines Unternehmens von internationalem Ansehen. Wir sollten also bald weiter sehen

> Versierte Herren aus dem Fachbereich und ambitionierte Nachwuchskräfte mit einiger Erfahrung im Klinkgeschäft werden um die qualifizierenden Angaben gebeten. Bitte nicht ohne: kurze Angabe der jetzigen Verantwortungsbreite, Werdegang in Stichworten, Zeugniskopien, Handschreiben, Lichtbild, Einkommensvorstellungen und Eintrittstermin. Wir wünschen Fairneß bei der Kontaktaufnahme und erbitten ihre Zuschrift deshaib an die Chiffreabteilung der beauftragten Industrieberatung, die eingeschaltet ist, um mögliche Spervermerke korrekt zu beschien, so daß Sie unbesorgt Kontakt aufnehmen können. Postanschrift: 6022 Grünwald Milnchen, Postfach 320.

UNTERNEHMENSBERATUNG HANS-GEORG SCHU



DER INDUSTRIEPRAKTIKER MUNCHEN-GRUNWALD

Die Nachrichtentechnik der Tageszeitung DIE WELT betreut, plant und entwickelt DV-Verfahren und -Systeme zur Informationsverarbeitung für die Redaktion in Bonn.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir einen

Produktioner

der bei Bewährung dann stellvertretender Systemmanager werden kann.

Aufgaben

 Betreuung des Redaktionssystems DIE WELT

 Produktionssteuerung Mitarbeit am

Ausbau der nachrichtentechnischen Einrichtungen

DV-Umwelt TANDEM

 SII Redaktionssoftware PC's

Telex-, Teletextsysteme

Ablaufe Satztechnische Kenntnisse

Voraussetzungen

Hardware/

Kenntnisse von

DV-Systemen

Verständnis

für produktions-

Software

technische

erwünscht

Wir bieten Ihnen in den ersten Monaten ein konzentriertes Ausbildungsprogramm in einer kleinen Gruppe. Damit werden die notwendigen Grundlagen für eine erfolgreiche Arbeit gelegt. Danach arbeiten Sie in dem Team der Produktioner. Richten Sie Ihre Bewerbung bitte an die Verlagsleitung: DIE WELT, Godesberger Allee 99, 5300





zeichnen und schreiben

Mit unseren 1300 Mitarbeitern gehören wir weltweit zu den führenden Unternehmen unserer Branche. Zum nächstmöglichen Zeitpunkt suchen wir für unsere Abteilung Systemabwicklung eine/en

Organisationsprogrammierer/in

Aufgaben:

- Mitwirkung bei der Einführung von Dialog-Standard-Software,
- Mitarbeit bei der Planung und Systemanalyse neuer DV-Projekte kommerzieller Aufgabenstellungen
- Programmlerung und Einführung neuer Anwendungen.
- Dokumentation, Betreuung und Weiterentwicklung bestehender Anwendungen.

Voraussetzungen:

- Fundierte betriebswirtschaftliche Kenntnisse, mögl. erworben durch kfm. Lehre und/oder wirtschaftswissenschaftliches Studium.
- Programmiererfahrung in COBOL und/oder Assembler sowie in der Entwicklung von Dialog-Programmen.
- SAP-Kenntnisse sind wünschenswert.

Wir arbeiten mit einer iBM 4361-5 unter VM-CMS, DOS-VSE, CiCS und VSAM. Unsere Projektgruppen (Absatz, Technik, Finanzen) führen z. Zt. ein integriertes Dialogsystem ein.

Neben diesen anspruchsvollen und weitgehend selbständigen Aufgaben bieten wir leistungs- und anforderungsgerechte Bezahlung sowie zeitgemäße Sozialleistungen. Ihre vollständige Bewerbung richten Sie bitte unter Angabe ihrer Jahreseinkommensvorstellung an unsere Personalabteilung.

> rotring-werke Riepe KG

Kieler Straße 301-303 D-2000 Hamburg 54

Die HHA ist eines der größten Nahverkehraunternehmen Dautschlands

Unsere Omnibus-Betriebswerkstätten sind nach modernen Gesichtspunkten ausgerichtete Fahrzeug-Instandhaltungsbetriebe. Die Koordination, Arbeitseintellung und -überwachung ist in einem Fachbereich zusammengefaßt. Für die kurzfristig neu zu besetzende Stelle des Fachbereichsleiters suchen wir eine(n)

DIPL.-INGENIEUR(IN)

Fachrichtung Maschinenbau/Fahrzeugtechnik

Zu den Aufgaben gehört u.a. die Sicherstellung des Fahrzeugbedarfs für den täglichen Betriebseinsatz.

Es erwartet Sie ein abwechslungsreicher und praxisorientierter Arbeitsplatz, der Verantwortungsbewußtsein. Durchsetzungsvermögen und Einsatzbereitschaft erfordert. Sie sollten deshalb neben guten theoretischen Kenntnissen möglichst über Erfahrungen in der Führung von Mitarbeitern aus ähnlichen Funktionen verfügen.

Ihre Bezüge entsprechen den Anforderungen dieser Stelle; die Sozialleistungen sind umfassend geregelt.

Richten Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen bitte an die



Hamburger Hochbahn AG Hauptabteilung Personal- und Sozialwesen Steinstraße 20, 2000 Hamburg 1

Unser Unternehmen gehört zu den bedoutenden mittelständischen Industriemühlen in Norddeutschland. Im Zuge einer Neuordnung unserer Vertriebsorganisation suchen wir einen dynamischen und ideenreichen Mitarbeiter,

Verkaufsleiter

den Bereich Kleinpackungen, Backmischungen und Spezialmehle im Lebensmittelhandel verantwortlich übernimmt. Wir erwarten einen Nahrungsmittelbranche von Grund auf kennt. Er sollte in der Lage sein, Marktanalysen zu erstellen und daraus eine Verkaufsplanung zu realisieren. Die Aufgabe eignet sich für einen Herm im Alter zwischen 35 und 40 Jahren. Die Position ist der Geschäftsleitung direkt unterstellt. Wenn Sie die beschriebene Aufgabenstellung reizt, so senden Sie bitte ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltswunsch, frühester Eintrittstermin) an unseren

Geschäftsführer, Herrn R. Zadow. Absolute Diskretion sichem wir Ihnen zu. Johannes Ströh KG (GmbH + Co.)

Postfach 1160 2060 Bad Oldeskoe

Logistik und Ausbildu

Entwicklungsingenieure Verfahrensingenieure

Elektronik informatik Verfahrenstechnik

ntniase und Erfahrungen in den genannten Bereichen sind envänsch

AERONAVAL



chnik GmbH & Co. KG

Bei unserem Rechnungsprüfungsamt ist sofort die

Betriebswirtes(in)

Zum Aufgabengebiet gehören insbesondere die Prüfung der Sonderkassen, der Betätigung der Hansestadt Lübeck in Unternehmen mit eigener Rechtspersönlichkeit, der automatisierten Daten-

Der (die) Bewerber(in) sollte über eine längere Berufserfahrung in der Privatwirtschaft sowie ADV-Kenntnisse verfügen.

Die Vergütung erfolgt nach BAT.

Bei sonst gleicher Eignung werden Schwerbehinderte bevorzugt berücksichtigt.

Ihre Bewerbung mit den übtichen Unterlagen richten Sie bitte innerhalb von 10 Tagen nach Veröffentlichung dieser Stellenausschre

Senat der Hansestadt Lübeck, Personalamt, Stadthaus, 2400 Lübeck 1, zur Kennziffer 12/13.

Wir gehören zu einem der führenden Aluminium-Unternehmen der Welt. Seit Jahrzehnten leistet Reynolds Pionierarbeit auf dem Gebiet der Verhüttung, Verarbeitung und Verwendung von

Für unseren Personalbereich auchen wir zum achnellstmöglichen Termin einen qualifizierten

PERSONALREFERENTEN

Der bevorzugte Bewerber ist im Alter zwischen 35 und 45 Jahren und hat auf einer vergleichbaren Position fundierte Kenntnisse und Erfahrungen erworben,

eine der Bedeutung der Position angemesse-ne Dotierung sowie betriebliche Nebenlei-stungen (z. B. betriebl. Altersversorgung), ein vielseitiges Aufgabengeblet, ein kooperatives Team und die Möglichkeit zur fachlichen Weiterentwicklung.

Ober alle näheren Einzelheiten möchten wir uns mit Ihnen persönlich unterhalten. Bitte schreiben Sie uns vorab in Stichworten Ihre persönlichen und beruflichen Daten, oder rufen Sie



REYNOLDS ALUMINIUM DEUTSCHLAND, INC. Zweigniederlassung Hamburg Personalleitung, z. Hd. Herm Krienke

Finkenwerderstraße, 2103 Hamburg 95 (Nähe Elbtuonel) Tel. 0 40 / 7 40 11 4 48/4 49

Wir sind ein auf den Export kompletter Werkstattausrüstungen spezialisiertes Hamburger Engineering-Unternehmen und suchen für ein größeres Projekt auf dem Nahverkehrssektor in Fernost einen jüngeren

PROJEKTINGENIEUR

Engineering/Export

Sie werden zur Unterstützung des Projektleiters u. a. im Bereich der Lieferantenkoordination, der Maschinenabnahmen und der Projektverfolgung vor Ort tätig werden.

Als Dipl.-ing. (FH) Maschinenbau, Fahrzeugbau oder verwandter Fachrichtungen sollten Sie bereits über erste Erfahrungen im Projektgeschäft verfügen. Praxiserprobtes, möglichst auch technisches Englisch setzen wir voraus.

Weitere Informationen über die Aufgabe und über Ihre Entwicklungsperspektiven können Sie unter 0 41 81 /81 70 (Herr Bredehöft) erfragen. Rufen Sie an. Ihre Bewerbung richten Sie bitte an den Anzeigendienst der Bredehöft Unternehmensberatung, Heidekamp 76, 2110 Buchholz.

RREDEHOFT

Unternehmen berotung

Verkaufsleiter mit Gießereierfahrung

Wir sind ein Unternehmen des Maschinen- und Apperatebaus mit 150 Mitarbeitem.

Wir auchen den erfolgsorientierten Verkaufsprofi, insbesondere für die Erzeugnisse unserer Graugießerei.

Sie sollten sich bewerben, wenn Sie eine eigenverantwortliche Aufgabe im Raume Hamburg/Schleswig-Holstein übernehmen möchten. Senden Sie thre Unterlagen (mit Gehaltswunsch) unter dem Kennwort "Gießerel" an:

IPW Industrie-Personal-Werbung Postfach 560 130, D-2000 Hamburg 56

Führungskraft

für eine mittlere Einkaufsgenossenschaft im süddeutschen Raum mit ca. 250 Mio. DM Umsatz und 600 Mitarbeltern gesucht. Wir erwarten von dem

- 1. längere Erfahrung in der Unternehmensführung, wenn möglich im genossenschaftlichen Bereich,
- Durchsetzungsvermögen und Kreativität bei der Lösung schwieriger Aufgaben.

Die Dotierung ist der Position angemessen.

Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte unter Y 2407 an WELT-Verlag, Postfach 100864, 4300 Essen,

Wir haben Vormerkungen getroffen, daß Ihre Bewerbungsunterlagen vertraulich behandelt werden. Sperrvermerke werden berücksichtigt.

RACAL-REDAC - Design - System GmbH

Men kannt uns als führendes Unternehmen auf dem CADICAE-Markt. Zu unseren Produkten zehlen CADICAE-Systeme zuf der Sasis modernaler Standard-Herdware (DEC, APOLLO, 83M).

SUPPORT-INGENIEUR(IN)

Sie erreichen uns In Hemburg unter der Tei.-Nr. 0 40 / 6 30 20 91 / 2, der Amprechpertner ist Henr Kolkoczek = ader in München unter der Tei.-Nr. 0 89 / 3 23 92 - 115, der Ansprechpertner ist Henr Eckmann.

EITERMA

Unser Unternehmen gehört zu den führenden europäischen Bautenschutz-Hersteilern. Um den wachsenden Aufgaben unserer Verkaufsabteilung gerecht zu werden, suchen wir zum schnellstmöglichen Termin einen arbeitsfreudigen, dynamischen

Assistenten des Verkaufsleiters

mit gutem Schulabschluß, einer kaufmännisch-technischen Ausbildung, guten Kenntnissen in der französischen Sprache in Wort und Schrift sowie Grundkenntnissen der englischen Sprache.

Wir bieten eine interessante, ausbaufähige und gesicherte Position mit leistungsgerechter Bezahlung.

Die Kanalstadt Datteln, mit ca. 50 000 Einwohnern, liegt am Tor zum landschaftlich reizvollen Münsterland, nahe den Erholungsgebieten Haard, Hohe Mark und Borkenberge. Recklinghausen, Dortmund und Bochum sind in wenigen Minuten erreichbar. Bei der Wohnraumbeschaffung sind wir gerne behilflich.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung, die wir vertraulich behandeln, mit Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisabschriften, Gehaltswunsch und Angabe des frühesten Eintrittstermins an das Sekretariat unserer Geschäftsleitung.



· 6.

lollen

Vertriel

" nit 44 た。学士大会 195

PHILIPS



irung

1-70435

EUR(IN)

Mit unserem umfassenden Produktprogramm von Analysengeräten für die Forschung und die Industrie sind wir zu einem der führenden Hersteller in Europa gewor-

Unsere Kunden erwarten für die Lösung ihrer Analysenprobleme einen fachkundigen Gesprächs-



Chemie-Ingenieure

Verkaufs-Ingenieur

Ihre Aufgabe:

- ☐ Akquisition sowie fachliche Beratung unserer Kunden in der Anwendung von Flüssig- und Gaschromatographie-Systemen
- ☐ Verkaufsgebiet PLZ 6 innerhalb unserer Verkaufsfilinie Frank-

Produkt-Ingenieur

- thre Aufgabe: ☐ Technische Betreuung und Unterstützung des Verkaufsaußen-
- dienstes für UV/VIS- und IR-Spektrometer □ Marktbeobachtung und deren Umsetzung in Verkaufsstrate-
- ☐ Einwelsung der Kunden in die
- Gerätetechnik ☐ Wohneitz Knesel

Als Dipl.-ing. (FH) mit Praxiserfahrung in den genannten Fachgebieten bzw. im Außendienst

haben Sie eine gute Wissensgrundlage. Englische Sprachkenntnisse sind erforderlich. Kenntnisse im Umgang mit Computern auf PC-Niveau sowie einschlägige Berufserfahrung wären

Eine systematische Einarbeitung im in- und Ausland sichert die Basis für eine erfolgreiche Tätigkeit.

Das Gehalt wird Sie zufnedenstellen, aber auch unsere sozialen Leistungen. Als Verkaufs-Ingenieur haben Sie die Möglichkeit, einen Teil ihres Gehaltes erfolgsabhangig zu gestalten. Für diese Aufgabe stellen wir Ihnen einen Dienstwagen zur Verfügung, den Sie auch privat nutzen können.

Wenn Sie vorab mehr wissen wolien - wir geben ihnen gem telefonisch Auskunft, Eine Kurzbewerbung, aus der das Wesentliche hervorgeht, und evtl. die Angabe einer Telefonnummer, unter der wir Sie kurzfristig erreichen können, würde für den ersten Kontakt ausrei-

Miramstraße 87 3500 Kassol Personalwesen



Wollen Sie mit uns etwas "bewegen"?

Wir sind eines der bekanntesten und erfolgreichsten Unternehmen auf dem Depot-Kosmetikmarkt.

Die Ansprüche, die wir an uns stellen, sind hoch: Hervorragende Qualität unserer Produkte, gepflegtes Image und hohe Akzeptanz bei vielen Verwen-

Wir suchen für den engagierten Verkauf "vor Ort".

Verkautsrepräsentanten

die als unsere "Partner" unsere gemeinsam erarbeiteten ideen umsetzen Sie sind es gewohnt, selbständig und erfolgreich anspruchsvolle Kunden zu betreuen. Ihre "Steherqualitäten" haben Sie unter Beweis gestellt.

ihre hohen Ansprüche an sich selbst: Einsatz, Zuverlässigkeit, gepflegtes Erscheinungsbild und sicheres Auftreten. Wenn Sie uns kenneniernen wollen, richten Sie bitte Ihre Bewerbung unter

Kennziffer 4836 an

Ernst H. Dahlke & Partner GmbH Personelle Beratung · Personalanzeigen · Unternehmensberatung Kapelistraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 02 11/49 65-0

Düsseldorf · Wien · Zürich · London · Paris

Sonntags-Auskunft

15-18 UHR

Wir sind als Spezialisten auf dem Gebiet des wassergeschützten Installationsmaterials sehr gut am Markt vertreten. Unser Betrieb hat seinen Sitz im reizvollen südlichen Westfalen. Seit mehr als 80 Jahren genießen unsere Produkte in Fachkreisen den besten Rut.

Flexibilität und Innovation haben uns erfolgreich gemacht. Unsere Expansion soll auch für die Zukunft gewährleistet sein. Deshalb suchen wir auf diesem Weg Sie als

Leiter Konstruktion/ Produktentwicklung

Dipl.-Ing. Elektrotechnik (FH/TH)

der unseren technischen Geschäftsführer wirkungsvoll unterstützt. Sie werden zuständig sein für Konstruktion, Produktmanagement, Verbandsarbeit und Vorschriftenwesen.

Unser erfolgreicher Bewerber sollte neben dem Studium über eine mehrjährige Berufserfahrung verfügen. Flexibilität, Kooperationsbereitschaft und Engagement müssen wir voraussetzen.

Aufgrund der hohen Exportrate und der damit gegebenen internationalen Verbindungen sind verhandlungssichere Englischkenntnisse ein Muß. Wir bieten Ihnen eine Interessante herausfordernde Aufgabe in einem modern eingerichteten Unternehmen. Leistungsgerechte Entlohnung und ein angenehmes Betriebsklima sind weitere Punkte, die wir aufführen, um Sie zu einer Bewerbung einzuladen.

Sollten wir Ihr Interesse geweckt haben, wenden Sie sich bitte an die von uns beauftragte Personalberatungsgesellschaft. Telefonische Vorabaushunt erhalten Sie unter der Durchwahl-Nr. 0211/496528. Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte unter Kennziffer 4826 an die Adresse der Personalberatungsgesellschaft. Selbstverständlich werden evtl. Sperrvermerke strikt beachtet.



Ernst H. Dahlke & Partner GmbH

Personelle Beratung · Personalanzeigen · Unternehmensberatung Kapelistraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 02 11/49 65-0

Düsseldorf · Wien · Zürich · London · Paris



Sonntags-Auskunft

15-18 UHR

Wir sind ein innovatives mittelständisches Unternehmen der Elektronikzulieferinduntrie mit überdurchschnittlichen Wachstumsraten. Wir suchen

Leiter Leiterplattenfertigung

Für diese ausbaufähige Position denken wir an einen Ingenieur oder gestandenen Techniker aus den Bereichen Fertigungstechnik oder Feincherung und Kostendenken sowie zumindest erster Führungserfahrung.

Diese dem Betriebsleiter direkt unterstellte Aufgabe verlangt eine Führungspersönlichkeit, welchen das erforderliche Durchsetzungsvermögen mit Einfühlungsvermögen in der Mitarbeiterführung und Bereitschaft zur

Weitere Informationen gibt Ihnen die von uns beauftragte Personalberatungsgesellschaft unter der Durchwahl-Nr. 02 11 / 49 65 24; Sie können sich jedoch auch schriftlich mit den üblichen Unterlagen unter Kennziffer 4824 bewerben, ihre Sperryermerke werden selbstverständlich berücksich-



Ernst H. Dahike & Partner GmbH

Personelle Beratung · Personalanzeigen · Unternehmensberatung Kapellstraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 02 11/49 65-0

Düsseldorf · Wien · Zürich · London · Paris



Vertriebsorientierter Kaufmann

Wir sind die europäische Vertriebszentrale des japanischen Elektronikkonzerns OMRON TATEISI ELECTRONICS CO. mit weltweit über 13 000 Mitarbeitern. Unser Standort ist Hamburg. Zu unseren Kunden gehören international renommierte Hersteller mit zukunftsweisenden Technologien und neuen Produkten, z. B. Geldausgabeautomaten und Telekommunikation.

Für unseren Vertriebsbereich Magnetkartenleser für High-tech. Anwendungen suchen wir einen weiteren Kollegen für unser junges Team.

- eine qualifizierte kaufmännische/technische Ausbildung haben, - gutes technisches Einfühlungsvermögen besitzen,

möglichst schon im technischen Verkauf tätig gewesen sein,
 gut Englisch und möglichst eine weitere europäische Fremdsprache sprechen,

kreativ und zielstrebig arbeiten,
und bereit sein, häufig ins europäische Ausland zu reisen.

Wir bieten Ihnen eine vielseitige und herausfordernde Tätigkeit in einem aufstrebenden und technologisch führenden Unternehmen. Die Position ist aufgrund unserer fortlaufenden Expansion neu geschaffen worden und bietet weitere Entwicklungsmöglichkeiten. Unser Arbeitsklima und die Vertragskonditionen werden Sie überzeugen. Wenn Sie sich angesprochen fühlen, senden Sie uns bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen und nennen uns auch Ihre Gehaltserwartung. Für tel. Auskunfte steht Ihnen unser Personalleiter, Herr Mertens, unter 0 40 / 2 37 05-0 gem zur Verfügung.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung. OMRON EUROPE GMBH, Süderstraße 16, 2000 Hamburg 1

OMRON EUROPE GMBH

LONDON/KENSINGTON Fröhliche und gutherzige

Erzieherin/ Kinderschwester

für deutschsprachige Familie

Referenzen u. Foto erbeten an Frau Lamotte, 43 Tregunter Road London SW10, England



Kennziffer 43 eneralsgentur eines nordd, Fachver-ges. Med. Zielgruppenzeitschrift. erdienst pa. DM 240000. Sicher-

Kennziffer 47

ereichsknaze szion für seit VI., eingt ihrte Verlagsobjekte. Kein Verkauf zaschi organis. Tätigkeit. Übernal egebühr DM 20000., zogl. MwSt. Ver enst ab DM 20000., p. 2.

Kennziffer 48

GUTA GmbH Unternehmensberatung

Simalage 67 A 3190 Colle m 0 51 41 / 2 30 45

PHOENIX

In unserem Werk Reinsdorf / Nähe Heimstedt stellen wir hochwertige Kunststoff-Formartikel für die europäische Kraftfahrzeugindustrie her. Im Rahmen der Ausweitung unserer Produktion

Verfahrenstechniker

für die betriebliche Fertigungs- und Verfahrenstechnik. Aufgabenschwerpunkte sind die Verfahrensoptimierung, die Arbeitsplatz- und Betriebsmittelgestaltung sowie die Durchführung und Auswertung von Versuchen im Zusammenhang mit Produktions-Neuanläufen. Der Bewerber sollte über eine Ausbildung als Kunststofftechniker oder Techniker Metall/Maschinenbau verfügen. REFA-Kenntnisse (A/B) wären von Vorteil. Einen

QS-Ingenieur (TH/FH)

für eine Führungsaufgabe im Bereich der Qualitätssicherung. Ausbildung mit Fachrichtung Kunststoff- und Kautschuktechnik sowie DGQ-Schein II wären wünschenswert. Aufgabenschwerpunkte sind die Erarbeitung und Durchsetzung von Maßnahmen zur Einhaltung der Qualitätsanforderungen in der Produktion.

Sofern Sie an einer dieser Aufgaben interessiert sind, übersenden Sie uns bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen.

PHOENIX AKTIENGESELLSCHAFT

Personalieitung Mannoverecha Straße 88 2100 Hamburg 90

Führungsaufgabe Betriebsorganisation Versicherungswirtschaft
Wir sind eine bedeutende Versicherungsgruppe in NRW. Für die effiziente Realisierung unserer umfassenden betriebsorganisationschen Konzepte von der Problemanalyse über die Systementwicklung bis zur Systemeinführung auchen wir für den konsequenten Ausbau unserer Abteilung Betriebsorganisation einen praxiserfahrenen, qualifizierten Organisator als

Gruppenleiter Organisation/DV-Anwendung K-Betrieb/K-Schaden

Aufgabenbeschreibung

Die eigenverantwortlich, mit Initiative auszufüllende Position umfaßt achwerpunktmäßig folgende Tätigkeiten:

Planung, Steuerung und Kontrolle von Organisationsprojekten im Bereich K-Betrieb/K-Schaden und Führen der qualifizierten Mitarbeiter im Team
 Projektorientierte Erarbeitung organisatorischer Lösungen unter Nutzung eines computergestützten Phasenmodelts
 Koordination zwischen den Bereichen Organisation, Datenverarbeitung und den Fachabteilungen bei der Abwicklung von Organisationsaufträgen und angelekten

Der Standort unseres Unternehmens befindet sich in einer rheinischen Großstadt.

Anforderungsprofil

Entsprechend der Bedeutung erfordert diese Position folgende Quafifikationen:

Abgeschlossenes wirtschaftswissenschaftliches Studium, möglichst mit den Studienschwerpunkten Organisation und/oder Informatik oder gleichwertige, in der Praxis erworbene Kenntnisse

Mehrjährige Praxiserfahrung im Bereich Organisation und DV-Anwendungsentwicklung sowie der Projektsteuerung; Kenntnisse der Versicherungswirtschaft, insbesondere K-Betrieb/K-Schaden, sind erforderlich
 Logisch-analytisches Denkormögen, Verhandlungsgeschick und Fähigkeit zur Mitarbeiterführung im Toom.

Mitarbeiterführung im Team Entsprechend der Bedeutung der Position bieten wir eine attraktive Vergütung Bewerbung und Information

im Interesse der Vertraulichkeit Ihrer Kontaktaufnahme stehen ihnen unsere Berater, Herr Dr. Fuchs und Herr Staufenbiet, (Telefon: 02 21 / 13 60 64 - 65) zu Vorgesprächen zur Verfügung (Montagskontakt bis 20.00 Uhr). Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (Anschreiben mit Gehaltsvorstellung und Eintrittstermin, tabeltarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisse) senden Sie bitte unter der Kannziffer 86 981 an die von uns beauftragte Josep E. Staufenbiel Unternehmensberaten (Elle (Britis) 10 660 Symposium 58 5000 Köln 1 Spornstynerke tung Kötn (BDU), Postfach 10 18 50, Burgmauer 68, 5000 Köln 1, Sperrvermerke

Unternehmensberaung Kah (BDU)

Chance für einen jüngeren Betriebswirt oder Praktiker aus den Bereichen NONFOOD oder techn. Gebrauchsgüter



Werbung/ Verkaufsförderung

- direkt dem Verkaufsleiter unterstellt -

Wir sind die deutsche Tochtergesellschaft eines namhaften, europäischen Konzerns mit Sitz in Hamburg. In unserem speziellen Bereich sind wir Marktführer. Wir vertreiben techn. Gebrauchsgüter mit einem reichhaltigen, konsumnahen Zubehörprogramm. Der Absatz erfolgt über einen umfangreichen einenen Außendiere und eine stahlierte Händlergen. chen eigenen Außendienst und eine etablierte Händlerorgani-

Sie sind Betriebswirt oder Praktiker im Alter bis zu ca. 35 Jahren und haben mindestens eine 2- bis 3jährige Erfahrung in einer Werbe-Verkaufsförderungsabteilung im Bereich Industrie und/oder Handel vorzuweisen. Sie können Verkaufskampagnen von der Konzeption her werblich und verkaufs-

förderungstechnisch gestalten wie auch von der Durchführung her in die Praxie umsetzen. Sie sind es gewohnt mit Werbeagenturen, Druckereien, Mitarbeitern aus Marketing + Verkauf sowie möglichst auch mit Händlem wirkungsvoll zusammenzuarbeiten. Sie haben möglichst auch Erfahrung in Direktmarketing-Aktivitäten. Sie besitzen viel Eigeninitiative und haben eine Fülle von Ideen, die Sie kanalisieren können.

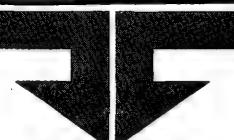
Bitte senden Sie Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen an den Personalanzeigendienst nachstehender Unterneh-mensberatung, der Ihnen auch für telef. Vorabauskünfte zur



UNTERNEHMENSBERATUNG RUDING & PARTNER

Am Kornberg 4 · 2112 Jesteburg/Hamburg · Telefon 04183/32 02 · Telex 21 89 391

Hamburg · München



Diplom-Ingenieur (TH/TU) Maschinenbau/ Verfahrenstechnik

Aufgabe:

Technische Überwachung von Chemieanlagen als Sachverständiger in unserem Fachbereich Zentrale Eigenüberwachung/Sicherheits-technik. Mitarbeit bei der Erarbeitung von Sicherheits-konzepten für den Betrieb der Chemieanlagen. Prüfung der Sicherheitseinrichtungen im Hinblick auf deren Eig-nung und Vollständigkeit zur Beherrschung möglicher Störung im Verfahrensablauf. Qualitätssicherung bei der Herstellung der Behälter und Apparate.

Voraussetzung:

Studienabschluß (TH/TU) in der Fachrichtung Maschinen-

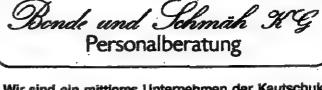
bau oder Verfahrenstechnik. Mehrjährige Berufserfahrung als Planungs- oder Betriebsingenieur in der chemischen Industrie. Bereitschaft und Fähigkeit zum Führen von Mitarbeitern. Englische, möglichst auch weitere Sprachkenntnisse. Alter bis 35 Jahre.

Angebot:

Vielseitige, selbständige und verantwortungsvolle Tätigkeit in unserem Hauptwerk Leverkusen. Gelegenheit zur gründlichen Einarbeitung. Gutes Einkommen und überdurchschnittliche Sozialleistungen eines Weltunternehmens der chemischen Industrie sowie ein umfangreiches Freizeit- und Kulturangebot.

Wenn Sie an den geschilderten Aufgaben interessiert sind, senden Sie uns bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Angabe Ihrer Einkommensvorstellung sowie Ihres frühesten Eintrittstermins unter Kennziffer 173. Herr Dipl.-Ing. Braun, Personalabteilung Leitende Mitarbeiter, steht Ihnen unter Telefon (02 14) 30-8 10 00 für einen ersten telefonischen Kontakt gerne zur Verfügung.

BAYER AG Personalabteilung Leitende Mitarbeiter 5090 Leverkusen, Bayerwerk



Wir sind ein mittleres Unternehmen der Kautschukindustrie im süddeutschen Raum und suchen eine Führungskraft mit wirtschaftswissenschaftlicher oder juristischer Vorbildung als

Finanzchef

Neben umfassenden kaufmännischen, steuerrechtlichen und betriebswirtschaftlichen Kenntnissen wird mehrjährige Erfahrung in einer ähnlichen Aufgabenstellung und unternehmerisches Format vorausgesetzt. Persönliche Integrität und Geschick in der Menschenführung sind natürlich ebenso unertäßlich wie die Bereitschaft zur Teamarbeit.

Die Position wird ihrer Bedeutung entsprechend dotlert (inkl. Firmenwagen). Nach Bewährung ist die Berufung in die Geschäftsleitung vorgesehen.

Bonde und Schmäh KG Personalberatung Schopenhauerstraße 6800 Mannheim 1 Telefon (06 21) 40 20 44

Bewerber im Alter von ca. 35 bis 50 Jahren, die die gestellten Voraussetzungen erfüllen, richten ihre vollständige Bewerbung (Berufsweg, Zeugniskopien, Handschreiben, Lichtbild, Gehaltswunsch, frühester Eintrittstermin) unter Angabe von Referenzen an die von uns beauftragte Beratungsgesellschaft, die sich für eine absolute Diskretion und die Beachtung von Sperrvermerken

Systemanalytiker/in in der Datenadministration



Für die Datenadministration innerhalb unserer zentralen EDV-Abteilung suchen wir unserer zehralen EDV-Abteilung suchen wir einen Systemanalytiker. Sie betreuen unser Datadictionanysystem DATAMANAGER und sorgen für einen reibungslosen Einsatz des Systems. Sie unterstützen unsere Entwicklungsteams beim Erstellen und Wiedergewinnen von Dictionary-Inhalten und gewährleisten die Konsistenz der im Dictionary enthaltenen Informationen. Sie haben die Chance, die Einführung eines Daladictionarysystems in unserem

Unternehmen von Anfang an mitzugestalten. Außerdem unterstützen Sie den Datenbank-Koordinator beim logischen und physischen DB-Design sowie der Implementierung von Datenbanken.
In unserer EDV-Umgebung arbeiten wir mit einem IBM-Großsystem unter MVS/XA sowie dem Datenbank-System IMS DB/DC.

Wir erwarten Bewerber mit einem Studium der Informatik oder einer vergleich baren Hochschulausbildung bzw. ent-sprechender beruflicher Erfahrung. Neben spiechender befollicher Erfahrung, Neben und der Fähigkeit zu analytischern Denken und systematischer Arbeitsweise ist ein hohes Maß an Durchsetzungs- und Überzeugungsvermögen erfordertich. Sie sollten praktische Programmiererfahrung unter Benutzung von IMS/VS mitoringen. Erfahrungen in der Anwendung von Datadictionarysystemen wären wünschenswert. Auch einem qualifizierten Hochschulabsolventen mit entsprechendem Hintergrund werden wir die Chance geben, sich in die Materie

einzuarbeiten. Richten Sie bitte ihre schriftliche Bewer-bung an unsere Abteilung Personalwesen. Friedensallee 254 2000 Hamburg 50 Tel: 040/8 87 12 20 Kreditversicherungs-AG



RTRIEBS-PR

Für unseren Auftraggeber – ein großer deutscher Konzern mit internationalen Aktivitäten - suchen wir den erfahrenen Mann oder die Frau als

Vertriebsbeauftragte/n für Datenverarbeitung und Kommunikationssysteme bei Groß- und Sonderkunden. Alfred Bantle Consultants

Untérnehmensberatung und Personalmanagement Kamillenweg 4, 5000 Koln 40, Tel, 0221-482818

Interessenten mit abgeschlossenem Studium der Betriebswirtschaft oder Informatik – auch Wirtschaftsingenieure - mit kaufmännischer und technischer Praxis bewerben sich mit den üblichen Unterlagen oder rufen uns zu einem ersten Informationsaustausch einfach an.

Verantwortung für zentrales Rechnungswesen in einem expandierenden Handelskonzern

Als eines der großen, führenden Unternehmen in Deutschland sind wir in vielfältigen Sparten des Handels erfolgreich tätig und werden auch in Zukunft Im Zuge des Generationswechsels und um auch in Zukunft die hohen Ansprüche unsere Diversifikation in neue Beteiligungsgesellschaften zügig fortsetzen.

Sitz unserer Konzernzentrale ist eine altraktive westdeutsche Großstadt. an unser Rechnungswesen für die Konzernzentrale und die Beteiligungsgesell-

schaften im Griff zu behalten, realisieren wir zur Zeit deren organisatorische Umstrukturierung. Wir suchen den

Direktor Rechnungswesen

dem wir die Gesamtverantwortung für diesen Teil der Konzemzentrale übertragen

Die Führung von 200 Mitarbeitern erfordert besondere Motivationsbefähigung und die funktionale Zuständigkeit für unsere zahlreichen Tochter- und Beteiligungsgesellschaften praxiserprobte Organisations- und zukunftsorientierte EDV-Erfahrung.

Erstklassig ausgebildete Bewerber (Diplom-Kaufmann, Diplom-Betriebswirt), die möglichst mehrjährige Erfahrung in unterschiedlichen Positionen und Unternehmen gesammelt haben sollten, wissen, daß zur erfolgreichen Bewältigung dieser Aufgabe überdurchschnittliche Erfahrung und Befähigung gehören.

Dies schließt die Beherrschung aller für einen Konzern relevanten aktien- und steuerrechtlichen Fragen, soweit sie für ein aussagefähiges Rechnungswesen

eines Konzerns von Bedeutung sind ebenso ein wie die sichere Handhabung betriebswirtschaftlicher Steuerungsinstrumente, insbesondere die Planung, Steuerung und Überwachung optimaler Arbeitsabläufe unter Einbindung des wirtschaftlichen Einsatzes zeitgemäßer EDV-gestützter Methoden.

Die Fachkompetenz für die Erstellung von Jahresabschlüssen sowie für kurzfnstige Erfolgsrechnungen ist unabdingbar.

Wir bieten Bewerbern ausgezeichnete Entwicklungsmöglichkeiten im Rahmen unseres Konzerns, für dessen positive Zukunftsentwicklung die Weichen gestellt sind. Die Dotierung entspricht den hohen Anforderungen.

Sollten sie weitere Vorabinformationen wünschen, steht Ihnen Frau Klinkert unter Telefon 0 22 61 / 7 70 16 zur Verfügung. Diskretion und die Berücksichtigung von Spenvermerken werden zugesichert.

Ihre aussagefähige schriftliche Bewerbung erbitten wir unter Kennziffer 5386/25 an den mit der Weiterleitung der eingehenden Bewerbungen beauftragten Anzeigendienst unseres Beraters, Postfach 31 03 95, 5270 Gummershach 31.



Kienbaum und Partner

Internationale Unternehmensberater. Personalberater. Proiekt- und Zeitmanager Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Frankfurt, Hamburg, Karlsruhe, München; Zünch, Basel, Genl, Wien, Salzburg Hilversum, Barcelona, Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Führungsaufgabe Verkauf von Kfz

Unsere Firmengruppe gehört in Deutschland langjährig zu den führenden Einzelhandels-

Neuwagen-Geachäft nebst Service läuft auch der Verkauf gebrauchter Pkws erfolgreich. Unsere Vertriebe- und Serviceziele sehen auch künftig nachhaltiges Wachstum vor; ein

wichtiger Grund, unsere Führungsspitze zu verstärken. Wir suchen einen unternehme-

Geschäftsleiter

Zu seinen Hauptaufgaben gehören:

□ die motivierende Führung von rund 70 qualifizierten Mitarbeitern (Automobilverläufer,

🗆 die verantwortliche Sicherstellung der vorgegebenen Vertriebsziele

- für Pkw-Verkauf für Service-Leistungen

 für Ersatzteilverkäufe ☐ die Koordinierung seines Bereiches zu einem Profit-Center Wir denken an einen markt- und erfolgsorientierten, im Verkauf von Automobilen erfahre-nen und in Führungspositionen bewährten Praktiker um 40 Jahre, der bereit ist, mit Engagement und Integrationsfähigkeit diese anspruchsvolle Aufgabe zu übernehmen.

Die Position ist ihrer Bedeutung entsprechend dotiert; ein Dienstwagen steht zur Verfügung. Der Standort unserer Gesellschaft ist eine in jeder Hinsicht reizvolle Großstadt. Bei der Wohnraumbeschaffung sind wir behilflich.

In einem vertraulichen Kontaktgespräch mit unseren Beratem, den Herren W. Greiner und J. Below, können Sie prüfen, ob sich ihre beruflichen Vorstellungen mit unseren Erwartungen grundsätzlich decken. Sie erralchen sie unter der Rufnummer (0 30)

Vollständige Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisse, Angaben zum Gehaltswunsch und Eintrittstermin) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 810 787 an Bleibhrustraße 24 in 1900 bestär 15.



Kienbaum und Partner

Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Frankfurt, Hamburg, Kartsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Salzburg Hilhersum, Barcelona, Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Professionelles Forschungsmanagement Mikroelektronik - Informatik - Regelungstechnik

Wir sind das Berliner Forschungsinstitut eines der großen deutschen Konzerne. Unsere Forschungsergebnisse fließen als Grundlagen für die Produkt-

Abteilungsleiter Forschung

nen Systemen der Informations- und Leitlechnik. Ein Team von rund 15 qualifizierten Mitarbeitem ist zielonentiert zu leiten und anzuragen.

Zu den vorrangigen Aufgaben des neuen Teamcheis gehören auch

☐ Definition der Forschungsaufgaben ☐ Kostenplanung und Kontrolle ☐ Mitwirkung bei der Beschaffung von Förderauf-

trägen aus nationalen/internationalen Forschungsprogrammen

Eigene wissenschaftliche Mitarbeit

Gesucht wird der durch wissenschaftliche Lei-stung ausgewiesene Akademiker, der gelemt hat, als Arrieger und Ideenproduzent andere zu zielstrebiger Forschung zu motivieren. Er muß Talent

In der noch zu erweiternden Abteilung befassen sich Z. Zt. drei Arbeitsgruppen speziell mit modernung, die Kontrolle und Berichterstattung mitbrin-

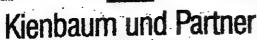
In dieser Aufgabe stehen gekonntes Management und technisch-wissenschaftliche Arbeit gleichwertig nebeneinander.

Bevorzugt wird ein promovierter ingenieur der Fachrichtungen Nachrichtentechnik, Elektrotech-nik, Informatik oder Physik. Er kann aus den Forschungs- oder Entwicklungsabteitungen der

Industrie obenso kommen wie aus der wissenschaftlichen oder universitären Forschung und Lehre. Wesentlich ist, daß er schon über Füh-rungspracis verfügt und sich in unserem Fachge-biet auf ektuellem Kenntnisstand belindet.

senten im Alter um 40 Jahre bieten wir eine meressenen im Auer um 40 Jahre bieten wir eine der Bedeutung der Position entsprechende Dotierung und Interessante Aufstiegs-Chancen. Sie
können einen ersten vertrautlichen Kontakt mit
unseren Beratern, den Herren W. Greiner und J.
Below, unter der Rufnummer (0 30) 8 82 67 83
aufnehmen. Diskretion und die Beachtung von
Sperivermerken sichem wir selbstverständlich zu.

Vollständige Unterlegen (tabellarischer Lebens-lauf, Lichtbild, Zeugnisse, Angaben zum Gehalts-wursch und Eintrittistermin) senden Sie bitte unter der Kennziffer 810 783 an Bleibtreustraße 24 in 1000 Bertin 15.



Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Boon, Frankfurt, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Salzburg Hilversum, Barcelona, Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg.

Unternehmerische Herausforderung

Seit über 25 Jahren sind wir als Inge-nieurbüro führend in Deponietechnolo-zur Zeit beschränkt sich im wesentli-Unternehmung suchen wir die enga-Planung und Projektierung von Abfall-

gie und Wasserwirtschaft sowie in der chen auf den norddeutschen Raum.

gierte und erfahrene Persönlichkeit als

Geschäftsführer

Wir stellen uns einen promovierten Ingenieur der einschlägigen Fachrichtungen vor, der über mehrjährige Kenntnisse auf unserem "Spezialgebiet" verfügt. Er Für erste vertrauliche Kontakte stehen solite bereits eine größere Anzahl von qualifizierten Ingenieuren geführt haben, verhandlungssicher sein, und im Umgang auch mit öffentlichen Auftraggebern Erfahrungen besitzen.

Wenn Sie diese sehr anspruchsvolle Tatiqkeit reizt und Sie den hohen AnSie sich bitte mit uns in Verbindung.

Ihnen unsere Berater, Herr Neumann

forderungen gewachsen sind, setzen und Herr Mehl, unter der Rufnummer 0 40 / 32 46 06 gerne zur Verfügung. Absolute Diskretion und die Einhaltung von Sperrvermerken werden selbstverständlich zugesichert.

> ihre kompletten Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 790222 an Ferdinandstraße 28-30, 2006 Hamburg 1.



Kienbaum und Partner

Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Frankturt, Hamburg, Kartsruhe, München; Zünich, Besel, Gent, Wien, Salzburg, Hillersum, Barcelong, Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg In unserer Personalabteilung ist kurzfristig die Position des

Leiters der Ausund Fortbildung

zu besetzen, da der bisherige Ausbildungsleiter eine andere Aufgabe im Hause übernimmt.

Der Bereich Aus- und Fortbildung betreut ca. 4.700 Mitarbeiter und 580 Auszubildende. Das Bildungsteam besteht aus Leiter und Stellvertreter, zwei weiteren Bevollmächtigten, 6 hauptamtlichen Ausbildern, 10 Verkaufs- und Verhaltenstrainem sowie 3 Sachbearbeiterinnen. Nach Einarbeitung ist für den Leiter der Gruppe Prokura vorgesehen.

Schwerpunkte unserer Bildungsarbeit sind die Beratung, Betreuung und Förderung der Auszubildenden im Ausbildungsberuf Bankkaufmann, die Durchführung von Verkaufstrainings für Auszubildende und Mitarbeiter, die Gestaltung von Abendseminaren für ca. 1.500 Mitarbeiter im Winterhalbjahr sowie Maßnahmen im Bereich des Verhaltens- und Führungskräftetrainings. Dabei kommt der Fortbildung von Mitarbeitern am Arbeitsplatz besondere Bedeutung zu. Maßnahmen der Team- und Organisationsentwicklung runden das Tätigkeitsfeld ab.

Sie sollten über gründliche Praxiskenntnisse des Kreditgewerbes verfügen und bereits seit längerer Zeit In der beruflichen Bildung tätig sein. Eine spezielle pädagogische Vorbildung ist wünschenswert. Außerdem erwarten wir besonderes Engagement und die Fähigkeit, über die Bewältigung der Tagesarbeit hinaus dem Bildungswesen unseres Hauses zukunftsweisende Impulse zu geben. Verhandlungsgeschick und Teamfähigkeit sind unabdingbare Voraussetzung für

Für Rückfragen stehen ihnen unsere Herren Schulze (Tel. 040/3 79 31 18) und Lippe (Tei. 040/3 79 32 71) zur Verfügung.

Hamburger Sparkasse Personalabteilung Postfach 111549 2000 Hamburg 11

Hamburger Sparkasse



TREUARBEIT AKTIENGESELLSCHAFT

WIRTSCHAFTSPRUFUNGSGESELLSCHAFT STEUERBERATUNGSGESELLSCHAFT

2000 HAMBURG 60, New-York-Ring 13 2800 BREMEN 1, Knochenhauerstr. 18/19 Tel. 04 21 / 1 84 56 2300 KIEL 1, Faulstraße 18

Tel. 040/6378-169 Tel. 04 31 / 9 58 54

Als eine der großen deutschen Wirtschaftsprüfungsgesellschaften suchen wir für den Einsatz in Hamburg, Bremen und Schleswig-Holstein qualifizierte Mitarbeiter als

Prüfungsassistenten

(möglichst junge Diplom-Kaufieute)

und

erfahrene Prüfer

für Prüfungen bei Industrieuntemehmen, Kreditinstituten, Krankenhäusern, Handels-, Verkehrs- und Energieversorgungsunternehmen sowie für betriebswirtschaftliche Beratungs- und andere interessante Sonderaufgaben.

Wir bieten eine angemessene, leistungsbezogene Bezahlung, gute Sozialleistungen, eine umfassende Berufsausbildung (eigenes Schulungszentrum) und Förderung bei der Vorbereitung auf die

Wenn Sie Interesse an einer Tätigkeit bei uns haben, schreiben Sie uns bitte mit den üblichen Unterlagen, oder rufen Sie uns an, auch wenn Ihr Diplom-Examen noch nicht abgeschlossen ist.



Der Verlag Gruner + Jahr gibt zum nächstmöglichen Termin einem Berufsanfänger die Chance, als

Diplomkaufmann

Gruner + Jahr AG & Co

in der Abteilung Revision tätig zu sein.

Voraussetzung für diese Aufgabe ist ein überdurchschnittlich abgeschlossenes wirtschaftswissenschaftliches Studium mit Schwerpunkt im Steuer- und Vertragsrecht, Bilanzwesen und Kostenrechnung. Wir erwarten femer die Fähigkeit zu kritischer Analyse und konstruktiver Kritik.

EDV-Kenntnisse sowie perfekte englische und französische Sprachkenntnisse sind ebenso erforderlich wie Grundkenntnisse in Spanisch.

Bitte richten Sie Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an Beatrice Rilk im Personalwesen.

| itte | Postfach 30 20 40 2000 Hamburg 36 | | | |
|------|--------------------------------------|-----------------------------|--|--|
| | Essen & Trinken Flora Geo | Häuser Impulse Nicole | P.M. Computerheft P.M. Magazin Prima | Schöner Essen Schöner Wohn Stern |

Zwecks Ausbau einer europäischen Verkaufsorganisation in den Bereichen Innenausbau, Design, Fenster und Fassaden suchen wir einen

Verkaufsleiter.

Wir sind eine Gruppe von 10 mittelständischen Handwerksbetrieben mit über 50 Mill. Umsatz, die sich zu einer Exportgruppe zusammengeschlossen haben.

Somit ist uns die Möglichkeit gegeben, maßgeschneiderte kompatibele Lösungen anzubieten. Vom Bewerber erwarten wir sehr gute Englischkenntnisse, sowie Kenntnisse in der technischen Abwicklung unserer Gewerke, Kooperationsbereitschaft und Einfühlungsvermögen, auch gegenüber unseren Gesellschaftem.

Bewerbungen bitte an die von uns beauftragte Beratungsgesellschaft.

strategisches

Management

Unternelaneus- und Organisations-Beratungsgesellschaft mbH Oldenkottelatz 1 · 4422 Ahaus · Telefon (02561) 3467

Wir importieren und vertreiben hochwertige medizinisch-technische Geräte an Kliniken und Krankenhäuser im gesamten deutschsprachigen Raum.

Für unser Verkaufsbüro Bremen suchen wir zum baldmöglichsten Ein-

Service-Techniker

mit Verkaufserfahrungen und engl. Sprachkenntnissen.

Nach einer intensiven Schulung in unserem Hause übernehmen Sie die Verantwortung für Ihren Bereich und werden überdurchschnittliche Verdienstchangen haben.

Wenn Sie zwischen 25 und 35 Jahre alt sind, technisches Einfühlungsvermögen besitzen sowie die Bereitschaft mitbringen, sich in eine hochinteres-sante Technik einzuarbeiten, schicken Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen mit handgeschriebenem Lebenslauf und Gehaltswunsch an

HOYER BREMEN

HOYER-MEDIZINTECHNIK Handelsgesellschaft mbH Postfach 10 46 09 Parkallee 44 **2800** Bremen 1

Farbenfach- und Großhandel und an Fachmärkte

suchen wir eine Handelsvertretung für die Gebiete PLZ cs. 28, 29, 44, 45

Cuxhaven - Hamburg - Lübeck

Wir sind in diesem Gebiet bereits eingeführt, Kundenstamm und Umeitze eine vorhanden. Gut eingeführte Herren mit einschlägigen Fachkenntnissen, ausgeprägter Eigeninttiative und Ausdauer finden bei uns eine zukunftsweisende Part-

Unser Programm ist marktgerecht in allen Punkten. Unser Konzept ist überzeugend, weil as mit dem "Know-how" des Herstellers entwickelt Nicht zuletzt deehalb ermöglichen Ihnen unsere Provisionssätzs einen attraktivan Verdienst.

Interessiert??

Für ein gut eingeführtes Haushaltsprodukt der Wachstumsufbereitung" auchen wir kurzfristig bundes-

Handelsvertreter

mit guten Kontakten zu einem der folgenden Fachhandelsbe-reiche: Apotheken, Drogerien, Reformhäuser, Naturkostläden, Tee-Kaffeefachgeschäfte, Haushaltswaren, Floristen, Heimtier-

Ein konstant steigendes Folgegeschäft sichert Ihnen bei enga-giertem Einsatz ein Spitzeneinkommen. Ein leistungsstarkes, expansives Unternehmen gibt Ihnen den unterstützenden

Zuschriften mit kompletten Bewerbungsunterlagen erbeten an:



Wasserboy GmbH & Co. Wasserfilter Vertrieb KG Ringstraße 36 - 4972 Löhne 3 - Telefon (0 57 31) 2 70 02-3

Bewerber auf Chiffre-Anzeigen .

bitten wir, die Chiffre-Nummer auf jeden Fall deutlich sichtbar außen auf dem Umschlag zu vermerken.

Gelegentlich erreichen uns Zuschriften ohne Angabe der Chiffre-Nummer. Um sie an die Inserenten weiterleiten zu können, müssen wir sie öffnen. Das kann-zu Mißverständnissen führen.

Also daran denken: Nicht nur innen im Anschreiben, sondern schon außen auf dem Umschlag die Chiffre-Nummer angeben!

Herzlichen Dank.



Anzeigenabteilung

Diplom-Volkswirt

Stabsreferent in der volkswirtschaftlichen Abteilung der Konzern-Zentrale

Wüstenrot ist eine Unternehmensgruppe mit mehreren tausend Beschäftigten und betreut insgesamt weit über 4 Millionen Verträge. Realkredite werden in Milliardenhöhe vergeben.

Ihr künftiges Aufgabengebiet umfaßt u. a.

- Beobachtung und Analyse der
- wirtschaftlichen Rahmendaten Entwicklung von Argumentationskonzepten
- Vorbereitung von Veröffentlichungen und Vorträgen der Geschäftsführung
- Unterstützung der Öffentlichkeitsarbeit der Unternehmen
- Mitarbeit bei der Erstellung der Geschäftsberichte.

Wir stellen uns einen Herm oder eine Dame vor mit

- guten Examensergebnissen.
- kreditwirtschaftlichem Studienschwerpunkt und/oder einschlägigen praktischen Erfahrungen
- und Gewandtheit im "Texten"

Auf Eigeninitiative legen wir Wert.

Bitte schreiben Sie uns und nennen Sie die Daten, die für die Beurteilung Ihrer Qualifikation erforderlich sind.

Wüstenrot Zentrale Personalabteilung 7140 Ludwigsburg

wüstenrot

Vertriebsingenieur für Netzschutztechnik

Unser Bereich Netzleittechnik mit Sitz in Ladenburg ist unter anderem auf dem Gebiet Netzschutztechnik und Netzschutzsysteme tätig.

Für diesen Aufgabenbereich suchen wir zur Unterstützung des Vertriebs von Schutzrelals im deutschen Markt einen gualifizierten Elektroingenieur.

Zu seinen Aufgaben gehört die Beratung der Kunden, Akquisition, Auftragsverhandlungen bis hin zur Auftragsabwicklung.

Wir erwarten ein mit gutem Erfolg abgeschlossenes Elektrotechnikstudium und entsprechende in der Praxis erworbene Erfahrung.

Absolventen von Hoch- und Fachhochschulen wird die Möglichkeit zu intensiver Einarbeitung geboten.

Soliten Sie interessiert sein, auf diesem Gebiet in einem Team junger Kollegen zielgerichtet und engagiert mitzuarbeiten, bitten wir Sie, Ihre Bewerbung unter Kennzeichen SN/VS an unsere Personalabteilung zu senden.

BROWN, BOVERI & CIE **AKTIENGESELLSCHAFT** Netzleittechnik Postfach 1309 6802 Ladenburg

BROWN BOVERI

BBC. Energie für viele. Wir sorgen dafür, daß Strom erzeugt werden kann und daß er auch fließt.

Fachkompetenz und Führungsformat

wünschen wir uns von unserem zukünftigen Mitarbeiter. Wir haben eine Position mit außerordentlich breiter Aufgabenpalette zu besetzen: - Entwicklung, Konstruktion und Kalkulation unserer Pro-

Materialplanung, Stücklistenwesen und Nachkalkulation

- Leitung der Produktion - Bearbeitung von Kundenanfragen und Erstellung von

Kurz gesagt, geht es um eine komplexe Tätigkeit und Verant-wortung im

Transformatorenbau

Eine Ausbildung zum Elektroingenieur bietet sicher die beste Grundlage, das spezifische Know-how – falls noch nicht vorhanden - in überschaubarer Zeit zu erwerben. Praktische Erfahrungen aus der Entwicklung oder Fertigungsorganisation waren wunschenswert. Neben dem technischen Wissen ist kfm. Denken und Handeln erforderlich.

Und nun zu uns: Wir sind ein mittelständisches, leistungsfähiges Unternehmen des Transformatorenbaus in Hamburg. Unsere Qualitätsprodukte sind marktgerecht. Wir wachsen kontinuierlich und suchen vor diesem Hintergrund unsere zukünftige technische Führungskraft.

Wenn Sie sich angesprochen fühlen, erbitten wir ihre schriftliche Bewerbung an unsere Beratungsgesellschaft. Für eine erste tel. Kontaktaufnahme steht Ihnen dort auch Herr A. Piech unter Tel. 0 40 / 81 75 25 gern zur Verfügung.



TWP-TREUHAND WRTSCHAFTS- UND PERSONALBERATURGEN GMBH

Weltweit erfolgreich - in über 100 Ländern - auf allen Kontinenten

... das sind wir, ein aktives, expansives deutsches Unternehmen der technischen Konsumgüterindustrie mit mehreren Produktionsstätten und diversen Tochtergesellschaften im In- und Ausland. International zählen wir mit hohem neunstelligem Umsatz aufgrund überlegener Produkteigenschaften, modernster Technologie und stetiger Innovation zu den führenden Unternationalen und Folienverarbeitung. Auch künftig wollen wir überproportional wachsen und suchen zum weiteren Ausbau unserer nationalen und internationalen Markistellung eine umfassend erfahrene, befähigte Führungspersönlichkeit aus dem Konsumgüter-Vertrieb. Ihr bieten wir die Übernahme der

Geschäftsführung Vertrieb

Dieses Angebot gilt auch entsprechend hochqualifizierten Managem, die im Augenblick keinen Berufswechsel beabsichtigen, die sich aber aus Gründen eines Vergleiche mit Ihrem heutigen Berufsumfeld über einige Eckdaten informieren wollen oder einen Gedankenaustausch mit unserem Berater im Sinne einer persönlichen Standort- und Zielbestimmung begrüßen würden.

199

Heur

echnik

Dem geschäftsführenden Alleingesellschafter, der die Unternehmens- und Produktpolitik entscheidend geprägt hat, verantwortlich, sind in loyaler Zusammenarbeit mit ihm und dem Geschäftsleitungskolleglum folgende Aufgabenschwerpunk-

Synchron zum Unternehmenskonzept Entwicklung der kurz-, mittel- und langfristigen Vertriebsstrategie einschl. Planung, Steuerung und Kontrolle aller Verlaufsaktivitäten. Prämissen: Distributionsausweitung, Marktanteilserhöhung, Realisierung der Umsatz- und Gewinnziele.

Führung und Motivation des Gesamtvertriebs, einschl. der ausländischen Produktions- und Handelagesellschaften.

Forcierung anwenderorientierter, wettbewerbsfähiger, ertrage- und zukunftssichemder Produktinnovationen vom Markt her.

Anforderungsprofil:

Wir denken an eine unternehmerische Persönlichkeit mit gutem betriebswirt-,schaftlichem Background und technischem Verständnis, die sich bereits in einer Gesamtverantwortung nachweislich bewährt hat - möglichst aus dem Bereich beratungsintensiver technischer Konsumgüter. Außerdem werden erwartet:

Ausgeprägte Kontakt- und Kommunikationsbefähigung, Überzeugungskraft und elastisches Durchsetzungsvermögen

Gute Englisch- und Französischkenntnisse

 Bereichsübergreifendes Denken, um positiv Einfluß auf andere Firmenbereiche ausüben zu können

Erfahrungen in der Druck- oder Druckfarbenindustrie, Papier- oder Folienher-stellung bzw. -verarbeitung wären von Vorteil, sind aber nicht Bedingung

• Identes Alter: Frida 20 bis Forte 40

Angebot:

Dotierung, Gewinnbeteiligung, Positionsausstattung etc. entsprechen dem Aufgaben- und Verantwortungsumfang und werden auch höchsten Anforderungen gerecht. Dienstsitz: Großstadt im Rheinland mit allen Schulmöglichkeiten und

Alle Einzelheiten sollten einem vertraulichen Gespräch vorbehalten bleiben, für das Ihnen unser Berater, Herr Hanns Schulz, gern persönlich zur Verfügung steht. Er bürgt für absolute Diskretion.

Zur Gesprächevorbereitung erbitten wir Ihre schriftliche Interessenbekundung mit Lichtbild, tab. Lebenslauf, Zeugniskopien, Darstellung der heutigen Aufgaben, Eintrittstermin, Gehaltsangabe und evtl. Sperrvermerk an die HS-Unternehmensberatung, Postfach 65 04 45, 2000 Hamburg 65, Tel. 0 40 / 6 08 00 77. Kennziffer: 2776



Hanns Schulz - Ihr Berater für Führungspositionen

Dipl.-Ingenieur/-in (FH)

Fachrichtung Biomedizintechnik

in einem Weltunternehmen der forschenden pharmazeutischen Industrie

Unser Unternehmen zählt zu den bedeutenden Herstellem

"Anwendungstechnische Fragestellungen."

von Arzneimittein in der Welt. Therapeutika. Diagnostika und -Geräte sind Schwerpunkte

unserer weltweiten Aktivitäten für Klinik und Praxis. Unsere Tochtergesellschaft Behringwerke AG gehört auf dem Gebiet der Labormedizin zu den führenden Anbietem von Reagen-

Für die kundenorientierte Bearbeitung anwendungstechnischer Fragestellungen suchen wir einen Diplom-Ingenieur (FH) für die Vertriebszentrale der Behringwerke AG mit Sitz in Frankfurt/M.-Höchst.

Die Aufgabe erfordert neben Reagenzien- und Gerätekenntnissen Erfahrung in der Automation labormedizinischer Analyseprozesse. Berufserfahrung auf dem Gebiet der Adaption von Reagenzien an klinisch chemischen Analyseautomaten ist erwünscht.

Wir bieten Ihnen eine fundierte produktoezogene Schulung sowie die Leistungen eines

Damen und Herren, die Interesse an dieser Aufgabe haben,

bitten wir um ihre Bewerbung mit Lichtbild, Lebenslauf und Zeugnisabschriften über den schulischen und beruflichen Werdegang.

Hoechst Aktiengesellschaft Personalabteilung Angestellte T Postfach 80 03 20 6230 Frankfurt am Main 80 Telefon (069) 3055970

VEBA OEL AG

Wir gehören zu den großen Mineralölgesellschaften der Bundesrepublik Deutschland mit weltweiten Aktivitäten. In unseren Raffinerien und petrochemischen Anlagen werden jährlich ca. 7 Mio. t Rohöl verarbeitet. Wir beschäftigen knapp 6000 Mitarbeiter; in der gesamten Unternehmenagruppe sind ca. 16 000 tätig. Der Umsatz liegt bei 20 Mrd. DM.

Für den Bereich "Recht/Beteiligungen" suchen wir einen

Volljuristen

Das Aufgabengebiet umfaßt das Wirtschaftsrecht mit dem Schwerpunkt des internationalen Rechts. Nach entsprechender Einarbeitung ist die Übernahme eines selbständigen Rechtsreferats vorgesehen. Die weitere persönliche Entwicklung innerhalb unseres Konzerns ist im wesentlichen von der Leistung abhängig. Ein gutes Arbeitsklima ist für uns selbstverständlich.



Von unserer/unserem neuen Mitarbeiterin/Mitarbeiter erwarten wir

- überdurchschnittliche Examina und mehrjährige Berufserfahrung
- gutes Verständnis für wirtschaftliche Zusammenhänge
- Beherrschung der englischen Sprache.

interessierte Damen und Herren bitten wir, ihre üblichen Bewerbungsunterlagen mit Angabe der Einkommensvorstellung sowie Kurzbeschreibung der bisherigen beruflichen Entwicklung an unsere Personalabteilung 2 21, Postfach 20 10 45, 4650 Gelsenkirchen 2, zu richten.

Die BASF ist

internationales Unternehmen

der chemischen Industrie, 🙄 😞

VEBA OEL AG



Führend im internationalen Kunststoff-Blasmaschinenbau

Für unser Werk Bodenteich, Lüneburger Heide (ca. 250 Mitarbeiter), auchen wir

Leiter Arbeitsvorbereitung

Perspektive: Stellvertratender Werksleiter

Wir möchten diese Stelle mit einem ca. 35-40jährigen Maschinenbau-Ingenieur der Fachrichtung Fertigungstechnik mit REFA-Ausbildung besetzen.

Einschlägige Erfahrung im Arbeits- und Zeitstudlenwesen sowie in der Leistungs-entlohnung setzen wir voraus. EDV-Kenntnisse im AV- und Organisationsbereich wären von Vorteil.

Leiter Materialwirtschaft

Verantwortungsbereiche: Auftragssteuerung, technischer Einkauf, Materialwirtschaft sowie Transport- und Lagerwesen. Berufserfahrung auf diesen Gebieten und Führungseigenschaften setzen wir voraus.

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit handschriftlichem Lebenslauf und Angabe des frühesten Eintrittstermins sowie Ihrer Gehaltsvorstellung senden Sie bitte an unsere Personalabteilung.

Maschinenfabriken GmbH Werk II Industriestraße, 3123 Bodenteich Telefon 0 58 24 / 2 20

Für das Labor suchen wir einen

Chemiker

mit abgeschlossener Hochschulausbildung, der Erfahrung hat auf folgenden Gebieten:

- Mineralölanwendungstechnik
- Gaschromatographie

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte an

Rheinische Motor-Öl – Chemische Werke Postfach 10 13 05, 4100 Duisburg 1

Großkundenbetreuer im **Außendienst**

Bahnbrechende wissenschaftliche und technologische Leistungen bestimmen den BASF-Unternehmenserfolg. Leistungen, die einem täglich bewußt oder unbewußt begegnen. Ein Beispiel hierfür sind unsere Audio- und Videoprodukte.

Für den Verkauf dieser Produkte in Deutschland suchen wir einen

Großkundenbetreuer

für die Umsetzung unserer Marketingund Vetriebsstrategie. Sie sollen ausgewählte Großabnehmér in der Unterhaltungselektronik betreuen, kundenspezifische Strategien erarbeiten und durchsetzen und Marktanalysen

Neben der Bereitschaft zum Reisen in der gesamten Bundesrepublik erwarten wir Erfahrung im Markenartikelverkauf, Kontaktstärke und Durchsetzungsvermögen und eine betriebswirtschaftliche Ausbildung.

Bewerber und Bewerberinnen im Atter von etwa 30 bis 40 Jahren mit überdurchschnittlichem Engagement, sollten die Chancen der BASF für ihre persönliche Entwicklung nutzen.

Bitte schicken Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen. Wir antworten umgehend.

BASF Aktiengesellschaft Personalwesen AT/LA 6700 Ludwigshafen



Mobil Oil ist weltweit eines der bedeutendsten Unternehmen der Mineralöl-Industrie. In der Bundesrepublik leistet sie mit der Suche nach Erdöl und Erdgas bis hin zur Herstellung hochwertiger Mineralölprodukte einen wichtigen Beitrag zur langfristigen Energieversorgung.

Die Raffinerie Wörth bei Karlsruhe ist eine der modernsten Anlagen in Europa, die ständig dem Stand der Technik angepaßt wird.

Für den technischen Bereich suchen wir:

Dipl.-Ingenieure (TU / FH)

der Fachrichtung

Verfahrenstechnik

der Fachrichtung

Maschinenbau

für die Betreuung und Optimierung von Raffinerieprozessen sowie die verfahrenstechnische Auslegung und Begutachtung von Raffinerieanlagen.

für die Planung und Überwachung von Projekten sowie Auslegung von Maschinen und Rohrleitungssy-

Englische Sprachkenntnisse werden erwartet, Damen und Herren, die über einige Jahre Berufserfahrung verfügen, aber auch Hochschulabsolventen, die den Einstieg in ein international tätiges Unternehmen suchen, bitten wir um ihre Bewerbung.

Es erwarten Sie eine überdurchschnittliche Vergütung und vorbildliche Sozialleistungen.

MOBIL OIL RAFFINERIE WÖRTH, Personalabteilung

Postfach 12 40, 6729 Wörth am Rhein

PreussenElektra

Mit Energie in die Zukunft

Wir sind eines der großen Stromversorgungsunternehmen der Bundesrepublik Deutschland.

Für die Abteilung "Betriebswirtschaft" unserer Hauptverwaltung suchen wir zum baldigen Eintritt einen qualifizierten

Diplom-Kaufmann/ Dipl-Wirtschaftsingenieur

Das Aufgabengebiet umfaßt im wesentlichen die Bearbeitung von Betriebsvergleichen und Analysen sowie betriebswirtschaftliche Sonderuntersuchungen.

Voraussetzung hierfür ist eine fundierte betriebswirtschaftliche Ausbildung. Erfahrungen im Buchhaltungs- und Rechnungslegungsbereich als auch in der Kostenrechnung und Kenntnisse im Umgang mit DV-Systemen wären von Vorteil.

Wir bieten einen interessanten und gut ausgestatteten Arbeitsplatz, eine angemessene Vergütung und die sozialen Vergünstigungen eines großen Unternehmens.

> Bewerbungen erbitten wir schriftlich an unsere Personalabteilung.

PreussenElektra Aktiengesellschaft, Hauptverwaltung Tresckowstraße 5, 3000 Hannover 91

Diplom-Ingenieur

Des Aufgebengebiet umfeßt u. a. die verlahrenstschnische Betreuung und

rung und Formation sowie die Durchführung von Versut erung der Produktionantiscen. Farnar die

Zur Lösung dieser Aufgebenstellung sind Erfahrungen im Umgang mit Computern und Programmierkenntnisse unebdingbar. Erste Berutserfahrungen wären von Vorteit, wir bieten aber auch Hochschulebeolwenten

Zur Gesprächsvorbereitung erwarten wir ihre volletändigen Bewerbunge unterlagen (Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild) einechließlich Gehaltswursch en unsere Personalabteilung.



DETA Akkumulatoremerk G.m.b.H.

Mittelständische Beuunternehmung aucht zur Verstärkung des Führungsteams für die Hochbauabteillung der Zweignleder-lassung Berlin zum 1. 1. 87 oder früher einen qualifizierten

OBERBAULEITER Arbeitsbereiche des aligemeinen Hoch- und Industrie



Bau

Schriftliche Bewerbungen erbeten an

INGENIEURBAU - HOCH-, TIEF- UND STRASSENBAU

Zweigniederlassung Berlin, Kleiststr. 23-26 1000 Berlin 30, Tel. 2 13 70 02

Profi im Exportgeschäft

Wir machen mehr als Audio- und Videocassetten, Kunststoffe etc. Seit über 30 Jahren forschen und entwickeln wir auch auf dem Gebiet des Pflanzenschutzes. Unsere zahlreichen Präparate werden weltweit erfolgreich zur Sicherung der Ernten und damit zur Sicherung der Weltbevölkerung eingesetzt. Helfen Sie mit im Kampf gegen Mißernten und Hungersnot.

Schreiben Sie uns kurz, wer Sie sind und persönlichen Gespräch werden wir Ihnen noch mehr über Ihre Erfolgsauch die Vorzüge des Rhein-Neckar-

Sie sind

- Profi im Vertrieb von Pflanzenschutz-
- auslandserprobt und sicher im Umgang mit Exportgeschäften
- des Englischen mächtig und weiterer Fremdsprachen kundig
- jünger als 35 Jahre

Dann kommen Sie zur BASF. Hier können Sie Spitzenqualität international verkaufen und Ihren und unseren Erfolg im Pflanzenschutzmittel-Geschäft entscheidend mitgestalten.

was Sie bisher gemacht haben. In einem chancen in der BASF erzählen und Ihnen Raumes erläutem.

BASF Aktiengesellschaft Personalwesen AT/LA 6700 Ludwigshafen



Wir suchen Ingenieure Elektrotechnik für Entwicklung und Konstruktion

Auf dem Gebiet der VDF-CNC-Drehmaschinen sind wir mit unseren hochentwickelten Produkten international führende Spezialisten. Der Trend zur hochwertigen, prexisgerechten Steuerung erfordert den Einsatz modernster Software. Zur Erweiterung unseres qualifizierten Teams in der Elektroentwicklung suchen wir junge Diplom-Ingenieure Elektrotechnik, die bei uns ihr aktuelles Wissen in konkrete Projekte umsetzen können. Die Schwerpunkte der Aufgaben liegen auf den Gebieten

- Problemanalyse bei Maschinenabläufen
- Anpassung bestehender Software-Lösungen sowie Erarbeitung und Umsetzung neuer Software-Lösungen
- Mitarbeit bei der Entwicklung der elektrischen Ausrüstung von Drehmaschinen bis

Ihre Voraussetzungen: Interesse an der Entwicklung anspruchsvoller Steuerungs-systeme und Verständnis für die Arbeitsweise elektronischer Steuerungen. Für Ihre fachliche Weiterbildung sorgen wir selbstverständlich.

Sie haben als Ingenieur – idealerweise der Fachrichtung Elektrotechnik – die Chance, Aufgaben, die Ihren Interessenschwerpunkten entsprechen, zu übernehmen und bei uns Ihren Weg zu machen. Wir bitten um ihre Bewerbung oder um ihren Anruf zur ersten Kontaktaufnahme bei Herm Schütz, Telefon (0 71 61) 201-368. Vertrauliche Behandlung sichern wir Ihnen ausdrücklich zu.

Oerlikon-Boehringer GmbH

Postfach 220, 7320 Göppingen Ein Unternehmen des Oerlikon-Bührle-Konzerns

Nahrungsmittelindostrie — Württemberg

Wir sind ein Familienunternehmen mit über 100 Mitarbeitern. Unsere hochwertigen Erzeugnisse gehen an die gesamte Lebensmittelindustrie im In- und Ausland, hauptsächlich an die Obstverarbeiter. Über die Grenzen hinaus sind wir als zuverlässige Partner bekannt.

Zu guten Bedingungen auchen wir als Nachfolger eines Mitarbeiters, welcher in unserem Hause eine andere Aufgabe übernommen hat, einen Lebensmitteltechnologen oder Lebensmittelingenieur für die

Anwendungstechnische Beratung

Unsere Kunden sind im engen Zusammensplei mit unserem F+E-Labor überzeugend zu beraten, neue hinzuzugewinnen und der Verkauf entsprechend auszuweiten. Daher eröffnet sich hier ein weitgestecktes, aussichtsreiches Tätigkeitsfeld.

Wir brauchen dafür einen verkäuferisch begabten Herm zwischen Dreißig und Vierzig, der als Obst-, Milch- oder Konservenfachmann schon Erfahrung erworben hat. Etwa die Hälfte seiner Arbeitszeit hätte er dem Außendienst zu widmen. Kontaktfreude, gute Umgangsformen und Sinn für die Mentalität anderer Länder sind unerläßlich. Da er vor allem im frankophonen Raum eingesetzt wird, muß er gut Französisch sprechen. Er arbeitet in hohem Maße selbständig und mit viel Spielraum für Initiative in einem Team von vier Kollegen und untersteht unmittel-

Baldiger Eintritt wäre uns lieb. Unser neuer Mann wird natürlich sorgfältig mit seinen Aufgaben; vertraut gemacht. Wir pflegen einen liberalen Stil und haben deshalb eine erfreutiche Atmosphäre. Sitz unseres Unternehmens ist eine kleine Stadt im Nordechwarzwald. Bei der Übersiedlung werden wir in jeder Weise helfen. Über alle Einzelheiten sollten wir bald ein Gespräch führen.

Bewerbungen erbitten wir mit handgeschriebenem Lebenslauf, Lichtbild und vollständigen Zeugniekopien sowie Angabe der Verdienstvorstellung und des frühesten Eintrittstages unter W 1421 an die nachstehende Anzeigenagentur. Sie verbürgt ihnen vertrautiche Behandlung und ist ermächtigt, vorab schon telefonische Auskünfte zu erteilen.

Werbedienst Hovermann Mainzer Straße 61 · 5400 Koblenz · Tel. 0261/38606

Marketing-Leiter Elektrische Außenanlagen und Verteilernetze

Für die Betreuung unserer Industriekunden sowie öffentliche Auftraggeber suchen wir einen erfahrenen und engagierten Diplom-Ingenieur der Fachrichtung Elektrotechnik, vorzugsweise mit dem Spezialgebiet "Elektrische Anlagen".

Unser neuer Mitarbeiter sollte befähigt sein, Marktkonzeptionen und überzeugende technische Problemlösungen zu erarbeiten und in der Akquisitionsarbeit umzusetzen. Für diese anspruchsvolle Führungsaufgabe steht ein Team qualifizierter Mitarbeiter zur Verfügung.

Englische Sprachkenntnisse so-wie der Wille zur weiteren beruflichen Aufwärtsentwicklung sollten vorhanden sein.

大的和數

Interessenten bitten wir, ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen zu richten an

BROWN, BOVERI & CIE **AKTIENGESELLSCHAFT** Geschäftsbereich Leitungsbau Postfach 110 6800 Mannheim 24

BBC. Energie für viele. Wir sorgen dafür, daß Strom erzeugt werden kann und daß er auch fließt.

Spitzenposition elektrotechnische Industrie

Unser renommiertes Unternehmen mit 150 Mio. Jahresumsatz und Sitz in Süddeutschland ist international führend in einem bestimmten Marktsegment elektrotechnischer und elektronischer Erzeugnisse. Eine sehr gesunde Kapitalbasis, erfolgreiche Entwicklungsarbeit, hohe Qualität und rationelle Fertigungsverfahren sind die sichere Basis für unsere positive Entwicklung auch in der Zukunft. Gesucht wird nun zur Übernahme des gesamten technischen Bereiches ein technisch erfahrener, führungsstarker und unternehmerisch denkender

TECHNISCHER LEITER

Als Mitglied der Geschäftsleitung ist er verantwortlich für die Entwicklung, Konstruktion, Produktion und Qualitätssicherung und damit für die Führung von ca. 800 Mitarbeitern. Wir erwarten von ihm, daß wir auch zukünftig technisch an der Spitze unserer Branche stehen; dies schließt permanent Impulse zur weiteren Verbesserung unserer Wirtschaftlichkeit ein.

Damit ist das Profil für einen hochqualifizierten technischen Manager umrissen: exzellente Ausbildung zum Diplom-Ingenieur Elektrotechnik oder Informatiker oder Physiker und mehrjährige Erfahrung in der Entwicklung und Fertigung mikroprogrammierter Elektronik,

vorzugsweise im Volumengeschäft, z. B. der Meß-, Steuerungs-, Daten- oder Informationstechnik.

Hier bietet sich die Gelegenheit zur Übernahme einer Lebensaufgabe in einem stark expansiven, kerngesunden Unternehmen. Wenn Sie darin eine Herausforderung und Chance sehen, erwarten wir Ihre aussagefähige Bewerbung mit Werdegangsübersicht, Lichtbild, Zeugniskopien und Angaben zur Einkommenserwartung und Verfügbarkeit unter der Kennziffer A 122 W an die von uns beauftragte Unternehmensberatung in Sindelfingen. Die Herren R. Neumann (0 70 31 / 61 99 53) und Dr. L. Heimeier (0 70 31 / 61 99 48) bürgen für absolute Diskretion und stehen für telefonische Vorinformationen zur Verfügung.

Unternehmensberatung BDU · 7032 Sindelfingen · Postfach 320 · Bahnhofstr. 14 · Tel. 0 70 31/61 99-0 · Telex 7 265.753 D 4000 Düsseldorf · Königsaliee 31 · Tel. 0211/325098-99 | D 2000 Hamburg 36 · Neuer Wall 38 · Tel. 0 40/3677 37-38

Druckindustrie

Für die Räume

mbk

1. Table 1. Table 1.

eiter

netze

Hamburg und Bremen suchen wir den

AUSSENDIENSTMANN

Das Haus te Neues ist eine der führenden Offsetdruckereien der Bundesrepublik. Zu unserem Programm gehört die Herstellung von Affichen, Kalendern, Falzprodukten und Gewinnspielen.

Wir suchen den qualifizierten Verkäufer, der aus der Druckindustrie oder verwandten Branchen kommen soll. Die Tätigkeit kann Im Rahmen einer Handelsvertretung oder (vorzugsweise) im Sinne des angesteilten Reisenden ausgeübt werden.

Wir denken an einen Herm im Alter zwischen 28 und 45 Jahren. Engagement, Verkaufsqualifikation und (nachrangig) die Fachqualifikation sind Voraussetzung zur Bewältigung der Aufgabe, die entsprechend ihrer Bedeutung auch honoriert ist.

Wir bitten um ihre detaillierte, schriftliche Bewerbung an die Geschäftsleitung der

te Neues Druckereigesellschaft 🖼 Mülheuser Str. 157 · 4152 Kempen 1 · Tel.: (021 52) 143-0

Mit Fertigungsstätten und Tochtergesellschaften im In- und Ausland, 400 Mitarbeitern und Hauptsitz in Düsseldorf sind wir federführend auf einem Spezialgebiet des Maschinenbaus. Diese Marktposition wollen wir auch künftig sichern. Gesucht

Elektronik-Entwicklung

In unmittelbarer Verantwortung gegenüber dem zuständigen Geschäftsführer sollten Sie mit einem kleinen Team gut ausgebildeter Spezialisten die Abteilung Entwicklung-Elektronik wei-

Wir denken an einen Diplom- oder HTL-Ingenieur der Fachrichtung Elektrotechnik/Elektronik, vorzugsweise aus dem Bereich Steuerungs- und Regelungstechnik, der in der Mikroprozessor-Technik zu Hause ist und über Erfahrungen auf dem Gebiet der Steuerung von Werkzeugmaschinen verfügt.

Wenn Sie derüber hinaus kreativ sind und einen kooperativen Führungsstil bevorzugen, würden wir Sie gern kenneniernen. -Bei der Wohnungsbeschaffung sind wir behilflich.

Wir freuen uns auf ihre schriftliche Bewerbung mit Angaben zur Einkommenserwartung und frühesten Verfügbarkeit, die Sie bitte an die Geschäftsführung richten.

PAUL FORKARDT GMBH & CO. KG

Heinrich-Hertz-Str. 7 4006 Erkreth-Unterfeldhaus/Düsseldorf (BRD) Telefon (02 11) 2 50 62 09

THE DOW CHEMICAL COMPANY ist das zweitgrößte amerikanische Chemieunternehmen und gehört weltweit zu den zehn größten der Branche.

Wir produzieren und verkaufen über 2000 Produkte im Bereich der Basis-Chemikalien, Kunststoffe, Spezialitäten und Pharmazeutika.

Die deutsche DOW-Gruppe beschäftigt in zwei Produktions- und Forschungszentren sowie in fünf Verkaufsbüros an die 2000 Mitarbeiter, die das Fundament für unseren weltweiten Erfolg sind.

Um unser solides Wachstum weiterhin zu garantieren, suchen wir

Diplom-Chemiker

mit guten Kenntnissen in der Polymer-Chemie oder Technischen Chemie für den rasch wachsenden Forschungsbereich unseres Werkes in Stade.

Von unseren Mitarbeitern erwarten wir Ideenreichtum, Einsatzbereitschaft und die Fähigkeit zur Team-Arbeit.

Wir bieten Ihnen eine vorbildliche und leistungsorientierte Bezahlung und ein sehr umfangreiches Paket an Sozialleistungen.

Die reizvolle Kleinstadt Stade liegt zwischen Hamburg und der Nordseeküste inmitten des Alten Landes. Alle schulischen Möglichkeiten und ein reichhaltiges Angebot zur Freizeitgestaltung

Wenn die angebotene Aufgabe Ihr Interesse findet und Sie die Voraussetzungen erfüllen, senden Sie uns bitte Ihre Bewerbungsunterlagen.

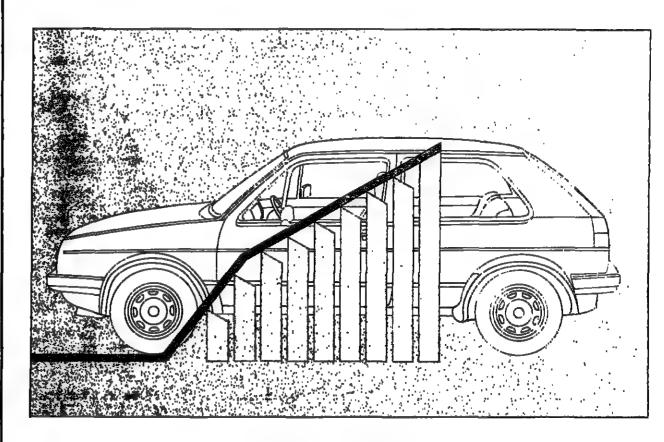
DOW CHEMICAL GmbH

Werk Stade

Personalabteilung, Frau Küster, Postfach 11 20, 2160 Stade * Trademark of The Dow Chemical Company

Mit Sicherheit Zukunft.

Die Qualität unserer Produkte ist ein international gültiger Maßstab.



Wir suchen engagierte

Diplom-Ingenieure

nische Bearbeitung auf den Gebie-

O Oberflächenbeschichtung

für die chemisch-verfahrenstech-

 Konservierung O Klebung/Beschichtung O Kunststofftechnik.

Zu Ihren Aufgaben gehören die Eignungsprüfung von Materialien durch chemische Untersuchungen und anwendungstechnische Tests, das Durchführen von verfahrenstechnischen Versuchen im Rahmen der Verfahrens- und Materialentwicklung einschließlich der Erstellung der technischen Unterlagen sowie anwendungstechnische Betreuung der Betriebs-

Dafür suchen wir Lackingenieure (FH) Chemieingenieure (FH)

möglichst mit Berufserfahrung.

abteilungen.

Bei VW erwarten Sie eine fortschrittliche Personalpolitik, moderne Arbeitsmethoden, leistungsgerechtes Einkommen, umfassende Weiterbildung, gleitende Arbeitszeit und Chancen für einen Auslandseinsatz. Berufsanfängern bieten wir eine gründliche Einarbeitung in ihre neuen Aufgaben.

Senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen unter dem Kennwort "P-PRO/W 86" an

VOLKSWAGEN AG Personalwesen für Angestellte Postfach

3180 Wolfsburg 1



Volkswagen – da weiß man, was man hat.



meinnützige Unternehmen für Wohnungs- und Städtebau

Wir sand das

der Freien und

zusätzliche Anforderungen gestellt. Zum weiteren Auf- und Ausbau suchen wir zum baldmög

Leiter(in) der Datenverarbeitung

ihre Erfahrungen in Mitarbeiterführung. Planung und Umaetzung von DV-technischen Verfahren und Projekten erganzen Sie idealerweise mit guten kaufmännischen Kenntnissen – möglichst aus der Wohnungswirtschaft – und dem EDV-technischen Wissen, insbesondere guten Systemkenntnissen. Ihre praktischen Erfahrungen brächten Ihnen außerdem Kenntnisse von zeitgemäßer informationsver-Zur weiteren Entwicklung und zur Pflege unseres MDS-HERO-Systems suchen wir außerdem einen/eine

Systemkoordinator(in)

mit in der Praxis erworbenen Kenntnissen der Systemarchitektur von Mehrplatzsystemen, insbesonde re des C-TOS-Betriebssystems. Anwendung von Cobol, Pascat und "C". Damen und Herren mit durch Studium undräder entsprechander praktischer Erfahrung nachgewiese nen Kenntnissen finden hier interessante und entwicklungsfähige Aufgaben. Die Fositionen sind leistungsgerecht dollert, die Sozialleistungen können sich sehen lassen.

Vollständige Bewerbungsunterlagen unter Angabe ihrer Gehaltsvorstellung richten Sie bitte an die Personalableilung der SAGA

Große Bergstraße 154, 2000 Hamburg 50

Für vorherige telefonische Kontaktaufnahme steht ihnen Frau Müller-Remer – Tel. 3 80 10 / 7.87 –



Wir sind ein international tätiges Handelsunternehmen im Pharmarohstoff- und Chemiebereich mit Niederlassungen in Europa, Afrika, Amerika und Asien. Wir suchen zum 1. 7. 1986 oder auch später Damen bzw. Herren mit mehrjähriger Berufserfahrung:

1 Pharma-Kaufmann

als Bereichsleiter Pharma-Rohstoffe. Bei Qualifikation für den Stelleninhaber ist ein späterer Aufstieg in die Geschäftsleitung möglich.

1 Chemie-Außenhandelskaufmann

als Sachbearbeiter mit eigenem Produkt-/Länder-Verantwortungsbereich.

1 Speditionskaufmann

als Gesamtleiter Expedition (auch für unsere Schwesterunternehmen) mit besonderen Erfahrungen in der Dokumentenabwicklung im Außenhandel.

1 Sachbearbeiter Expedition

1 Sachbearbeiterin Buchhaltung

mit mehrjähriger Import-/Exporterfahrung

Wir bieten eine überdurchschnittliche Bezahlung sowie alle Im Handel üblichen Sozialleistungen.

Wenn Sie sich eine eigenverantwortliche, erfolgsorientierte Tätigkeit in Zusammenarbeit mit unserem jungen Team zutrauen und bereit sind, mit vollem Einsatz unseren weiteren Aufstieg mitzutragen, senden Sie Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen an

GLOBE CHEMICALS GMBH

Bleichenbrücke 10, D-2000 Hamburg 36, Postfach 30 20 28

Die Hamburger Sparkasse ist ein privatrechtliches Unternehmen, sie zählt mit einer Bilanzsumme von über 23 Mrd. DM zu den größten Kreditinstituten Hamburgs und ist die größte Sparkasse in Deutschland.

Für unsere Rechtsabteilung suchen wir einen qualifizierten lüngeren

Volljuristen

mit Prädikatsexamen und ausgeprägtem Verständnis für wirtschaftliche Zusammenhänge.

Das Aufgabengebiet umfaßt alle in einer Bank anfallenden Rechtsfragen. Diese vielseitige und anspruchsvolle Tätigkeit erfordert überdurchschnittliche Rechtskenntnisse, eine hohe Einsatzbereitschaft und die Fähigkeit, praxisbezogene und schnelle Entscheidungen zu treffen. Hierfür wäre eine Ausbildung zum Bankkaufmann bzw. eine verantwortliche praktische Tätigkeit in einem Kreditinstitut von Vortell.

ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen erbitten wir an:

Hamburger Sparkasse Personalabteilung Postfach 11 15 49 2000 Hamburg 11

Hamburger Sparkasse



Unser Unternehmen ist als Tochtergesellschaft der BAY-ER AG in Deutschland und vielen Ländern bekannt für fortschrittliche Technik und zuverlässige Qualität. Mit rund 3000 Mitarbeitern gehört es zu den führenden europäischen Firmen auf den Gebieten Wärme-, Kälte-, Schallund Brandschutz sowie Fassudentschnik. Wir suchen für unsere Hauptverwaltung München eine

Personalsachbearbeiterin/ Gehaltsabrechnung

Auf unsere neue Mitarbeiterin wartet eine Vielzahl interessanter und verantwortungsvoller Aufgaben, die eine praktische Erfahrung in der zentralen Gehaltsabrechnung und in der Personalverwaltung und -betreuung voraussetzen. Ebenso unerfäßlich sind gute Kerintnisse in der Datenverarbeitung sowie im Lohnsteuer- und Sozialversicherungsrecht. Der Position messen wir große Bedeutung bei. Die Ausstattung mit entsprechenden Vollmachten und einer leistungsgerechten Dotierung ist daher für uns selbstver-

Wir bleten unserer neuen Mitarbeiterin neben einem guten Betriebskilma alle Vorteile eines Großunternehmens wie Fahrgelderstattung, verbilligten Mitagstisch und tarifliche sowie innerbetriebliche Altersversorgung. Wir sichern Ihnen eine schnelle und diskrete Bearbeitung ihrer Bewerbung zu und bitten Sie, diese mit den üblichen Unterlagen an den Zentralbereich Personal unseres Hauses zu richten.



Rheinhold & Mahla

Hauptverwaltung Zentralbereich Personal- und Sozialwesen Gneisenaustraße 15 8000 München 50 Telefon 0 89 / 1 49 98-1 41

Robert Perthel Bauunternehmung seit 1887
Wir sind ein mittelständisches Unternehmen der Bauindustrie, das seit 99 Jahren im Großraum Köln erfolgreich

Wir suchen einen

Technischen Leiter

der alte technischen Abteilungen von der Kalkulation und Arbeitsvorbereitung bis zur Baudurchführung verantwortlich leitet und möglichst Erfahrungen in der Akquisition besitzt.

Wir erwarten einen erfahrenen Bewerber, der bereits eine gleichartige Position bekleidet hat, oder einen aufstrebenden Herm der "zweiten Reihe".

Unsere Konditionen wie Gehalt, Gewinnbeteiligung, Pkw, Sozialieistungen werden Sie zufriedenstellen. Schicken Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen, die abso-

lut vertraulich behandelt werden, an Robert Perthel GmbH & Co, Bauunternehmung seit 1887 Schildergasse 32–34, 5000 Köln 1

Existenzaufbau

mit Ausbildung zum Werbeberster in einem Wachstumsmarkt. Direkte Umsetzung der Lemetappen durch Kooperation mit einer Werbesgentur. Eigenkapitel erforderlich. Konfaktzunfahme:

Unternehmensberatung Schön + Farman Dreteichweg 35, 6100 Demostact 12

AKTIVURLAUB Côte d'Azur

Côte d'Azur Nizza, Carmes, Fast-food/Schnellimbißgeschäfte, Einsatz 1 bis 3 Monate/Saison. Kapitaleinsatz. Piew Voraussetzung. Anfragen an: Chaz Fritz, Teichstr. 34, 5000 Köln 30, Telefon 02 21 / 53 58 14

Gynnasialiehritraft
Facherverbindung beliebig, vorwiegend
für Organisation und EDV gesucht,
Bewerbungen unter G 2129 an WELT-Varlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Praktikant/In
für Masseur/in u. med. Bademeister/in zum 1. 7. 86 gesucht.
Tel. 0 46 31 / 8 92 09

p@m

Berufsgenossenschaft für Gesundheitsdienst und Wohlfahrtspflege, Träger der gesetzlichen Unfallversicherung und bundesunmittelbare Körperschaft des öffentlichen Rechts, Hamburg

Wir dezentralisieren wesentliche Verwaltungsaufgaben und suchen für unsere Anfang 1987 neu zu errichtende

Bezirksverwaltung Mainz

Arbeitsbereichsleiter/innen

für den Bereich Berufskrankheiten und Arbeitsunfälle. Die Einstellung erfolgt nach A 12 BBesO/ill BG-AT.

Die Bewerber/innen sollten über gründliche und umfassende Kenntnisse im Leistungsrecht der gesetzlichen Unfallversicherung verfügen. Organisatorische Fähigkeiten und Fähigkeit zur Menschenführung werden vorausgesetzt.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte bis zum 30. 6. 1986

Personalabteilung der BGW Schäferkampsailee 24, 2000 Hamburg 6

Wir sind eine in allen Sparten tätige Versicherungsgruppe mit Sitz in Hamburg

Für unsere Abteilung Betriebsorganisation suchen wir Sie als

Organisator/in

Ihre Aufgabe ist die selbständige – aber teamorientierte – verantworttiche Mitarbeit bei Untersuchungen in der Aufbau- und Ablauforganisation sowie bei der Entwicklung und Einführung neuer organisatorischer Lösungen.

Wir erwarten neben praktischen betriebsorganisatorischen Kenntnissen Erfahrungen im Versicherungswesen sowie Kenntnisse der EDV. Eine betriebswirtschaftliche Ausbildung wäre von Vortell. Natürlich werden wir Sie gründlich einarbeiten.

Wir bieten Ihnen ein verantwortungsvolles, weltgehend selbständiges Aufgabengebiet, leistungsbezogenes Gehalt und überdurchschnittliche Sozialleistungen.

Richten Sie Ihre schriftliche Bewerbung bitte an

Hanse-Merkur-Versicherungsgruppe Personalabteilung Neue Rabenstraße 3–12, 2000 Hamburg 36



Versicherungsgruppe



Munich Patent Attorney

A rapidly expanding international active Firm of Patent Attorneys and Attorneys at law seeks qualified

Engineers

with Bachelor's or Master's degree or Doctorate in

Electrical/ Electronic Sciences

Preferably aged under 35. Unique opportunity to work in a pleasant atmosphere with other British and German attorneys to obtain training as a European Patent Attorney at the site of the European Patent Office. An intellectually challenging job, early responsibility as well as an excellent salary are offered.

Munich is one of the most attractive cities in Europe with a high standard of living, excellent cultural and recreational opportunities, a large English speaking community and excellent international and German education facilities. Knowledge of German would be advantageous.

Apply in writing with detailed curriculum vitae and recent photograph.

Chiffre R 2400 to WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Des Bezirksamt Reinickendorf von Berlin sucht für des Hochbauarnt den

Sachgebietsleiter - Haustechnik -

Zum Aufgabengebiet gehören die Bereiche Heizungs-, Lüftungs-, Sanitär- und Maschinenanlagen sowie Stark-, Schwachstrom- und Fernmeldeenlagen.

Schwachstrom- und Fernmeidestnagen.

Der Sachgebietsleiter – Haustechnik – ist für die Planung und Durchführung sämtlicher Neu-, Umbau- und Bauurterhaltungsmaßnahmen auf dem Gebiet der Fachtechnik verantwortlich. Hierzu steht ihm ein Stab von 35 Mitarbetem zur Verfügung. Besonderer Wert wird auf die Zusammenarbeit mit den planenden und bauleitenden Architekten gelegt.

Von dem Bewerber werden gleichermaßen fachliche Qualifikation und Fähigkeit zur Mitarbeiterführung erwartet. Er sollte Dipl.-ing. (FH) der Fachrichtung Versorgungstechnik sein und über langjährige Erfahrung in der Planung und Bauleitung der fachtechnischen Gewerke bei öffentlichen Baumaßnahmen verfügen.

Die Stelle ist nach Bes.-Gruppe A 12 bewertet, sie kann auch mit einem Angestellten der Verg.-Gruppe BAT III besetzt werden.
Das Hochbauarnt Reinickendorf betreut ein Bauvolumen von ca. 60 Mio. DM jährlich.

Von der Gowing an in den üblichen Unterlagen innerhalb von 3 Wochen nach Veröffentlichung unter Angabe der Kennziffer 068 an das

Bezintsamt Reinickendorf von Berlin Abt. Personal und Verwaltung – PA I – Eichbordamm 215–239, 1000 Berlin 26

Unsere Zukunftsplanung Ihre Sicherheit

Die Hauni-Werke

sind ein international führender Produzent von Sondermaschinen für die Nahrungs- und Genußmittelindustne, bauen Werkzeugmaschinen, entwickeln Geräte für die Sicherheitstechnik und beschäftigen 3800 Mitarbeiter an modern ausgestatteten Arbeitsplätzen.

Wir erweitern unsere technischen Kapazitäten

und haben interessante Aufgaben für Damen und Herren.

Wir suchen heute:

Elektronik-Ingenieure

Fachrichtung Digital-/Regelungs-/Nachrichtentechnik

Kennziffer 305

für die Entwicklung und Konstruktion von Sensoren und Steuerungen für unsere Maschinen. Ihr Aufgabengebiet reicht dabei vom Einsatz analoger Meßtechnik über die Bearbeitung konventioneller Maschinensteuerungen bis zur Anwendung der Mikroprozessortechnik. Zur Lösung unserer Aufgaben setzen wir Techniken ein wie z.B. SMD, FPLA's und Hybrid Wir bedienen uns dabei modernster Hilfsmittel wie Textwerarbeitung und CAD.

Entwicklungs-Ingenieur

Fachrichtung Elektrotechnik/Physik

für unsere Abteilung AUTOMATISIERUNGSTECHNIK ANLAGEN. Die Aufgabenstellung an ihrem Arbeitsplatz erstreckt sich von der Steuerung und Regelung einzelner Anlagenteile bis zur Automatisierung kompletter Fabriken. Die eingesetzten Hiltsmittel hierzu sind speicherprogrammierbere Steuerungen, Prozessrechner und strukturierbare Leitsysteme mit farbgrafischer Prozessführung.

Elektro-Ingenieur

oder Gewerbelehrer Elektrotechnik

Kennzitter 3053

für die Erstellung von technischen Dokumentationen und Betriebshandbüchern zur Inbetriebnahme, Wartung und Reperatur der elektrischen Ausrüstung an den bei uns gefertigten Maschknen. Einige Berufserfahrung, möglichst in einer ähnlichen Tätigkeit, wäre wünschenswert.

Elektronik-Techniker

Kennzitier 2405

zur Unterstützung unserer Mikroprozessor-Baugruppen-Entwicklungen. Wünschenswert wären Neigungen und Kenntnisse für die Betreuung von Testaufbauten auf der Basis der 80er Mikroprozessoren.

Wir bieten ihnen gute soziale Leistungen, insbesondere Erfolgsbeteiligung, Lebensversicherung, Altersversorgung und Bildungsförderung. Wir helfen ihnen auf Wunsch bei der Wohnraumbeschaffung und übernehmen anfallende Kosten.

Über Ihre Kurzbewerbung an unsere Personalabteilung mit einem tab. Lebenstauf, Zeugnissen und Gehaltsvorstellung freuen wir uns. Bitte, vermerken Sie dabei auch, für welche Position Sie sich bewerben.

HAUNI-WERKE KORBER & CO K



2050 Hamburg-Bergedorf, Kampchaussee 8--30 Personalabteilung, Telefon 040/72 50 2319

Ein Unternehmen der Körber-Grup



Nette Haushälterin

zur Mithilfe in Haushalt und Garten nach Stamberg bei München gesucht. Sie sollte ca. 40-50 Jahre sein, Fraude am Umgang mit Kindern haben und tierlieb sein. Ganzoder halbtags. Separate 2-Zimmer-Wohnung. Gute Bezah-

Angebote u. S 2401 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen,

Ungewöhnlich selbständig machen

(Esoterik, Managementwiss auch nebenber.)

BEP, Zentr. Ffm. Hamburger Aliee 2-10

6000 Frankfurt/Main Info: 0 69 / 7 07 25 23 Herr Maucher Sind Sie eine erfolgreiche, selbständige Außendienstmitarbeiterin oder Verkaufskraft

 dann bieten wir Ihnen eine T\u00e4tigkeit, die Ihren F\u00e4higkeiten entspricht, mit hervorragenden Verdienstm\u00f6glichkeiten als

selbständige Geschäftsstellenrepräsentantin mit festem Arbeitsplatz und geregelter Arbeitszeit

Wir sind ein führendes, seriöses Unternehmen in der Partnervermittlungsbranche und suchen bundesweit für unsere Agen-

turen.
Sie sollten zwischen 35 und 45 Jahren sein, an selbständiges Arbeiten gewohnt, mit sicherem Auftreten, Einfühlungsvermögen und Verhandlungsgeschick – sich engagieren können und wollen.

Ihre Bewerbung mit Lichtbild senden Sie bitte an unsere Zentrale Claudia Püschel-Knies GmbH 6520 Worms, Postfach 515

enfisorient Este aus d Sendertect

1. 1. 1969

 $\chi = \chi_{ij}^{-1} \Phi_{ij}^{-1} \gamma^{ij}$

 $(\Delta r + 2 p_{ij} \sqrt{r} \Delta r))$

· **********

19- 0

45 E

eferente efahrer issensc er Entwi PHILIPS



en Kapartalen

San San State Contraction

Als führendes europäisches Unternehmen in der Elektro-Industrie mit Forschungs-, Entwicklungs-, Produktions- und Vertriebsaktivitäten in den Bereichen Investitionsgüter, Bauelemente und Konsumgüter bieten wir interessante Möglichkeiten des Berufseinstiegs.

> Für unsere zentrale Steuerabteilung, die alle inländischen Philips Gesellschaften betreut, suchen wir einen jüngeren

Steuerfachmann

ihre Aufgaben:

- ☐ Die gesamte laufende Steuerberatung
- ☐ steuerliche Gestaltung und Lösung von Geschäftsvorgangen und Einzelproblemen
- Erstellung von Steuerbilanzen und -erklärungen

 Betreuung und Abwicklung der Betriebsprüfung.

Unsere Anforderungen: □ abgeschlossenes

- Universitätsstudium
- □ Steuerberaterprüfung ☐ Kontaktfähigkeit und Verhandlungsgeschick ☐ gute Englischkenntnisse.

Damen und Herren, die sich für diese Aufgabe interessieren, bitten wir um ihre Bewerbung mit Angabe der Gehaltsvorstellung und des frühesten Eintrittstermins.

Steindamm 94 2000 Hamburg 1 Personalabteilung Telefon 0 40 / 281 - 21 82 Frau Jaques

Aligemeine Deutsche Philips Industrie GmbH

Berufsgenossenschaft für Gesundheitsdienst und Wohlfahrtspflege, Träger der gesetzlichen Unfallversicherung und bundesunmittelbare Körperschaft des öffentlichen Rechts, Hamburg

Wir dezentralisieren wesentliche Verwaltungsaufgaben und suchen für unsere Anfang 1987 neu zu errichtende

Bezirksverwaltung Mainz

eine/n Stellvertretende/n

Geschäftsführer/in

Die Einstellung erfolgt nach A 13/A 14 BBesO/lla / Ib BG-AT.

Der/die Bewerber/in sollte über umfassende Kenntnisse und Erfahrungen im Sozialrecht sowie über spezielles Wissen im Leistungsrecht der gesetzlichen Unfallversi-cherung verfügen. Organisatorische Fähigkeiten und Fähigkeit zur Menschenführung werden vorausgesetzt.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen und einem Lichtbild bitten wir bis zum 30, 6, 1986 mit dem Vermerk "Persönlich" zu richten an den

> Hauptgeschäftsführer der BGW Schäferkampsallee 24, 2000 Hamburg 6



Unsere hochwertigen Navigationsanlagen finden Einsatz auf Schiffen nahezu aller Nationen. Sie gehören zu den technologisch führenden Produkten der Branche.

Eingebunden in den internationalen Konzern Litton Industries Inc. mit seinen beträchtlichen Know-how-Ressourcen

bieten wir einem jüngeren, aktiven

VERTRIEBSINGENIEUR oder **VERKAUFSSACHBEARBEITER**

der Fachrichtung Nachrichtentechnik/Elektronik oder Export/Industriekaufmann mit gutem technischen Verständnis eine interessante Aufgabe in unserem Vertriebsbe-reich Schiffahrt an.

Vertriebserfahrung und verhandlungssicheres Englisch setzen wir voraus, eine zweite Fremdsprache - Spanisch oder Französisch - wäre von Vorteil. Eine produktspezifische Ausbildung erhalten Sie in unserem Hause.

Wir bitten um Einsendung Ihrer vollständigen Bewerbungsunterlagen an unsere Personalabteilung, Frau Gleide.



CPLATH FABRIK NAUTISCHER INSTRUMENTE

Litton Gertigstraße 48, 2000 Hamburg 60

Zukunftsorientierte Anlagen, Systeme und Produkte aus der Marineund Sondertechnik in Hamburg

Unser Leistungsspektrum er- denen natürlich auch die streckt sich von elektrischen Ausrüstungen für den Schiffbau über Marinetechnik, Flugwesen und Sondertech-

nik, neue Technologien, zu

Raumfahrt gehört, bis zu op-tronischen Geräten und Flugmechanik.

Gefertigt wird in den Standor-

ten Essen, Hamburg, Heidelberg, Wedel und Weinheim.

Für den Standort Hamburg suchen wir einen

Referenten für rechnergestützte Verfahren im technischwissenschaftlichen Bereich der Entwicklung und Projektierung

Zu den Aufgaben gehören u. a.

die Information der einzelnen Fachbereiche über neue auf dem Markt befindliche oder im Konzern bereits eingesetzte rechnergestützte Verfahren

die Koordinierung sowie die konsequente Nutzung der im Einsatz befindlichen Systeme, wie z. B. CAD, CAE, CIM

- die Abstimmung der technisch-wissenschaftlichen Hard- und Software mit vorhandenen und geplan-

ten Systemen der administrativen DV sowohl innerhalb des Geschäftsberei--ches als auch mit den zu- -ständigen Stellen des Konzems.

Als berufserfahrener Dipl.-Ingenieur oder Dipl.-Physiker mit Studienschwerpunkt Elektrotechnik, Informatik oder Dipl.-Informatiker sollten Sie Kontakt mit uns aufnehmen.

Kenntnisse in der Nutzwertanalyse, Erfahrung im Umgang mit Mitarbeitern sowie didaktische Kenntnisse wären von Vorteil.

Wir bieten Ihnen eine reizvolle und herausfordernde Auf-

Interessierte Damen und Herren sollten uns anrufen unter der Telefonnummer 0 40 / 36 16-4 96 oder senden uns gleich ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen unter der Kennziffer

AEG Aktiengesellschaft Marine- und Sondertechnik Personal- und Sozialdienste Steinhöft 9 2000 Hamburg 11

Technologien von AEG: elektrische und elektro-nische Geräte, Systeme und Anlagen für Kommunikation und Information, für Industrie- und Energietechnik, für Verteidigung und Verkehr, für Büro- und Haus-

Internationales Unternehmen des Einzel-Maschinenbaus

Unser Auftraggeber ist die deutsche Tochtergesellschaft eines weltweit tätigen Großunternehmens mit Sitz in einer rheinischen Metropole. Das Unternehmen bietet traditionell seinen Kunden maßgeschneiderte Problemlösungen. Die Einzelfertigung steht im Vordergrund und wird auf der Basis hochentwickelten Know-hows betrieben. Daraus ergibt sich eine stabile Geschäftsentwicklung.

Leiter Finanzbuchhaltung

Ihr Verantwortungsbereich umfaßt alle im Rahmen der Finanzbuchhaltung eines Großunternehmens anfallenden Aufgaben wie Bilanzen, periodisches Konzern-Berichtswesen, Steuern, Debitoren/Kreditoren- und Anlagebuchhaltung. Insbesondere wird von Ihnen der weitere Ausbau des vorhandenen dialogorientierten Buchhaltungssystems zu einem aussagefähigen Informations-System erwartet.

Wegen der hohen fachlichen Anforderungen ist ein wirtschaftswissenschaftliches Studium ebenso gefordert wie mehrere Jahre Berufserfahrung im Rechnungswesen eines produzierenden Unternehmens. Gute Englischkenntnisse werden ebenfalls erwartet. Nachgewiesene Führungserfahrung ist unabdingbare Voraussetzung, um einen qualifizierten Mitarbeiterstab verantwortlich zu leiten. Es erwartet Sie eine gestaltungsfähige Position.

Wenn Sie sich für diese verantwortungsvolle Aufgabe engagieren wollen, freuen wir uns über eine Kontaktaufnahme, Schicken Sie uns bitte Ihre Bewerbungsunterlagen unter der Kennziffer MA 684 zu Händen von Herrn H. Potthoff oder Herrn M. Baldus, die Ihnen auch für telefonische Vorabinformationen (0221/21 0373) zur Verfügung stehen und Ihnen eine absolut vertrauliche Behandlung Ihrer Bewerbung zusichern. Sperrvermerke werden gewissenhaft berücksichtigt.



UNTERNEHMENSBERATUNG INSTITUT FOR PERSONAL- UND

HORST WILL UND PARTNER - DOMKLOSTER 2 - POSTFACH 10 16 26 - 5000 KOLN 1

Wir sind ein namhaftes Unternehmen der Elektrotechnik mit ca. 250 Mitarbeitern. Unsere Zentralverwaltung befindet sich in Hamburg.

Wir werden die Daten- und Informationsverarbeitung mit unseren beiden IBM-Anlagen /36 durch den Einsatz eines Integrierten Anwendungs-systems für die Bereiche

- Materialwirtschaft
- Fertigungsplanung
- Auftragsabwicklung

Recknungswesen

erweltern.

Wir auchen zum nächstmöglichen Termin den qualifizierten und sehr dynamischen

DV-Organisator

für folgende Aufgaben: organisatorische Vorbereitung der

- beteiligten Unternehmensbereiche Schulung und Einweisung der Mit-arbeiter
- Betreuung und Weiterentwicklung der Anwendungen

 Verantwortung des wirtschaftlichen Einsatzes der DV-Systeme

Wir erwarten:

- kaufmännische/betriebswirtschaft-liche Grundausbildung
 Erfahrungen in der Fertigungsin-
- dustrie mit Kenntnissen des Rech-nungswesens und der Kalkulation
- Wenn Sie gern selbständig arbeiten und EDV-Systeme in die Praxis um-setzen können, richten Sie bitte Ihre

aussagefähigen Bewerbungsunterla-gen (tabellarischer Lebenslauf, Zeug-niskopien, Lichtbild, Referenzen, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) an NORKA

Fundierte Kenntnisse der Betriebs-

organisation

Erfahrungen bei der Einführung

und dem Betrieb integrierter

Anwendungssysteme
Praxis in der Schulung von Mitar-

Personliches Durchsetzungsver-

NORDDEUTSCHE KUNSTSTOFF-U. ELEKTROGES. STÄCKER & CO MBH Personalabteilung, Frau Käding Sportallee 8, 2000 Hamburg 63

Unser Unternehmen ist europaweit aktiv und zählt zu den führenden in seiner

Der Hauptsitz ist in einer attraktiven Großstadt in Nordrhein-Westfalen. Für unseren Leiter "Zentrales Personalwesen" auf Direktionsebene suchen wir eine

Sekretär(in)

Für diese Aufgabe möchten wir eine interessierte, kontaktfreudige Mitarbeiterin mit guter Allgemeinbildung gewinnen. Wir legen Wert auf Eigeninitiative und Diskretion. auf gewissenhaftes und umsichtiges Arbeiten.

Die Vergütung und unsere bedeutenden Sozialleistungen werden Sie zufriedenstellen. In unserem Auftrage gibt Ihnen eine telefonische Vorinformation in absoluter Vertraulichkeit Frau Surmann, werktags unter Tel. 0 25 08 / 10 31 + 10 32 zwischen 9.00 und 18.00 Uhr (außer samstags); sonntags zwischen 9.00 und 12.00. Uhr unter

Ihre schriftliche Bewerbung mit Ihren aussagefähigen Unterlagen richten Sie bitte an die von uns beauftragte Gesellschaft.

MANAGEMENT BERATUNG DR.M. NEWZELLA GMBH

Landsbergplatz 17, 4406 Drensteinfurt, ☎ 0 25 08 / 10 31 + 10 32

Veruntwortlich für Seite 1, politische Nochriebten: Gezpot Facists; Deutschland: Armin Beck (stelly-1; Diothart Goos (Deutschland-pellitis; Austand: Hörgen Liminadel, Martin Weidenhiller istelly ; Seite 3: Surthard Muller, Dr., Manired Rowold (stelly-1; Bandesher, Riddiger Monlac; Oscenrops; Dr. Carl Gustaf Ströhm; Zengeschiehte: Walter Görlit; Wirtschaft: Gerd Brüggemann; Industriepolitific Hans Bantnam; Geld und Kredil; Chan Dertinger; Peufleton Dr. Peter Ditiuser, Beinhard Beuth (stelly-1; Blöungsund Kniturpolitifi. Geistenwissenschaften; Dr. Paul F. Befrau; Gelstige Welt/WELT des Burches: Alfred Starfenam, Feter Böbbs (stelly-1; Perusehen: Dethey Ahlers; Wasanschaft, und Technik: Dr. Dieter Thierbech; Smott Frank Quedmur, Aus aller Welt, Nor-Smott Frank Deutscher, Austen Gesteller, Bertaler, Austen Gesteller, Bertaler, Austen Gesteller, Bertaler, Austen Gesteller, Bertaler, Bertaler, Bertaler, Bertaler, Bertaler, Gesteller, Bertaler, Bertale

UNABHÄNGIGE TAGESZEITUNG FÜR DEUTSCHLAND

Schland-Korresponsemen - Beaute Beruk, Reruk, Dieler Dose, Klaus et Dusceldort: Dr. Wilm Herlyn, Joseph Gehlbeit, Harald Persy: Frankfurt: Dankwart Guratzech (zugleich Korredent für Stachtebau/Architektur), Ingwann, Josehlm Weber; Hamburg Herbert titte, Jan Brech, Kläre Warmeche Manover: Michoel Jach, Dominik Schmidt; E. Georg Bauer; Müncher: Peter Leiten Gehler Settumit Herbert Leiten Leiten Gehler Settumit Herbert Leiten Gehler Settumit Herbert Leiten Gehler Settumit Herbert Leiten Leiten Gehler Settumit Herbert Leiten Leit

acowski, macmin stan Gorin, Mashand Dr. Gimther Depas, Dr. Moniko von Zinzwitz-Lomnot; Minmit Prof. Dr. Gönter Priedlan-der, New York: Affred von Krusenstern. Ernst Henbrock, Rans-Jürgen Stack, Wolf-gang Wilk Paris: Heins Weissunkerger, Constance Rmiter, Josechin Leiber, Teskis Dr. Fred de La Trobe, Edwin Karmiol; Wa-chinston: Dietrich Scholz.

(300 Essen 18, im Teelbruch 100, Tel. (920 54) 10 11, Anzelgen: Tel. (920 54) 19 (5 24, Telex 8 579 104 Fernkopleror (920 54) 8 27 28 und 8 27 29 3000 Hannover I, Lange Laube 2, Tel. (65 il) 179 Il, Telex 8 22 918 Azzeigen: Tel. (65 Il) 8 48 90 59 Telex 8 280 108

4000 Düsseldorf L Graf-Adolf-Platz II, Tel. 102 II) 37 30 43/44, Anaxigen: Tel. (02 II) 37 50 61, Telex 8 587 756

5000 Frankfurt (Main) 1, Westendstraße 8. Tel. (0 69) 71 73 11, Telez 4 12 449 Fernkopterer (0 691 72 79 17

Amtliches Publikationsorgan der Berliner Börse, der Bremer Wertpapierburse, der Rheinisch-Westfällischen Börse zu Dissel-dorf, der Frunkfurter Wertpapierborse, der Hanseatischen Wertpapierborse, Hamburg, der Niedersüchsischen Borse in Hannover, der Bayerischen Borse, München, und der Boden-Wärttenberguschen Wertpapierbör-se zu Stuttgart. Der Verlag übernummt kei-ne Gewühr für sümtliche Kursnotterungen.

Die WELT erscheunt mindestens viermal jährlich mit der Verlagsbetage WELT-RE-PORT Anzugenpressiste Nr. 5, guitig ab 1. Oktober 1985

Vering And Springer Vering AG, 200 Hamburg 38, Kaiser-Wilhelm-Straße (Anarteen: Huns Bighl

agalester: Dr. Ernst-Dietrich Adie Druck in 4300 Essen 18. Im Twelbruch 150; 3070 Ahrensburg, Kornlanno

) ASSET & COAS

Sie eine

ne instances!

Amilarbe.lin

land of anterior

Arbe Ispidis

A MUTSELLE.

Be the second

Unsere Sparte Vitamine und Feinchemikalien sucht den

Leiter der Abteilung Tierernährung

Diese Position umfaßt folgende Aufgaben:

- Führung und Motivation eines eingespielten Teams von Fachexperten
- Konzeption und Durchführung von Projekten im Rahmen des technisch-wissenschaftlichen Marketings
- Überwachung und Unterstützung des technischen Kundenservices unserer Außenstellen
- Koordination mit dem Forschungsbereich der Sparte
- Weltweiter Kontakt mit Experten und Großkunden in Abstimmung mit unseren Außenstellen.

Wir erwarten von Kandidaten:

- Persönlichkeit mit Führungseigenschaften, Zielstrebigkeit und Durchsetzungsvermögen
- Abgeschlossenes Hochschulstudium (Ing. Agr., Veterinär, Chemiker, Naturwissenschafter; Bewerber mit wirtschaftswissenschaftlichem Abschluß kommen bei entsprechender Erfahrung auch in Frage)
- Mehrjährige Industrie- oder Forschungspraxis
- Sprachen: Deutsch und sehr gute Englischkenntnisse

interessenten bitten wir um Zustellung ausführlicher Bewerbungsunterlagen sowie einer Handschriftprobe an unsere Personalabteilung, Kennwort Kg/38/86.

F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, CH - 4002 Basel

(ROCHE)

Zur Mitarbeit am ökonometrischen Modell unserer Hauptabteilung Volkswirtschaft

Diplom-Volkswirt

Von den Bewerberinnen und Bewerbern erwarten wir

- ★ fundierte wirtschaftstheoretische Kenntnisse, vor allem im Bereich der
- ★ Kenntnis der ökonometrischen Methoden sowie der entsprechenden
- * möglichst Erfahrungen in der Anwendung ökonometrischer Modelle ★ gute englische Sprachkenntnisse
- Für den Aufgabenbereich Unternehmensbilanzstatistik und Kapitalmarktstatistik unserer Hauptabteilung Statistik suchen wir einen jüngeren

Diplom-Volkswirt

Diplom-Kaufmann

Von den Berwerberinnen und Bewerbern erwarten wir

- ★ gute Kenntnisse auf dem Gebiet der Bilanzierung und der Bilanzanalyse, möglichst entsprechende Berufserfahrung oder Assistententätig-
- ★ Erfahrung in der Anwendung der modernen Methoden der Wirt-
- ★ Interesse an quantitativ-empirischen Analysen
- * gute englische Sprachkenntnisse

Richten Sle bitte thre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an die Deutsche Bundesbank, Personalabteilung, Postfach 10 06 02, 6000 Frankfurt 1.



DEUTSCHE BUNDESBANK

Wir sind eine gemeinnützige Gesellschaft im humanitären Bereich in Nordrhein-Westfalen.

Für den Aufbau einer zentralen Revision suchen wir einen/eine

Innen-Revisor(in)

der/die der Geschäftsleitung direkt unterstellt sein wird.

Das Aufgabengebiet umfaßt z. B. ● Routine- und Sonderprüfungen ● Kostenanalysen • Erstellen von Wirtschaftlichkeits- und Revisions-Berichten • Mitarbeit bei der Budgetierung und Erfolgskontrolle.

Von dem/der zukünftigen Mitarbeiter(in) erwarten wir einen abgeschlossenen Hochschul- oder Fachhochschul-Abschluß, eine mindestens 3jährige qualifizierte Berufserfahrung in einer Wirtschaftsprüfungsgesellschaft oder in der Revision eines größeren Unternehmens, gute EDV-Kenntnisse.

Wir bieten ein Arbeitsverhältnis im Rahmen der Bestimmungen des Bundesangestelltentarifs (BAT) an.

Ihre schriftliche Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Lichtbild und Angabe des frühesten Eintrittstermins bitten wir unter P 2399 an WELT-Verlag, Postfach 100864, 4300 Essen, zu senden.

Wir sind ein Unternehmen der chemischen Industrie mit ca. 14000 Mitarbeitern in mehreren Werken und Fertigungsstätten im In- und

Für unsere Abteitung Qualitätssicherung -- Sparte Sprengmittet -- suchen wir zum baldmöglichen Eintritt einen

Elektronikingenieur/-techniker

Wir erwarten einen dynamischen Mitarbeiter, der auch zu Reisetätickeiten bereit ist.

Das Aufgabengebiet umfaßt im wesentlichen

- Durchführung von rechnergestützten meßtechnischen Aufgaben und Versuchsreihen an elektronischen Geräten
- Mitwirkung bei der Konzipierung von Versuchsschaltungen
- Durchführung von Umweltversuchen sowie Qualifikations- und Musterzulassungsprüfungen an Geräten und Systemen.

Wir bieten leistungsgerechte Vergütung und die in einem Groß-unternehmen üblichen Sozialleistungen.

Ausführliche Bewerbungen erbitten wir unter Angabe des Gehalts-wunsches und des frühestmöglichen Eintrittstermins an

CHEMIKALIEN KUNSTSTOFFE

Dynamit Nobel

wesen/Abtelking Angestellte Kenn-Nr. 67418 5210 Troisdorf

Wir sind ein international erfolgreiches Unternehmen mittlerer Größe. Seit über 25 Jahren entwickeln, produzieren und vertreiben wir Armaturen von höchster Qualität für den Anlagenbau, Chemie, Petrochemie und Hydraulik.

Für die Postleitzahlengebiete 2 und 3 suchen wir einen

Verkaufsingenieur

für den Außendienst.

Wir denken dabei an einen kontakt- und einsatzfreudigen Ingenieur, der erfolgreiche Vertriebsarbeit nachweisen kann und über engl. Sprachkenntnisse verfügt.

Bewerber, die an einer Mitarbeit in unserem Unternehmen interessiert sind, bitten wir um Übersendung der Bewerbungsunterlagen.

Pister-Kugelhähne GmbH

Postfach 54, Vogesenstraße 37 D-7553 Muggensturm, Tel. 0 72 22 / 3 43 43 + 3 50 51

Friweg ist Ihnen als international bedeutendes Direktvertriebs-Unternehmen der Werkzeugbranche bekannt. Wir beliefern den Endabnehmer unserer Vertriebsbereiche Handwerk, Kfz und Industrie. Wir suchen zum nächstmöglichen Termin den

Produkt-Manager

Sie werden in Abstimmung mit dem Einkauf und Verkauf neue Produkte auf ihre Marktchancen beurteilen. Das beinhaltet Pilot-Verkaufstätigkeit. Schulung des Außendienstes und anwendungstechnische Beratung.

Wir erwarten gute technische Kenntnisse, betriebswirtschaftliches Denken, Vertriebserfahrung, Verhandlungsgeschick sowie englische Sprachkenntnisse.

Bitte bewerben Sie sich schriftlich mit vollständigen Zeugnisunterlagen, Lebenslauf und Lichtbild. Absolute Vertraulichkeit wird zugesichert. Telefonisch steht Ihnen Herr Harbeck ab Dienstag unter 0 40 / 2 28 71 zur Verfügung.



Fritz Wegner GmbH & Co., Stormsweg, Friweg-Haus, 2000 Hamburg 76

Wir sind ein expandierendes mittelständisches Unternehmen im Sauerland und produzieren Maschinen und Kesselbaukonstruktionen.

Gesucht wird eine überzeugende Persönlichkeit als Leiter der kaufmännischen Verwaltung.

Dipl.-Kaufmann/Betriebswirt

verantwortlich für die Bereiche Finanzen, Controlling, Organisation und Datenverarbeitung.

Gesucht wird das Gespräch mit einem unternehmerisch geprägten Herm bis Ende 40. Er untersteht unmittelbar den geschäftsführenden Gesellschaftern.

Für unseren Bereich Maschinenbau suchen wir einen qualifizierten

Maschinenbau-Ingenieur (TH)/Konstrukteur

mit fundierten Kenntnissen in der Projektierung von Fahrgestellen mit hydraulischer Antriebstechnik. Das Aufgabengebiet umfaßt ebenso die Ermittlung wirtschaftlicher Lösungen für Baugruppen und Bauteile in bezug auf Funktionstüchtigkeit und Fertigungskosten. Englische Sprachkenntnisse erforderlich. Alter bis 45 Jahre.

Sind Sie interessiert? Dann senden Sie uns bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen unter Angabe Ihres frühesten Eintrittstermins und Ihrer Einkommensvorstellung zu. Frau Schulz (0 29 61/7 99-15) steht Ihnen für eine erste telefonische Kontaktaufnahme zur Verfügung und bürgt für absolute Diskretion.

DOMINIT-WERKE Maschinenfabrik und Kesselbau D-5790 Brilon, Telefon 0 29 61 / 7 99-0

Berufsgenossenschaft für Gesundheitsdienst und Wohlfahrtspflege, Träger der gesetzlichen Unfailversicherung und bundesunmittelbare Körperschaft des öffentlichen Rechts, Hamburg

Wir dezentralisieren wesentliche Verwaltungsaufgaben und suchen für unsere Anfang 1987 neu zu errichtende

Bezirksverwaltung Mainz

Gruppenleiter/innen für die Bereiche Arbeitsunfälle und Berufskrankheiten.

Die Einstellung erfolgt nach A 11 BBesO-IV a BG-AT.

Außerdem suchen wir

Sachbearbeiter/innen

für den Bereich Arbeitsunfälle und Berufskrankheiten.

Die Einstellung erfolgt nach A9/A10 BBesO V b/TV bBG-AT. Die Bewerber/innen sollten über gründliche und umfassende Kenntnisse im Leistungsrecht der

gesetzlichen Unfallversicherung verfügen. Ihre Bewerbung richten Sie bitte bis zum 30. 6. 1986 an die

> Personalabteilung der BGW Schäferkampsallee 24, 2000 Hamburg 6

FACHHOCHSCHULE WEDEL

bei Hamburg

sucht promovierten Controller, EDV-Leiter oder Diplom-Wirt-

Professor im Studiengang NIRTSCHAFTSINFORMATIK

Geboten wird:

- sahr selbständige, eigenverantwortliche Lehrtätigkeit als Mit-glied eines flexiblen, engagierten Dozententeams
- vielfältige Kontakte zu EDV-Herstellern, -Anwendern und an-
- Möglichkeit zu ergänzender Forschungs- und Beratungstätigkeit an einem eng mit der Hochschule verbundenen wirt-schaftsnahen Institut für Technologisentwicklung
- Einkommensgestaltung leistungsorientlert im Rahmen der Hochschulusancen

Enwartet wird:

- abgeschlossenes Hochschulstudium im Bereich Wirtschaftssenschaften
- mindestens dreijährige, besser längere Praxis in Wirtschafts-
- vielseltige Erfahrung im Bereich EDV-Anwendung Neigung und Befähigung zu einer engagierten Lehrtätigkeit

Interessenten bitten wir, ihre schriftlichen Bewerbungsunterlagen bis zum 20. 6. 1986 an die folgende Adresse zu senden oder telefonisch Kontakt aufzunehmen mit

Prof. Dr. Dirk Harms, Fachhochschule Wedel Feldstraße 143 2000 Wedel/Holstein, Tel. (0 41 03) 8 20 08 / 9

Rheumakiinik Oberammergau (280 Betten) sucht ab sofort oder später eine erfahrene

Hauswirtschaftsleiterin

nicht unter 30 Jahren.

Die gesuchte Mitarbeiterin soll den hauswirtschaftlichen Bereich der Klinik verantwortlich führen. Wir erwarten neben langjähriger Berufserfahrung und fachlicher Eignung auch die Fähigkeit, die Mitarbeiter dieses Bereiches richtig einzusetzen. Die Hauswirtschaftsleiterin untersteht dem Verwaltungsleiter und muß diesen in dessen Abwesenheit

Die Vergütung erfolgt in Anlehnung an den Bundesange-stelltentarif (BAT) zuzüglich Weihnachtsgratifikation und weiteren Sozialleistungen.

Bewerbungen mit Lebenslauf, Foto und vollständigen Unterlagen erbitten wir an den Verwaltungsleiter der Rheumaklinik Oberammeroau

8163 Oberammergan, Telefon (0 88 22) 18:11

STELLENGESUCHE

Krankenhausplanung

Architekt für Kr.-Planung und deren mediz-techn. Einrichtun-gen sucht im gesamten Bundes-gebiet neuen Tätigkeitsbereich

Angeb. u. B 2388 an WELT-Verl Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Pharma-Referent sucht Anslandseinsatz lischer oder italienisch Sprachraum möglich. Zuschr. u. D 2346 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Weiche Firms mit marktgerechtem Angebot sucht tichtigen, führungs-erf. Außendienstmitarbeiter zum 1 1 87 im R. NRW. Keine Kapitalani unter U 2337 an WELT-Ver lag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Dipl.-Bay-Ingenieur sucht Halbtagsbeschäftigung als Konzessionsträgerschaft mög-

Zuschriften unter Z 2078 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Dipi.-ing. cgr.
Mitte 50, fundierte kaufm. Kenntnisse, langishrige Erfahrung in Tierproduktion. Dingung u. Pflanzenbau, sucht neue Aufgabe zum 1. 7. 86 der später. Angebote unt. F 2392 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Verkaufsleiter Banindustrie 35, 12 J. Branchenertahrung, Erfah-rung in Personlführung, PC-Orga-nisation Marketing, sucht neue Auf-gabe. Wohoort HH. Angeb. u. C 2345 an WELT-Vering, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Fremdsprachenkorrespondentin/

Brasillen
Deutsch-Bras, 23 J. Berufserfahrung in:
Messebau, Follentechnik, Schildersysteme Reprobereich, gestaltertwie Schrift in
Zeichen-Anwendung, Siebdruck, suchlenister Stellung in Brasilien.
Ang. u. N. 2388 an WELT-Vetlag, Postfach
10 08 64, 4300 Essen

4

i No

The same of the sa

Engl/Franz/Span, sel Ind-Kfm., 34
J., led., Auslandseri, flexibel, zuverlässig u. gewissenhaft, z. zt. in ungek.
Stellung in Spanien tetig, sucht interess. u. verantwortungsv. Tatigkeit
Exp/Imp., ab Herbri d. J. (w. langer
Kundigungsfrist u. Omzog).
Angebote u. W. 2110 no vert u. Verlage Kündigungsfrist u Umung). Angehote u. W 2119 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

INNENARCHITEKTIN, Dipi.-log. sucht im Raum NRW interessants und verantwortungsvolle Aufga-be. Schwerpunkt Messe- und La-denbau. Angebote u. B 2344 an WELT-Verlag, Posifach 10 08 64, 4300 Essen.

Warum verzichten Sie auf die Erfahrungen eines Di-rekt-Marketing-Profis? Kutzen Sie seine Kreativität und Methoden für Ihr Unternehmen in ab hängiger oder freier Mitarbeit. Zuschriften bitte unter RR 2378

WELT-Vering Po 10 08 64, 4300 Essen. Stellengesuche finden Sie auf den Seiten 16 und 18 den

And the second 200 mg 200 mg

ene.

*** 113g

in a cor agw

ALE WEDE



Versicherungen

schatten) oder gleichwertige Ausbildung

Wir bauen unsere EDV weiter aus und haben neue Planstellen geschaffen. Deshalb suchen wir

Organisationsprogrammierer

Zum weiteren Ausbau unserer zentralen

Online-Programmierung unter Datenbankanwendungen

Colonia Krankenversicherung Sparte Haftpflicht

suchen wir die kompetente Verstärkung. Um diese Aufgabe erfolgreich durchführen zu können, haben Sie schon Erfahrung in der Konzeption/Realisation von Datenbankanwendungen.

Unsere Einsatzmittel:

- IBM 3084 QX
- Betriebssystem MVS/XA Datenbanksoftware
- IMS/VS/DB/DC
- Programmiersprache COBOL

TSO/ISPF einschließlich umfangreicher Methoden- und Werkzeugumgebung.

Kreditversicherungs-AG

In- und externe Weiterbildungsmöglichkeiten über die laufende EDV-Entwicklung sind gewährleistet.

Zur Kontaktaufnahme erbitten wir Ihren Anruf — Telefon 0221/6901793. Sprechen Sie mit Herrn Moskopp. Oder senden Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an

Colonia Versicherung Aktiengesellschaft Hauptverwaltung — Personalabteilung Colonia-Allee 10-20, 5000 Köln 80

Die Nachrichtentechnik der Tageszeitung DiE WELT betreut, plant und entwickelt DV-Verfahren und -Systeme zur Informationsverarbeitung für die Redaktion in Bonn.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir einen

Produktioner

der bei Bewährung stellvertretender Systemmanager werden kann.

Aufgaben

- Betreuung des Redaktionssystems DIE WELT
- Produktionssteuerung
- Mitarbeit am Ausbau der nachrichtentechnischen Einrich-

DV-Umwelt

- TANDEM NSI
- SII Redaktionssoftware
- PC's - Telex-, Teletextsysteme

Voraussetzungen

- Hardware/Software Kenntnisse v. DV-Systemen
- Verständnis für produktions-
- technische Abläufe
- erwünscht

Wir bieten Ihnen in den ersten Monaten ein konzentriertes Ausbildungsprogramm in einer kleinen Gruppe. Damit werden die notwendigen Grundlagen für eine erfolgreiche Arbeit gelegt. Danach arbeiten Sie in dem Team der Produktioner.

Richten Sie Ihre Bewerbung bitte an die Verlagsleitung.



Godesberger Allee 99, 5300 Bonn 2

Mit erfolgreichen elektronischen Geräten, Anlagen und Systemen für Industrie, Verkehr, Schiffahrt, Rundfunk, Fernsehen und Verteidigung zählt KRUPP ATLAS ELEKTRONIK zu den weltweit führenden Entwicklungs- und Fertigungsunternehmen. Mit mehr als 2,900 Mitarbeitern wachsen wir in zukunftsorientierte Märkte.

Wir suchen für den Bereich ProzeBdatensysteme

Diplom-Informatiker

Compiler-Entwicklung

Wir entwickeln und fertigen ProzeBrechner für Realzeitanwendungen und Superrechner für numerische Anwendungen (Projekt SUPRENUM).

Die Aufgabe besteht in der Entwicklung, Implementation und Pflege der Programmiersprachen META, PEARL, FORTRAN, MODULA, ADA, LISP

Insbesondere für SUPRENUM sind anspruchsvolle Spracherweiterungen, Optimierer und Vektorisierer zu entwickeln

Wir stellen uns Mitarbeiter vor, die über mehrere Jahre Berufserfahrung auf diesem Gebiet verfügen und auch möglichst schnell fachliche Führungspositionen wahrnehmen können

Auch als Berufsanfänger oder Berufsanfängerin mit gutem Diplom-Zeugnis bieten wir Ihnen die Möglichkeit der Einarbeitung, wenn Sie Interesse für den Compilerbau mitbringen

Unser Gehaltsangebot und unsere Sozialleistungen sind überzeugend. Bei der Wohnungssuche und dem Umzug nach Bremen sind wir Ihnen gern behilflich.

Bremen ist eine liebenswerte Stadt mit reicher Geschichte, regem Kulturleben, kurzen Wegen, sehr viel Grün und vorbildlicher Infrastruktur. Besonders hervorzuheben sind die vergleichsweise sehr günstigen Mieten und Kaufpreise für Wohnungen. Ihre Bewerbung mit den für eine Beurteilung erforderlichen Unterlagen und mit Angabe

> KRUPP ATLAS ELEKTRONIK GMBH - Personalabteilung -Postfach 44 85 45, 2800 Bremen 44, Telefon 04 21 / 457 - 23 39

threr Gehaltsvorstellung und des frühesten Eintrittstermins richten Sie bitte unter Kennzeichen RVE an

⊗ KRUPP ATLAS ELEKTRONIK

Eine sichere Entscheidung

Werkzeugmaschinenbau – Hamburg

Wir sind ein international anerkanntes Unternehmen des hochwertigen Werkzeugmaschinenbaus im Raum Hamburg. Durch den Einsatz modernster Technologien und die Sicherung eines stets hohen Qualitätsniveaus haben wir heute in unserem Bereich einen weltweit wachsenden Marktanteil sowie einen hohen Auftragsbestand, der die Zukunftssicherheit unserer

Unsere anhaltende Expansion macht die Einstellung eines weiteren praxiserfahrenen Diplom-ingenieurs als

Leiter Vorrichtungskonstruktion

erforderlich.

Seine Schwerpunktaufgaben sind:

- Entwicklungskonzepte f

 ür die Einrichtung der Automatisierung von Prozessen, teils im unmittelbaren Kontakt zu unseren Kunden im In- und Ausland
- Abstimmungen mit unserer Steuer- und Schleiftechnik sowie bei Handhabungstechniken mit unserem Maschinenbau
- Bei h\u00f6heren Systemen Integration der Me\u00dftechnik (Sensoren)

Wir müssen Berufserfahrungen in der Mechanik, Hydraulik, Pneumatik sowle Meß- und Regeltechnik, außerdem wegen unsarer Internationalen Aktivitäten englische Sprachkenntnisse und Bereitschaft zu gelegentlichen Reisen erwarten.

Als ein wirtschaftlich gesundes Unternehmen bieten wir unseren Mitarbeitern leistungsgerechte Bezüge und Aufstiegsmöglichkeiten, überdurchschnittliche, vielfältige Sozialleistungen und finanzielle Unterstützung bei der Wohnungsbeschaffung. Wir sorgen für eine gründliche Einarbeitung und ermöglichen die Teilnahme an Weiterbildungsmaßnahmen.

Senden Sie uns bitte Ihre mit "VKW" gekennzeichnete Bewerbung mit Lebenslauf und Zeugniskoplen sowie handschriftlichem Begleitbrief mit Angaben über Gehaltsvorstellung und Eintrittsmöglichkeit über den von uns beauftragten

Personalberater Dipl.-Psych. Hermann Fischer 6900 Heidelberg 1, Zum Steinberg 47

der für Diskretion und Beachtung etwaiger Sperrvermerke bürgt.

Wir sind ein führendes Unternehmen auf dem Installationsmarkt im Großraum Lüneburg mit ca. 55 Mitarbeitern.

Um eine Marktlücke zu schließen, gründeten wir 1984 einen

Für dieses Tochterunternehmen auchen wir einen

Ingenieur / Techniker

Bereich Heizung und Lüftung, mit guten kaufm. Kenntnissen, der bereit ist, unter Einsatz seiner Fähigkeiten seine Chance zu nutzen. Bei sehr guter umsatzabhängiger Beteiligung ist die selbständige Leitung zum 1.7. 1986 oder später zu überne

Bewerbungen bitte unter P 2443 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Planungsbüro im Süden Niedersachsens (Großstadt) sucht für der Fachbereich städtischer Tiefbau/Siedlungs-Wasserwirtschaft

Bau-Ingenieur (TU)

Wir erwarten mehrjährige Erfahrung in Planung und Bauleitung, EDV-Kenntnisse und die Fähigkeit, den Fachbereich selbständig und eigenverantwortlich zu führen.

Zuschriften erbeten unter Y 2385 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

DIE SPEZIALISTEN FÜR TECHNISCHE FÜHRUNGSKRÄFTE

Beratenden Ingenieure

Energietechnik/Leistungselektronik

UNTERNEHMENSBERATUNG

2000 Hamburg 61 - Schippelsweg 63 F : 040/551 30 11 4000 Düsseldorf 1 - Friedrichstraße 91 - 02 11/34 57 17 7000 Shittgart 1 - Monchatraße 31 - 07 11/257 11 42

Carl Zeiss - das Unternehmen der Feinmechanik und Optik mit moderner Elektronik.

Unser Fertigungsprogramm umfaßt ein breites Spektrum wissenschaftlicher Geräte und Instrumente, Forschung und Entwicklung nehmen einen hohen Stellenwert ein.

Wir suchen:

zur Verstärkung unseres Entwicklungsteams für mechanisch-optisch-elektronische Systeme in der Medizintechnik einen

technisch-wissenschaftlichen Mitarbeiter

Seine Aufgaben:

- Grundlagen- und Projektuntersuchungen sowie Versuche im Zusammenhang mit Geräteneuentwicklungen
- Projektplanung und Kontrolle
- Betreuung und Begutachtung feinwerktechnischer Konstruktionen
- Betreuung der Versuchswerkstatt und Erprobung von Prototypen im Labor und vor Ort
- Erstellung von technischen Unterlagen zu neuentwickelten Geräten
- Betreuung der Fertigungs- und Prüfstellen bei Serienanläufen
- Unterstützung von Marketing und Vertrieb durch Vorträge, Veröffentlichungen, Kundenkontaktpflege im technisch-wissenschaftlichen Bereich, Mitarbeit in Verbands- und überbetrieblichen Fachgremien

Wir erwarten:

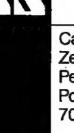
Einen Berufsabschluß als Diplom-Physiker oder Diplom-Ingenieur (TH)

Erfahrungen auf den Gebieten der Meßtechnik, der Lasertechnik und der Technischen Optik.

Wenn Sie in unserem Unternehmen bei der Entwicklung moderner Technologien mitarbeiten wollen, senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an Zentralbereich Personal – Pers W2



Der Weg lin die Zukunft



Carl Zeiss Zentralbereich Personal Postfach 1369/1380 7082 Oberkochen

Auf dem Markt für Pkw-Schiebe-/Hebe-Dachsysteme sind wir national und international Marktführer. Bei motorenunabhängigen Fahrzeugheizungen und Fantzeugklimaaniagen sing wii Partner der Automobilindustrie.



Für unsere norddeutsche Niederlassung in Hamburg suchen wir einen

Vertriebs-Ingenieur

Aufgaben:

- technische Beratung im Innen- und Ing. der Fachrichtung Fahrzeug-
- Außendienst Mustereinbauten
- Schulungen

Anforderungen:

- oder Maschinenbau
- Kenntnisse der Elektronik
- handwerkliche Fähigkeiten
- Reisebereitschaft

Auch interessierten Studienabgängern bieten wir hier die Chance eines fundierten beruflichen Einstiegs. Sie werden sorgfältig eingearbeitet. Gerne sprechen wir mit Ihnen auch über weitere Entwicklungsmöglichkeiten.

Was Sie bei uns erwartet:

Ein anforderungs- und leistungsbezogenes Gehalt sowie die Vorzüge eines überschaubaren Mittelbetriebes. Unsere Sozialleistungen gelten als vorbildlich (Fahrgeldregelung, Gleitzeit, regelmäßige Weiterbildung, Mitarbeiter-Kapitalbeteiligung). Zur ersten Kontaktaufnahme können Sie uns gem anrufen (Herr Beyer, Telefon 0 40 / 66 09 19). Ihre Bewerbungsunterlagen mit Lebenslauf, Zeugnissen und Lichtbild senden Sie bitte zu Händen Herm Beyer an





WEBASTO-Werk Industrieprodukte GmbH Albert-Schweitzer-Ring 10 2000 Hamburg 70 Telefon 0 40 / 66 09 19

Die Kosten in der Fertigung

wollen wir im Rahmen einer umfangreichen Organisations-Neugestal-tung analysieren, EDV-mäßig erfassen und auswerten. Wir sind ein bedeutendes mittleres Hamburger Industrieuntermehmen, das tech-nisch hochentwickelte Geräte produziert und vertreibt. Die enge Ver-flechtung von Technik und Betriebswirtschaft erfordert einen Wirt-schafts-Ingenieur für den Verantwortungsbereich

KOSTENCONTROLLING

Die Position setzt Kenntnis von Produktionsplanung und -ablauf ebenso voraus wie einige Praxis in vergleichbarem Aufgabenbereich. Ein fortschrittliches EDV-System steht ihnen zur Verfügung, erfordert aber auch Kenntnisse aus dieser Anwendung.

Die notwendigen planerischen und analytischen Fähigkeiten sowie technisches Verstandnis und Durchsetzungsvermögen setzen wir voraus. Englische Sprachkenntnisse wären wünschenswert.

Entspricht unser Angebot ihren Kenntnissen und Neigungen und suchen Sie größere Entfaltungsmöglichkeit? Dann bewerben Sie sich bitte mit handgeschriebenem tabellarischem Lebenslauf und Zeugniskopien unter Angabe der Kennziffer 526 über die von uns beauftragte



PERSONALBERATUNG GEEST

Inh. Ingrid Geest Postfach 650 428, D-2000 Hamburg 65, Telefon: 040-607 00 53

MBB



In der Unternehmensgruppe MBB-ERNO mit Standorten in Bremen und München-Ottobrunn werden in internationaler Kooperation Programme wie das Weltraumlabor SPACELAB, die Trägerrakete ARIANE sowie Forschungs- und Nachrichten-Satelliten entwickelt und gefertigt.

Zum weiteren Ausbau unseres Entwicklungsteams suchen wir sofort oder später Dipl.-Ingenieure/ Informatiker für den Aufgabenbereich

Configuration -**Data Management**

Das Aufgabengebiet beinhaltet das selbständige Abwickeln von technischen Freigabe- und Kontrollfunktionen nach internationalen Standards sowie den weiteren Ausbau EDV-gestützter Verfahren.

Für diese Aufgabenstellungen sollten Sie neben einem Fachhochschul- resp. Hochschulstudium bereits Berufserfahrungen auf den Gebieten

- Software Configuration Management
- Datenbank-Organisation und -Verwaltung - Software Engineering o. ā. erworben haben.

Kenntnisse im Projekt-Management wären vorteilhaft, wobei wir Sie bei der Einarbeitung in unsere speziellen Themen unterstützen. Englische Sprachkenntnisse in Wort und Schrift sind notwendig.

Über Einzelheiten – auch unseren lebenswerten Standort Bremen - informieren wir Sie gern in einem persönlichen Gespräch. Senden Sie uns bitte dazu vorab Ihre Bewerbungsunterlagen mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien sowie möglichst Lichtbild.

MBB-ERNO

Unternehmensgruppe Raumfahrt Personalwesen RP 021 Hünefeldstraße 1-5, 2800 Bremen 1

MBB-ERNO Unternehmensgruppe Raumfahrt

Partner internationaler Programme



Leistungshalbleiter

Moderne Leistungshalbleiter mit guten dynamischen Eigenschaften erfordern neue Technologien. Der Umbruch hin zu integrierten und kundenspezifischen Lösungen ist in vollem Gang.

Die technische Innovation unserer Produkte ist groß.

Unser Geschäftsbereich Halbleiter mit Sitz in Lampertheim, Rhein-Neckar-Raum, sucht einen

Produktmanager

Das Aufgabengebiet umfaßt eine intensive Beobachtung des Halbleitermarktes und die an Markterfordernissen orientierte Definition neuer Produkte. Während der Entwicklungsphase und der Markteinführungsphase ist der Produktmanager koordinierende Stelle zwischen Entwicklung, Fertigung und Vertrieb. Über den gesamten Produktlebenszyklus obliegt ihm die technische Betreu-

Neben einem erfolgreichen Studienabschluß, z.B. in der Fachrichtung Elektrotechnik oder Elektronik, erwarten wir von unserem neuen Mitarbeiter Initiative, persönliches Engagement sowie die Bereitschaft zur konstruktiven Zusammenarbeit.

Englischkenntnisse und Interesse an gelegentlichen Auslandsreisen sind ebenfalls notwendig.

Berufserfahrungen im Umgang mit Leistungshalbleitern oder in anderen Bereichen der Leistungselektronik wären von Vorteil, aber auch Berufsanfänger haben gute Chancen.

Wir bieten einen Arbeitsplatz mit guten fachlichen und persönlichen Entwicklungsmöglichkeiten. Eine umfassende Einarbeitung und ständige Fortbildung ist selbstverständlich.

Der Gehaltsrahmen sowie die sozialen Leistungen werden Sie zufriedenstellen.

Wenn Sie diese interessante Tätigkeit aufnehmen wollen, dann schicken Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen an

BROWN, BOVERI & CIE AKTIENGESELLSCHAFT Geschäftsbereich Halbleiter Postfach 1180 6840 Lampertheim Tel. 06206/503-395



BBC. Energie für viele. Wir sorgen dafür, daß Strom erzeugt werden kann und daß er auch fließt.

STELLENGESUCHE

BETRIEBSLETTER Schweißfach- und REFA-Ingenieur

39 Jahre, sucht neue Tätigkeit im Raum D. K. AC, Rührgebiet, evtl. freiberuflich oder zeitlich befristet. 8 Jahre TÜV-anerkannter Schweißfaching im Rohrleitungsbau umd Kerntechnik, 6 Jahre stellv. Produktionsleiter im Maschinenbau (Schweißerr., Stahlbau, mech. Fertigung einschl. CNC-Technik). 2 Jahre Betriebsleiter im Rohrleitungs- und Behälterbau. Seit 1 Jahr freiberuflich tätig (Schweißüberwachung, Industrial Engineering). Erfahrung m Menschenführung. Durchsetzungsvermögen, Organisationstalent und ausgeprögtes Kostenbewußtsein.

Angebote u. N. 2376 an WELT-Verlag, Postfach 16 08 64, 1300 Einen.

Stabsoffizier der Bundeswehr

bisher in Führung Personalplanung Organisation und Ausbildung von 700-Mann-Betrieben" und an der Führungsakademie tätig, sucht dementsprechende neue Tätigkeit in Norddeutschland, bevörzugt Raum Hamburg.

Angebote unter P2377 an WELT-Verlag, Postfach 19 08 64, 4300 Essen

Kaufmännische Führungskraft

Diplom-Kaufmann, Oberstit, d. R., Mitte 40, langi, Tätigkeit u. a. ala kaufmännischer Leiter in Industrie, Dienstleistungsgewerbe, WP-Gesellschaft und Finanzverwaltung.

Erfahrungsschwerpunkte: Betriebswirtschaft, Controlling i. W. S. (Analyse und Beseitigung von Schwachstellen aller Art), Aufbau und Durchsetzung von Cosi-Controlling-Systemen (u. a. Einkauf/EDV-gestützte Materialwirtschaft), Bilanzierung und Consulting, sucht im Großraum Hamburg neue, unternehmerisch orientierte Tätigkalt, auch Unternehmensberatung, Bevisionsleitung u. s.

Zuschriften erbeten unter PU 10065 an WELT-Verlag, Poetfach, 2000 Hamburg 36.

Geschäftsführer (Vertriebs-GmbH)

25 J. - Maschinenbau-Ing, unternehmerische Einstellung und kuntaktstark - 14 Jahre m. sehr guten Erfolgen im Vertrieb und Aufbau von
Niederlassungen und Vertriebsstätzpunkten istig. Bereiche:
Analytische Meß-, Steuer- und Regeltechnik, Wasserunfbereitungsund Abwasser-Technik, Warme- und Temperatur-Meßtechnik sowie
als Konstruktions-Büro-Leiter im technischen Dienstleistungshereich.

sucht adiquate Stellung in Norddeutschland. Zuschriften unter F 2414 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Führungskraft für Afrika-Nahost
Exportikim, mit Folmat, techn. Background, sucht Herausforderung
im Bereich Baustellenabwicklung. Akquisition. Brauchbare Arabischsprachkenntn. vorh. Englisch verhandlungssieher. Zuschriften erbeten unter K 2395 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Betriebsleiter / Schlüsselfertiger Hochbau 45 J., ungek lid. Funktion bei namhafter deutscher Bauunterneh-mung, sucht neuen Aufgabenbereich im norddisch. Raum. Ang. u. G 2393 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Dipi.-Kaufmann

41 J., Fremdsprachen Englisch, Französisch, Spanisch, Italienisch, Deutsch, Fachrichtung Marketing/Vertrieb, z. Z. tätig als Sales-Manager in Spanien, sucht neuen Wirkungskreis. Spanien oder Schweiz bevorzugt. Angebote an:

Dipl.-Kanimana Wilfried Müller Avda, Paga Luna, 229, E-Benicarió (Castellón) España, Tel. (9) 64 – 47 64 74

Verkaufstrainer

40, mit langjähriger Vertriebserfahrung in Dienstleistung und Handel – Berufsweg Kfm. Lehre, Studium, Verkäufer AD, Verkaufsleiter, Trainer, bes. Stärken: Planung, Organisation, Motivation; besond. Leistungen: Erfolgr. Anfasa von Verkriebsgruppen – sucht in Vertrieb und Training, Angebote werden grundsätzlich beantwortet.

Zuschr. erb. u. E 2391 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Milarbeiter im kanfmännischen Vertrieb/Comecon

33 J., ortsungehunden, Hochschulabschlaß, Ressisch, Politisch, Geographie, Jahr Polen, I Jahr England, kaufmännische Ausbildung, technisch interessies sucht verantwortungsvolle Aufgabe mit Leistungs- und Entwicklungsmoglichelten in Osthandelsfirms oder entsprechende Abteilung im Großanternehme Zuschriften unter T 2314 an WELT-Verlag, Postfach 10 03 64, 4300 Essen.

Hausdame/Wirtschafterin sehr gute Köchin, befastbar, sucht zur Führung eines Haushaltes selbständigen Wirkungskreis in anspruchsvoller Familie. Ang. v. H 2394 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Lassen Sie den Biltz in Ihren Verkauf schlagen!

Verkaufsleiter, 30 Jahre; Betriebswirtschaft, Abendstudium, führungsaufbau- und marketingerfahren. Nachweisbare Top-Five-Erfolge in amerikanischen Spitzenunternehmen, kontinuierlich arbeitend, in ungekündigter Stellung, sucht neuen interessanten Wirkungskreis.

Zuschr. unter D 2390 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 54, 4300 Essen

Dipl.-Betriebswirt

38 J., ledig, Sped.-Kaufmann mit speziellen Kenntnissen der Bereiche:

Controlling/Logistik
Invest/Wirtschaftlichkeitsrg
Finanz-Betriebsbuchhaltung
EDV/Daten-Textverarb.
Bankwesen
Recycling/Entsorgung
Englisch/Spanisch

sucht verantwortungsvolle Stel-

Angebote unter W 2383 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 54, 4300 Essen.

Suche Außendiensttätickeit

im Angestelltenverhältnis, 45 J., gute Umgangsformen, gepflegtes Außeres, 17 Jahre Außendiensterfahrung, sehr ehrgeizig, bevorzugtes Gebiet von Dortmund bis Oldenburg, Zuschr. u. L. 2286 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Schachtmeister-Bauführer mit fundierten Kenntnissen im Tief-straßen-/Industrichau, sucht neuen Aufgabenbereich im Ausland oder Bundesrepublik, Englisch, Franzi-nisch, arabische Sprachkenntnisse.

Tel 0 77 61 /61 51

industrie- u. Textificanffras 41 J., ungek., langiährige Erfah-rung in der Kostenrechnung u. im

amerikanischen Berichtswesen, Sprachen Engl. u. Italianisch, sucht zum 1. 10. 86 neues Aufga-bengeb. im Raum Hamburg. Ang. u. M 2397 an WELT-Verlag, Post-fach 10 68 64, 4390 Essen.

Mar proper

here in

de la

Schweiz. Fermielde-ingesieur grad., 42 J., Doppelbürger (nzturali-siert), sucht herausfordernde, ver-antwortungsvolle Aufgabe in BRASILIEN

Biete umfangreiche praktische
Auslandserfahrung in größeren Anlagen im Industrie- und Energiebereich (Planung und Bealisierung),
gute theoretische Grundlagen, beste Landes- und Sprachkenntnisse:
D. P. E. (Sp. F). Bin guter Organisator, flexibel, belastbar und initiativ.
Zuschriften erbeten an:
P. O. Box 18862:
BE-84689 São Paulo, Brasilfes

Gruß- und Antenhandelstrant 23 J., Engl.-, Franz.-, Spanisch-kenntn., sucht nach abgeschloss. Ausbildung Anstellung ab 1, 7, 88 im In- od. Ansland. Ang. v. T 2380 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Architekt / Bauleiter a. Jurist mit ausgeprägtem bauwirtschaftlichen und kaufmännischen Wissen, anerkanntem Verhandlungsgeschick und Führungsstil sowie langgiähriger Praxis bei der Realisierung unterschiedlicher Baumaßnahmen im Hoch- und Ingenieurbau – auch als Sachverständiger, sucht neue Aufgaben – gegebenenfalls als freier Mitarbeiter/Berater. Interessenschwerpunkt sind die Bereiche Investition, Bestandsverwaltung, Management/Consulting, Projektent-

gement/Consulting wickling, Unternehm Schadensregulierung wicking Unternehmensberatung Schadensregulierung Zuschriften erbeten unter L 2396 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Ubersetzungen in Deutsch/Portugiesisch u. Portugie-sisch/Deutsch durch. Zuschriften unter K 2175 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 84, 4300 Essen.

Dipl.-Betriebswirt/Bankidm.
33 J., sucht neue Aufgabe im Großraum Hamburg. Ang. u. A. 2387 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Betriebswirt/Grga-Facinasen

35. mit langi Erfabr. in Projektier,
Management, EDV u. Vertrieb sucht
neuen Wirkungskr., möglichst in mittl.
Industrie-/Handelsuntern.

Baum Norddtschid. Angebote unter T 238 an WELT-Ver-lag. Postfach 10 06 64, 4300 Essen

Kim. im Groß- u. Außenhandel 22 J. sucht Beschäftigung im In-od. Ausland, Englischkenntnisse vorhanden. Ang. u. S. 2379 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Hamburg, sucht neue Herausfor-Angebote unter D 2164 an WELT-Verlag, Postfach 1006 64, 4300

Norwegen/
Chief Engineer
43 years of age, seeking employment
on foreign flag ship, Holding Norwegian, Liberian and Passamenian, Chief Engmeer Licence, Last eight, years on
foreign ship.
Zuschriften unter R 2413 an WELTVerlag, Postfach 10 06 64, 4200 Essen

General Sales Manager Onterbaltungselektronik (Duty Free), Engländer, 42 J., gate Deutschkenutnisse, Wohnsitz derung in leitender Position

Stellengesuche finden Sie auf den Seiten 16 und 18